|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **245. Ўзбекистон Республикасининг 2017 йил 9 январда қабул қилинган “Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисида”ги  ЎРҚ-420-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о порядке отбывания административного ареста  Законодательство о порядке отбывания административного ареста состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о порядке отбывания административного ареста, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонунчилик**  Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонунчиликда** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о порядке отбывания административного ареста  Законодательство о порядке отбывания административного ареста состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о порядке отбывания административного ареста, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги қонунчилик  Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о порядке отбывания административного ареста  Законодательство о порядке отбывания административного ареста состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о порядке отбывания административного ареста, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсни шахсий кўрикдан ўтказиш ва унинг ашёларини кўздан кечириш  Маъмурий қамоққа олинган шахс махсус қабулхонага келтирилганда шахсий кўрикдан ўтказилади. Маъмурий қамоққа олинган шахсда мавжуд бўлган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёлар ҳам кўздан кечирилиши лозим.  Маъмурий қамоққа олинган шахсдан ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёлар олиб қўйилади, бундан маъмурий қамоққа олинган шахслар ички тартиб қоидаларига мувофиқ ўзида олиб қолиши ва фойдаланиши мумкин бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари, энг зарур нарсалар, кийим-бош, пойабзал, ўзга нарсалар ва бошқа ашёлар мустасно. Олиб қўйилган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёлар шахсий кўрикдан ўтказиш ҳамда ашёларни кўздан кечириш баённомаларида уларнинг тавсифлари ва идентификация рақамлари санаб ўтилган ҳолда кўрсатилади.  Дори воситалари рўйхат бўйича тиббиёт пунктига топширилиб, алоҳида сақланади ва маъмурий қамоққа олинган шахсга унинг имзоси олинган ҳолда, махсус қабулхона тиббиёт ходимининг кўрсатмаси бўйича қайтарилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсдан топилган, сақланиши, тарқатилиши, истеъмол қилиниши ва фойдаланилиши тақиқланган нарсалар ва бошқа ашёлар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда олиб қўйилади.  …  Статья 8. Личный досмотр и досмотр вещей лица, подвергнутого административному аресту  Лицо, подвергнутое административному аресту, при поступлении в специальный приемник подвергается личному досмотру. Досмотру подлежат также документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи, находящиеся при лице, подвергнутом административному аресту.  У лица, подвергнутого административному аресту, изымаются документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи, кроме продуктов питания, предметов первой необходимости, одежды, обуви, других предметов и иных вещей, которые лица, подвергнутые административному аресту, могут иметь при себе и пользоваться ими в соответствии с правилами внутреннего распорядка. Изъятые документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи указываются в протоколах личного досмотра и досмотра вещей с перечислением их характеристик и идентификационных номеров.  Лекарственные средства сдаются в медицинский пункт по описи, где хранятся отдельно и возвращаются по указанию медицинского работника специального приемника лицу, подвергнутому административному аресту, под его роспись.  Обнаруженные у лица, подвергнутого административному аресту, предметы и иные вещи, запрещенные к хранению, распространению, употреблению и использованию, изымаются в порядке, установленном законодательством.  … | 8-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсни шахсий кўрикдан ўтказиш ва унинг ашёларини кўздан кечириш  Маъмурий қамоққа олинган шахс махсус қабулхонага келтирилганда шахсий кўрикдан ўтказилади. Маъмурий қамоққа олинган шахсда мавжуд бўлган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёлар ҳам кўздан кечирилиши лозим.  Маъмурий қамоққа олинган шахсдан ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёлар олиб қўйилади, бундан маъмурий қамоққа олинган шахслар ички тартиб қоидаларига мувофиқ ўзида олиб қолиши ва фойдаланиши мумкин бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари, энг зарур нарсалар, кийим-бош, пойабзал, ўзга нарсалар ва бошқа ашёлар мустасно. Олиб қўйилган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёлар шахсий кўрикдан ўтказиш ҳамда ашёларни кўздан кечириш баённомаларида уларнинг тавсифлари ва идентификация рақамлари санаб ўтилган ҳолда кўрсатилади.  Дори воситалари рўйхат бўйича тиббиёт пунктига топширилиб, алоҳида сақланади ва маъмурий қамоққа олинган шахсга унинг имзоси олинган ҳолда, махсус қабулхона тиббиёт ходимининг кўрсатмаси бўйича қайтарилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсдан топилган, сақланиши, тарқатилиши, истеъмол қилиниши ва фойдаланилиши тақиқланган нарсалар ва бошқа ашёлар **қонунчиликда** белгиланган тартибда олиб қўйилади.  …  Статья 8. Личный досмотр и досмотр вещей лица, подвергнутого административному аресту  Лицо, подвергнутое административному аресту, при поступлении в специальный приемник подвергается личному досмотру. Досмотру подлежат также документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи, находящиеся при лице, подвергнутом административному аресту.  У лица, подвергнутого административному аресту, изымаются документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи, кроме продуктов питания, предметов первой необходимости, одежды, обуви, других предметов и иных вещей, которые лица, подвергнутые административному аресту, могут иметь при себе и пользоваться ими в соответствии с правилами внутреннего распорядка. Изъятые документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи указываются в протоколах личного досмотра и досмотра вещей с перечислением их характеристик и идентификационных номеров.  Лекарственные средства сдаются в медицинский пункт по описи, где хранятся отдельно и возвращаются по указанию медицинского работника специального приемника лицу, подвергнутому административному аресту, под его роспись.  Обнаруженные у лица, подвергнутого административному аресту, предметы и иные вещи, запрещенные к хранению, распространению, употреблению и использованию, изымаются в порядке, установленном законодательством.  … | 8-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсни шахсий кўрикдан ўтказиш ва унинг ашёларини кўздан кечириш  Маъмурий қамоққа олинган шахс махсус қабулхонага келтирилганда шахсий кўрикдан ўтказилади. Маъмурий қамоққа олинган шахсда мавжуд бўлган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёлар ҳам кўздан кечирилиши лозим.  Маъмурий қамоққа олинган шахсдан ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёлар олиб қўйилади, бундан маъмурий қамоққа олинган шахслар ички тартиб қоидаларига мувофиқ ўзида олиб қолиши ва фойдаланиши мумкин бўлган озиқ-овқат маҳсулотлари, энг зарур нарсалар, кийим-бош, пойабзал, ўзга нарсалар ва бошқа ашёлар мустасно. Олиб қўйилган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёлар шахсий кўрикдан ўтказиш ҳамда ашёларни кўздан кечириш баённомаларида уларнинг тавсифлари ва идентификация рақамлари санаб ўтилган ҳолда кўрсатилади.  Дори воситалари рўйхат бўйича тиббиёт пунктига топширилиб, алоҳида сақланади ва маъмурий қамоққа олинган шахсга унинг имзоси олинган ҳолда, махсус қабулхона тиббиёт ходимининг кўрсатмаси бўйича қайтарилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсдан топилган, сақланиши, тарқатилиши, истеъмол қилиниши ва фойдаланилиши тақиқланган нарсалар ва бошқа ашёлар қонунчиликда белгиланган тартибда олиб қўйилади.  …  Статья 8. Личный досмотр и досмотр вещей лица, подвергнутого административному аресту  Лицо, подвергнутое административному аресту, при поступлении в специальный приемник подвергается личному досмотру. Досмотру подлежат также документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи, находящиеся при лице, подвергнутом административному аресту.  У лица, подвергнутого административному аресту, изымаются документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи, кроме продуктов питания, предметов первой необходимости, одежды, обуви, других предметов и иных вещей, которые лица, подвергнутые административному аресту, могут иметь при себе и пользоваться ими в соответствии с правилами внутреннего распорядка. Изъятые документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи указываются в протоколах личного досмотра и досмотра вещей с перечислением их характеристик и идентификационных номеров.  Лекарственные средства сдаются в медицинский пункт по описи, где хранятся отдельно и возвращаются по указанию медицинского работника специального приемника лицу, подвергнутому административному аресту, под его роспись.  Обнаруженные у лица, подвергнутого административному аресту, предметы и иные вещи, запрещенные к хранению, распространению, употреблению и использованию, изымаются в порядке, установленном законодательством.  … | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Махсус қабулхонадаги ички тартиб  Махсус қабулхонада режимни таъминлаш мақсадида Ўзбекистон Республикаси ички ишлар вазири томонидан ички тартиб қоидалари тасдиқланади.  Ички тартиб қоидаларида махсус қабулхонанинг намунавий тартиби, маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг махсус қабулхонадаги хулқ-атвори қоидалари, шунингдек:  маъмурий қамоққа олинган шахсларни қабул қилиш ва камераларга жойлаштириш;  махсус қабулхона ҳудудига киришда ва ҳудудидан чиқишда шахсларнинг ашёларини, кийим-бошини ва пойабзалини кўздан кечириш, шунингдек кираётган ва чиқаётган транспорт воситаларини кўздан кечириш, тақиқланган озиқ-овқат маҳсулотларини, нарсаларни ва бошқа ашёларни олиб қўйиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни шахсий кўрикдан ўтказиш, уларнинг бармоқ изларини рўйхатга олиш, ушбу шахсларни фотосуратга олиш, уларда мавжуд бўлган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёларни кўздан кечириш, улар сақланаётган хоналарни кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсаларни ҳамда сақлаш ва фойдаланиш тақиқланган бошқа ашёларни олиб қўйиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг моддий-маиший таъминоти, шу жумладан маъмурий қамоққа олинган шахсларда бўлиши мумкин бўлган озиқ-овқат маҳсулотларининг, энг зарур нарсаларнинг, кийим-бошнинг, пойабзалнинг, ўзга нарсаларнинг ҳамда бошқа ашёларнинг номи ва сони;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг тиббий-санитария таъминоти;  маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан озиқ-овқат маҳсулотлари, энг зарур нарсалар, китоблар, қоғоз ва канцелярия ашёларини сотиб олиш;  почта жўнатмаларини ва йўқловларни қабул қилиб олиш ҳамда маъмурий қамоққа олинган шахсларга бериш, шунингдек маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан почта жўнатмаларини ва йўқловларни жўнатиш;  маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан пул жўнатмалари олиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ҳар кунги сайрларини ўтказиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг учрашувларини ўтказиш, шунингдек улар томонидан телефон орқали сўзлашув ҳуқуқини амалга ошириш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг диний расм-русумларни адо этиши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг Ўзбекистон Республикаси Президенти сайловида, давлат ҳокимияти вакиллик органларига сайловда ва Ўзбекистон Республикасининг референдумида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ иштирок этиши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни меҳнатга жалб этиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалар, таклифлар ва шикоятлар юбориши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг махсус қабулхона бошлиғи ва у ваколат берган шахслар томонидан шахсан қабул қилиниши;  маъмурий қамоққа олинган, махсус қабулхонада вафот этган шахсларнинг жасадларини бериш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни махсус қабулхонадан озод қилиш тартиби белгиланади.  Статья 10. Внутренний распорядок в специальном приемнике  В целях обеспечения режима в специальном приемнике министром внутренних дел Республики Узбекистан утверждаются правила внутреннего распорядка.  Правилами внутреннего распорядка устанавливаются примерный распорядок дня специального приемника, правила поведения лиц, подвергнутых административному аресту, в специальном приемнике, а также определяется порядок:  приема и размещения лиц, подвергнутых административному аресту, по камерам;  проведения досмотра вещей, одежды и обуви лиц при входе и выходе с территории специального приемника, а также досмотра въезжающих и выезжающих транспортных средств, изъятия запрещенных продуктов питания, предметов и иных вещей;  проведения личного досмотра, дактилоскопической регистрации, фотографирования лиц, подвергнутых административному аресту, досмотра находящихся при них документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей, осмотра помещений, в которых они содержатся;  изъятия у лиц, подвергнутых административному аресту, документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей, запрещенных к хранению и использованию;  материально-бытового обеспечения лиц, подвергнутых административному аресту, включая наименование и количество продуктов питания, предметов первой необходимости, одежды, обуви, других предметов и иных вещей, которые лица, подвергнутые административному аресту, могут иметь при себе;  медико-санитарного обеспечения лиц, подвергнутых административному аресту;  приобретения лицами, подвергнутыми административному аресту, продуктов питания, предметов первой необходимости, книг, бумаги и канцелярских принадлежностей;  приема и выдачи лицам, подвергнутым административному аресту, почтовых отправлений и передач, а также отправки почтовых отправлений и передач лицами, подвергнутыми административному аресту;  получения лицами, подвергнутыми административному аресту, денежных переводов;  проведения ежедневных прогулок лиц, подвергнутых административному аресту;  проведения свиданий лиц, подвергнутых административному аресту, а также осуществления ими права на телефонные разговоры;  отправления лицами, подвергнутыми административному аресту, религиозных обрядов;  участия лиц, подвергнутых административному аресту, в соответствии с законодательством в выборах Президента Республики Узбекистан, в представительные органы государственной власти и в референдуме Республики Узбекистан;  привлечения лиц, подвергнутых административному аресту, к труду;  направления лицами, подвергнутыми административному аресту, заявлений, предложений и жалоб;  личного приема лиц, подвергнутых административному аресту, начальником специального приемника и уполномоченными им лицами;  выдачи тел лиц, подвергнутых административному аресту, умерших в специальном приемнике;  освобождения лиц, подвергнутых административному аресту, из специального приемника. | 10-модда. Махсус қабулхонадаги ички тартиб  Махсус қабулхонада режимни таъминлаш мақсадида Ўзбекистон Республикаси ички ишлар вазири томонидан ички тартиб қоидалари тасдиқланади.  Ички тартиб қоидаларида махсус қабулхонанинг намунавий тартиби, маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг махсус қабулхонадаги хулқ-атвори қоидалари, шунингдек:  маъмурий қамоққа олинган шахсларни қабул қилиш ва камераларга жойлаштириш;  махсус қабулхона ҳудудига киришда ва ҳудудидан чиқишда шахсларнинг ашёларини, кийим-бошини ва пойабзалини кўздан кечириш, шунингдек кираётган ва чиқаётган транспорт воситаларини кўздан кечириш, тақиқланган озиқ-овқат маҳсулотларини, нарсаларни ва бошқа ашёларни олиб қўйиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни шахсий кўрикдан ўтказиш, уларнинг бармоқ изларини рўйхатга олиш, ушбу шахсларни фотосуратга олиш, уларда мавжуд бўлган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёларни кўздан кечириш, улар сақланаётган хоналарни кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсаларни ҳамда сақлаш ва фойдаланиш тақиқланган бошқа ашёларни олиб қўйиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг моддий-маиший таъминоти, шу жумладан маъмурий қамоққа олинган шахсларда бўлиши мумкин бўлган озиқ-овқат маҳсулотларининг, энг зарур нарсаларнинг, кийим-бошнинг, пойабзалнинг, ўзга нарсаларнинг ҳамда бошқа ашёларнинг номи ва сони;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг тиббий-санитария таъминоти;  маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан озиқ-овқат маҳсулотлари, энг зарур нарсалар, китоблар, қоғоз ва канцелярия ашёларини сотиб олиш;  почта жўнатмаларини ва йўқловларни қабул қилиб олиш ҳамда маъмурий қамоққа олинган шахсларга бериш, шунингдек маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан почта жўнатмаларини ва йўқловларни жўнатиш;  маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан пул жўнатмалари олиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ҳар кунги сайрларини ўтказиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг учрашувларини ўтказиш, шунингдек улар томонидан телефон орқали сўзлашув ҳуқуқини амалга ошириш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг диний расм-русумларни адо этиши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг Ўзбекистон Республикаси Президенти сайловида, давлат ҳокимияти вакиллик органларига сайловда ва Ўзбекистон Республикасининг референдумида **қонунчиликка** мувофиқ иштирок этиши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни меҳнатга жалб этиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалар, таклифлар ва шикоятлар юбориши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг махсус қабулхона бошлиғи ва у ваколат берган шахслар томонидан шахсан қабул қилиниши;  маъмурий қамоққа олинган, махсус қабулхонада вафот этган шахсларнинг жасадларини бериш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни махсус қабулхонадан озод қилиш тартиби белгиланади.  Статья 10. Внутренний распорядок в специальном приемнике  В целях обеспечения режима в специальном приемнике министром внутренних дел Республики Узбекистан утверждаются правила внутреннего распорядка.  Правилами внутреннего распорядка устанавливаются примерный распорядок дня специального приемника, правила поведения лиц, подвергнутых административному аресту, в специальном приемнике, а также определяется порядок:  приема и размещения лиц, подвергнутых административному аресту, по камерам;  проведения досмотра вещей, одежды и обуви лиц при входе и выходе с территории специального приемника, а также досмотра въезжающих и выезжающих транспортных средств, изъятия запрещенных продуктов питания, предметов и иных вещей;  проведения личного досмотра, дактилоскопической регистрации, фотографирования лиц, подвергнутых административному аресту, досмотра находящихся при них документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей, осмотра помещений, в которых они содержатся;  изъятия у лиц, подвергнутых административному аресту, документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей, запрещенных к хранению и использованию;  материально-бытового обеспечения лиц, подвергнутых административному аресту, включая наименование и количество продуктов питания, предметов первой необходимости, одежды, обуви, других предметов и иных вещей, которые лица, подвергнутые административному аресту, могут иметь при себе;  медико-санитарного обеспечения лиц, подвергнутых административному аресту;  приобретения лицами, подвергнутыми административному аресту, продуктов питания, предметов первой необходимости, книг, бумаги и канцелярских принадлежностей;  приема и выдачи лицам, подвергнутым административному аресту, почтовых отправлений и передач, а также отправки почтовых отправлений и передач лицами, подвергнутыми административному аресту;  получения лицами, подвергнутыми административному аресту, денежных переводов;  проведения ежедневных прогулок лиц, подвергнутых административному аресту;  проведения свиданий лиц, подвергнутых административному аресту, а также осуществления ими права на телефонные разговоры;  отправления лицами, подвергнутыми административному аресту, религиозных обрядов;  участия лиц, подвергнутых административному аресту, в соответствии с законодательством в выборах Президента Республики Узбекистан, в представительные органы государственной власти и в референдуме Республики Узбекистан;  привлечения лиц, подвергнутых административному аресту, к труду;  направления лицами, подвергнутыми административному аресту, заявлений, предложений и жалоб;  личного приема лиц, подвергнутых административному аресту, начальником специального приемника и уполномоченными им лицами;  выдачи тел лиц, подвергнутых административному аресту, умерших в специальном приемнике;  освобождения лиц, подвергнутых административному аресту, из специального приемника. | 10-модда. Махсус қабулхонадаги ички тартиб  Махсус қабулхонада режимни таъминлаш мақсадида Ўзбекистон Республикаси ички ишлар вазири томонидан ички тартиб қоидалари тасдиқланади.  Ички тартиб қоидаларида махсус қабулхонанинг намунавий тартиби, маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг махсус қабулхонадаги хулқ-атвори қоидалари, шунингдек:  маъмурий қамоққа олинган шахсларни қабул қилиш ва камераларга жойлаштириш;  махсус қабулхона ҳудудига киришда ва ҳудудидан чиқишда шахсларнинг ашёларини, кийим-бошини ва пойабзалини кўздан кечириш, шунингдек кираётган ва чиқаётган транспорт воситаларини кўздан кечириш, тақиқланган озиқ-овқат маҳсулотларини, нарсаларни ва бошқа ашёларни олиб қўйиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни шахсий кўрикдан ўтказиш, уларнинг бармоқ изларини рўйхатга олиш, ушбу шахсларни фотосуратга олиш, уларда мавжуд бўлган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёларни кўздан кечириш, улар сақланаётган хоналарни кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсаларни ҳамда сақлаш ва фойдаланиш тақиқланган бошқа ашёларни олиб қўйиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг моддий-маиший таъминоти, шу жумладан маъмурий қамоққа олинган шахсларда бўлиши мумкин бўлган озиқ-овқат маҳсулотларининг, энг зарур нарсаларнинг, кийим-бошнинг, пойабзалнинг, ўзга нарсаларнинг ҳамда бошқа ашёларнинг номи ва сони;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг тиббий-санитария таъминоти;  маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан озиқ-овқат маҳсулотлари, энг зарур нарсалар, китоблар, қоғоз ва канцелярия ашёларини сотиб олиш;  почта жўнатмаларини ва йўқловларни қабул қилиб олиш ҳамда маъмурий қамоққа олинган шахсларга бериш, шунингдек маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан почта жўнатмаларини ва йўқловларни жўнатиш;  маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан пул жўнатмалари олиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ҳар кунги сайрларини ўтказиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг учрашувларини ўтказиш, шунингдек улар томонидан телефон орқали сўзлашув ҳуқуқини амалга ошириш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг диний расм-русумларни адо этиши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг Ўзбекистон Республикаси Президенти сайловида, давлат ҳокимияти вакиллик органларига сайловда ва Ўзбекистон Республикасининг референдумида қонунчиликка мувофиқ иштирок этиши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни меҳнатга жалб этиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалар, таклифлар ва шикоятлар юбориши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг махсус қабулхона бошлиғи ва у ваколат берган шахслар томонидан шахсан қабул қилиниши;  маъмурий қамоққа олинган, махсус қабулхонада вафот этган шахсларнинг жасадларини бериш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни махсус қабулхонадан озод қилиш тартиби белгиланади.  Статья 10. Внутренний распорядок в специальном приемнике  В целях обеспечения режима в специальном приемнике министром внутренних дел Республики Узбекистан утверждаются правила внутреннего распорядка.  Правилами внутреннего распорядка устанавливаются примерный распорядок дня специального приемника, правила поведения лиц, подвергнутых административному аресту, в специальном приемнике, а также определяется порядок:  приема и размещения лиц, подвергнутых административному аресту, по камерам;  проведения досмотра вещей, одежды и обуви лиц при входе и выходе с территории специального приемника, а также досмотра въезжающих и выезжающих транспортных средств, изъятия запрещенных продуктов питания, предметов и иных вещей;  проведения личного досмотра, дактилоскопической регистрации, фотографирования лиц, подвергнутых административному аресту, досмотра находящихся при них документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей, осмотра помещений, в которых они содержатся;  изъятия у лиц, подвергнутых административному аресту, документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей, запрещенных к хранению и использованию;  материально-бытового обеспечения лиц, подвергнутых административному аресту, включая наименование и количество продуктов питания, предметов первой необходимости, одежды, обуви, других предметов и иных вещей, которые лица, подвергнутые административному аресту, могут иметь при себе;  медико-санитарного обеспечения лиц, подвергнутых административному аресту;  приобретения лицами, подвергнутыми административному аресту, продуктов питания, предметов первой необходимости, книг, бумаги и канцелярских принадлежностей;  приема и выдачи лицам, подвергнутым административному аресту, почтовых отправлений и передач, а также отправки почтовых отправлений и передач лицами, подвергнутыми административному аресту;  получения лицами, подвергнутыми административному аресту, денежных переводов;  проведения ежедневных прогулок лиц, подвергнутых административному аресту;  проведения свиданий лиц, подвергнутых административному аресту, а также осуществления ими права на телефонные разговоры;  отправления лицами, подвергнутыми административному аресту, религиозных обрядов;  участия лиц, подвергнутых административному аресту, в соответствии с законодательством в выборах Президента Республики Узбекистан, в представительные органы государственной власти и в референдуме Республики Узбекистан;  привлечения лиц, подвергнутых административному аресту, к труду;  направления лицами, подвергнутыми административному аресту, заявлений, предложений и жалоб;  личного приема лиц, подвергнутых административному аресту, начальником специального приемника и уполномоченными им лицами;  выдачи тел лиц, подвергнутых административному аресту, умерших в специальном приемнике;  освобождения лиц, подвергнутых административному аресту, из специального приемника. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ҳуқуқлари  Маъмурий қамоққа олинган шахслар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  маъмурий қамоқни ўташ тартиби ва шароитлари, ўз ҳуқуқлари ва мажбуриятлари тўғрисида ахборот олиш;  аризалар, таклифлар ва шикоятлар билан мурожаат қилиш;  махсус қабулхона бошлиғига ёки у ваколат берган шахсларга шахсан қабул қилиш тўғрисида мурожаат қилиш;  ўзларининг шахсий хавфсизлиги ва соғлиғи сақланиши таъминланадиган шароитларда сақланиш, тегишли тиббий ёрдам олиш;  почта жўнатмаларини ва йўқловларни олиш ҳамда жўнатиш;  адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашиш;  Ўзбекистон Республикаси ҳудуди бўйича телефон орқали ҳар куни лимитланган бир марталик сўзлашиш;  тунги вақтда узлуксиз саккиз соат ухлаш;  махсус қабулхона ҳудудида махсус ажратилган жойларда кундузги вақтда давомийлиги икки соатдан кам бўлмаган ҳар кунги сайр қилиш;  диний расм-русумларни адо этиш, агар бу ички тартиб қоидаларини, шунингдек бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини бузмаса;  меҳнатга жалб қилинган тақдирда тегишли ҳақ олиш ва меҳнатининг муҳофаза қилиниши;  белгиланган нормалар бўйича озиқ-овқат маҳсулотлари билан таъминланиш, моддий-маиший шароитлардан, ўқув-бадиий, ахборот материалларидан ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа нарсалар ва ашёлардан фойдаланиш;  белгиланган тартибда дори воситаларини олиш ва сақлаш.  Ўзбекистон Республикасининг маъмурий қамоққа олинган фуқаролари, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3093653))назарда тутилган ҳуқуқлардан ташқари, Ўзбекистон Республикаси Президенти сайловида, давлат ҳокимияти вакиллик органларига сайловда ва Ўзбекистон Республикасининг референдумида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Маъмурий қамоққа олинган чет эл фуқаролари, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3093653))назарда тутилган ҳуқуқлардан ташқари, ўз давлатларининг дипломатик ваколатхоналари ва консуллик муассасалари билан, Ўзбекистон Республикасида дипломатик ва консуллик муассасаларига эга бўлмаган мамлакатларнинг фуқаролари эса, уларнинг манфаатларини ҳимоя қилишни ўз зиммасига олган давлатнинг дипломатик ваколатхоналари ва консуллик муассасалари билан алоқа боғлаш ҳуқуқига эга.  Маъмурий қамоққа олинган шахслар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 13. Права лиц, подвергнутых административному аресту  Лица, подвергнутые административному аресту, имеют право:  получать информацию о порядке и условиях отбывания административного ареста, своих правах и обязанностях;  обращаться с заявлениями, предложениями и жалобами;  обращаться с просьбой о личном приеме к начальнику специального приемника или уполномоченным им лицам;  содержаться в условиях, обеспечивающих их личную безопасность и охрану здоровья, получать соответствующую медицинскую помощь;  получать и отправлять почтовые отправления и передачи;  на свидание с адвокатом, родственниками или другими лицами;  на ежедневный однократный лимитированный телефонный разговор по территории Республики Узбекистан;  на восьмичасовой непрерывный сон в ночное время;  на ежедневную прогулку в дневное время продолжительностью не менее двух часов в специально отведенных местах на территории специального приемника;  отправлять религиозные обряды, если это не нарушает правил внутреннего распорядка, а также прав, свобод и законных интересов других лиц;  на получение соответствующей оплаты и охрану труда, в случае привлечения к труду;  обеспечиваться по установленным нормам продуктами питания, пользоваться материально-бытовыми условиями, учебно-художественными, информационными материалами и другими не запрещенными законодательством предметами и вещами;  получать и хранить лекарственные средства в установленном порядке.  Граждане Республики Узбекистан, подвергнутые административному аресту, кроме прав, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(3093956)) настоящей статьи, имеют право в соответствии с законодательством участвовать в выборах Президента Республики Узбекистан, в представительные органы государственной власти и в референдуме Республики Узбекистан.  Иностранные граждане, подвергнутые административному аресту, кроме прав, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(3093956)) настоящей статьи, имеют право поддерживать связь с дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями своих государств, а граждане стран, не имеющих дипломатических и консульских учреждений в Республике Узбекистан, — с дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями государства, взявшего на себя охрану их интересов.  Лица, подвергнутые административному аресту, могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 13-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ҳуқуқлари  Маъмурий қамоққа олинган шахслар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  маъмурий қамоқни ўташ тартиби ва шароитлари, ўз ҳуқуқлари ва мажбуриятлари тўғрисида ахборот олиш;  аризалар, таклифлар ва шикоятлар билан мурожаат қилиш;  махсус қабулхона бошлиғига ёки у ваколат берган шахсларга шахсан қабул қилиш тўғрисида мурожаат қилиш;  ўзларининг шахсий хавфсизлиги ва соғлиғи сақланиши таъминланадиган шароитларда сақланиш, тегишли тиббий ёрдам олиш;  почта жўнатмаларини ва йўқловларни олиш ҳамда жўнатиш;  адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашиш;  Ўзбекистон Республикаси ҳудуди бўйича телефон орқали ҳар куни лимитланган бир марталик сўзлашиш;  тунги вақтда узлуксиз саккиз соат ухлаш;  махсус қабулхона ҳудудида махсус ажратилган жойларда кундузги вақтда давомийлиги икки соатдан кам бўлмаган ҳар кунги сайр қилиш;  диний расм-русумларни адо этиш, агар бу ички тартиб қоидаларини, шунингдек бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини бузмаса;  меҳнатга жалб қилинган тақдирда тегишли ҳақ олиш ва меҳнатининг муҳофаза қилиниши;  белгиланган нормалар бўйича озиқ-овқат маҳсулотлари билан таъминланиш, моддий-маиший шароитлардан, ўқув-бадиий, ахборот материалларидан ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа нарсалар ва ашёлардан фойдаланиш;  белгиланган тартибда дори воситаларини олиш ва сақлаш.  Ўзбекистон Республикасининг маъмурий қамоққа олинган фуқаролари, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3093653))назарда тутилган ҳуқуқлардан ташқари, Ўзбекистон Республикаси Президенти сайловида, давлат ҳокимияти вакиллик органларига сайловда ва Ўзбекистон Республикасининг референдумида **қонунчиликка** мувофиқ иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Маъмурий қамоққа олинган чет эл фуқаролари, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3093653))назарда тутилган ҳуқуқлардан ташқари, ўз давлатларининг дипломатик ваколатхоналари ва консуллик муассасалари билан, Ўзбекистон Республикасида дипломатик ва консуллик муассасаларига эга бўлмаган мамлакатларнинг фуқаролари эса, уларнинг манфаатларини ҳимоя қилишни ўз зиммасига олган давлатнинг дипломатик ваколатхоналари ва консуллик муассасалари билан алоқа боғлаш ҳуқуқига эга.  Маъмурий қамоққа олинган шахслар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 13. Права лиц, подвергнутых административному аресту  Лица, подвергнутые административному аресту, имеют право:  получать информацию о порядке и условиях отбывания административного ареста, своих правах и обязанностях;  обращаться с заявлениями, предложениями и жалобами;  обращаться с просьбой о личном приеме к начальнику специального приемника или уполномоченным им лицам;  содержаться в условиях, обеспечивающих их личную безопасность и охрану здоровья, получать соответствующую медицинскую помощь;  получать и отправлять почтовые отправления и передачи;  на свидание с адвокатом, родственниками или другими лицами;  на ежедневный однократный лимитированный телефонный разговор по территории Республики Узбекистан;  на восьмичасовой непрерывный сон в ночное время;  на ежедневную прогулку в дневное время продолжительностью не менее двух часов в специально отведенных местах на территории специального приемника;  отправлять религиозные обряды, если это не нарушает правил внутреннего распорядка, а также прав, свобод и законных интересов других лиц;  на получение соответствующей оплаты и охрану труда, в случае привлечения к труду;  обеспечиваться по установленным нормам продуктами питания, пользоваться материально-бытовыми условиями, учебно-художественными, информационными материалами и другими не запрещенными законодательством предметами и вещами;  получать и хранить лекарственные средства в установленном порядке.  Граждане Республики Узбекистан, подвергнутые административному аресту, кроме прав, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(3093956)) настоящей статьи, имеют право в соответствии с законодательством участвовать в выборах Президента Республики Узбекистан, в представительные органы государственной власти и в референдуме Республики Узбекистан.  Иностранные граждане, подвергнутые административному аресту, кроме прав, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(3093956)) настоящей статьи, имеют право поддерживать связь с дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями своих государств, а граждане стран, не имеющих дипломатических и консульских учреждений в Республике Узбекистан, — с дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями государства, взявшего на себя охрану их интересов.  Лица, подвергнутые административному аресту, могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 13-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ҳуқуқлари  Маъмурий қамоққа олинган шахслар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  маъмурий қамоқни ўташ тартиби ва шароитлари, ўз ҳуқуқлари ва мажбуриятлари тўғрисида ахборот олиш;  аризалар, таклифлар ва шикоятлар билан мурожаат қилиш;  махсус қабулхона бошлиғига ёки у ваколат берган шахсларга шахсан қабул қилиш тўғрисида мурожаат қилиш;  ўзларининг шахсий хавфсизлиги ва соғлиғи сақланиши таъминланадиган шароитларда сақланиш, тегишли тиббий ёрдам олиш;  почта жўнатмаларини ва йўқловларни олиш ҳамда жўнатиш;  адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашиш;  Ўзбекистон Республикаси ҳудуди бўйича телефон орқали ҳар куни лимитланган бир марталик сўзлашиш;  тунги вақтда узлуксиз саккиз соат ухлаш;  махсус қабулхона ҳудудида махсус ажратилган жойларда кундузги вақтда давомийлиги икки соатдан кам бўлмаган ҳар кунги сайр қилиш;  диний расм-русумларни адо этиш, агар бу ички тартиб қоидаларини, шунингдек бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларини бузмаса;  меҳнатга жалб қилинган тақдирда тегишли ҳақ олиш ва меҳнатининг муҳофаза қилиниши;  белгиланган нормалар бўйича озиқ-овқат маҳсулотлари билан таъминланиш, моддий-маиший шароитлардан, ўқув-бадиий, ахборот материалларидан ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа нарсалар ва ашёлардан фойдаланиш;  белгиланган тартибда дори воситаларини олиш ва сақлаш.  Ўзбекистон Республикасининг маъмурий қамоққа олинган фуқаролари, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3093653))назарда тутилган ҳуқуқлардан ташқари, Ўзбекистон Республикаси Президенти сайловида, давлат ҳокимияти вакиллик органларига сайловда ва Ўзбекистон Республикасининг референдумида қонунчиликка мувофиқ иштирок этиш ҳуқуқига эга.  Маъмурий қамоққа олинган чет эл фуқаролари, ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3093653))назарда тутилган ҳуқуқлардан ташқари, ўз давлатларининг дипломатик ваколатхоналари ва консуллик муассасалари билан, Ўзбекистон Республикасида дипломатик ва консуллик муассасаларига эга бўлмаган мамлакатларнинг фуқаролари эса, уларнинг манфаатларини ҳимоя қилишни ўз зиммасига олган давлатнинг дипломатик ваколатхоналари ва консуллик муассасалари билан алоқа боғлаш ҳуқуқига эга.  Маъмурий қамоққа олинган шахслар қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 13. Права лиц, подвергнутых административному аресту  Лица, подвергнутые административному аресту, имеют право:  получать информацию о порядке и условиях отбывания административного ареста, своих правах и обязанностях;  обращаться с заявлениями, предложениями и жалобами;  обращаться с просьбой о личном приеме к начальнику специального приемника или уполномоченным им лицам;  содержаться в условиях, обеспечивающих их личную безопасность и охрану здоровья, получать соответствующую медицинскую помощь;  получать и отправлять почтовые отправления и передачи;  на свидание с адвокатом, родственниками или другими лицами;  на ежедневный однократный лимитированный телефонный разговор по территории Республики Узбекистан;  на восьмичасовой непрерывный сон в ночное время;  на ежедневную прогулку в дневное время продолжительностью не менее двух часов в специально отведенных местах на территории специального приемника;  отправлять религиозные обряды, если это не нарушает правил внутреннего распорядка, а также прав, свобод и законных интересов других лиц;  на получение соответствующей оплаты и охрану труда, в случае привлечения к труду;  обеспечиваться по установленным нормам продуктами питания, пользоваться материально-бытовыми условиями, учебно-художественными, информационными материалами и другими не запрещенными законодательством предметами и вещами;  получать и хранить лекарственные средства в установленном порядке.  Граждане Республики Узбекистан, подвергнутые административному аресту, кроме прав, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(3093956)) настоящей статьи, имеют право в соответствии с законодательством участвовать в выборах Президента Республики Узбекистан, в представительные органы государственной власти и в референдуме Республики Узбекистан.  Иностранные граждане, подвергнутые административному аресту, кроме прав, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(3093956)) настоящей статьи, имеют право поддерживать связь с дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями своих государств, а граждане стран, не имеющих дипломатических и консульских учреждений в Республике Узбекистан, — с дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями государства, взявшего на себя охрану их интересов.  Лица, подвергнутые административному аресту, могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашувлари  Маъмурий қамоққа олинган шахсларга адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашувлар берилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларга юридик ёрдам олиши учун адвокат билан учрашувлар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда, сони ва давомийлиги чекланмаган ҳолда берилади.  ...  Статья 16. Свидания лиц, подвергнутых административному аресту, с адвокатом, родственниками или другими лицами  Лицам, подвергнутым административному аресту, предоставляются свидания с адвокатом, родственниками или другими лицами.  Для получения юридической помощи лицам, подвергнутым административному аресту, свидания с адвокатом предоставляются без ограничения их числа и продолжительности в порядке, установленном законодательством.  ... | 16-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашувлари  Маъмурий қамоққа олинган шахсларга адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашувлар берилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларга юридик ёрдам олиши учун адвокат билан учрашувлар **қонунчиликда** белгиланган тартибда, сони ва давомийлиги чекланмаган ҳолда берилади.  ...  Статья 16. Свидания лиц, подвергнутых административному аресту, с адвокатом, родственниками или другими лицами  Лицам, подвергнутым административному аресту, предоставляются свидания с адвокатом, родственниками или другими лицами.  Для получения юридической помощи лицам, подвергнутым административному аресту, свидания с адвокатом предоставляются без ограничения их числа и продолжительности в порядке, установленном законодательством.  ... | 16-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашувлари  Маъмурий қамоққа олинган шахсларга адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашувлар берилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларга юридик ёрдам олиши учун адвокат билан учрашувлар қонунчиликда белгиланган тартибда, сони ва давомийлиги чекланмаган ҳолда берилади.  ...  Статья 16. Свидания лиц, подвергнутых административному аресту, с адвокатом, родственниками или другими лицами  Лицам, подвергнутым административному аресту, предоставляются свидания с адвокатом, родственниками или другими лицами.  Для получения юридической помощи лицам, подвергнутым административному аресту, свидания с адвокатом предоставляются без ограничения их числа и продолжительности в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятлари  Маъмурий қамоққа олинган шахслар аризалар, таклифлар ва шикоятлар билан мурожаат қилишга ҳақлидир.  Махсус қабулхона ходимлари маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг оғзаки ёки ёзма шаклда берилган аризалари, таклифлари ва шикоятларини дарҳол қабул қилиши, уларни махсус журналда қайд этиши ва махсус қабулхона маъмуриятига топшириши (хабар қилиши) шарт.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятлари цензурадан ўтказилишига йўл қўйилмайди.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятлари улар берилган кундан кейинги иш кунидан кечиктирмай олувчиларга юборилади.  Аризалар, таклифлар ва шикоятларга жавоблар махсус қабулхонага келиб тушган кундан кейинги иш кунидан кечиктирмай тегишли аризалар, таклифлар ва шикоятларни берган шахсларга етказилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятларини жўнатиш харажатларининг ўрни махсус қабулхона маблағлари ҳисобидан қопланади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятларини қабул қилиш ҳамда кўриб чиқишнинг асоссиз равишда рад этилиши, уларни кўриб чиқиш ёки олувчиларга топшириш тартиби ва муддатларининг бузилиши ёхуд маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг берган аризалари, таклифлари ва шикоятлари муносабати билан таъқиб қилиниши **қонун ҳужжатларига** мувофиқ жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 17. Заявления, предложения и жалобы лиц, подвергнутых административному аресту  Лица, подвергнутые административному аресту, вправе обращаться с заявлениями, предложениями и жалобами.  Сотрудники специального приемника обязаны незамедлительно принимать заявления, предложения и жалобы лиц, подвергнутых административному аресту, поданные в устной или письменной форме, регистрировать их в специальном журнале и передавать (сообщать) администрации специального приемника.  Цензура заявлений, предложений и жалоб лиц, подвергнутых административному аресту, не допускается.  Заявления, предложения и жалобы лиц, подвергнутых административному аресту, направляются адресатам не позднее следующего рабочего дня со дня их подачи.  Ответы на заявления, предложения и жалобы доводятся до подавших соответствующие заявления, предложения и жалобы лиц не позднее следующего рабочего дня со дня их поступления в специальный приемник.  Расходы по отправке заявлений, предложений и жалоб лиц, подвергнутых административному аресту, покрываются за счет средств специального приемника.  Необоснованный отказ в принятии и рассмотрении заявлений, предложений и жалоб лиц, подвергнутых административному аресту, нарушение порядка и сроков их рассмотрения или передачи адресатам либо преследование лиц, подвергнутых административному аресту, в связи с поданными заявлениями, предложениями и жалобами влечет ответственность в соответствии с законодательством. | 17-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятлари  Маъмурий қамоққа олинган шахслар аризалар, таклифлар ва шикоятлар билан мурожаат қилишга ҳақлидир.  Махсус қабулхона ходимлари маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг оғзаки ёки ёзма шаклда берилган аризалари, таклифлари ва шикоятларини дарҳол қабул қилиши, уларни махсус журналда қайд этиши ва махсус қабулхона маъмуриятига топшириши (хабар қилиши) шарт.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятлари цензурадан ўтказилишига йўл қўйилмайди.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятлари улар берилган кундан кейинги иш кунидан кечиктирмай олувчиларга юборилади.  Аризалар, таклифлар ва шикоятларга жавоблар махсус қабулхонага келиб тушган кундан кейинги иш кунидан кечиктирмай тегишли аризалар, таклифлар ва шикоятларни берган шахсларга етказилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятларини жўнатиш харажатларининг ўрни махсус қабулхона маблағлари ҳисобидан қопланади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятларини қабул қилиш ҳамда кўриб чиқишнинг асоссиз равишда рад этилиши, уларни кўриб чиқиш ёки олувчиларга топшириш тартиби ва муддатларининг бузилиши ёхуд маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг берган аризалари, таклифлари ва шикоятлари муносабати билан таъқиб қилиниши **қонунчиликка** мувофиқ жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 17. Заявления, предложения и жалобы лиц, подвергнутых административному аресту  Лица, подвергнутые административному аресту, вправе обращаться с заявлениями, предложениями и жалобами.  Сотрудники специального приемника обязаны незамедлительно принимать заявления, предложения и жалобы лиц, подвергнутых административному аресту, поданные в устной или письменной форме, регистрировать их в специальном журнале и передавать (сообщать) администрации специального приемника.  Цензура заявлений, предложений и жалоб лиц, подвергнутых административному аресту, не допускается.  Заявления, предложения и жалобы лиц, подвергнутых административному аресту, направляются адресатам не позднее следующего рабочего дня со дня их подачи.  Ответы на заявления, предложения и жалобы доводятся до подавших соответствующие заявления, предложения и жалобы лиц не позднее следующего рабочего дня со дня их поступления в специальный приемник.  Расходы по отправке заявлений, предложений и жалоб лиц, подвергнутых административному аресту, покрываются за счет средств специального приемника.  Необоснованный отказ в принятии и рассмотрении заявлений, предложений и жалоб лиц, подвергнутых административному аресту, нарушение порядка и сроков их рассмотрения или передачи адресатам либо преследование лиц, подвергнутых административному аресту, в связи с поданными заявлениями, предложениями и жалобами влечет ответственность в соответствии с законодательством. | 17-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятлари  Маъмурий қамоққа олинган шахслар аризалар, таклифлар ва шикоятлар билан мурожаат қилишга ҳақлидир.  Махсус қабулхона ходимлари маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг оғзаки ёки ёзма шаклда берилган аризалари, таклифлари ва шикоятларини дарҳол қабул қилиши, уларни махсус журналда қайд этиши ва махсус қабулхона маъмуриятига топшириши (хабар қилиши) шарт.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятлари цензурадан ўтказилишига йўл қўйилмайди.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятлари улар берилган кундан кейинги иш кунидан кечиктирмай олувчиларга юборилади.  Аризалар, таклифлар ва шикоятларга жавоблар махсус қабулхонага келиб тушган кундан кейинги иш кунидан кечиктирмай тегишли аризалар, таклифлар ва шикоятларни берган шахсларга етказилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятларини жўнатиш харажатларининг ўрни махсус қабулхона маблағлари ҳисобидан қопланади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг аризалари, таклифлари ва шикоятларини қабул қилиш ҳамда кўриб чиқишнинг асоссиз равишда рад этилиши, уларни кўриб чиқиш ёки олувчиларга топшириш тартиби ва муддатларининг бузилиши ёхуд маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг берган аризалари, таклифлари ва шикоятлари муносабати билан таъқиб қилиниши қонунчиликка мувофиқ жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 17. Заявления, предложения и жалобы лиц, подвергнутых административному аресту  Лица, подвергнутые административному аресту, вправе обращаться с заявлениями, предложениями и жалобами.  Сотрудники специального приемника обязаны незамедлительно принимать заявления, предложения и жалобы лиц, подвергнутых административному аресту, поданные в устной или письменной форме, регистрировать их в специальном журнале и передавать (сообщать) администрации специального приемника.  Цензура заявлений, предложений и жалоб лиц, подвергнутых административному аресту, не допускается.  Заявления, предложения и жалобы лиц, подвергнутых административному аресту, направляются адресатам не позднее следующего рабочего дня со дня их подачи.  Ответы на заявления, предложения и жалобы доводятся до подавших соответствующие заявления, предложения и жалобы лиц не позднее следующего рабочего дня со дня их поступления в специальный приемник.  Расходы по отправке заявлений, предложений и жалоб лиц, подвергнутых административному аресту, покрываются за счет средств специального приемника.  Необоснованный отказ в принятии и рассмотрении заявлений, предложений и жалоб лиц, подвергнутых административному аресту, нарушение порядка и сроков их рассмотрения или передачи адресатам либо преследование лиц, подвергнутых административному аресту, в связи с поданными заявлениями, предложениями и жалобами влечет ответственность в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимларининг ҳуқуқлари  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари ўз ваколатлари доирасида қуйидаги ҳуқуқларга эга:  адвокатлар, қариндошлар ва бошқа шахсларнинг маъмурий қамоққа олинган шахслар билан учрашиш ҳуқуқини берувчи ҳужжатларини текшириш;  махсус қабулхонада кириш-чиқиш режимини ва объектнинг ички режимини таъминлаш чораларини кўриш, назорат ва текширувнинг техник воситаларини қўллаш, махсус қабулхона ҳудудига кириб келаётган ва ундан чиқиб кетаётган транспорт воситаларини кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни шахсий кўрикдан ўтказиш, уларнинг бармоқ изларини рўйхатга олиш ва ушбу шахсларни фотосуратга олиш, уларда мавжуд бўлган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёларни кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан олинадиган ва жўнатиладиган почта жўнатмаларини ва йўқловларни кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан сақлаш, тарқатиш, истеъмол қилиш ва фойдаланиш тақиқланган ҳужжатларни, пул маблағларини, қимматбаҳо буюмларни, нарсаларни ҳамда бошқа ашёларни олиб қўйиш;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан ва махсус қабулхона ҳудудида турган бошқа шахслардан махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари томонидан хизмат мажбуриятлари бажарилишига тўсқинлик қилувчи ҳаракатларни дарҳол тўхтатишни талаб қилиш, ушбу ҳаракатларга барҳам бериш, уларни бартараф этиш ва айбдорларни қонунга мувофиқ жавобгарликка тортиш юзасидан зарур чоралар кўриш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ёзма розилиги билан уларни ҳақ тўланадиган меҳнатга, шунингдек махсус қабулхона хоналарида санитария-гигиена, маиший шароитларни яхшилаш, ички ишлар органи ёки махсус қабулхона ҳудудини ободонлаштириш билан боғлиқ бўлган, ҳақ тўланмайдиган жисмоний ишларга жалб этиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларга нисбатан **қонун ҳужжатларига** мувофиқ жисмоний куч ишлатиш ва махсус воситаларни, рағбатлантириш ва интизомий жазо чораларини қўллаш.  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 22. Права администрации и сотрудников специального приемника  Администрация и сотрудники специального приемника имеют право в пределах своих полномочий:  проверять документы адвокатов, родственников и других лиц, предоставляющие право на свидание с лицами, подвергнутыми административному аресту;  принимать меры по обеспечению пропускного и внутри объектового режима в специальном приемнике, применять технические средства надзора и контроля, осуществлять досмотр въезжающих и выезжающих на территорию специального приемника транспортных средств;  проводить личный досмотр, дактилоскопическую регистрацию и фотографирование лиц, подвергнутых административному аресту, досмотр находящихся при них документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей;  осуществлять досмотр почтовых отправлений и передач, получаемых и отправляемых лицами, подвергнутыми административному аресту;  изымать у лиц, подвергнутых административному аресту, документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи, запрещенные к хранению, распространению, употреблению и использованию;  требовать от лиц, подвергнутых административному аресту, и иных лиц, находящихся на территории специального приемника, незамедлительного прекращения действий, препятствующих исполнению служебных обязанностей администрацией и сотрудниками специального приемника, применять необходимые меры по их пресечению, устранению и привлечению виновных к ответственности в соответствии с законом;  привлекать лиц, подвергнутых административному аресту, к оплачиваемому труду по их письменному согласию, а также неоплачиваемым физическим работам, связанным с улучшением санитарно-гигиенических, бытовых условий в помещениях специального приемника, по благоустройству территории органа внутренних дел или специального приемника;  в соответствии с законодательством применять в отношении лиц, подвергнутых административному аресту, физическую силу и специальные средства, меры поощрения и дисциплинарного взыскания.  Администрация и сотрудники специального приемника могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 22-модда. Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимларининг ҳуқуқлари  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари ўз ваколатлари доирасида қуйидаги ҳуқуқларга эга:  адвокатлар, қариндошлар ва бошқа шахсларнинг маъмурий қамоққа олинган шахслар билан учрашиш ҳуқуқини берувчи ҳужжатларини текшириш;  махсус қабулхонада кириш-чиқиш режимини ва объектнинг ички режимини таъминлаш чораларини кўриш, назорат ва текширувнинг техник воситаларини қўллаш, махсус қабулхона ҳудудига кириб келаётган ва ундан чиқиб кетаётган транспорт воситаларини кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни шахсий кўрикдан ўтказиш, уларнинг бармоқ изларини рўйхатга олиш ва ушбу шахсларни фотосуратга олиш, уларда мавжуд бўлган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёларни кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан олинадиган ва жўнатиладиган почта жўнатмаларини ва йўқловларни кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан сақлаш, тарқатиш, истеъмол қилиш ва фойдаланиш тақиқланган ҳужжатларни, пул маблағларини, қимматбаҳо буюмларни, нарсаларни ҳамда бошқа ашёларни олиб қўйиш;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан ва махсус қабулхона ҳудудида турган бошқа шахслардан махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари томонидан хизмат мажбуриятлари бажарилишига тўсқинлик қилувчи ҳаракатларни дарҳол тўхтатишни талаб қилиш, ушбу ҳаракатларга барҳам бериш, уларни бартараф этиш ва айбдорларни қонунга мувофиқ жавобгарликка тортиш юзасидан зарур чоралар кўриш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ёзма розилиги билан уларни ҳақ тўланадиган меҳнатга, шунингдек махсус қабулхона хоналарида санитария-гигиена, маиший шароитларни яхшилаш, ички ишлар органи ёки махсус қабулхона ҳудудини ободонлаштириш билан боғлиқ бўлган, ҳақ тўланмайдиган жисмоний ишларга жалб этиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларга нисбатан **қонунчиликка** мувофиқ жисмоний куч ишлатиш ва махсус воситаларни, рағбатлантириш ва интизомий жазо чораларини қўллаш.  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 22. Права администрации и сотрудников специального приемника  Администрация и сотрудники специального приемника имеют право в пределах своих полномочий:  проверять документы адвокатов, родственников и других лиц, предоставляющие право на свидание с лицами, подвергнутыми административному аресту;  принимать меры по обеспечению пропускного и внутри объектового режима в специальном приемнике, применять технические средства надзора и контроля, осуществлять досмотр въезжающих и выезжающих на территорию специального приемника транспортных средств;  проводить личный досмотр, дактилоскопическую регистрацию и фотографирование лиц, подвергнутых административному аресту, досмотр находящихся при них документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей;  осуществлять досмотр почтовых отправлений и передач, получаемых и отправляемых лицами, подвергнутыми административному аресту;  изымать у лиц, подвергнутых административному аресту, документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи, запрещенные к хранению, распространению, употреблению и использованию;  требовать от лиц, подвергнутых административному аресту, и иных лиц, находящихся на территории специального приемника, незамедлительного прекращения действий, препятствующих исполнению служебных обязанностей администрацией и сотрудниками специального приемника, применять необходимые меры по их пресечению, устранению и привлечению виновных к ответственности в соответствии с законом;  привлекать лиц, подвергнутых административному аресту, к оплачиваемому труду по их письменному согласию, а также неоплачиваемым физическим работам, связанным с улучшением санитарно-гигиенических, бытовых условий в помещениях специального приемника, по благоустройству территории органа внутренних дел или специального приемника;  в соответствии с законодательством применять в отношении лиц, подвергнутых административному аресту, физическую силу и специальные средства, меры поощрения и дисциплинарного взыскания.  Администрация и сотрудники специального приемника могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 22-модда. Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимларининг ҳуқуқлари  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари ўз ваколатлари доирасида қуйидаги ҳуқуқларга эга:  адвокатлар, қариндошлар ва бошқа шахсларнинг маъмурий қамоққа олинган шахслар билан учрашиш ҳуқуқини берувчи ҳужжатларини текшириш;  махсус қабулхонада кириш-чиқиш режимини ва объектнинг ички режимини таъминлаш чораларини кўриш, назорат ва текширувнинг техник воситаларини қўллаш, махсус қабулхона ҳудудига кириб келаётган ва ундан чиқиб кетаётган транспорт воситаларини кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларни шахсий кўрикдан ўтказиш, уларнинг бармоқ изларини рўйхатга олиш ва ушбу шахсларни фотосуратга олиш, уларда мавжуд бўлган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёларни кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахслар томонидан олинадиган ва жўнатиладиган почта жўнатмаларини ва йўқловларни кўздан кечириш;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан сақлаш, тарқатиш, истеъмол қилиш ва фойдаланиш тақиқланган ҳужжатларни, пул маблағларини, қимматбаҳо буюмларни, нарсаларни ҳамда бошқа ашёларни олиб қўйиш;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан ва махсус қабулхона ҳудудида турган бошқа шахслардан махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари томонидан хизмат мажбуриятлари бажарилишига тўсқинлик қилувчи ҳаракатларни дарҳол тўхтатишни талаб қилиш, ушбу ҳаракатларга барҳам бериш, уларни бартараф этиш ва айбдорларни қонунга мувофиқ жавобгарликка тортиш юзасидан зарур чоралар кўриш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ёзма розилиги билан уларни ҳақ тўланадиган меҳнатга, шунингдек махсус қабулхона хоналарида санитария-гигиена, маиший шароитларни яхшилаш, ички ишлар органи ёки махсус қабулхона ҳудудини ободонлаштириш билан боғлиқ бўлган, ҳақ тўланмайдиган жисмоний ишларга жалб этиш;  маъмурий қамоққа олинган шахсларга нисбатан қонунчиликка мувофиқ жисмоний куч ишлатиш ва махсус воситаларни, рағбатлантириш ва интизомий жазо чораларини қўллаш.  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 22. Права администрации и сотрудников специального приемника  Администрация и сотрудники специального приемника имеют право в пределах своих полномочий:  проверять документы адвокатов, родственников и других лиц, предоставляющие право на свидание с лицами, подвергнутыми административному аресту;  принимать меры по обеспечению пропускного и внутри объектового режима в специальном приемнике, применять технические средства надзора и контроля, осуществлять досмотр въезжающих и выезжающих на территорию специального приемника транспортных средств;  проводить личный досмотр, дактилоскопическую регистрацию и фотографирование лиц, подвергнутых административному аресту, досмотр находящихся при них документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей;  осуществлять досмотр почтовых отправлений и передач, получаемых и отправляемых лицами, подвергнутыми административному аресту;  изымать у лиц, подвергнутых административному аресту, документы, денежные средства, драгоценности, предметы и иные вещи, запрещенные к хранению, распространению, употреблению и использованию;  требовать от лиц, подвергнутых административному аресту, и иных лиц, находящихся на территории специального приемника, незамедлительного прекращения действий, препятствующих исполнению служебных обязанностей администрацией и сотрудниками специального приемника, применять необходимые меры по их пресечению, устранению и привлечению виновных к ответственности в соответствии с законом;  привлекать лиц, подвергнутых административному аресту, к оплачиваемому труду по их письменному согласию, а также неоплачиваемым физическим работам, связанным с улучшением санитарно-гигиенических, бытовых условий в помещениях специального приемника, по благоустройству территории органа внутренних дел или специального приемника;  в соответствии с законодательством применять в отношении лиц, подвергнутых административному аресту, физическую силу и специальные средства, меры поощрения и дисциплинарного взыскания.  Администрация и сотрудники специального приемника могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимларининг мажбуриятлари  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари:  маъмурий қамоққа олинган шахслардан ва махсус қабулхона ҳудудида турган бошқа шахслардан ушбу Қонун талабларига ва ички тартиб қоидаларига риоя этилишини талаб қилиши;  маъмурий қамоққа олиш тўғрисидаги қарорнинг ижро этилишини ташкил этиши;  маъмурий қамоққа олинган шахс махсус қабулхонага жойлаштирилган пайтдан бошлаб унга у махсус қабулхонага жойлаштирилганлиги тўғрисида адвокатга, қариндошларига ёхуд бошқа шахсларга телефон орқали қўнғироқ қилиш ёки хабар қилиш ҳуқуқини бериши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларга адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашувлар бериши;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан олиб қўйилган, шахсий кўрикдан ўтказиш ва ашёларни кўздан кечириш баённомаларида кўрсатилган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёларнинг сақланишини, маъмурий қамоққа олинган шахсларни озод этиш пайтида уларнинг қайтариб берилишини таъминлаши ёки **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ушбу ашёларга нисбатан бошқа чоралар кўриши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларга маъмурий қамоқни ўташ тартиби ва шартлари, уларнинг ҳуқуқлари ва мажбуриятлари тўғрисидаги ахборотни тақдим этиши, мазкур шахсларни назорат ва текширувнинг техник воситалари қўлланиши тўғрисида хабардор қилиши;  маъмурий қамоққа олинган шахслар моддий-маиший шароитларининг белгиланган нормалари ва қоидаларини, уларнинг шахсий хавфсизлиги ва соғлиғи сақланишини таъминлайдиган шароитларда сақланишини, маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг бошқа ҳуқуқларига риоя этилишини таъминлаши;  маъмурий қамоққа олинган шахслар ушбу Қонунда ва ички тартиб қоидаларида белгиланган мажбуриятларни бажариши учун шароитлар яратиши;  маъмурий қамоққа олинган шахслар маъмурий қамоқни ўташ тартибига риоя этиши устидан назоратни амалга ошириши;  махсус қабулхонага Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлисининг Инсон ҳуқуқлари бўйича вакили (омбудсман) монеликсиз киришини ва унинг хавфсизлигини таъминлаши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларда тан жароҳатлари аниқланганлиги ҳақида, шунингдек жисмоний куч ишлатиш ёки махсус воситаларни қўллаш натижасида маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ҳамда бошқа шахсларнинг ҳаёти ва соғлиғига зарар етказилган ҳар бир ҳолат тўғрисида прокурорга дарҳол хабар қилиши;  махсус қабулхона ҳудудига келган ёки махсус қабулхона ҳудудида турган шахслар томонидан кириш-чиқиш режимига ва объектнинг ички режимига риоя этилиши устидан назоратни амалга ошириши шарт.  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 23. Обязанности администрации и сотрудников специального приемника  Администрация и сотрудники специального приемника обязаны:  требовать от лиц, подвергнутых административному аресту, и иных лиц, находящихся на территории специального приемника, соблюдения требований настоящего Закона и правил внутреннего распорядка;  организовывать исполнение постановления об административном аресте;  с момента помещения лица, подвергнутого административному аресту, в специальный приемник предоставить ему право на телефонный звонок или сообщение адвокату, родственникам либо иным лицам о его помещении в специальный приемник;  предоставлять лицам, подвергнутым административному аресту, свидания с адвокатом, родственниками или другими лицами;  обеспечивать сохранность изъятых у лиц, подвергнутых административному аресту, документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей, указанных в протоколах личного досмотра и досмотра вещей, их возвращение в момент освобождения лиц, подвергнутых административному аресту, или принимать в отношении указанных вещей другие меры в порядке, установленном законодательством;  предоставлять лицам, подвергнутым административному аресту, информацию о порядке и условиях отбывания административного ареста, их правах и обязанностях, уведомлять указанных лиц о применении технических средств надзора и контроля;  обеспечивать установленные нормы и правила материально-бытовых условий лиц, подвергнутых административному аресту, содержание в условиях, обеспечивающих их личную безопасность и охрану здоровья, соблюдение иных прав лиц, подвергнутых административному аресту;  создавать условия для выполнения лицами, подвергнутыми административному аресту, установленных настоящим Законом и правилами внутреннего распорядка обязанностей;  осуществлять контроль за соблюдением лицами, подвергнутыми административному аресту, порядка отбывания административного ареста;  обеспечивать беспрепятственный доступ в специальный приемник Уполномоченного Олий Мажлиса Республики Узбекистан по правам человека (омбудсмана) и его безопасность;  незамедлительно сообщать прокурору о выявлении у лиц, подвергнутых административному аресту, телесных повреждений, а также о каждом случае причинения вреда жизни и здоровью лиц, подвергнутых административному аресту, и иных лиц в результате применения физической силы или специальных средств;  осуществлять контроль за соблюдением пропускного и внутри объектового режима лицами, прибывшими на территорию специального приемника или находящимися на территории специального приемника.  Администрация и сотрудники специального приемника могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 23-модда. Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимларининг мажбуриятлари  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари:  маъмурий қамоққа олинган шахслардан ва махсус қабулхона ҳудудида турган бошқа шахслардан ушбу Қонун талабларига ва ички тартиб қоидаларига риоя этилишини талаб қилиши;  маъмурий қамоққа олиш тўғрисидаги қарорнинг ижро этилишини ташкил этиши;  маъмурий қамоққа олинган шахс махсус қабулхонага жойлаштирилган пайтдан бошлаб унга у махсус қабулхонага жойлаштирилганлиги тўғрисида адвокатга, қариндошларига ёхуд бошқа шахсларга телефон орқали қўнғироқ қилиш ёки хабар қилиш ҳуқуқини бериши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларга адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашувлар бериши;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан олиб қўйилган, шахсий кўрикдан ўтказиш ва ашёларни кўздан кечириш баённомаларида кўрсатилган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёларнинг сақланишини, маъмурий қамоққа олинган шахсларни озод этиш пайтида уларнинг қайтариб берилишини таъминлаши ёки **қонунчиликда** белгиланган тартибда ушбу ашёларга нисбатан бошқа чоралар кўриши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларга маъмурий қамоқни ўташ тартиби ва шартлари, уларнинг ҳуқуқлари ва мажбуриятлари тўғрисидаги ахборотни тақдим этиши, мазкур шахсларни назорат ва текширувнинг техник воситалари қўлланиши тўғрисида хабардор қилиши;  маъмурий қамоққа олинган шахслар моддий-маиший шароитларининг белгиланган нормалари ва қоидаларини, уларнинг шахсий хавфсизлиги ва соғлиғи сақланишини таъминлайдиган шароитларда сақланишини, маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг бошқа ҳуқуқларига риоя этилишини таъминлаши;  маъмурий қамоққа олинган шахслар ушбу Қонунда ва ички тартиб қоидаларида белгиланган мажбуриятларни бажариши учун шароитлар яратиши;  маъмурий қамоққа олинган шахслар маъмурий қамоқни ўташ тартибига риоя этиши устидан назоратни амалга ошириши;  махсус қабулхонага Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлисининг Инсон ҳуқуқлари бўйича вакили (омбудсман) монеликсиз киришини ва унинг хавфсизлигини таъминлаши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларда тан жароҳатлари аниқланганлиги ҳақида, шунингдек жисмоний куч ишлатиш ёки махсус воситаларни қўллаш натижасида маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ҳамда бошқа шахсларнинг ҳаёти ва соғлиғига зарар етказилган ҳар бир ҳолат тўғрисида прокурорга дарҳол хабар қилиши;  махсус қабулхона ҳудудига келган ёки махсус қабулхона ҳудудида турган шахслар томонидан кириш-чиқиш режимига ва объектнинг ички режимига риоя этилиши устидан назоратни амалга ошириши шарт.  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 23. Обязанности администрации и сотрудников специального приемника  Администрация и сотрудники специального приемника обязаны:  требовать от лиц, подвергнутых административному аресту, и иных лиц, находящихся на территории специального приемника, соблюдения требований настоящего Закона и правил внутреннего распорядка;  организовывать исполнение постановления об административном аресте;  с момента помещения лица, подвергнутого административному аресту, в специальный приемник предоставить ему право на телефонный звонок или сообщение адвокату, родственникам либо иным лицам о его помещении в специальный приемник;  предоставлять лицам, подвергнутым административному аресту, свидания с адвокатом, родственниками или другими лицами;  обеспечивать сохранность изъятых у лиц, подвергнутых административному аресту, документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей, указанных в протоколах личного досмотра и досмотра вещей, их возвращение в момент освобождения лиц, подвергнутых административному аресту, или принимать в отношении указанных вещей другие меры в порядке, установленном законодательством;  предоставлять лицам, подвергнутым административному аресту, информацию о порядке и условиях отбывания административного ареста, их правах и обязанностях, уведомлять указанных лиц о применении технических средств надзора и контроля;  обеспечивать установленные нормы и правила материально-бытовых условий лиц, подвергнутых административному аресту, содержание в условиях, обеспечивающих их личную безопасность и охрану здоровья, соблюдение иных прав лиц, подвергнутых административному аресту;  создавать условия для выполнения лицами, подвергнутыми административному аресту, установленных настоящим Законом и правилами внутреннего распорядка обязанностей;  осуществлять контроль за соблюдением лицами, подвергнутыми административному аресту, порядка отбывания административного ареста;  обеспечивать беспрепятственный доступ в специальный приемник Уполномоченного Олий Мажлиса Республики Узбекистан по правам человека (омбудсмана) и его безопасность;  незамедлительно сообщать прокурору о выявлении у лиц, подвергнутых административному аресту, телесных повреждений, а также о каждом случае причинения вреда жизни и здоровью лиц, подвергнутых административному аресту, и иных лиц в результате применения физической силы или специальных средств;  осуществлять контроль за соблюдением пропускного и внутри объектового режима лицами, прибывшими на территорию специального приемника или находящимися на территории специального приемника.  Администрация и сотрудники специального приемника могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 23-модда. Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимларининг мажбуриятлари  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари:  маъмурий қамоққа олинган шахслардан ва махсус қабулхона ҳудудида турган бошқа шахслардан ушбу Қонун талабларига ва ички тартиб қоидаларига риоя этилишини талаб қилиши;  маъмурий қамоққа олиш тўғрисидаги қарорнинг ижро этилишини ташкил этиши;  маъмурий қамоққа олинган шахс махсус қабулхонага жойлаштирилган пайтдан бошлаб унга у махсус қабулхонага жойлаштирилганлиги тўғрисида адвокатга, қариндошларига ёхуд бошқа шахсларга телефон орқали қўнғироқ қилиш ёки хабар қилиш ҳуқуқини бериши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларга адвокат, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан учрашувлар бериши;  маъмурий қамоққа олинган шахслардан олиб қўйилган, шахсий кўрикдан ўтказиш ва ашёларни кўздан кечириш баённомаларида кўрсатилган ҳужжатлар, пул маблағлари, қимматбаҳо буюмлар, нарсалар ва бошқа ашёларнинг сақланишини, маъмурий қамоққа олинган шахсларни озод этиш пайтида уларнинг қайтариб берилишини таъминлаши ёки қонунчиликда белгиланган тартибда ушбу ашёларга нисбатан бошқа чоралар кўриши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларга маъмурий қамоқни ўташ тартиби ва шартлари, уларнинг ҳуқуқлари ва мажбуриятлари тўғрисидаги ахборотни тақдим этиши, мазкур шахсларни назорат ва текширувнинг техник воситалари қўлланиши тўғрисида хабардор қилиши;  маъмурий қамоққа олинган шахслар моддий-маиший шароитларининг белгиланган нормалари ва қоидаларини, уларнинг шахсий хавфсизлиги ва соғлиғи сақланишини таъминлайдиган шароитларда сақланишини, маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг бошқа ҳуқуқларига риоя этилишини таъминлаши;  маъмурий қамоққа олинган шахслар ушбу Қонунда ва ички тартиб қоидаларида белгиланган мажбуриятларни бажариши учун шароитлар яратиши;  маъмурий қамоққа олинган шахслар маъмурий қамоқни ўташ тартибига риоя этиши устидан назоратни амалга ошириши;  махсус қабулхонага Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлисининг Инсон ҳуқуқлари бўйича вакили (омбудсман) монеликсиз киришини ва унинг хавфсизлигини таъминлаши;  маъмурий қамоққа олинган шахсларда тан жароҳатлари аниқланганлиги ҳақида, шунингдек жисмоний куч ишлатиш ёки махсус воситаларни қўллаш натижасида маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ҳамда бошқа шахсларнинг ҳаёти ва соғлиғига зарар етказилган ҳар бир ҳолат тўғрисида прокурорга дарҳол хабар қилиши;  махсус қабулхона ҳудудига келган ёки махсус қабулхона ҳудудида турган шахслар томонидан кириш-чиқиш режимига ва объектнинг ички режимига риоя этилиши устидан назоратни амалга ошириши шарт.  Махсус қабулхона маъмурияти ва ходимлари зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 23. Обязанности администрации и сотрудников специального приемника  Администрация и сотрудники специального приемника обязаны:  требовать от лиц, подвергнутых административному аресту, и иных лиц, находящихся на территории специального приемника, соблюдения требований настоящего Закона и правил внутреннего распорядка;  организовывать исполнение постановления об административном аресте;  с момента помещения лица, подвергнутого административному аресту, в специальный приемник предоставить ему право на телефонный звонок или сообщение адвокату, родственникам либо иным лицам о его помещении в специальный приемник;  предоставлять лицам, подвергнутым административному аресту, свидания с адвокатом, родственниками или другими лицами;  обеспечивать сохранность изъятых у лиц, подвергнутых административному аресту, документов, денежных средств, драгоценностей, предметов и иных вещей, указанных в протоколах личного досмотра и досмотра вещей, их возвращение в момент освобождения лиц, подвергнутых административному аресту, или принимать в отношении указанных вещей другие меры в порядке, установленном законодательством;  предоставлять лицам, подвергнутым административному аресту, информацию о порядке и условиях отбывания административного ареста, их правах и обязанностях, уведомлять указанных лиц о применении технических средств надзора и контроля;  обеспечивать установленные нормы и правила материально-бытовых условий лиц, подвергнутых административному аресту, содержание в условиях, обеспечивающих их личную безопасность и охрану здоровья, соблюдение иных прав лиц, подвергнутых административному аресту;  создавать условия для выполнения лицами, подвергнутыми административному аресту, установленных настоящим Законом и правилами внутреннего распорядка обязанностей;  осуществлять контроль за соблюдением лицами, подвергнутыми административному аресту, порядка отбывания административного ареста;  обеспечивать беспрепятственный доступ в специальный приемник Уполномоченного Олий Мажлиса Республики Узбекистан по правам человека (омбудсмана) и его безопасность;  незамедлительно сообщать прокурору о выявлении у лиц, подвергнутых административному аресту, телесных повреждений, а также о каждом случае причинения вреда жизни и здоровью лиц, подвергнутых административному аресту, и иных лиц в результате применения физической силы или специальных средств;  осуществлять контроль за соблюдением пропускного и внутри объектового режима лицами, прибывшими на территорию специального приемника или находящимися на территории специального приемника.  Администрация и сотрудники специального приемника могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларни сақлаш харажатларини ундириш ва харажатлардан озод этиш  Маъмурий қамоққа олинган шахслардан туман (шаҳар) суди маъмурий ишлар бўйича судьясининг, фавқулодда ҳолат режими шароитларида эса, шунингдек ҳарбий комендантнинг ёки ички ишлар органи бошлиғининг қарорига кўра, махсус қабулхонада сақлаш билан боғлиқ харажатлар суткасига базавий ҳисоблаш миқдорининг 15 фоизи миқдорида ундирилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахс маъмурий қамоқни ўташи вақтида ишлаган ва шу тариқа ўзининг махсус қабулхонада сақланиши билан боғлиқ харажатларнинг ўрнини қоплаган ҳолларда ундан харажатлар ундириб олинмайди. Маъмурий қамоққа олинган, меҳнатга қобилиятсиз шахслар ҳам бу харажатларнинг ундирилишидан озод қилинади.  Айрим ҳолларда муайян ҳолатлар, маъмурий қамоққа олинган шахснинг моддий аҳволи ва шахси ҳисобга олинган ҳолда, у махсус қабулхонада сақлаш билан боғлиқ харажатлар ундирилишидан туман (шаҳар) суди маъмурий ишлар бўйича судьясининг, фавқулодда ҳолат режими шароитларида эса, шунингдек ҳарбий комендантнинг ёки ички ишлар органи бошлиғининг қарорига кўра озод қилиниши мумкин.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларни махсус қабулхонада сақлаш билан боғлиқ харажатларни ундириш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 24. Взыскание и освобождение от расходов на содержание лиц, подвергнутых административному аресту  С лиц, подвергнутых административному аресту, по постановлению судьи по административным делам районного (городского) суда, а в условиях режима чрезвычайного положения — также и военного коменданта или начальника органа внутренних дел взыскиваются расходы, связанные с содержанием в специальном приемнике, в размере 15 процентов базовой расчетной величины в сутки.  В случаях, когда лицо, подвергнутое административному аресту, во время отбывания административного ареста работает и тем самым покрывает расходы, связанные с содержанием в специальном приемнике, расходы с него не взыскиваются. От взыскания этих расходов освобождаются также нетрудоспособные лица, подвергнутые административному аресту.  В отдельных случаях, учитывая конкретные обстоятельства, материальное положение и личность лица, подвергнутого административному аресту, по постановлению судьи по административным делам районного (городского) суда, а в условиях режима чрезвычайного положения — также и военного коменданта или начальника органа внутренних дел оно может быть освобождено от взыскания расходов, связанных с содержанием в специальном приемнике.  Взыскание расходов, связанных с содержанием в специальном приемнике лиц, подвергнутых административному аресту, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларни сақлаш харажатларини ундириш ва харажатлардан озод этиш  Маъмурий қамоққа олинган шахслардан туман (шаҳар) суди маъмурий ишлар бўйича судьясининг, фавқулодда ҳолат режими шароитларида эса, шунингдек ҳарбий комендантнинг ёки ички ишлар органи бошлиғининг қарорига кўра, махсус қабулхонада сақлаш билан боғлиқ харажатлар суткасига базавий ҳисоблаш миқдорининг 15 фоизи миқдорида ундирилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахс маъмурий қамоқни ўташи вақтида ишлаган ва шу тариқа ўзининг махсус қабулхонада сақланиши билан боғлиқ харажатларнинг ўрнини қоплаган ҳолларда ундан харажатлар ундириб олинмайди. Маъмурий қамоққа олинган, меҳнатга қобилиятсиз шахслар ҳам бу харажатларнинг ундирилишидан озод қилинади.  Айрим ҳолларда муайян ҳолатлар, маъмурий қамоққа олинган шахснинг моддий аҳволи ва шахси ҳисобга олинган ҳолда, у махсус қабулхонада сақлаш билан боғлиқ харажатлар ундирилишидан туман (шаҳар) суди маъмурий ишлар бўйича судьясининг, фавқулодда ҳолат режими шароитларида эса, шунингдек ҳарбий комендантнинг ёки ички ишлар органи бошлиғининг қарорига кўра озод қилиниши мумкин.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларни махсус қабулхонада сақлаш билан боғлиқ харажатларни ундириш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 24. Взыскание и освобождение от расходов на содержание лиц, подвергнутых административному аресту  С лиц, подвергнутых административному аресту, по постановлению судьи по административным делам районного (городского) суда, а в условиях режима чрезвычайного положения — также и военного коменданта или начальника органа внутренних дел взыскиваются расходы, связанные с содержанием в специальном приемнике, в размере 15 процентов базовой расчетной величины в сутки.  В случаях, когда лицо, подвергнутое административному аресту, во время отбывания административного ареста работает и тем самым покрывает расходы, связанные с содержанием в специальном приемнике, расходы с него не взыскиваются. От взыскания этих расходов освобождаются также нетрудоспособные лица, подвергнутые административному аресту.  В отдельных случаях, учитывая конкретные обстоятельства, материальное положение и личность лица, подвергнутого административному аресту, по постановлению судьи по административным делам районного (городского) суда, а в условиях режима чрезвычайного положения — также и военного коменданта или начальника органа внутренних дел оно может быть освобождено от взыскания расходов, связанных с содержанием в специальном приемнике.  Взыскание расходов, связанных с содержанием в специальном приемнике лиц, подвергнутых административному аресту, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларни сақлаш харажатларини ундириш ва харажатлардан озод этиш  Маъмурий қамоққа олинган шахслардан туман (шаҳар) суди маъмурий ишлар бўйича судьясининг, фавқулодда ҳолат режими шароитларида эса, шунингдек ҳарбий комендантнинг ёки ички ишлар органи бошлиғининг қарорига кўра, махсус қабулхонада сақлаш билан боғлиқ харажатлар суткасига базавий ҳисоблаш миқдорининг 15 фоизи миқдорида ундирилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахс маъмурий қамоқни ўташи вақтида ишлаган ва шу тариқа ўзининг махсус қабулхонада сақланиши билан боғлиқ харажатларнинг ўрнини қоплаган ҳолларда ундан харажатлар ундириб олинмайди. Маъмурий қамоққа олинган, меҳнатга қобилиятсиз шахслар ҳам бу харажатларнинг ундирилишидан озод қилинади.  Айрим ҳолларда муайян ҳолатлар, маъмурий қамоққа олинган шахснинг моддий аҳволи ва шахси ҳисобга олинган ҳолда, у махсус қабулхонада сақлаш билан боғлиқ харажатлар ундирилишидан туман (шаҳар) суди маъмурий ишлар бўйича судьясининг, фавқулодда ҳолат режими шароитларида эса, шунингдек ҳарбий комендантнинг ёки ички ишлар органи бошлиғининг қарорига кўра озод қилиниши мумкин.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларни махсус қабулхонада сақлаш билан боғлиқ харажатларни ундириш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 24. Взыскание и освобождение от расходов на содержание лиц, подвергнутых административному аресту  С лиц, подвергнутых административному аресту, по постановлению судьи по административным делам районного (городского) суда, а в условиях режима чрезвычайного положения — также и военного коменданта или начальника органа внутренних дел взыскиваются расходы, связанные с содержанием в специальном приемнике, в размере 15 процентов базовой расчетной величины в сутки.  В случаях, когда лицо, подвергнутое административному аресту, во время отбывания административного ареста работает и тем самым покрывает расходы, связанные с содержанием в специальном приемнике, расходы с него не взыскиваются. От взыскания этих расходов освобождаются также нетрудоспособные лица, подвергнутые административному аресту.  В отдельных случаях, учитывая конкретные обстоятельства, материальное положение и личность лица, подвергнутого административному аресту, по постановлению судьи по административным делам районного (городского) суда, а в условиях режима чрезвычайного положения — также и военного коменданта или начальника органа внутренних дел оно может быть освобождено от взыскания расходов, связанных с содержанием в специальном приемнике.  Взыскание расходов, связанных с содержанием в специальном приемнике лиц, подвергнутых административному аресту, осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларни ҳақ тўланадиган меҳнатга жалб этиш  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ёзма розилигига кўра улар ҳақ тўланадиган меҳнатга жалб этилади, меҳнатга қобилиятсиз шахслар бундан мустасно.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг меҳнатидан фойдаланишни ташкил этиш туман (шаҳар) ҳокимликларининг зиммасига юклатилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг иш вақти ва меҳнатига ҳақ тўлаш меҳнат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ белгиланади.  Белгиланган иш ҳажмларини бажарган шахслар меҳнатига ҳақ тўлаш **қонун ҳужжатларида** белгиланган миқдордан — Меҳнатга ҳақ тўлаш ягона тариф сеткасининг биринчи разрядидан кам бўлмаслиги лозим.  ...  Статья 25. Привлечение к оплачиваемому труду лиц, подвергнутых административному аресту  Лица, подвергнутые административному аресту, за исключением нетрудоспособных лиц, привлекаются к оплачиваемому труду по их письменному согласию.  Организация использования труда лиц, подвергнутых административному аресту, возлагается на районные (городские) хокимияты.  Время работы и оплата труда лиц, подвергнутых административному аресту, устанавливаются в соответствии с законодательством о труде.  Оплата труда лиц, выполнивших установленные объемы работ, не может быть ниже установленного законодательством размера — первого разряда Единой тарифной сетки по оплате труда.  ... | 25-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларни ҳақ тўланадиган меҳнатга жалб этиш  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ёзма розилигига кўра улар ҳақ тўланадиган меҳнатга жалб этилади, меҳнатга қобилиятсиз шахслар бундан мустасно.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг меҳнатидан фойдаланишни ташкил этиш туман (шаҳар) ҳокимликларининг зиммасига юклатилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг иш вақти ва меҳнатига ҳақ тўлаш меҳнат тўғрисидаги **қонунчиликка** мувофиқ белгиланади.  Белгиланган иш ҳажмларини бажарган шахслар меҳнатига ҳақ тўлаш **қонунчиликда** белгиланган миқдордан — Меҳнатга ҳақ тўлаш ягона тариф сеткасининг биринчи разрядидан кам бўлмаслиги лозим.  ...  Статья 25. Привлечение к оплачиваемому труду лиц, подвергнутых административному аресту  Лица, подвергнутые административному аресту, за исключением нетрудоспособных лиц, привлекаются к оплачиваемому труду по их письменному согласию.  Организация использования труда лиц, подвергнутых административному аресту, возлагается на районные (городские) хокимияты.  Время работы и оплата труда лиц, подвергнутых административному аресту, устанавливаются в соответствии с законодательством о труде.  Оплата труда лиц, выполнивших установленные объемы работ, не может быть ниже установленного законодательством размера — первого разряда Единой тарифной сетки по оплате труда.  ... | 25-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахсларни ҳақ тўланадиган меҳнатга жалб этиш  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг ёзма розилигига кўра улар ҳақ тўланадиган меҳнатга жалб этилади, меҳнатга қобилиятсиз шахслар бундан мустасно.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг меҳнатидан фойдаланишни ташкил этиш туман (шаҳар) ҳокимликларининг зиммасига юклатилади.  Маъмурий қамоққа олинган шахсларнинг иш вақти ва меҳнатига ҳақ тўлаш меҳнат тўғрисидаги қонунчиликка мувофиқ белгиланади.  Белгиланган иш ҳажмларини бажарган шахслар меҳнатига ҳақ тўлаш қонунчиликда белгиланган миқдордан — Меҳнатга ҳақ тўлаш ягона тариф сеткасининг биринчи разрядидан кам бўлмаслиги лозим.  ...  Статья 25. Привлечение к оплачиваемому труду лиц, подвергнутых административному аресту  Лица, подвергнутые административному аресту, за исключением нетрудоспособных лиц, привлекаются к оплачиваемому труду по их письменному согласию.  Организация использования труда лиц, подвергнутых административному аресту, возлагается на районные (городские) хокимияты.  Время работы и оплата труда лиц, подвергнутых административному аресту, устанавливаются в соответствии с законодательством о труде.  Оплата труда лиц, выполнивших установленные объемы работ, не может быть ниже установленного законодательством размера — первого разряда Единой тарифной сетки по оплате труда.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахснинг вафот этиши муносабати билан маъмурий қамоқ муддатининг тугаши  Маъмурий қамоққа олинган шахс вафот этган тақдирда махсус қабулхона маъмурияти бу ҳақда унинг қариндошларига, қонуний вакилига ва прокурорга дарҳол хабар қилади. Маъмурий қамоққа олинган шахснинг вафот этганлиги факти бўйича Ўзбекистон Республикасининг [Жиноят-процессуал кодексида](https://lex.uz/docs/111460)назарда тутилган тартибда терговга қадар текширув ўтказилади.  Вафот этган шахснинг жасади суд-тиббий экспертизаси ўтказилганидан, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг [Жиноят-процессуал кодексида](https://lex.uz/docs/111460)назарда тутилган бошқа ҳаракатлар бажарилганидан кейин унинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандларига ва бошқа қариндошларига ёки қонуний вакилларига ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган ўзга шахсларга топширилади.  Эр (хотин), ота-она, фарзандлар ва бошқа қариндошлардан ёки қонуний вакиллардан ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган ўзга шахслардан жасадни бериш тўғрисида ариза тушмаган тақдирда, вафот этган шахсни дафн этиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 33. Окончание срока административного ареста в связи со смертью лица, подвергнутого административному аресту  В случае смерти лица, подвергнутого административному аресту, администрацией специального приемника незамедлительно сообщается об этом его родственникам, законному представителю и прокурору. По факту смерти лица, подвергнутого административному аресту, проводится доследственная проверка в порядке, предусмотренном [Уголовно-процессуальным кодексом](https://lex.uz/docs/111463)Республики Узбекистан.  Тело умершего после проведения судебно-медицинской экспертизы, а также производства других действий, предусмотренных [Уголовно-процессуальным кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан, передается супругу (супруге), родителям, детям и другим родственникам или законным представителям умершего либо иным лицам, взявшим на себя обязанность осуществить погребение.  При не поступлении от супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законных представителей либо иных лиц, взявших на себя обязанность осуществить погребение, заявления о выдаче тела, погребение умершего осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 33-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахснинг вафот этиши муносабати билан маъмурий қамоқ муддатининг тугаши  Маъмурий қамоққа олинган шахс вафот этган тақдирда махсус қабулхона маъмурияти бу ҳақда унинг қариндошларига, қонуний вакилига ва прокурорга дарҳол хабар қилади. Маъмурий қамоққа олинган шахснинг вафот этганлиги факти бўйича Ўзбекистон Республикасининг [Жиноят-процессуал кодексида](https://lex.uz/docs/111460)назарда тутилган тартибда терговга қадар текширув ўтказилади.  Вафот этган шахснинг жасади суд-тиббий экспертизаси ўтказилганидан, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг [Жиноят-процессуал кодексида](https://lex.uz/docs/111460)назарда тутилган бошқа ҳаракатлар бажарилганидан кейин унинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандларига ва бошқа қариндошларига ёки қонуний вакилларига ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган ўзга шахсларга топширилади.  Эр (хотин), ота-она, фарзандлар ва бошқа қариндошлардан ёки қонуний вакиллардан ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган ўзга шахслардан жасадни бериш тўғрисида ариза тушмаган тақдирда, вафот этган шахсни дафн этиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 33. Окончание срока административного ареста в связи со смертью лица, подвергнутого административному аресту  В случае смерти лица, подвергнутого административному аресту, администрацией специального приемника незамедлительно сообщается об этом его родственникам, законному представителю и прокурору. По факту смерти лица, подвергнутого административному аресту, проводится доследственная проверка в порядке, предусмотренном [Уголовно-процессуальным кодексом](https://lex.uz/docs/111463)Республики Узбекистан.  Тело умершего после проведения судебно-медицинской экспертизы, а также производства других действий, предусмотренных [Уголовно-процессуальным кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан, передается супругу (супруге), родителям, детям и другим родственникам или законным представителям умершего либо иным лицам, взявшим на себя обязанность осуществить погребение.  При не поступлении от супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законных представителей либо иных лиц, взявших на себя обязанность осуществить погребение, заявления о выдаче тела, погребение умершего осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 33-модда. Маъмурий қамоққа олинган шахснинг вафот этиши муносабати билан маъмурий қамоқ муддатининг тугаши  Маъмурий қамоққа олинган шахс вафот этган тақдирда махсус қабулхона маъмурияти бу ҳақда унинг қариндошларига, қонуний вакилига ва прокурорга дарҳол хабар қилади. Маъмурий қамоққа олинган шахснинг вафот этганлиги факти бўйича Ўзбекистон Республикасининг [Жиноят-процессуал кодексида](https://lex.uz/docs/111460)назарда тутилган тартибда терговга қадар текширув ўтказилади.  Вафот этган шахснинг жасади суд-тиббий экспертизаси ўтказилганидан, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг [Жиноят-процессуал кодексида](https://lex.uz/docs/111460)назарда тутилган бошқа ҳаракатлар бажарилганидан кейин унинг эри (хотини), ота-онаси, фарзандларига ва бошқа қариндошларига ёки қонуний вакилларига ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган ўзга шахсларга топширилади.  Эр (хотин), ота-она, фарзандлар ва бошқа қариндошлардан ёки қонуний вакиллардан ёхуд дафн этишни амалга ошириш мажбуриятини ўз зиммасига олган ўзга шахслардан жасадни бериш тўғрисида ариза тушмаган тақдирда, вафот этган шахсни дафн этиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 33. Окончание срока административного ареста в связи со смертью лица, подвергнутого административному аресту  В случае смерти лица, подвергнутого административному аресту, администрацией специального приемника незамедлительно сообщается об этом его родственникам, законному представителю и прокурору. По факту смерти лица, подвергнутого административному аресту, проводится доследственная проверка в порядке, предусмотренном [Уголовно-процессуальным кодексом](https://lex.uz/docs/111463)Республики Узбекистан.  Тело умершего после проведения судебно-медицинской экспертизы, а также производства других действий, предусмотренных [Уголовно-процессуальным кодексом](https://lex.uz/docs/111463) Республики Узбекистан, передается супругу (супруге), родителям, детям и другим родственникам или законным представителям умершего либо иным лицам, взявшим на себя обязанность осуществить погребение.  При не поступлении от супруга (супруги), родителей, детей и других родственников или законных представителей либо иных лиц, взявших на себя обязанность осуществить погребение, заявления о выдаче тела, погребение умершего осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. Махсус қабулхоналарни молиялаштириш  Махсус қабулхоналарни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 34. Финансирование специальных приемников  Финансирование специальных приемников осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и других источников, не запрещенных законодательством. | 34-модда. Махсус қабулхоналарни молиялаштириш  Махсус қабулхоналарни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 34. Финансирование специальных приемников  Финансирование специальных приемников осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и других источников, не запрещенных законодательством. | 34-модда. Махсус қабулхоналарни молиялаштириш  Махсус қабулхоналарни молиялаштириш Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 34. Финансирование специальных приемников  Финансирование специальных приемников осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и других источников, не запрещенных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 35-модда. Махсус қабулхоналар фаолиятини текшириш ва назорат қилиш  Махсус қабулхоналар фаолиятини текшириш Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги томонидан амалга оширилади.  Махсус қабулхоналарда қонунларга риоя этилиши устидан назорат Ўзбекистон Республикаси Бош прокурори ва унга бўйсунувчи прокурорлар томонидан амалга оширилади.  Маъмурий қамоқни ўташ чоғида **қонун ҳужжатларига** риоя этилиши ваколатли юқори турувчи органлар ва мансабдор шахслар томонидан мунтазам текшириш, прокурор назорати, шикоят бериш ҳуқуқи орқали таъминланади.  Статья 35. Контроль и надзор за деятельностью специальных приемников  Контроль за деятельностью специальных приемников осуществляется Министерством внутренних дел Республики Узбекистан.  Надзор за соблюдением законов в специальных приемниках осуществляется Генеральным прокурором Республики Узбекистан и подчиненными ему прокурорами.  Соблюдение требований законодательства при отбывании административного ареста обеспечивается систематическим контролем со стороны уполномоченных вышестоящих органов и должностных лиц, прокурорским надзором, правом обжалования. | 35-модда. Махсус қабулхоналар фаолиятини текшириш ва назорат қилиш  Махсус қабулхоналар фаолиятини текшириш Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги томонидан амалга оширилади.  Махсус қабулхоналарда қонунларга риоя этилиши устидан назорат Ўзбекистон Республикаси Бош прокурори ва унга бўйсунувчи прокурорлар томонидан амалга оширилади.  Маъмурий қамоқни ўташ чоғида **қонунчиликка** риоя этилиши ваколатли юқори турувчи органлар ва мансабдор шахслар томонидан мунтазам текшириш, прокурор назорати, шикоят бериш ҳуқуқи орқали таъминланади.  Статья 35. Контроль и надзор за деятельностью специальных приемников  Контроль за деятельностью специальных приемников осуществляется Министерством внутренних дел Республики Узбекистан.  Надзор за соблюдением законов в специальных приемниках осуществляется Генеральным прокурором Республики Узбекистан и подчиненными ему прокурорами.  Соблюдение требований законодательства при отбывании административного ареста обеспечивается систематическим контролем со стороны уполномоченных вышестоящих органов и должностных лиц, прокурорским надзором, правом обжалования. | 35-модда. Махсус қабулхоналар фаолиятини текшириш ва назорат қилиш  Махсус қабулхоналар фаолиятини текшириш Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги томонидан амалга оширилади.  Махсус қабулхоналарда қонунларга риоя этилиши устидан назорат Ўзбекистон Республикаси Бош прокурори ва унга бўйсунувчи прокурорлар томонидан амалга оширилади.  Маъмурий қамоқни ўташ чоғида қонунчиликка риоя этилиши ваколатли юқори турувчи органлар ва мансабдор шахслар томонидан мунтазам текшириш, прокурор назорати, шикоят бериш ҳуқуқи орқали таъминланади.  Статья 35. Контроль и надзор за деятельностью специальных приемников  Контроль за деятельностью специальных приемников осуществляется Министерством внутренних дел Республики Узбекистан.  Надзор за соблюдением законов в специальных приемниках осуществляется Генеральным прокурором Республики Узбекистан и подчиненными ему прокурорами.  Соблюдение требований законодательства при отбывании административного ареста обеспечивается систематическим контролем со стороны уполномоченных вышестоящих органов и должностных лиц, прокурорским надзором, правом обжалования. | **Ўзгаришсиз** |
| 37-модда. Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 37. Ответственность за нарушение законодательства о порядке отбывания административного ареста  Лица, виновные в нарушении законодательства о порядке отбывания административного ареста, несут ответственность в установленном порядке. | 37-модда. Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 37. Ответственность за нарушение законодательства о порядке отбывания административного ареста  Лица, виновные в нарушении законодательства о порядке отбывания административного ареста, несут ответственность в установленном порядке. | 37-модда. Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Маъмурий қамоқни ўташ тартиби тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 37. Ответственность за нарушение законодательства о порядке отбывания административного ареста  Лица, виновные в нарушении законодательства о порядке отбывания административного ареста, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 39-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 39. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 39-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 39. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 39-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 39. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **246. Ўзбекистон Республикасининг 2017 йил 6 апрелда қабул қилинган “Ўзбекистон Республикаси судьялар олий кенгаши тўғрисида”ги ЎРҚ-427-сон Қонуни** | | | |
| 3-модда. Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 3. Законодательство о Высшем судейском совете Республики Узбекистан  Законодательство о Высшем судейском совете Республики Узбекистан состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 3-модда. Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши тўғрисидаги **қонунчилик**  Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 3. Законодательство о Высшем судейском совете Республики Узбекистан  Законодательство о Высшем судейском совете Республики Узбекистан состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 3-модда. Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши тўғрисидаги қонунчилик  Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Статья 3. Законодательство о Высшем судейском совете Республики Узбекистан  Законодательство о Высшем судейском совете Республики Узбекистан состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Кенгашнинг асосий вазифалари  Кенгашнинг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  судьялик лавозимларига номзодларни танлов асосида танлаш, энг малакали ва масъулиятли мутахассислар орасидан судьяларни тайинлаш, шунингдек раҳбар судьялик лавозимларига кўрсатиш учун тавсия бериш асосида судьялар корпусини шакллантириш;  судьялар дахлсизлиги бузилишининг ва уларнинг одил судловни амалга ошириш борасидаги фаолиятига аралашишнинг олдини олиш бўйича чора-тадбирлар кўриш;  судьяларни касбий тайёрлашни, уларнинг малакасини оширишни ташкил этиш, судьяларнинг фаолияти самарадорлигини баҳолаш, шунингдек уларни рағбатлантириш бўйича ташаббус кўрсатиш;  оммавий ахборот воситалари билан ўзаро ҳамкорлик олиб бориш, аҳоли билан мулоқотни йўлга қўйиш, жисмоний ва юридик шахсларнинг судьялар томонидан одоб-ахлоқ қоидаларига риоя этилиши масалаларига доир мурожаатларини кўриб чиқиш;  суд-ҳуқуқ соҳасидаги **қонун ҳужжатларини** янада такомиллаштириш, суд ҳокимиятининг чинакам мустақиллигини ва ягона суд амалиётини таъминлаш, одил судловга эришиш даражасини ва уни амалга ошириш сифатини яхшилаш бўйича таклифлар тайёрлаш;  судьяларни интизомий жавобгарликка тортиш тўғрисидаги, шунингдек уларни жиноий ва маъмурий жавобгарликка тортиш учун хулоса бериш ҳақидаги масалани кўриб чиқиш.  Статья 6. Основные задачи Совета  Основными задачами Совета являются:  формирование судейского корпуса на основе конкурсного отбора кандидатов на должности судей, назначения судей из числа наиболее квалифицированных и ответственных специалистов, а также дачи рекомендации для выдвижения на руководящие судейские должности;  принятие мер по предотвращению нарушения неприкосновенности судей и вмешательства в их деятельность по отправлению правосудия;  организация профессиональной подготовки, повышения квалификации судей, осуществление оценки эффективности их деятельности, а также инициирование вопроса поощрения судей;  осуществление взаимодействия со средствами массовой информации, налаживание диалога с населением, рассмотрение обращений физических и юридических лиц по вопросам соблюдения судьями правил этического поведения;  подготовка предложений по дальнейшему совершенствованию законодательства в судебно-правовой сфере, обеспечению подлинной независимости судебной власти и единой судебной практики, повышению уровня доступа к правосудию и качества его отправления;  рассмотрение вопроса о привлечении к дисциплинарной ответственности судей, а также о даче заключения на привлечение их к уголовной и административной ответственности. | 6-модда. Кенгашнинг асосий вазифалари  Кенгашнинг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  судьялик лавозимларига номзодларни танлов асосида танлаш, энг малакали ва масъулиятли мутахассислар орасидан судьяларни тайинлаш, шунингдек раҳбар судьялик лавозимларига кўрсатиш учун тавсия бериш асосида судьялар корпусини шакллантириш;  судьялар дахлсизлиги бузилишининг ва уларнинг одил судловни амалга ошириш борасидаги фаолиятига аралашишнинг олдини олиш бўйича чора-тадбирлар кўриш;  судьяларни касбий тайёрлашни, уларнинг малакасини оширишни ташкил этиш, судьяларнинг фаолияти самарадорлигини баҳолаш, шунингдек уларни рағбатлантириш бўйича ташаббус кўрсатиш;  оммавий ахборот воситалари билан ўзаро ҳамкорлик олиб бориш, аҳоли билан мулоқотни йўлга қўйиш, жисмоний ва юридик шахсларнинг судьялар томонидан одоб-ахлоқ қоидаларига риоя этилиши масалаларига доир мурожаатларини кўриб чиқиш;  суд-ҳуқуқ соҳасидаги **қонунчиликни** янада такомиллаштириш, суд ҳокимиятининг чинакам мустақиллигини ва ягона суд амалиётини таъминлаш, одил судловга эришиш даражасини ва уни амалга ошириш сифатини яхшилаш бўйича таклифлар тайёрлаш;  судьяларни интизомий жавобгарликка тортиш тўғрисидаги, шунингдек уларни жиноий ва маъмурий жавобгарликка тортиш учун хулоса бериш ҳақидаги масалани кўриб чиқиш.  Статья 6. Основные задачи Совета  Основными задачами Совета являются:  формирование судейского корпуса на основе конкурсного отбора кандидатов на должности судей, назначения судей из числа наиболее квалифицированных и ответственных специалистов, а также дачи рекомендации для выдвижения на руководящие судейские должности;  принятие мер по предотвращению нарушения неприкосновенности судей и вмешательства в их деятельность по отправлению правосудия;  организация профессиональной подготовки, повышения квалификации судей, осуществление оценки эффективности их деятельности, а также инициирование вопроса поощрения судей;  осуществление взаимодействия со средствами массовой информации, налаживание диалога с населением, рассмотрение обращений физических и юридических лиц по вопросам соблюдения судьями правил этического поведения;  подготовка предложений по дальнейшему совершенствованию законодательства в судебно-правовой сфере, обеспечению подлинной независимости судебной власти и единой судебной практики, повышению уровня доступа к правосудию и качества его отправления;  рассмотрение вопроса о привлечении к дисциплинарной ответственности судей, а также о даче заключения на привлечение их к уголовной и административной ответственности. | 6-модда. Кенгашнинг асосий вазифалари  Кенгашнинг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  судьялик лавозимларига номзодларни танлов асосида танлаш, энг малакали ва масъулиятли мутахассислар орасидан судьяларни тайинлаш, шунингдек раҳбар судьялик лавозимларига кўрсатиш учун тавсия бериш асосида судьялар корпусини шакллантириш;  судьялар дахлсизлиги бузилишининг ва уларнинг одил судловни амалга ошириш борасидаги фаолиятига аралашишнинг олдини олиш бўйича чора-тадбирлар кўриш;  судьяларни касбий тайёрлашни, уларнинг малакасини оширишни ташкил этиш, судьяларнинг фаолияти самарадорлигини баҳолаш, шунингдек уларни рағбатлантириш бўйича ташаббус кўрсатиш;  оммавий ахборот воситалари билан ўзаро ҳамкорлик олиб бориш, аҳоли билан мулоқотни йўлга қўйиш, жисмоний ва юридик шахсларнинг судьялар томонидан одоб-ахлоқ қоидаларига риоя этилиши масалаларига доир мурожаатларини кўриб чиқиш;  суд-ҳуқуқ соҳасидаги қонунчиликни янада такомиллаштириш, суд ҳокимиятининг чинакам мустақиллигини ва ягона суд амалиётини таъминлаш, одил судловга эришиш даражасини ва уни амалга ошириш сифатини яхшилаш бўйича таклифлар тайёрлаш;  судьяларни интизомий жавобгарликка тортиш тўғрисидаги, шунингдек уларни жиноий ва маъмурий жавобгарликка тортиш учун хулоса бериш ҳақидаги масалани кўриб чиқиш.  Статья 6. Основные задачи Совета  Основными задачами Совета являются:  формирование судейского корпуса на основе конкурсного отбора кандидатов на должности судей, назначения судей из числа наиболее квалифицированных и ответственных специалистов, а также дачи рекомендации для выдвижения на руководящие судейские должности;  принятие мер по предотвращению нарушения неприкосновенности судей и вмешательства в их деятельность по отправлению правосудия;  организация профессиональной подготовки, повышения квалификации судей, осуществление оценки эффективности их деятельности, а также инициирование вопроса поощрения судей;  осуществление взаимодействия со средствами массовой информации, налаживание диалога с населением, рассмотрение обращений физических и юридических лиц по вопросам соблюдения судьями правил этического поведения;  подготовка предложений по дальнейшему совершенствованию законодательства в судебно-правовой сфере, обеспечению подлинной независимости судебной власти и единой судебной практики, повышению уровня доступа к правосудию и качества его отправления;  рассмотрение вопроса о привлечении к дисциплинарной ответственности судей, а также о даче заключения на привлечение их к уголовной и административной ответственности. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Кенгашнинг ваколатлари  Кенгаш ўз зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун:  судьялик лавозимларига номзодларнинг захирасини шакллантиради;  судьялик лавозимларига номзодларни танлов асосида танлашни ташкил этади;  Ўзбекистон Республикаси Олий судининг раиси, раис ўринбосарлари ва судьялари лавозимларига тавсия этиладиган номзодлар бўйича Ўзбекистон Республикаси Президентига таклифлар киритади;  вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг раислари ва раис ўринбосарлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳарбий судининг раиси лавозимларига тавсия этиладиган номзодлар бўйича Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар киритади;  вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг судьяларини, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг раисларини ва судьяларини лавозимга тайинлайди;  Қорақалпоғистон Республикаси судларининг судьялик лавозимларига тавсия этиладиган номзодлар бўйича Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига қонунга мувофиқ хулосалар (тақдимномалар) киритади;  Судьялар олий малака ҳайъатининг тавсиясига кўра судьяларни уларнинг ваколатлари муддати даврида ўз аризаларига асосан вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг судьялари, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг раислари ва судьялари лавозимларига қайтадан тайинлайди;  Судьялар олий малака ҳайъатининг тавсиясига кўра судьяларни ўз аризаларига асосан Қорақалпоғистон Республикаси судларининг судьялари, Қорақалпоғистон Республикаси туманлараро, туман, шаҳар судларининг раислари ва судьялари лавозимларига қайтадан тайинлаш учун Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига тақдимномалар киритади;  Ўзбекистон Республикаси Олий судининг судьяси лавозимида бўлишнинг энг юқори ёшини судьянинг розилиги билан беш йилгача узайтириш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимнома киритади;  Қорақалпоғистон Республикаси судларининг, вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг судьялик лавозимида бўлишнинг энг юқори ёшини судьянинг розилиги билан беш йилгача узайтиради;  Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан тайинланадиган ёхуд Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси Сенати томонидан сайланадиган судьяларнинг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар (таклифлар) киритади;  қонунда назарда тутилган ҳолларда, вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг судьяларини, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг раислари ва судьяларини лавозимидан озод қилади;  Қорақалпоғистон Республикаси судлари судьяларининг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш тўғрисида Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига хулосалар киритади;  судьяларни давлат мукофотлари билан тақдирлаш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар киритади;  судьялар ва ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи Кенгаш аъзоларига нисбатан хизмат текширувлари ўтказади;  судьяларни интизомий жавобгарликка тортиш масаласини кўриб чиқади ва материалларни судьяларнинг тегишли малака ҳайъатларига юборади;  ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи Кенгаш аъзоларини интизомий жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани кўриб чиқади;  судьяларни жиноий ёки маъмурий жавобгарликка тортиш масалалари юзасидан хулоса беради;  суд-ҳуқуқ соҳасидаги **қонун ҳужжатларини** янада такомиллаштириш, суд ҳокимиятининг чинакам мустақиллигини ва ягона суд амалиётини таъминлаш, одил судловга эришиш даражасини ва уни амалга ошириш сифатини яхшилаш бўйича таклифларни Ўзбекистон Республикаси Олий судининг Пленуми кўриб чиқиши учун киритади;  судьяларнинг малака ҳайъатлари фаолиятига умумий раҳбарликни амалга оширади, уларнинг фаолиятини текширади, судьяларнинг малака ҳайъатлари раислари ҳисоботларини эшитади;  жисмоний ва юридик шахсларнинг судьялар томонидан одоб-ахлоқ қоидаларини бузиш масалаларига доир мурожаатларини кўриб чиқади;  судьяларнинг фаолиятини уларнинг касбига муносиблиги нуқтаи назаридан ўрганади;  Судьяларнинг одоб-ахлоқ кодексини тасдиқлайди;  судьяларнинг фаолиятини ўрганиш ва баҳолаш мезонларини тасдиқлайди;  судьяларни касбий тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишни ташкил этишга доир дастурни тасдиқлайди;  Ўзбекистон Республикаси Олий суди ҳузуридаги Судлар фаолиятини таъминлаш департаменти директорининг мазкур департамент фаолияти тўғрисидаги ахборотини ҳар йили эшитади;  судьялик лавозимларига биринчи марта тайинланадиган номзодларнинг, янги ваколат муддатига ёки бошқа судьялик лавозимларига номзодларнинг шахсий ва касбий сифатлари даражасини ўрганиш бўйича комплекс чора-тадбирларни амалга оширади;  давлат органларидан ва бошқа ташкилотлардан, шунингдек мансабдор шахслардан ҳамда фуқаролардан Кенгаш фаолияти билан боғлиқ зарур ахборотни, ҳужжатларни ва бошқа материалларни сўраб олади;  Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгашининг Регламентини тасдиқлайди.  Кенгаш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Совета  Для выполнения возложенных на него задач Совет:  формирует резерв кандидатов на должности судей;  организует конкурсный отбор кандидатов на должности судей;  вносит предложения Президенту Республики Узбекистан по кандидатам, рекомендуемым на должности председателя, заместителей председателя и судей Верховного суда Республики Узбекистан;  вносит представления Президенту Республики Узбекистан по кандидатам, рекомендуемым на должности председателей и заместителей председателей судов областей и города Ташкента, председателя Военного суда Республики Узбекистан;  назначает на должность судей областных судов, Ташкентского городского суда, председателей и судей межрайонных, районных, городских, военных судов;  вносит в соответствии с законом заключения (представления) в Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан по кандидатам, рекомендуемым на должности судей судов Республики Каракалпакстан;  переназначает судей в период срока их полномочий на должности судей судов областей и города Ташкента, председателей и судей межрайонных, районных, городских, военных судов по рекомендации Высшей квалификационной коллегии судей на основании заявлений судей;  вносит представления в Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан для переназначения судей на должности судей судов Республики Каракалпакстан, председателей и судей межрайонных, районных, городских судов Республики Каракалпакстан по рекомендации Высшей квалификационной коллегии судей на основании заявлений судей;  вносит с согласия судьи представление Президенту Республики Узбекистан о продлении предельного возраста его пребывания в должности судьи Верховного суда Республики Узбекистан до пяти лет;  продлевает с согласия судьи предельный возраст пребывания в должности судьи судов Республики Каракалпакстан, судов областей и города Ташкента, межрайонных, районных, городских, военных судов до пяти лет;  вносит представления (предложения) Президенту Республики Узбекистан о досрочном прекращении полномочий судей, назначаемых Президентом Республики Узбекистан либо избираемых Сенатом Олий Мажлиса Республики Узбекистан;  в случаях, предусмотренных законом, освобождает от должности судей судов областей и города Ташкента, председателей и судей межрайонных, районных, городских, военных судов;  вносит заключения в Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан о досрочном прекращении полномочий судей судов Республики Каракалпакстан;  вносит представления Президенту Республики Узбекистан о награждении судей государственными наградами;  проводит служебные проверки в отношении судей и членов Совета, осуществляющих свою деятельность на постоянной основе;  рассматривает вопрос о привлечении судей к дисциплинарной ответственности и направляет материалы в соответствующие квалификационные коллегии судей;  рассматривает вопрос о привлечении членов Совета, осуществляющих свою деятельность на постоянной основе, к дисциплинарной ответственности;  дает заключение по вопросам привлечения судей к уголовной или административной ответственности;  вносит на рассмотрение Пленума Верховного суда Республики Узбекистан предложения по дальнейшему совершенствованию законодательства в судебно-правовой сфере, обеспечению подлинной независимости судебной власти и единой судебной практики, повышению доступа к правосудию и качества его отправления;  осуществляет общее руководство деятельностью квалификационных коллегий судей, проверяет их деятельность, заслушивает отчеты председателей квалификационных коллегий судей;  рассматривает обращения физических и юридических лиц по вопросам нарушения судьями правил этического поведения;  изучает деятельность судей на предмет их профессиональной пригодности;  утверждает Кодекс этического поведения судей;  утверждает критерии изучения и оценки деятельности судей;  утверждает программу по организации профессиональной подготовки и повышения квалификации судей;  ежегодно заслушивает информацию директора Департамента по обеспечению деятельности судов при Верховном суде Республики Узбекистан о деятельности данного департамента;  реализует комплекс мер по изучению уровня личных и профессиональных качеств кандидатов, впервые назначаемых на должности судей, кандидатов на новый срок полномочий либо на другие судейские должности;  запрашивает необходимую информацию, документы и иные материалы, связанные с деятельностью Совета, у государственных органов и иных организаций, а также должностных лиц и граждан;  утверждает Регламент Высшего судейского совета Республики Узбекистан.  Совет может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Кенгашнинг ваколатлари  Кенгаш ўз зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун:  судьялик лавозимларига номзодларнинг захирасини шакллантиради;  судьялик лавозимларига номзодларни танлов асосида танлашни ташкил этади;  Ўзбекистон Республикаси Олий судининг раиси, раис ўринбосарлари ва судьялари лавозимларига тавсия этиладиган номзодлар бўйича Ўзбекистон Республикаси Президентига таклифлар киритади;  вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг раислари ва раис ўринбосарлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳарбий судининг раиси лавозимларига тавсия этиладиган номзодлар бўйича Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар киритади;  вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг судьяларини, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг раисларини ва судьяларини лавозимга тайинлайди;  Қорақалпоғистон Республикаси судларининг судьялик лавозимларига тавсия этиладиган номзодлар бўйича Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига қонунга мувофиқ хулосалар (тақдимномалар) киритади;  Судьялар олий малака ҳайъатининг тавсиясига кўра судьяларни уларнинг ваколатлари муддати даврида ўз аризаларига асосан вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг судьялари, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг раислари ва судьялари лавозимларига қайтадан тайинлайди;  Судьялар олий малака ҳайъатининг тавсиясига кўра судьяларни ўз аризаларига асосан Қорақалпоғистон Республикаси судларининг судьялари, Қорақалпоғистон Республикаси туманлараро, туман, шаҳар судларининг раислари ва судьялари лавозимларига қайтадан тайинлаш учун Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига тақдимномалар киритади;  Ўзбекистон Республикаси Олий судининг судьяси лавозимида бўлишнинг энг юқори ёшини судьянинг розилиги билан беш йилгача узайтириш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимнома киритади;  Қорақалпоғистон Республикаси судларининг, вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг судьялик лавозимида бўлишнинг энг юқори ёшини судьянинг розилиги билан беш йилгача узайтиради;  Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан тайинланадиган ёхуд Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси Сенати томонидан сайланадиган судьяларнинг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар (таклифлар) киритади;  қонунда назарда тутилган ҳолларда, вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг судьяларини, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг раислари ва судьяларини лавозимидан озод қилади;  Қорақалпоғистон Республикаси судлари судьяларининг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш тўғрисида Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига хулосалар киритади;  судьяларни давлат мукофотлари билан тақдирлаш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар киритади;  судьялар ва ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи Кенгаш аъзоларига нисбатан хизмат текширувлари ўтказади;  судьяларни интизомий жавобгарликка тортиш масаласини кўриб чиқади ва материалларни судьяларнинг тегишли малака ҳайъатларига юборади;  ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи Кенгаш аъзоларини интизомий жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани кўриб чиқади;  судьяларни жиноий ёки маъмурий жавобгарликка тортиш масалалари юзасидан хулоса беради;  суд-ҳуқуқ соҳасидаги **қонунчиликни** янада такомиллаштириш, суд ҳокимиятининг чинакам мустақиллигини ва ягона суд амалиётини таъминлаш, одил судловга эришиш даражасини ва уни амалга ошириш сифатини яхшилаш бўйича таклифларни Ўзбекистон Республикаси Олий судининг Пленуми кўриб чиқиши учун киритади;  судьяларнинг малака ҳайъатлари фаолиятига умумий раҳбарликни амалга оширади, уларнинг фаолиятини текширади, судьяларнинг малака ҳайъатлари раислари ҳисоботларини эшитади;  жисмоний ва юридик шахсларнинг судьялар томонидан одоб-ахлоқ қоидаларини бузиш масалаларига доир мурожаатларини кўриб чиқади;  судьяларнинг фаолиятини уларнинг касбига муносиблиги нуқтаи назаридан ўрганади;  Судьяларнинг одоб-ахлоқ кодексини тасдиқлайди;  судьяларнинг фаолиятини ўрганиш ва баҳолаш мезонларини тасдиқлайди;  судьяларни касбий тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишни ташкил этишга доир дастурни тасдиқлайди;  Ўзбекистон Республикаси Олий суди ҳузуридаги Судлар фаолиятини таъминлаш департаменти директорининг мазкур департамент фаолияти тўғрисидаги ахборотини ҳар йили эшитади;  судьялик лавозимларига биринчи марта тайинланадиган номзодларнинг, янги ваколат муддатига ёки бошқа судьялик лавозимларига номзодларнинг шахсий ва касбий сифатлари даражасини ўрганиш бўйича комплекс чора-тадбирларни амалга оширади;  давлат органларидан ва бошқа ташкилотлардан, шунингдек мансабдор шахслардан ҳамда фуқаролардан Кенгаш фаолияти билан боғлиқ зарур ахборотни, ҳужжатларни ва бошқа материалларни сўраб олади;  Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгашининг Регламентини тасдиқлайди.  Кенгаш **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Совета  Для выполнения возложенных на него задач Совет:  формирует резерв кандидатов на должности судей;  организует конкурсный отбор кандидатов на должности судей;  вносит предложения Президенту Республики Узбекистан по кандидатам, рекомендуемым на должности председателя, заместителей председателя и судей Верховного суда Республики Узбекистан;  вносит представления Президенту Республики Узбекистан по кандидатам, рекомендуемым на должности председателей и заместителей председателей судов областей и города Ташкента, председателя Военного суда Республики Узбекистан;  назначает на должность судей областных судов, Ташкентского городского суда, председателей и судей межрайонных, районных, городских, военных судов;  вносит в соответствии с законом заключения (представления) в Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан по кандидатам, рекомендуемым на должности судей судов Республики Каракалпакстан;  переназначает судей в период срока их полномочий на должности судей судов областей и города Ташкента, председателей и судей межрайонных, районных, городских, военных судов по рекомендации Высшей квалификационной коллегии судей на основании заявлений судей;  вносит представления в Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан для переназначения судей на должности судей судов Республики Каракалпакстан, председателей и судей межрайонных, районных, городских судов Республики Каракалпакстан по рекомендации Высшей квалификационной коллегии судей на основании заявлений судей;  вносит с согласия судьи представление Президенту Республики Узбекистан о продлении предельного возраста его пребывания в должности судьи Верховного суда Республики Узбекистан до пяти лет;  продлевает с согласия судьи предельный возраст пребывания в должности судьи судов Республики Каракалпакстан, судов областей и города Ташкента, межрайонных, районных, городских, военных судов до пяти лет;  вносит представления (предложения) Президенту Республики Узбекистан о досрочном прекращении полномочий судей, назначаемых Президентом Республики Узбекистан либо избираемых Сенатом Олий Мажлиса Республики Узбекистан;  в случаях, предусмотренных законом, освобождает от должности судей судов областей и города Ташкента, председателей и судей межрайонных, районных, городских, военных судов;  вносит заключения в Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан о досрочном прекращении полномочий судей судов Республики Каракалпакстан;  вносит представления Президенту Республики Узбекистан о награждении судей государственными наградами;  проводит служебные проверки в отношении судей и членов Совета, осуществляющих свою деятельность на постоянной основе;  рассматривает вопрос о привлечении судей к дисциплинарной ответственности и направляет материалы в соответствующие квалификационные коллегии судей;  рассматривает вопрос о привлечении членов Совета, осуществляющих свою деятельность на постоянной основе, к дисциплинарной ответственности;  дает заключение по вопросам привлечения судей к уголовной или административной ответственности;  вносит на рассмотрение Пленума Верховного суда Республики Узбекистан предложения по дальнейшему совершенствованию законодательства в судебно-правовой сфере, обеспечению подлинной независимости судебной власти и единой судебной практики, повышению доступа к правосудию и качества его отправления;  осуществляет общее руководство деятельностью квалификационных коллегий судей, проверяет их деятельность, заслушивает отчеты председателей квалификационных коллегий судей;  рассматривает обращения физических и юридических лиц по вопросам нарушения судьями правил этического поведения;  изучает деятельность судей на предмет их профессиональной пригодности;  утверждает Кодекс этического поведения судей;  утверждает критерии изучения и оценки деятельности судей;  утверждает программу по организации профессиональной подготовки и повышения квалификации судей;  ежегодно заслушивает информацию директора Департамента по обеспечению деятельности судов при Верховном суде Республики Узбекистан о деятельности данного департамента;  реализует комплекс мер по изучению уровня личных и профессиональных качеств кандидатов, впервые назначаемых на должности судей, кандидатов на новый срок полномочий либо на другие судейские должности;  запрашивает необходимую информацию, документы и иные материалы, связанные с деятельностью Совета, у государственных органов и иных организаций, а также должностных лиц и граждан;  утверждает Регламент Высшего судейского совета Республики Узбекистан.  Совет может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Кенгашнинг ваколатлари  Кенгаш ўз зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун:  судьялик лавозимларига номзодларнинг захирасини шакллантиради;  судьялик лавозимларига номзодларни танлов асосида танлашни ташкил этади;  Ўзбекистон Республикаси Олий судининг раиси, раис ўринбосарлари ва судьялари лавозимларига тавсия этиладиган номзодлар бўйича Ўзбекистон Республикаси Президентига таклифлар киритади;  вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг раислари ва раис ўринбосарлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳарбий судининг раиси лавозимларига тавсия этиладиган номзодлар бўйича Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар киритади;  вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг судьяларини, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг раисларини ва судьяларини лавозимга тайинлайди;  Қорақалпоғистон Республикаси судларининг судьялик лавозимларига тавсия этиладиган номзодлар бўйича Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига қонунга мувофиқ хулосалар (тақдимномалар) киритади;  Судьялар олий малака ҳайъатининг тавсиясига кўра судьяларни уларнинг ваколатлари муддати даврида ўз аризаларига асосан вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг судьялари, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг раислари ва судьялари лавозимларига қайтадан тайинлайди;  Судьялар олий малака ҳайъатининг тавсиясига кўра судьяларни ўз аризаларига асосан Қорақалпоғистон Республикаси судларининг судьялари, Қорақалпоғистон Республикаси туманлараро, туман, шаҳар судларининг раислари ва судьялари лавозимларига қайтадан тайинлаш учун Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига тақдимномалар киритади;  Ўзбекистон Республикаси Олий судининг судьяси лавозимида бўлишнинг энг юқори ёшини судьянинг розилиги билан беш йилгача узайтириш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимнома киритади;  Қорақалпоғистон Республикаси судларининг, вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг судьялик лавозимида бўлишнинг энг юқори ёшини судьянинг розилиги билан беш йилгача узайтиради;  Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан тайинланадиган ёхуд Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси Сенати томонидан сайланадиган судьяларнинг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар (таклифлар) киритади;  қонунда назарда тутилган ҳолларда, вилоятлар ва Тошкент шаҳар судларининг судьяларини, туманлараро, туман, шаҳар судларининг, ҳарбий судларнинг раислари ва судьяларини лавозимидан озод қилади;  Қорақалпоғистон Республикаси судлари судьяларининг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш тўғрисида Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига хулосалар киритади;  судьяларни давлат мукофотлари билан тақдирлаш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар киритади;  судьялар ва ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи Кенгаш аъзоларига нисбатан хизмат текширувлари ўтказади;  судьяларни интизомий жавобгарликка тортиш масаласини кўриб чиқади ва материалларни судьяларнинг тегишли малака ҳайъатларига юборади;  ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи Кенгаш аъзоларини интизомий жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани кўриб чиқади;  судьяларни жиноий ёки маъмурий жавобгарликка тортиш масалалари юзасидан хулоса беради;  суд-ҳуқуқ соҳасидаги қонунчиликни янада такомиллаштириш, суд ҳокимиятининг чинакам мустақиллигини ва ягона суд амалиётини таъминлаш, одил судловга эришиш даражасини ва уни амалга ошириш сифатини яхшилаш бўйича таклифларни Ўзбекистон Республикаси Олий судининг Пленуми кўриб чиқиши учун киритади;  судьяларнинг малака ҳайъатлари фаолиятига умумий раҳбарликни амалга оширади, уларнинг фаолиятини текширади, судьяларнинг малака ҳайъатлари раислари ҳисоботларини эшитади;  жисмоний ва юридик шахсларнинг судьялар томонидан одоб-ахлоқ қоидаларини бузиш масалаларига доир мурожаатларини кўриб чиқади;  судьяларнинг фаолиятини уларнинг касбига муносиблиги нуқтаи назаридан ўрганади;  Судьяларнинг одоб-ахлоқ кодексини тасдиқлайди;  судьяларнинг фаолиятини ўрганиш ва баҳолаш мезонларини тасдиқлайди;  судьяларни касбий тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишни ташкил этишга доир дастурни тасдиқлайди;  Ўзбекистон Республикаси Олий суди ҳузуридаги Судлар фаолиятини таъминлаш департаменти директорининг мазкур департамент фаолияти тўғрисидаги ахборотини ҳар йили эшитади;  судьялик лавозимларига биринчи марта тайинланадиган номзодларнинг, янги ваколат муддатига ёки бошқа судьялик лавозимларига номзодларнинг шахсий ва касбий сифатлари даражасини ўрганиш бўйича комплекс чора-тадбирларни амалга оширади;  давлат органларидан ва бошқа ташкилотлардан, шунингдек мансабдор шахслардан ҳамда фуқаролардан Кенгаш фаолияти билан боғлиқ зарур ахборотни, ҳужжатларни ва бошқа материалларни сўраб олади;  Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгашининг Регламентини тасдиқлайди.  Кенгаш қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия Совета  Для выполнения возложенных на него задач Совет:  формирует резерв кандидатов на должности судей;  организует конкурсный отбор кандидатов на должности судей;  вносит предложения Президенту Республики Узбекистан по кандидатам, рекомендуемым на должности председателя, заместителей председателя и судей Верховного суда Республики Узбекистан;  вносит представления Президенту Республики Узбекистан по кандидатам, рекомендуемым на должности председателей и заместителей председателей судов областей и города Ташкента, председателя Военного суда Республики Узбекистан;  назначает на должность судей областных судов, Ташкентского городского суда, председателей и судей межрайонных, районных, городских, военных судов;  вносит в соответствии с законом заключения (представления) в Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан по кандидатам, рекомендуемым на должности судей судов Республики Каракалпакстан;  переназначает судей в период срока их полномочий на должности судей судов областей и города Ташкента, председателей и судей межрайонных, районных, городских, военных судов по рекомендации Высшей квалификационной коллегии судей на основании заявлений судей;  вносит представления в Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан для переназначения судей на должности судей судов Республики Каракалпакстан, председателей и судей межрайонных, районных, городских судов Республики Каракалпакстан по рекомендации Высшей квалификационной коллегии судей на основании заявлений судей;  вносит с согласия судьи представление Президенту Республики Узбекистан о продлении предельного возраста его пребывания в должности судьи Верховного суда Республики Узбекистан до пяти лет;  продлевает с согласия судьи предельный возраст пребывания в должности судьи судов Республики Каракалпакстан, судов областей и города Ташкента, межрайонных, районных, городских, военных судов до пяти лет;  вносит представления (предложения) Президенту Республики Узбекистан о досрочном прекращении полномочий судей, назначаемых Президентом Республики Узбекистан либо избираемых Сенатом Олий Мажлиса Республики Узбекистан;  в случаях, предусмотренных законом, освобождает от должности судей судов областей и города Ташкента, председателей и судей межрайонных, районных, городских, военных судов;  вносит заключения в Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан о досрочном прекращении полномочий судей судов Республики Каракалпакстан;  вносит представления Президенту Республики Узбекистан о награждении судей государственными наградами;  проводит служебные проверки в отношении судей и членов Совета, осуществляющих свою деятельность на постоянной основе;  рассматривает вопрос о привлечении судей к дисциплинарной ответственности и направляет материалы в соответствующие квалификационные коллегии судей;  рассматривает вопрос о привлечении членов Совета, осуществляющих свою деятельность на постоянной основе, к дисциплинарной ответственности;  дает заключение по вопросам привлечения судей к уголовной или административной ответственности;  вносит на рассмотрение Пленума Верховного суда Республики Узбекистан предложения по дальнейшему совершенствованию законодательства в судебно-правовой сфере, обеспечению подлинной независимости судебной власти и единой судебной практики, повышению доступа к правосудию и качества его отправления;  осуществляет общее руководство деятельностью квалификационных коллегий судей, проверяет их деятельность, заслушивает отчеты председателей квалификационных коллегий судей;  рассматривает обращения физических и юридических лиц по вопросам нарушения судьями правил этического поведения;  изучает деятельность судей на предмет их профессиональной пригодности;  утверждает Кодекс этического поведения судей;  утверждает критерии изучения и оценки деятельности судей;  утверждает программу по организации профессиональной подготовки и повышения квалификации судей;  ежегодно заслушивает информацию директора Департамента по обеспечению деятельности судов при Верховном суде Республики Узбекистан о деятельности данного департамента;  реализует комплекс мер по изучению уровня личных и профессиональных качеств кандидатов, впервые назначаемых на должности судей, кандидатов на новый срок полномочий либо на другие судейские должности;  запрашивает необходимую информацию, документы и иные материалы, связанные с деятельностью Совета, у государственных органов и иных организаций, а также должностных лиц и граждан;  утверждает Регламент Высшего судейского совета Республики Узбекистан.  Совет может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Кенгаш раисининг ваколатлари  Кенгаш раиси:  Кенгаш фаолиятига раҳбарликни амалга оширади ва Кенгаш зиммасига юклатилган вазифаларнинг бажарилиши учун шахсан жавоб беради;  Кенгашнинг мажлисларини чақиради ва унда раислик қилади;  Кенгаш ваколатига тааллуқли масалаларни унинг кўриб чиқиши учун киритади;  давлат органлари, жамоат ташкилотлари ва халқаро ташкилотлар билан муносабатларда Кенгаш номидан иш кўради;  Кенгашнинг тегишли аъзолари лавозимига тавсия қилинаётган номзодлар бўйича Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар киритади;  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимларини лавозимга тайинлайди ва лавозимидан озод қилади;  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимлари ўртасида вазифаларни тақсимлайди;  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимларига мансаб даражаларини беради;  Кенгашнинг харажатлар сметасини тасдиқлайди ва молия-хўжалик фаолиятига ташкилий раҳбарликни амалга оширади;  Кенгаш номидан қарорларни, тақдимномаларни, мажлислар баённомаларини ва бошқа ҳужжатларни имзолайди.  Кенгаш раиси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия председателя Совета  Председатель Совета:  осуществляет руководство деятельностью Совета и несет персональную ответственность за выполнение возложенных на него задач;  созывает и председательствует на заседаниях Совета;  вносит на рассмотрение Совета вопросы, отнесенные к его компетенции;  представляет Совет в отношениях с государственными органами, общественными и международными организациями;  вносит представления Президенту Республики Узбекистан по кандидатам, рекомендуемым на должности соответствующих членов Совета;  назначает и освобождает от должности работников исполнительного аппарата Совета;  распределяет обязанности между работниками исполнительного аппарата Совета;  присваивает работникам исполнительного аппарата Совета классные чины;  утверждает смету расходов и осуществляет организационное руководство финансово-хозяйственной деятельностью Совета;  подписывает постановления, представления, протоколы заседаний и иные документы от имени Совета.  Председатель Совета может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Кенгаш раисининг ваколатлари  Кенгаш раиси:  Кенгаш фаолиятига раҳбарликни амалга оширади ва Кенгаш зиммасига юклатилган вазифаларнинг бажарилиши учун шахсан жавоб беради;  Кенгашнинг мажлисларини чақиради ва унда раислик қилади;  Кенгаш ваколатига тааллуқли масалаларни унинг кўриб чиқиши учун киритади;  давлат органлари, жамоат ташкилотлари ва халқаро ташкилотлар билан муносабатларда Кенгаш номидан иш кўради;  Кенгашнинг тегишли аъзолари лавозимига тавсия қилинаётган номзодлар бўйича Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар киритади;  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимларини лавозимга тайинлайди ва лавозимидан озод қилади;  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимлари ўртасида вазифаларни тақсимлайди;  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимларига мансаб даражаларини беради;  Кенгашнинг харажатлар сметасини тасдиқлайди ва молия-хўжалик фаолиятига ташкилий раҳбарликни амалга оширади;  Кенгаш номидан қарорларни, тақдимномаларни, мажлислар баённомаларини ва бошқа ҳужжатларни имзолайди.  Кенгаш раиси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия председателя Совета  Председатель Совета:  осуществляет руководство деятельностью Совета и несет персональную ответственность за выполнение возложенных на него задач;  созывает и председательствует на заседаниях Совета;  вносит на рассмотрение Совета вопросы, отнесенные к его компетенции;  представляет Совет в отношениях с государственными органами, общественными и международными организациями;  вносит представления Президенту Республики Узбекистан по кандидатам, рекомендуемым на должности соответствующих членов Совета;  назначает и освобождает от должности работников исполнительного аппарата Совета;  распределяет обязанности между работниками исполнительного аппарата Совета;  присваивает работникам исполнительного аппарата Совета классные чины;  утверждает смету расходов и осуществляет организационное руководство финансово-хозяйственной деятельностью Совета;  подписывает постановления, представления, протоколы заседаний и иные документы от имени Совета.  Председатель Совета может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Кенгаш раисининг ваколатлари  Кенгаш раиси:  Кенгаш фаолиятига раҳбарликни амалга оширади ва Кенгаш зиммасига юклатилган вазифаларнинг бажарилиши учун шахсан жавоб беради;  Кенгашнинг мажлисларини чақиради ва унда раислик қилади;  Кенгаш ваколатига тааллуқли масалаларни унинг кўриб чиқиши учун киритади;  давлат органлари, жамоат ташкилотлари ва халқаро ташкилотлар билан муносабатларда Кенгаш номидан иш кўради;  Кенгашнинг тегишли аъзолари лавозимига тавсия қилинаётган номзодлар бўйича Ўзбекистон Республикаси Президентига тақдимномалар киритади;  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимларини лавозимга тайинлайди ва лавозимидан озод қилади;  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимлари ўртасида вазифаларни тақсимлайди;  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимларига мансаб даражаларини беради;  Кенгашнинг харажатлар сметасини тасдиқлайди ва молия-хўжалик фаолиятига ташкилий раҳбарликни амалга оширади;  Кенгаш номидан қарорларни, тақдимномаларни, мажлислар баённомаларини ва бошқа ҳужжатларни имзолайди.  Кенгаш раиси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия председателя Совета  Председатель Совета:  осуществляет руководство деятельностью Совета и несет персональную ответственность за выполнение возложенных на него задач;  созывает и председательствует на заседаниях Совета;  вносит на рассмотрение Совета вопросы, отнесенные к его компетенции;  представляет Совет в отношениях с государственными органами, общественными и международными организациями;  вносит представления Президенту Республики Узбекистан по кандидатам, рекомендуемым на должности соответствующих членов Совета;  назначает и освобождает от должности работников исполнительного аппарата Совета;  распределяет обязанности между работниками исполнительного аппарата Совета;  присваивает работникам исполнительного аппарата Совета классные чины;  утверждает смету расходов и осуществляет организационное руководство финансово-хозяйственной деятельностью Совета;  подписывает постановления, представления, протоколы заседаний и иные документы от имени Совета.  Председатель Совета может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Кенгаш раиси ўринбосарининг ваколатлари  Кенгаш раисининг ўринбосари:  Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши ҳузуридаги Судьялар олий мактабини бошқаради;  Кенгаш раиси йўқлигида унинг вазифасини бажаради.  Кенгаш раисининг ўринбосари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 10. Полномочия заместителя председателя Совета  Заместитель председателя Совета:  руководит Высшей школой судей при Высшем судейском совете Республики Узбекистан;  в отсутствие председателя Совета исполняет его обязанности.  Заместитель председателя Совета может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 10-модда. Кенгаш раиси ўринбосарининг ваколатлари  Кенгаш раисининг ўринбосари:  Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши ҳузуридаги Судьялар олий мактабини бошқаради;  Кенгаш раиси йўқлигида унинг вазифасини бажаради.  Кенгаш раисининг ўринбосари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 10. Полномочия заместителя председателя Совета  Заместитель председателя Совета:  руководит Высшей школой судей при Высшем судейском совете Республики Узбекистан;  в отсутствие председателя Совета исполняет его обязанности.  Заместитель председателя Совета может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 10-модда. Кенгаш раиси ўринбосарининг ваколатлари  Кенгаш раисининг ўринбосари:  Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши ҳузуридаги Судьялар олий мактабини бошқаради;  Кенгаш раиси йўқлигида унинг вазифасини бажаради.  Кенгаш раисининг ўринбосари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 10. Полномочия заместителя председателя Совета  Заместитель председателя Совета:  руководит Высшей школой судей при Высшем судейском совете Республики Узбекистан;  в отсутствие председателя Совета исполняет его обязанности.  Заместитель председателя Совета может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Кенгаш аъзосининг ҳуқуқлари  Кенгаш аъзоси қуйидагиларга ҳақли:  Кенгашга кўриб чиқиш учун тақдим этилган материаллар билан танишиш, уларни ўрганиш ва кўриб чиқишда иштирок этиш;  кўриб чиқилаётган масалалар бўйича Кенгашга илтимосномалар киритиш, ўз далил-асосларини баён қилиш ва қўшимча материалларни тақдим этиш;  судьялар малака ҳайъатлари томонидан ўтказиладиган судьялар фаолиятини баҳолаш жараёнида иштирок этиш;  Кенгашнинг зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун зарур ахборот ва ҳужжатларни давлат органларидан, бошқа ташкилотлардан сўраш ҳамда бепул асосда олиш;  Кенгашнинг ваколатига тааллуқли бўлган масалаларни мажлисларда кўриб чиқиш учун тақдим этиш;  Кенгашнинг қарорларини қабул қилишда иштирок этиш ва ўзининг алоҳида фикрини баён этиш.  Кенгаш аъзоси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 12. Права члена Совета  Член Совета вправе:  знакомиться с материалами, представленными Совету на рассмотрение, участвовать в их изучении и рассмотрении;  заявлять ходатайства, излагать свои аргументы и представлять дополнительные материалы в Совет по рассматриваемым вопросам;  участвовать в процессе оценки деятельности судей, проводимой квалификационными коллегиями судей;  запрашивать и получать на безвозмездной основе от государственных органов, других организаций информацию и документы, необходимые для осуществления задач, возложенных на Совет;  представлять для рассмотрения на заседаниях вопросы, касающиеся компетенции Совета;  участвовать в принятии решений Совета и выражать свое особое мнение.  Член Совета может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 12-модда. Кенгаш аъзосининг ҳуқуқлари  Кенгаш аъзоси қуйидагиларга ҳақли:  Кенгашга кўриб чиқиш учун тақдим этилган материаллар билан танишиш, уларни ўрганиш ва кўриб чиқишда иштирок этиш;  кўриб чиқилаётган масалалар бўйича Кенгашга илтимосномалар киритиш, ўз далил-асосларини баён қилиш ва қўшимча материалларни тақдим этиш;  судьялар малака ҳайъатлари томонидан ўтказиладиган судьялар фаолиятини баҳолаш жараёнида иштирок этиш;  Кенгашнинг зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун зарур ахборот ва ҳужжатларни давлат органларидан, бошқа ташкилотлардан сўраш ҳамда бепул асосда олиш;  Кенгашнинг ваколатига тааллуқли бўлган масалаларни мажлисларда кўриб чиқиш учун тақдим этиш;  Кенгашнинг қарорларини қабул қилишда иштирок этиш ва ўзининг алоҳида фикрини баён этиш.  Кенгаш аъзоси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 12. Права члена Совета  Член Совета вправе:  знакомиться с материалами, представленными Совету на рассмотрение, участвовать в их изучении и рассмотрении;  заявлять ходатайства, излагать свои аргументы и представлять дополнительные материалы в Совет по рассматриваемым вопросам;  участвовать в процессе оценки деятельности судей, проводимой квалификационными коллегиями судей;  запрашивать и получать на безвозмездной основе от государственных органов, других организаций информацию и документы, необходимые для осуществления задач, возложенных на Совет;  представлять для рассмотрения на заседаниях вопросы, касающиеся компетенции Совета;  участвовать в принятии решений Совета и выражать свое особое мнение.  Член Совета может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 12-модда. Кенгаш аъзосининг ҳуқуқлари  Кенгаш аъзоси қуйидагиларга ҳақли:  Кенгашга кўриб чиқиш учун тақдим этилган материаллар билан танишиш, уларни ўрганиш ва кўриб чиқишда иштирок этиш;  кўриб чиқилаётган масалалар бўйича Кенгашга илтимосномалар киритиш, ўз далил-асосларини баён қилиш ва қўшимча материалларни тақдим этиш;  судьялар малака ҳайъатлари томонидан ўтказиладиган судьялар фаолиятини баҳолаш жараёнида иштирок этиш;  Кенгашнинг зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун зарур ахборот ва ҳужжатларни давлат органларидан, бошқа ташкилотлардан сўраш ҳамда бепул асосда олиш;  Кенгашнинг ваколатига тааллуқли бўлган масалаларни мажлисларда кўриб чиқиш учун тақдим этиш;  Кенгашнинг қарорларини қабул қилишда иштирок этиш ва ўзининг алоҳида фикрини баён этиш.  Кенгаш аъзоси қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 12. Права члена Совета  Член Совета вправе:  знакомиться с материалами, представленными Совету на рассмотрение, участвовать в их изучении и рассмотрении;  заявлять ходатайства, излагать свои аргументы и представлять дополнительные материалы в Совет по рассматриваемым вопросам;  участвовать в процессе оценки деятельности судей, проводимой квалификационными коллегиями судей;  запрашивать и получать на безвозмездной основе от государственных органов, других организаций информацию и документы, необходимые для осуществления задач, возложенных на Совет;  представлять для рассмотрения на заседаниях вопросы, касающиеся компетенции Совета;  участвовать в принятии решений Совета и выражать свое особое мнение.  Член Совета может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Кенгаш аъзосининг мажбуриятлари  Кенгаш аъзоси:  ўз фаолиятини қонунга мувофиқ амалга ошириши;  суд ҳокимиятининг мустақиллиги принципини рўёбга чиқаришда, судьялик лавозимларига номзодлар захирасини шакллантириш ва уларни ўрганишга доир ишларда Кенгашга кўмаклашиши;  Кенгаш мажлислари маслаҳатлашувини сир тутиши ва ўз зиммасига юклатилган мажбуриятларни бажариши туфайли судьяларнинг ва судьялик лавозимларига номзодларнинг шахсий ҳаёти тўғрисида ўзига маълум бўлиб қолган маълумотларнинг махфийлигига риоя қилиши;  Кенгашнинг нуфузига путур етказиши, унинг холислигига шубҳа туғдириши мумкин бўлган ҳаракатлардан тийилиши;  ушбу Қонун 16-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3154050)) кўрсатилган асослар мавжуд бўлган тақдирда, ўзини ўзи рад этиши;  Кенгаш томонидан кўрилаётган масалалар бўйича овоз бериши шарт.  Кенгаш аъзосининг зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 13. Обязанности члена Совета  Член Совета обязан:  осуществлять свою деятельность в соответствии с законом;  содействовать Совету в реализации принципа независимости судебной власти, работе по формированию резерва и изучению кандидатов на должности судей;  хранить тайну совещания заседаний Совета и соблюдать конфиденциальность в отношении сведений о частной жизни судей и кандидатов на должности судей, ставших ему известными в силу выполнения возложенных на него обязанностей;  воздерживаться от действий, которые могут нанести ущерб авторитету Совета, вызвать сомнения в его объективности;  заявить самоотвод в случае наличия оснований, указанных в [части первой](javascript:scrollText(3154586))статьи 16 настоящего Закона;  голосовать по вопросам, рассматриваемым Советом.  Член Совета может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 13-модда. Кенгаш аъзосининг мажбуриятлари  Кенгаш аъзоси:  ўз фаолиятини қонунга мувофиқ амалга ошириши;  суд ҳокимиятининг мустақиллиги принципини рўёбга чиқаришда, судьялик лавозимларига номзодлар захирасини шакллантириш ва уларни ўрганишга доир ишларда Кенгашга кўмаклашиши;  Кенгаш мажлислари маслаҳатлашувини сир тутиши ва ўз зиммасига юклатилган мажбуриятларни бажариши туфайли судьяларнинг ва судьялик лавозимларига номзодларнинг шахсий ҳаёти тўғрисида ўзига маълум бўлиб қолган маълумотларнинг махфийлигига риоя қилиши;  Кенгашнинг нуфузига путур етказиши, унинг холислигига шубҳа туғдириши мумкин бўлган ҳаракатлардан тийилиши;  ушбу Қонун 16-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3154050)) кўрсатилган асослар мавжуд бўлган тақдирда, ўзини ўзи рад этиши;  Кенгаш томонидан кўрилаётган масалалар бўйича овоз бериши шарт.  Кенгаш аъзосининг зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 13. Обязанности члена Совета  Член Совета обязан:  осуществлять свою деятельность в соответствии с законом;  содействовать Совету в реализации принципа независимости судебной власти, работе по формированию резерва и изучению кандидатов на должности судей;  хранить тайну совещания заседаний Совета и соблюдать конфиденциальность в отношении сведений о частной жизни судей и кандидатов на должности судей, ставших ему известными в силу выполнения возложенных на него обязанностей;  воздерживаться от действий, которые могут нанести ущерб авторитету Совета, вызвать сомнения в его объективности;  заявить самоотвод в случае наличия оснований, указанных в [части первой](javascript:scrollText(3154586))статьи 16 настоящего Закона;  голосовать по вопросам, рассматриваемым Советом.  Член Совета может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 13-модда. Кенгаш аъзосининг мажбуриятлари  Кенгаш аъзоси:  ўз фаолиятини қонунга мувофиқ амалга ошириши;  суд ҳокимиятининг мустақиллиги принципини рўёбга чиқаришда, судьялик лавозимларига номзодлар захирасини шакллантириш ва уларни ўрганишга доир ишларда Кенгашга кўмаклашиши;  Кенгаш мажлислари маслаҳатлашувини сир тутиши ва ўз зиммасига юклатилган мажбуриятларни бажариши туфайли судьяларнинг ва судьялик лавозимларига номзодларнинг шахсий ҳаёти тўғрисида ўзига маълум бўлиб қолган маълумотларнинг махфийлигига риоя қилиши;  Кенгашнинг нуфузига путур етказиши, унинг холислигига шубҳа туғдириши мумкин бўлган ҳаракатлардан тийилиши;  ушбу Қонун 16-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3154050)) кўрсатилган асослар мавжуд бўлган тақдирда, ўзини ўзи рад этиши;  Кенгаш томонидан кўрилаётган масалалар бўйича овоз бериши шарт.  Кенгаш аъзосининг зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 13. Обязанности члена Совета  Член Совета обязан:  осуществлять свою деятельность в соответствии с законом;  содействовать Совету в реализации принципа независимости судебной власти, работе по формированию резерва и изучению кандидатов на должности судей;  хранить тайну совещания заседаний Совета и соблюдать конфиденциальность в отношении сведений о частной жизни судей и кандидатов на должности судей, ставших ему известными в силу выполнения возложенных на него обязанностей;  воздерживаться от действий, которые могут нанести ущерб авторитету Совета, вызвать сомнения в его объективности;  заявить самоотвод в случае наличия оснований, указанных в [части первой](javascript:scrollText(3154586))статьи 16 настоящего Закона;  голосовать по вопросам, рассматриваемым Советом.  Член Совета может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Судьяларни янги ваколат муддатига ва бошқа судьялик лавозимларига танлашнинг асосий мезонлари  Судьяларнинг судьялик фаолияти даврида бенуқсон обрў-эътиборга эга бўлиши, ҳалоллиги, холислиги, адолатлилиги ва лаёқатлилиги судьяларни янги ваколат муддатига ва бошқа судьялик лавозимларига танлашнинг асосий мезонларидир.  Кенгаш янги ваколат муддатига тайинланадиган судьялик лавозимига номзодни кўриб чиқишда ушбу номзод томонидан қабул қилинган суд қарорларининг барқарорлигини, одил судловни амалга ошириш ва **қонун ҳужжатлари** нормаларини қўллаш борасида етарли тажрибага эга эканлигини, шунингдек жамоатчиликнинг унинг касбий фаолияти ҳақидаги фикрини инобатга олади.  Статья 22. Основные критерии отбора судей на новый срок полномочий и на другие судейские должности  Основными критериями отбора судей на новый срок полномочий и на другие судейские должности являются безупречная репутация, честность, объективность, справедливость и компетентность в период их судейской деятельности.  Совет при рассмотрении кандидата на должность судьи, назначаемого на новый срок полномочий, учитывает стабильность принятых им судебных решений, обладание им достаточным опытом по отправлению правосудия и применению норм законодательства, а также общественное мнение о его профессиональной деятельности. | 22-модда. Судьяларни янги ваколат муддатига ва бошқа судьялик лавозимларига танлашнинг асосий мезонлари  Судьяларнинг судьялик фаолияти даврида бенуқсон обрў-эътиборга эга бўлиши, ҳалоллиги, холислиги, адолатлилиги ва лаёқатлилиги судьяларни янги ваколат муддатига ва бошқа судьялик лавозимларига танлашнинг асосий мезонларидир.  Кенгаш янги ваколат муддатига тайинланадиган судьялик лавозимига номзодни кўриб чиқишда ушбу номзод томонидан қабул қилинган суд қарорларининг барқарорлигини, одил судловни амалга ошириш ва **қонунчилик** нормаларини қўллаш борасида етарли тажрибага эга эканлигини, шунингдек жамоатчиликнинг унинг касбий фаолияти ҳақидаги фикрини инобатга олади.  Статья 22. Основные критерии отбора судей на новый срок полномочий и на другие судейские должности  Основными критериями отбора судей на новый срок полномочий и на другие судейские должности являются безупречная репутация, честность, объективность, справедливость и компетентность в период их судейской деятельности.  Совет при рассмотрении кандидата на должность судьи, назначаемого на новый срок полномочий, учитывает стабильность принятых им судебных решений, обладание им достаточным опытом по отправлению правосудия и применению норм законодательства, а также общественное мнение о его профессиональной деятельности. | 22-модда. Судьяларни янги ваколат муддатига ва бошқа судьялик лавозимларига танлашнинг асосий мезонлари  Судьяларнинг судьялик фаолияти даврида бенуқсон обрў-эътиборга эга бўлиши, ҳалоллиги, холислиги, адолатлилиги ва лаёқатлилиги судьяларни янги ваколат муддатига ва бошқа судьялик лавозимларига танлашнинг асосий мезонларидир.  Кенгаш янги ваколат муддатига тайинланадиган судьялик лавозимига номзодни кўриб чиқишда ушбу номзод томонидан қабул қилинган суд қарорларининг барқарорлигини, одил судловни амалга ошириш ва қонунчилик нормаларини қўллаш борасида етарли тажрибага эга эканлигини, шунингдек жамоатчиликнинг унинг касбий фаолияти ҳақидаги фикрини инобатга олади.  Статья 22. Основные критерии отбора судей на новый срок полномочий и на другие судейские должности  Основными критериями отбора судей на новый срок полномочий и на другие судейские должности являются безупречная репутация, честность, объективность, справедливость и компетентность в период их судейской деятельности.  Совет при рассмотрении кандидата на должность судьи, назначаемого на новый срок полномочий, учитывает стабильность принятых им судебных решений, обладание им достаточным опытом по отправлению правосудия и применению норм законодательства, а также общественное мнение о его профессиональной деятельности. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Судьяларнинг касбий тайёргарлигини ташкил этиш  Судьяларнинг касбий тайёргарлигини ташкил этиш судьяларни ўқитиш ва уларнинг малакасини ошириш, шунингдек судьяларни **қонун ҳужжатларидаги** охирги ўзгартишлар ҳамда замонавий ҳуқуқни қўллаш амалиёти билан таништириш мақсадида амалга оширилади.  ...  Статья 25. Организация профессиональной подготовки судей  Организация профессиональной подготовки судей осуществляется в целях обучения и повышения квалификации судей, а также ознакомления судей с последними изменениями в законодательстве и современной правоприменительной практикой.  ... | 25-модда. Судьяларнинг касбий тайёргарлигини ташкил этиш  Судьяларнинг касбий тайёргарлигини ташкил этиш судьяларни ўқитиш ва уларнинг малакасини ошириш, шунингдек судьяларни **қонунчиликдаги** охирги ўзгартишлар ҳамда замонавий ҳуқуқни қўллаш амалиёти билан таништириш мақсадида амалга оширилади.  ...  Статья 25. Организация профессиональной подготовки судей  Организация профессиональной подготовки судей осуществляется в целях обучения и повышения квалификации судей, а также ознакомления судей с последними изменениями в законодательстве и современной правоприменительной практикой.  ... | 25-модда. Судьяларнинг касбий тайёргарлигини ташкил этиш  Судьяларнинг касбий тайёргарлигини ташкил этиш судьяларни ўқитиш ва уларнинг малакасини ошириш, шунингдек судьяларни қонунчиликдаги охирги ўзгартишлар ҳамда замонавий ҳуқуқни қўллаш амалиёти билан таништириш мақсадида амалга оширилади.  ...  Статья 25. Организация профессиональной подготовки судей  Организация профессиональной подготовки судей осуществляется в целях обучения и повышения квалификации судей, а также ознакомления судей с последними изменениями в законодательстве и современной правоприменительной практикой.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. Кенгашнинг ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи аъзоси моддий ва ижтимоий таъминоти  Кенгашнинг ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи аъзосининг иш ҳақи лавозим маоши, малака даражаси (мансаб даражаси ва бошқалар), кўп йиллик хизмати учун тўланадиган устамалар ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа тўловлардан иборатдир.  ...  Статья 29. Материальное и социальное обеспечение члена Совета, осуществляющего свою деятельность на постоянной основе  Заработная плата члена Совета, осуществляющего свою деятельность на постоянной основе, состоит из должностного оклада, доплат за квалификационный класс (классный чин и другие), выслугу лет и других выплат, предусмотренных законодательством.  ... | 29-модда. Кенгашнинг ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи аъзоси моддий ва ижтимоий таъминоти  Кенгашнинг ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи аъзосининг иш ҳақи лавозим маоши, малака даражаси (мансаб даражаси ва бошқалар), кўп йиллик хизмати учун тўланадиган устамалар ва **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа тўловлардан иборатдир.  ...  Статья 29. Материальное и социальное обеспечение члена Совета, осуществляющего свою деятельность на постоянной основе  Заработная плата члена Совета, осуществляющего свою деятельность на постоянной основе, состоит из должностного оклада, доплат за квалификационный класс (классный чин и другие), выслугу лет и других выплат, предусмотренных законодательством.  ... | 29-модда. Кенгашнинг ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи аъзоси моддий ва ижтимоий таъминоти  Кенгашнинг ўз фаолиятини доимий асосда амалга оширувчи аъзосининг иш ҳақи лавозим маоши, малака даражаси (мансаб даражаси ва бошқалар), кўп йиллик хизмати учун тўланадиган устамалар ва қонунчиликда назарда тутилган бошқа тўловлардан иборатдир.  ...  Статья 29. Материальное и социальное обеспечение члена Совета, осуществляющего свою деятельность на постоянной основе  Заработная плата члена Совета, осуществляющего свою деятельность на постоянной основе, состоит из должностного оклада, доплат за квалификационный класс (классный чин и другие), выслугу лет и других выплат, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимларининг моддий ва ижтимоий таъминоти  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимининг иш ҳақи лавозим маоши, мансаб даражалари, кўп йиллик хизмат муддати учун тўланадиган устамалар ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа тўловлардан иборатдир.  ...  Статья 32. Материальное и социальное обеспечение работников исполнительного аппарата Совета  Заработная плата работника исполнительного аппарата Совета состоит из должностного оклада, доплат за классные чины, выслугу лет и других выплат, предусмотренных законодательством.  ... | 32-модда. Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимларининг моддий ва ижтимоий таъминоти  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимининг иш ҳақи лавозим маоши, мансаб даражалари, кўп йиллик хизмат муддати учун тўланадиган устамалар ва **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа тўловлардан иборатдир.  ...  Статья 32. Материальное и социальное обеспечение работников исполнительного аппарата Совета  Заработная плата работника исполнительного аппарата Совета состоит из должностного оклада, доплат за классные чины, выслугу лет и других выплат, предусмотренных законодательством.  ... | 32-модда. Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимларининг моддий ва ижтимоий таъминоти  Кенгашнинг ижро этувчи девони ходимининг иш ҳақи лавозим маоши, мансаб даражалари, кўп йиллик хизмат муддати учун тўланадиган устамалар ва қонунчиликда назарда тутилган бошқа тўловлардан иборатдир.  ...  Статья 32. Материальное и социальное обеспечение работников исполнительного аппарата Совета  Заработная плата работника исполнительного аппарата Совета состоит из должностного оклада, доплат за классные чины, выслугу лет и других выплат, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. Кенгаш фаолиятини моддий-техника ва молиявий жиҳатдан таъминлаш  Кенгаш фаолиятини моддий-техника ва молиявий жиҳатдан таъминлаш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 34. Материально-техническое и финансовое обеспечение деятельности Совета  Материально-техническое и финансовое обеспечение деятельности Совета производится за счет Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | 34-модда. Кенгаш фаолиятини моддий-техника ва молиявий жиҳатдан таъминлаш  Кенгаш фаолиятини моддий-техника ва молиявий жиҳатдан таъминлаш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 34. Материально-техническое и финансовое обеспечение деятельности Совета  Материально-техническое и финансовое обеспечение деятельности Совета производится за счет Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | 34-модда. Кенгаш фаолиятини моддий-техника ва молиявий жиҳатдан таъминлаш  Кенгаш фаолиятини моддий-техника ва молиявий жиҳатдан таъминлаш Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Статья 34. Материально-техническое и финансовое обеспечение деятельности Совета  Материально-техническое и финансовое обеспечение деятельности Совета производится за счет Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 37-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 37. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 37-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 37. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 37-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 37. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **247. Ўзбекистон Республикасининг 2017 йил 29 августда қабул қилинган “Ўзбекистон Республикаси президенти ҳузуридаги тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисида”ги ЎРҚ-440-сон Қонуни** | | | |
| 2-модда. Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 2. Законодательство об Уполномоченном при Президенте Республики Узбекистан по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства  Законодательство об Уполномоченном при Президенте Республики Узбекистан по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 2-модда. Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги **қонунчилик**  Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 2. Законодательство об Уполномоченном при Президенте Республики Узбекистан по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства  Законодательство об Уполномоченном при Президенте Республики Узбекистан по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 2-модда. Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги қонунчилик  Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Статья 2. Законодательство об Уполномоченном при Президенте Республики Узбекистан по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства  Законодательство об Уполномоченном при Президенте Республики Узбекистан по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил фаолиятининг асосий вазифалари ва йўналишлари  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил фаолиятининг асосий вазифалари ва йўналишлари қуйидагилардан иборат:  тадбиркорлик фаолиятини ривожлантириш, тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасида давлат сиёсатини шакллантириш ҳамда амалга оширишда иштирок этиш;  давлат органлари томонидан тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатларига риоя этилиши юзасидан назоратни амалга ошириш;  тадбиркорлик субъектларининг фаолиятини текшириш амалга оширилаётганда уларни ҳуқуқий жиҳатдан қўллаб-қувватлаш;  тадбиркорлик субъектлари фаолиятининг текширувларини мувофиқлаштиришни ҳамда назорат қилувчи органлар томонидан тадбиркорлик субъектлари фаолияти текширувлари ўтказилишининг қонунийлиги устидан назоратни амалга ошириш;  тадбиркорлик фаолияти эркинлигининг кафолатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** нормалари ва талабларининг амалда рўёбга чиқарилишини ўрганиш;  қабул қилинган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тадбиркорлик фаолиятини амалга оширишга таъсири самарадорлигини баҳолаш;  тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқий кафолатларини мустаҳкамлашга, уларни ривожлантиришни рағбатлантиришга қаратилган **қонун ҳужжатларини** такомиллаштириш юзасидан таклифлар тайёрлаш.  Статья 7. Основные задачи и направления деятельности Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Основными задачами и направлениями деятельности Уполномоченного по защите прав предпринимателей являются:  участие в формировании и реализации государственной политики в области развития предпринимательской деятельности, защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства;  осуществление контроля за соблюдением прав и законных интересов субъектов предпринимательства государственными органами;  оказание правовой поддержки субъектам предпринимательства при осуществлении проверок их деятельности;  осуществление координации проверок деятельности субъектов предпринимательства и контроля за законностью осуществления проверок деятельности субъектов предпринимательства со стороны контролирующих органов;  изучение практической реализации норм и требований законодательства о гарантиях свободы предпринимательской деятельности;  оценка эффективности воздействия принятых нормативно-правовых актов на осуществление предпринимательской деятельности;  подготовка предложений по совершенствованию законодательства, направленного на укрепление правовых гарантий субъектов предпринимательства, стимулирование их развития. | 7-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил фаолиятининг асосий вазифалари ва йўналишлари  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил фаолиятининг асосий вазифалари ва йўналишлари қуйидагилардан иборат:  тадбиркорлик фаолиятини ривожлантириш, тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасида давлат сиёсатини шакллантириш ҳамда амалга оширишда иштирок этиш;  давлат органлари томонидан тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатларига риоя этилиши юзасидан назоратни амалга ошириш;  тадбиркорлик субъектларининг фаолиятини текшириш амалга оширилаётганда уларни ҳуқуқий жиҳатдан қўллаб-қувватлаш;  тадбиркорлик субъектлари фаолиятининг текширувларини мувофиқлаштиришни ҳамда назорат қилувчи органлар томонидан тадбиркорлик субъектлари фаолияти текширувлари ўтказилишининг қонунийлиги устидан назоратни амалга ошириш;  тадбиркорлик фаолияти эркинлигининг кафолатлари тўғрисидаги **қонунчилик** нормалари ва талабларининг амалда рўёбга чиқарилишини ўрганиш;  қабул қилинган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тадбиркорлик фаолиятини амалга оширишга таъсири самарадорлигини баҳолаш;  тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқий кафолатларини мустаҳкамлашга, уларни ривожлантиришни рағбатлантиришга қаратилган **қонунчиликни** такомиллаштириш юзасидан таклифлар тайёрлаш.  Статья 7. Основные задачи и направления деятельности Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Основными задачами и направлениями деятельности Уполномоченного по защите прав предпринимателей являются:  участие в формировании и реализации государственной политики в области развития предпринимательской деятельности, защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства;  осуществление контроля за соблюдением прав и законных интересов субъектов предпринимательства государственными органами;  оказание правовой поддержки субъектам предпринимательства при осуществлении проверок их деятельности;  осуществление координации проверок деятельности субъектов предпринимательства и контроля за законностью осуществления проверок деятельности субъектов предпринимательства со стороны контролирующих органов;  изучение практической реализации норм и требований законодательства о гарантиях свободы предпринимательской деятельности;  оценка эффективности воздействия принятых нормативно-правовых актов на осуществление предпринимательской деятельности;  подготовка предложений по совершенствованию законодательства, направленного на укрепление правовых гарантий субъектов предпринимательства, стимулирование их развития. | 7-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил фаолиятининг асосий вазифалари ва йўналишлари  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил фаолиятининг асосий вазифалари ва йўналишлари қуйидагилардан иборат:  тадбиркорлик фаолиятини ривожлантириш, тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасида давлат сиёсатини шакллантириш ҳамда амалга оширишда иштирок этиш;  давлат органлари томонидан тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатларига риоя этилиши юзасидан назоратни амалга ошириш;  тадбиркорлик субъектларининг фаолиятини текшириш амалга оширилаётганда уларни ҳуқуқий жиҳатдан қўллаб-қувватлаш;  тадбиркорлик субъектлари фаолиятининг текширувларини мувофиқлаштиришни ҳамда назорат қилувчи органлар томонидан тадбиркорлик субъектлари фаолияти текширувлари ўтказилишининг қонунийлиги устидан назоратни амалга ошириш;  тадбиркорлик фаолияти эркинлигининг кафолатлари тўғрисидаги қонунчилик нормалари ва талабларининг амалда рўёбга чиқарилишини ўрганиш;  қабул қилинган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тадбиркорлик фаолиятини амалга оширишга таъсири самарадорлигини баҳолаш;  тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқий кафолатларини мустаҳкамлашга, уларни ривожлантиришни рағбатлантиришга қаратилган қонунчиликни такомиллаштириш юзасидан таклифлар тайёрлаш.  Статья 7. Основные задачи и направления деятельности Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Основными задачами и направлениями деятельности Уполномоченного по защите прав предпринимателей являются:  участие в формировании и реализации государственной политики в области развития предпринимательской деятельности, защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства;  осуществление контроля за соблюдением прав и законных интересов субъектов предпринимательства государственными органами;  оказание правовой поддержки субъектам предпринимательства при осуществлении проверок их деятельности;  осуществление координации проверок деятельности субъектов предпринимательства и контроля за законностью осуществления проверок деятельности субъектов предпринимательства со стороны контролирующих органов;  изучение практической реализации норм и требований законодательства о гарантиях свободы предпринимательской деятельности;  оценка эффективности воздействия принятых нормативно-правовых актов на осуществление предпринимательской деятельности;  подготовка предложений по совершенствованию законодательства, направленного на укрепление правовых гарантий субъектов предпринимательства, стимулирование их развития. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг ҳуқуқлари  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил ўз зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун қуйидаги ҳуқуқларга эга:  тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир **қонун ҳужжатларининг** давлат органлари томонидан оғишмай ижро этилишини ўрганиш;  тадбиркорлик субъектларининг фаолияти текширувларини ўтказишнинг қонунийлиги мониторингини амалга ошириш, тадбиркорлик субъектларининг фаолиятига қонунга хилоф равишда аралашиш фактларининг олдини олиш юзасидан комплекс чора-тадбирлар кўриш бўйича таклифлар киритиш;  тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир **қонун ҳужжатларининг** бузилишига йўл қўйилмаслиги тўғрисида давлат органларининг ҳамда бошқа ташкилотларнинг мансабдор шахсларига ёзма равишда огоҳлантиришлар эълон қилиш;  **қонун ҳужжатларининг** аниқланган бузилишларини, уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш тўғрисида давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг раҳбарларига белгиланган муддатларда бажарилиши мажбурий бўлган тақдимномалар киритиш;  тадбиркорлик субъектларининг манфаатларини кўзлаб аризалар, даъволар ва шикоятлар билан судларга давлат божи тўламасдан мурожаат этиш;  давлат органлари ва ташкилотлардан ўз ваколатига кирувчи масалалар юзасидан статистик, таҳлилий материалларни, хулосаларни ва бошқа ахборотни сўраш ҳамда олиш;  давлат органларининг тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш масалаларини кўриб чиқиш билан боғлиқ мажлисларида иштирок этиш;  зарур бўлган ҳолларда, ўз зиммасига юклатилган вазифаларни амалга ошириш учун давлат органларининг, илмий муассасаларнинг ва бошқа ташкилотларнинг раҳбарлари ҳамда мутахассисларини жалб этиш, ишчи гуруҳлар тузиш;  тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги жиноятлар тўғрисидаги ишлар бўйича гумон қилинаётган, айбланаётган ва ҳукм қилинган тадбиркорлик субъектлари вакиллари билан учрашиш учун қамоқда сақлаш жойларига, жазони ижро этиш муассасаларига монеликсиз кириш;  маъмурий жавобгарликни келтириб чиқарадиган **қонун ҳужжатлари** бузилиши ҳолатлари юзасидан маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисида баённомалар тузиш.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 8. Права Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Уполномоченный по защите прав предпринимателей для выполнения возложенных на него задач имеет право:  проводить изучение неукоснительного исполнения законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства государственными органами;  осуществлять мониторинг законности проведения проверок деятельности субъектов предпринимательства, вносить предложения по принятию комплексных мер по предупреждению фактов незаконного вмешательства в деятельность субъектов предпринимательства;  письменно объявлять должностным лицам государственных органов и иных организаций предостережения о недопустимости нарушения законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства;  вносить руководителям государственных органов и иных организаций представления об устранении выявленных нарушений законодательства, причин и условий, им способствующих, обязательные для исполнения в установленные сроки;  обращаться в суды с заявлениями, исками и жалобами в интересах субъектов предпринимательства без уплаты государственной пошлины;  запрашивать и получать от государственных органов и организаций статистические, аналитические материалы, заключения и иную информацию по вопросам, входящим в его компетенцию;  принимать участие в заседаниях государственных органов, связанных с рассмотрением вопросов защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства;  привлекать, при необходимости, руководителей и специалистов государственных органов, научных учреждений и других организаций, создавать рабочие группы для осуществления возложенных на них задач;  беспрепятственно посещать места содержания под стражей, учреждения по исполнению наказания для встречи с представителями субъектов предпринимательства – подозреваемыми, обвиняемыми и осужденными по делам о преступлениях в сфере предпринимательской деятельности.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 8-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг ҳуқуқлари  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил ўз зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун қуйидаги ҳуқуқларга эга:  тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир **қонунчиликнинг** давлат органлари томонидан оғишмай ижро этилишини ўрганиш;  тадбиркорлик субъектларининг фаолияти текширувларини ўтказишнинг қонунийлиги мониторингини амалга ошириш, тадбиркорлик субъектларининг фаолиятига қонунга хилоф равишда аралашиш фактларининг олдини олиш юзасидан комплекс чора-тадбирлар кўриш бўйича таклифлар киритиш;  тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир **қонунчиликнинг** бузилишига йўл қўйилмаслиги тўғрисида давлат органларининг ҳамда бошқа ташкилотларнинг мансабдор шахсларига ёзма равишда огоҳлантиришлар эълон қилиш;  **қонунчиликнинг** аниқланган бузилишларини, уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш тўғрисида давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг раҳбарларига белгиланган муддатларда бажарилиши мажбурий бўлган тақдимномалар киритиш;  тадбиркорлик субъектларининг манфаатларини кўзлаб аризалар, даъволар ва шикоятлар билан судларга давлат божи тўламасдан мурожаат этиш;  давлат органлари ва ташкилотлардан ўз ваколатига кирувчи масалалар юзасидан статистик, таҳлилий материалларни, хулосаларни ва бошқа ахборотни сўраш ҳамда олиш;  давлат органларининг тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш масалаларини кўриб чиқиш билан боғлиқ мажлисларида иштирок этиш;  зарур бўлган ҳолларда, ўз зиммасига юклатилган вазифаларни амалга ошириш учун давлат органларининг, илмий муассасаларнинг ва бошқа ташкилотларнинг раҳбарлари ҳамда мутахассисларини жалб этиш, ишчи гуруҳлар тузиш;  тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги жиноятлар тўғрисидаги ишлар бўйича гумон қилинаётган, айбланаётган ва ҳукм қилинган тадбиркорлик субъектлари вакиллари билан учрашиш учун қамоқда сақлаш жойларига, жазони ижро этиш муассасаларига монеликсиз кириш;  маъмурий жавобгарликни келтириб чиқарадиган **қонунчилик** бузилиши ҳолатлари юзасидан маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисида баённомалар тузиш.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 8. Права Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Уполномоченный по защите прав предпринимателей для выполнения возложенных на него задач имеет право:  проводить изучение неукоснительного исполнения законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства государственными органами;  осуществлять мониторинг законности проведения проверок деятельности субъектов предпринимательства, вносить предложения по принятию комплексных мер по предупреждению фактов незаконного вмешательства в деятельность субъектов предпринимательства;  письменно объявлять должностным лицам государственных органов и иных организаций предостережения о недопустимости нарушения законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства;  вносить руководителям государственных органов и иных организаций представления об устранении выявленных нарушений законодательства, причин и условий, им способствующих, обязательные для исполнения в установленные сроки;  обращаться в суды с заявлениями, исками и жалобами в интересах субъектов предпринимательства без уплаты государственной пошлины;  запрашивать и получать от государственных органов и организаций статистические, аналитические материалы, заключения и иную информацию по вопросам, входящим в его компетенцию;  принимать участие в заседаниях государственных органов, связанных с рассмотрением вопросов защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства;  привлекать, при необходимости, руководителей и специалистов государственных органов, научных учреждений и других организаций, создавать рабочие группы для осуществления возложенных на них задач;  беспрепятственно посещать места содержания под стражей, учреждения по исполнению наказания для встречи с представителями субъектов предпринимательства – подозреваемыми, обвиняемыми и осужденными по делам о преступлениях в сфере предпринимательской деятельности.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 8-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг ҳуқуқлари  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил ўз зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун қуйидаги ҳуқуқларга эга:  тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир қонунчиликнинг давлат органлари томонидан оғишмай ижро этилишини ўрганиш;  тадбиркорлик субъектларининг фаолияти текширувларини ўтказишнинг қонунийлиги мониторингини амалга ошириш, тадбиркорлик субъектларининг фаолиятига қонунга хилоф равишда аралашиш фактларининг олдини олиш юзасидан комплекс чора-тадбирлар кўриш бўйича таклифлар киритиш;  тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир қонунчиликнинг бузилишига йўл қўйилмаслиги тўғрисида давлат органларининг ҳамда бошқа ташкилотларнинг мансабдор шахсларига ёзма равишда огоҳлантиришлар эълон қилиш;  қонунчиликнинг аниқланган бузилишларини, уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш тўғрисида давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг раҳбарларига белгиланган муддатларда бажарилиши мажбурий бўлган тақдимномалар киритиш;  тадбиркорлик субъектларининг манфаатларини кўзлаб аризалар, даъволар ва шикоятлар билан судларга давлат божи тўламасдан мурожаат этиш;  давлат органлари ва ташкилотлардан ўз ваколатига кирувчи масалалар юзасидан статистик, таҳлилий материалларни, хулосаларни ва бошқа ахборотни сўраш ҳамда олиш;  давлат органларининг тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш масалаларини кўриб чиқиш билан боғлиқ мажлисларида иштирок этиш;  зарур бўлган ҳолларда, ўз зиммасига юклатилган вазифаларни амалга ошириш учун давлат органларининг, илмий муассасаларнинг ва бошқа ташкилотларнинг раҳбарлари ҳамда мутахассисларини жалб этиш, ишчи гуруҳлар тузиш;  тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги жиноятлар тўғрисидаги ишлар бўйича гумон қилинаётган, айбланаётган ва ҳукм қилинган тадбиркорлик субъектлари вакиллари билан учрашиш учун қамоқда сақлаш жойларига, жазони ижро этиш муассасаларига монеликсиз кириш;  маъмурий жавобгарликни келтириб чиқарадиган қонунчилик бузилиши ҳолатлари юзасидан маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисида баённомалар тузиш.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 8. Права Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Уполномоченный по защите прав предпринимателей для выполнения возложенных на него задач имеет право:  проводить изучение неукоснительного исполнения законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства государственными органами;  осуществлять мониторинг законности проведения проверок деятельности субъектов предпринимательства, вносить предложения по принятию комплексных мер по предупреждению фактов незаконного вмешательства в деятельность субъектов предпринимательства;  письменно объявлять должностным лицам государственных органов и иных организаций предостережения о недопустимости нарушения законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства;  вносить руководителям государственных органов и иных организаций представления об устранении выявленных нарушений законодательства, причин и условий, им способствующих, обязательные для исполнения в установленные сроки;  обращаться в суды с заявлениями, исками и жалобами в интересах субъектов предпринимательства без уплаты государственной пошлины;  запрашивать и получать от государственных органов и организаций статистические, аналитические материалы, заключения и иную информацию по вопросам, входящим в его компетенцию;  принимать участие в заседаниях государственных органов, связанных с рассмотрением вопросов защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства;  привлекать, при необходимости, руководителей и специалистов государственных органов, научных учреждений и других организаций, создавать рабочие группы для осуществления возложенных на них задач;  беспрепятственно посещать места содержания под стражей, учреждения по исполнению наказания для встречи с представителями субъектов предпринимательства – подозреваемыми, обвиняемыми и осужденными по делам о преступлениях в сфере предпринимательской деятельности.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей может иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Огоҳлантириш  Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир **қонун ҳужжатларининг** бузилишига йўл қўйилмаслиги тўғрисидаги огоҳлантириш Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан давлат органлари ҳамда бошқа ташкилотларнинг мансабдор шахсларига ёзма равишда эълон қилинади.  ...  Статья 9. Предостережение  Предостережение о недопустимости нарушения законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства письменно объявляется Уполномоченным по защите прав предпринимателей должностным лицам государственных органов и иных организаций.  ... | 9-модда. Огоҳлантириш  Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир **қонунчиликнинг** бузилишига йўл қўйилмаслиги тўғрисидаги огоҳлантириш Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан давлат органлари ҳамда бошқа ташкилотларнинг мансабдор шахсларига ёзма равишда эълон қилинади.  ...  Статья 9. Предостережение  Предостережение о недопустимости нарушения законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства письменно объявляется Уполномоченным по защите прав предпринимателей должностным лицам государственных органов и иных организаций.  ... | 9-модда. Огоҳлантириш  Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир қонунчиликнинг бузилишига йўл қўйилмаслиги тўғрисидаги огоҳлантириш Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан давлат органлари ҳамда бошқа ташкилотларнинг мансабдор шахсларига ёзма равишда эълон қилинади.  ...  Статья 9. Предостережение  Предостережение о недопустимости нарушения законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства письменно объявляется Уполномоченным по защите прав предпринимателей должностным лицам государственных органов и иных организаций.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Тақдимнома  Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир **қонун ҳужжатларининг** аниқланган бузилишларини, уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш тўғрисидаги тақдимнома Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг **қонун ҳужжатлари** бузилишларини бартараф этиш юзасидан ваколат берилган раҳбарларига киритилади.  ...  Статья 10. Представление  Представление об устранении выявленных нарушений законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства, причин и условий, им способствующих, вносится Уполномоченным по защите прав предпринимателей руководителям государственных органов и иных организаций, которые наделены полномочиями по устранению нарушений законодательства.  ... | 10-модда. Тақдимнома  Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир **қонунчиликнинг** аниқланган бузилишларини, уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш тўғрисидаги тақдимнома Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг **қонунчилик** бузилишларини бартараф этиш юзасидан ваколат берилган раҳбарларига киритилади.  ...  Статья 10. Представление  Представление об устранении выявленных нарушений законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства, причин и условий, им способствующих, вносится Уполномоченным по защите прав предпринимателей руководителям государственных органов и иных организаций, которые наделены полномочиями по устранению нарушений законодательства.  ... | 10-модда. Тақдимнома  Тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига риоя этилишига доир қонунчиликнинг аниқланган бузилишларини, уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш тўғрисидаги тақдимнома Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг қонунчилик бузилишларини бартараф этиш юзасидан ваколат берилган раҳбарларига киритилади.  ...  Статья 10. Представление  Представление об устранении выявленных нарушений законодательства по соблюдению прав и законных интересов субъектов предпринимательства, причин и условий, им способствующих, вносится Уполномоченным по защите прав предпринимателей руководителям государственных органов и иных организаций, которые наделены полномочиями по устранению нарушений законодательства.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг мажбуриятлари  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил ўз фаолиятини амалга оширишда:  Ўзбекистон Республикасининг [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва қонунларига риоя этиши, ўз зиммасига юклатилган вазифаларни бажариши;  давлат органлари ва бошқа ташкилотларнинг, улар мансабдор шахсларининг ўз ваколатлари доирасида амалга оширилаётган фаолиятига аралашмаслиги;  давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг фаолиятига тўсиқларни вужудга келтирмаслиги;  давлат сирларини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларни муҳофаза қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** талабларига риоя этиши;  арз қилувчиларни шикоятларни кўриб чиқиш натижалари тўғрисида хабардор этиши шарт.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 11. Обязанности Уполномоченного по защите прав предпринимателей  При осуществлении своей деятельности Уполномоченный по защите прав предпринимателей обязан:  соблюдать [Конституцию](https://lex.uz/docs/35869) и законы Республики Узбекистан, выполнять возложенные на него задачи;  не вмешиваться в деятельность государственных органов и иных организаций, их должностных лиц, осуществляемую в пределах их полномочий;  не создавать препятствия для функционирования государственных органов и иных организаций;  соблюдать требования законодательства о защите сведений, составляющих государственные секреты или иную охраняемую законом тайну;  извещать заявителей о результатах рассмотрения жалоб.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 11-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг мажбуриятлари  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил ўз фаолиятини амалга оширишда:  Ўзбекистон Республикасининг [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва қонунларига риоя этиши, ўз зиммасига юклатилган вазифаларни бажариши;  давлат органлари ва бошқа ташкилотларнинг, улар мансабдор шахсларининг ўз ваколатлари доирасида амалга оширилаётган фаолиятига аралашмаслиги;  давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг фаолиятига тўсиқларни вужудга келтирмаслиги;  давлат сирларини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларни муҳофаза қилиш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** талабларига риоя этиши;  арз қилувчиларни шикоятларни кўриб чиқиш натижалари тўғрисида хабардор этиши шарт.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 11. Обязанности Уполномоченного по защите прав предпринимателей  При осуществлении своей деятельности Уполномоченный по защите прав предпринимателей обязан:  соблюдать [Конституцию](https://lex.uz/docs/35869) и законы Республики Узбекистан, выполнять возложенные на него задачи;  не вмешиваться в деятельность государственных органов и иных организаций, их должностных лиц, осуществляемую в пределах их полномочий;  не создавать препятствия для функционирования государственных органов и иных организаций;  соблюдать требования законодательства о защите сведений, составляющих государственные секреты или иную охраняемую законом тайну;  извещать заявителей о результатах рассмотрения жалоб.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 11-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг мажбуриятлари  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил ўз фаолиятини амалга оширишда:  Ўзбекистон Республикасининг [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва қонунларига риоя этиши, ўз зиммасига юклатилган вазифаларни бажариши;  давлат органлари ва бошқа ташкилотларнинг, улар мансабдор шахсларининг ўз ваколатлари доирасида амалга оширилаётган фаолиятига аралашмаслиги;  давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг фаолиятига тўсиқларни вужудга келтирмаслиги;  давлат сирларини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотларни муҳофаза қилиш тўғрисидаги қонунчиликнинг талабларига риоя этиши;  арз қилувчиларни шикоятларни кўриб чиқиш натижалари тўғрисида хабардор этиши шарт.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 11. Обязанности Уполномоченного по защите прав предпринимателей  При осуществлении своей деятельности Уполномоченный по защите прав предпринимателей обязан:  соблюдать [Конституцию](https://lex.uz/docs/35869) и законы Республики Узбекистан, выполнять возложенные на него задачи;  не вмешиваться в деятельность государственных органов и иных организаций, их должностных лиц, осуществляемую в пределах их полномочий;  не создавать препятствия для функционирования государственных органов и иных организаций;  соблюдать требования законодательства о защите сведений, составляющих государственные секреты или иную охраняемую законом тайну;  извещать заявителей о результатах рассмотрения жалоб.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг тадбиркорлик субъектларининг шикоятларини ва бошқа мурожаатларини кўриб чиқиш тартиби  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тадбиркорлик субъектларининг ўз ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузаётган давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг қарорлари, улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан берган шикоятларини кўриб чиқади.  Тадбиркорлик субъектлари ўртасида юзага келадиган иқтисодий низоларни, тадбиркорлик фаолияти билан боғлиқ бўлмаган, оилага, меҳнатга доир ва бошқа ҳуқуқий муносабатлардан келиб чиқадиган низоларни ҳал этишга тааллуқли шикоятлар Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг кўриб чиқиш доирасига кирмайди.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил судларнинг, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг, тергов, суриштирув ва жазони ижро этиш органларининг ваколатига киритилган масалаларни кўриб чиқмайди.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил шикоятларни кўриб чиқаётганда ўз ваколатлари доирасида:  масалани унинг моҳиятига кўра ҳал қилиши;  арз қилувчи ўз ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш учун фойдаланиши мумкин бўлган воситалар ва шаклларни кўрсатиши;  шикоятни унинг моҳиятига кўра ҳал қилишга ваколатли бўлган ташкилотга ёки мансабдор шахсга юбориши;  арз қилувчини унинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига дахлдор ҳужжатлар, қарорлар ва бошқа материаллар билан таништириши;  сабабини албатта кўрсатган ҳолда шикоятни кўриб чиқишни рад этиши мумкин.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа чора-тадбирларни ҳам кўриши мумкин.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга шикоят берган шахс, шунингдек Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан ўзига ахборот тўплаш ва уни таҳлил этиш ёки эксперт баҳоси бериш вазифаси топширилган шахсларнинг бундай ҳаракатлар учун таъқиб қилиниши ёки ҳуқуқлари бошқача тарзда чекланиши мумкин эмас.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил номига тадбиркорлик субъектларининг тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги жиноятлар тўғрисидаги ишлар бўйича гумон қилинаётган, айбланаётган ёки ҳукм қилинган ва қамоқда сақлаш жойларида, жазони ижро этиш муассасаларида турган вакиллари томонидан юборилган шикоятлар, шунингдек маъмурий қамоққа олинган ҳамда махсус қабулхонада сақланаётган шахсларнинг шикоятлари улар сақланаётган жойларнинг маъмурияти томонидан кўздан кечирилиши мумкин эмас ҳамда Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга йигирма тўрт соатдан кечиктирмай юборилади. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг жавоби кўздан кечирилиши мумкин эмас ва арз қилувчига дарҳол етказиб берилади.  Давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг раҳбарлари ҳамда мансабдор шахслари Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг мурожаатига ёзма шаклда жавоб юбориши, шунингдек сўралаётган маълумотларни, ҳужжатларни ва материалларни тегишли мурожаат қабул қилинган кундан эътиборан ўн кундан ошмаган муддатда Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга тақдим этиши шарт.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг мурожаатига жавоб мурожаат бевосита қайси давлат органи раҳбарига йўлланган бўлса, ўша давлат органи раҳбарининг ёки унинг ўринбосарининг имзоси билан юборилади.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан тадбиркорлик субъектларининг бошқа мурожаатларини кўриб чиқиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 12. Порядок рассмотрения Уполномоченным о защите прав предпринимателей жалоб и иных обращений субъектов предпринимательства  Уполномоченный по защите прав предпринимателей рассматривает жалобы субъектов предпринимательства на решения государственных органов и иных организаций, действия (бездействие) их должностных лиц, нарушающих права и законные интересы субъектов предпринимательства.  Жалобы, связанные с разрешением экономических споров, возникающих между субъектами предпринимательства, споров, вытекающих из семейных, трудовых и других правоотношений, не связанных с предпринимательской деятельностью, к предмету рассмотрения Уполномоченного по защите прав предпринимателей не относятся.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей не рассматривает вопросы, отнесенные к компетенции суда, органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, следствия, дознания и исполнения наказания.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей при рассмотрении жалоб в пределах своих полномочий может:  разрешить вопрос по существу;  указать на средства и формы, которые заявитель может использовать для защиты своих прав и законных интересов;  передать жалобу организации или должностному лицу, компетентному разрешить ее по существу;  ознакомить заявителя с документами, решениями и иными материалами, затрагивающими его права и законные интересы;  отказать в рассмотрении жалобы с обязательным указанием мотивов отказа.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей может принимать и иные меры в соответствии с законодательством.  Лицо, подавшее жалобу Уполномоченному по защите прав предпринимателей, а также лица, которым было поручено Уполномоченным по защите прав предпринимателей осуществление сбора и анализа информации или экспертной оценки, не могут быть подвергнуты преследованию или иному ограничению прав за эти действия.  Жалобы, адресованные Уполномоченному по защите прав предпринимателей представителями субъектов предпринимательства – подозреваемыми, обвиняемыми и осужденными по делам о преступлениях в сфере предпринимательской деятельности и находящимися в местах содержания под стражей, учреждениях по исполнению наказания, а также жалобы лиц, подвергнутых административному аресту и находящихся в специальном приемнике, не подлежат просмотру администрацией мест их содержания и не позднее двадцати четырех часов направляются Уполномоченному по защите прав предпринимателей. Ответ Уполномоченного по защите прав предпринимателей не подлежит просмотру и незамедлительно доставляется заявителю.  Руководители и должностные лица государственных органов и иных организаций обязаны направить ответ в письменной форме на обращение Уполномоченного по защите прав предпринимателей, а также предоставить ему запрашиваемые сведения, документы и материалы в срок, не превышающий десяти дней со дня получения соответствующего обращения.  Ответ на обращение Уполномоченного по защите прав предпринимателей направляется за подписью руководителя государственного органа, которому оно непосредственно было адресовано, или его заместителя.  Рассмотрение Уполномоченным по защите прав предпринимателей иных обращений субъектов предпринимательства осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 12-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг тадбиркорлик субъектларининг шикоятларини ва бошқа мурожаатларини кўриб чиқиш тартиби  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тадбиркорлик субъектларининг ўз ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузаётган давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг қарорлари, улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан берган шикоятларини кўриб чиқади.  Тадбиркорлик субъектлари ўртасида юзага келадиган иқтисодий низоларни, тадбиркорлик фаолияти билан боғлиқ бўлмаган, оилага, меҳнатга доир ва бошқа ҳуқуқий муносабатлардан келиб чиқадиган низоларни ҳал этишга тааллуқли шикоятлар Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг кўриб чиқиш доирасига кирмайди.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил судларнинг, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг, тергов, суриштирув ва жазони ижро этиш органларининг ваколатига киритилган масалаларни кўриб чиқмайди.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил шикоятларни кўриб чиқаётганда ўз ваколатлари доирасида:  масалани унинг моҳиятига кўра ҳал қилиши;  арз қилувчи ўз ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш учун фойдаланиши мумкин бўлган воситалар ва шаклларни кўрсатиши;  шикоятни унинг моҳиятига кўра ҳал қилишга ваколатли бўлган ташкилотга ёки мансабдор шахсга юбориши;  арз қилувчини унинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига дахлдор ҳужжатлар, қарорлар ва бошқа материаллар билан таништириши;  сабабини албатта кўрсатган ҳолда шикоятни кўриб чиқишни рад этиши мумкин.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил **қонунчиликка** мувофиқ бошқа чора-тадбирларни ҳам кўриши мумкин.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга шикоят берган шахс, шунингдек Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан ўзига ахборот тўплаш ва уни таҳлил этиш ёки эксперт баҳоси бериш вазифаси топширилган шахсларнинг бундай ҳаракатлар учун таъқиб қилиниши ёки ҳуқуқлари бошқача тарзда чекланиши мумкин эмас.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил номига тадбиркорлик субъектларининг тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги жиноятлар тўғрисидаги ишлар бўйича гумон қилинаётган, айбланаётган ёки ҳукм қилинган ва қамоқда сақлаш жойларида, жазони ижро этиш муассасаларида турган вакиллари томонидан юборилган шикоятлар, шунингдек маъмурий қамоққа олинган ҳамда махсус қабулхонада сақланаётган шахсларнинг шикоятлари улар сақланаётган жойларнинг маъмурияти томонидан кўздан кечирилиши мумкин эмас ҳамда Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга йигирма тўрт соатдан кечиктирмай юборилади. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг жавоби кўздан кечирилиши мумкин эмас ва арз қилувчига дарҳол етказиб берилади.  Давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг раҳбарлари ҳамда мансабдор шахслари Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг мурожаатига ёзма шаклда жавоб юбориши, шунингдек сўралаётган маълумотларни, ҳужжатларни ва материалларни тегишли мурожаат қабул қилинган кундан эътиборан ўн кундан ошмаган муддатда Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга тақдим этиши шарт.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг мурожаатига жавоб мурожаат бевосита қайси давлат органи раҳбарига йўлланган бўлса, ўша давлат органи раҳбарининг ёки унинг ўринбосарининг имзоси билан юборилади.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан тадбиркорлик субъектларининг бошқа мурожаатларини кўриб чиқиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 12. Порядок рассмотрения Уполномоченным о защите прав предпринимателей жалоб и иных обращений субъектов предпринимательства  Уполномоченный по защите прав предпринимателей рассматривает жалобы субъектов предпринимательства на решения государственных органов и иных организаций, действия (бездействие) их должностных лиц, нарушающих права и законные интересы субъектов предпринимательства.  Жалобы, связанные с разрешением экономических споров, возникающих между субъектами предпринимательства, споров, вытекающих из семейных, трудовых и других правоотношений, не связанных с предпринимательской деятельностью, к предмету рассмотрения Уполномоченного по защите прав предпринимателей не относятся.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей не рассматривает вопросы, отнесенные к компетенции суда, органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, следствия, дознания и исполнения наказания.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей при рассмотрении жалоб в пределах своих полномочий может:  разрешить вопрос по существу;  указать на средства и формы, которые заявитель может использовать для защиты своих прав и законных интересов;  передать жалобу организации или должностному лицу, компетентному разрешить ее по существу;  ознакомить заявителя с документами, решениями и иными материалами, затрагивающими его права и законные интересы;  отказать в рассмотрении жалобы с обязательным указанием мотивов отказа.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей может принимать и иные меры в соответствии с законодательством.  Лицо, подавшее жалобу Уполномоченному по защите прав предпринимателей, а также лица, которым было поручено Уполномоченным по защите прав предпринимателей осуществление сбора и анализа информации или экспертной оценки, не могут быть подвергнуты преследованию или иному ограничению прав за эти действия.  Жалобы, адресованные Уполномоченному по защите прав предпринимателей представителями субъектов предпринимательства – подозреваемыми, обвиняемыми и осужденными по делам о преступлениях в сфере предпринимательской деятельности и находящимися в местах содержания под стражей, учреждениях по исполнению наказания, а также жалобы лиц, подвергнутых административному аресту и находящихся в специальном приемнике, не подлежат просмотру администрацией мест их содержания и не позднее двадцати четырех часов направляются Уполномоченному по защите прав предпринимателей. Ответ Уполномоченного по защите прав предпринимателей не подлежит просмотру и незамедлительно доставляется заявителю.  Руководители и должностные лица государственных органов и иных организаций обязаны направить ответ в письменной форме на обращение Уполномоченного по защите прав предпринимателей, а также предоставить ему запрашиваемые сведения, документы и материалы в срок, не превышающий десяти дней со дня получения соответствующего обращения.  Ответ на обращение Уполномоченного по защите прав предпринимателей направляется за подписью руководителя государственного органа, которому оно непосредственно было адресовано, или его заместителя.  Рассмотрение Уполномоченным по защите прав предпринимателей иных обращений субъектов предпринимательства осуществляется в порядке, установленном законодательством. | 12-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг тадбиркорлик субъектларининг шикоятларини ва бошқа мурожаатларини кўриб чиқиш тартиби  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тадбиркорлик субъектларининг ўз ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини бузаётган давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг қарорлари, улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан берган шикоятларини кўриб чиқади.  Тадбиркорлик субъектлари ўртасида юзага келадиган иқтисодий низоларни, тадбиркорлик фаолияти билан боғлиқ бўлмаган, оилага, меҳнатга доир ва бошқа ҳуқуқий муносабатлардан келиб чиқадиган низоларни ҳал этишга тааллуқли шикоятлар Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг кўриб чиқиш доирасига кирмайди.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил судларнинг, тезкор-қидирув фаолиятини амалга оширувчи органларнинг, тергов, суриштирув ва жазони ижро этиш органларининг ваколатига киритилган масалаларни кўриб чиқмайди.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил шикоятларни кўриб чиқаётганда ўз ваколатлари доирасида:  масалани унинг моҳиятига кўра ҳал қилиши;  арз қилувчи ўз ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш учун фойдаланиши мумкин бўлган воситалар ва шаклларни кўрсатиши;  шикоятни унинг моҳиятига кўра ҳал қилишга ваколатли бўлган ташкилотга ёки мансабдор шахсга юбориши;  арз қилувчини унинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига дахлдор ҳужжатлар, қарорлар ва бошқа материаллар билан таништириши;  сабабини албатта кўрсатган ҳолда шикоятни кўриб чиқишни рад этиши мумкин.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил қонунчиликка мувофиқ бошқа чора-тадбирларни ҳам кўриши мумкин.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга шикоят берган шахс, шунингдек Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан ўзига ахборот тўплаш ва уни таҳлил этиш ёки эксперт баҳоси бериш вазифаси топширилган шахсларнинг бундай ҳаракатлар учун таъқиб қилиниши ёки ҳуқуқлари бошқача тарзда чекланиши мумкин эмас.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил номига тадбиркорлик субъектларининг тадбиркорлик фаолияти соҳасидаги жиноятлар тўғрисидаги ишлар бўйича гумон қилинаётган, айбланаётган ёки ҳукм қилинган ва қамоқда сақлаш жойларида, жазони ижро этиш муассасаларида турган вакиллари томонидан юборилган шикоятлар, шунингдек маъмурий қамоққа олинган ҳамда махсус қабулхонада сақланаётган шахсларнинг шикоятлари улар сақланаётган жойларнинг маъмурияти томонидан кўздан кечирилиши мумкин эмас ҳамда Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга йигирма тўрт соатдан кечиктирмай юборилади. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг жавоби кўздан кечирилиши мумкин эмас ва арз қилувчига дарҳол етказиб берилади.  Давлат органларининг ва бошқа ташкилотларнинг раҳбарлари ҳамда мансабдор шахслари Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг мурожаатига ёзма шаклда жавоб юбориши, шунингдек сўралаётган маълумотларни, ҳужжатларни ва материалларни тегишли мурожаат қабул қилинган кундан эътиборан ўн кундан ошмаган муддатда Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга тақдим этиши шарт.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг мурожаатига жавоб мурожаат бевосита қайси давлат органи раҳбарига йўлланган бўлса, ўша давлат органи раҳбарининг ёки унинг ўринбосарининг имзоси билан юборилади.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан тадбиркорлик субъектларининг бошқа мурожаатларини кўриб чиқиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  Статья 12. Порядок рассмотрения Уполномоченным о защите прав предпринимателей жалоб и иных обращений субъектов предпринимательства  Уполномоченный по защите прав предпринимателей рассматривает жалобы субъектов предпринимательства на решения государственных органов и иных организаций, действия (бездействие) их должностных лиц, нарушающих права и законные интересы субъектов предпринимательства.  Жалобы, связанные с разрешением экономических споров, возникающих между субъектами предпринимательства, споров, вытекающих из семейных, трудовых и других правоотношений, не связанных с предпринимательской деятельностью, к предмету рассмотрения Уполномоченного по защите прав предпринимателей не относятся.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей не рассматривает вопросы, отнесенные к компетенции суда, органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, следствия, дознания и исполнения наказания.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей при рассмотрении жалоб в пределах своих полномочий может:  разрешить вопрос по существу;  указать на средства и формы, которые заявитель может использовать для защиты своих прав и законных интересов;  передать жалобу организации или должностному лицу, компетентному разрешить ее по существу;  ознакомить заявителя с документами, решениями и иными материалами, затрагивающими его права и законные интересы;  отказать в рассмотрении жалобы с обязательным указанием мотивов отказа.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей может принимать и иные меры в соответствии с законодательством.  Лицо, подавшее жалобу Уполномоченному по защите прав предпринимателей, а также лица, которым было поручено Уполномоченным по защите прав предпринимателей осуществление сбора и анализа информации или экспертной оценки, не могут быть подвергнуты преследованию или иному ограничению прав за эти действия.  Жалобы, адресованные Уполномоченному по защите прав предпринимателей представителями субъектов предпринимательства – подозреваемыми, обвиняемыми и осужденными по делам о преступлениях в сфере предпринимательской деятельности и находящимися в местах содержания под стражей, учреждениях по исполнению наказания, а также жалобы лиц, подвергнутых административному аресту и находящихся в специальном приемнике, не подлежат просмотру администрацией мест их содержания и не позднее двадцати четырех часов направляются Уполномоченному по защите прав предпринимателей. Ответ Уполномоченного по защите прав предпринимателей не подлежит просмотру и незамедлительно доставляется заявителю.  Руководители и должностные лица государственных органов и иных организаций обязаны направить ответ в письменной форме на обращение Уполномоченного по защите прав предпринимателей, а также предоставить ему запрашиваемые сведения, документы и материалы в срок, не превышающий десяти дней со дня получения соответствующего обращения.  Ответ на обращение Уполномоченного по защите прав предпринимателей направляется за подписью руководителя государственного органа, которому оно непосредственно было адресовано, или его заместителя.  Рассмотрение Уполномоченным по защите прав предпринимателей иных обращений субъектов предпринимательства осуществляется в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга бериладиган шикоятларга қўйиладиган талаблар  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга берилган шикоятда арз қилувчининг фамилияси (исми, отасининг исми), унинг яшаш жойи тўғрисидаги маълумотлар, шикоят юридик шахс томонидан берилган тақдирда эса, унинг тўлиқ номи, жойлашган ери (почта манзили) тўғрисидаги маълумотлар кўрсатилган бўлиши керак.  Шикоятда қарорлари, ҳаракатлари ёки ҳаракатсизлиги устидан шикоят қилинаётган давлат органининг ёки бошқа ташкилотнинг номи, мансабдор шахснинг фамилияси (исми, отасининг исми) кўрсатилади, арз қилувчининг фикрича, унинг ҳуқуқларини бузган қарорларнинг, ҳаракатларнинг ёки ҳаракатсизликнинг моҳияти баён этилади.  Электрон шаклда берилган шикоят **қонун ҳужжатларида** белгиланган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  ...  Статья 15. Требования, предъявляемые к жалобам Уполномоченному по защите прав предпринимателей  В жалобе, поданной Уполномоченному по защите прав предпринимателей, должны содержаться фамилия (имя, отчество) заявителя, сведения о месте его жительства, а в случае подачи жалобы юридическим лицом — его полное наименование, сведения о местонахождении (почтовом адресе).  В жалобе указываются наименование государственного органа или иной организации, фамилия (имя, отчество) должностного лица, чьи решения, действия или бездействие обжалуются, изложение существа решений, действий или бездействия, нарушивших, по мнению заявителя, его права.  Жалоба, поданная в электронной форме, должна соответствовать требованиям, установленным законодательством.  ... | 15-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга бериладиган шикоятларга қўйиладиган талаблар  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга берилган шикоятда арз қилувчининг фамилияси (исми, отасининг исми), унинг яшаш жойи тўғрисидаги маълумотлар, шикоят юридик шахс томонидан берилган тақдирда эса, унинг тўлиқ номи, жойлашган ери (почта манзили) тўғрисидаги маълумотлар кўрсатилган бўлиши керак.  Шикоятда қарорлари, ҳаракатлари ёки ҳаракатсизлиги устидан шикоят қилинаётган давлат органининг ёки бошқа ташкилотнинг номи, мансабдор шахснинг фамилияси (исми, отасининг исми) кўрсатилади, арз қилувчининг фикрича, унинг ҳуқуқларини бузган қарорларнинг, ҳаракатларнинг ёки ҳаракатсизликнинг моҳияти баён этилади.  Электрон шаклда берилган шикоят **қонунчиликда** белгиланган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  ...  Статья 15. Требования, предъявляемые к жалобам Уполномоченному по защите прав предпринимателей  В жалобе, поданной Уполномоченному по защите прав предпринимателей, должны содержаться фамилия (имя, отчество) заявителя, сведения о месте его жительства, а в случае подачи жалобы юридическим лицом — его полное наименование, сведения о местонахождении (почтовом адресе).  В жалобе указываются наименование государственного органа или иной организации, фамилия (имя, отчество) должностного лица, чьи решения, действия или бездействие обжалуются, изложение существа решений, действий или бездействия, нарушивших, по мнению заявителя, его права.  Жалоба, поданная в электронной форме, должна соответствовать требованиям, установленным законодательством.  ... | 15-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга бериладиган шикоятларга қўйиладиган талаблар  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилга берилган шикоятда арз қилувчининг фамилияси (исми, отасининг исми), унинг яшаш жойи тўғрисидаги маълумотлар, шикоят юридик шахс томонидан берилган тақдирда эса, унинг тўлиқ номи, жойлашган ери (почта манзили) тўғрисидаги маълумотлар кўрсатилган бўлиши керак.  Шикоятда қарорлари, ҳаракатлари ёки ҳаракатсизлиги устидан шикоят қилинаётган давлат органининг ёки бошқа ташкилотнинг номи, мансабдор шахснинг фамилияси (исми, отасининг исми) кўрсатилади, арз қилувчининг фикрича, унинг ҳуқуқларини бузган қарорларнинг, ҳаракатларнинг ёки ҳаракатсизликнинг моҳияти баён этилади.  Электрон шаклда берилган шикоят қонунчиликда белгиланган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  ...  Статья 15. Требования, предъявляемые к жалобам Уполномоченному по защите прав предпринимателей  В жалобе, поданной Уполномоченному по защите прав предпринимателей, должны содержаться фамилия (имя, отчество) заявителя, сведения о месте его жительства, а в случае подачи жалобы юридическим лицом — его полное наименование, сведения о местонахождении (почтовом адресе).  В жалобе указываются наименование государственного органа или иной организации, фамилия (имя, отчество) должностного лица, чьи решения, действия или бездействие обжалуются, изложение существа решений, действий или бездействия, нарушивших, по мнению заявителя, его права.  Жалоба, поданная в электронной форме, должна соответствовать требованиям, установленным законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг ҳисобдорлиги  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил давлат органлари томонидан тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқларини ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** риоя этилишининг ҳолатига доир ахборотни Ўзбекистон Республикаси Президентига тизимли асосда тақдим этади.  Статья 16. Подотчетность Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Уполномоченный по защите прав предпринимателей на системной основе представляет Президенту Республики Узбекистан информацию о состоянии соблюдения законодательства о защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства государственными органами. | 16-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг ҳисобдорлиги  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил давлат органлари томонидан тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқларини ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликка** риоя этилишининг ҳолатига доир ахборотни Ўзбекистон Республикаси Президентига тизимли асосда тақдим этади.  Статья 16. Подотчетность Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Уполномоченный по защите прав предпринимателей на системной основе представляет Президенту Республики Узбекистан информацию о состоянии соблюдения законодательства о защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства государственными органами. | 16-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг ҳисобдорлиги  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил давлат органлари томонидан тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқларини ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликка риоя этилишининг ҳолатига доир ахборотни Ўзбекистон Республикаси Президентига тизимли асосда тақдим этади.  Статья 16. Подотчетность Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Уполномоченный по защите прав предпринимателей на системной основе представляет Президенту Республики Узбекистан информацию о состоянии соблюдения законодательства о защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства государственными органами. | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг давлат органлари, тадбиркорлик субъектлари ва фуқаролик жамиятининг институтлари билан ҳамкорлиги  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил давлат органлари, тадбиркорлик субъектлари, тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасида ўз фаолиятини амалга оширувчи нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролик жамиятининг бошқа институтлари билан ўз ваколатлари доирасида ҳамкорликни амалга оширади.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича мавжуд материаллар тўғрисида давлат органлари, тадбиркорлик субъектлари, нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролик жамиятининг бошқа институтлари билан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ахборот алмашувини, шу жумладан электрон шаклдаги ахборот алмашувини амалга оширади.  ...  Статья 17. Взаимодействие Уполномоченного по защите прав предпринимателей с государственными органами, субъектами предпринимательства и институтами гражданского общества  Уполномоченный по защите прав предпринимателей в пределах своих полномочий осуществляет взаимодействие с государственными органами, субъектами предпринимательства, негосударственными некоммерческими организациями и другими институтами гражданского общества, осуществляющими свою деятельность в области защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей осуществляет обмен информацией, в том числе в электронной форме, об имеющихся материалах по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства с государственными органами, субъектами предпринимательства, негосударственными некоммерческими организациями и другими институтами гражданского общества в порядке, установленном законодательством.  ... | 17-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг давлат органлари, тадбиркорлик субъектлари ва фуқаролик жамиятининг институтлари билан ҳамкорлиги  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил давлат органлари, тадбиркорлик субъектлари, тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасида ўз фаолиятини амалга оширувчи нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролик жамиятининг бошқа институтлари билан ўз ваколатлари доирасида ҳамкорликни амалга оширади.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича мавжуд материаллар тўғрисида давлат органлари, тадбиркорлик субъектлари, нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролик жамиятининг бошқа институтлари билан **қонунчиликда** белгиланган тартибда ахборот алмашувини, шу жумладан электрон шаклдаги ахборот алмашувини амалга оширади.  ...  Статья 17. Взаимодействие Уполномоченного по защите прав предпринимателей с государственными органами, субъектами предпринимательства и институтами гражданского общества  Уполномоченный по защите прав предпринимателей в пределах своих полномочий осуществляет взаимодействие с государственными органами, субъектами предпринимательства, негосударственными некоммерческими организациями и другими институтами гражданского общества, осуществляющими свою деятельность в области защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей осуществляет обмен информацией, в том числе в электронной форме, об имеющихся материалах по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства с государственными органами, субъектами предпринимательства, негосударственными некоммерческими организациями и другими институтами гражданского общества в порядке, установленном законодательством.  ... | 17-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг давлат органлари, тадбиркорлик субъектлари ва фуқаролик жамиятининг институтлари билан ҳамкорлиги  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил давлат органлари, тадбиркорлик субъектлари, тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасида ўз фаолиятини амалга оширувчи нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролик жамиятининг бошқа институтлари билан ўз ваколатлари доирасида ҳамкорликни амалга оширади.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тадбиркорлик субъектларининг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича мавжуд материаллар тўғрисида давлат органлари, тадбиркорлик субъектлари, нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролик жамиятининг бошқа институтлари билан қонунчиликда белгиланган тартибда ахборот алмашувини, шу жумладан электрон шаклдаги ахборот алмашувини амалга оширади.  ...  Статья 17. Взаимодействие Уполномоченного по защите прав предпринимателей с государственными органами, субъектами предпринимательства и институтами гражданского общества  Уполномоченный по защите прав предпринимателей в пределах своих полномочий осуществляет взаимодействие с государственными органами, субъектами предпринимательства, негосударственными некоммерческими организациями и другими институтами гражданского общества, осуществляющими свою деятельность в области защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства.  Уполномоченный по защите прав предпринимателей осуществляет обмен информацией, в том числе в электронной форме, об имеющихся материалах по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства с государственными органами, субъектами предпринимательства, негосударственными некоммерческими организациями и другими институтами гражданского общества в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг девони  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг фаолияти Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг девони (бундан буён матнда Вакил девони деб юритилади) томонидан таъминланади.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг ўринбосарларидан бири бир вақтнинг ўзида Вакил девонининг раҳбаридир.  Вакил девони ходимлари Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан лавозимга тайинланади ва лавозимдан озод қилинади, уларга нисбатан Ўзбекистон Республикаси Президенти Администрацияси ходимлари учун белгиланган тиббий хизмат кўрсатиш, моддий рағбатлантириш ва меҳнатга ҳақ тўлаш шартлари татбиқ этилади.  Вакил девонининг тузилмаси ва унинг ходимларининг штат бирлиги Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан тасдиқланади.  Вакил девонининг ходимлари маъмурий жавобгарликни келтириб чиқарадиган **қонун ҳужжатлари** бузилиши ҳолатлари юзасидан маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисида баённомалар тузиш ҳуқуқига эгадир.  ...  Статья 22. Аппарат Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Деятельность Уполномоченного по защите прав предпринимателей обеспечивается аппаратом Уполномоченного по защите прав предпринимателей (далее — аппарат Уполномоченного).  Один из заместителей Уполномоченного по защите прав предпринимателей одновременно является руководителем аппарата Уполномоченного.  Работники аппарата Уполномоченного назначаются на должность и освобождаются от должности Уполномоченным по защите прав предпринимателей, на которых распространяются условия медицинского обслуживания, материального стимулирования и оплаты труда, установленные для работников Администрации Президента Республики Узбекистан.  Структура и штатная численность работников аппарата Уполномоченного утверждаются Президентом Республики Узбекистан.  Работники аппарата Уполномоченного имеют право составлять протоколы об административном правонарушении по фактам нарушений законодательства, влекущих административную ответственность.  ... | 22-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг девони  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг фаолияти Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг девони (бундан буён матнда Вакил девони деб юритилади) томонидан таъминланади.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг ўринбосарларидан бири бир вақтнинг ўзида Вакил девонининг раҳбаридир.  Вакил девони ходимлари Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан лавозимга тайинланади ва лавозимдан озод қилинади, уларга нисбатан Ўзбекистон Республикаси Президенти Администрацияси ходимлари учун белгиланган тиббий хизмат кўрсатиш, моддий рағбатлантириш ва меҳнатга ҳақ тўлаш шартлари татбиқ этилади.  Вакил девонининг тузилмаси ва унинг ходимларининг штат бирлиги Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан тасдиқланади.  Вакил девонининг ходимлари маъмурий жавобгарликни келтириб чиқарадиган **қонунчилик** бузилиши ҳолатлари юзасидан маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисида баённомалар тузиш ҳуқуқига эгадир.  ...  Статья 22. Аппарат Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Деятельность Уполномоченного по защите прав предпринимателей обеспечивается аппаратом Уполномоченного по защите прав предпринимателей (далее — аппарат Уполномоченного).  Один из заместителей Уполномоченного по защите прав предпринимателей одновременно является руководителем аппарата Уполномоченного.  Работники аппарата Уполномоченного назначаются на должность и освобождаются от должности Уполномоченным по защите прав предпринимателей, на которых распространяются условия медицинского обслуживания, материального стимулирования и оплаты труда, установленные для работников Администрации Президента Республики Узбекистан.  Структура и штатная численность работников аппарата Уполномоченного утверждаются Президентом Республики Узбекистан.  Работники аппарата Уполномоченного имеют право составлять протоколы об административном правонарушении по фактам нарушений законодательства, влекущих административную ответственность.  ... | 22-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг девони  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг фаолияти Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг девони (бундан буён матнда Вакил девони деб юритилади) томонидан таъминланади.  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакилнинг ўринбосарларидан бири бир вақтнинг ўзида Вакил девонининг раҳбаридир.  Вакил девони ходимлари Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил томонидан лавозимга тайинланади ва лавозимдан озод қилинади, уларга нисбатан Ўзбекистон Республикаси Президенти Администрацияси ходимлари учун белгиланган тиббий хизмат кўрсатиш, моддий рағбатлантириш ва меҳнатга ҳақ тўлаш шартлари татбиқ этилади.  Вакил девонининг тузилмаси ва унинг ходимларининг штат бирлиги Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан тасдиқланади.  Вакил девонининг ходимлари маъмурий жавобгарликни келтириб чиқарадиган қонунчилик бузилиши ҳолатлари юзасидан маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисида баённомалар тузиш ҳуқуқига эгадир.  ...  Статья 22. Аппарат Уполномоченного по защите прав предпринимателей  Деятельность Уполномоченного по защите прав предпринимателей обеспечивается аппаратом Уполномоченного по защите прав предпринимателей (далее — аппарат Уполномоченного).  Один из заместителей Уполномоченного по защите прав предпринимателей одновременно является руководителем аппарата Уполномоченного.  Работники аппарата Уполномоченного назначаются на должность и освобождаются от должности Уполномоченным по защите прав предпринимателей, на которых распространяются условия медицинского обслуживания, материального стимулирования и оплаты труда, установленные для работников Администрации Президента Республики Узбекистан.  Структура и штатная численность работников аппарата Уполномоченного утверждаются Президентом Республики Узбекистан.  Работники аппарата Уполномоченного имеют право составлять протоколы об административном правонарушении по фактам нарушений законодательства, влекущих административную ответственность.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства об Уполномоченном по защите прав предпринимателей  Лица, виновные в нарушении законодательства об Уполномоченном по защите прав предпринимателей, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства об Уполномоченном по защите прав предпринимателей  Лица, виновные в нарушении законодательства об Уполномоченном по защите прав предпринимателей, несут ответственность в установленном порядке. | 26-модда. Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Тадбиркорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш бўйича вакил тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 26. Ответственность за нарушение законодательства об Уполномоченном по защите прав предпринимателей  Лица, виновные в нарушении законодательства об Уполномоченном по защите прав предпринимателей, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 28. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 28-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 28. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 28-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 28. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **248. Ўзбекистон Республикасининг 2017 йил 7 сентябрда қабул қилинган “ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисида”ги ЎРҚ-443-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Законодательство о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонунчилик**  Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Законодательство о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги қонунчилик  Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Законодательство о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  ҳуқуқий ахборот — норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг, уларга оид расмий шарҳларнинг, норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби тўғрисидаги тушунтиришларнинг, Ўзбекистон Республикаси Конституциявий суди қарорларининг, Ўзбекистон Республикаси Олий суди Пленумининг **қонун ҳужжатлари** қўлланилиши масалалари бўйича қарорларининг матнлари, шунингдек суд амалиётини умумлаштириш материаллари;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  правовая информация — тексты нормативно-правовых актов, официальных толкований к ним, разъяснений о порядке применения нормативно-правовых актов, решений Конституционного суда Республики Узбекистан, постановлений Пленума Верховного суда Республики Узбекистан по вопросам применения законодательства, а также материалы обобщения судебной практики;  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  ҳуқуқий ахборот — норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг, уларга оид расмий шарҳларнинг, норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби тўғрисидаги тушунтиришларнинг, Ўзбекистон Республикаси Конституциявий суди қарорларининг, Ўзбекистон Республикаси Олий суди Пленумининг **қонунчилик** қўлланилиши масалалари бўйича қарорларининг матнлари, шунингдек суд амалиётини умумлаштириш материаллари;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  правовая информация — тексты нормативно-правовых актов, официальных толкований к ним, разъяснений о порядке применения нормативно-правовых актов, решений Конституционного суда Республики Узбекистан, постановлений Пленума Верховного суда Республики Узбекистан по вопросам применения законодательства, а также материалы обобщения судебной практики;  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  ҳуқуқий ахборот — норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг, уларга оид расмий шарҳларнинг, норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби тўғрисидаги тушунтиришларнинг, Ўзбекистон Республикаси Конституциявий суди қарорларининг, Ўзбекистон Республикаси Олий суди Пленумининг қонунчилик қўлланилиши масалалари бўйича қарорларининг матнлари, шунингдек суд амалиётини умумлаштириш материаллари;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  правовая информация — тексты нормативно-правовых актов, официальных толкований к ним, разъяснений о порядке применения нормативно-правовых актов, решений Конституционного суда Республики Узбекистан, постановлений Пленума Верховного суда Республики Узбекистан по вопросам применения законодательства, а также материалы обобщения судебной практики;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ўз ваколатлари доирасида:  ҳуқуқий ахборотни белгиланган тартибда тарқатади, шу жумладан норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни юбориш, эълон қилиш, ўз расмий веб-сайтига жойлаштириш орқали тарқатади;  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қарорларининг матнларини ҳамда зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни расмий эълон қилиш ва ижрочиларга етказиш учун Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига йўллайди;  ҳуқуқий ахборотни ўз вақтида тарқатишга ва ундан фойдаланишни таъминлашга қаратилган зарур тадбирларнинг ишлаб чиқилиши ҳамда амалга оширилишини таъминлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар мажбурий тартибда юбориладиган давлат органлари ва ташкилотларнинг рўйхатини тасдиқлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Кабинет Министров Республики Узбекистан в пределах своих полномочий:  распространяет в установленном порядке правовую информацию, в том числе путем рассылки, опубликования нормативно-правовых актов, размещения их на своем официальном веб-сайте;  направляет в Министерство юстиции Республики Узбекистан тексты постановлений Кабинета Министров Республики Узбекистан и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним для официального опубликования и доведения до исполнителей;  обеспечивает разработку и реализацию необходимых мероприятий, направленных на своевременное распространение правовой информации и обеспечение доступа к ней;  осуществляет контроль за исполнением законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней;  утверждает перечень государственных органов и организаций для обязательной рассылки нормативно-правовых актов;  осуществляет международное сотрудничество в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ўз ваколатлари доирасида:  ҳуқуқий ахборотни белгиланган тартибда тарқатади, шу жумладан норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни юбориш, эълон қилиш, ўз расмий веб-сайтига жойлаштириш орқали тарқатади;  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қарорларининг матнларини ҳамда зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни расмий эълон қилиш ва ижрочиларга етказиш учун Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига йўллайди;  ҳуқуқий ахборотни ўз вақтида тарқатишга ва ундан фойдаланишни таъминлашга қаратилган зарур тадбирларнинг ишлаб чиқилиши ҳамда амалга оширилишини таъминлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар мажбурий тартибда юбориладиган давлат органлари ва ташкилотларнинг рўйхатини тасдиқлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Кабинет Министров Республики Узбекистан в пределах своих полномочий:  распространяет в установленном порядке правовую информацию, в том числе путем рассылки, опубликования нормативно-правовых актов, размещения их на своем официальном веб-сайте;  направляет в Министерство юстиции Республики Узбекистан тексты постановлений Кабинета Министров Республики Узбекистан и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним для официального опубликования и доведения до исполнителей;  обеспечивает разработку и реализацию необходимых мероприятий, направленных на своевременное распространение правовой информации и обеспечение доступа к ней;  осуществляет контроль за исполнением законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней;  утверждает перечень государственных органов и организаций для обязательной рассылки нормативно-правовых актов;  осуществляет международное сотрудничество в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ўз ваколатлари доирасида:  ҳуқуқий ахборотни белгиланган тартибда тарқатади, шу жумладан норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни юбориш, эълон қилиш, ўз расмий веб-сайтига жойлаштириш орқали тарқатади;  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қарорларининг матнларини ҳамда зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни расмий эълон қилиш ва ижрочиларга етказиш учун Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига йўллайди;  ҳуқуқий ахборотни ўз вақтида тарқатишга ва ундан фойдаланишни таъминлашга қаратилган зарур тадбирларнинг ишлаб чиқилиши ҳамда амалга оширилишини таъминлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги қонунчиликнинг ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар мажбурий тартибда юбориладиган давлат органлари ва ташкилотларнинг рўйхатини тасдиқлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Кабинет Министров Республики Узбекистан в пределах своих полномочий:  распространяет в установленном порядке правовую информацию, в том числе путем рассылки, опубликования нормативно-правовых актов, размещения их на своем официальном веб-сайте;  направляет в Министерство юстиции Республики Узбекистан тексты постановлений Кабинета Министров Республики Узбекистан и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним для официального опубликования и доведения до исполнителей;  обеспечивает разработку и реализацию необходимых мероприятий, направленных на своевременное распространение правовой информации и обеспечение доступа к ней;  осуществляет контроль за исполнением законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней;  утверждает перечень государственных органов и организаций для обязательной рассылки нормативно-правовых актов;  осуществляет международное сотрудничество в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Вазирликлар, давлат қўмиталари ҳамда идораларнинг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар ўз ваколатлари доирасида:  ҳуқуқий ахборотни белгиланган тартибда тарқатади, шу жумладан норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни юбориш, эълон қилиш, ўз расмий веб-сайтларига жойлаштириш орқали тарқатади;  ўзи қабул қилган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ҳамда зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни юбориш ва расмий эълон қилиш учун Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига йўллайди;  марказий девонга келиб тушган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ўз таркибий ва ҳудудий бўлинмаларига ўз вақтида етказилишини таъминлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ўз таркибий ва ҳудудий бўлинмаларида ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларидаги нормаларнинг моҳияти ва аҳамиятини тушунтиришга доир, жамиятда ҳуқуқий онгни, ҳуқуқий маданиятни юксалтиришга ҳамда қонунийликни мустаҳкамлашга қаратилган зарур ишларни ташкил этади;  ўз фаолияти соҳасига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тизимлаштирилган ҳисобини белгиланган тартибда юритади;  жисмоний ва юридик шахсларнинг сўровларига кўра ўз фаолияти соҳасига доир ҳуқуқий ахборотни тақдим этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби ҳақида белгиланган тартибда тушунтиришлар беради.  Вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия министерств, государственных комитетов и ведомств в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Министерства, государственные комитеты и ведомства в пределах своих полномочий:  распространяют в установленном порядке правовую информацию, в том числе путем рассылки, опубликования нормативно-правовых актов, размещения их на своих официальных веб-сайтах;  направляют в Министерство юстиции Республики Узбекистан тексты принятых ими нормативно-правовых актов и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним для рассылки и официального опубликования;  обеспечивают своевременное доведение до своих структурных и территориальных подразделений текстов нормативно-правовых актов, поступивших в центральный аппарат;  осуществляют контроль за исполнением законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней в своих структурных и территориальных подразделениях;  организуют необходимую работу по разъяснению сути и значения норм, содержащихся в текстах нормативно-правовых актов, направленную на повышение правового сознания, правовой культуры в обществе и укрепление законности;  формируют фонды правовой информации по сфере своей деятельности;  ведут в установленном порядке систематизированный учет нормативно-правовых актов;  по запросам физических и юридических лиц предоставляют им правовую информацию по сфере своей деятельности;  в установленном порядке дают разъяснения о порядке применения нормативно-правовых актов.  Министерства, государственные комитеты и ведомства могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Вазирликлар, давлат қўмиталари ҳамда идораларнинг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар ўз ваколатлари доирасида:  ҳуқуқий ахборотни белгиланган тартибда тарқатади, шу жумладан норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни юбориш, эълон қилиш, ўз расмий веб-сайтларига жойлаштириш орқали тарқатади;  ўзи қабул қилган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ҳамда зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни юбориш ва расмий эълон қилиш учун Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига йўллайди;  марказий девонга келиб тушган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ўз таркибий ва ҳудудий бўлинмаларига ўз вақтида етказилишини таъминлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ўз таркибий ва ҳудудий бўлинмаларида ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларидаги нормаларнинг моҳияти ва аҳамиятини тушунтиришга доир, жамиятда ҳуқуқий онгни, ҳуқуқий маданиятни юксалтиришга ҳамда қонунийликни мустаҳкамлашга қаратилган зарур ишларни ташкил этади;  ўз фаолияти соҳасига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тизимлаштирилган ҳисобини белгиланган тартибда юритади;  жисмоний ва юридик шахсларнинг сўровларига кўра ўз фаолияти соҳасига доир ҳуқуқий ахборотни тақдим этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби ҳақида белгиланган тартибда тушунтиришлар беради.  Вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия министерств, государственных комитетов и ведомств в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Министерства, государственные комитеты и ведомства в пределах своих полномочий:  распространяют в установленном порядке правовую информацию, в том числе путем рассылки, опубликования нормативно-правовых актов, размещения их на своих официальных веб-сайтах;  направляют в Министерство юстиции Республики Узбекистан тексты принятых ими нормативно-правовых актов и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним для рассылки и официального опубликования;  обеспечивают своевременное доведение до своих структурных и территориальных подразделений текстов нормативно-правовых актов, поступивших в центральный аппарат;  осуществляют контроль за исполнением законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней в своих структурных и территориальных подразделениях;  организуют необходимую работу по разъяснению сути и значения норм, содержащихся в текстах нормативно-правовых актов, направленную на повышение правового сознания, правовой культуры в обществе и укрепление законности;  формируют фонды правовой информации по сфере своей деятельности;  ведут в установленном порядке систематизированный учет нормативно-правовых актов;  по запросам физических и юридических лиц предоставляют им правовую информацию по сфере своей деятельности;  в установленном порядке дают разъяснения о порядке применения нормативно-правовых актов.  Министерства, государственные комитеты и ведомства могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 7-модда. Вазирликлар, давлат қўмиталари ҳамда идораларнинг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар ўз ваколатлари доирасида:  ҳуқуқий ахборотни белгиланган тартибда тарқатади, шу жумладан норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни юбориш, эълон қилиш, ўз расмий веб-сайтларига жойлаштириш орқали тарқатади;  ўзи қабул қилган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ҳамда зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни юбориш ва расмий эълон қилиш учун Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига йўллайди;  марказий девонга келиб тушган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ўз таркибий ва ҳудудий бўлинмаларига ўз вақтида етказилишини таъминлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги қонунчиликнинг ўз таркибий ва ҳудудий бўлинмаларида ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларидаги нормаларнинг моҳияти ва аҳамиятини тушунтиришга доир, жамиятда ҳуқуқий онгни, ҳуқуқий маданиятни юксалтиришга ҳамда қонунийликни мустаҳкамлашга қаратилган зарур ишларни ташкил этади;  ўз фаолияти соҳасига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тизимлаштирилган ҳисобини белгиланган тартибда юритади;  жисмоний ва юридик шахсларнинг сўровларига кўра ўз фаолияти соҳасига доир ҳуқуқий ахборотни тақдим этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби ҳақида белгиланган тартибда тушунтиришлар беради.  Вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 7. Полномочия министерств, государственных комитетов и ведомств в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Министерства, государственные комитеты и ведомства в пределах своих полномочий:  распространяют в установленном порядке правовую информацию, в том числе путем рассылки, опубликования нормативно-правовых актов, размещения их на своих официальных веб-сайтах;  направляют в Министерство юстиции Республики Узбекистан тексты принятых ими нормативно-правовых актов и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним для рассылки и официального опубликования;  обеспечивают своевременное доведение до своих структурных и территориальных подразделений текстов нормативно-правовых актов, поступивших в центральный аппарат;  осуществляют контроль за исполнением законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней в своих структурных и территориальных подразделениях;  организуют необходимую работу по разъяснению сути и значения норм, содержащихся в текстах нормативно-правовых актов, направленную на повышение правового сознания, правовой культуры в обществе и укрепление законности;  формируют фонды правовой информации по сфере своей деятельности;  ведут в установленном порядке систематизированный учет нормативно-правовых актов;  по запросам физических и юридических лиц предоставляют им правовую информацию по сфере своей деятельности;  в установленном порядке дают разъяснения о порядке применения нормативно-правовых актов.  Министерства, государственные комитеты и ведомства могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органидир.  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги ўз ваколатлари доирасида:  давлат органларидан ва ташкилотлардан улар қабул қилган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ҳамда зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни (норматив-ҳуқуқий ҳужжатнинг концепцияси баён этилган тушунтириш хати, ўзгартиш ва қўшимчалар тушунтирилган ҳолдаги таққослаш жадвали ва бошқалар) қоғозда ва электрон шаклда олади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларининг ҳамда зарур бўлган тақдирда, тегишли ахборот-таҳлилий материалларнинг Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланадиган рўйхат бўйича барча давлат органларига ва ташкилотларга электрон шаклда юборилишини таъминлайди;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг расмий эълон қилинишини амалга оширади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тизимлаштирилган ҳисобини юритиш тартибини тасдиқлайди;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни давлат ҳисобига олиш ва **қонун ҳужжатларини** тизимлаштириш ишларини амалга оширади;  Ўзбекистон Республикаси қонунларининг ва Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси палаталари қарорларининг, Ўзбекистон Республикаси Президенти фармонлари, қарорлари ва фармойишларининг, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қарорлари ва фармойишларининг, вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари норматив-ҳуқуқий ҳужжатларининг назорат нусхаларини юритади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг фондини шакллантиради;  Ўзбекистон Республикаси **Қонун ҳужжатлари** маълумотлари миллий базасини шакллантиради ҳамда юритади, ундан жисмоний ва юридик шахсларнинг белгиланган тартибда фойдаланишини таъминлайди;  Ҳуқуқий тарғибот ва маърифат бўйича давлат органлари ишларини мувофиқлаштириш бўйича идоралараро кенгашнинг ишини ташкил этади;  давлат органлари ва ташкилотларнинг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги фаолиятини мувофиқлаштиришни, бу фаолиятга услубий раҳбарлик қилиш ҳамда уни назорат қилишни амалга оширади;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига риоя этилиши устидан тизимли мониторингни ташкил этади;  ҳуқуқий ахборотнинг тарқатилиши ҳолатини тизимли тарзда таҳлилдан ўтказади ҳамда мазкур соҳадаги **қонун ҳужжатларини** ва ҳуқуқни қўллаш амалиётини такомиллаштириш бўйича таклифлар тайёрлайди;  давлат органларини, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларини, нодавлат нотижорат ташкилотларини, оммавий ахборот воситаларини ва фуқаролик жамиятининг бошқа институтларини жалб этган ҳолда жамиятда ҳуқуқий тарғиботни ташкил этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ижрочиларга етказиш ҳамда уларнинг моҳияти ва аҳамиятини аҳоли ўртасида тушунтириш бўйича намунавий тадбирлар режасини тасдиқлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги ва унинг ҳудудий органлари тегишинча Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлисининг Сенатига, Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига, халқ депутатлари вилоятлар ҳамда Тошкент шаҳар Кенгашларига ҳуқуқий тарғибот ва маърифатнинг ҳолати ҳақида ҳар йили ахборот тақдим этади.  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Министерства юстиции Республики Узбекистан в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Министерство юстиции Республики Узбекистан является специально уполномоченным государственным органом в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней.  Министерство юстиции Республики Узбекистан в пределах своих полномочий:  получает от государственных органов и организаций тексты принятых ими нормативно-правовых актов и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним (пояснительная записка с изложением концепции нормативно-правового акта, сопоставительная таблица с разъяснением изменений и дополнений и др.) на бумажном носителе и в электронной форме;  обеспечивает рассылку текстов нормативно-правовых актов и при необходимости соответствующих информационно-аналитических материалов до всех государственных органов и организаций в электронной форме по перечню, определяемому Кабинетом Министров Республики Узбекистан;  осуществляет официальное опубликование нормативно-правовых актов;  утверждает порядок ведения систематизированного учета нормативно-правовых актов;  осуществляет государственный учет нормативно-правовых актов и работу по систематизации законодательства;  ведет контрольные экземпляры законов Республики Узбекистан и постановлений палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, указов, постановлений и распоряжений Президента Республики Узбекистан, постановлений и распоряжений Кабинета Министров Республики Узбекистан, нормативно-правовых актов министерств, государственных комитетов и ведомств, органов государственной власти на местах;  формирует фонд нормативно-правовых актов;  формирует и ведет Национальную базу данных законодательства Республики Узбекистан, обеспечивает в установленном порядке доступ к ней физических и юридических лиц;  организует работу Межведомственного совета по координации работы государственных органов по правовой пропаганде и просвещению;  осуществляет координацию, методическое руководство и контроль за деятельностью государственных органов и организаций в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней;  организует системный мониторинг за соблюдением требований законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней;  проводит системный анализ состояния распространения правовой информации и готовит предложения по совершенствованию законодательства и правоприменительной практики в данной сфере;  организует правовую пропаганду в обществе с привлечением государственных органов, органов самоуправления граждан, негосударственных некоммерческих организаций, средств массовой информации и других институтов гражданского общества;  утверждает типовой план мероприятий по доведению нормативно-правовых актов до исполнителей и разъяснению их сути и значения среди населения;  осуществляет международное сотрудничество в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней.  Министерство юстиции Республики Узбекистан и его территориальные органы ежегодно представляют соответственно в Сенат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан, Кенгаши народных депутатов областей и города Ташкента информацию о состоянии правовой пропаганды и просвещения.  Министерство юстиции Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органидир.  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги ўз ваколатлари доирасида:  давлат органларидан ва ташкилотлардан улар қабул қилган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ҳамда зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни (норматив-ҳуқуқий ҳужжатнинг концепцияси баён этилган тушунтириш хати, ўзгартиш ва қўшимчалар тушунтирилган ҳолдаги таққослаш жадвали ва бошқалар) қоғозда ва электрон шаклда олади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларининг ҳамда зарур бўлган тақдирда, тегишли ахборот-таҳлилий материалларнинг Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланадиган рўйхат бўйича барча давлат органларига ва ташкилотларга электрон шаклда юборилишини таъминлайди;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг расмий эълон қилинишини амалга оширади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тизимлаштирилган ҳисобини юритиш тартибини тасдиқлайди;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни давлат ҳисобига олиш ва **қонунчиликни** тизимлаштириш ишларини амалга оширади;  Ўзбекистон Республикаси қонунларининг ва Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси палаталари қарорларининг, Ўзбекистон Республикаси Президенти фармонлари, қарорлари ва фармойишларининг, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қарорлари ва фармойишларининг, вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари норматив-ҳуқуқий ҳужжатларининг назорат нусхаларини юритади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг фондини шакллантиради;  Ўзбекистон Республикаси **қонунчилиги** маълумотлари миллий базасини шакллантиради ҳамда юритади, ундан жисмоний ва юридик шахсларнинг белгиланган тартибда фойдаланишини таъминлайди;  Ҳуқуқий тарғибот ва маърифат бўйича давлат органлари ишларини мувофиқлаштириш бўйича идоралараро кенгашнинг ишини ташкил этади;  давлат органлари ва ташкилотларнинг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги фаолиятини мувофиқлаштиришни, бу фаолиятга услубий раҳбарлик қилиш ҳамда уни назорат қилишни амалга оширади;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига риоя этилиши устидан тизимли мониторингни ташкил этади;  ҳуқуқий ахборотнинг тарқатилиши ҳолатини тизимли тарзда таҳлилдан ўтказади ҳамда мазкур соҳадаги **қонунчиликни** ва ҳуқуқни қўллаш амалиётини такомиллаштириш бўйича таклифлар тайёрлайди;  давлат органларини, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларини, нодавлат нотижорат ташкилотларини, оммавий ахборот воситаларини ва фуқаролик жамиятининг бошқа институтларини жалб этган ҳолда жамиятда ҳуқуқий тарғиботни ташкил этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ижрочиларга етказиш ҳамда уларнинг моҳияти ва аҳамиятини аҳоли ўртасида тушунтириш бўйича намунавий тадбирлар режасини тасдиқлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги ва унинг ҳудудий органлари тегишинча Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлисининг Сенатига, Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига, халқ депутатлари вилоятлар ҳамда Тошкент шаҳар Кенгашларига ҳуқуқий тарғибот ва маърифатнинг ҳолати ҳақида ҳар йили ахборот тақдим этади.  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Министерства юстиции Республики Узбекистан в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Министерство юстиции Республики Узбекистан является специально уполномоченным государственным органом в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней.  Министерство юстиции Республики Узбекистан в пределах своих полномочий:  получает от государственных органов и организаций тексты принятых ими нормативно-правовых актов и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним (пояснительная записка с изложением концепции нормативно-правового акта, сопоставительная таблица с разъяснением изменений и дополнений и др.) на бумажном носителе и в электронной форме;  обеспечивает рассылку текстов нормативно-правовых актов и при необходимости соответствующих информационно-аналитических материалов до всех государственных органов и организаций в электронной форме по перечню, определяемому Кабинетом Министров Республики Узбекистан;  осуществляет официальное опубликование нормативно-правовых актов;  утверждает порядок ведения систематизированного учета нормативно-правовых актов;  осуществляет государственный учет нормативно-правовых актов и работу по систематизации законодательства;  ведет контрольные экземпляры законов Республики Узбекистан и постановлений палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, указов, постановлений и распоряжений Президента Республики Узбекистан, постановлений и распоряжений Кабинета Министров Республики Узбекистан, нормативно-правовых актов министерств, государственных комитетов и ведомств, органов государственной власти на местах;  формирует фонд нормативно-правовых актов;  формирует и ведет Национальную базу данных законодательства Республики Узбекистан, обеспечивает в установленном порядке доступ к ней физических и юридических лиц;  организует работу Межведомственного совета по координации работы государственных органов по правовой пропаганде и просвещению;  осуществляет координацию, методическое руководство и контроль за деятельностью государственных органов и организаций в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней;  организует системный мониторинг за соблюдением требований законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней;  проводит системный анализ состояния распространения правовой информации и готовит предложения по совершенствованию законодательства и правоприменительной практики в данной сфере;  организует правовую пропаганду в обществе с привлечением государственных органов, органов самоуправления граждан, негосударственных некоммерческих организаций, средств массовой информации и других институтов гражданского общества;  утверждает типовой план мероприятий по доведению нормативно-правовых актов до исполнителей и разъяснению их сути и значения среди населения;  осуществляет международное сотрудничество в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней.  Министерство юстиции Республики Узбекистан и его территориальные органы ежегодно представляют соответственно в Сенат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан, Кенгаши народных депутатов областей и города Ташкента информацию о состоянии правовой пропаганды и просвещения.  Министерство юстиции Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органидир.  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги ўз ваколатлари доирасида:  давлат органларидан ва ташкилотлардан улар қабул қилган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ҳамда зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни (норматив-ҳуқуқий ҳужжатнинг концепцияси баён этилган тушунтириш хати, ўзгартиш ва қўшимчалар тушунтирилган ҳолдаги таққослаш жадвали ва бошқалар) қоғозда ва электрон шаклда олади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларининг ҳамда зарур бўлган тақдирда, тегишли ахборот-таҳлилий материалларнинг Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланадиган рўйхат бўйича барча давлат органларига ва ташкилотларга электрон шаклда юборилишини таъминлайди;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг расмий эълон қилинишини амалга оширади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тизимлаштирилган ҳисобини юритиш тартибини тасдиқлайди;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни давлат ҳисобига олиш ва қонунчиликни тизимлаштириш ишларини амалга оширади;  Ўзбекистон Республикаси қонунларининг ва Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси палаталари қарорларининг, Ўзбекистон Республикаси Президенти фармонлари, қарорлари ва фармойишларининг, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қарорлари ва фармойишларининг, вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар, маҳаллий давлат ҳокимияти органлари норматив-ҳуқуқий ҳужжатларининг назорат нусхаларини юритади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг фондини шакллантиради;  Ўзбекистон Республикаси қонунчилиги маълумотлари миллий базасини шакллантиради ҳамда юритади, ундан жисмоний ва юридик шахсларнинг белгиланган тартибда фойдаланишини таъминлайди;  Ҳуқуқий тарғибот ва маърифат бўйича давлат органлари ишларини мувофиқлаштириш бўйича идоралараро кенгашнинг ишини ташкил этади;  давлат органлари ва ташкилотларнинг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги фаолиятини мувофиқлаштиришни, бу фаолиятга услубий раҳбарлик қилиш ҳамда уни назорат қилишни амалга оширади;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги қонунчилик талабларига риоя этилиши устидан тизимли мониторингни ташкил этади;  ҳуқуқий ахборотнинг тарқатилиши ҳолатини тизимли тарзда таҳлилдан ўтказади ҳамда мазкур соҳадаги қонунчиликни ва ҳуқуқни қўллаш амалиётини такомиллаштириш бўйича таклифлар тайёрлайди;  давлат органларини, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларини, нодавлат нотижорат ташкилотларини, оммавий ахборот воситаларини ва фуқаролик жамиятининг бошқа институтларини жалб этган ҳолда жамиятда ҳуқуқий тарғиботни ташкил этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ижрочиларга етказиш ҳамда уларнинг моҳияти ва аҳамиятини аҳоли ўртасида тушунтириш бўйича намунавий тадбирлар режасини тасдиқлайди;  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги ва унинг ҳудудий органлари тегишинча Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлисининг Сенатига, Қорақалпоғистон Республикаси Жўқорғи Кенгесига, халқ депутатлари вилоятлар ҳамда Тошкент шаҳар Кенгашларига ҳуқуқий тарғибот ва маърифатнинг ҳолати ҳақида ҳар йили ахборот тақдим этади.  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия Министерства юстиции Республики Узбекистан в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Министерство юстиции Республики Узбекистан является специально уполномоченным государственным органом в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней.  Министерство юстиции Республики Узбекистан в пределах своих полномочий:  получает от государственных органов и организаций тексты принятых ими нормативно-правовых актов и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним (пояснительная записка с изложением концепции нормативно-правового акта, сопоставительная таблица с разъяснением изменений и дополнений и др.) на бумажном носителе и в электронной форме;  обеспечивает рассылку текстов нормативно-правовых актов и при необходимости соответствующих информационно-аналитических материалов до всех государственных органов и организаций в электронной форме по перечню, определяемому Кабинетом Министров Республики Узбекистан;  осуществляет официальное опубликование нормативно-правовых актов;  утверждает порядок ведения систематизированного учета нормативно-правовых актов;  осуществляет государственный учет нормативно-правовых актов и работу по систематизации законодательства;  ведет контрольные экземпляры законов Республики Узбекистан и постановлений палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, указов, постановлений и распоряжений Президента Республики Узбекистан, постановлений и распоряжений Кабинета Министров Республики Узбекистан, нормативно-правовых актов министерств, государственных комитетов и ведомств, органов государственной власти на местах;  формирует фонд нормативно-правовых актов;  формирует и ведет Национальную базу данных законодательства Республики Узбекистан, обеспечивает в установленном порядке доступ к ней физических и юридических лиц;  организует работу Межведомственного совета по координации работы государственных органов по правовой пропаганде и просвещению;  осуществляет координацию, методическое руководство и контроль за деятельностью государственных органов и организаций в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней;  организует системный мониторинг за соблюдением требований законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней;  проводит системный анализ состояния распространения правовой информации и готовит предложения по совершенствованию законодательства и правоприменительной практики в данной сфере;  организует правовую пропаганду в обществе с привлечением государственных органов, органов самоуправления граждан, негосударственных некоммерческих организаций, средств массовой информации и других институтов гражданского общества;  утверждает типовой план мероприятий по доведению нормативно-правовых актов до исполнителей и разъяснению их сути и значения среди населения;  осуществляет международное сотрудничество в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней.  Министерство юстиции Республики Узбекистан и его территориальные органы ежегодно представляют соответственно в Сенат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, Жокаргы Кенес Республики Каракалпакстан, Кенгаши народных депутатов областей и города Ташкента информацию о состоянии правовой пропаганды и просвещения.  Министерство юстиции Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ўз ваколатлари доирасида:  ҳуқуқий ахборотни белгиланган тартибда тарқатади, шу жумладан норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни юбориш, эълон қилиш, ўз расмий веб-сайтларига жойлаштириш орқали тарқатади;  ўзи қабул қилган норматив-ҳуқуқий хусусиятга эга бўлган қарорларнинг матнларини ва зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни юбориш учун Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига унинг ҳудудий органлари орқали йўллайди;  маҳаллий давлат ҳокимияти органларига келиб тушган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ўз таркибий ва ҳудудий бўлинмаларига ҳамда фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларига ўз вақтида етказилишини таъминлайди;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларидаги нормаларнинг моҳияти ва аҳамиятини тушунтиришга доир, жамиятда ҳуқуқий онгни, ҳуқуқий маданиятни юксалтиришга ҳамда қонунийликни мустаҳкамлашга қаратилган зарур ишларни ташкил этади;  ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тизимлаштирилган ҳисобини белгиланган тартибда юритади;  жисмоний ва юридик шахсларнинг сўровларига кўра уларга ҳуқуқий ахборотни тақдим этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби ҳақида белгиланган тартибда тушунтиришлар беради.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Органы государственной власти на местах в пределах своих полномочий:  распространяют в установленном порядке правовую информацию, в том числе путем рассылки, опубликования нормативно-правовых актов, размещения их на своих официальных веб-сайтах;  направляют в Министерство юстиции Республики Узбекистан через его территориальные органы тексты решений, имеющие нормативно-правовой характер, принятых ими и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним для их рассылки;  обеспечивают своевременное доведение до своих структурных и территориальных подразделений и органов самоуправления граждан текстов нормативно-правовых актов, поступивших в органы государственной власти на местах;  организуют необходимую работу по разъяснению сути и значения норм, содержащихся в текстах нормативно-правовых актов, направленную на повышение правового сознания, правовой культуры в обществе и укрепление законности;  формируют фонды правовой информации;  в установленном порядке ведут систематизированный учет нормативно-правовых актов;  предоставляют правовую информацию физическим и юридическим лицам по их запросам;  в установленном порядке дают разъяснения о порядке применения нормативно-правовых актов.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ўз ваколатлари доирасида:  ҳуқуқий ахборотни белгиланган тартибда тарқатади, шу жумладан норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни юбориш, эълон қилиш, ўз расмий веб-сайтларига жойлаштириш орқали тарқатади;  ўзи қабул қилган норматив-ҳуқуқий хусусиятга эга бўлган қарорларнинг матнларини ва зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни юбориш учун Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига унинг ҳудудий органлари орқали йўллайди;  маҳаллий давлат ҳокимияти органларига келиб тушган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ўз таркибий ва ҳудудий бўлинмаларига ҳамда фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларига ўз вақтида етказилишини таъминлайди;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларидаги нормаларнинг моҳияти ва аҳамиятини тушунтиришга доир, жамиятда ҳуқуқий онгни, ҳуқуқий маданиятни юксалтиришга ҳамда қонунийликни мустаҳкамлашга қаратилган зарур ишларни ташкил этади;  ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тизимлаштирилган ҳисобини белгиланган тартибда юритади;  жисмоний ва юридик шахсларнинг сўровларига кўра уларга ҳуқуқий ахборотни тақдим этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби ҳақида белгиланган тартибда тушунтиришлар беради.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Органы государственной власти на местах в пределах своих полномочий:  распространяют в установленном порядке правовую информацию, в том числе путем рассылки, опубликования нормативно-правовых актов, размещения их на своих официальных веб-сайтах;  направляют в Министерство юстиции Республики Узбекистан через его территориальные органы тексты решений, имеющие нормативно-правовой характер, принятых ими и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним для их рассылки;  обеспечивают своевременное доведение до своих структурных и территориальных подразделений и органов самоуправления граждан текстов нормативно-правовых актов, поступивших в органы государственной власти на местах;  организуют необходимую работу по разъяснению сути и значения норм, содержащихся в текстах нормативно-правовых актов, направленную на повышение правового сознания, правовой культуры в обществе и укрепление законности;  формируют фонды правовой информации;  в установленном порядке ведут систематизированный учет нормативно-правовых актов;  предоставляют правовую информацию физическим и юридическим лицам по их запросам;  в установленном порядке дают разъяснения о порядке применения нормативно-правовых актов.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ўз ваколатлари доирасида:  ҳуқуқий ахборотни белгиланган тартибда тарқатади, шу жумладан норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни юбориш, эълон қилиш, ўз расмий веб-сайтларига жойлаштириш орқали тарқатади;  ўзи қабул қилган норматив-ҳуқуқий хусусиятга эга бўлган қарорларнинг матнларини ва зарур бўлган тақдирда, уларга доир ахборот-таҳлилий материалларни юбориш учун Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига унинг ҳудудий органлари орқали йўллайди;  маҳаллий давлат ҳокимияти органларига келиб тушган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнларини ўз таркибий ва ҳудудий бўлинмаларига ҳамда фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларига ўз вақтида етказилишини таъминлайди;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларидаги нормаларнинг моҳияти ва аҳамиятини тушунтиришга доир, жамиятда ҳуқуқий онгни, ҳуқуқий маданиятни юксалтиришга ҳамда қонунийликни мустаҳкамлашга қаратилган зарур ишларни ташкил этади;  ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тизимлаштирилган ҳисобини белгиланган тартибда юритади;  жисмоний ва юридик шахсларнинг сўровларига кўра уларга ҳуқуқий ахборотни тақдим этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби ҳақида белгиланган тартибда тушунтиришлар беради.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия органов государственной власти на местах в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней  Органы государственной власти на местах в пределах своих полномочий:  распространяют в установленном порядке правовую информацию, в том числе путем рассылки, опубликования нормативно-правовых актов, размещения их на своих официальных веб-сайтах;  направляют в Министерство юстиции Республики Узбекистан через его территориальные органы тексты решений, имеющие нормативно-правовой характер, принятых ими и при необходимости информационно-аналитические материалы по ним для их рассылки;  обеспечивают своевременное доведение до своих структурных и территориальных подразделений и органов самоуправления граждан текстов нормативно-правовых актов, поступивших в органы государственной власти на местах;  организуют необходимую работу по разъяснению сути и значения норм, содержащихся в текстах нормативно-правовых актов, направленную на повышение правового сознания, правовой культуры в обществе и укрепление законности;  формируют фонды правовой информации;  в установленном порядке ведут систематизированный учет нормативно-правовых актов;  предоставляют правовую информацию физическим и юридическим лицам по их запросам;  в установленном порядке дают разъяснения о порядке применения нормативно-правовых актов.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда ахборот-кутубхона муассасаларининг иштироки  Ахборот-кутубхона муассасалари:  ўз фаолиятининг йўналишига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  ахборот-кутубхона ресурсларидан фойдаланувчиларнинг ҳуқуқий ахборот фондидан фойдаланишини таъминлайди;  ахборот-кутубхона ресурсларидан фойдаланувчиларнинг сўровларига кўра ҳуқуқий ахборотни тақдим этади.  Ахборот-кутубхона муассасалари ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа шаклларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 10. Участие информационно-библиотечных учреждений в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Информационно-библиотечные учреждения:  формируют фонды правовой информации по направлению своей деятельности;  обеспечивают доступ пользователей информационно-библиотечных ресурсов к фонду правовой информации;  предоставляют правовую информацию по запросам пользователей информационно-библиотечных ресурсов.  Информационно-библиотечные учреждения могут участвовать в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней и в иных формах в соответствии с законодательством. | 10-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда ахборот-кутубхона муассасаларининг иштироки  Ахборот-кутубхона муассасалари:  ўз фаолиятининг йўналишига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  ахборот-кутубхона ресурсларидан фойдаланувчиларнинг ҳуқуқий ахборот фондидан фойдаланишини таъминлайди;  ахборот-кутубхона ресурсларидан фойдаланувчиларнинг сўровларига кўра ҳуқуқий ахборотни тақдим этади.  Ахборот-кутубхона муассасалари ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда **қонунчиликка** мувофиқ бошқа шаклларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 10. Участие информационно-библиотечных учреждений в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Информационно-библиотечные учреждения:  формируют фонды правовой информации по направлению своей деятельности;  обеспечивают доступ пользователей информационно-библиотечных ресурсов к фонду правовой информации;  предоставляют правовую информацию по запросам пользователей информационно-библиотечных ресурсов.  Информационно-библиотечные учреждения могут участвовать в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней и в иных формах в соответствии с законодательством. | 10-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда ахборот-кутубхона муассасаларининг иштироки  Ахборот-кутубхона муассасалари:  ўз фаолиятининг йўналишига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  ахборот-кутубхона ресурсларидан фойдаланувчиларнинг ҳуқуқий ахборот фондидан фойдаланишини таъминлайди;  ахборот-кутубхона ресурсларидан фойдаланувчиларнинг сўровларига кўра ҳуқуқий ахборотни тақдим этади.  Ахборот-кутубхона муассасалари ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда қонунчиликка мувофиқ бошқа шаклларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 10. Участие информационно-библиотечных учреждений в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Информационно-библиотечные учреждения:  формируют фонды правовой информации по направлению своей деятельности;  обеспечивают доступ пользователей информационно-библиотечных ресурсов к фонду правовой информации;  предоставляют правовую информацию по запросам пользователей информационно-библиотечных ресурсов.  Информационно-библиотечные учреждения могут участвовать в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней и в иных формах в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда таълим муассасаларининг иштироки  Умумтаълим, ўрта махсус, касб-ҳунар ва олий таълим муассасалари, шунингдек кадрлар малакасини ошириш ва уларни қайта тайёрлаш бўйича таълим муассасалари (бундан буён матнда таълим муассасалари деб юритилади) тегишинча Ўзбекистон Республикаси Халқ таълими вазирлиги, Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг Касб-ҳунар таълими маркази ҳамда Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги, шунингдек таркибида таълим муассасалари бўлган бошқа вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар томонидан ҳуқуқий ахборот билан таъминланади.  Таълим муассасалари:  ўз фаолиятининг йўналишига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  таълим олувчиларнинг ҳуқуқий ахборот фондидан фойдаланишини таъминлайди;  таълим олувчиларнинг сўровларига кўра ҳуқуқий ахборотни тақдим этади.  Таълим муассасалари ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа шаклларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 11. Участие образовательных учреждений в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Общеобразовательные, средние специальные, профессиональные и высшие образовательные учреждения, а также образовательные учреждения по повышению квалификации и переподготовке кадров (далее — образовательные учреждения) обеспечиваются правовой информацией соответственно Министерством народного образования, Центром профессионального образования, Министерства высшего и среднего специального образования и Министерством высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан, а также другими министерствами, государственными комитетами и ведомствами, в структуре которых они находятся.  Образовательные учреждения:  формируют фонды правовой информации по направлению своей деятельности;  обеспечивают доступ обучающихся к фонду правовой информации;  предоставляют правовую информацию по запросам обучающихся.  Образовательные учреждения могут участвовать в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней и в иных формах в соответствии с законодательством. | 11-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда таълим муассасаларининг иштироки  Умумтаълим, ўрта махсус, касб-ҳунар ва олий таълим муассасалари, шунингдек кадрлар малакасини ошириш ва уларни қайта тайёрлаш бўйича таълим муассасалари (бундан буён матнда таълим муассасалари деб юритилади) тегишинча Ўзбекистон Республикаси Халқ таълими вазирлиги, Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг Касб-ҳунар таълими маркази ҳамда Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги, шунингдек таркибида таълим муассасалари бўлган бошқа вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар томонидан ҳуқуқий ахборот билан таъминланади.  Таълим муассасалари:  ўз фаолиятининг йўналишига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  таълим олувчиларнинг ҳуқуқий ахборот фондидан фойдаланишини таъминлайди;  таълим олувчиларнинг сўровларига кўра ҳуқуқий ахборотни тақдим этади.  Таълим муассасалари ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда **қонунчиликка** мувофиқ бошқа шаклларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 11. Участие образовательных учреждений в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Общеобразовательные, средние специальные, профессиональные и высшие образовательные учреждения, а также образовательные учреждения по повышению квалификации и переподготовке кадров (далее — образовательные учреждения) обеспечиваются правовой информацией соответственно Министерством народного образования, Центром профессионального образования, Министерства высшего и среднего специального образования и Министерством высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан, а также другими министерствами, государственными комитетами и ведомствами, в структуре которых они находятся.  Образовательные учреждения:  формируют фонды правовой информации по направлению своей деятельности;  обеспечивают доступ обучающихся к фонду правовой информации;  предоставляют правовую информацию по запросам обучающихся.  Образовательные учреждения могут участвовать в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней и в иных формах в соответствии с законодательством. | 11-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда таълим муассасаларининг иштироки  Умумтаълим, ўрта махсус, касб-ҳунар ва олий таълим муассасалари, шунингдек кадрлар малакасини ошириш ва уларни қайта тайёрлаш бўйича таълим муассасалари (бундан буён матнда таълим муассасалари деб юритилади) тегишинча Ўзбекистон Республикаси Халқ таълими вазирлиги, Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг Касб-ҳунар таълими маркази ҳамда Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги, шунингдек таркибида таълим муассасалари бўлган бошқа вазирликлар, давлат қўмиталари ва идоралар томонидан ҳуқуқий ахборот билан таъминланади.  Таълим муассасалари:  ўз фаолиятининг йўналишига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  таълим олувчиларнинг ҳуқуқий ахборот фондидан фойдаланишини таъминлайди;  таълим олувчиларнинг сўровларига кўра ҳуқуқий ахборотни тақдим этади.  Таълим муассасалари ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда қонунчиликка мувофиқ бошқа шаклларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 11. Участие образовательных учреждений в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Общеобразовательные, средние специальные, профессиональные и высшие образовательные учреждения, а также образовательные учреждения по повышению квалификации и переподготовке кадров (далее — образовательные учреждения) обеспечиваются правовой информацией соответственно Министерством народного образования, Центром профессионального образования, Министерства высшего и среднего специального образования и Министерством высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан, а также другими министерствами, государственными комитетами и ведомствами, в структуре которых они находятся.  Образовательные учреждения:  формируют фонды правовой информации по направлению своей деятельности;  обеспечивают доступ обучающихся к фонду правовой информации;  предоставляют правовую информацию по запросам обучающихся.  Образовательные учреждения могут участвовать в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней и в иных формах в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг, нодавлат нотижорат ташкилотларининг ҳамда фуқароларнинг иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари:  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда иштирок этади;  аҳолининг ҳуқуқий маданиятини юксалтиришда иштирок этади;  ўз фаолиятига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  фуқароларнинг ҳуқуқий ахборот фондидан фойдаланишини таъминлайди.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа шаклларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролар ҳуқуқий ахборотни тарқатишни амалга оширувчи ҳамда ундан фойдаланишни таъминловчи органлар ва ташкилотларга кўмаклашиш ҳамда зарур ёрдам кўрсатиш орқали ҳуқуқий ахборотни тарқатишда иштирок этиши мумкин.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролар ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ҳамда ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижро этилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Участие органов самоуправления граждан, негосударственных некоммерческих организаций и граждан в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Органы самоуправления граждан:  участвуют в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней;  участвуют в повышении правовой культуры населения;  формируют фонды правовой информации по своей деятельности;  обеспечивают доступ граждан к фонду правовой информации.  Органы самоуправления граждан могут участвовать в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней и в иных формах в соответствии с законодательством.  Негосударственные некоммерческие организации и граждане могут участвовать в распространении правовой информации путем оказания содействия и необходимой помощи органам и организациям, осуществляющим распространение и обеспечивающим доступ к правовой информации.  Органы самоуправления граждан, негосударственные некоммерческие организации и граждане могут осуществлять общественный контроль за исполнением законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней. | 12-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг, нодавлат нотижорат ташкилотларининг ҳамда фуқароларнинг иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари:  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда иштирок этади;  аҳолининг ҳуқуқий маданиятини юксалтиришда иштирок этади;  ўз фаолиятига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  фуқароларнинг ҳуқуқий ахборот фондидан фойдаланишини таъминлайди.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда **қонунчиликка** мувофиқ бошқа шаклларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролар ҳуқуқий ахборотни тарқатишни амалга оширувчи ҳамда ундан фойдаланишни таъминловчи органлар ва ташкилотларга кўмаклашиш ҳамда зарур ёрдам кўрсатиш орқали ҳуқуқий ахборотни тарқатишда иштирок этиши мумкин.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролар ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ҳамда ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижро этилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Участие органов самоуправления граждан, негосударственных некоммерческих организаций и граждан в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Органы самоуправления граждан:  участвуют в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней;  участвуют в повышении правовой культуры населения;  формируют фонды правовой информации по своей деятельности;  обеспечивают доступ граждан к фонду правовой информации.  Органы самоуправления граждан могут участвовать в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней и в иных формах в соответствии с законодательством.  Негосударственные некоммерческие организации и граждане могут участвовать в распространении правовой информации путем оказания содействия и необходимой помощи органам и организациям, осуществляющим распространение и обеспечивающим доступ к правовой информации.  Органы самоуправления граждан, негосударственные некоммерческие организации и граждане могут осуществлять общественный контроль за исполнением законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней. | 12-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг, нодавлат нотижорат ташкилотларининг ҳамда фуқароларнинг иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари:  ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда иштирок этади;  аҳолининг ҳуқуқий маданиятини юксалтиришда иштирок этади;  ўз фаолиятига оид ҳуқуқий ахборот фондларини шакллантиради;  фуқароларнинг ҳуқуқий ахборот фондидан фойдаланишини таъминлайди.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлашда қонунчиликка мувофиқ бошқа шаклларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролар ҳуқуқий ахборотни тарқатишни амалга оширувчи ҳамда ундан фойдаланишни таъминловчи органлар ва ташкилотларга кўмаклашиш ҳамда зарур ёрдам кўрсатиш орқали ҳуқуқий ахборотни тарқатишда иштирок этиши мумкин.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, нодавлат нотижорат ташкилотлари ва фуқаролар ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ҳамда ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги қонунчиликнинг ижро этилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Участие органов самоуправления граждан, негосударственных некоммерческих организаций и граждан в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Органы самоуправления граждан:  участвуют в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней;  участвуют в повышении правовой культуры населения;  формируют фонды правовой информации по своей деятельности;  обеспечивают доступ граждан к фонду правовой информации.  Органы самоуправления граждан могут участвовать в распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней и в иных формах в соответствии с законодательством.  Негосударственные некоммерческие организации и граждане могут участвовать в распространении правовой информации путем оказания содействия и необходимой помощи органам и организациям, осуществляющим распространение и обеспечивающим доступ к правовой информации.  Органы самоуправления граждан, негосударственные некоммерческие организации и граждане могут осуществлять общественный контроль за исполнением законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни расмий эълон қилиш йўли билан тарқатиш  «Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар тўғрисида»ги Ўзбекистон Республикаси Қонунининг[29-моддасида](https://lex.uz/docs/2105724?ONDATE=25.12.2012%2000#2105906)назарда тутилган нашрлар норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинадиган расмий манбалардир.  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинадиган расмий манбалар **қонун ҳужжатларида** белгиланган муддатларда нашр этилади ва очиқ обуна йўли билан тарқатилади.  Расмий манбаларда эълон қилинадиган норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар хронологик тартибда кетма-кет жойлаштирилади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнлари «Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатлари** тўплами»да ушбу ҳужжатларнинг рақами ва Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигидан давлат рўйхатидан ўтказилган санасига мувофиқ хронологик тартибда кетма-кет жойлаштирилади.  ...  Статья 15. Распространение нормативно-правовых актов путем официального опубликования  Официальными источниками опубликования нормативно-правовых актов являются издания, предусмотренные в[статье 29](https://lex.uz/docs/2105726#2106259)Закона Республики Узбекистан «О нормативно-правовых актах».  Официальные источники опубликования нормативно-правовых актов издаются в сроки, установленные законодательством, и распространяются путем открытой подписки.  Публикуемые в официальных источниках нормативно-правовые акты располагаются последовательно в хронологическом порядке.  Тексты ведомственных нормативно-правовых актов располагаются в «Собрании законодательства Республики Узбекистан» последовательно в хронологическом порядке в соответствии с их номером и датой государственной регистрации в Министерстве юстиции Республики Узбекистан.  ... | 15-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни расмий эълон қилиш йўли билан тарқатиш  «Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар тўғрисида»ги Ўзбекистон Республикаси Қонунининг[29-моддасида](https://lex.uz/docs/2105724?ONDATE=25.12.2012%2000#2105906)назарда тутилган нашрлар норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинадиган расмий манбалардир.  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинадиган расмий манбалар **қонунчиликда** белгиланган муддатларда нашр этилади ва очиқ обуна йўли билан тарқатилади.  Расмий манбаларда эълон қилинадиган норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар хронологик тартибда кетма-кет жойлаштирилади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнлари «Ўзбекистон Республикаси **қонунчилик** тўплами»да ушбу ҳужжатларнинг рақами ва Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигидан давлат рўйхатидан ўтказилган санасига мувофиқ хронологик тартибда кетма-кет жойлаштирилади.  ...  Статья 15. Распространение нормативно-правовых актов путем официального опубликования  Официальными источниками опубликования нормативно-правовых актов являются издания, предусмотренные в[статье 29](https://lex.uz/docs/2105726#2106259)Закона Республики Узбекистан «О нормативно-правовых актах».  Официальные источники опубликования нормативно-правовых актов издаются в сроки, установленные законодательством, и распространяются путем открытой подписки.  Публикуемые в официальных источниках нормативно-правовые акты располагаются последовательно в хронологическом порядке.  Тексты ведомственных нормативно-правовых актов располагаются в «Собрании законодательства Республики Узбекистан» последовательно в хронологическом порядке в соответствии с их номером и датой государственной регистрации в Министерстве юстиции Республики Узбекистан.  ... | 15-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни расмий эълон қилиш йўли билан тарқатиш  «Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар тўғрисида»ги Ўзбекистон Республикаси Қонунининг[29-моддасида](https://lex.uz/docs/2105724?ONDATE=25.12.2012%2000#2105906)назарда тутилган нашрлар норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинадиган расмий манбалардир.  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинадиган расмий манбалар қонунчиликда белгиланган муддатларда нашр этилади ва очиқ обуна йўли билан тарқатилади.  Расмий манбаларда эълон қилинадиган норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар хронологик тартибда кетма-кет жойлаштирилади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг матнлари «Ўзбекистон Республикаси қонунчилик тўплами»да ушбу ҳужжатларнинг рақами ва Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигидан давлат рўйхатидан ўтказилган санасига мувофиқ хронологик тартибда кетма-кет жойлаштирилади.  ...  Статья 15. Распространение нормативно-правовых актов путем официального опубликования  Официальными источниками опубликования нормативно-правовых актов являются издания, предусмотренные в[статье 29](https://lex.uz/docs/2105726#2106259)Закона Республики Узбекистан «О нормативно-правовых актах».  Официальные источники опубликования нормативно-правовых актов издаются в сроки, установленные законодательством, и распространяются путем открытой подписки.  Публикуемые в официальных источниках нормативно-правовые акты располагаются последовательно в хронологическом порядке.  Тексты ведомственных нормативно-правовых актов располагаются в «Собрании законодательства Республики Узбекистан» последовательно в хронологическом порядке в соответствии с их номером и датой государственной регистрации в Министерстве юстиции Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни норасмий эълон қилиш йўли билан тарқатиш  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни «Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар тўғрисида»ги Ўзбекистон Республикаси Қонунининг [29-моддасида](https://lex.uz/docs/2105724#2105906)назарда тутилмаган манбаларда эълон қилиш норасмий эълон қилишдир.  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни норасмий эълон қилиш жисмоний ва юридик шахслар томонидан норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларини даврий нашрларда, веб-сайтларда, **қонун ҳужжатларининг** электрон маълумот тизимларида эълон қилиш, шунингдек норматив-ҳуқуқий ҳужжатларга доир рисолалар, тўпламлар ва шарҳлар эълон қилиш йўли билан амалга оширилиши мумкин.  Кодексларни, **қонун ҳужжатлари** тўпламларини нашр қилишда, шунингдек **қонун ҳужжатларининг** электрон маълумот тизимларини реализация қилишда улар нашр қилинаётган (реализация қилинаётган) санадаги назорат ҳолатига келтирилган бўлиши лозим.  Норасмий нашрларда, шу жумладан **қонун ҳужжатларининг** электрон ахборот тизимларида норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг бошқа тиллардаги норасмий таржималари эълон қилиниши мумкин. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг норасмий таржималари норасмий таржима эканлиги ҳақидаги белгига эга бўлиши лозим.  Статья 16. Распространение нормативно-правовых актов путем неофициального опубликования  Опубликование нормативно-правовых актов в источниках, не предусмотренных в [статье 29](https://lex.uz/docs/2105726#2106259)Закона Республики Узбекистан «О нормативно-правовых актах», является неофициальным опубликованием.  Неофициальное опубликование нормативно-правовых актов может осуществляться физическими и юридическими лицами путем опубликования текстов нормативно-правовых актов в периодических изданиях, на веб-сайтах, в электронных справочных системах законодательства, а также публикации брошюр, сборников и комментариев к нормативно-правовым актам.  При издании кодексов, сборников актов законодательства, а также при реализации электронных справочных систем законодательства они должны быть приведены в контрольное состояние на дату их издания (реализации).  В неофициальных изданиях, в том числе в электронных справочных системах законодательства, могут публиковаться неофициальные переводы нормативно-правовых актов на другие языки. Неофициальные переводы нормативно-правовых актов должны иметь отметку о неофициальном переводе. | 16-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни норасмий эълон қилиш йўли билан тарқатиш  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни «Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар тўғрисида»ги Ўзбекистон Республикаси Қонунининг [29-моддасида](https://lex.uz/docs/2105724#2105906)назарда тутилмаган манбаларда эълон қилиш норасмий эълон қилишдир.  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни норасмий эълон қилиш жисмоний ва юридик шахслар томонидан норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларини даврий нашрларда, веб-сайтларда, **қонунчиликнинг** электрон маълумот тизимларида эълон қилиш, шунингдек норматив-ҳуқуқий ҳужжатларга доир рисолалар, тўпламлар ва шарҳлар эълон қилиш йўли билан амалга оширилиши мумкин.  Кодексларни, **қонунчилик ҳужжатлари** тўпламларини нашр қилишда, шунингдек **қонунчиликнинг** электрон маълумот тизимларини реализация қилишда улар нашр қилинаётган (реализация қилинаётган) санадаги назорат ҳолатига келтирилган бўлиши лозим.  Норасмий нашрларда, шу жумладан **қонунчиликнинг** электрон ахборот тизимларида норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг бошқа тиллардаги норасмий таржималари эълон қилиниши мумкин. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг норасмий таржималари норасмий таржима эканлиги ҳақидаги белгига эга бўлиши лозим.  Статья 16. Распространение нормативно-правовых актов путем неофициального опубликования  Опубликование нормативно-правовых актов в источниках, не предусмотренных в [статье 29](https://lex.uz/docs/2105726#2106259)Закона Республики Узбекистан «О нормативно-правовых актах», является неофициальным опубликованием.  Неофициальное опубликование нормативно-правовых актов может осуществляться физическими и юридическими лицами путем опубликования текстов нормативно-правовых актов в периодических изданиях, на веб-сайтах, в электронных справочных системах законодательства, а также публикации брошюр, сборников и комментариев к нормативно-правовым актам.  При издании кодексов, сборников актов законодательства, а также при реализации электронных справочных систем законодательства они должны быть приведены в контрольное состояние на дату их издания (реализации).  В неофициальных изданиях, в том числе в электронных справочных системах законодательства, могут публиковаться неофициальные переводы нормативно-правовых актов на другие языки. Неофициальные переводы нормативно-правовых актов должны иметь отметку о неофициальном переводе. | 16-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни норасмий эълон қилиш йўли билан тарқатиш  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни «Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар тўғрисида»ги Ўзбекистон Республикаси Қонунининг [29-моддасида](https://lex.uz/docs/2105724#2105906)назарда тутилмаган манбаларда эълон қилиш норасмий эълон қилишдир.  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни норасмий эълон қилиш жисмоний ва юридик шахслар томонидан норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар матнларини даврий нашрларда, веб-сайтларда, қонунчиликнинг электрон маълумот тизимларида эълон қилиш, шунингдек норматив-ҳуқуқий ҳужжатларга доир рисолалар, тўпламлар ва шарҳлар эълон қилиш йўли билан амалга оширилиши мумкин.  Кодексларни, қонунчилик ҳужжатлари тўпламларини нашр қилишда, шунингдек қонунчиликнинг электрон маълумот тизимларини реализация қилишда улар нашр қилинаётган (реализация қилинаётган) санадаги назорат ҳолатига келтирилган бўлиши лозим.  Норасмий нашрларда, шу жумладан қонунчиликнинг электрон ахборот тизимларида норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг бошқа тиллардаги норасмий таржималари эълон қилиниши мумкин. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг норасмий таржималари норасмий таржима эканлиги ҳақидаги белгига эга бўлиши лозим.  Статья 16. Распространение нормативно-правовых актов путем неофициального опубликования  Опубликование нормативно-правовых актов в источниках, не предусмотренных в [статье 29](https://lex.uz/docs/2105726#2106259)Закона Республики Узбекистан «О нормативно-правовых актах», является неофициальным опубликованием.  Неофициальное опубликование нормативно-правовых актов может осуществляться физическими и юридическими лицами путем опубликования текстов нормативно-правовых актов в периодических изданиях, на веб-сайтах, в электронных справочных системах законодательства, а также публикации брошюр, сборников и комментариев к нормативно-правовым актам.  При издании кодексов, сборников актов законодательства, а также при реализации электронных справочных систем законодательства они должны быть приведены в контрольное состояние на дату их издания (реализации).  В неофициальных изданиях, в том числе в электронных справочных системах законодательства, могут публиковаться неофициальные переводы нормативно-правовых актов на другие языки. Неофициальные переводы нормативно-правовых актов должны иметь отметку о неофициальном переводе. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни тарқатиш ва ундан фойдаланишни норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни Ўзбекистон Республикаси **Қонун ҳужжатлари** маълумотлари миллий базасига жойлаштириш йўли билан таъминлаш  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни Ўзбекистон Республикаси **Қонун ҳужжатлари** маълумотлари миллий базасида расмий эълон қилиш улар Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига келиб тушган пайтдан эътиборан бир кун ичида «Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни расмий эълон қилиш» бўлимида амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси Конституциявий суди ва Ўзбекистон Республикаси Олий суди Ўзбекистон Республикаси Конституциявий судининг қарорларини, Ўзбекистон Республикаси Олий суди пленумларининг **қонун ҳужжатлари** қўлланилиши масалалари бўйича тушунтиришлар бериш тўғрисидаги қарорларини Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига улар имзоланганидан кейин бир кун ичида юборади.  Ўзбекистон Республикаси **Қонун ҳужжатлари** маълумотлари миллий базасида жойлаштирилган Ўзбекистон Республикаси халқаро шартномаларининг матнлари ва техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатларнинг матнлари маълумот хусусиятига эга бўлиб, ҳужжатнинг келиб тушиши ва унга ишлов берилишига қараб, бироқ улар расмий эълон қилинганидан кейин уч кундан кечиктирмай янгиланади.  Ўзбекистон Республикаси **Қонун ҳужжатлари** маълумотлари миллий базасидан фойдаланиш бепул амалга оширилади.  Статья 17. Распространение нормативно-правовых актов и обеспечение доступа к ним путем размещения нормативно-правовых актов в Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан  Официальное опубликование нормативно-правовых актов в Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан осуществляется в течение одного дня с момента их поступления в Министерство юстиции Республики Узбекистан в разделе «Официальное опубликование нормативно-правовых актов».  Конституционный суд Республики Узбекистан и Верховный суд Республики Узбекистан направляют в Министерство юстиции Республики Узбекистан решения Конституционного суда Республики Узбекистан, постановления пленумов Верховного суда Республики Узбекистан о даче разъяснений по вопросам применения законодательства в течение одного дня со дня их подписания.  Тексты международных договоров Республики Узбекистан и тексты нормативных документов в области технического регулирования, размещенные в Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан, имеют справочный характер и обновляются по мере поступления и обработки документа, но не позднее трех дней после их официального опубликования.  Доступ пользователей к Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан осуществляется бесплатно. | 17-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни тарқатиш ва ундан фойдаланишни норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни Ўзбекистон Республикаси **қонунчилиги** маълумотлари миллий базасига жойлаштириш йўли билан таъминлаш  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни Ўзбекистон Республикаси **қонунчилиги** маълумотлари миллий базасида расмий эълон қилиш улар Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига келиб тушган пайтдан эътиборан бир кун ичида «Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни расмий эълон қилиш» бўлимида амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси Конституциявий суди ва Ўзбекистон Республикаси Олий суди Ўзбекистон Республикаси Конституциявий судининг қарорларини, Ўзбекистон Республикаси Олий суди пленумларининг **қонунчилик** қўлланилиши масалалари бўйича тушунтиришлар бериш тўғрисидаги қарорларини Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига улар имзоланганидан кейин бир кун ичида юборади.  Ўзбекистон Республикаси **қонунчилиги** маълумотлари миллий базасида жойлаштирилган Ўзбекистон Республикаси халқаро шартномаларининг матнлари ва техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатларнинг матнлари маълумот хусусиятига эга бўлиб, ҳужжатнинг келиб тушиши ва унга ишлов берилишига қараб, бироқ улар расмий эълон қилинганидан кейин уч кундан кечиктирмай янгиланади.  Ўзбекистон Республикаси **қонунчилиги** маълумотлари миллий базасидан фойдаланиш бепул амалга оширилади.  Статья 17. Распространение нормативно-правовых актов и обеспечение доступа к ним путем размещения нормативно-правовых актов в Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан  Официальное опубликование нормативно-правовых актов в Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан осуществляется в течение одного дня с момента их поступления в Министерство юстиции Республики Узбекистан в разделе «Официальное опубликование нормативно-правовых актов».  Конституционный суд Республики Узбекистан и Верховный суд Республики Узбекистан направляют в Министерство юстиции Республики Узбекистан решения Конституционного суда Республики Узбекистан, постановления пленумов Верховного суда Республики Узбекистан о даче разъяснений по вопросам применения законодательства в течение одного дня со дня их подписания.  Тексты международных договоров Республики Узбекистан и тексты нормативных документов в области технического регулирования, размещенные в Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан, имеют справочный характер и обновляются по мере поступления и обработки документа, но не позднее трех дней после их официального опубликования.  Доступ пользователей к Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан осуществляется бесплатно. | 17-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни тарқатиш ва ундан фойдаланишни норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни Ўзбекистон Республикаси қонунчилиги маълумотлари миллий базасига жойлаштириш йўли билан таъминлаш  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни Ўзбекистон Республикаси қонунчилиги маълумотлари миллий базасида расмий эълон қилиш улар Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига келиб тушган пайтдан эътиборан бир кун ичида «Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни расмий эълон қилиш» бўлимида амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси Конституциявий суди ва Ўзбекистон Республикаси Олий суди Ўзбекистон Республикаси Конституциявий судининг қарорларини, Ўзбекистон Республикаси Олий суди пленумларининг қонунчилик қўлланилиши масалалари бўйича тушунтиришлар бериш тўғрисидаги қарорларини Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигига улар имзоланганидан кейин бир кун ичида юборади.  Ўзбекистон Республикаси қонунчилиги маълумотлари миллий базасида жойлаштирилган Ўзбекистон Республикаси халқаро шартномаларининг матнлари ва техник жиҳатдан тартибга солиш соҳасидаги норматив ҳужжатларнинг матнлари маълумот хусусиятига эга бўлиб, ҳужжатнинг келиб тушиши ва унга ишлов берилишига қараб, бироқ улар расмий эълон қилинганидан кейин уч кундан кечиктирмай янгиланади.  Ўзбекистон Республикаси қонунчилиги маълумотлари миллий базасидан фойдаланиш бепул амалга оширилади.  Статья 17. Распространение нормативно-правовых актов и обеспечение доступа к ним путем размещения нормативно-правовых актов в Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан  Официальное опубликование нормативно-правовых актов в Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан осуществляется в течение одного дня с момента их поступления в Министерство юстиции Республики Узбекистан в разделе «Официальное опубликование нормативно-правовых актов».  Конституционный суд Республики Узбекистан и Верховный суд Республики Узбекистан направляют в Министерство юстиции Республики Узбекистан решения Конституционного суда Республики Узбекистан, постановления пленумов Верховного суда Республики Узбекистан о даче разъяснений по вопросам применения законодательства в течение одного дня со дня их подписания.  Тексты международных договоров Республики Узбекистан и тексты нормативных документов в области технического регулирования, размещенные в Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан, имеют справочный характер и обновляются по мере поступления и обработки документа, но не позднее трех дней после их официального опубликования.  Доступ пользователей к Национальной базе данных законодательства Республики Узбекистан осуществляется бесплатно. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ҳуқуқий тарғибот йўли билан тарқатиш  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ҳуқуқий тарғибот йўли билан тарқатиш барча давлат органлари ва ташкилотлар, шунингдек хўжалик бошқаруви органлари томонидан амалга оширилади. Нодавлат нотижорат ташкилотлари ҳам ҳуқуқий тарғиботни амалга ошириши мумкин.  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни қабул қилувчи ва (ёки) ишлаб чиқувчи органлар ушбу ҳужжатлар қабул қилинганидан кейин бир ҳафталик муддатда ҳуқуқий тарғибот бўйича чора-тадбирлар режасини Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги томонидан тасдиқланадиган намунавий тадбирлар режаси асосида ишлаб чиқиши ва тасдиқлаши керак.  Ҳуқуқий тарғибот қуйидаги усулларда амалга оширилади:  конференциялар, учрашувлар, семинарлар, давра суҳбатлари ва мулоқотлар ўтказиш;  оммавий ахборот воситалари орқали, шу жумладан телекўрсатувлар ва радиоэшиттиришларни ташкил этиш, босма ва электрон оммавий ахборот воситаларига мақолалар ва ҳуқуқий-ахборот материалларини жойлаштириш орқали;  шарҳлар, рисолалар, плакатлар, буклетлар ва флаерлар тарқатиш;  ижтимоий рекламалар (видеолавҳалар, инфографикалар ва бошқалар) ҳамда тарғиботнинг **қонун ҳужжатлари** билан тақиқланмаган бошқа турлари орқали.  ...  Статья 19. Распространение нормативно-правовых актов путем правовой пропаганды  Распространение нормативно-правовых актов путем правовой пропаганды осуществляется всеми государственными органами и организациями, а также органами хозяйственного управления. Негосударственные некоммерческие организации также могут осуществлять правовую пропаганду.  Органы, принимающие и (или) разрабатывающие нормативно-правовые акты, в недельный срок после их принятия должны разработать и утвердить план мероприятий по правовой пропаганде на основании типового плана мероприятий, утверждаемого Министерством юстиции Республики Узбекистан.  Правовая пропаганда осуществляется следующими способами:  проведение конференций, встреч, семинаров, круглых столов и бесед;  посредством средств массовой информации, в том числе организаций теле- и радиопередач, размещений статей и информационно-правовых материалов в печатных и электронных средствах массовой информации;  распространение комментариев, брошюр, плакатов, буклетов и флаеров;  через социальные рекламы (видеоролики, инфографики и др.) и другими видами пропаганды, не запрещенной законодательством.  ... | 19-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ҳуқуқий тарғибот йўли билан тарқатиш  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ҳуқуқий тарғибот йўли билан тарқатиш барча давлат органлари ва ташкилотлар, шунингдек хўжалик бошқаруви органлари томонидан амалга оширилади. Нодавлат нотижорат ташкилотлари ҳам ҳуқуқий тарғиботни амалга ошириши мумкин.  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни қабул қилувчи ва (ёки) ишлаб чиқувчи органлар ушбу ҳужжатлар қабул қилинганидан кейин бир ҳафталик муддатда ҳуқуқий тарғибот бўйича чора-тадбирлар режасини Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги томонидан тасдиқланадиган намунавий тадбирлар режаси асосида ишлаб чиқиши ва тасдиқлаши керак.  Ҳуқуқий тарғибот қуйидаги усулларда амалга оширилади:  конференциялар, учрашувлар, семинарлар, давра суҳбатлари ва мулоқотлар ўтказиш;  оммавий ахборот воситалари орқали, шу жумладан телекўрсатувлар ва радиоэшиттиришларни ташкил этиш, босма ва электрон оммавий ахборот воситаларига мақолалар ва ҳуқуқий-ахборот материалларини жойлаштириш орқали;  шарҳлар, рисолалар, плакатлар, буклетлар ва флаерлар тарқатиш;  ижтимоий рекламалар (видеолавҳалар, инфографикалар ва бошқалар) ҳамда тарғиботнинг **қонунчилик** билан тақиқланмаган бошқа турлари орқали.  ...  Статья 19. Распространение нормативно-правовых актов путем правовой пропаганды  Распространение нормативно-правовых актов путем правовой пропаганды осуществляется всеми государственными органами и организациями, а также органами хозяйственного управления. Негосударственные некоммерческие организации также могут осуществлять правовую пропаганду.  Органы, принимающие и (или) разрабатывающие нормативно-правовые акты, в недельный срок после их принятия должны разработать и утвердить план мероприятий по правовой пропаганде на основании типового плана мероприятий, утверждаемого Министерством юстиции Республики Узбекистан.  Правовая пропаганда осуществляется следующими способами:  проведение конференций, встреч, семинаров, круглых столов и бесед;  посредством средств массовой информации, в том числе организаций теле- и радиопередач, размещений статей и информационно-правовых материалов в печатных и электронных средствах массовой информации;  распространение комментариев, брошюр, плакатов, буклетов и флаеров;  через социальные рекламы (видеоролики, инфографики и др.) и другими видами пропаганды, не запрещенной законодательством.  ... | 19-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ҳуқуқий тарғибот йўли билан тарқатиш  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ҳуқуқий тарғибот йўли билан тарқатиш барча давлат органлари ва ташкилотлар, шунингдек хўжалик бошқаруви органлари томонидан амалга оширилади. Нодавлат нотижорат ташкилотлари ҳам ҳуқуқий тарғиботни амалга ошириши мумкин.  Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни қабул қилувчи ва (ёки) ишлаб чиқувчи органлар ушбу ҳужжатлар қабул қилинганидан кейин бир ҳафталик муддатда ҳуқуқий тарғибот бўйича чора-тадбирлар режасини Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги томонидан тасдиқланадиган намунавий тадбирлар режаси асосида ишлаб чиқиши ва тасдиқлаши керак.  Ҳуқуқий тарғибот қуйидаги усулларда амалга оширилади:  конференциялар, учрашувлар, семинарлар, давра суҳбатлари ва мулоқотлар ўтказиш;  оммавий ахборот воситалари орқали, шу жумладан телекўрсатувлар ва радиоэшиттиришларни ташкил этиш, босма ва электрон оммавий ахборот воситаларига мақолалар ва ҳуқуқий-ахборот материалларини жойлаштириш орқали;  шарҳлар, рисолалар, плакатлар, буклетлар ва флаерлар тарқатиш;  ижтимоий рекламалар (видеолавҳалар, инфографикалар ва бошқалар) ҳамда тарғиботнинг қонунчилик билан тақиқланмаган бошқа турлари орқали.  ...  Статья 19. Распространение нормативно-правовых актов путем правовой пропаганды  Распространение нормативно-правовых актов путем правовой пропаганды осуществляется всеми государственными органами и организациями, а также органами хозяйственного управления. Негосударственные некоммерческие организации также могут осуществлять правовую пропаганду.  Органы, принимающие и (или) разрабатывающие нормативно-правовые акты, в недельный срок после их принятия должны разработать и утвердить план мероприятий по правовой пропаганде на основании типового плана мероприятий, утверждаемого Министерством юстиции Республики Узбекистан.  Правовая пропаганда осуществляется следующими способами:  проведение конференций, встреч, семинаров, круглых столов и бесед;  посредством средств массовой информации, в том числе организаций теле- и радиопередач, размещений статей и информационно-правовых материалов в печатных и электронных средствах массовой информации;  распространение комментариев, брошюр, плакатов, буклетов и флаеров;  через социальные рекламы (видеоролики, инфографики и др.) и другими видами пропаганды, не запрещенной законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартибини тушунтириш  Жисмоний ва юридик шахсларнинг сўровига кўра давлат органлари ва ташкилотлар ўз фаолиятига тааллуқли норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартибини тушунтиради.  Давлат органлари ва ташкилотлар томонидан тайёрланган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби тўғрисидаги тушунтиришлар ушбу органлар ва ташкилотларнинг таркибий ва ҳудудий бўлинмалари учун мажбурий кучга эга.  Ўзбекистон Республикаси Олий суди Пленуми зарурат бўлганда **қонун ҳужжатларининг** қўлланилиш масалалари бўйича тушунтиришлар беради.  **Қонун ҳужжатларининг** қўлланилиш масалалари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий суди Пленумининг, шунингдек давлат органлари ва ташкилотларнинг тушунтиришлари оммавий ахборот воситаларида, шу жумладан тегишли органлар ва ташкилотларнинг расмий веб-сайтларида эълон қилинади.  ...  Статья 21. Разъяснение порядка применения нормативно-правовых актов  По запросу физических и юридических лиц государственные органы и организации разъясняют порядок применения нормативно-правовых актов по вопросам, связанным с их деятельностью.  Разъяснения о порядке применения нормативно-правовых актов, подготовленные государственными органами и организациями, имеют обязательную силу для структурных и территориальных подразделений этих органов и организаций.  Пленум Верховного суда Республики Узбекистан при необходимости дает разъяснения по вопросам применения законодательства.  Разъяснения Пленума Верховного суда Республики Узбекистан, а также государственных органов и организаций о порядке применения нормативно-правовых актов публикуются в средствах массовой информации, в том числе на официальных веб-сайтах соответствующих органов и организаций.  ... | 21-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартибини тушунтириш  Жисмоний ва юридик шахсларнинг сўровига кўра давлат органлари ва ташкилотлар ўз фаолиятига тааллуқли норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартибини тушунтиради.  Давлат органлари ва ташкилотлар томонидан тайёрланган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби тўғрисидаги тушунтиришлар ушбу органлар ва ташкилотларнинг таркибий ва ҳудудий бўлинмалари учун мажбурий кучга эга.  Ўзбекистон Республикаси Олий суди Пленуми зарурат бўлганда **қонунчиликнинг** қўлланилиш масалалари бўйича тушунтиришлар беради.  **Қонунчиликнинг** қўлланилиш масалалари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий суди Пленумининг, шунингдек давлат органлари ва ташкилотларнинг тушунтиришлари оммавий ахборот воситаларида, шу жумладан тегишли органлар ва ташкилотларнинг расмий веб-сайтларида эълон қилинади.  ...  Статья 21. Разъяснение порядка применения нормативно-правовых актов  По запросу физических и юридических лиц государственные органы и организации разъясняют порядок применения нормативно-правовых актов по вопросам, связанным с их деятельностью.  Разъяснения о порядке применения нормативно-правовых актов, подготовленные государственными органами и организациями, имеют обязательную силу для структурных и территориальных подразделений этих органов и организаций.  Пленум Верховного суда Республики Узбекистан при необходимости дает разъяснения по вопросам применения законодательства.  Разъяснения Пленума Верховного суда Республики Узбекистан, а также государственных органов и организаций о порядке применения нормативно-правовых актов публикуются в средствах массовой информации, в том числе на официальных веб-сайтах соответствующих органов и организаций.  ... | 21-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартибини тушунтириш  Жисмоний ва юридик шахсларнинг сўровига кўра давлат органлари ва ташкилотлар ўз фаолиятига тааллуқли норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартибини тушунтиради.  Давлат органлари ва ташкилотлар томонидан тайёрланган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг қўлланилиш тартиби тўғрисидаги тушунтиришлар ушбу органлар ва ташкилотларнинг таркибий ва ҳудудий бўлинмалари учун мажбурий кучга эга.  Ўзбекистон Республикаси Олий суди Пленуми зарурат бўлганда қонунчиликнинг қўлланилиш масалалари бўйича тушунтиришлар беради.  Қонунчиликнинг қўлланилиш масалалари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий суди Пленумининг, шунингдек давлат органлари ва ташкилотларнинг тушунтиришлари оммавий ахборот воситаларида, шу жумладан тегишли органлар ва ташкилотларнинг расмий веб-сайтларида эълон қилинади.  ...  Статья 21. Разъяснение порядка применения нормативно-правовых актов  По запросу физических и юридических лиц государственные органы и организации разъясняют порядок применения нормативно-правовых актов по вопросам, связанным с их деятельностью.  Разъяснения о порядке применения нормативно-правовых актов, подготовленные государственными органами и организациями, имеют обязательную силу для структурных и территориальных подразделений этих органов и организаций.  Пленум Верховного суда Республики Узбекистан при необходимости дает разъяснения по вопросам применения законодательства.  Разъяснения Пленума Верховного суда Республики Узбекистан, а также государственных органов и организаций о порядке применения нормативно-правовых актов публикуются в средствах массовой информации, в том числе на официальных веб-сайтах соответствующих органов и организаций.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинганда йўл қўйилган камчиликларни бартараф этиш  Агар норматив-ҳуқуқий ҳужжат расмий нашрларда эълон қилинганда унинг матнида имловий хатоларга, ёзувдаги хатоларга, бошқа ноаниқликларга йўл қўйилган бўлса, у ҳолда нашрнинг энг яқин сонида тегишли тузатишлар эълон қилинади.  Агар норасмий нашрларда норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинган расмий манбадагига қиёсан имловий хатоларга, ёзувдаги хатоларга, бошқа ноаниқликларга йўл қўйилган бўлса, улар аниқланган кундан эътиборан ўттиз календарь кундан ошмаган муддатда ношир томонидан республика даврий нашрларида (газеталар, журналлар ва ҳоказоларда) ёки норасмий нашрнинг кейинги сонида (чиқарилишида) тегишли тузатишлар эълон қилинади.  Агар **қонун ҳужжатларининг** электрон маълумотлар базаларида имловий хатоларга, ёзувдаги хатоларга, бошқа ноаниқликларга йўл қўйилган бўлса, улар дарҳол бартараф этилиши керак.  Статья 23. Устранение недостатков, допущенных при опубликовании нормативно-правовых актов  В случае, если при опубликовании нормативно-правового акта в официальных изданиях в его тексте были допущены ошибки, опечатки, иные неточности, то в ближайшем номере издания публикуются соответствующие поправки.  В случае, если в неофициальных изданиях были допущены ошибки, опечатки, иные неточности в сравнении с официальным источником опубликования нормативно-правовых актов, издателем в срок, не превышающий тридцати календарных дней со дня их выявления, публикуются соответствующие поправки в республиканских периодических изданиях (газеты, журналы и т. п.) или в следующем номере (выпуске) неофициального издания.  В случае, если в электронных базах данных законодательства были допущены ошибки, опечатки, иные неточности, то они должны быть устранены незамедлительно. | 23-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинганда йўл қўйилган камчиликларни бартараф этиш  Агар норматив-ҳуқуқий ҳужжат расмий нашрларда эълон қилинганда унинг матнида имловий хатоларга, ёзувдаги хатоларга, бошқа ноаниқликларга йўл қўйилган бўлса, у ҳолда нашрнинг энг яқин сонида тегишли тузатишлар эълон қилинади.  Агар норасмий нашрларда норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинган расмий манбадагига қиёсан имловий хатоларга, ёзувдаги хатоларга, бошқа ноаниқликларга йўл қўйилган бўлса, улар аниқланган кундан эътиборан ўттиз календарь кундан ошмаган муддатда ношир томонидан республика даврий нашрларида (газеталар, журналлар ва ҳоказоларда) ёки норасмий нашрнинг кейинги сонида (чиқарилишида) тегишли тузатишлар эълон қилинади.  Агар **қонунчиликнинг** электрон маълумотлар базаларида имловий хатоларга, ёзувдаги хатоларга, бошқа ноаниқликларга йўл қўйилган бўлса, улар дарҳол бартараф этилиши керак.  Статья 23. Устранение недостатков, допущенных при опубликовании нормативно-правовых актов  В случае, если при опубликовании нормативно-правового акта в официальных изданиях в его тексте были допущены ошибки, опечатки, иные неточности, то в ближайшем номере издания публикуются соответствующие поправки.  В случае, если в неофициальных изданиях были допущены ошибки, опечатки, иные неточности в сравнении с официальным источником опубликования нормативно-правовых актов, издателем в срок, не превышающий тридцати календарных дней со дня их выявления, публикуются соответствующие поправки в республиканских периодических изданиях (газеты, журналы и т. п.) или в следующем номере (выпуске) неофициального издания.  В случае, если в электронных базах данных законодательства были допущены ошибки, опечатки, иные неточности, то они должны быть устранены незамедлительно. | 23-модда. Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинганда йўл қўйилган камчиликларни бартараф этиш  Агар норматив-ҳуқуқий ҳужжат расмий нашрларда эълон қилинганда унинг матнида имловий хатоларга, ёзувдаги хатоларга, бошқа ноаниқликларга йўл қўйилган бўлса, у ҳолда нашрнинг энг яқин сонида тегишли тузатишлар эълон қилинади.  Агар норасмий нашрларда норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар эълон қилинган расмий манбадагига қиёсан имловий хатоларга, ёзувдаги хатоларга, бошқа ноаниқликларга йўл қўйилган бўлса, улар аниқланган кундан эътиборан ўттиз календарь кундан ошмаган муддатда ношир томонидан республика даврий нашрларида (газеталар, журналлар ва ҳоказоларда) ёки норасмий нашрнинг кейинги сонида (чиқарилишида) тегишли тузатишлар эълон қилинади.  Агар қонунчиликнинг электрон маълумотлар базаларида имловий хатоларга, ёзувдаги хатоларга, бошқа ноаниқликларга йўл қўйилган бўлса, улар дарҳол бартараф этилиши керак.  Статья 23. Устранение недостатков, допущенных при опубликовании нормативно-правовых актов  В случае, если при опубликовании нормативно-правового акта в официальных изданиях в его тексте были допущены ошибки, опечатки, иные неточности, то в ближайшем номере издания публикуются соответствующие поправки.  В случае, если в неофициальных изданиях были допущены ошибки, опечатки, иные неточности в сравнении с официальным источником опубликования нормативно-правовых актов, издателем в срок, не превышающий тридцати календарных дней со дня их выявления, публикуются соответствующие поправки в республиканских периодических изданиях (газеты, журналы и т. п.) или в следующем номере (выпуске) неофициального издания.  В случае, если в электронных базах данных законодательства были допущены ошибки, опечатки, иные неточности, то они должны быть устранены незамедлительно. | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Низоларни ҳал этиш  Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 24. Разрешение споров  Споры в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Низоларни ҳал этиш  Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 24. Разрешение споров  Споры в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 24-модда. Низоларни ҳал этиш  Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 24. Разрешение споров  Споры в области распространения правовой информации и обеспечения доступа к ней разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 25. Ответственность за нарушение законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Лица, виновные в нарушении законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней, несут ответственность в установленном порядке. | 25-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 25. Ответственность за нарушение законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Лица, виновные в нарушении законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней, несут ответственность в установленном порядке. | 25-модда. Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Ҳуқуқий ахборотни тарқатиш ва ундан фойдаланишни таъминлаш тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 25. Ответственность за нарушение законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней  Лица, виновные в нарушении законодательства о распространении правовой информации и обеспечении доступа к ней, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 27-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 27. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **249. Ўзбекистон Республикасининг 2017 йил 8 сентябрда қабул қилинган “Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисида”ги ЎРҚ-444-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью  Законодательство о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, состоит из настоящего Закона и других актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью  Законодательство о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, состоит из настоящего Закона и других актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилик  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью  Законодательство о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, состоит из настоящего Закона и других актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида ягона давлат сиёсати амалга оширилишини таъминлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини тасдиқлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқади ва ўз ваколатлари доирасида қабул қилади;  ахборот маҳсулотининг ёшга оид таснифини аниқлаш мезонларини ва тартибини белгилайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органи томонидан экспертларни аккредитация қилиш тартибини белгилайди;  ахборот маҳсулотини экспертизадан ўтказиш тартибини белгилайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар фаолиятини мувофиқлаштиради;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи органлар ва ташкилотларнинг ҳамкорлигини таъминлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию единой государственной политики в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  утверждает государственные программы в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  разрабатывает и в пределах своих полномочий принимает нормативно-правовые акты в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  устанавливает критерии и порядок определения возрастной классификации информационной продукции;  определяет порядок аккредитации экспертов специально уполномоченным государственным органом в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  устанавливает порядок проведения экспертизы информационной продукции;  координирует деятельность органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  обеспечивает взаимодействие органов и организаций, осуществляющих и участвующих в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет международное сотрудничество в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида ягона давлат сиёсати амалга оширилишини таъминлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини тасдиқлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқади ва ўз ваколатлари доирасида қабул қилади;  ахборот маҳсулотининг ёшга оид таснифини аниқлаш мезонларини ва тартибини белгилайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органи томонидан экспертларни аккредитация қилиш тартибини белгилайди;  ахборот маҳсулотини экспертизадан ўтказиш тартибини белгилайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар фаолиятини мувофиқлаштиради;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи органлар ва ташкилотларнинг ҳамкорлигини таъминлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию единой государственной политики в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  утверждает государственные программы в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  разрабатывает и в пределах своих полномочий принимает нормативно-правовые акты в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  устанавливает критерии и порядок определения возрастной классификации информационной продукции;  определяет порядок аккредитации экспертов специально уполномоченным государственным органом в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  устанавливает порядок проведения экспертизы информационной продукции;  координирует деятельность органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  обеспечивает взаимодействие органов и организаций, осуществляющих и участвующих в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет международное сотрудничество в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 6-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида ягона давлат сиёсати амалга оширилишини таъминлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини тасдиқлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқади ва ўз ваколатлари доирасида қабул қилади;  ахборот маҳсулотининг ёшга оид таснифини аниқлаш мезонларини ва тартибини белгилайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органи томонидан экспертларни аккредитация қилиш тартибини белгилайди;  ахборот маҳсулотини экспертизадан ўтказиш тартибини белгилайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар фаолиятини мувофиқлаштиради;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи органлар ва ташкилотларнинг ҳамкорлигини таъминлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида халқаро ҳамкорликни амалга оширади.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 6. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  обеспечивает реализацию единой государственной политики в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  утверждает государственные программы в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  разрабатывает и в пределах своих полномочий принимает нормативно-правовые акты в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  устанавливает критерии и порядок определения возрастной классификации информационной продукции;  определяет порядок аккредитации экспертов специально уполномоченным государственным органом в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  устанавливает порядок проведения экспертизы информационной продукции;  координирует деятельность органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  обеспечивает взаимодействие органов и организаций, осуществляющих и участвующих в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет международное сотрудничество в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар тизими  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар тизимига қуйидагилар киради:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органи;  Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссияси ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссиялари;  маҳаллий давлат ҳокимияти органлари;  таълимни давлат томонидан бошқариш органлари ва таълим муассасалари;  давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3333964))кўрсатилмаган органлар ва ташкилотлар болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишда **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда иштирок этади.  Статья 7. Система органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью  В систему органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью, входят:  специально уполномоченный государственный орган в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  Республиканская межведомственная комиссия по делам несовершеннолетних и межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов);  органы государственной власти на местах;  органы государственного управления образованием и образовательные учреждения;  органы управления государственной системой здравоохранения и учреждения здравоохранения.  Органы и организации, не указанные в [части первой](javascript:scrollText(3335121))настоящей статьи, участвуют в защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, в порядке, установленном законодательством. | 7-модда. Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар тизими  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар тизимига қуйидагилар киради:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органи;  Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссияси ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссиялари;  маҳаллий давлат ҳокимияти органлари;  таълимни давлат томонидан бошқариш органлари ва таълим муассасалари;  давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3333964))кўрсатилмаган органлар ва ташкилотлар болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишда **қонунчиликда** белгиланган тартибда иштирок этади.  Статья 7. Система органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью  В систему органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью, входят:  специально уполномоченный государственный орган в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  Республиканская межведомственная комиссия по делам несовершеннолетних и межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов);  органы государственной власти на местах;  органы государственного управления образованием и образовательные учреждения;  органы управления государственной системой здравоохранения и учреждения здравоохранения.  Органы и организации, не указанные в [части первой](javascript:scrollText(3335121))настоящей статьи, участвуют в защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, в порядке, установленном законодательством. | 7-модда. Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар тизими  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар тизимига қуйидагилар киради:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органи;  Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссияси ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссиялари;  маҳаллий давлат ҳокимияти органлари;  таълимни давлат томонидан бошқариш органлари ва таълим муассасалари;  давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3333964))кўрсатилмаган органлар ва ташкилотлар болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишда қонунчиликда белгиланган тартибда иштирок этади.  Статья 7. Система органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью  В систему органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью, входят:  специально уполномоченный государственный орган в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  Республиканская межведомственная комиссия по делам несовершеннолетних и межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов);  органы государственной власти на местах;  органы государственного управления образованием и образовательные учреждения;  органы управления государственной системой здравоохранения и учреждения здравоохранения.  Органы и организации, не указанные в [части первой](javascript:scrollText(3335121))настоящей статьи, участвуют в защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Махсус ваколатли давлат органининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Президенти Администрацияси ҳузуридаги Ахборот ва оммавий коммуникациялар агентлиги болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органидир (бундан буён матнда махсус ваколатли давлат органи деб юритилади).  Махсус ваколатли давлат органи ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ягона давлат сиёсатини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ҳамда бошқа дастурларни ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқишда иштирок этади, болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** такомиллаштиришга доир таклифлар тайёрлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар фаолиятини мувофиқлаштиришда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади;  ахборот маҳсулотининг ёшга оид таснифини амалга оширишга ҳамда ахборот маҳсулотида болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотнинг мавжудлигини ёки мавжуд эмаслигини, ахборот маҳсулотининг болаларнинг муайян ёш тоифасига мувофиқлигини ёки мувофиқ эмаслигини аниқлаш мақсадида уни экспертизадан ўтказишга жалб этиладиган экспертларни аккредитациядан ўтказишни амалга оширади ва уларнинг реестрини юритади;  ахборот маҳсулотини ишлаб чиқарувчиларга ва тарқатувчиларга болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талаблари бузилганлиги ҳолларини, шунингдек уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш ҳамда уларнинг олдини олиш учун кўрсатмалар юборади;  ахборот маҳсулотига эксперт хулосаларини тақдим этишга доир фаолиятни мувофиқлаштиради;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир чора-тадбирларни амалга оширишда давлат органларига, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларига, нодавлат нотижорат ташкилотларига ҳамда фуқаролик жамиятининг бошқа институтларига услубий ёрдам беради ва кўмаклашади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги маҳаллий ҳамда хорижий илмий-тадқиқот ва таълим муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади;  болалар учун ахборот маконининг мазмунини тизимли равишда баҳолашга қаратилган илмий, илмий-техникавий ва амалий тадқиқотларни ривожлантиради;  болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотни таснифлаш мезонлари, механизмлари ҳамда услубларини такомиллаштиришга доир ишларни юритади, болаларнинг ахборот хавфсизлигини таъминлашнинг дастурий-аппарат ва техника воситаларини жорий этишни ташкил этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида маърифий ва ахборот-тушунтириш тадбирларини ташкил этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Махсус ваколатли давлат органи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия специально уполномоченного государственного органа в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Специально уполномоченным государственным органом в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью (далее — специально уполномоченный государственный орган), является Агентство информации и массовых коммуникаций при Администрации Президента Республики Узбекистан.  Специально уполномоченный государственный орган в пределах своих полномочий:  реализует единую государственную политику в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвует в разработке и реализации государственных и иных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвует в разработке нормативно-правовых актов, подготавливает предложения по совершенствованию законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвует в координации деятельности органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет контроль за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет аккредитацию и ведет реестр экспертов, привлекаемых к осуществлению возрастной классификации информационной продукции и проведению экспертизы информационной продукции на предмет наличия или отсутствия в ней информации, наносящей вред здоровью детей, ее соответствия или несоответствия определенной возрастной категории детей;  направляет предписания производителям и распространителям информационной продукции для устранения и предупреждения случаев нарушения требований законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, а также причин и условий, им способствующих;  координирует деятельность по предоставлению экспертных заключений на информационную продукцию;  оказывает методическую помощь и содействие государственным органам, органам самоуправления граждан, негосударственным некоммерческим организациям и другим институтам гражданского общества в осуществлении мер по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет взаимодействие с отечественными и зарубежными научно-исследовательскими и образовательными учреждениями в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  развивает научные, научно-технические и прикладные исследования, направленные на систематическую оценку содержания информационного пространства для детей;  осуществляет работу по совершенствованию критериев, механизмов и методик классификации информации, наносящей вред здоровью детей, организует внедрение аппаратно-программных и технических средств обеспечения информационной безопасности детей;  организует просветительские и информационно-разъяснительные мероприятия в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействует с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Специально уполномоченный государственный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Махсус ваколатли давлат органининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Президенти Администрацияси ҳузуридаги Ахборот ва оммавий коммуникациялар агентлиги болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органидир (бундан буён матнда махсус ваколатли давлат органи деб юритилади).  Махсус ваколатли давлат органи ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ягона давлат сиёсатини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ҳамда бошқа дастурларни ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқишда иштирок этади, болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликни** такомиллаштиришга доир таклифлар тайёрлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар фаолиятини мувофиқлаштиришда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади;  ахборот маҳсулотининг ёшга оид таснифини амалга оширишга ҳамда ахборот маҳсулотида болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотнинг мавжудлигини ёки мавжуд эмаслигини, ахборот маҳсулотининг болаларнинг муайян ёш тоифасига мувофиқлигини ёки мувофиқ эмаслигини аниқлаш мақсадида уни экспертизадан ўтказишга жалб этиладиган экспертларни аккредитациядан ўтказишни амалга оширади ва уларнинг реестрини юритади;  ахборот маҳсулотини ишлаб чиқарувчиларга ва тарқатувчиларга болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилик** талаблари бузилганлиги ҳолларини, шунингдек уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш ҳамда уларнинг олдини олиш учун кўрсатмалар юборади;  ахборот маҳсулотига эксперт хулосаларини тақдим этишга доир фаолиятни мувофиқлаштиради;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир чора-тадбирларни амалга оширишда давлат органларига, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларига, нодавлат нотижорат ташкилотларига ҳамда фуқаролик жамиятининг бошқа институтларига услубий ёрдам беради ва кўмаклашади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги маҳаллий ҳамда хорижий илмий-тадқиқот ва таълим муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади;  болалар учун ахборот маконининг мазмунини тизимли равишда баҳолашга қаратилган илмий, илмий-техникавий ва амалий тадқиқотларни ривожлантиради;  болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотни таснифлаш мезонлари, механизмлари ҳамда услубларини такомиллаштиришга доир ишларни юритади, болаларнинг ахборот хавфсизлигини таъминлашнинг дастурий-аппарат ва техника воситаларини жорий этишни ташкил этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида маърифий ва ахборот-тушунтириш тадбирларини ташкил этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Махсус ваколатли давлат органи **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия специально уполномоченного государственного органа в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Специально уполномоченным государственным органом в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью (далее — специально уполномоченный государственный орган), является Агентство информации и массовых коммуникаций при Администрации Президента Республики Узбекистан.  Специально уполномоченный государственный орган в пределах своих полномочий:  реализует единую государственную политику в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвует в разработке и реализации государственных и иных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвует в разработке нормативно-правовых актов, подготавливает предложения по совершенствованию законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвует в координации деятельности органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет контроль за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет аккредитацию и ведет реестр экспертов, привлекаемых к осуществлению возрастной классификации информационной продукции и проведению экспертизы информационной продукции на предмет наличия или отсутствия в ней информации, наносящей вред здоровью детей, ее соответствия или несоответствия определенной возрастной категории детей;  направляет предписания производителям и распространителям информационной продукции для устранения и предупреждения случаев нарушения требований законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, а также причин и условий, им способствующих;  координирует деятельность по предоставлению экспертных заключений на информационную продукцию;  оказывает методическую помощь и содействие государственным органам, органам самоуправления граждан, негосударственным некоммерческим организациям и другим институтам гражданского общества в осуществлении мер по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет взаимодействие с отечественными и зарубежными научно-исследовательскими и образовательными учреждениями в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  развивает научные, научно-технические и прикладные исследования, направленные на систематическую оценку содержания информационного пространства для детей;  осуществляет работу по совершенствованию критериев, механизмов и методик классификации информации, наносящей вред здоровью детей, организует внедрение аппаратно-программных и технических средств обеспечения информационной безопасности детей;  организует просветительские и информационно-разъяснительные мероприятия в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействует с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Специально уполномоченный государственный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 8-модда. Махсус ваколатли давлат органининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Президенти Администрацияси ҳузуридаги Ахборот ва оммавий коммуникациялар агентлиги болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги махсус ваколатли давлат органидир (бундан буён матнда махсус ваколатли давлат органи деб юритилади).  Махсус ваколатли давлат органи ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ягона давлат сиёсатини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ҳамда бошқа дастурларни ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни ишлаб чиқишда иштирок этади, болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликни такомиллаштиришга доир таклифлар тайёрлайди;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни амалга оширувчи органлар ва ташкилотлар фаолиятини мувофиқлаштиришда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликнинг ижро этилиши устидан назоратни амалга оширади;  ахборот маҳсулотининг ёшга оид таснифини амалга оширишга ҳамда ахборот маҳсулотида болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотнинг мавжудлигини ёки мавжуд эмаслигини, ахборот маҳсулотининг болаларнинг муайян ёш тоифасига мувофиқлигини ёки мувофиқ эмаслигини аниқлаш мақсадида уни экспертизадан ўтказишга жалб этиладиган экспертларни аккредитациядан ўтказишни амалга оширади ва уларнинг реестрини юритади;  ахборот маҳсулотини ишлаб чиқарувчиларга ва тарқатувчиларга болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилик талаблари бузилганлиги ҳолларини, шунингдек уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш ҳамда уларнинг олдини олиш учун кўрсатмалар юборади;  ахборот маҳсулотига эксперт хулосаларини тақдим этишга доир фаолиятни мувофиқлаштиради;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир чора-тадбирларни амалга оширишда давлат органларига, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органларига, нодавлат нотижорат ташкилотларига ҳамда фуқаролик жамиятининг бошқа институтларига услубий ёрдам беради ва кўмаклашади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги маҳаллий ҳамда хорижий илмий-тадқиқот ва таълим муассасалари билан ҳамкорликни амалга оширади;  болалар учун ахборот маконининг мазмунини тизимли равишда баҳолашга қаратилган илмий, илмий-техникавий ва амалий тадқиқотларни ривожлантиради;  болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотни таснифлаш мезонлари, механизмлари ҳамда услубларини такомиллаштиришга доир ишларни юритади, болаларнинг ахборот хавфсизлигини таъминлашнинг дастурий-аппарат ва техника воситаларини жорий этишни ташкил этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида маърифий ва ахборот-тушунтириш тадбирларини ташкил этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Махсус ваколатли давлат органи қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 8. Полномочия специально уполномоченного государственного органа в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Специально уполномоченным государственным органом в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью (далее — специально уполномоченный государственный орган), является Агентство информации и массовых коммуникаций при Администрации Президента Республики Узбекистан.  Специально уполномоченный государственный орган в пределах своих полномочий:  реализует единую государственную политику в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвует в разработке и реализации государственных и иных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвует в разработке нормативно-правовых актов, подготавливает предложения по совершенствованию законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвует в координации деятельности органов и организаций, осуществляющих защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет контроль за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет аккредитацию и ведет реестр экспертов, привлекаемых к осуществлению возрастной классификации информационной продукции и проведению экспертизы информационной продукции на предмет наличия или отсутствия в ней информации, наносящей вред здоровью детей, ее соответствия или несоответствия определенной возрастной категории детей;  направляет предписания производителям и распространителям информационной продукции для устранения и предупреждения случаев нарушения требований законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, а также причин и условий, им способствующих;  координирует деятельность по предоставлению экспертных заключений на информационную продукцию;  оказывает методическую помощь и содействие государственным органам, органам самоуправления граждан, негосударственным некоммерческим организациям и другим институтам гражданского общества в осуществлении мер по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляет взаимодействие с отечественными и зарубежными научно-исследовательскими и образовательными учреждениями в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  развивает научные, научно-технические и прикладные исследования, направленные на систематическую оценку содержания информационного пространства для детей;  осуществляет работу по совершенствованию критериев, механизмов и методик классификации информации, наносящей вред здоровью детей, организует внедрение аппаратно-программных и технических средств обеспечения информационной безопасности детей;  организует просветительские и информационно-разъяснительные мероприятия в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействует с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Специально уполномоченный государственный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссиясининг ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссияларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссияси ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссиялари ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат сиёсатини амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** аниқланган бузилиши ҳолларини бартараф этиш юзасидан таклифлар киритади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ҳуқуқбузарликлар профилактикасини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссияси ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссиялари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия Республиканской межведомственной комиссии по делам несовершеннолетних и межведомственных комиссий по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов) в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Республиканская межведомственная комиссия по делам несовершеннолетних и межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов) в пределах своих полномочий:  участвуют в реализации государственной политики в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  вносят предложения по устранению выявленных случаев нарушения законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  проводят профилактику правонарушений в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Республиканская межведомственная комиссия по делам несовершеннолетних и межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов) могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссиясининг ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссияларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссияси ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссиялари ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат сиёсатини амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** аниқланган бузилиши ҳолларини бартараф этиш юзасидан таклифлар киритади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ҳуқуқбузарликлар профилактикасини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссияси ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссиялари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия Республиканской межведомственной комиссии по делам несовершеннолетних и межведомственных комиссий по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов) в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Республиканская межведомственная комиссия по делам несовершеннолетних и межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов) в пределах своих полномочий:  участвуют в реализации государственной политики в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  вносят предложения по устранению выявленных случаев нарушения законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  проводят профилактику правонарушений в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Республиканская межведомственная комиссия по делам несовершеннолетних и межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов) могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 9-модда. Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссиясининг ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссияларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссияси ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссиялари ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат сиёсатини амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликнинг аниқланган бузилиши ҳолларини бартараф этиш юзасидан таклифлар киритади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ҳуқуқбузарликлар профилактикасини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Вояга етмаганлар ишлари бўйича республика идоралараро комиссияси ва вояга етмаганлар ишлари бўйича Қорақалпоғистон Республикаси, вилоятлар ва Тошкент шаҳар, туманлар (шаҳарлар) идоралараро комиссиялари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 9. Полномочия Республиканской межведомственной комиссии по делам несовершеннолетних и межведомственных комиссий по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов) в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Республиканская межведомственная комиссия по делам несовершеннолетних и межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов) в пределах своих полномочий:  участвуют в реализации государственной политики в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  вносят предложения по устранению выявленных случаев нарушения законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  проводят профилактику правонарушений в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Республиканская межведомственная комиссия по делам несовершеннолетних и межведомственные комиссии по делам несовершеннолетних Республики Каракалпакстан, областей и города Ташкента, районов (городов) могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ҳамда амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ҳудудий дастурларни ишлаб чиқади, тасдиқлайди ва амалга оширади;  болаларнинг ҳар томонлама, баркамол ривожланишига ҳамда миллий ва умуминсоний қадриятларга ҳурмат руҳида тарбияланишига кўмаклашувчи ахборотдан эркин фойдаланиш учун уларга шароитлар яратади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашга қаратилган чора-тадбирлар кўради;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 10. Полномочия органов государственной власти на местах в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы государственной власти на местах в пределах своих полномочий:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  разрабатывают, утверждают и реализуют территориальные программы в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  создают для детей условия свободного доступа к информации, способствующей их разностороннему, гармоничному развитию и воспитанию в духе уважения к национальным и общечеловеческим ценностям;  принимают меры, направленные на обеспечение защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 10-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ҳамда амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ҳудудий дастурларни ишлаб чиқади, тасдиқлайди ва амалга оширади;  болаларнинг ҳар томонлама, баркамол ривожланишига ҳамда миллий ва умуминсоний қадриятларга ҳурмат руҳида тарбияланишига кўмаклашувчи ахборотдан эркин фойдаланиш учун уларга шароитлар яратади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашга қаратилган чора-тадбирлар кўради;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 10. Полномочия органов государственной власти на местах в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы государственной власти на местах в пределах своих полномочий:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  разрабатывают, утверждают и реализуют территориальные программы в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  создают для детей условия свободного доступа к информации, способствующей их разностороннему, гармоничному развитию и воспитанию в духе уважения к национальным и общечеловеческим ценностям;  принимают меры, направленные на обеспечение защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 10-модда. Маҳаллий давлат ҳокимияти органларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ҳамда амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ҳудудий дастурларни ишлаб чиқади, тасдиқлайди ва амалга оширади;  болаларнинг ҳар томонлама, баркамол ривожланишига ҳамда миллий ва умуминсоний қадриятларга ҳурмат руҳида тарбияланишига кўмаклашувчи ахборотдан эркин фойдаланиш учун уларга шароитлар яратади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашга қаратилган чора-тадбирлар кўради;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Маҳаллий давлат ҳокимияти органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 10. Полномочия органов государственной власти на местах в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы государственной власти на местах в пределах своих полномочий:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  разрабатывают, утверждают и реализуют территориальные программы в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  создают для детей условия свободного доступа к информации, способствующей их разностороннему, гармоничному развитию и воспитанию в духе уважения к национальным и общечеловеческим ценностям;  принимают меры, направленные на обеспечение защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы государственной власти на местах могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Таълимни давлат томонидан бошқариш органларининг ва таълим муассасаларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Таълимни давлат томонидан бошқариш органлари ва таълим муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга қаратилган дастурлар ва услубларни ишлаб чиқади ҳамда таълим муассасаларининг фаолиятига жорий этади;  таълим, ўқув-тарбия муассасаларида болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш мақсадида уларнинг таълим олиш, билим орттириш ва мулоқот фаолияти жараёнида болаларга психологик ёрдам кўрсатади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида якка тартибдаги профилактика тадбирларини ўтказишда иштирок этади;  болаларнинг ахборотга оид ва ҳуқуқий маданиятини юксалтиришга, шунингдек маънавий-ахлоқий тарбиясига доир фаолиятда иштирок этади;  таълим муассасаларида болалар соғлиғига зарар етказувчи ахборотни ўз ичига олмаган ахборот ресурсларидан фойдаланишни таъминлаш учун зарур шарт-шароитлар яратади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Таълимни давлат томонидан бошқариш органлари ва таълим муассасалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 11. Полномочия органов государственного управления образованием и образовательных учреждений в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы государственного управления образованием и образовательные учреждения в пределах своих полномочий:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  разрабатывают и внедряют в деятельность образовательных учреждений программы и методики, направленные на защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляют меры по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, в образовательных, учебно-воспитательных учреждениях;  оказывают психологическую помощь детям в ходе их образовательной, познавательной и коммуникационной деятельности в целях защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвуют в деятельности по повышению информационной и правовой культуры, а также духовно-нравственному воспитанию детей;  создают в образовательных учреждениях необходимые условия для обеспечения доступа детей к информационным ресурсам, не содержащим информацию, наносящую вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы государственного управления образованием и образовательные учреждения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 11-модда. Таълимни давлат томонидан бошқариш органларининг ва таълим муассасаларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Таълимни давлат томонидан бошқариш органлари ва таълим муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга қаратилган дастурлар ва услубларни ишлаб чиқади ҳамда таълим муассасаларининг фаолиятига жорий этади;  таълим, ўқув-тарбия муассасаларида болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш мақсадида уларнинг таълим олиш, билим орттириш ва мулоқот фаолияти жараёнида болаларга психологик ёрдам кўрсатади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида якка тартибдаги профилактика тадбирларини ўтказишда иштирок этади;  болаларнинг ахборотга оид ва ҳуқуқий маданиятини юксалтиришга, шунингдек маънавий-ахлоқий тарбиясига доир фаолиятда иштирок этади;  таълим муассасаларида болалар соғлиғига зарар етказувчи ахборотни ўз ичига олмаган ахборот ресурсларидан фойдаланишни таъминлаш учун зарур шарт-шароитлар яратади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Таълимни давлат томонидан бошқариш органлари ва таълим муассасалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 11. Полномочия органов государственного управления образованием и образовательных учреждений в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы государственного управления образованием и образовательные учреждения в пределах своих полномочий:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  разрабатывают и внедряют в деятельность образовательных учреждений программы и методики, направленные на защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляют меры по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, в образовательных, учебно-воспитательных учреждениях;  оказывают психологическую помощь детям в ходе их образовательной, познавательной и коммуникационной деятельности в целях защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвуют в деятельности по повышению информационной и правовой культуры, а также духовно-нравственному воспитанию детей;  создают в образовательных учреждениях необходимые условия для обеспечения доступа детей к информационным ресурсам, не содержащим информацию, наносящую вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы государственного управления образованием и образовательные учреждения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 11-модда. Таълимни давлат томонидан бошқариш органларининг ва таълим муассасаларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Таълимни давлат томонидан бошқариш органлари ва таълим муассасалари ўз ваколатлари доирасида:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга қаратилган дастурлар ва услубларни ишлаб чиқади ҳамда таълим муассасаларининг фаолиятига жорий этади;  таълим, ўқув-тарбия муассасаларида болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш мақсадида уларнинг таълим олиш, билим орттириш ва мулоқот фаолияти жараёнида болаларга психологик ёрдам кўрсатади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасида якка тартибдаги профилактика тадбирларини ўтказишда иштирок этади;  болаларнинг ахборотга оид ва ҳуқуқий маданиятини юксалтиришга, шунингдек маънавий-ахлоқий тарбиясига доир фаолиятда иштирок этади;  таълим муассасаларида болалар соғлиғига зарар етказувчи ахборотни ўз ичига олмаган ахборот ресурсларидан фойдаланишни таъминлаш учун зарур шарт-шароитлар яратади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Таълимни давлат томонидан бошқариш органлари ва таълим муассасалари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 11. Полномочия органов государственного управления образованием и образовательных учреждений в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы государственного управления образованием и образовательные учреждения в пределах своих полномочий:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  разрабатывают и внедряют в деятельность образовательных учреждений программы и методики, направленные на защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляют меры по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, в образовательных, учебно-воспитательных учреждениях;  оказывают психологическую помощь детям в ходе их образовательной, познавательной и коммуникационной деятельности в целях защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвуют в проведении индивидуальной профилактической работы в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  участвуют в деятельности по повышению информационной и правовой культуры, а также духовно-нравственному воспитанию детей;  создают в образовательных учреждениях необходимые условия для обеспечения доступа детей к информационным ресурсам, не содержащим информацию, наносящую вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы государственного управления образованием и образовательные учреждения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органларининг ва соғлиқни сақлаш муассасаларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан жабрланган болаларни тиббий-ижтимоий реабилитация қилишга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  ахборот маҳсулотини унда болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборот мавжудлигини аниқлаш учун баҳолаш мезонларини такомиллаштиришга доир тавсиялар ишлаб чиқади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Полномочия органов управления государственной системой здравоохранения и учреждений здравоохранения в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы управления государственной системой здравоохранения и учреждения здравоохранения:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляют меры по медико-социальной реабилитации детей, пострадавших от информации, наносящей вред их здоровью;  вырабатывают рекомендации по совершенствованию критериев оценки информационной продукции на предмет наличия в ней информации, наносящей вред здоровью детей;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы управления государственной системой здравоохранения и учреждения здравоохранения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 12-модда. Давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органларининг ва соғлиқни сақлаш муассасаларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан жабрланган болаларни тиббий-ижтимоий реабилитация қилишга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  ахборот маҳсулотини унда болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборот мавжудлигини аниқлаш учун баҳолаш мезонларини такомиллаштиришга доир тавсиялар ишлаб чиқади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Полномочия органов управления государственной системой здравоохранения и учреждений здравоохранения в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы управления государственной системой здравоохранения и учреждения здравоохранения:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляют меры по медико-социальной реабилитации детей, пострадавших от информации, наносящей вред их здоровью;  вырабатывают рекомендации по совершенствованию критериев оценки информационной продукции на предмет наличия в ней информации, наносящей вред здоровью детей;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы управления государственной системой здравоохранения и учреждения здравоохранения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 12-модда. Давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органларининг ва соғлиқни сақлаш муассасаларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги ваколатлари  Давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан жабрланган болаларни тиббий-ижтимоий реабилитация қилишга доир чора-тадбирларни амалга оширади;  ахборот маҳсулотини унда болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборот мавжудлигини аниқлаш учун баҳолаш мезонларини такомиллаштиришга доир тавсиялар ишлаб чиқади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Давлат соғлиқни сақлаш тизимини бошқариш органлари ва соғлиқни сақлаш муассасалари қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 12. Полномочия органов управления государственной системой здравоохранения и учреждений здравоохранения в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы управления государственной системой здравоохранения и учреждения здравоохранения:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляют меры по медико-социальной реабилитации детей, пострадавших от информации, наносящей вред их здоровью;  вырабатывают рекомендации по совершенствованию критериев оценки информационной продукции на предмет наличия в ней информации, наносящей вред здоровью детей;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы управления государственной системой здравоохранения и учреждения здравоохранения могут осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашдаги иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижроси устидан жамоатчилик назоратини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга қаратилган профилактика тадбирларини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 13. Участие органов самоуправления граждан в обеспечении защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы самоуправления граждан:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляют общественный контроль за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  реализуют профилактические мероприятия, направленные на защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы самоуправления граждан могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 13-модда. Фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашдаги иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижроси устидан жамоатчилик назоратини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга қаратилган профилактика тадбирларини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 13. Участие органов самоуправления граждан в обеспечении защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы самоуправления граждан:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляют общественный контроль за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  реализуют профилактические мероприятия, направленные на защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы самоуправления граждан могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 13-модда. Фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашдаги иштироки  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликнинг ижроси устидан жамоатчилик назоратини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга қаратилган профилактика тадбирларини амалга оширади;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи бошқа органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилади.  Фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 13. Участие органов самоуправления граждан в обеспечении защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Органы самоуправления граждан:  участвуют в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  осуществляют общественный контроль за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  реализуют профилактические мероприятия, направленные на защиту детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействуют с другими органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Органы самоуправления граждан могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Нодавлат нотижорат ташкилотларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашдаги иштироки  Нодавлат нотижорат ташкилотлари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлаш бўйича ташаббуслар билан чиқиши ва махсус ваколатли давлат органига таклифлар киритиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижроси устидан жамоатчилик назоратини амалга оширишда иштирок этиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилиши мумкин.  Нодавлат нотижорат ташкилотлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 14. Участие негосударственных некоммерческих организаций в обеспечении защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Негосударственные некоммерческие организации могут:  участвовать в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  выступать с инициативами и вносить предложения по обеспечению защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, в специально уполномоченный государственный орган;  принимать участие в осуществлении общественного контроля за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействовать с органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Негосударственные некоммерческие организации могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 14-модда. Нодавлат нотижорат ташкилотларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашдаги иштироки  Нодавлат нотижорат ташкилотлари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлаш бўйича ташаббуслар билан чиқиши ва махсус ваколатли давлат органига таклифлар киритиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижроси устидан жамоатчилик назоратини амалга оширишда иштирок этиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилиши мумкин.  Нодавлат нотижорат ташкилотлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 14. Участие негосударственных некоммерческих организаций в обеспечении защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Негосударственные некоммерческие организации могут:  участвовать в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  выступать с инициативами и вносить предложения по обеспечению защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, в специально уполномоченный государственный орган;  принимать участие в осуществлении общественного контроля за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействовать с органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Негосударственные некоммерческие организации могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 14-модда. Нодавлат нотижорат ташкилотларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашдаги иштироки  Нодавлат нотижорат ташкилотлари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлаш бўйича ташаббуслар билан чиқиши ва махсус ваколатли давлат органига таклифлар киритиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликнинг ижроси устидан жамоатчилик назоратини амалга оширишда иштирок этиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилиши мумкин.  Нодавлат нотижорат ташкилотлари қонунчиликка мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 14. Участие негосударственных некоммерческих организаций в обеспечении защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Негосударственные некоммерческие организации могут:  участвовать в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  выступать с инициативами и вносить предложения по обеспечению защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, в специально уполномоченный государственный орган;  принимать участие в осуществлении общественного контроля за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействовать с органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Негосударственные некоммерческие организации могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Оммавий ахборот воситаларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашдаги иштироки  Оммавий ахборот воситалари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат сиёсатини амалга оширишга, шу жумладан аҳолининг ахборотга оид ва ҳуқуқий маданиятини юксалтиришга қаратилган тадбирларни ёритиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижроси устидан жамоатчилик назоратини амалга ошириши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилиши мумкин.  Оммавий ахборот воситалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 15. Участие средств массовой информации в обеспечении защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Средства массовой информации могут:  участвовать в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  освещать мероприятия, направленные на реализацию государственной политики в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, в том числе на повышение информационной и правовой культуры населения;  осуществлять общественный контроль за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействовать с органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Средства массовой информации могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 15-модда. Оммавий ахборот воситаларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашдаги иштироки  Оммавий ахборот воситалари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат сиёсатини амалга оширишга, шу жумладан аҳолининг ахборотга оид ва ҳуқуқий маданиятини юксалтиришга қаратилган тадбирларни ёритиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижроси устидан жамоатчилик назоратини амалга ошириши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилиши мумкин.  Оммавий ахборот воситалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 15. Участие средств массовой информации в обеспечении защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Средства массовой информации могут:  участвовать в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  освещать мероприятия, направленные на реализацию государственной политики в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, в том числе на повышение информационной и правовой культуры населения;  осуществлять общественный контроль за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействовать с органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Средства массовой информации могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | 15-модда. Оммавий ахборот воситаларининг болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашдаги иштироки  Оммавий ахборот воситалари:  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги давлат сиёсатини амалга оширишга, шу жумладан аҳолининг ахборотга оид ва ҳуқуқий маданиятини юксалтиришга қаратилган тадбирларни ёритиши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликнинг ижроси устидан жамоатчилик назоратини амалга ошириши;  болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишга доир фаолиятни амалга оширувчи ҳамда ушбу фаолиятда иштирок этувчи органлар ва ташкилотлар билан ҳамкорлик қилиши мумкин.  Оммавий ахборот воситалари қонунчиликка мувофиқ бошқа тадбирларда ҳам иштирок этиши мумкин.  Статья 15. Участие средств массовой информации в обеспечении защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью  Средства массовой информации могут:  участвовать в разработке и реализации государственных программ в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью;  освещать мероприятия, направленные на реализацию государственной политики в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, в том числе на повышение информационной и правовой культуры населения;  осуществлять общественный контроль за исполнением законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью;  взаимодействовать с органами и организациями, осуществляющими и участвующими в деятельности по защите детей от информации, наносящей вред их здоровью.  Средства массовой информации могут участвовать и в иных мероприятиях в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Ахборот маҳсулотининг айланишига доир умумий талаблар  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашга доир маъмурий ва ташкилий чора-тадбирларга, дастурий-аппарат ва техника воситаларига доир талаблар Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборот айланишининг шарт-шароитлари бузилганлиги ҳолати аниқланган тақдирда, махсус ваколатли давлат органи томонидан ахборот маҳсулотини ишлаб чиқарувчиларга ва тарқатувчиларга болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талаблари бузилганлиги ҳолларини, шунингдек уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш ҳамда уларнинг олдини олиш учун кўрсатмалар юборилади.  Статья 18. Общие требования к обороту информационной продукции  Требования к административным и организационным мерам, аппаратно-программным и техническим средствам обеспечения защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, устанавливаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  В случае выявления факта нарушения условий оборота информации, наносящей вред здоровью детей, специально уполномоченным государственным органом направляется предписание производителям и распространителям информационной продукции для устранения и предупреждения случаев нарушения требований законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, а также причин и условий, им способствующих. | 18-модда. Ахборот маҳсулотининг айланишига доир умумий талаблар  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашга доир маъмурий ва ташкилий чора-тадбирларга, дастурий-аппарат ва техника воситаларига доир талаблар Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборот айланишининг шарт-шароитлари бузилганлиги ҳолати аниқланган тақдирда, махсус ваколатли давлат органи томонидан ахборот маҳсулотини ишлаб чиқарувчиларга ва тарқатувчиларга болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилик** талаблари бузилганлиги ҳолларини, шунингдек уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш ҳамда уларнинг олдини олиш учун кўрсатмалар юборилади.  Статья 18. Общие требования к обороту информационной продукции  Требования к административным и организационным мерам, аппаратно-программным и техническим средствам обеспечения защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, устанавливаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  В случае выявления факта нарушения условий оборота информации, наносящей вред здоровью детей, специально уполномоченным государственным органом направляется предписание производителям и распространителям информационной продукции для устранения и предупреждения случаев нарушения требований законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, а также причин и условий, им способствующих. | 18-модда. Ахборот маҳсулотининг айланишига доир умумий талаблар  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилишни таъминлашга доир маъмурий ва ташкилий чора-тадбирларга, дастурий-аппарат ва техника воситаларига доир талаблар Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Болаларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборот айланишининг шарт-шароитлари бузилганлиги ҳолати аниқланган тақдирда, махсус ваколатли давлат органи томонидан ахборот маҳсулотини ишлаб чиқарувчиларга ва тарқатувчиларга болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилик талаблари бузилганлиги ҳолларини, шунингдек уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш ҳамда уларнинг олдини олиш учун кўрсатмалар юборилади.  Статья 18. Общие требования к обороту информационной продукции  Требования к административным и организационным мерам, аппаратно-программным и техническим средствам обеспечения защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, устанавливаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  В случае выявления факта нарушения условий оборота информации, наносящей вред здоровью детей, специально уполномоченным государственным органом направляется предписание производителям и распространителям информационной продукции для устранения и предупреждения случаев нарушения требований законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, а также причин и условий, им способствующих. | **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Ёшга оид таснифнинг ва ахборот маҳсулоти экспертизасининг ҳуқуқий оқибатлари  Ахборот маҳсулотининг муайян ёш тоифасидаги болаларга мослиги учун жавобгарлик ахборот маҳсулотининг ёшга оид таснифини амалга оширган субъектнинг зиммасига юклатилади.  Махсус ваколатли давлат органи томонидан эксперт хулосасига мувофиқ ахборот маҳсулотини ишлаб чиқарувчиларга ва тарқатувчиларга болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талаблари бузилганлиги ҳолларини, шунингдек уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш ҳамда уларнинг олдини олиш учун кўрсатмалар юборилади.  Статья 22. Правовые последствия возрастной классификации и экспертизы информационной продукции  Ответственность за соответствие информационной продукции определенной возрастной категории детей возлагается на субъект, которым была осуществлена возрастная классификация информационной продукции.  Специально уполномоченным государственным органом в соответствии с экспертным заключением направляется предписание производителям и распространителям информационной продукции для устранения и предупреждения случаев нарушения требований законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, а также причин и условий, им способствующих. | 22-модда. Ёшга оид таснифнинг ва ахборот маҳсулоти экспертизасининг ҳуқуқий оқибатлари  Ахборот маҳсулотининг муайян ёш тоифасидаги болаларга мослиги учун жавобгарлик ахборот маҳсулотининг ёшга оид таснифини амалга оширган субъектнинг зиммасига юклатилади.  Махсус ваколатли давлат органи томонидан эксперт хулосасига мувофиқ ахборот маҳсулотини ишлаб чиқарувчиларга ва тарқатувчиларга болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилик** талаблари бузилганлиги ҳолларини, шунингдек уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш ҳамда уларнинг олдини олиш учун кўрсатмалар юборилади.  Статья 22. Правовые последствия возрастной классификации и экспертизы информационной продукции  Ответственность за соответствие информационной продукции определенной возрастной категории детей возлагается на субъект, которым была осуществлена возрастная классификация информационной продукции.  Специально уполномоченным государственным органом в соответствии с экспертным заключением направляется предписание производителям и распространителям информационной продукции для устранения и предупреждения случаев нарушения требований законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, а также причин и условий, им способствующих. | 22-модда. Ёшга оид таснифнинг ва ахборот маҳсулоти экспертизасининг ҳуқуқий оқибатлари  Ахборот маҳсулотининг муайян ёш тоифасидаги болаларга мослиги учун жавобгарлик ахборот маҳсулотининг ёшга оид таснифини амалга оширган субъектнинг зиммасига юклатилади.  Махсус ваколатли давлат органи томонидан эксперт хулосасига мувофиқ ахборот маҳсулотини ишлаб чиқарувчиларга ва тарқатувчиларга болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилик талаблари бузилганлиги ҳолларини, шунингдек уларга имкон берувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш ҳамда уларнинг олдини олиш учун кўрсатмалар юборилади.  Статья 22. Правовые последствия возрастной классификации и экспертизы информационной продукции  Ответственность за соответствие информационной продукции определенной возрастной категории детей возлагается на субъект, которым была осуществлена возрастная классификация информационной продукции.  Специально уполномоченным государственным органом в соответствии с экспертным заключением направляется предписание производителям и распространителям информационной продукции для устранения и предупреждения случаев нарушения требований законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, а также причин и условий, им способствующих. | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Низоларни ҳал этиш  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 23. Разрешение споров  Споры в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 23-модда. Низоларни ҳал этиш  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 23. Разрешение споров  Споры в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 23-модда. Низоларни ҳал этиш  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш соҳасидаги низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 23. Разрешение споров  Споры в области защиты детей от информации, наносящей вред их здоровью, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 24. Ответственность за нарушение законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью  Лица, виновные в нарушении законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, несут ответственность в установленном порядке. | 24-модда. Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 24. Ответственность за нарушение законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью  Лица, виновные в нарушении законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, несут ответственность в установленном порядке. | 24-модда. Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Болаларни уларнинг соғлиғига зарар етказувчи ахборотдан ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 24. Ответственность за нарушение законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью  Лица, виновные в нарушении законодательства о защите детей от информации, наносящей вред их здоровью, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 26. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 26-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 26. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 26-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 26. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **250. Ўзбекистон Республикасининг 2017 йил 28 декабрда қабул қилинган “Келажак бунёдкори” медалини таъсис этиш тўғрисида”ги ЎРҚ-451-сонли Қонуни** | | | |
| «Келажак бунёдкори» медали тўғрисидаги  НИЗОМ  4. «Келажак бунёдкори» медали билан мукофотланган шахслар базавий ҳисоблаш миқдорининг ўн баравари миқдорида бир йўла тўланадиган пул мукофоти олади ва **қонун ҳужжатларида** белгиланадиган имтиёзлардан фойдаланади.  ПОЛОЖЕНИЕ  о медали «Келажак бунёдкори»  4. Лица, награжденные медалью «Келажак бунёдкори», получают единовременное денежное вознаграждение в размере десятикратной базовой расчетной величины и пользуются льготами, устанавливаемыми законодательством. | «Келажак бунёдкори» медали тўғрисидаги  НИЗОМ  4. «Келажак бунёдкори» медали билан мукофотланган шахслар базавий ҳисоблаш миқдорининг ўн баравари миқдорида бир йўла тўланадиган пул мукофоти олади ва **қонунчиликда** белгиланадиган имтиёзлардан фойдаланади.  ПОЛОЖЕНИЕ  о медали «Келажак бунёдкори»  4. Лица, награжденные медалью «Келажак бунёдкори», получают единовременное денежное вознаграждение в размере десятикратной базовой расчетной величины и пользуются льготами, устанавливаемыми законодательством. | «Келажак бунёдкори» медали тўғрисидаги  НИЗОМ  4. «Келажак бунёдкори» медали билан мукофотланган шахслар базавий ҳисоблаш миқдорининг ўн баравари миқдорида бир йўла тўланадиган пул мукофоти олади ва қонунчиликда белгиланадиган имтиёзлардан фойдаланади.  ПОЛОЖЕНИЕ  о медали «Келажак бунёдкори»  4. Лица, награжденные медалью «Келажак бунёдкори», получают единовременное денежное вознаграждение в размере десятикратной базовой расчетной величины и пользуются льготами, устанавливаемыми законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| **251. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 8 январда қабул қилинган “Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисида”ги ЎРҚ-457-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборат.  Махсус маъмурий тартиб-таомилларни белгиловчи **қонун ҳужжатлари** жисмоний ва юридик шахсларнинг ҳолатини ёмонлаштирмаслиги керак.  Маъмурий тартиб-таомилларни амалга оширишга доир у ёки бу муносабатлар махсус маъмурий тартиб-таомилларни белгиловчи **қонун ҳужжатлари** билан тартибга солинмаган ҳолларда ушбу Қонун нормалари қўлланилади.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство об административных процедурах  Законодательство об административных процедурах состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Акты законодательства, устанавливающие специальные административные процедуры, не должны ухудшать положения физических и юридических лиц.  В случаях, когда актами законодательства, устанавливающими специальные административные процедуры, не урегулированы те или иные отношения по осуществлению административных процедур, применяются нормы настоящего Закона.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об административных процедурах, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонунчилик**  Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборат.  Махсус маъмурий тартиб-таомилларни белгиловчи **қонунчилик** жисмоний ва юридик шахсларнинг ҳолатини ёмонлаштирмаслиги керак.  Маъмурий тартиб-таомилларни амалга оширишга доир у ёки бу муносабатлар махсус маъмурий тартиб-таомилларни белгиловчи **қонунчилик ҳужжатлари** билан тартибга солинмаган ҳолларда ушбу Қонун нормалари қўлланилади.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство об административных процедурах  Законодательство об административных процедурах состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Акты законодательства, устанавливающие специальные административные процедуры, не должны ухудшать положения физических и юридических лиц.  В случаях, когда актами законодательства, устанавливающими специальные административные процедуры, не урегулированы те или иные отношения по осуществлению административных процедур, применяются нормы настоящего Закона.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об административных процедурах, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги қонунчилик  Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборат.  Махсус маъмурий тартиб-таомилларни белгиловчи қонунчилик жисмоний ва юридик шахсларнинг ҳолатини ёмонлаштирмаслиги керак.  Маъмурий тартиб-таомилларни амалга оширишга доир у ёки бу муносабатлар махсус маъмурий тартиб-таомилларни белгиловчи қонунчилик ҳужжатлари билан тартибга солинмаган ҳолларда ушбу Қонун нормалари қўлланилади.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство об административных процедурах  Законодательство об административных процедурах состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Акты законодательства, устанавливающие специальные административные процедуры, не должны ухудшать положения физических и юридических лиц.  В случаях, когда актами законодательства, устанавливающими специальные административные процедуры, не урегулированы те или иные отношения по осуществлению административных процедур, применяются нормы настоящего Закона.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об административных процедурах, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Ушбу Қонуннинг қўлланилиш соҳаси  Ушбу Қонун маъмурий органларнинг манфаатдор шахсларга нисбатан маъмурий-ҳуқуқий фаолиятига, шу жумладан лицензия, рухсат бериш, рўйхатдан ўтказиш тартиб-таомилларига, давлат хизматларини кўрсатиш билан боғлиқ бошқа тартиб-таомилларга, шунингдек **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа маъмурий-ҳуқуқий фаолиятга нисбатан татбиқ этилади.  Ушбу Қонун норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни тайёрлаш ва қабул қилиш, солиқлар ва бошқа мажбурий тўловларни ундириш, давлат хизматини ўташ, референдумлар, сайловлар ўтказиш, мудофаа, жамоат хавфсизлиги ва ҳуқуқ-тартибот соҳасида, шунингдек тезкор-қидирув фаолияти, суриштирув, дастлабки тергов, жиноий мажбурлов чораларини қўллаш билан боғлиқ бўлган бошқа фаолият, суд ишини юритиш, маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисидаги ишларни юритиш соҳасида юзага келадиган муносабатларга нисбатан татбиқ этилмайди.  Жисмоний ва юридик шахсларнинг мурожаатлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонуннинг қўлланилиш соҳасига кирувчи муносабатларга нисбатан татбиқ этилмайди.  Статья 3. Сфера применения настоящего Закона  Действие настоящего Закона распространяется на административно-правовую деятельность административных органов в отношении заинтересованных лиц, в том числе на лицензионные, разрешительные, регистрационные процедуры, процедуры, связанные с оказанием других государственных услуг, а также иную административно-правовую деятельность в соответствии с законодательством.  Действие настоящего Закона не распространяется на отношения, возникающие в сфере подготовки и принятия нормативно-правовых актов, взимания налогов и других обязательных платежей, прохождения государственной службы, проведения референдумов, выборов, обороны, общественной безопасности и правопорядка, а также на оперативно-розыскную деятельность, дознание, предварительное следствие, иную деятельность, связанную с применением мер уголовного принуждения, судопроизводство, производство по делам об административных правонарушениях.  На отношения, входящие в сферу применения настоящего Закона, законодательство об обращениях физических и юридических лиц не распространяется. | 3-модда. Ушбу Қонуннинг қўлланилиш соҳаси  Ушбу Қонун маъмурий органларнинг манфаатдор шахсларга нисбатан маъмурий-ҳуқуқий фаолиятига, шу жумладан лицензия, рухсат бериш, рўйхатдан ўтказиш тартиб-таомилларига, давлат хизматларини кўрсатиш билан боғлиқ бошқа тартиб-таомилларга, шунингдек **қонунчиликка** мувофиқ бошқа маъмурий-ҳуқуқий фаолиятга нисбатан татбиқ этилади.  Ушбу Қонун норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни тайёрлаш ва қабул қилиш, солиқлар ва бошқа мажбурий тўловларни ундириш, давлат хизматини ўташ, референдумлар, сайловлар ўтказиш, мудофаа, жамоат хавфсизлиги ва ҳуқуқ-тартибот соҳасида, шунингдек тезкор-қидирув фаолияти, суриштирув, дастлабки тергов, жиноий мажбурлов чораларини қўллаш билан боғлиқ бўлган бошқа фаолият, суд ишини юритиш, маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисидаги ишларни юритиш соҳасида юзага келадиган муносабатларга нисбатан татбиқ этилмайди.  Жисмоний ва юридик шахсларнинг мурожаатлари тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонуннинг қўлланилиш соҳасига кирувчи муносабатларга нисбатан татбиқ этилмайди.  Статья 3. Сфера применения настоящего Закона  Действие настоящего Закона распространяется на административно-правовую деятельность административных органов в отношении заинтересованных лиц, в том числе на лицензионные, разрешительные, регистрационные процедуры, процедуры, связанные с оказанием других государственных услуг, а также иную административно-правовую деятельность в соответствии с законодательством.  Действие настоящего Закона не распространяется на отношения, возникающие в сфере подготовки и принятия нормативно-правовых актов, взимания налогов и других обязательных платежей, прохождения государственной службы, проведения референдумов, выборов, обороны, общественной безопасности и правопорядка, а также на оперативно-розыскную деятельность, дознание, предварительное следствие, иную деятельность, связанную с применением мер уголовного принуждения, судопроизводство, производство по делам об административных правонарушениях.  На отношения, входящие в сферу применения настоящего Закона, законодательство об обращениях физических и юридических лиц не распространяется. | 3-модда. Ушбу Қонуннинг қўлланилиш соҳаси  Ушбу Қонун маъмурий органларнинг манфаатдор шахсларга нисбатан маъмурий-ҳуқуқий фаолиятига, шу жумладан лицензия, рухсат бериш, рўйхатдан ўтказиш тартиб-таомилларига, давлат хизматларини кўрсатиш билан боғлиқ бошқа тартиб-таомилларга, шунингдек қонунчиликка мувофиқ бошқа маъмурий-ҳуқуқий фаолиятга нисбатан татбиқ этилади.  Ушбу Қонун норматив-ҳуқуқий ҳужжатларни тайёрлаш ва қабул қилиш, солиқлар ва бошқа мажбурий тўловларни ундириш, давлат хизматини ўташ, референдумлар, сайловлар ўтказиш, мудофаа, жамоат хавфсизлиги ва ҳуқуқ-тартибот соҳасида, шунингдек тезкор-қидирув фаолияти, суриштирув, дастлабки тергов, жиноий мажбурлов чораларини қўллаш билан боғлиқ бўлган бошқа фаолият, суд ишини юритиш, маъмурий ҳуқуқбузарликлар тўғрисидаги ишларни юритиш соҳасида юзага келадиган муносабатларга нисбатан татбиқ этилмайди.  Жисмоний ва юридик шахсларнинг мурожаатлари тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонуннинг қўлланилиш соҳасига кирувчи муносабатларга нисбатан татбиқ этилмайди.  Статья 3. Сфера применения настоящего Закона  Действие настоящего Закона распространяется на административно-правовую деятельность административных органов в отношении заинтересованных лиц, в том числе на лицензионные, разрешительные, регистрационные процедуры, процедуры, связанные с оказанием других государственных услуг, а также иную административно-правовую деятельность в соответствии с законодательством.  Действие настоящего Закона не распространяется на отношения, возникающие в сфере подготовки и принятия нормативно-правовых актов, взимания налогов и других обязательных платежей, прохождения государственной службы, проведения референдумов, выборов, обороны, общественной безопасности и правопорядка, а также на оперативно-розыскную деятельность, дознание, предварительное следствие, иную деятельность, связанную с применением мер уголовного принуждения, судопроизводство, производство по делам об административных правонарушениях.  На отношения, входящие в сферу применения настоящего Закона, законодательство об обращениях физических и юридических лиц не распространяется. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  манфаатдор шахс — қабул қилинаётган маъмурий ҳужжат ёки маъмурий ҳаракат қаратилган шахс, шунингдек ҳуқуқлари ва қонуний манфаатлари маъмурий ҳужжатга ёки маъмурий ҳаракатга дахлдор бўлган ёхуд дахлдор бўлиши мумкин бўлган шахс;  маъмурий иш юритиш — маъмурий тартиб-таомил орқали тартибга солинган маъмурий ишни кўриб чиқиш, маъмурий ҳужжатни қабул қилиш, уни маъмурий шикоят бўйича қайта кўриш, шунингдек маъмурий ҳужжатни ижро этиш жараёни;  маъмурий ихтиёрийлик (дискрецион ваколат) — маъмурий органнинг **қонун ҳужжатлари** доирасида йўл қўйилган чоралардан бирини қонунийликка ва мақсадга мувофиқликка ўзи баҳо бериши асосида ўз ихтиёрига кўра қўллаш ёки тегишли чорани қўллашдан воз кечиш ҳуқуқи;  ...  Статья 4. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  заинтересованное лицо — лицо, которому адресован принимаемый административный акт или административное действие, а также права и законные интересы которого затрагиваются или могут быть затронуты административным актом или административным действием;  административное производство — урегулированный административной процедурой процесс рассмотрения административного дела, принятия административного акта, его пересмотра по административной жалобе, а также исполнения административного акта;  административное усмотрение (дискреционное полномочие) — право административного органа применить по своему усмотрению одну из допустимых в рамках законодательства мер или воздержаться от применения соответствующей меры на основе собственной оценки правомерности и целесообразности;  ... | 4-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  манфаатдор шахс — қабул қилинаётган маъмурий ҳужжат ёки маъмурий ҳаракат қаратилган шахс, шунингдек ҳуқуқлари ва қонуний манфаатлари маъмурий ҳужжатга ёки маъмурий ҳаракатга дахлдор бўлган ёхуд дахлдор бўлиши мумкин бўлган шахс;  маъмурий иш юритиш — маъмурий тартиб-таомил орқали тартибга солинган маъмурий ишни кўриб чиқиш, маъмурий ҳужжатни қабул қилиш, уни маъмурий шикоят бўйича қайта кўриш, шунингдек маъмурий ҳужжатни ижро этиш жараёни;  маъмурий ихтиёрийлик (дискрецион ваколат) — маъмурий органнинг **қонунчилик** доирасида йўл қўйилган чоралардан бирини қонунийликка ва мақсадга мувофиқликка ўзи баҳо бериши асосида ўз ихтиёрига кўра қўллаш ёки тегишли чорани қўллашдан воз кечиш ҳуқуқи;  ...  Статья 4. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  заинтересованное лицо — лицо, которому адресован принимаемый административный акт или административное действие, а также права и законные интересы которого затрагиваются или могут быть затронуты административным актом или административным действием;  административное производство — урегулированный административной процедурой процесс рассмотрения административного дела, принятия административного акта, его пересмотра по административной жалобе, а также исполнения административного акта;  административное усмотрение (дискреционное полномочие) — право административного органа применить по своему усмотрению одну из допустимых в рамках законодательства мер или воздержаться от применения соответствующей меры на основе собственной оценки правомерности и целесообразности;  ... | 4-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  манфаатдор шахс — қабул қилинаётган маъмурий ҳужжат ёки маъмурий ҳаракат қаратилган шахс, шунингдек ҳуқуқлари ва қонуний манфаатлари маъмурий ҳужжатга ёки маъмурий ҳаракатга дахлдор бўлган ёхуд дахлдор бўлиши мумкин бўлган шахс;  маъмурий иш юритиш — маъмурий тартиб-таомил орқали тартибга солинган маъмурий ишни кўриб чиқиш, маъмурий ҳужжатни қабул қилиш, уни маъмурий шикоят бўйича қайта кўриш, шунингдек маъмурий ҳужжатни ижро этиш жараёни;  маъмурий ихтиёрийлик (дискрецион ваколат) — маъмурий органнинг қонунчилик доирасида йўл қўйилган чоралардан бирини қонунийликка ва мақсадга мувофиқликка ўзи баҳо бериши асосида ўз ихтиёрига кўра қўллаш ёки тегишли чорани қўллашдан воз кечиш ҳуқуқи;  ...  Статья 4. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  заинтересованное лицо — лицо, которому адресован принимаемый административный акт или административное действие, а также права и законные интересы которого затрагиваются или могут быть затронуты административным актом или административным действием;  административное производство — урегулированный административной процедурой процесс рассмотрения административного дела, принятия административного акта, его пересмотра по административной жалобе, а также исполнения административного акта;  административное усмотрение (дискреционное полномочие) — право административного органа применить по своему усмотрению одну из допустимых в рамках законодательства мер или воздержаться от применения соответствующей меры на основе собственной оценки правомерности и целесообразности;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Қонунийлик принципи  Маъмурий тартиб-таомиллар Ўзбекистон Республикаси[Конституциясига](https://lex.uz/docs/20596), ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилиши керак.  Статья 6. Принцип законности  Административные процедуры должны осуществляться в соответствии с[Конституцией](https://lex.uz/docs/35869) Республики Узбекистан, настоящим Законом и иными актами законодательства. | 6-модда. Қонунийлик принципи  Маъмурий тартиб-таомиллар Ўзбекистон Республикаси[Конституциясига](https://lex.uz/docs/20596), ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилиши керак.  Статья 6. Принцип законности  Административные процедуры должны осуществляться в соответствии с[Конституцией](https://lex.uz/docs/35869) Республики Узбекистан, настоящим Законом и иными актами законодательства. | 6-модда. Қонунийлик принципи  Маъмурий тартиб-таомиллар Ўзбекистон Республикаси[Конституциясига](https://lex.uz/docs/20596), ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларига мувофиқ амалга оширилиши керак.  Статья 6. Принцип законности  Административные процедуры должны осуществляться в соответствии с[Конституцией](https://lex.uz/docs/35869) Республики Узбекистан, настоящим Законом и иными актами законодательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Маъмурий тартиб-таомилларнинг очиқлиги, шаффофлиги ва тушунарлилиги принципи  Маъмурий тартиб-таомиллар очиқ, шаффоф ва манфаатдор шахслар учун тушунарли бўлиши лозим.  Маъмурий органлар маъмурий тартиб-таомиллар ҳақидаги ахборотдан давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари фаолиятининг очиқлиги тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** белгиланган усуллар орқали эркин фойдаланилишини таъминлаши шарт.  Статья 10. Принцип открытости, прозрачности и понятности административных процедур  Административные процедуры должны быть открытыми, прозрачными и понятными для заинтересованных лиц.  Административные органы обязаны обеспечить свободный доступ к информации об административных процедурах способами, установленными законодательством об открытости деятельности органов государственной власти и управления. | 10-модда. Маъмурий тартиб-таомилларнинг очиқлиги, шаффофлиги ва тушунарлилиги принципи  Маъмурий тартиб-таомиллар очиқ, шаффоф ва манфаатдор шахслар учун тушунарли бўлиши лозим.  Маъмурий органлар маъмурий тартиб-таомиллар ҳақидаги ахборотдан давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари фаолиятининг очиқлиги тўғрисидаги **қонунчиликда** белгиланган усуллар орқали эркин фойдаланилишини таъминлаши шарт.  Статья 10. Принцип открытости, прозрачности и понятности административных процедур  Административные процедуры должны быть открытыми, прозрачными и понятными для заинтересованных лиц.  Административные органы обязаны обеспечить свободный доступ к информации об административных процедурах способами, установленными законодательством об открытости деятельности органов государственной власти и управления. | 10-модда. Маъмурий тартиб-таомилларнинг очиқлиги, шаффофлиги ва тушунарлилиги принципи  Маъмурий тартиб-таомиллар очиқ, шаффоф ва манфаатдор шахслар учун тушунарли бўлиши лозим.  Маъмурий органлар маъмурий тартиб-таомиллар ҳақидаги ахборотдан давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари фаолиятининг очиқлиги тўғрисидаги қонунчиликда белгиланган усуллар орқали эркин фойдаланилишини таъминлаши шарт.  Статья 10. Принцип открытости, прозрачности и понятности административных процедур  Административные процедуры должны быть открытыми, прозрачными и понятными для заинтересованных лиц.  Административные органы обязаны обеспечить свободный доступ к информации об административных процедурах способами, установленными законодательством об открытости деятельности органов государственной власти и управления. | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Манфаатдор шахслар ҳуқуқларининг устунлиги принципи  Маъмурий иш юритиш давомида юзага келадиган, **қонун ҳужжатларининг** бартараф этиб бўлмайдиган барча қарама-қаршиликлари ва ноаниқликлари манфаатдор шахслар ўртасида келишмовчиликлар мавжуд бўлмаган тақдирда, ушбу манфаатдор шахслар фойдасига талқин қилинади.  Статья 11. Принцип приоритета прав заинтересованных лиц  Все неустранимые противоречия и неясности законодательства, возникающие в ходе административного производства, толкуются в пользу заинтересованных лиц при отсутствии разногласий между данными заинтересованными лицами. | 11-модда. Манфаатдор шахслар ҳуқуқларининг устунлиги принципи  Маъмурий иш юритиш давомида юзага келадиган, **қонунчиликнинг** бартараф этиб бўлмайдиган барча қарама-қаршиликлари ва ноаниқликлари манфаатдор шахслар ўртасида келишмовчиликлар мавжуд бўлмаган тақдирда, ушбу манфаатдор шахслар фойдасига талқин қилинади.  Статья 11. Принцип приоритета прав заинтересованных лиц  Все неустранимые противоречия и неясности законодательства, возникающие в ходе административного производства, толкуются в пользу заинтересованных лиц при отсутствии разногласий между данными заинтересованными лицами. | 11-модда. Манфаатдор шахслар ҳуқуқларининг устунлиги принципи  Маъмурий иш юритиш давомида юзага келадиган, қонунчиликнинг бартараф этиб бўлмайдиган барча қарама-қаршиликлари ва ноаниқликлари манфаатдор шахслар ўртасида келишмовчиликлар мавжуд бўлмаган тақдирда, ушбу манфаатдор шахслар фойдасига талқин қилинади.  Статья 11. Принцип приоритета прав заинтересованных лиц  Все неустранимые противоречия и неясности законодательства, возникающие в ходе административного производства, толкуются в пользу заинтересованных лиц при отсутствии разногласий между данными заинтересованными лицами. | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Мазмунан қамраб олиш принципи  Маъмурий органлар манфаатдор шахсларга илгари ушбу шахслар томонидан бошқа ҳаракатлар доирасида бажарилган талабларни қўйишга ҳақли эмас.  Агар маъмурий органга тақдим этилган ҳужжатлар ва маълумотлар маъносига кўра бошқа зарур ҳужжатлар мазмунини ўз ичига олса, ушбу ҳужжатлар қўшимча ёки алоҳида тарзда талаб қилиниши мумкин эмас.  Агар амалга оширилган маъмурий тартиб-таомил маъносига кўра бошқа маъмурий тартиб-таомилларни ўз ичига олса, **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда улар ҳам амалга оширилган деб ҳисобланади.  Статья 13. Принцип содержательного поглощения  Административные органы не вправе предъявлять заинтересованным лицам требования, которые уже были ими выполнены в рамках других действий.  Если документы и сведения, представленные административному органу, по смыслу включают в себя содержание других необходимых документов, то последние не могут быть истребованы дополнительно или отдельно.  Если осуществленная административная процедура включает в себя по смыслу также и другие административные процедуры, то в случаях, предусмотренных законодательством, считается, что они также были осуществлены. | 13-модда. Мазмунан қамраб олиш принципи  Маъмурий органлар манфаатдор шахсларга илгари ушбу шахслар томонидан бошқа ҳаракатлар доирасида бажарилган талабларни қўйишга ҳақли эмас.  Агар маъмурий органга тақдим этилган ҳужжатлар ва маълумотлар маъносига кўра бошқа зарур ҳужжатлар мазмунини ўз ичига олса, ушбу ҳужжатлар қўшимча ёки алоҳида тарзда талаб қилиниши мумкин эмас.  Агар амалга оширилган маъмурий тартиб-таомил маъносига кўра бошқа маъмурий тартиб-таомилларни ўз ичига олса, **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда улар ҳам амалга оширилган деб ҳисобланади.  Статья 13. Принцип содержательного поглощения  Административные органы не вправе предъявлять заинтересованным лицам требования, которые уже были ими выполнены в рамках других действий.  Если документы и сведения, представленные административному органу, по смыслу включают в себя содержание других необходимых документов, то последние не могут быть истребованы дополнительно или отдельно.  Если осуществленная административная процедура включает в себя по смыслу также и другие административные процедуры, то в случаях, предусмотренных законодательством, считается, что они также были осуществлены. | 13-модда. Мазмунан қамраб олиш принципи  Маъмурий органлар манфаатдор шахсларга илгари ушбу шахслар томонидан бошқа ҳаракатлар доирасида бажарилган талабларни қўйишга ҳақли эмас.  Агар маъмурий органга тақдим этилган ҳужжатлар ва маълумотлар маъносига кўра бошқа зарур ҳужжатлар мазмунини ўз ичига олса, ушбу ҳужжатлар қўшимча ёки алоҳида тарзда талаб қилиниши мумкин эмас.  Агар амалга оширилган маъмурий тартиб-таомил маъносига кўра бошқа маъмурий тартиб-таомилларни ўз ичига олса, қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда улар ҳам амалга оширилган деб ҳисобланади.  Статья 13. Принцип содержательного поглощения  Административные органы не вправе предъявлять заинтересованным лицам требования, которые уже были ими выполнены в рамках других действий.  Если документы и сведения, представленные административному органу, по смыслу включают в себя содержание других необходимых документов, то последние не могут быть истребованы дополнительно или отдельно.  Если осуществленная административная процедура включает в себя по смыслу также и другие административные процедуры, то в случаях, предусмотренных законодательством, считается, что они также были осуществлены. | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Маъмурий иш юритишнинг «бир дарча» орқали амалга оширилиши принципи  Маъмурий органга маъмурий тартиб-таомилни амалга ошириш учун бошқа маъмурий органлардан ҳамда ўзга органлардан ҳужжатлар ва маълумотлар олиш талаб этилган ҳолларда, маъмурий иш юритиш «бир дарча» принципи бўйича амалга оширилиб, бунда маъмурий орган зарур ҳужжатлар ва маълумотларни мустақил равишда, манфаатдор шахсларнинг иштирокисиз, идоралараро ўзаро ҳамкорлик воситасида олади, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар мустасно.  Статья 14. Принцип осуществления административного производства в «одно окно»  В случаях, когда административному органу для осуществления административной процедуры требуется получение документов и сведений от других административных и иных органов, административное производство осуществляется по принципу «одно окно», при котором административный орган получает необходимые документы и сведения самостоятельно, без участия заинтересованных лиц посредством межведомственного взаимодействия, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. | 14-модда. Маъмурий иш юритишнинг «бир дарча» орқали амалга оширилиши принципи  Маъмурий органга маъмурий тартиб-таомилни амалга ошириш учун бошқа маъмурий органлардан ҳамда ўзга органлардан ҳужжатлар ва маълумотлар олиш талаб этилган ҳолларда, маъмурий иш юритиш «бир дарча» принципи бўйича амалга оширилиб, бунда маъмурий орган зарур ҳужжатлар ва маълумотларни мустақил равишда, манфаатдор шахсларнинг иштирокисиз, идоралараро ўзаро ҳамкорлик воситасида олади, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар мустасно.  Статья 14. Принцип осуществления административного производства в «одно окно»  В случаях, когда административному органу для осуществления административной процедуры требуется получение документов и сведений от других административных и иных органов, административное производство осуществляется по принципу «одно окно», при котором административный орган получает необходимые документы и сведения самостоятельно, без участия заинтересованных лиц посредством межведомственного взаимодействия, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. | 14-модда. Маъмурий иш юритишнинг «бир дарча» орқали амалга оширилиши принципи  Маъмурий органга маъмурий тартиб-таомилни амалга ошириш учун бошқа маъмурий органлардан ҳамда ўзга органлардан ҳужжатлар ва маълумотлар олиш талаб этилган ҳолларда, маъмурий иш юритиш «бир дарча» принципи бўйича амалга оширилиб, бунда маъмурий орган зарур ҳужжатлар ва маълумотларни мустақил равишда, манфаатдор шахсларнинг иштирокисиз, идоралараро ўзаро ҳамкорлик воситасида олади, бундан қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар мустасно.  Статья 14. Принцип осуществления административного производства в «одно окно»  В случаях, когда административному органу для осуществления административной процедуры требуется получение документов и сведений от других административных и иных органов, административное производство осуществляется по принципу «одно окно», при котором административный орган получает необходимые документы и сведения самостоятельно, без участия заинтересованных лиц посредством межведомственного взаимодействия, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Маъмурий ихтиёрийликнинг (дискрецион ваколатнинг) қонунийлиги принципи  Маъмурий орган маъмурий ихтиёрийликни (дискрецион ваколатни) **қонун ҳужжатларида** белгиланган доирада амалга ошириши шарт.  ...  Статья 17. Принцип правомерности административного усмотрения (дискреционное полномочие)  Административный орган обязан осуществлять административное усмотрение (дискреционное полномочие) в пределах, установленных законодательством.  ... | 17-модда. Маъмурий ихтиёрийликнинг (дискрецион ваколатнинг) қонунийлиги принципи  Маъмурий орган маъмурий ихтиёрийликни (дискрецион ваколатни) **қонунчиликда** белгиланган доирада амалга ошириши шарт.  ...  Статья 17. Принцип правомерности административного усмотрения (дискреционное полномочие)  Административный орган обязан осуществлять административное усмотрение (дискреционное полномочие) в пределах, установленных законодательством.  ... | 17-модда. Маъмурий ихтиёрийликнинг (дискрецион ваколатнинг) қонунийлиги принципи  Маъмурий орган маъмурий ихтиёрийликни (дискрецион ваколатни) қонунчиликда белгиланган доирада амалга ошириши шарт.  ...  Статья 17. Принцип правомерности административного усмотрения (дискреционное полномочие)  Административный орган обязан осуществлять административное усмотрение (дискреционное полномочие) в пределах, установленных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Текшириш принципи  Маъмурий орган маъмурий ишни тўғри ҳал қилиш учун аҳамиятга эга бўлган барча ҳақиқий ҳолатларни ҳар томонлама, тўлиқ ва холисона текшириши шарт.  Зарурат бўлганда, маъмурий орган манфаатдор шахслар томонидан тақдим этилган далиллар билан чекланмасдан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ўз ташаббуси билан қўшимча далиллар йиғишга ҳақли.  Статья 18. Принцип исследования  Административный орган обязан всесторонне, полно и объективно исследовать все фактические обстоятельства, имеющие значение для правильного разрешения административного дела.  В случае необходимости административный орган, не ограничиваясь доказательствами, представленными заинтересованными лицами, вправе по собственной инициативе собрать дополнительные доказательства в установленном законодательством порядке. | 18-модда. Текшириш принципи  Маъмурий орган маъмурий ишни тўғри ҳал қилиш учун аҳамиятга эга бўлган барча ҳақиқий ҳолатларни ҳар томонлама, тўлиқ ва холисона текшириши шарт.  Зарурат бўлганда, маъмурий орган манфаатдор шахслар томонидан тақдим этилган далиллар билан чекланмасдан **қонунчиликда** белгиланган тартибда ўз ташаббуси билан қўшимча далиллар йиғишга ҳақли.  Статья 18. Принцип исследования  Административный орган обязан всесторонне, полно и объективно исследовать все фактические обстоятельства, имеющие значение для правильного разрешения административного дела.  В случае необходимости административный орган, не ограничиваясь доказательствами, представленными заинтересованными лицами, вправе по собственной инициативе собрать дополнительные доказательства в установленном законодательством порядке. | 18-модда. Текшириш принципи  Маъмурий орган маъмурий ишни тўғри ҳал қилиш учун аҳамиятга эга бўлган барча ҳақиқий ҳолатларни ҳар томонлама, тўлиқ ва холисона текшириши шарт.  Зарурат бўлганда, маъмурий орган манфаатдор шахслар томонидан тақдим этилган далиллар билан чекланмасдан қонунчиликда белгиланган тартибда ўз ташаббуси билан қўшимча далиллар йиғишга ҳақли.  Статья 18. Принцип исследования  Административный орган обязан всесторонне, полно и объективно исследовать все фактические обстоятельства, имеющие значение для правильного разрешения административного дела.  В случае необходимости административный орган, не ограничиваясь доказательствами, представленными заинтересованными лицами, вправе по собственной инициативе собрать дополнительные доказательства в установленном законодательством порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Маъмурий ишларнинг тааллуқлилиги  Маъмурий органлар маъмурий иш юритишни **қонун ҳужжатларида** ўз ваколатига киритилган масалалар юзасидан амалга оширади.  ...  Статья 20. Подведомственность административных дел  Административные органы осуществляют административное производство по вопросам, отнесенным к их компетенции законодательством.  ... | 20-модда. Маъмурий ишларнинг тааллуқлилиги  Маъмурий органлар маъмурий иш юритишни **қонунчиликда** ўз ваколатига киритилган масалалар юзасидан амалга оширади.  ...  Статья 20. Подведомственность административных дел  Административные органы осуществляют административное производство по вопросам, отнесенным к их компетенции законодательством.  ... | 20-модда. Маъмурий ишларнинг тааллуқлилиги  Маъмурий органлар маъмурий иш юритишни қонунчиликда ўз ваколатига киритилган масалалар юзасидан амалга оширади.  ...  Статья 20. Подведомственность административных дел  Административные органы осуществляют административное производство по вопросам, отнесенным к их компетенции законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Идоралараро ҳамкорлик  Идоралараро ҳамкорлик маъмурий органнинг кўмаклашиш тўғрисидаги сўрови асосида **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади. Бўйсунув муносабатларида бўлган маъмурий органлар ўртасидаги муносабатлар идоралараро ҳамкорлик ҳисобланмайди.  ...  Статья 21. Межведомственное взаимодействие  Межведомственное взаимодействие осуществляется на основании запроса о содействии административного органа в установленном законодательством порядке. Не считаются межведомственным взаимодействием отношения между административными органами, находящимися в отношениях подчиненности.  ... | 21-модда. Идоралараро ҳамкорлик  Идоралараро ҳамкорлик маъмурий органнинг кўмаклашиш тўғрисидаги сўрови асосида **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади. Бўйсунув муносабатларида бўлган маъмурий органлар ўртасидаги муносабатлар идоралараро ҳамкорлик ҳисобланмайди.  ...  Статья 21. Межведомственное взаимодействие  Межведомственное взаимодействие осуществляется на основании запроса о содействии административного органа в установленном законодательством порядке. Не считаются межведомственным взаимодействием отношения между административными органами, находящимися в отношениях подчиненности.  ... | 21-модда. Идоралараро ҳамкорлик  Идоралараро ҳамкорлик маъмурий органнинг кўмаклашиш тўғрисидаги сўрови асосида қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади. Бўйсунув муносабатларида бўлган маъмурий органлар ўртасидаги муносабатлар идоралараро ҳамкорлик ҳисобланмайди.  ...  Статья 21. Межведомственное взаимодействие  Межведомственное взаимодействие осуществляется на основании запроса о содействии административного органа в установленном законодательством порядке. Не считаются межведомственным взаимодействием отношения между административными органами, находящимися в отношениях подчиненности.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Маъмурий иш юритиш иштирокчилари  Маъмурий иш юритиш иштирокчилари қуйидагилардан иборат:  маъмурий орган;  қабул қилинаётган маъмурий ҳужжат ёки амалга оширилаётган маъмурий ҳаракат ўзига қаратилган шахс (бундан буён матнда адресат деб юритилади);  ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига маъмурий ҳужжат ёки маъмурий ҳаракат дахлдор бўлган ёхуд дахлдор бўлиши мумкин бўлган шахс (бундан буён матнда учинчи шахс деб юритилади).  Маъмурий орган учинчи шахсларни маъмурий иш юритишда иштирок этишга ўз ташаббусига ёки манфаатдор шахснинг илтимосномасига кўра жалб қилиши мумкин.  **Қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳолларда учинчи шахслар маъмурий иш юритишда иштирок этишга мажбурий тартибда жалб этилади.  Статья 22. Участники административного производства  Участниками административного производства являются:  административный орган;  лицо, которому адресован принимаемый административный акт или административное действие (далее — адресат);  лицо, права и законные интересы которого затрагиваются или могут быть затронуты административным актом или административным действием (далее — третье лицо).  Административный орган может привлечь третьих лиц к участию в административном производстве по собственной инициативе или ходатайству заинтересованного лица.  В случаях, предусмотренных законодательством, третьи лица привлекаются к участию в административном производстве в обязательном порядке. | 22-модда. Маъмурий иш юритиш иштирокчилари  Маъмурий иш юритиш иштирокчилари қуйидагилардан иборат:  маъмурий орган;  қабул қилинаётган маъмурий ҳужжат ёки амалга оширилаётган маъмурий ҳаракат ўзига қаратилган шахс (бундан буён матнда адресат деб юритилади);  ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига маъмурий ҳужжат ёки маъмурий ҳаракат дахлдор бўлган ёхуд дахлдор бўлиши мумкин бўлган шахс (бундан буён матнда учинчи шахс деб юритилади).  Маъмурий орган учинчи шахсларни маъмурий иш юритишда иштирок этишга ўз ташаббусига ёки манфаатдор шахснинг илтимосномасига кўра жалб қилиши мумкин.  **Қонунчиликда** белгиланган ҳолларда учинчи шахслар маъмурий иш юритишда иштирок этишга мажбурий тартибда жалб этилади.  Статья 22. Участники административного производства  Участниками административного производства являются:  административный орган;  лицо, которому адресован принимаемый административный акт или административное действие (далее — адресат);  лицо, права и законные интересы которого затрагиваются или могут быть затронуты административным актом или административным действием (далее — третье лицо).  Административный орган может привлечь третьих лиц к участию в административном производстве по собственной инициативе или ходатайству заинтересованного лица.  В случаях, предусмотренных законодательством, третьи лица привлекаются к участию в административном производстве в обязательном порядке. | 22-модда. Маъмурий иш юритиш иштирокчилари  Маъмурий иш юритиш иштирокчилари қуйидагилардан иборат:  маъмурий орган;  қабул қилинаётган маъмурий ҳужжат ёки амалга оширилаётган маъмурий ҳаракат ўзига қаратилган шахс (бундан буён матнда адресат деб юритилади);  ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига маъмурий ҳужжат ёки маъмурий ҳаракат дахлдор бўлган ёхуд дахлдор бўлиши мумкин бўлган шахс (бундан буён матнда учинчи шахс деб юритилади).  Маъмурий орган учинчи шахсларни маъмурий иш юритишда иштирок этишга ўз ташаббусига ёки манфаатдор шахснинг илтимосномасига кўра жалб қилиши мумкин.  Қонунчиликда белгиланган ҳолларда учинчи шахслар маъмурий иш юритишда иштирок этишга мажбурий тартибда жалб этилади.  Статья 22. Участники административного производства  Участниками административного производства являются:  административный орган;  лицо, которому адресован принимаемый административный акт или административное действие (далее — адресат);  лицо, права и законные интересы которого затрагиваются или могут быть затронуты административным актом или административным действием (далее — третье лицо).  Административный орган может привлечь третьих лиц к участию в административном производстве по собственной инициативе или ходатайству заинтересованного лица.  В случаях, предусмотренных законодательством, третьи лица привлекаются к участию в административном производстве в обязательном порядке. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Маъмурий иш юритишда вакиллик  Юридик шахслар маъмурий иш юритишда **қонун ҳужжатларида**, таъсис ҳужжатларида ёки қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада белгиланган ваколатлари доирасида ҳаракат қилувчи ўз вакиллари орқали иштирок этади.  Жисмоний шахслар маъмурий иш юритишда бевосита ёки ўз вакиллари орқали иштирок этиши мумкин, бундан **қонун ҳужжатларида** уларнинг шахсан иштирок этиши зарурлиги назарда тутилган ҳоллар мустасно. Вакилнинг иштирок этиши жисмоний шахсни маъмурий иш юритишда шахсан иштирок этиш ҳуқуқидан маҳрум қилмайди. **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда вакилнинг ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада баён этилиши керак.  ...  Статья 23. Представительство в административном производстве  Юридические лица участвуют в административном производстве через своих представителей, действующих в пределах полномочий, предоставленных им законодательством, учредительными документами или доверенностью, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Физические лица могут участвовать в административном производстве непосредственно или через своих представителей, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, где установлена необходимость их личного участия. Участие представителя не лишает физического лица права лично участвовать в административном производстве. Полномочия представителя в случаях, предусмотренных законодательством, должны быть выражены в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  ... | 23-модда. Маъмурий иш юритишда вакиллик  Юридик шахслар маъмурий иш юритишда **қонунчиликда**, таъсис ҳужжатларида ёки қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада белгиланган ваколатлари доирасида ҳаракат қилувчи ўз вакиллари орқали иштирок этади.  Жисмоний шахслар маъмурий иш юритишда бевосита ёки ўз вакиллари орқали иштирок этиши мумкин, бундан **қонунчиликда** уларнинг шахсан иштирок этиши зарурлиги назарда тутилган ҳоллар мустасно. Вакилнинг иштирок этиши жисмоний шахсни маъмурий иш юритишда шахсан иштирок этиш ҳуқуқидан маҳрум қилмайди. **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда вакилнинг ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада баён этилиши керак.  ...  Статья 23. Представительство в административном производстве  Юридические лица участвуют в административном производстве через своих представителей, действующих в пределах полномочий, предоставленных им законодательством, учредительными документами или доверенностью, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Физические лица могут участвовать в административном производстве непосредственно или через своих представителей, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, где установлена необходимость их личного участия. Участие представителя не лишает физического лица права лично участвовать в административном производстве. Полномочия представителя в случаях, предусмотренных законодательством, должны быть выражены в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  ... | 23-модда. Маъмурий иш юритишда вакиллик  Юридик шахслар маъмурий иш юритишда қонунчиликда, таъсис ҳужжатларида ёки қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада белгиланган ваколатлари доирасида ҳаракат қилувчи ўз вакиллари орқали иштирок этади.  Жисмоний шахслар маъмурий иш юритишда бевосита ёки ўз вакиллари орқали иштирок этиши мумкин, бундан қонунчиликда уларнинг шахсан иштирок этиши зарурлиги назарда тутилган ҳоллар мустасно. Вакилнинг иштирок этиши жисмоний шахсни маъмурий иш юритишда шахсан иштирок этиш ҳуқуқидан маҳрум қилмайди. Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда вакилнинг ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада баён этилиши керак.  ...  Статья 23. Представительство в административном производстве  Юридические лица участвуют в административном производстве через своих представителей, действующих в пределах полномочий, предоставленных им законодательством, учредительными документами или доверенностью, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Физические лица могут участвовать в административном производстве непосредственно или через своих представителей, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, где установлена необходимость их личного участия. Участие представителя не лишает физического лица права лично участвовать в административном производстве. Полномочия представителя в случаях, предусмотренных законодательством, должны быть выражены в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Манфаатдор шахсларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Манфаатдор шахслар маъмурий иш материаллари билан танишиш, улардан кўчирмалар олиш, нусха кўчириш, рад қилиш тўғрисида арз қилиш, далиллар тақдим этиш, далилларни текширишда иштирок этиш, маъмурий иш юритишда иштирок этувчи бошқа шахсларга саволлар бериш, маъмурий иш юритиш бўйича арз қилиш, илтимосномалар бериш, маъмурий органга оғзаки ва ёзма тушунтиришлар бериш, маъмурий иш юритиш давомида келиб чиқадиган барча масалалар бўйича ўз важларини баён этиш, бошқа манфаатдор шахсларнинг аризалари, илтимосномалари ва важларига қарши эътироз билдириш, маъмурий ва процессуал ҳужжатлар, шунингдек маъмурий ҳаракатлар устидан шикоят қилиш ҳуқуқига эга.  Манфаатдор шахслар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Манфаатдор шахслар ўзига берилган процессуал ҳуқуқлардан виждонан фойдаланиши ва **қонун ҳужжатларида** ўз зиммасига юклатилган мажбуриятларни бажариши керак.  Статья 24. Права и обязанности заинтересованных лиц  Заинтересованные лица имеют право знакомиться с материалами административного дела, делать из них выписки, снимать копии, заявлять отводы, представлять доказательства, участвовать в исследовании доказательств, задавать вопросы другим лицам, участвующим в административном производстве, делать заявления по административному производству, заявлять ходатайства, давать устные и письменные объяснения административному органу, излагать свои доводы по всем возникающим в ходе административного производства вопросам, возражать против заявлений, ходатайств и доводов других заинтересованных лиц, обжаловать административные и процессуальные акты, а также административные действия.  Заинтересованные лица могут иметь и иные права в соответствии с законодательством.  Заинтересованные лица должны добросовестно пользоваться предоставленными им процессуальными правами и выполнять возложенные на них законодательством обязанности. | 24-модда. Манфаатдор шахсларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Манфаатдор шахслар маъмурий иш материаллари билан танишиш, улардан кўчирмалар олиш, нусха кўчириш, рад қилиш тўғрисида арз қилиш, далиллар тақдим этиш, далилларни текширишда иштирок этиш, маъмурий иш юритишда иштирок этувчи бошқа шахсларга саволлар бериш, маъмурий иш юритиш бўйича арз қилиш, илтимосномалар бериш, маъмурий органга оғзаки ва ёзма тушунтиришлар бериш, маъмурий иш юритиш давомида келиб чиқадиган барча масалалар бўйича ўз важларини баён этиш, бошқа манфаатдор шахсларнинг аризалари, илтимосномалари ва важларига қарши эътироз билдириш, маъмурий ва процессуал ҳужжатлар, шунингдек маъмурий ҳаракатлар устидан шикоят қилиш ҳуқуқига эга.  Манфаатдор шахслар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Манфаатдор шахслар ўзига берилган процессуал ҳуқуқлардан виждонан фойдаланиши ва **қонунчиликда** ўз зиммасига юклатилган мажбуриятларни бажариши керак.  Статья 24. Права и обязанности заинтересованных лиц  Заинтересованные лица имеют право знакомиться с материалами административного дела, делать из них выписки, снимать копии, заявлять отводы, представлять доказательства, участвовать в исследовании доказательств, задавать вопросы другим лицам, участвующим в административном производстве, делать заявления по административному производству, заявлять ходатайства, давать устные и письменные объяснения административному органу, излагать свои доводы по всем возникающим в ходе административного производства вопросам, возражать против заявлений, ходатайств и доводов других заинтересованных лиц, обжаловать административные и процессуальные акты, а также административные действия.  Заинтересованные лица могут иметь и иные права в соответствии с законодательством.  Заинтересованные лица должны добросовестно пользоваться предоставленными им процессуальными правами и выполнять возложенные на них законодательством обязанности. | 24-модда. Манфаатдор шахсларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Манфаатдор шахслар маъмурий иш материаллари билан танишиш, улардан кўчирмалар олиш, нусха кўчириш, рад қилиш тўғрисида арз қилиш, далиллар тақдим этиш, далилларни текширишда иштирок этиш, маъмурий иш юритишда иштирок этувчи бошқа шахсларга саволлар бериш, маъмурий иш юритиш бўйича арз қилиш, илтимосномалар бериш, маъмурий органга оғзаки ва ёзма тушунтиришлар бериш, маъмурий иш юритиш давомида келиб чиқадиган барча масалалар бўйича ўз важларини баён этиш, бошқа манфаатдор шахсларнинг аризалари, илтимосномалари ва важларига қарши эътироз билдириш, маъмурий ва процессуал ҳужжатлар, шунингдек маъмурий ҳаракатлар устидан шикоят қилиш ҳуқуқига эга.  Манфаатдор шахслар қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Манфаатдор шахслар ўзига берилган процессуал ҳуқуқлардан виждонан фойдаланиши ва қонунчиликда ўз зиммасига юклатилган мажбуриятларни бажариши керак.  Статья 24. Права и обязанности заинтересованных лиц  Заинтересованные лица имеют право знакомиться с материалами административного дела, делать из них выписки, снимать копии, заявлять отводы, представлять доказательства, участвовать в исследовании доказательств, задавать вопросы другим лицам, участвующим в административном производстве, делать заявления по административному производству, заявлять ходатайства, давать устные и письменные объяснения административному органу, излагать свои доводы по всем возникающим в ходе административного производства вопросам, возражать против заявлений, ходатайств и доводов других заинтересованных лиц, обжаловать административные и процессуальные акты, а также административные действия.  Заинтересованные лица могут иметь и иные права в соответствии с законодательством.  Заинтересованные лица должны добросовестно пользоваться предоставленными им процессуальными правами и выполнять возложенные на них законодательством обязанности. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Маъмурий иш юритишда ҳуқуқий ворислик  Манфаатдор шахслардан бири маъмурий иш юритишдан маъмурий ҳужжат қабул қилингунига қадар чиқиб кетган тақдирда, мазкур шахсни унинг ҳуқуқий вориси билан алмаштиришга, агар бундай ҳуқуқий ворислик **қонун ҳужжатларига** мувофиқ мумкин бўлса, йўл қўйилади.  Маъмурий орган ўзгартирилган, тугатилган ёки унинг номи ўзгартирилган тақдирда, **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ҳуқуқий ворисликка йўл қўйилади.  Статья 26. Правопреемство в административном производстве  В случае выбытия одного из заинтересованных лиц из административного производства до принятия административного акта допускается замена данного лица его правопреемником, если такое правопреемство возможно в соответствии с законодательством.  В случае преобразования, ликвидации или изменения наименования административного органа правопреемство допускается в соответствии с законодательством. | 26-модда. Маъмурий иш юритишда ҳуқуқий ворислик  Манфаатдор шахслардан бири маъмурий иш юритишдан маъмурий ҳужжат қабул қилингунига қадар чиқиб кетган тақдирда, мазкур шахсни унинг ҳуқуқий вориси билан алмаштиришга, агар бундай ҳуқуқий ворислик **қонунчиликка** мувофиқ мумкин бўлса, йўл қўйилади.  Маъмурий орган ўзгартирилган, тугатилган ёки унинг номи ўзгартирилган тақдирда, **қонунчиликка** мувофиқ ҳуқуқий ворисликка йўл қўйилади.  Статья 26. Правопреемство в административном производстве  В случае выбытия одного из заинтересованных лиц из административного производства до принятия административного акта допускается замена данного лица его правопреемником, если такое правопреемство возможно в соответствии с законодательством.  В случае преобразования, ликвидации или изменения наименования административного органа правопреемство допускается в соответствии с законодательством. | 26-модда. Маъмурий иш юритишда ҳуқуқий ворислик  Манфаатдор шахслардан бири маъмурий иш юритишдан маъмурий ҳужжат қабул қилингунига қадар чиқиб кетган тақдирда, мазкур шахсни унинг ҳуқуқий вориси билан алмаштиришга, агар бундай ҳуқуқий ворислик қонунчиликка мувофиқ мумкин бўлса, йўл қўйилади.  Маъмурий орган ўзгартирилган, тугатилган ёки унинг номи ўзгартирилган тақдирда, қонунчиликка мувофиқ ҳуқуқий ворисликка йўл қўйилади.  Статья 26. Правопреемство в административном производстве  В случае выбытия одного из заинтересованных лиц из административного производства до принятия административного акта допускается замена данного лица его правопреемником, если такое правопреемство возможно в соответствии с законодательством.  В случае преобразования, ликвидации или изменения наименования административного органа правопреемство допускается в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Маъмурий ишни ҳал қилишга кўмаклашувчи шахслар  Маъмурий ишни ҳал қилишга кўмаклашувчи шахслар (гувоҳлар, экспертлар, мутахассислар, таржимонлар ва бошқалар) маъмурий иш юритишга ихтиёрийлик ёки шартнома асосида маъмурий орган томонидан ўз ташаббусига ёки манфаатдор шахсларнинг илтимосномасига кўра, шунингдек **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда жалб қилинади.  ...  Статья 27. Лица, содействующие разрешению административного дела  Лица, содействующие разрешению административного дела (свидетели, эксперты, специалисты, переводчики и другие), привлекаются к административному производству на добровольной или договорной основе административным органом по собственной инициативе или ходатайству заинтересованных лиц, а также в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 27-модда. Маъмурий ишни ҳал қилишга кўмаклашувчи шахслар  Маъмурий ишни ҳал қилишга кўмаклашувчи шахслар (гувоҳлар, экспертлар, мутахассислар, таржимонлар ва бошқалар) маъмурий иш юритишга ихтиёрийлик ёки шартнома асосида маъмурий орган томонидан ўз ташаббусига ёки манфаатдор шахсларнинг илтимосномасига кўра, шунингдек **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда жалб қилинади.  ...  Статья 27. Лица, содействующие разрешению административного дела  Лица, содействующие разрешению административного дела (свидетели, эксперты, специалисты, переводчики и другие), привлекаются к административному производству на добровольной или договорной основе административным органом по собственной инициативе или ходатайству заинтересованных лиц, а также в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 27-модда. Маъмурий ишни ҳал қилишга кўмаклашувчи шахслар  Маъмурий ишни ҳал қилишга кўмаклашувчи шахслар (гувоҳлар, экспертлар, мутахассислар, таржимонлар ва бошқалар) маъмурий иш юритишга ихтиёрийлик ёки шартнома асосида маъмурий орган томонидан ўз ташаббусига ёки манфаатдор шахсларнинг илтимосномасига кўра, шунингдек қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда жалб қилинади.  ...  Статья 27. Лица, содействующие разрешению административного дела  Лица, содействующие разрешению административного дела (свидетели, эксперты, специалисты, переводчики и другие), привлекаются к административному производству на добровольной или договорной основе административным органом по собственной инициативе или ходатайству заинтересованных лиц, а также в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. Маъмурий иш юритишда гувоҳ  Маъмурий ҳужжатни қабул қилишда аҳамиятга эга бўлган маълумотларни баён этиш ёки маъмурий органнинг мансабдор шахси томонидан муайян ҳаракатларнинг амалга оширилиши фактини гувоҳлантириш учун гувоҳ маъмурий иш юритишга, агар **қонун ҳужжатларида** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, ихтиёрий тартибда жалб қилиниши мумкин.  ...  Статья 28. Свидетель в административном производстве  Свидетель в добровольном порядке, если иное не предусмотрено законодательством, может привлекаться к административному производству для изложения сведений, имеющих значение для принятия административного акта или освидетельствования факта осуществления каких-либо действий должностным лицом административного органа.  ... | 28-модда. Маъмурий иш юритишда гувоҳ  Маъмурий ҳужжатни қабул қилишда аҳамиятга эга бўлган маълумотларни баён этиш ёки маъмурий органнинг мансабдор шахси томонидан муайян ҳаракатларнинг амалга оширилиши фактини гувоҳлантириш учун гувоҳ маъмурий иш юритишга, агар **қонунчиликда** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, ихтиёрий тартибда жалб қилиниши мумкин.  ...  Статья 28. Свидетель в административном производстве  Свидетель в добровольном порядке, если иное не предусмотрено законодательством, может привлекаться к административному производству для изложения сведений, имеющих значение для принятия административного акта или освидетельствования факта осуществления каких-либо действий должностным лицом административного органа.  ... | 28-модда. Маъмурий иш юритишда гувоҳ  Маъмурий ҳужжатни қабул қилишда аҳамиятга эга бўлган маълумотларни баён этиш ёки маъмурий органнинг мансабдор шахси томонидан муайян ҳаракатларнинг амалга оширилиши фактини гувоҳлантириш учун гувоҳ маъмурий иш юритишга, агар қонунчиликда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, ихтиёрий тартибда жалб қилиниши мумкин.  ...  Статья 28. Свидетель в административном производстве  Свидетель в добровольном порядке, если иное не предусмотрено законодательством, может привлекаться к административному производству для изложения сведений, имеющих значение для принятия административного акта или освидетельствования факта осуществления каких-либо действий должностным лицом административного органа.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. Маъмурий иш юритишда далиллар  Маъмурий иш юритишда далиллар маъмурий ишни тўғри ҳал қилиш учун аҳамиятга эга бўлган ҳақиқий ҳолатлар тўғрисидаги ҳар қандай маълумотлардан иборатдир.  Маъмурий органнинг маъмурий ишни кўриб чиқаётган мансабдор шахси мазкур ишни холисона, ҳар томонлама ва тўғри кўриб чиқиш учун зарур бўлган далилларни йиғишни амалга оширади.  Маъмурий орган маъмурий иш юритишнинг иштирокчилари томонидан далил сифатида тақдим этиладиган ҳужжатларнинг шаклига нисбатан талаблар қўйишга ҳақли эмас, бундан ҳужжатларнинг шакли **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳоллар мустасно.  Статья 34. Доказательства в административном производстве  Доказательствами в административном производстве являются любые данные о фактических обстоятельствах, имеющие значение для правильного разрешения административного дела.  Должностное лицо административного органа, рассматривающее административное дело, осуществляет сбор доказательств, необходимых для объективного, всестороннего и правильного рассмотрения данного дела.  Административный орган не вправе предъявлять требования к форме документов, представляемых в качестве доказательств участниками административного производства, за исключением случаев, когда форма документов определена законодательством. | 34-модда. Маъмурий иш юритишда далиллар  Маъмурий иш юритишда далиллар маъмурий ишни тўғри ҳал қилиш учун аҳамиятга эга бўлган ҳақиқий ҳолатлар тўғрисидаги ҳар қандай маълумотлардан иборатдир.  Маъмурий органнинг маъмурий ишни кўриб чиқаётган мансабдор шахси мазкур ишни холисона, ҳар томонлама ва тўғри кўриб чиқиш учун зарур бўлган далилларни йиғишни амалга оширади.  Маъмурий орган маъмурий иш юритишнинг иштирокчилари томонидан далил сифатида тақдим этиладиган ҳужжатларнинг шаклига нисбатан талаблар қўйишга ҳақли эмас, бундан ҳужжатларнинг шакли **қонунчиликда** белгиланган ҳоллар мустасно.  Статья 34. Доказательства в административном производстве  Доказательствами в административном производстве являются любые данные о фактических обстоятельствах, имеющие значение для правильного разрешения административного дела.  Должностное лицо административного органа, рассматривающее административное дело, осуществляет сбор доказательств, необходимых для объективного, всестороннего и правильного рассмотрения данного дела.  Административный орган не вправе предъявлять требования к форме документов, представляемых в качестве доказательств участниками административного производства, за исключением случаев, когда форма документов определена законодательством. | 34-модда. Маъмурий иш юритишда далиллар  Маъмурий иш юритишда далиллар маъмурий ишни тўғри ҳал қилиш учун аҳамиятга эга бўлган ҳақиқий ҳолатлар тўғрисидаги ҳар қандай маълумотлардан иборатдир.  Маъмурий органнинг маъмурий ишни кўриб чиқаётган мансабдор шахси мазкур ишни холисона, ҳар томонлама ва тўғри кўриб чиқиш учун зарур бўлган далилларни йиғишни амалга оширади.  Маъмурий орган маъмурий иш юритишнинг иштирокчилари томонидан далил сифатида тақдим этиладиган ҳужжатларнинг шаклига нисбатан талаблар қўйишга ҳақли эмас, бундан ҳужжатларнинг шакли қонунчиликда белгиланган ҳоллар мустасно.  Статья 34. Доказательства в административном производстве  Доказательствами в административном производстве являются любые данные о фактических обстоятельствах, имеющие значение для правильного разрешения административного дела.  Должностное лицо административного органа, рассматривающее административное дело, осуществляет сбор доказательств, необходимых для объективного, всестороннего и правильного рассмотрения данного дела.  Административный орган не вправе предъявлять требования к форме документов, представляемых в качестве доказательств участниками административного производства, за исключением случаев, когда форма документов определена законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 36-модда. Маъмурий иш юритиш муддатлари  Агар **қонун ҳужжатларида** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, маъмурий орган мумкин қадар қисқа муддатларда, аммо ариза маъмурий органда рўйхатга олинган кундан эътиборан, маъмурий ҳужжат маъмурий орган ташаббуси билан қабул қилинадиган тақдирда эса, адресат маъмурий иш юритиш бошланганлиги тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилинган кундан эътиборан ўттиз иш кунидан кечиктирмай маъмурий ишни кўриб чиқади ва маъмурий ҳужжатни қабул қилади.  Маъмурий органларнинг ташаббуси билан маъмурий ҳужжатларни қабул қилишнинг энг кўп муддатлари **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  ...  Статья 36. Сроки административного производства  Если иное не предусмотрено законодательством, административный орган рассматривает административное дело и принимает административный акт в возможно короткие сроки, но не позднее тридцати рабочих дней со дня регистрации заявления в административном органе, а в случае принятия административного акта по инициативе административного органа — со дня надлежащего извещения адресата о начале административного производства.  Предельные сроки принятия административных актов по инициативе административных органов устанавливаются законодательством.  ... | 36-модда. Маъмурий иш юритиш муддатлари  Агар **қонунчиликда** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, маъмурий орган мумкин қадар қисқа муддатларда, аммо ариза маъмурий органда рўйхатга олинган кундан эътиборан, маъмурий ҳужжат маъмурий орган ташаббуси билан қабул қилинадиган тақдирда эса, адресат маъмурий иш юритиш бошланганлиги тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилинган кундан эътиборан ўттиз иш кунидан кечиктирмай маъмурий ишни кўриб чиқади ва маъмурий ҳужжатни қабул қилади.  Маъмурий органларнинг ташаббуси билан маъмурий ҳужжатларни қабул қилишнинг энг кўп муддатлари **қонунчиликда** белгиланади.  ...  Статья 36. Сроки административного производства  Если иное не предусмотрено законодательством, административный орган рассматривает административное дело и принимает административный акт в возможно короткие сроки, но не позднее тридцати рабочих дней со дня регистрации заявления в административном органе, а в случае принятия административного акта по инициативе административного органа — со дня надлежащего извещения адресата о начале административного производства.  Предельные сроки принятия административных актов по инициативе административных органов устанавливаются законодательством.  ... | 36-модда. Маъмурий иш юритиш муддатлари  Агар қонунчиликда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, маъмурий орган мумкин қадар қисқа муддатларда, аммо ариза маъмурий органда рўйхатга олинган кундан эътиборан, маъмурий ҳужжат маъмурий орган ташаббуси билан қабул қилинадиган тақдирда эса, адресат маъмурий иш юритиш бошланганлиги тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилинган кундан эътиборан ўттиз иш кунидан кечиктирмай маъмурий ишни кўриб чиқади ва маъмурий ҳужжатни қабул қилади.  Маъмурий органларнинг ташаббуси билан маъмурий ҳужжатларни қабул қилишнинг энг кўп муддатлари қонунчиликда белгиланади.  ...  Статья 36. Сроки административного производства  Если иное не предусмотрено законодательством, административный орган рассматривает административное дело и принимает административный акт в возможно короткие сроки, но не позднее тридцати рабочих дней со дня регистрации заявления в административном органе, а в случае принятия административного акта по инициативе административного органа — со дня надлежащего извещения адресата о начале административного производства.  Предельные сроки принятия административных актов по инициативе административных органов устанавливаются законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 39-модда. Маъмурий иш юритишни тугатиш  Маъмурий орган қуйидаги ҳолларда маъмурий иш юритишни тугатиши шарт:  маъмурий иш маъмурий органда кўриш учун тегишли бўлмаса;  маъмурий иш юритишнинг айни бир иштирокчилари иштирокидаги, айни бир предмет ва айни бир асослар бўйича маъмурий иш юқори турувчи маъмурий органнинг ёки суднинг иш юритувида бўлса;  маъмурий иш ваколатли маъмурий органга қайта юборилган бўлса ёки маъмурий иш юритишнинг айни бир иштирокчилари иштирокидаги, айни бир предмет ва айни бир асослар бўйича маъмурий иш мазкур ишни ҳал қилишга ваколатли бўлган бошқа маъмурий органнинг иш юритувида бўлса;  ушбу маъмурий органда маъмурий иш юзасидан маъмурий иш юритишнинг айни бир иштирокчилари билан, айни бир предмет ва айни бир асослар бўйича маъмурий ҳужжат қабул қилинган бўлса;  ариза ёки маъмурий шикоят уни тақдим этган шахс томонидан чақириб олинса;  маъмурий иш юритиш иштирокчисининг ҳуқуқий мақоми (ҳуқуқий ҳолати) ўзгариши натижасида маъмурий иш бўйича маъмурий ҳужжатни қабул қилиш мумкин бўлмай қолса;  маъмурий иш юритишни тамомлаш учун иштироки зарур бўлган манфаатдор шахслар узрсиз сабабларга кўра келмаса;  манфаатдор шахс мавжуд бўлмаса ва мазкур ҳолатда ишда иштирок этувчи жисмоний шахс вафот этганлиги ёки юридик шахс тугатилганлиги натижасида ҳуқуқий ворисликка йўл қўйилмаса.  Маъмурий ишни юритиш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа асосларга кўра ҳам тугатилиши мумкин.  ...  Статья 39. Прекращение административного производства  Административный орган обязан прекратить административное производство, если:  административное дело не подлежит рассмотрению в административном органе;  административное дело с участием тех же участников административного производства, по тому же предмету и по тем же основаниям находится в производстве вышестоящего административного органа или в суде;  административное дело перенаправлено уполномоченному административному органу, либо административное дело с теми же участниками административного производства, по тому же предмету и по тем же основаниям находится в производстве другого административного органа, уполномоченного на его разрешение;  имеется административный акт данного административного органа, принятый по административному делу с теми же участниками административного производства, по тому же предмету и по тем же основаниям;  заявление или административная жалоба отзывается лицом, ее подавшим;  в результате изменения правового статуса (правового положения) участника административного производства принятие административного акта по административному делу становится невозможным;  отсутствуют по неуважительным причинам заинтересованные лица, если их участие необходимо для окончания административного производства;  отсутствует заинтересованное лицо и не допускается в данном случае правопреемство в результате смерти физического лица или ликвидации юридического лица, участвующего в административном производстве.  Административное производство может быть прекращено и по иным основаниям в соответствии с законодательством.  ... | 39-модда. Маъмурий иш юритишни тугатиш  Маъмурий орган қуйидаги ҳолларда маъмурий иш юритишни тугатиши шарт:  маъмурий иш маъмурий органда кўриш учун тегишли бўлмаса;  маъмурий иш юритишнинг айни бир иштирокчилари иштирокидаги, айни бир предмет ва айни бир асослар бўйича маъмурий иш юқори турувчи маъмурий органнинг ёки суднинг иш юритувида бўлса;  маъмурий иш ваколатли маъмурий органга қайта юборилган бўлса ёки маъмурий иш юритишнинг айни бир иштирокчилари иштирокидаги, айни бир предмет ва айни бир асослар бўйича маъмурий иш мазкур ишни ҳал қилишга ваколатли бўлган бошқа маъмурий органнинг иш юритувида бўлса;  ушбу маъмурий органда маъмурий иш юзасидан маъмурий иш юритишнинг айни бир иштирокчилари билан, айни бир предмет ва айни бир асослар бўйича маъмурий ҳужжат қабул қилинган бўлса;  ариза ёки маъмурий шикоят уни тақдим этган шахс томонидан чақириб олинса;  маъмурий иш юритиш иштирокчисининг ҳуқуқий мақоми (ҳуқуқий ҳолати) ўзгариши натижасида маъмурий иш бўйича маъмурий ҳужжатни қабул қилиш мумкин бўлмай қолса;  маъмурий иш юритишни тамомлаш учун иштироки зарур бўлган манфаатдор шахслар узрсиз сабабларга кўра келмаса;  манфаатдор шахс мавжуд бўлмаса ва мазкур ҳолатда ишда иштирок этувчи жисмоний шахс вафот этганлиги ёки юридик шахс тугатилганлиги натижасида ҳуқуқий ворисликка йўл қўйилмаса.  Маъмурий ишни юритиш **қонунчиликка** мувофиқ бошқа асосларга кўра ҳам тугатилиши мумкин.  ...  Статья 39. Прекращение административного производства  Административный орган обязан прекратить административное производство, если:  административное дело не подлежит рассмотрению в административном органе;  административное дело с участием тех же участников административного производства, по тому же предмету и по тем же основаниям находится в производстве вышестоящего административного органа или в суде;  административное дело перенаправлено уполномоченному административному органу, либо административное дело с теми же участниками административного производства, по тому же предмету и по тем же основаниям находится в производстве другого административного органа, уполномоченного на его разрешение;  имеется административный акт данного административного органа, принятый по административному делу с теми же участниками административного производства, по тому же предмету и по тем же основаниям;  заявление или административная жалоба отзывается лицом, ее подавшим;  в результате изменения правового статуса (правового положения) участника административного производства принятие административного акта по административному делу становится невозможным;  отсутствуют по неуважительным причинам заинтересованные лица, если их участие необходимо для окончания административного производства;  отсутствует заинтересованное лицо и не допускается в данном случае правопреемство в результате смерти физического лица или ликвидации юридического лица, участвующего в административном производстве.  Административное производство может быть прекращено и по иным основаниям в соответствии с законодательством.  ... | 39-модда. Маъмурий иш юритишни тугатиш  Маъмурий орган қуйидаги ҳолларда маъмурий иш юритишни тугатиши шарт:  маъмурий иш маъмурий органда кўриш учун тегишли бўлмаса;  маъмурий иш юритишнинг айни бир иштирокчилари иштирокидаги, айни бир предмет ва айни бир асослар бўйича маъмурий иш юқори турувчи маъмурий органнинг ёки суднинг иш юритувида бўлса;  маъмурий иш ваколатли маъмурий органга қайта юборилган бўлса ёки маъмурий иш юритишнинг айни бир иштирокчилари иштирокидаги, айни бир предмет ва айни бир асослар бўйича маъмурий иш мазкур ишни ҳал қилишга ваколатли бўлган бошқа маъмурий органнинг иш юритувида бўлса;  ушбу маъмурий органда маъмурий иш юзасидан маъмурий иш юритишнинг айни бир иштирокчилари билан, айни бир предмет ва айни бир асослар бўйича маъмурий ҳужжат қабул қилинган бўлса;  ариза ёки маъмурий шикоят уни тақдим этган шахс томонидан чақириб олинса;  маъмурий иш юритиш иштирокчисининг ҳуқуқий мақоми (ҳуқуқий ҳолати) ўзгариши натижасида маъмурий иш бўйича маъмурий ҳужжатни қабул қилиш мумкин бўлмай қолса;  маъмурий иш юритишни тамомлаш учун иштироки зарур бўлган манфаатдор шахслар узрсиз сабабларга кўра келмаса;  манфаатдор шахс мавжуд бўлмаса ва мазкур ҳолатда ишда иштирок этувчи жисмоний шахс вафот этганлиги ёки юридик шахс тугатилганлиги натижасида ҳуқуқий ворисликка йўл қўйилмаса.  Маъмурий ишни юритиш қонунчиликка мувофиқ бошқа асосларга кўра ҳам тугатилиши мумкин.  ...  Статья 39. Прекращение административного производства  Административный орган обязан прекратить административное производство, если:  административное дело не подлежит рассмотрению в административном органе;  административное дело с участием тех же участников административного производства, по тому же предмету и по тем же основаниям находится в производстве вышестоящего административного органа или в суде;  административное дело перенаправлено уполномоченному административному органу, либо административное дело с теми же участниками административного производства, по тому же предмету и по тем же основаниям находится в производстве другого административного органа, уполномоченного на его разрешение;  имеется административный акт данного административного органа, принятый по административному делу с теми же участниками административного производства, по тому же предмету и по тем же основаниям;  заявление или административная жалоба отзывается лицом, ее подавшим;  в результате изменения правового статуса (правового положения) участника административного производства принятие административного акта по административному делу становится невозможным;  отсутствуют по неуважительным причинам заинтересованные лица, если их участие необходимо для окончания административного производства;  отсутствует заинтересованное лицо и не допускается в данном случае правопреемство в результате смерти физического лица или ликвидации юридического лица, участвующего в административном производстве.  Административное производство может быть прекращено и по иным основаниям в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 42-модда. Аризанинг мазмуни ва унга қўйиладиган талаблар  Маъмурий органга бериладиган аризада қуйидаги маълумотлар кўрсатилган бўлиши керак:  1) ариза берилаётган маъмурий органнинг номи;  2) аризачи — жисмоний шахснинг фамилияси, исми, отасининг исми, унинг яшаш жойи, агар аризачи юридик шахс бўлса — унинг номи ва жойлашган ери (почта манзили), шунингдек агар ариза вакил томонидан берилаётган бўлса, вакилнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми) ва манзили;  3) аризачининг талаби;  4) аризага илова қилинадиган ҳужжатларнинг рўйхати (агар бундай ҳужжатлар мавжуд бўлса);  5) ариза берилган сана.  Ариза аризачи ёки унинг вакили томонидан имзоланади. Агар ариза вакил томонидан берилган бўлса, унга ишончноманинг ёки вакилнинг ваколатларини тасдиқловчи бошқа ҳужжатнинг кўчирма нусхаси илова қилиниши керак.  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда, бошқа жисмоний ва юридик шахсларнинг манфаатларини кўзлаб берилган аризада ушбу моддада кўрсатилган маълумотлардан ташқари ўз манфаати ҳимоя қилинаётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), унинг манзили (почта манзили) ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа ахборот кўрсатилган бўлиши керак.  Ариза ва унга илова қилинадиган ҳужжатларга нисбатан **қонун ҳужжатларида** бошқа талаблар ҳам назарда тутилган бўлиши мумкин.  Маъмурий орган аризачидан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилмаган ахборотни ёки ҳужжатларни тақдим этишни талаб қилишга, шунингдек аризага ва унга илова қилинган ҳужжатларга нисбатан талаблар қўйишга ҳақли эмас.  Электрон шаклда бериладиган аризаларда аризачининг электрон манзили ҳамда ягона идентификатори, **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда эса электрон рақамли имзо ва бошқа реквизитлар кўрсатилиши керак.  Аризада электрон манзилнинг кўрсатилганлиги аризачининг хабарларни ахборот тизими орқали қабул қилишга бўлган розилигидир.  Жисмоний ва юридик шахслар аризаларни оғзаки шаклда беришга ҳам ҳақли, бундан **қонун ҳужжатларида** тўғридан-тўғри тақиқланган ҳоллар мустасно.  Статья 42. Содержание заявления и требования к нему  Заявление, подаваемое в административный орган, должно содержать следующие сведения:  1) наименование административного органа, которому подается заявление;  2) фамилия, имя, отчество заявителя — физического лица, его место жительства, а если заявителем является юридическое лицо — его наименование и местонахождение (почтовый адрес), а также наименование (фамилия, имя, отчество) представителя и его адрес, если заявление подается представителем;  3) требование заявителя;  4) перечень прилагаемых к заявлению документов (если таковые имеются);  5) дата подачи заявления.  Заявление подписывается заявителем или его представителем. Если заявление подано представителем, к нему должна быть приложена копия доверенности или иного документа, удостоверяющего его полномочия.  В случаях, предусмотренных законодательством, заявление, подаваемое в интересах других физических и юридических лиц, кроме сведений, перечисленных в настоящей статье, должно содержать наименование лица (фамилия, имя, отчество), в интересах которого подано заявление, его адрес (почтовый адрес) и иную информацию, предусмотренную законодательством.  Законодательством могут быть предусмотрены и иные требования к заявлению и прилагаемым к нему документам.  Административный орган не вправе требовать от заявителя представления информации или документов, а также предъявлять к заявлению и прилагаемым к нему документам требования, не предусмотренные законодательством.  Заявления, подаваемые в электронной форме, должны содержать электронный адрес и единый идентификатор заявителя, а в предусмотренных законодательством случаях — электронную цифровую подпись и иные реквизиты.  Указание в заявлении электронного адреса является согласием заявителя на получение извещений в электронной форме через информационную систему.  Физические и юридические лица вправе подавать заявления также в устной форме, кроме случаев, прямо запрещенных законодательством. | 42-модда. Аризанинг мазмуни ва унга қўйиладиган талаблар  Маъмурий органга бериладиган аризада қуйидаги маълумотлар кўрсатилган бўлиши керак:  1) ариза берилаётган маъмурий органнинг номи;  2) аризачи — жисмоний шахснинг фамилияси, исми, отасининг исми, унинг яшаш жойи, агар аризачи юридик шахс бўлса — унинг номи ва жойлашган ери (почта манзили), шунингдек агар ариза вакил томонидан берилаётган бўлса, вакилнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми) ва манзили;  3) аризачининг талаби;  4) аризага илова қилинадиган ҳужжатларнинг рўйхати (агар бундай ҳужжатлар мавжуд бўлса);  5) ариза берилган сана.  Ариза аризачи ёки унинг вакили томонидан имзоланади. Агар ариза вакил томонидан берилган бўлса, унга ишончноманинг ёки вакилнинг ваколатларини тасдиқловчи бошқа ҳужжатнинг кўчирма нусхаси илова қилиниши керак.  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда, бошқа жисмоний ва юридик шахсларнинг манфаатларини кўзлаб берилган аризада ушбу моддада кўрсатилган маълумотлардан ташқари ўз манфаати ҳимоя қилинаётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), унинг манзили (почта манзили) ва **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа ахборот кўрсатилган бўлиши керак.  Ариза ва унга илова қилинадиган ҳужжатларга нисбатан **қонунчиликда** бошқа талаблар ҳам назарда тутилган бўлиши мумкин.  Маъмурий орган аризачидан **қонунчиликда** назарда тутилмаган ахборотни ёки ҳужжатларни тақдим этишни талаб қилишга, шунингдек аризага ва унга илова қилинган ҳужжатларга нисбатан талаблар қўйишга ҳақли эмас.  Электрон шаклда бериладиган аризаларда аризачининг электрон манзили ҳамда ягона идентификатори, **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда эса электрон рақамли имзо ва бошқа реквизитлар кўрсатилиши керак.  Аризада электрон манзилнинг кўрсатилганлиги аризачининг хабарларни ахборот тизими орқали қабул қилишга бўлган розилигидир.  Жисмоний ва юридик шахслар аризаларни оғзаки шаклда беришга ҳам ҳақли, бундан **қонунчиликда** тўғридан-тўғри тақиқланган ҳоллар мустасно.  Статья 42. Содержание заявления и требования к нему  Заявление, подаваемое в административный орган, должно содержать следующие сведения:  1) наименование административного органа, которому подается заявление;  2) фамилия, имя, отчество заявителя — физического лица, его место жительства, а если заявителем является юридическое лицо — его наименование и местонахождение (почтовый адрес), а также наименование (фамилия, имя, отчество) представителя и его адрес, если заявление подается представителем;  3) требование заявителя;  4) перечень прилагаемых к заявлению документов (если таковые имеются);  5) дата подачи заявления.  Заявление подписывается заявителем или его представителем. Если заявление подано представителем, к нему должна быть приложена копия доверенности или иного документа, удостоверяющего его полномочия.  В случаях, предусмотренных законодательством, заявление, подаваемое в интересах других физических и юридических лиц, кроме сведений, перечисленных в настоящей статье, должно содержать наименование лица (фамилия, имя, отчество), в интересах которого подано заявление, его адрес (почтовый адрес) и иную информацию, предусмотренную законодательством.  Законодательством могут быть предусмотрены и иные требования к заявлению и прилагаемым к нему документам.  Административный орган не вправе требовать от заявителя представления информации или документов, а также предъявлять к заявлению и прилагаемым к нему документам требования, не предусмотренные законодательством.  Заявления, подаваемые в электронной форме, должны содержать электронный адрес и единый идентификатор заявителя, а в предусмотренных законодательством случаях — электронную цифровую подпись и иные реквизиты.  Указание в заявлении электронного адреса является согласием заявителя на получение извещений в электронной форме через информационную систему.  Физические и юридические лица вправе подавать заявления также в устной форме, кроме случаев, прямо запрещенных законодательством. | 42-модда. Аризанинг мазмуни ва унга қўйиладиган талаблар  Маъмурий органга бериладиган аризада қуйидаги маълумотлар кўрсатилган бўлиши керак:  1) ариза берилаётган маъмурий органнинг номи;  2) аризачи — жисмоний шахснинг фамилияси, исми, отасининг исми, унинг яшаш жойи, агар аризачи юридик шахс бўлса — унинг номи ва жойлашган ери (почта манзили), шунингдек агар ариза вакил томонидан берилаётган бўлса, вакилнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми) ва манзили;  3) аризачининг талаби;  4) аризага илова қилинадиган ҳужжатларнинг рўйхати (агар бундай ҳужжатлар мавжуд бўлса);  5) ариза берилган сана.  Ариза аризачи ёки унинг вакили томонидан имзоланади. Агар ариза вакил томонидан берилган бўлса, унга ишончноманинг ёки вакилнинг ваколатларини тасдиқловчи бошқа ҳужжатнинг кўчирма нусхаси илова қилиниши керак.  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда, бошқа жисмоний ва юридик шахсларнинг манфаатларини кўзлаб берилган аризада ушбу моддада кўрсатилган маълумотлардан ташқари ўз манфаати ҳимоя қилинаётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), унинг манзили (почта манзили) ва қонунчиликда назарда тутилган бошқа ахборот кўрсатилган бўлиши керак.  Ариза ва унга илова қилинадиган ҳужжатларга нисбатан қонунчиликда бошқа талаблар ҳам назарда тутилган бўлиши мумкин.  Маъмурий орган аризачидан қонунчиликда назарда тутилмаган ахборотни ёки ҳужжатларни тақдим этишни талаб қилишга, шунингдек аризага ва унга илова қилинган ҳужжатларга нисбатан талаблар қўйишга ҳақли эмас.  Электрон шаклда бериладиган аризаларда аризачининг электрон манзили ҳамда ягона идентификатори, қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда эса электрон рақамли имзо ва бошқа реквизитлар кўрсатилиши керак.  Аризада электрон манзилнинг кўрсатилганлиги аризачининг хабарларни ахборот тизими орқали қабул қилишга бўлган розилигидир.  Жисмоний ва юридик шахслар аризаларни оғзаки шаклда беришга ҳам ҳақли, бундан қонунчиликда тўғридан-тўғри тақиқланган ҳоллар мустасно.  Статья 42. Содержание заявления и требования к нему  Заявление, подаваемое в административный орган, должно содержать следующие сведения:  1) наименование административного органа, которому подается заявление;  2) фамилия, имя, отчество заявителя — физического лица, его место жительства, а если заявителем является юридическое лицо — его наименование и местонахождение (почтовый адрес), а также наименование (фамилия, имя, отчество) представителя и его адрес, если заявление подается представителем;  3) требование заявителя;  4) перечень прилагаемых к заявлению документов (если таковые имеются);  5) дата подачи заявления.  Заявление подписывается заявителем или его представителем. Если заявление подано представителем, к нему должна быть приложена копия доверенности или иного документа, удостоверяющего его полномочия.  В случаях, предусмотренных законодательством, заявление, подаваемое в интересах других физических и юридических лиц, кроме сведений, перечисленных в настоящей статье, должно содержать наименование лица (фамилия, имя, отчество), в интересах которого подано заявление, его адрес (почтовый адрес) и иную информацию, предусмотренную законодательством.  Законодательством могут быть предусмотрены и иные требования к заявлению и прилагаемым к нему документам.  Административный орган не вправе требовать от заявителя представления информации или документов, а также предъявлять к заявлению и прилагаемым к нему документам требования, не предусмотренные законодательством.  Заявления, подаваемые в электронной форме, должны содержать электронный адрес и единый идентификатор заявителя, а в предусмотренных законодательством случаях — электронную цифровую подпись и иные реквизиты.  Указание в заявлении электронного адреса является согласием заявителя на получение извещений в электронной форме через информационную систему.  Физические и юридические лица вправе подавать заявления также в устной форме, кроме случаев, прямо запрещенных законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 43-модда. Аризани рўйхатдан ўтказиш  Маъмурий органга келиб тушган ариза ўша куннинг ўзида рўйхатдан ўтказилиши лозим. Маъмурий орган аризачига ариза рўйхатдан ўтказилганлигини тасдиқловчи тегишли ҳужжат (белги) бериши, ариза электрон шаклда берилган тақдирда эса, ариза рўйхатдан ўтказилганлигини маъмурий органнинг расмий веб-сайтидаги электрон хабар билан, тегишли ёзувга ҳавола билан ёки **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа усул билан тасдиқлаши шарт.  ...  Статья 43. Регистрация заявления  Заявление, поступившее в административный орган, подлежит регистрации в тот же день. Административный орган обязан выдать заявителю соответствующий документ (отметку), подтверждающий регистрацию заявления, а в случае подачи заявления в электронной форме — подтвердить регистрацию заявления электронным сообщением, ссылкой на соответствующую запись на официальном веб-сайте административного органа или иным способом, предусмотренным законодательством.  ... | 43-модда. Аризани рўйхатдан ўтказиш  Маъмурий органга келиб тушган ариза ўша куннинг ўзида рўйхатдан ўтказилиши лозим. Маъмурий орган аризачига ариза рўйхатдан ўтказилганлигини тасдиқловчи тегишли ҳужжат (белги) бериши, ариза электрон шаклда берилган тақдирда эса, ариза рўйхатдан ўтказилганлигини маъмурий органнинг расмий веб-сайтидаги электрон хабар билан, тегишли ёзувга ҳавола билан ёки **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа усул билан тасдиқлаши шарт.  ...  Статья 43. Регистрация заявления  Заявление, поступившее в административный орган, подлежит регистрации в тот же день. Административный орган обязан выдать заявителю соответствующий документ (отметку), подтверждающий регистрацию заявления, а в случае подачи заявления в электронной форме — подтвердить регистрацию заявления электронным сообщением, ссылкой на соответствующую запись на официальном веб-сайте административного органа или иным способом, предусмотренным законодательством.  ... | 43-модда. Аризани рўйхатдан ўтказиш  Маъмурий органга келиб тушган ариза ўша куннинг ўзида рўйхатдан ўтказилиши лозим. Маъмурий орган аризачига ариза рўйхатдан ўтказилганлигини тасдиқловчи тегишли ҳужжат (белги) бериши, ариза электрон шаклда берилган тақдирда эса, ариза рўйхатдан ўтказилганлигини маъмурий органнинг расмий веб-сайтидаги электрон хабар билан, тегишли ёзувга ҳавола билан ёки қонунчиликда назарда тутилган бошқа усул билан тасдиқлаши шарт.  ...  Статья 43. Регистрация заявления  Заявление, поступившее в административный орган, подлежит регистрации в тот же день. Административный орган обязан выдать заявителю соответствующий документ (отметку), подтверждающий регистрацию заявления, а в случае подачи заявления в электронной форме — подтвердить регистрацию заявления электронным сообщением, ссылкой на соответствующую запись на официальном веб-сайте административного органа или иным способом, предусмотренным законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 44-модда. Маъмурий органга ариза бериш учун зарур ахборотни тақдим этиш  Маъмурий органга ариза бериш учун зарур бўлган ахборот маъмурий органнинг мансабдор шахси ёки ахборотни тақдим этиш ўз ваколатига киритилган бошқа ходими томонидан тақдим этилади.  Маълумотнома тарзидаги ахборот қоида тариқасида:  аризанинг шаклига;  аризанинг мазмунига;  ариза бериш учун зарур ҳужжатлар рўйхатига;  аризанинг шакли ва мазмунига доир талабларни бузиш оқибатларига;  ҳужжатларни қабул қилиш ва бериш вақтига;  аризани кўриб чиқиш муддатлари ва тартибига;  маъмурий ва процессуал ҳужжатлар ҳамда ҳаракатлар устидан шикоят қилиш тартибига оид масалалар юзасидан тақдим этилади.  Маъмурий орган аризалар намуналаридан ва маъмурий иш юритиш билан боғлиқ бўлган хизмат варақаларидан (бланкалардан), шунингдек уларни тўлдириш, шу жумладан маъмурий органнинг расмий веб-сайтига жойлаштириш орқали тўлдириш бўйича йўриқномалардан фойдаланишни таъминлаши шарт.  Маъмурий орган аризачига **қонун ҳужжатларига** мувофиқ зарур ёрдам кўрсатиши шарт.  Статья 44. Предоставление необходимой информации для подачи заявления в административный орган  Информация, необходимая для подачи заявления в административный орган, предоставляется должностным лицом или иным работником административного органа, в полномочия которого входит ее предоставление.  Справочная информация предоставляется, как правило, по вопросам:  формы заявления;  содержания заявления;  перечня документов, необходимых для подачи заявления;  последствий нарушения требований к форме и содержанию заявления;  времени приема и выдачи документов;  сроков и порядка рассмотрения заявления;  порядка обжалования административных и процессуальных актов и действий.  Административный орган обязан обеспечить доступ к образцам заявлений и иным связанным с административным производством формулярам (бланкам), а также к инструкциям по их заполнению, в том числе посредством размещения их на официальном веб-сайте административного органа.  Административный орган обязан оказать необходимое содействие заявителю в соответствии с законодательством. | 44-модда. Маъмурий органга ариза бериш учун зарур ахборотни тақдим этиш  Маъмурий органга ариза бериш учун зарур бўлган ахборот маъмурий органнинг мансабдор шахси ёки ахборотни тақдим этиш ўз ваколатига киритилган бошқа ходими томонидан тақдим этилади.  Маълумотнома тарзидаги ахборот қоида тариқасида:  аризанинг шаклига;  аризанинг мазмунига;  ариза бериш учун зарур ҳужжатлар рўйхатига;  аризанинг шакли ва мазмунига доир талабларни бузиш оқибатларига;  ҳужжатларни қабул қилиш ва бериш вақтига;  аризани кўриб чиқиш муддатлари ва тартибига;  маъмурий ва процессуал ҳужжатлар ҳамда ҳаракатлар устидан шикоят қилиш тартибига оид масалалар юзасидан тақдим этилади.  Маъмурий орган аризалар намуналаридан ва маъмурий иш юритиш билан боғлиқ бўлган хизмат варақаларидан (бланкалардан), шунингдек уларни тўлдириш, шу жумладан маъмурий органнинг расмий веб-сайтига жойлаштириш орқали тўлдириш бўйича йўриқномалардан фойдаланишни таъминлаши шарт.  Маъмурий орган аризачига **қонунчиликка** мувофиқ зарур ёрдам кўрсатиши шарт.  Статья 44. Предоставление необходимой информации для подачи заявления в административный орган  Информация, необходимая для подачи заявления в административный орган, предоставляется должностным лицом или иным работником административного органа, в полномочия которого входит ее предоставление.  Справочная информация предоставляется, как правило, по вопросам:  формы заявления;  содержания заявления;  перечня документов, необходимых для подачи заявления;  последствий нарушения требований к форме и содержанию заявления;  времени приема и выдачи документов;  сроков и порядка рассмотрения заявления;  порядка обжалования административных и процессуальных актов и действий.  Административный орган обязан обеспечить доступ к образцам заявлений и иным связанным с административным производством формулярам (бланкам), а также к инструкциям по их заполнению, в том числе посредством размещения их на официальном веб-сайте административного органа.  Административный орган обязан оказать необходимое содействие заявителю в соответствии с законодательством. | 44-модда. Маъмурий органга ариза бериш учун зарур ахборотни тақдим этиш  Маъмурий органга ариза бериш учун зарур бўлган ахборот маъмурий органнинг мансабдор шахси ёки ахборотни тақдим этиш ўз ваколатига киритилган бошқа ходими томонидан тақдим этилади.  Маълумотнома тарзидаги ахборот қоида тариқасида:  аризанинг шаклига;  аризанинг мазмунига;  ариза бериш учун зарур ҳужжатлар рўйхатига;  аризанинг шакли ва мазмунига доир талабларни бузиш оқибатларига;  ҳужжатларни қабул қилиш ва бериш вақтига;  аризани кўриб чиқиш муддатлари ва тартибига;  маъмурий ва процессуал ҳужжатлар ҳамда ҳаракатлар устидан шикоят қилиш тартибига оид масалалар юзасидан тақдим этилади.  Маъмурий орган аризалар намуналаридан ва маъмурий иш юритиш билан боғлиқ бўлган хизмат варақаларидан (бланкалардан), шунингдек уларни тўлдириш, шу жумладан маъмурий органнинг расмий веб-сайтига жойлаштириш орқали тўлдириш бўйича йўриқномалардан фойдаланишни таъминлаши шарт.  Маъмурий орган аризачига қонунчиликка мувофиқ зарур ёрдам кўрсатиши шарт.  Статья 44. Предоставление необходимой информации для подачи заявления в административный орган  Информация, необходимая для подачи заявления в административный орган, предоставляется должностным лицом или иным работником административного органа, в полномочия которого входит ее предоставление.  Справочная информация предоставляется, как правило, по вопросам:  формы заявления;  содержания заявления;  перечня документов, необходимых для подачи заявления;  последствий нарушения требований к форме и содержанию заявления;  времени приема и выдачи документов;  сроков и порядка рассмотрения заявления;  порядка обжалования административных и процессуальных актов и действий.  Административный орган обязан обеспечить доступ к образцам заявлений и иным связанным с административным производством формулярам (бланкам), а также к инструкциям по их заполнению, в том числе посредством размещения их на официальном веб-сайте административного органа.  Административный орган обязан оказать необходимое содействие заявителю в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 45-модда. Аризачи томонидан хатоларни бартараф этиш ва етишмаётган ҳужжатларни тақдим этиш  Агар аризада тўғрилаш мумкин бўлган хатолар мавжуд бўлса, маъмурий орган уларни тўғрилаш учун аризачига имконият ва муддат беради.  Агар аризага доир иловада **қонун ҳужжатларига** биноан талаб қилинадиган ёки аризачи ҳавола қилаётган ҳужжатлар мавжуд бўлмаса, уларсиз маъмурий ҳужжатни қабул қилиш имкони бўлмаган тақдирда, маъмурий орган аризачига етишмаётган ҳужжатларни тақдим этиш имкониятини, бунинг учун муддат белгилаган ҳолда, бериши керак.  Хатоларни бартараф этиш ва етишмаётган ҳужжатларни тақдим этиш учун маъмурий орган томонидан белгиланадиган муддат, агар **қонун ҳужжатларида** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, беш иш кунидан кам бўлмаслиги лозим. Маъмурий орган аризачининг илтимосномасига биноан ушбу муддатни беш иш кунидан кам бўлмаган муддатга узайтириши керак.  Статья 45. Устранение ошибок и представление недостающих документов заявителем  Если в заявлении имеются ошибки, которые могут быть исправлены, то административный орган предоставляет заявителю возможность и срок для их исправления.  Если в приложении к заявлению отсутствуют документы, требуемые законодательством или на которые ссылается заявитель, без которых принятие административного акта невозможно, административный орган должен дать возможность заявителю представить недостающие документы, установив для этого срок.  Срок, устанавливаемый административным органом для устранения ошибок и представления недостающих документов, не может быть менее пяти рабочих дней, если иное не предусмотрено законодательством. По ходатайству заявителя административный орган должен продлить этот срок не менее чем на пять рабочих дней. | 45-модда. Аризачи томонидан хатоларни бартараф этиш ва етишмаётган ҳужжатларни тақдим этиш  Агар аризада тўғрилаш мумкин бўлган хатолар мавжуд бўлса, маъмурий орган уларни тўғрилаш учун аризачига имконият ва муддат беради.  Агар аризага доир иловада **қонунчиликка** биноан талаб қилинадиган ёки аризачи ҳавола қилаётган ҳужжатлар мавжуд бўлмаса, уларсиз маъмурий ҳужжатни қабул қилиш имкони бўлмаган тақдирда, маъмурий орган аризачига етишмаётган ҳужжатларни тақдим этиш имкониятини, бунинг учун муддат белгилаган ҳолда, бериши керак.  Хатоларни бартараф этиш ва етишмаётган ҳужжатларни тақдим этиш учун маъмурий орган томонидан белгиланадиган муддат, агар **қонунчиликда** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, беш иш кунидан кам бўлмаслиги лозим. Маъмурий орган аризачининг илтимосномасига биноан ушбу муддатни беш иш кунидан кам бўлмаган муддатга узайтириши керак.  Статья 45. Устранение ошибок и представление недостающих документов заявителем  Если в заявлении имеются ошибки, которые могут быть исправлены, то административный орган предоставляет заявителю возможность и срок для их исправления.  Если в приложении к заявлению отсутствуют документы, требуемые законодательством или на которые ссылается заявитель, без которых принятие административного акта невозможно, административный орган должен дать возможность заявителю представить недостающие документы, установив для этого срок.  Срок, устанавливаемый административным органом для устранения ошибок и представления недостающих документов, не может быть менее пяти рабочих дней, если иное не предусмотрено законодательством. По ходатайству заявителя административный орган должен продлить этот срок не менее чем на пять рабочих дней. | 45-модда. Аризачи томонидан хатоларни бартараф этиш ва етишмаётган ҳужжатларни тақдим этиш  Агар аризада тўғрилаш мумкин бўлган хатолар мавжуд бўлса, маъмурий орган уларни тўғрилаш учун аризачига имконият ва муддат беради.  Агар аризага доир иловада қонунчиликка биноан талаб қилинадиган ёки аризачи ҳавола қилаётган ҳужжатлар мавжуд бўлмаса, уларсиз маъмурий ҳужжатни қабул қилиш имкони бўлмаган тақдирда, маъмурий орган аризачига етишмаётган ҳужжатларни тақдим этиш имкониятини, бунинг учун муддат белгилаган ҳолда, бериши керак.  Хатоларни бартараф этиш ва етишмаётган ҳужжатларни тақдим этиш учун маъмурий орган томонидан белгиланадиган муддат, агар қонунчиликда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, беш иш кунидан кам бўлмаслиги лозим. Маъмурий орган аризачининг илтимосномасига биноан ушбу муддатни беш иш кунидан кам бўлмаган муддатга узайтириши керак.  Статья 45. Устранение ошибок и представление недостающих документов заявителем  Если в заявлении имеются ошибки, которые могут быть исправлены, то административный орган предоставляет заявителю возможность и срок для их исправления.  Если в приложении к заявлению отсутствуют документы, требуемые законодательством или на которые ссылается заявитель, без которых принятие административного акта невозможно, административный орган должен дать возможность заявителю представить недостающие документы, установив для этого срок.  Срок, устанавливаемый административным органом для устранения ошибок и представления недостающих документов, не может быть менее пяти рабочих дней, если иное не предусмотрено законодательством. По ходатайству заявителя административный орган должен продлить этот срок не менее чем на пять рабочих дней. | **Ўзгаришсиз** |
| 46-модда. Манфаатдор шахснинг аризасини тааллуқлилиги бўйича ваколатли маъмурий органга юбориш  Талаб қилинаётган маъмурий ҳужжатни қабул қилиш ўз ваколатига кирмайдиган маъмурий органга келиб тушган ариза **қонун ҳужжатларига** мувофиқ маъмурий ишларни кўриб чиқишга ваколатли бўлган маъмурий органга кўпи билан беш кунлик муддатда юборилади ва бу ҳақда аризачига хабар берилади.  Статья 46. Направление заявления заинтересованного лица уполномоченному административному органу по подведомственности  Заявление, поступившее в административный орган, в полномочия которого не входит принятие требуемого административного акта, в срок не позднее пяти дней направляется административному органу, который в соответствии с законодательством уполномочен рассматривать административные дела, с сообщением об этом заявителю. | 46-модда. Манфаатдор шахснинг аризасини тааллуқлилиги бўйича ваколатли маъмурий органга юбориш  Талаб қилинаётган маъмурий ҳужжатни қабул қилиш ўз ваколатига кирмайдиган маъмурий органга келиб тушган ариза **қонунчиликка** мувофиқ маъмурий ишларни кўриб чиқишга ваколатли бўлган маъмурий органга кўпи билан беш кунлик муддатда юборилади ва бу ҳақда аризачига хабар берилади.  Статья 46. Направление заявления заинтересованного лица уполномоченному административному органу по подведомственности  Заявление, поступившее в административный орган, в полномочия которого не входит принятие требуемого административного акта, в срок не позднее пяти дней направляется административному органу, который в соответствии с законодательством уполномочен рассматривать административные дела, с сообщением об этом заявителю. | 46-модда. Манфаатдор шахснинг аризасини тааллуқлилиги бўйича ваколатли маъмурий органга юбориш  Талаб қилинаётган маъмурий ҳужжатни қабул қилиш ўз ваколатига кирмайдиган маъмурий органга келиб тушган ариза қонунчиликка мувофиқ маъмурий ишларни кўриб чиқишга ваколатли бўлган маъмурий органга кўпи билан беш кунлик муддатда юборилади ва бу ҳақда аризачига хабар берилади.  Статья 46. Направление заявления заинтересованного лица уполномоченному административному органу по подведомственности  Заявление, поступившее в административный орган, в полномочия которого не входит принятие требуемого административного акта, в срок не позднее пяти дней направляется административному органу, который в соответствии с законодательством уполномочен рассматривать административные дела, с сообщением об этом заявителю. | **Ўзгаришсиз** |
| 47-модда. Маъмурий ишни маъмурий орган мажлисида кўриб чиқиш  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда маъмурий иш маъмурий орган мажлисида (бундан буён матнда мажлис деб юритилади) кўриб чиқилиши лозим.  …  Статья 47. Рассмотрение административного дела в заседании административного органа  Административное дело подлежит рассмотрению в заседании административного органа (далее — заседание) в случаях, предусмотренных законодательством.  … | 47-модда. Маъмурий ишни маъмурий орган мажлисида кўриб чиқиш  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда маъмурий иш маъмурий орган мажлисида (бундан буён матнда мажлис деб юритилади) кўриб чиқилиши лозим.  …  Статья 47. Рассмотрение административного дела в заседании административного органа  Административное дело подлежит рассмотрению в заседании административного органа (далее — заседание) в случаях, предусмотренных законодательством.  … | 47-модда. Маъмурий ишни маъмурий орган мажлисида кўриб чиқиш  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда маъмурий иш маъмурий орган мажлисида (бундан буён матнда мажлис деб юритилади) кўриб чиқилиши лозим.  …  Статья 47. Рассмотрение административного дела в заседании административного органа  Административное дело подлежит рассмотрению в заседании административного органа (далее — заседание) в случаях, предусмотренных законодательством.  … | **Ўзгаришсиз** |
| 52-модда. Маъмурий ҳужжатнинг шакли  Маъмурий ҳужжат ёзма шаклда қабул қилинади. **Қонун ҳужжатларида** маъмурий ҳужжат бошқа шаклда, шу жумладан бошқа тегишли ҳужжатни бериш ёки муайян ҳаракатларни амалга ошириш йўли билан қабул қилиниши мумкинлиги ҳоллари назарда тутилиши мумкин.  …  Статья 52. Форма административного акта  Административный акт принимается в письменной форме. Законодательством могут быть предусмотрены случаи, когда административный акт может быть принят в иной форме, в том числе путем выдачи другого соответствующего документа либо совершения определенных действий.  … | 52-модда. Маъмурий ҳужжатнинг шакли  Маъмурий ҳужжат ёзма шаклда қабул қилинади. **Қонунчиликда** маъмурий ҳужжат бошқа шаклда, шу жумладан бошқа тегишли ҳужжатни бериш ёки муайян ҳаракатларни амалга ошириш йўли билан қабул қилиниши мумкинлиги ҳоллари назарда тутилиши мумкин.  …  Статья 52. Форма административного акта  Административный акт принимается в письменной форме. Законодательством могут быть предусмотрены случаи, когда административный акт может быть принят в иной форме, в том числе путем выдачи другого соответствующего документа либо совершения определенных действий.  … | 52-модда. Маъмурий ҳужжатнинг шакли  Маъмурий ҳужжат ёзма шаклда қабул қилинади. Қонунчиликда маъмурий ҳужжат бошқа шаклда, шу жумладан бошқа тегишли ҳужжатни бериш ёки муайян ҳаракатларни амалга ошириш йўли билан қабул қилиниши мумкинлиги ҳоллари назарда тутилиши мумкин.  …  Статья 52. Форма административного акта  Административный акт принимается в письменной форме. Законодательством могут быть предусмотрены случаи, когда административный акт может быть принят в иной форме, в том числе путем выдачи другого соответствующего документа либо совершения определенных действий.  … | **Ўзгаришсиз** |
| 55-модда. Маъмурий ҳужжатнинг кучга кириши  Маъмурий ҳужжат адресат тегишли тарзда хабардор қилинган пайтдан эътиборан кучга киради.  Адресатни маъмурий ҳужжат тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилиш ушбу Қонуннинг [33-моддасида](javascript:scrollText(3492820))назарда тутилган тартибда амалга оширилади.  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда маъмурий ҳужжатнинг манфаатдор шахсларга расмий эълон қилиниши ҳам тегишли тарзда хабардор қилиш деб топилади.  **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ адресатга фақат тегишли ҳужжат берилиши керак бўлган ҳолларда ҳужжатнинг адресатга берилиши маъмурий ҳужжат тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилишга тенглаштирилади.  Агар маъмурий ҳужжат **қонун ҳужжатлари** талабига мувофиқ расмий эълон қилиниши лозим бўлса, у расмий эълон қилинган кундан эътиборан кучга киради.  Статья 55. Вступление в силу административного акта  Административный акт вступает в силу с момента надлежащего извещения адресата.  Надлежащее извещение адресата об административном акте осуществляется в порядке, предусмотренном в [статье 33](javascript:scrollText(3493858))настоящего Закона.  В предусмотренных законодательством случаях надлежащим извещением также признается официальное объявление административного акта заинтересованным лицам.  В случаях, когда, согласно законодательству, адресату должен быть выдан только соответствующий документ, выдача адресату документа приравнивается к надлежащему извещению об административном акте.  Если административный акт подлежит официальному опубликованию согласно требованию законодательства, он вступает в силу со дня официального опубликования. | 55-модда. Маъмурий ҳужжатнинг кучга кириши  Маъмурий ҳужжат адресат тегишли тарзда хабардор қилинган пайтдан эътиборан кучга киради.  Адресатни маъмурий ҳужжат тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилиш ушбу Қонуннинг [33-моддасида](javascript:scrollText(3492820))назарда тутилган тартибда амалга оширилади.  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда маъмурий ҳужжатнинг манфаатдор шахсларга расмий эълон қилиниши ҳам тегишли тарзда хабардор қилиш деб топилади.  **Қонунчиликка** мувофиқ адресатга фақат тегишли ҳужжат берилиши керак бўлган ҳолларда ҳужжатнинг адресатга берилиши маъмурий ҳужжат тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилишга тенглаштирилади.  Агар маъмурий ҳужжат **қонунчилик** талабига мувофиқ расмий эълон қилиниши лозим бўлса, у расмий эълон қилинган кундан эътиборан кучга киради.  Статья 55. Вступление в силу административного акта  Административный акт вступает в силу с момента надлежащего извещения адресата.  Надлежащее извещение адресата об административном акте осуществляется в порядке, предусмотренном в [статье 33](javascript:scrollText(3493858))настоящего Закона.  В предусмотренных законодательством случаях надлежащим извещением также признается официальное объявление административного акта заинтересованным лицам.  В случаях, когда, согласно законодательству, адресату должен быть выдан только соответствующий документ, выдача адресату документа приравнивается к надлежащему извещению об административном акте.  Если административный акт подлежит официальному опубликованию согласно требованию законодательства, он вступает в силу со дня официального опубликования. | 55-модда. Маъмурий ҳужжатнинг кучга кириши  Маъмурий ҳужжат адресат тегишли тарзда хабардор қилинган пайтдан эътиборан кучга киради.  Адресатни маъмурий ҳужжат тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилиш ушбу Қонуннинг [33-моддасида](javascript:scrollText(3492820))назарда тутилган тартибда амалга оширилади.  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда маъмурий ҳужжатнинг манфаатдор шахсларга расмий эълон қилиниши ҳам тегишли тарзда хабардор қилиш деб топилади.  Қонунчиликка мувофиқ адресатга фақат тегишли ҳужжат берилиши керак бўлган ҳолларда ҳужжатнинг адресатга берилиши маъмурий ҳужжат тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилишга тенглаштирилади.  Агар маъмурий ҳужжат қонунчилик талабига мувофиқ расмий эълон қилиниши лозим бўлса, у расмий эълон қилинган кундан эътиборан кучга киради.  Статья 55. Вступление в силу административного акта  Административный акт вступает в силу с момента надлежащего извещения адресата.  Надлежащее извещение адресата об административном акте осуществляется в порядке, предусмотренном в [статье 33](javascript:scrollText(3493858))настоящего Закона.  В предусмотренных законодательством случаях надлежащим извещением также признается официальное объявление административного акта заинтересованным лицам.  В случаях, когда, согласно законодательству, адресату должен быть выдан только соответствующий документ, выдача адресату документа приравнивается к надлежащему извещению об административном акте.  Если административный акт подлежит официальному опубликованию согласно требованию законодательства, он вступает в силу со дня официального опубликования. | **Ўзгаришсиз** |
| 57-модда. Тегишли ҳужжатни ва унинг дубликатини бериш  Тегишли ҳужжатни берганлик учун **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳолларда йиғим олиниши мумкин.  Маъмурий ҳужжат асосида берилган ҳужжатларни тўхтатиб туриш, қайта тиклаш ва қайта расмийлаштириш тартиби **қонун ҳужжатларида** тартибга солинади.  Берилган ҳужжат йўқолган ёки яроқсиз бўлиб қолган тақдирда, манфаатдор шахснинг аризасига кўра янги ҳужжат ёки унинг дубликати **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда берилади.  Маъмурий орган ҳужжатни ёки унинг дубликатини бериш тўғрисидаги ариза қабул қилинган кундан эътиборан беш иш кунидан кўп бўлмаган муддатда янги ҳужжатни ёки ҳужжат дубликатини бериши (юбориши) шарт, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар мустасно. Бунда ҳужжатнинг дубликатини берганлик учун йиғим маъмурий орган томонидан аризани одатдаги тартибда кўриб чиқиш учун тўланадиган, дубликат бериш тўғрисида ариза берилган санада амалда бўлган сумма миқдорининг ярмидан ошмаслиги керак.  …  Статья 57. Выдача соответствующего документа и его дубликата  В установленных законодательством случаях за выдачу соответствующего документа может взиматься сбор.  Порядок приостановления, возобновления и переоформления документов, выданных на основе административного акта, регулируется законодательством.  В случае утраты или порчи выданного документа по заявлению заинтересованного лица выдается новый документ или его дубликат в установленном законодательством порядке.  Административный орган обязан выдать (направить) новый документ или дубликат документа в срок не более пяти рабочих дней со дня получения заявления о выдаче документа или его дубликата, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. При этом сбор за выдачу дубликата документа не должен превышать половинного размера суммы, уплачиваемой за рассмотрение административным органом заявления в обычном порядке на дату подачи заявления о выдаче дубликата.  … | 57-модда. Тегишли ҳужжатни ва унинг дубликатини бериш  Тегишли ҳужжатни берганлик учун **қонунчиликда** белгиланган ҳолларда йиғим олиниши мумкин.  Маъмурий ҳужжат асосида берилган ҳужжатларни тўхтатиб туриш, қайта тиклаш ва қайта расмийлаштириш тартиби **қонунчиликда** тартибга солинади.  Берилган ҳужжат йўқолган ёки яроқсиз бўлиб қолган тақдирда, манфаатдор шахснинг аризасига кўра янги ҳужжат ёки унинг дубликати **қонунчиликда** белгиланган тартибда берилади.  Маъмурий орган ҳужжатни ёки унинг дубликатини бериш тўғрисидаги ариза қабул қилинган кундан эътиборан беш иш кунидан кўп бўлмаган муддатда янги ҳужжатни ёки ҳужжат дубликатини бериши (юбориши) шарт, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар мустасно. Бунда ҳужжатнинг дубликатини берганлик учун йиғим маъмурий орган томонидан аризани одатдаги тартибда кўриб чиқиш учун тўланадиган, дубликат бериш тўғрисида ариза берилган санада амалда бўлган сумма миқдорининг ярмидан ошмаслиги керак.  …  Статья 57. Выдача соответствующего документа и его дубликата  В установленных законодательством случаях за выдачу соответствующего документа может взиматься сбор.  Порядок приостановления, возобновления и переоформления документов, выданных на основе административного акта, регулируется законодательством.  В случае утраты или порчи выданного документа по заявлению заинтересованного лица выдается новый документ или его дубликат в установленном законодательством порядке.  Административный орган обязан выдать (направить) новый документ или дубликат документа в срок не более пяти рабочих дней со дня получения заявления о выдаче документа или его дубликата, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. При этом сбор за выдачу дубликата документа не должен превышать половинного размера суммы, уплачиваемой за рассмотрение административным органом заявления в обычном порядке на дату подачи заявления о выдаче дубликата.  … | 57-модда. Тегишли ҳужжатни ва унинг дубликатини бериш  Тегишли ҳужжатни берганлик учун қонунчиликда белгиланган ҳолларда йиғим олиниши мумкин.  Маъмурий ҳужжат асосида берилган ҳужжатларни тўхтатиб туриш, қайта тиклаш ва қайта расмийлаштириш тартиби қонунчиликда тартибга солинади.  Берилган ҳужжат йўқолган ёки яроқсиз бўлиб қолган тақдирда, манфаатдор шахснинг аризасига кўра янги ҳужжат ёки унинг дубликати қонунчиликда белгиланган тартибда берилади.  Маъмурий орган ҳужжатни ёки унинг дубликатини бериш тўғрисидаги ариза қабул қилинган кундан эътиборан беш иш кунидан кўп бўлмаган муддатда янги ҳужжатни ёки ҳужжат дубликатини бериши (юбориши) шарт, бундан қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар мустасно. Бунда ҳужжатнинг дубликатини берганлик учун йиғим маъмурий орган томонидан аризани одатдаги тартибда кўриб чиқиш учун тўланадиган, дубликат бериш тўғрисида ариза берилган санада амалда бўлган сумма миқдорининг ярмидан ошмаслиги керак.  …  Статья 57. Выдача соответствующего документа и его дубликата  В установленных законодательством случаях за выдачу соответствующего документа может взиматься сбор.  Порядок приостановления, возобновления и переоформления документов, выданных на основе административного акта, регулируется законодательством.  В случае утраты или порчи выданного документа по заявлению заинтересованного лица выдается новый документ или его дубликат в установленном законодательством порядке.  Административный орган обязан выдать (направить) новый документ или дубликат документа в срок не более пяти рабочих дней со дня получения заявления о выдаче документа или его дубликата, за исключением случаев, предусмотренных законодательством. При этом сбор за выдачу дубликата документа не должен превышать половинного размера суммы, уплачиваемой за рассмотрение административным органом заявления в обычном порядке на дату подачи заявления о выдаче дубликата.  … | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 59-модда. Маъмурий ҳужжатни бекор қилиш, ўзгартириш ёки ҳақиқий эмас деб топиш  Маъмурий ҳужжат манфаатдор шахснинг аризаси ёки маъмурий шикоятига кўра маъмурий ҳужжатни қабул қилган маъмурий орган, юқори турувчи маъмурий орган томонидан, шунингдек **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда бошқа органлар томонидан ҳам бекор қилиниши ёки ўзгартирилиши мумкин.  Маъмурий ҳужжатни бекор қилиш ёки ўзгартириш зарурияти **қонун ҳужжатларидаги** ўзгартишлар, жамоат манфаатларига бўлган таҳдиднинг олдини олиш, маъмурий ҳужжатнинг **қонун ҳужжатларига** номувофиқлиги аниқланганлиги сабабли юзага келган ҳолларда ва қонунда назарда тутилган бошқа ҳолларда маъмурий орган ўзи қабул қилган маъмурий ҳужжатни ўз ташаббусига кўра бекор қилишга ёки ўзгартиришга ҳақли.  **Қонун ҳужжатларида** маъмурий ҳужжатлар фақат суд тартибида бекор қилинадиган ёки ўзгартириладиган ҳоллар назарда тутилиши мумкин.  Маъмурий ҳужжат **қонун ҳужжатларига** мувофиқ эмас деб топилган тақдирда, у маъмурий орган томонидан бекор қилиниши ёки ўзгартирилиши керак.  Манфаатдор шахснинг ишончи ҳимоя қилиниши лозим бўлган ҳолларда, маъмурий ҳужжатни бекор қилиш ёки ўзгартириш масаласи суд тартибида кўриб чиқилади.  Агар манфаатдор шахс маъмурий ҳужжатнинг қонуний кучига ишониб, маъмурий ҳужжат асосида олинган мол-мулкдан фойдаланган, ўз мулкини тасарруф этиш учун битим тузган ёки маъмурий ҳужжатда белгиланган наф ва имтиёзлардан бошқача тарзда фойдаланган бўлса, унинг ишончи ҳимоя қилиниши лозим.  Манфаатдор шахснинг ишончи қуйидаги ҳолларда ҳимоя қилинмайди, агар:  манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат билан боғлиқ бўлган қўшимча мажбуриятларини бажармаган бўлса;  манфаатдор шахс ўзига маъмурий ҳужжат асосида тақдим этилган пул маблағларидан, буюмдан ёки ҳуқуқдан мақсадли фойдаланмаган бўлса;  манфаатдор шахс маъмурий ҳужжатнинг ғайриҳуқуқийлигини билган ёки ўз айбига кўра бу ҳақда билмаган бўлса;  маъмурий ҳужжат алдаш, таҳдидлар ёки маъмурий органга бошқача тарзда ғайриҳуқуқий таъсир кўрсатиш оқибатида қабул қилинган бўлса;  қонун манфаатдор шахслар ишончининг ҳимоясини ҳисобга олмаган ҳолда маъмурий ҳужжатни бекор қилишни талаб этса.  Агар қонунда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, ушбу модда еттинчи қисмининг [иккинчи — бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(3493193))назарда тутилган ҳолларда ғайриҳуқуқий маъмурий ҳужжат орқага қайтиш кучи билан, уни бекор қилишнинг ёки йўқ қилишнинг аниқ пайтини белгилаш орқали бекор қилиниши мумкин.  Манфаатдор шахснинг ишончидан қатъи назар, **қонун ҳужжатларига** мувофиқ эмас деб топилган маъмурий ҳужжат, агар унинг сақлаб қолиниши жамоат манфаатларига таҳдид солаётган бўлса, маъмурий орган томонидан бекор қилиниши мумкин.  Манфаатдор шахсга маъмурий ҳужжатнинг қонуний кучига ишониш сабабли келиб чиққан ёки муқаррар бўлган мулкий зарарнинг ўрни қопланади.  Мулкий зарарнинг ўрнини қоплаш маъмурий ҳужжатнинг мазмунига кўра манфаатдор шахс олиши керак бўлган наф миқдоридан ошмаслиги керак. Мулкий зарарнинг ўрнини қоплаш тўғрисидаги талаб манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат бекор қилинганлиги ҳақида хабардор қилинган пайтдан эътиборан бир йил ичида тақдим этилиши мумкин.  **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ қабул қилинган маъмурий ҳужжат қуйидаги ҳолларда маъмурий орган томонидан бекор қилиниши ёки ўзгартирилиши мумкин:  қонун талабларига мувофиқ ёки бундай имконият бевосита маъмурий ҳужжатнинг ўзида назарда тутилган бўлса;  агар кейинчалик ўзгарган ҳақиқий ҳолатлар туфайли ёки **қонун ҳужжатларидаги** ўзгартишлар асосида жамоат манфаатларига зарар етишининг олдини олиш мақсадида маъмурий ҳужжатни бекор қилиш зарур бўлса;  агар маъмурий ҳужжат билан қўшимча мажбуриятлар боғлиқ бўлса ва манфаатдор шахс уларни бажармаган бўлса;  агар манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат асосида ўзига берилган пул маблағларидан, буюмдан ёки ҳуқуқдан мақсадли фойдаланмаётган бўлса;  агар маъмурий ҳужжатни бекор қилиш ёки ўзгартириш ушбу ҳужжат юборилган манфаатдор шахс фойдасига амалга оширилса ва бунда бошқа манфаатдор шахсларга қийинчилик туғилмаса.  Худди шундай мазмундаги маъмурий ҳужжатни такроран қабул қилиш учун бошқа асослар мавжуд бўлган ҳолларда, маъмурий ҳужжатни тегишли асосларда бекор қилишга ёки ўзгартиришга йўл қўйилмайди.  **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ қабул қилинган маъмурий ҳужжат фақат ушбу модда ўн иккинчи қисмининг[иккинчи](javascript:scrollText(3493206)), [тўртинчи](javascript:scrollText(3493208)) ва [бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(3493209))назарда тутилган ҳолларда, уни бекор қилиш учун аниқ пайтни белгилаш орқали, орқага қайтиш кучи билан бекор қилиниши мумкин.  …  Статья 59. Отмена, изменение или признание недействительным административного акта  Административный акт может быть отменен или изменен по заявлению или административной жалобе заинтересованного лица административным органом, его принявшим, вышестоящим административным органом, а также в предусмотренных законодательством случаях и иными органами.  По собственной инициативе административный орган вправе отменить или изменить принятый им административный акт в случаях, когда необходимость в этом обусловлена изменениями в законодательстве, предотвращением угрозы общественным интересам, обнаружением несоответствия административного акта законодательству и в иных случаях, предусмотренных законом.  Законодательством могут быть предусмотрены случаи, когда административные акты отменяются или изменяются только в судебном порядке.  В случае признания административного акта не соответствующим законодательству он должен быть отменен или изменен административным органом.  В случаях, когда доверие заинтересованного лица подлежит защите, вопрос отмены или изменения административного акта рассматривается в судебном порядке.  Доверие заинтересованного лица подлежит защите, если оно, полагаясь на законную силу административного акта, использовало имущество, полученное на основании административного акта, совершило сделку для распоряжения своим имуществом или иным образом воспользовалось выгодами и преимуществами, предоставленными административным актом.  Доверие заинтересованного лица не подлежит защите, если:  заинтересованное лицо не выполнило дополнительные обязанности, связанные с административным актом;  заинтересованное лицо не использовало по назначению предоставленные ему на основании административного акта денежные средства, вещь или право;  заинтересованное лицо знало о противоправности административного акта или не знало об этом по собственной вине;  административный акт был принят вследствие обмана, угроз или оказания иного противоправного воздействия на административный орган;  закон требует отмены административного акта без учета защиты доверия заинтересованных лиц.  В случаях, предусмотренных [абзацами вторым — пятым](javascript:scrollText(3495119))части седьмой настоящей статьи, противоправный административный акт может быть отменен с обратной силой путем определения конкретного момента для его отмены либо аннулирования, если иное не предусмотрено законом.  Независимо от доверия заинтересованного лица административный акт, признанный не соответствующим законодательству, может быть отменен административным органом в случае, если его сохранение создает угрозу общественным интересам.  Заинтересованному лицу возмещается имущественный ущерб, возникший или ставший неизбежным по причине доверия законной силе административного акта.  Возмещение имущественного ущерба не должно превышать размер выгоды, которая причиталась заинтересованному лицу по содержанию административного акта. Требование о возмещении имущественного ущерба может быть предъявлено в течение одного года с момента извещения заинтересованного лица об отмене административного акта.  Административный акт, принятый в соответствии с законодательством, может быть отменен или изменен административным органом в случаях:  в соответствии с требованиями закона или если такая возможность прямо предусматривается самим административным актом;  если вследствие изменившихся позже фактических обстоятельств или на основании изменений в законодательстве административный акт необходимо отменить во избежание ущерба общественным интересам;  если с административным актом связаны дополнительные обязанности и заинтересованное лицо их не выполнило;  если заинтересованное лицо не использует по назначению переданные ему на основании административного акта денежные средства, вещь или право;  когда отмена или изменение осуществляется в пользу заинтересованного лица, которому адресован административный акт, и при этом не обременяются другие заинтересованные лица.  Не допускается отмена или изменение административного акта на соответствующих основаниях, когда имеются другие основания для повторного принятия административного акта такого же содержания.  Административный акт, принятый в соответствии с законодательством, может быть отменен с обратной силой путем определения конкретного момента для его отмены исключительно в случаях, предусмотренных [абзацами вторым](javascript:scrollText(3495139)), [четвертым](javascript:scrollText(3495142)) и [пятым](javascript:scrollText(3495144))части двенадцатой настоящей статьи.  … | 59-модда. Маъмурий ҳужжатни бекор қилиш, ўзгартириш ёки ҳақиқий эмас деб топиш  Маъмурий ҳужжат манфаатдор шахснинг аризаси ёки маъмурий шикоятига кўра маъмурий ҳужжатни қабул қилган маъмурий орган, юқори турувчи маъмурий орган томонидан, шунингдек **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда бошқа органлар томонидан ҳам бекор қилиниши ёки ўзгартирилиши мумкин.  Маъмурий ҳужжатни бекор қилиш ёки ўзгартириш зарурияти **қонунчиликдаги** ўзгартишлар, жамоат манфаатларига бўлган таҳдиднинг олдини олиш, маъмурий ҳужжатнинг **қонунчиликка** номувофиқлиги аниқланганлиги сабабли юзага келган ҳолларда ва қонунда назарда тутилган бошқа ҳолларда маъмурий орган ўзи қабул қилган маъмурий ҳужжатни ўз ташаббусига кўра бекор қилишга ёки ўзгартиришга ҳақли.  **Қонунчиликда** маъмурий ҳужжатлар фақат суд тартибида бекор қилинадиган ёки ўзгартириладиган ҳоллар назарда тутилиши мумкин.  Маъмурий ҳужжат **қонунчиликка** мувофиқ эмас деб топилган тақдирда, у маъмурий орган томонидан бекор қилиниши ёки ўзгартирилиши керак.  Манфаатдор шахснинг ишончи ҳимоя қилиниши лозим бўлган ҳолларда, маъмурий ҳужжатни бекор қилиш ёки ўзгартириш масаласи суд тартибида кўриб чиқилади.  Агар манфаатдор шахс маъмурий ҳужжатнинг қонуний кучига ишониб, маъмурий ҳужжат асосида олинган мол-мулкдан фойдаланган, ўз мулкини тасарруф этиш учун битим тузган ёки маъмурий ҳужжатда белгиланган наф ва имтиёзлардан бошқача тарзда фойдаланган бўлса, унинг ишончи ҳимоя қилиниши лозим.  Манфаатдор шахснинг ишончи қуйидаги ҳолларда ҳимоя қилинмайди, агар:  манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат билан боғлиқ бўлган қўшимча мажбуриятларини бажармаган бўлса;  манфаатдор шахс ўзига маъмурий ҳужжат асосида тақдим этилган пул маблағларидан, буюмдан ёки ҳуқуқдан мақсадли фойдаланмаган бўлса;  манфаатдор шахс маъмурий ҳужжатнинг ғайриҳуқуқийлигини билган ёки ўз айбига кўра бу ҳақда билмаган бўлса;  маъмурий ҳужжат алдаш, таҳдидлар ёки маъмурий органга бошқача тарзда ғайриҳуқуқий таъсир кўрсатиш оқибатида қабул қилинган бўлса;  қонун манфаатдор шахслар ишончининг ҳимоясини ҳисобга олмаган ҳолда маъмурий ҳужжатни бекор қилишни талаб этса.  Агар қонунда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, ушбу модда еттинчи қисмининг [иккинчи — бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(3493193))назарда тутилган ҳолларда ғайриҳуқуқий маъмурий ҳужжат орқага қайтиш кучи билан, уни бекор қилишнинг ёки йўқ қилишнинг аниқ пайтини белгилаш орқали бекор қилиниши мумкин.  Манфаатдор шахснинг ишончидан қатъи назар, **қонунчиликка** мувофиқ эмас деб топилган маъмурий ҳужжат, агар унинг сақлаб қолиниши жамоат манфаатларига таҳдид солаётган бўлса, маъмурий орган томонидан бекор қилиниши мумкин.  Манфаатдор шахсга маъмурий ҳужжатнинг қонуний кучига ишониш сабабли келиб чиққан ёки муқаррар бўлган мулкий зарарнинг ўрни қопланади.  Мулкий зарарнинг ўрнини қоплаш маъмурий ҳужжатнинг мазмунига кўра манфаатдор шахс олиши керак бўлган наф миқдоридан ошмаслиги керак. Мулкий зарарнинг ўрнини қоплаш тўғрисидаги талаб манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат бекор қилинганлиги ҳақида хабардор қилинган пайтдан эътиборан бир йил ичида тақдим этилиши мумкин.  **Қонунчиликка** мувофиқ қабул қилинган маъмурий ҳужжат қуйидаги ҳолларда маъмурий орган томонидан бекор қилиниши ёки ўзгартирилиши мумкин:  қонун талабларига мувофиқ ёки бундай имконият бевосита маъмурий ҳужжатнинг ўзида назарда тутилган бўлса;  агар кейинчалик ўзгарган ҳақиқий ҳолатлар туфайли ёки **қонунчиликдаги** ўзгартишлар асосида жамоат манфаатларига зарар етишининг олдини олиш мақсадида маъмурий ҳужжатни бекор қилиш зарур бўлса;  агар маъмурий ҳужжат билан қўшимча мажбуриятлар боғлиқ бўлса ва манфаатдор шахс уларни бажармаган бўлса;  агар манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат асосида ўзига берилган пул маблағларидан, буюмдан ёки ҳуқуқдан мақсадли фойдаланмаётган бўлса;  агар маъмурий ҳужжатни бекор қилиш ёки ўзгартириш ушбу ҳужжат юборилган манфаатдор шахс фойдасига амалга оширилса ва бунда бошқа манфаатдор шахсларга қийинчилик туғилмаса.  Худди шундай мазмундаги маъмурий ҳужжатни такроран қабул қилиш учун бошқа асослар мавжуд бўлган ҳолларда, маъмурий ҳужжатни тегишли асосларда бекор қилишга ёки ўзгартиришга йўл қўйилмайди.  **Қонунчиликка** мувофиқ қабул қилинган маъмурий ҳужжат фақат ушбу модда ўн иккинчи қисмининг[иккинчи](javascript:scrollText(3493206)), [тўртинчи](javascript:scrollText(3493208)) ва [бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(3493209))назарда тутилган ҳолларда, уни бекор қилиш учун аниқ пайтни белгилаш орқали, орқага қайтиш кучи билан бекор қилиниши мумкин.  …  Статья 59. Отмена, изменение или признание недействительным административного акта  Административный акт может быть отменен или изменен по заявлению или административной жалобе заинтересованного лица административным органом, его принявшим, вышестоящим административным органом, а также в предусмотренных законодательством случаях и иными органами.  По собственной инициативе административный орган вправе отменить или изменить принятый им административный акт в случаях, когда необходимость в этом обусловлена изменениями в законодательстве, предотвращением угрозы общественным интересам, обнаружением несоответствия административного акта законодательству и в иных случаях, предусмотренных законом.  Законодательством могут быть предусмотрены случаи, когда административные акты отменяются или изменяются только в судебном порядке.  В случае признания административного акта не соответствующим законодательству он должен быть отменен или изменен административным органом.  В случаях, когда доверие заинтересованного лица подлежит защите, вопрос отмены или изменения административного акта рассматривается в судебном порядке.  Доверие заинтересованного лица подлежит защите, если оно, полагаясь на законную силу административного акта, использовало имущество, полученное на основании административного акта, совершило сделку для распоряжения своим имуществом или иным образом воспользовалось выгодами и преимуществами, предоставленными административным актом.  Доверие заинтересованного лица не подлежит защите, если:  заинтересованное лицо не выполнило дополнительные обязанности, связанные с административным актом;  заинтересованное лицо не использовало по назначению предоставленные ему на основании административного акта денежные средства, вещь или право;  заинтересованное лицо знало о противоправности административного акта или не знало об этом по собственной вине;  административный акт был принят вследствие обмана, угроз или оказания иного противоправного воздействия на административный орган;  закон требует отмены административного акта без учета защиты доверия заинтересованных лиц.  В случаях, предусмотренных [абзацами вторым — пятым](javascript:scrollText(3495119))части седьмой настоящей статьи, противоправный административный акт может быть отменен с обратной силой путем определения конкретного момента для его отмены либо аннулирования, если иное не предусмотрено законом.  Независимо от доверия заинтересованного лица административный акт, признанный не соответствующим законодательству, может быть отменен административным органом в случае, если его сохранение создает угрозу общественным интересам.  Заинтересованному лицу возмещается имущественный ущерб, возникший или ставший неизбежным по причине доверия законной силе административного акта.  Возмещение имущественного ущерба не должно превышать размер выгоды, которая причиталась заинтересованному лицу по содержанию административного акта. Требование о возмещении имущественного ущерба может быть предъявлено в течение одного года с момента извещения заинтересованного лица об отмене административного акта.  Административный акт, принятый в соответствии с законодательством, может быть отменен или изменен административным органом в случаях:  в соответствии с требованиями закона или если такая возможность прямо предусматривается самим административным актом;  если вследствие изменившихся позже фактических обстоятельств или на основании изменений в законодательстве административный акт необходимо отменить во избежание ущерба общественным интересам;  если с административным актом связаны дополнительные обязанности и заинтересованное лицо их не выполнило;  если заинтересованное лицо не использует по назначению переданные ему на основании административного акта денежные средства, вещь или право;  когда отмена или изменение осуществляется в пользу заинтересованного лица, которому адресован административный акт, и при этом не обременяются другие заинтересованные лица.  Не допускается отмена или изменение административного акта на соответствующих основаниях, когда имеются другие основания для повторного принятия административного акта такого же содержания.  Административный акт, принятый в соответствии с законодательством, может быть отменен с обратной силой путем определения конкретного момента для его отмены исключительно в случаях, предусмотренных [абзацами вторым](javascript:scrollText(3495139)), [четвертым](javascript:scrollText(3495142)) и [пятым](javascript:scrollText(3495144))части двенадцатой настоящей статьи.  … | 59-модда. Маъмурий ҳужжатни бекор қилиш, ўзгартириш ёки ҳақиқий эмас деб топиш  Маъмурий ҳужжат манфаатдор шахснинг аризаси ёки маъмурий шикоятига кўра маъмурий ҳужжатни қабул қилган маъмурий орган, юқори турувчи маъмурий орган томонидан, шунингдек қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда бошқа органлар томонидан ҳам бекор қилиниши ёки ўзгартирилиши мумкин.  Маъмурий ҳужжатни бекор қилиш ёки ўзгартириш зарурияти қонунчиликдаги ўзгартишлар, жамоат манфаатларига бўлган таҳдиднинг олдини олиш, маъмурий ҳужжатнинг қонунчиликка номувофиқлиги аниқланганлиги сабабли юзага келган ҳолларда ва қонунда назарда тутилган бошқа ҳолларда маъмурий орган ўзи қабул қилган маъмурий ҳужжатни ўз ташаббусига кўра бекор қилишга ёки ўзгартиришга ҳақли.  Қонунчиликда маъмурий ҳужжатлар фақат суд тартибида бекор қилинадиган ёки ўзгартириладиган ҳоллар назарда тутилиши мумкин.  Маъмурий ҳужжат қонунчиликка мувофиқ эмас деб топилган тақдирда, у маъмурий орган томонидан бекор қилиниши ёки ўзгартирилиши керак.  Манфаатдор шахснинг ишончи ҳимоя қилиниши лозим бўлган ҳолларда, маъмурий ҳужжатни бекор қилиш ёки ўзгартириш масаласи суд тартибида кўриб чиқилади.  Агар манфаатдор шахс маъмурий ҳужжатнинг қонуний кучига ишониб, маъмурий ҳужжат асосида олинган мол-мулкдан фойдаланган, ўз мулкини тасарруф этиш учун битим тузган ёки маъмурий ҳужжатда белгиланган наф ва имтиёзлардан бошқача тарзда фойдаланган бўлса, унинг ишончи ҳимоя қилиниши лозим.  Манфаатдор шахснинг ишончи қуйидаги ҳолларда ҳимоя қилинмайди, агар:  манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат билан боғлиқ бўлган қўшимча мажбуриятларини бажармаган бўлса;  манфаатдор шахс ўзига маъмурий ҳужжат асосида тақдим этилган пул маблағларидан, буюмдан ёки ҳуқуқдан мақсадли фойдаланмаган бўлса;  манфаатдор шахс маъмурий ҳужжатнинг ғайриҳуқуқийлигини билган ёки ўз айбига кўра бу ҳақда билмаган бўлса;  маъмурий ҳужжат алдаш, таҳдидлар ёки маъмурий органга бошқача тарзда ғайриҳуқуқий таъсир кўрсатиш оқибатида қабул қилинган бўлса;  қонун манфаатдор шахслар ишончининг ҳимоясини ҳисобга олмаган ҳолда маъмурий ҳужжатни бекор қилишни талаб этса.  Агар қонунда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, ушбу модда еттинчи қисмининг [иккинчи — бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(3493193))назарда тутилган ҳолларда ғайриҳуқуқий маъмурий ҳужжат орқага қайтиш кучи билан, уни бекор қилишнинг ёки йўқ қилишнинг аниқ пайтини белгилаш орқали бекор қилиниши мумкин.  Манфаатдор шахснинг ишончидан қатъи назар, қонунчиликка мувофиқ эмас деб топилган маъмурий ҳужжат, агар унинг сақлаб қолиниши жамоат манфаатларига таҳдид солаётган бўлса, маъмурий орган томонидан бекор қилиниши мумкин.  Манфаатдор шахсга маъмурий ҳужжатнинг қонуний кучига ишониш сабабли келиб чиққан ёки муқаррар бўлган мулкий зарарнинг ўрни қопланади.  Мулкий зарарнинг ўрнини қоплаш маъмурий ҳужжатнинг мазмунига кўра манфаатдор шахс олиши керак бўлган наф миқдоридан ошмаслиги керак. Мулкий зарарнинг ўрнини қоплаш тўғрисидаги талаб манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат бекор қилинганлиги ҳақида хабардор қилинган пайтдан эътиборан бир йил ичида тақдим этилиши мумкин.  Қонунчиликка мувофиқ қабул қилинган маъмурий ҳужжат қуйидаги ҳолларда маъмурий орган томонидан бекор қилиниши ёки ўзгартирилиши мумкин:  қонун талабларига мувофиқ ёки бундай имконият бевосита маъмурий ҳужжатнинг ўзида назарда тутилган бўлса;  агар кейинчалик ўзгарган ҳақиқий ҳолатлар туфайли ёки қонунчиликдаги ўзгартишлар асосида жамоат манфаатларига зарар етишининг олдини олиш мақсадида маъмурий ҳужжатни бекор қилиш зарур бўлса;  агар маъмурий ҳужжат билан қўшимча мажбуриятлар боғлиқ бўлса ва манфаатдор шахс уларни бажармаган бўлса;  агар манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат асосида ўзига берилган пул маблағларидан, буюмдан ёки ҳуқуқдан мақсадли фойдаланмаётган бўлса;  агар маъмурий ҳужжатни бекор қилиш ёки ўзгартириш ушбу ҳужжат юборилган манфаатдор шахс фойдасига амалга оширилса ва бунда бошқа манфаатдор шахсларга қийинчилик туғилмаса.  Худди шундай мазмундаги маъмурий ҳужжатни такроран қабул қилиш учун бошқа асослар мавжуд бўлган ҳолларда, маъмурий ҳужжатни тегишли асосларда бекор қилишга ёки ўзгартиришга йўл қўйилмайди.  Қонунчиликка мувофиқ қабул қилинган маъмурий ҳужжат фақат ушбу модда ўн иккинчи қисмининг[иккинчи](javascript:scrollText(3493206)), [тўртинчи](javascript:scrollText(3493208)) ва [бешинчи хатбошиларида](javascript:scrollText(3493209))назарда тутилган ҳолларда, уни бекор қилиш учун аниқ пайтни белгилаш орқали, орқага қайтиш кучи билан бекор қилиниши мумкин.  …  Статья 59. Отмена, изменение или признание недействительным административного акта  Административный акт может быть отменен или изменен по заявлению или административной жалобе заинтересованного лица административным органом, его принявшим, вышестоящим административным органом, а также в предусмотренных законодательством случаях и иными органами.  По собственной инициативе административный орган вправе отменить или изменить принятый им административный акт в случаях, когда необходимость в этом обусловлена изменениями в законодательстве, предотвращением угрозы общественным интересам, обнаружением несоответствия административного акта законодательству и в иных случаях, предусмотренных законом.  Законодательством могут быть предусмотрены случаи, когда административные акты отменяются или изменяются только в судебном порядке.  В случае признания административного акта не соответствующим законодательству он должен быть отменен или изменен административным органом.  В случаях, когда доверие заинтересованного лица подлежит защите, вопрос отмены или изменения административного акта рассматривается в судебном порядке.  Доверие заинтересованного лица подлежит защите, если оно, полагаясь на законную силу административного акта, использовало имущество, полученное на основании административного акта, совершило сделку для распоряжения своим имуществом или иным образом воспользовалось выгодами и преимуществами, предоставленными административным актом.  Доверие заинтересованного лица не подлежит защите, если:  заинтересованное лицо не выполнило дополнительные обязанности, связанные с административным актом;  заинтересованное лицо не использовало по назначению предоставленные ему на основании административного акта денежные средства, вещь или право;  заинтересованное лицо знало о противоправности административного акта или не знало об этом по собственной вине;  административный акт был принят вследствие обмана, угроз или оказания иного противоправного воздействия на административный орган;  закон требует отмены административного акта без учета защиты доверия заинтересованных лиц.  В случаях, предусмотренных [абзацами вторым — пятым](javascript:scrollText(3495119))части седьмой настоящей статьи, противоправный административный акт может быть отменен с обратной силой путем определения конкретного момента для его отмены либо аннулирования, если иное не предусмотрено законом.  Независимо от доверия заинтересованного лица административный акт, признанный не соответствующим законодательству, может быть отменен административным органом в случае, если его сохранение создает угрозу общественным интересам.  Заинтересованному лицу возмещается имущественный ущерб, возникший или ставший неизбежным по причине доверия законной силе административного акта.  Возмещение имущественного ущерба не должно превышать размер выгоды, которая причиталась заинтересованному лицу по содержанию административного акта. Требование о возмещении имущественного ущерба может быть предъявлено в течение одного года с момента извещения заинтересованного лица об отмене административного акта.  Административный акт, принятый в соответствии с законодательством, может быть отменен или изменен административным органом в случаях:  в соответствии с требованиями закона или если такая возможность прямо предусматривается самим административным актом;  если вследствие изменившихся позже фактических обстоятельств или на основании изменений в законодательстве административный акт необходимо отменить во избежание ущерба общественным интересам;  если с административным актом связаны дополнительные обязанности и заинтересованное лицо их не выполнило;  если заинтересованное лицо не использует по назначению переданные ему на основании административного акта денежные средства, вещь или право;  когда отмена или изменение осуществляется в пользу заинтересованного лица, которому адресован административный акт, и при этом не обременяются другие заинтересованные лица.  Не допускается отмена или изменение административного акта на соответствующих основаниях, когда имеются другие основания для повторного принятия административного акта такого же содержания.  Административный акт, принятый в соответствии с законодательством, может быть отменен с обратной силой путем определения конкретного момента для его отмены исключительно в случаях, предусмотренных [абзацами вторым](javascript:scrollText(3495139)), [четвертым](javascript:scrollText(3495142)) и [пятым](javascript:scrollText(3495144))части двенадцатой настоящей статьи.  … | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 63-модда. Маъмурий шикоят қилиш тартиби  Манфаатдор шахс маъмурий шикоятни **қонун ҳужжатларига** мувофиқ маъмурий шикоятларни кўриб чиқишга ваколатли бўлган юқори турувчи маъмурий органга ёки бошқа ваколатли маъмурий органга устидан шикоят қилинаётган маъмурий ҳужжатни, процессуал ҳужжатни қабул қилган ёхуд маъмурий ҳаракатни амалга оширган маъмурий орган орқали бериши мумкин.  Маъмурий шикоятни олган маъмурий орган у келиб тушган пайтдан эътиборан уч иш куни ичида маъмурий шикоятни юқори турувчи органга ёки ушбу маъмурий шикоятни кўриб чиқишга ваколатли бўлган бошқа маъмурий органга маъмурий иш билан бирга юборади.  Манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат устидан берилган маъмурий шикоятни маъмурий тартибда кўриб чиқиш натижаларидан норози бўлган ёки юқори турувчи маъмурий орган мавжуд бўлмаган тақдирда, маъмурий ҳужжат устидан судга шикоят қилишга ҳақли.  **Қонун ҳужжатларида** маъмурий ҳужжат устидан маъмурий шикоят берилиши мумкин бўлган бошқа орган белгиланиши мумкин.  Статья 63. Порядок административного обжалования  Заинтересованное лицо вправе подать административную жалобу в вышестоящий административный орган или в иной уполномоченный административный орган, который в соответствии с законодательством уполномочен рассматривать административные жалобы, через административный орган, принявший обжалуемый административный акт, процессуальный акт или совершивший административное действие.  Административный орган, получивший административную жалобу, в течение трех рабочих дней с момента ее поступления направляет административную жалобу вышестоящему административному органу или иному органу, уполномоченному рассматривать данную административную жалобу, вместе с административным делом.  В случае несогласия с результатом рассмотрения административной жалобы на административный акт в административном порядке или отсутствия вышестоящего административного органа заинтересованное лицо вправе обжаловать административный акт в суд.  Законодательством может быть определен иной орган, в который может быть подана административная жалоба на административный акт. | 63-модда. Маъмурий шикоят қилиш тартиби  Манфаатдор шахс маъмурий шикоятни **қонунчиликка** мувофиқ маъмурий шикоятларни кўриб чиқишга ваколатли бўлган юқори турувчи маъмурий органга ёки бошқа ваколатли маъмурий органга устидан шикоят қилинаётган маъмурий ҳужжатни, процессуал ҳужжатни қабул қилган ёхуд маъмурий ҳаракатни амалга оширган маъмурий орган орқали бериши мумкин.  Маъмурий шикоятни олган маъмурий орган у келиб тушган пайтдан эътиборан уч иш куни ичида маъмурий шикоятни юқори турувчи органга ёки ушбу маъмурий шикоятни кўриб чиқишга ваколатли бўлган бошқа маъмурий органга маъмурий иш билан бирга юборади.  Манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат устидан берилган маъмурий шикоятни маъмурий тартибда кўриб чиқиш натижаларидан норози бўлган ёки юқори турувчи маъмурий орган мавжуд бўлмаган тақдирда, маъмурий ҳужжат устидан судга шикоят қилишга ҳақли.  **Қонунчиликда** маъмурий ҳужжат устидан маъмурий шикоят берилиши мумкин бўлган бошқа орган белгиланиши мумкин.  Статья 63. Порядок административного обжалования  Заинтересованное лицо вправе подать административную жалобу в вышестоящий административный орган или в иной уполномоченный административный орган, который в соответствии с законодательством уполномочен рассматривать административные жалобы, через административный орган, принявший обжалуемый административный акт, процессуальный акт или совершивший административное действие.  Административный орган, получивший административную жалобу, в течение трех рабочих дней с момента ее поступления направляет административную жалобу вышестоящему административному органу или иному органу, уполномоченному рассматривать данную административную жалобу, вместе с административным делом.  В случае несогласия с результатом рассмотрения административной жалобы на административный акт в административном порядке или отсутствия вышестоящего административного органа заинтересованное лицо вправе обжаловать административный акт в суд.  Законодательством может быть определен иной орган, в который может быть подана административная жалоба на административный акт. | 63-модда. Маъмурий шикоят қилиш тартиби  Манфаатдор шахс маъмурий шикоятни қонунчиликка мувофиқ маъмурий шикоятларни кўриб чиқишга ваколатли бўлган юқори турувчи маъмурий органга ёки бошқа ваколатли маъмурий органга устидан шикоят қилинаётган маъмурий ҳужжатни, процессуал ҳужжатни қабул қилган ёхуд маъмурий ҳаракатни амалга оширган маъмурий орган орқали бериши мумкин.  Маъмурий шикоятни олган маъмурий орган у келиб тушган пайтдан эътиборан уч иш куни ичида маъмурий шикоятни юқори турувчи органга ёки ушбу маъмурий шикоятни кўриб чиқишга ваколатли бўлган бошқа маъмурий органга маъмурий иш билан бирга юборади.  Манфаатдор шахс маъмурий ҳужжат устидан берилган маъмурий шикоятни маъмурий тартибда кўриб чиқиш натижаларидан норози бўлган ёки юқори турувчи маъмурий орган мавжуд бўлмаган тақдирда, маъмурий ҳужжат устидан судга шикоят қилишга ҳақли.  Қонунчиликда маъмурий ҳужжат устидан маъмурий шикоят берилиши мумкин бўлган бошқа орган белгиланиши мумкин.  Статья 63. Порядок административного обжалования  Заинтересованное лицо вправе подать административную жалобу в вышестоящий административный орган или в иной уполномоченный административный орган, который в соответствии с законодательством уполномочен рассматривать административные жалобы, через административный орган, принявший обжалуемый административный акт, процессуальный акт или совершивший административное действие.  Административный орган, получивший административную жалобу, в течение трех рабочих дней с момента ее поступления направляет административную жалобу вышестоящему административному органу или иному органу, уполномоченному рассматривать данную административную жалобу, вместе с административным делом.  В случае несогласия с результатом рассмотрения административной жалобы на административный акт в административном порядке или отсутствия вышестоящего административного органа заинтересованное лицо вправе обжаловать административный акт в суд.  Законодательством может быть определен иной орган, в который может быть подана административная жалоба на административный акт. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 65-модда. Маъмурий шикоятнинг шакли ва мазмуни  Маъмурий шикоят ёзма, оғзаки ёки электрон шаклда берилади ва унда қуйидагилар кўрсатилган бўлиши керак:  1) маъмурий ҳужжатни қабул қилган маъмурий органнинг номи;  2) шикоят берган аризачининг (унинг вакилининг) фамилияси, исми, отасининг исми ва яшаш жойи, юридик шахс учун эса — унинг номи ва жойлашган ери (почта манзили);  3) аризачининг талаблари;  4) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати (мавжуд бўлган тақдирда);  5) ариза берилган сана.  Маъмурий шикоят манфаатдор шахс ёки унинг вакили томонидан имзоланади. Агар шикоят вакил томонидан берилган бўлса, унга ишончноманинг ёки вакилнинг ваколатларини тасдиқловчи бошқа ҳужжатнинг кўчирма нусхаси илова қилиниши керак.  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда, бошқа жисмоний ва юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида берилган маъмурий шикоятда ушбу моддада санаб ўтилган маълумотлардан ташқари манфаатларини кўзлаб шикоят берилаётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми) ва унинг манзили ҳамда **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа ахборот кўрсатилиши керак.  **Қонун ҳужжатларида** маъмурий шикоятга ва унга илова қилинадиган ҳужжатларга доир бошқа талаблар ҳам назарда тутилиши мумкин.  Маъмурий орган маъмурий шикоятга ва унга илова қилинадиган ҳужжатларга нисбатан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилмаган талаблар қўйишга ҳақли эмас.  Жисмоний шахс оғзаки шикоят қилаётганда ўз шахсини тасдиқловчи ҳужжатни, юридик шахснинг вакили эса ўз ваколатларини тасдиқлайдиган ва ўз шахсини тасдиқловчи ҳужжатни тақдим этиши керак.  Электрон шаклда бериладиган шикоятларда аризачининг электрон манзили ва ягона идентификатори, **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда эса электрон рақамли имзо ва бошқа реквизитлар кўрсатилиши керак.  …  Статья 65. Форма и содержание административной жалобы  Административная жалоба подается в письменной, устной или в электронной форме и должна содержать:  1) наименование административного органа, принявшего административный акт;  2) фамилию, имя, отчество и место жительства заявителя (его представителя), подавшего жалобу, а для юридического лица — его наименование и местонахождение (почтовый адрес);  3) требования заявителя;  4) перечень прилагаемых документов (при наличии);  5) дату подачи заявления.  Административная жалоба подписывается заинтересованным лицом или его представителем. Если жалоба подана представителем, к нему должна быть приложена копия доверенности или иного документа, удостоверяющего его полномочия на подписание административной жалобы.  В случаях, предусмотренных законодательством, административная жалоба, подаваемая в защиту прав и законных интересов других физических и юридических лиц, кроме сведений, перечисленных в настоящей статье, должна содержать наименование лица (фамилия, имя, отчество), в интересах которого подана жалоба, и его адрес и иную информацию, предусмотренную законодательством.  Законодательством могут быть предусмотрены и иные требования к административной жалобе и прилагаемым к ней документам.  Административный орган не вправе предъявлять к административной жалобе и прилагаемым к ней документам требования, не предусмотренные законодательством.  При устном обжаловании физическое лицо должно предъявить документ, удостоверяющий его личность, а представитель юридического лица — документ, подтверждающий его полномочия и удостоверяющий его личность.  Жалобы, подаваемые в электронной форме, должны содержать электронный адрес и единый идентификатор заявителя, а в предусмотренных законодательством случаях — электронную цифровую подпись и иные реквизиты.  … | 65-модда. Маъмурий шикоятнинг шакли ва мазмуни  Маъмурий шикоят ёзма, оғзаки ёки электрон шаклда берилади ва унда қуйидагилар кўрсатилган бўлиши керак:  1) маъмурий ҳужжатни қабул қилган маъмурий органнинг номи;  2) шикоят берган аризачининг (унинг вакилининг) фамилияси, исми, отасининг исми ва яшаш жойи, юридик шахс учун эса — унинг номи ва жойлашган ери (почта манзили);  3) аризачининг талаблари;  4) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати (мавжуд бўлган тақдирда);  5) ариза берилган сана.  Маъмурий шикоят манфаатдор шахс ёки унинг вакили томонидан имзоланади. Агар шикоят вакил томонидан берилган бўлса, унга ишончноманинг ёки вакилнинг ваколатларини тасдиқловчи бошқа ҳужжатнинг кўчирма нусхаси илова қилиниши керак.  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда, бошқа жисмоний ва юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида берилган маъмурий шикоятда ушбу моддада санаб ўтилган маълумотлардан ташқари манфаатларини кўзлаб шикоят берилаётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми) ва унинг манзили ҳамда **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа ахборот кўрсатилиши керак.  **Қонунчиликда** маъмурий шикоятга ва унга илова қилинадиган ҳужжатларга доир бошқа талаблар ҳам назарда тутилиши мумкин.  Маъмурий орган маъмурий шикоятга ва унга илова қилинадиган ҳужжатларга нисбатан **қонунчиликда** назарда тутилмаган талаблар қўйишга ҳақли эмас.  Жисмоний шахс оғзаки шикоят қилаётганда ўз шахсини тасдиқловчи ҳужжатни, юридик шахснинг вакили эса ўз ваколатларини тасдиқлайдиган ва ўз шахсини тасдиқловчи ҳужжатни тақдим этиши керак.  Электрон шаклда бериладиган шикоятларда аризачининг электрон манзили ва ягона идентификатори, **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда эса электрон рақамли имзо ва бошқа реквизитлар кўрсатилиши керак.  …  Статья 65. Форма и содержание административной жалобы  Административная жалоба подается в письменной, устной или в электронной форме и должна содержать:  1) наименование административного органа, принявшего административный акт;  2) фамилию, имя, отчество и место жительства заявителя (его представителя), подавшего жалобу, а для юридического лица — его наименование и местонахождение (почтовый адрес);  3) требования заявителя;  4) перечень прилагаемых документов (при наличии);  5) дату подачи заявления.  Административная жалоба подписывается заинтересованным лицом или его представителем. Если жалоба подана представителем, к нему должна быть приложена копия доверенности или иного документа, удостоверяющего его полномочия на подписание административной жалобы.  В случаях, предусмотренных законодательством, административная жалоба, подаваемая в защиту прав и законных интересов других физических и юридических лиц, кроме сведений, перечисленных в настоящей статье, должна содержать наименование лица (фамилия, имя, отчество), в интересах которого подана жалоба, и его адрес и иную информацию, предусмотренную законодательством.  Законодательством могут быть предусмотрены и иные требования к административной жалобе и прилагаемым к ней документам.  Административный орган не вправе предъявлять к административной жалобе и прилагаемым к ней документам требования, не предусмотренные законодательством.  При устном обжаловании физическое лицо должно предъявить документ, удостоверяющий его личность, а представитель юридического лица — документ, подтверждающий его полномочия и удостоверяющий его личность.  Жалобы, подаваемые в электронной форме, должны содержать электронный адрес и единый идентификатор заявителя, а в предусмотренных законодательством случаях — электронную цифровую подпись и иные реквизиты.  … | 65-модда. Маъмурий шикоятнинг шакли ва мазмуни  Маъмурий шикоят ёзма, оғзаки ёки электрон шаклда берилади ва унда қуйидагилар кўрсатилган бўлиши керак:  1) маъмурий ҳужжатни қабул қилган маъмурий органнинг номи;  2) шикоят берган аризачининг (унинг вакилининг) фамилияси, исми, отасининг исми ва яшаш жойи, юридик шахс учун эса — унинг номи ва жойлашган ери (почта манзили);  3) аризачининг талаблари;  4) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати (мавжуд бўлган тақдирда);  5) ариза берилган сана.  Маъмурий шикоят манфаатдор шахс ёки унинг вакили томонидан имзоланади. Агар шикоят вакил томонидан берилган бўлса, унга ишончноманинг ёки вакилнинг ваколатларини тасдиқловчи бошқа ҳужжатнинг кўчирма нусхаси илова қилиниши керак.  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда, бошқа жисмоний ва юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида берилган маъмурий шикоятда ушбу моддада санаб ўтилган маълумотлардан ташқари манфаатларини кўзлаб шикоят берилаётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми) ва унинг манзили ҳамда қонунчиликда назарда тутилган бошқа ахборот кўрсатилиши керак.  Қонунчиликда маъмурий шикоятга ва унга илова қилинадиган ҳужжатларга доир бошқа талаблар ҳам назарда тутилиши мумкин.  Маъмурий орган маъмурий шикоятга ва унга илова қилинадиган ҳужжатларга нисбатан қонунчиликда назарда тутилмаган талаблар қўйишга ҳақли эмас.  Жисмоний шахс оғзаки шикоят қилаётганда ўз шахсини тасдиқловчи ҳужжатни, юридик шахснинг вакили эса ўз ваколатларини тасдиқлайдиган ва ўз шахсини тасдиқловчи ҳужжатни тақдим этиши керак.  Электрон шаклда бериладиган шикоятларда аризачининг электрон манзили ва ягона идентификатори, қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда эса электрон рақамли имзо ва бошқа реквизитлар кўрсатилиши керак.  …  Статья 65. Форма и содержание административной жалобы  Административная жалоба подается в письменной, устной или в электронной форме и должна содержать:  1) наименование административного органа, принявшего административный акт;  2) фамилию, имя, отчество и место жительства заявителя (его представителя), подавшего жалобу, а для юридического лица — его наименование и местонахождение (почтовый адрес);  3) требования заявителя;  4) перечень прилагаемых документов (при наличии);  5) дату подачи заявления.  Административная жалоба подписывается заинтересованным лицом или его представителем. Если жалоба подана представителем, к нему должна быть приложена копия доверенности или иного документа, удостоверяющего его полномочия на подписание административной жалобы.  В случаях, предусмотренных законодательством, административная жалоба, подаваемая в защиту прав и законных интересов других физических и юридических лиц, кроме сведений, перечисленных в настоящей статье, должна содержать наименование лица (фамилия, имя, отчество), в интересах которого подана жалоба, и его адрес и иную информацию, предусмотренную законодательством.  Законодательством могут быть предусмотрены и иные требования к административной жалобе и прилагаемым к ней документам.  Административный орган не вправе предъявлять к административной жалобе и прилагаемым к ней документам требования, не предусмотренные законодательством.  При устном обжаловании физическое лицо должно предъявить документ, удостоверяющий его личность, а представитель юридического лица — документ, подтверждающий его полномочия и удостоверяющий его личность.  Жалобы, подаваемые в электронной форме, должны содержать электронный адрес и единый идентификатор заявителя, а в предусмотренных законодательством случаях — электронную цифровую подпись и иные реквизиты.  … | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 69-модда. Маъмурий шикоят бўйича қарор  Юқори турувчи маъмурий орган ёки бошқа ваколатли орган маъмурий шикоят бўйича қуйидаги қарорлардан бирини қабул қилишга ҳақли:  шикоят қилинган маъмурий ёки процессуал ҳужжатни ўзгаришсиз қолдириш;  шикоят қилинган маъмурий ёки процессуал ҳужжатга ўзгартиришлар киритиш;  маъмурий ёки процессуал ҳужжатни бекор қилиш ва зарурат бўлганда янги ҳужжат қабул қилиш.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3493304))назарда тутилган қарорларни қабул қилиш мумкин бўлмаганда ёки мақсадга мувофиқ бўлмаганда, маъмурий ҳаракатлар устидан шикоят қилинганда, шунингдек **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда, юқори турувчи маъмурий орган ёки бошқа ваколатли орган муайян маъмурий ҳужжатни, процессуал ҳужжатни қабул қилиш ёки муайян маъмурий ҳаракатни амалга ошириш мажбуриятини маъмурий органнинг зиммасига юклатиши мумкин.  …  Статья 69. Решение по административной жалобе  По административной жалобе вышестоящий административный орган или иной уполномоченный орган вправе принять одно из следующих решений:  оставить обжалуемый административный или процессуальный акт без изменения;  внести изменения в обжалуемый административный или процессуальный акт;  отменить административный или процессуальный акт и при необходимости принять новый.  При невозможности или нецелесообразности принятия решений, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(3495239))настоящей статьи, при обжаловании административных действий, а также в случаях, предусмотренных законодательством, вышестоящий административный орган или иной уполномоченный орган может обязать административный орган принять определенный административный акт, процессуальный акт или совершить определенное административное действие.  … | 69-модда. Маъмурий шикоят бўйича қарор  Юқори турувчи маъмурий орган ёки бошқа ваколатли орган маъмурий шикоят бўйича қуйидаги қарорлардан бирини қабул қилишга ҳақли:  шикоят қилинган маъмурий ёки процессуал ҳужжатни ўзгаришсиз қолдириш;  шикоят қилинган маъмурий ёки процессуал ҳужжатга ўзгартиришлар киритиш;  маъмурий ёки процессуал ҳужжатни бекор қилиш ва зарурат бўлганда янги ҳужжат қабул қилиш.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3493304))назарда тутилган қарорларни қабул қилиш мумкин бўлмаганда ёки мақсадга мувофиқ бўлмаганда, маъмурий ҳаракатлар устидан шикоят қилинганда, шунингдек **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда, юқори турувчи маъмурий орган ёки бошқа ваколатли орган муайян маъмурий ҳужжатни, процессуал ҳужжатни қабул қилиш ёки муайян маъмурий ҳаракатни амалга ошириш мажбуриятини маъмурий органнинг зиммасига юклатиши мумкин.  …  Статья 69. Решение по административной жалобе  По административной жалобе вышестоящий административный орган или иной уполномоченный орган вправе принять одно из следующих решений:  оставить обжалуемый административный или процессуальный акт без изменения;  внести изменения в обжалуемый административный или процессуальный акт;  отменить административный или процессуальный акт и при необходимости принять новый.  При невозможности или нецелесообразности принятия решений, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(3495239))настоящей статьи, при обжаловании административных действий, а также в случаях, предусмотренных законодательством, вышестоящий административный орган или иной уполномоченный орган может обязать административный орган принять определенный административный акт, процессуальный акт или совершить определенное административное действие.  … | 69-модда. Маъмурий шикоят бўйича қарор  Юқори турувчи маъмурий орган ёки бошқа ваколатли орган маъмурий шикоят бўйича қуйидаги қарорлардан бирини қабул қилишга ҳақли:  шикоят қилинган маъмурий ёки процессуал ҳужжатни ўзгаришсиз қолдириш;  шикоят қилинган маъмурий ёки процессуал ҳужжатга ўзгартиришлар киритиш;  маъмурий ёки процессуал ҳужжатни бекор қилиш ва зарурат бўлганда янги ҳужжат қабул қилиш.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3493304))назарда тутилган қарорларни қабул қилиш мумкин бўлмаганда ёки мақсадга мувофиқ бўлмаганда, маъмурий ҳаракатлар устидан шикоят қилинганда, шунингдек қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда, юқори турувчи маъмурий орган ёки бошқа ваколатли орган муайян маъмурий ҳужжатни, процессуал ҳужжатни қабул қилиш ёки муайян маъмурий ҳаракатни амалга ошириш мажбуриятини маъмурий органнинг зиммасига юклатиши мумкин.  …  Статья 69. Решение по административной жалобе  По административной жалобе вышестоящий административный орган или иной уполномоченный орган вправе принять одно из следующих решений:  оставить обжалуемый административный или процессуальный акт без изменения;  внести изменения в обжалуемый административный или процессуальный акт;  отменить административный или процессуальный акт и при необходимости принять новый.  При невозможности или нецелесообразности принятия решений, предусмотренных [частью первой](javascript:scrollText(3495239))настоящей статьи, при обжаловании административных действий, а также в случаях, предусмотренных законодательством, вышестоящий административный орган или иной уполномоченный орган может обязать административный орган принять определенный административный акт, процессуальный акт или совершить определенное административное действие.  … | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 72-модда. Маъмурий ҳужжатни ихтиёрий ижро этиш муддати  Маъмурий орган томонидан маъмурий ҳужжатни ихтиёрий ижро этиш учун белгиланган муддат, агар **қонун ҳужжатларида** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, адресат қабул қилинган маъмурий ҳужжат тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилинган кундан эътиборан беш календарь кундан кам бўлмаслиги керак.  Статья 72. Срок добровольного исполнения административного акта  Срок, установленный административным органом для добровольного исполнения административного акта, не может быть менее пяти календарных дней со дня надлежащего извещения адресата о принятом административном акте, если иное не предусмотрено законодательством. | 72-модда. Маъмурий ҳужжатни ихтиёрий ижро этиш муддати  Маъмурий орган томонидан маъмурий ҳужжатни ихтиёрий ижро этиш учун белгиланган муддат, агар **қонунчиликда** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, адресат қабул қилинган маъмурий ҳужжат тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилинган кундан эътиборан беш календарь кундан кам бўлмаслиги керак.  Статья 72. Срок добровольного исполнения административного акта  Срок, установленный административным органом для добровольного исполнения административного акта, не может быть менее пяти календарных дней со дня надлежащего извещения адресата о принятом административном акте, если иное не предусмотрено законодательством. | 72-модда. Маъмурий ҳужжатни ихтиёрий ижро этиш муддати  Маъмурий орган томонидан маъмурий ҳужжатни ихтиёрий ижро этиш учун белгиланган муддат, агар қонунчиликда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, адресат қабул қилинган маъмурий ҳужжат тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилинган кундан эътиборан беш календарь кундан кам бўлмаслиги керак.  Статья 72. Срок добровольного исполнения административного акта  Срок, установленный административным органом для добровольного исполнения административного акта, не может быть менее пяти календарных дней со дня надлежащего извещения адресата о принятом административном акте, если иное не предусмотрено законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 74-модда. Маъмурий ҳужжатнинг мажбурий ижро этилишига йўл қўйилмаслиги  Маъмурий ҳужжатни мажбурий ижро этиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  …  Статья 74. Недопустимость принудительного исполнения административного акта  Принудительное исполнение административного акта осуществляется в порядке, установленном законодательством.  … | 74-модда. Маъмурий ҳужжатнинг мажбурий ижро этилишига йўл қўйилмаслиги  Маъмурий ҳужжатни мажбурий ижро этиш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  …  Статья 74. Недопустимость принудительного исполнения административного акта  Принудительное исполнение административного акта осуществляется в порядке, установленном законодательством.  … | 74-модда. Маъмурий ҳужжатнинг мажбурий ижро этилишига йўл қўйилмаслиги  Маъмурий ҳужжатни мажбурий ижро этиш қонунчиликда белгиланган тартибда амалга оширилади.  …  Статья 74. Недопустимость принудительного исполнения административного акта  Принудительное исполнение административного акта осуществляется в порядке, установленном законодательством.  … | **Ўзгаришсиз** |
| 78-модда. Пулга оид мажбурлов  Пулга оид мажбурлов ундирилиши лозим бўлган муайян суммани тайинлашда ёки ўтказиб юборилган ҳар бир кун учун пеня тўлашда ифодаланиши мумкин.  Пулга оид мажбурловнинг энг кўп миқдорлари **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 78. Денежное принуждение  Денежное принуждение может выражаться в назначении определенной суммы, подлежащей взысканию, или в виде пени за каждый просроченный день.  Предельные размеры денежного принуждения устанавливаются законодательством. | 78-модда. Пулга оид мажбурлов  Пулга оид мажбурлов ундирилиши лозим бўлган муайян суммани тайинлашда ёки ўтказиб юборилган ҳар бир кун учун пеня тўлашда ифодаланиши мумкин.  Пулга оид мажбурловнинг энг кўп миқдорлари **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 78. Денежное принуждение  Денежное принуждение может выражаться в назначении определенной суммы, подлежащей взысканию, или в виде пени за каждый просроченный день.  Предельные размеры денежного принуждения устанавливаются законодательством. | 78-модда. Пулга оид мажбурлов  Пулга оид мажбурлов ундирилиши лозим бўлган муайян суммани тайинлашда ёки ўтказиб юборилган ҳар бир кун учун пеня тўлашда ифодаланиши мумкин.  Пулга оид мажбурловнинг энг кўп миқдорлари қонунчиликда белгиланади.  Статья 78. Денежное принуждение  Денежное принуждение может выражаться в назначении определенной суммы, подлежащей взысканию, или в виде пени за каждый просроченный день.  Предельные размеры денежного принуждения устанавливаются законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 84-модда. Маъмурий регламентлар  Агар **қонун ҳужжатларида** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, маъмурий ишларни ҳал қилиш, маъмурий ва процессуал ҳужжатларни қабул қилиш, маъмурий ҳужжатларни ижро этиш, шунингдек маъмурий шикоятларни кўриб чиқиш бўйича маъмурий органлар фаолиятининг ўзига хос хусусиятларини ҳисобга олувчи маъмурий регламентлар Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан тасдиқланади.  Статья 84. Административные регламенты  Административные регламенты, учитывающие специфику деятельности административных органов по разрешению административных дел, принятию административных и процессуальных актов, исполнению административных актов, а также рассмотрению административных жалоб, утверждаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан, если иное не предусмотрено законодательством. | 84-модда. Маъмурий регламентлар  Агар **қонунчиликда** бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, маъмурий ишларни ҳал қилиш, маъмурий ва процессуал ҳужжатларни қабул қилиш, маъмурий ҳужжатларни ижро этиш, шунингдек маъмурий шикоятларни кўриб чиқиш бўйича маъмурий органлар фаолиятининг ўзига хос хусусиятларини ҳисобга олувчи маъмурий регламентлар Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан тасдиқланади.  Статья 84. Административные регламенты  Административные регламенты, учитывающие специфику деятельности административных органов по разрешению административных дел, принятию административных и процессуальных актов, исполнению административных актов, а также рассмотрению административных жалоб, утверждаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан, если иное не предусмотрено законодательством. | 84-модда. Маъмурий регламентлар  Агар қонунчиликда бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, маъмурий ишларни ҳал қилиш, маъмурий ва процессуал ҳужжатларни қабул қилиш, маъмурий ҳужжатларни ижро этиш, шунингдек маъмурий шикоятларни кўриб чиқиш бўйича маъмурий органлар фаолиятининг ўзига хос хусусиятларини ҳисобга олувчи маъмурий регламентлар Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан тасдиқланади.  Статья 84. Административные регламенты  Административные регламенты, учитывающие специфику деятельности административных органов по разрешению административных дел, принятию административных и процессуальных актов, исполнению административных актов, а также рассмотрению административных жалоб, утверждаются Кабинетом Министров Республики Узбекистан, если иное не предусмотрено законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 85-модда. Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 85. Ответственность за нарушение законодательства об административных процедурах  Лица, виновные в нарушении законодательства об административных процедурах, несут ответственность в установленном порядке. | 85-модда. Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 85. Ответственность за нарушение законодательства об административных процедурах  Лица, виновные в нарушении законодательства об административных процедурах, несут ответственность в установленном порядке. | 85-модда. Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Маъмурий тартиб-таомиллар тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 85. Ответственность за нарушение законодательства об административных процедурах  Лица, виновные в нарушении законодательства об административных процедурах, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 87-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 87. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 87-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 87. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 87-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 87. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **252. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 9 январда қабул қилинган “Ўзбекистон Республикасининг мудофаа доктринаси тўғрисида”ги**  **ЎРҚ-458-сонли Қонуни** | | | |
| Ўзбекистон Республикасининг Мудофаа доктринаси  5. Ушбу Доктринада қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  алоҳида давр — сафарбарлик (ҳарбий ҳолатни жорий этиш) тўғрисида қарор қабул қилинган пайтдан бошланадиган давр, шу жумладан ҳарбий ҳаракатлар олиб бориладиган бутун давр;  давлатнинг ҳарбий ташкилоти — давлат бошқаруви ва ҳарбий бошқарув органларининг, Қуролли Кучларнинг, уруш даври учун тузиладиган бошқа органлар, муассасалар ва махсус тузилмаларнинг, шунингдек мудофаа саноати комплекси мажмуи бўлиб, уларнинг биргаликдаги фаолияти ҳарбий хавфсизликни таъминлаш борасидаги вазифаларни ҳал этишга қаратилган бўлади;  мамлакат мудофааси — Ўзбекистон Республикасининг суверенитетини, ҳудудий яхлитлигини, аҳолисининг тинч ҳаёти ва хавфсизлиги ҳимоя қилинишини таъминловчи сиёсий, иқтисодий, ҳарбий, ижтимоий-ҳуқуқий, ахборотга оид, ташкилий ва бошқа тусдаги чора-тадбирлар тизими;  миллий хавфсизликка ҳарбий соҳадаги таҳдидлар — Ўзбекистон Республикасига қарши ҳарбий куч қўлланилиши ҳақиқатан мумкинлигини тавсифловчи омиллар;  ноқонуний қуролли тузилмалар — миллий ва халқаро **қонун ҳужжатларига** хилоф равишда шакллантирилган, террорчилик, экстремистик, жиноий ёки бошқа мақсадларни кўзловчи қуролли бирлашмалар, отрядлар, гуруҳлар;  ...  Оборонная доктрина Республики Узбекистан  5. В настоящей Доктрине применяются следующие основные понятия:  особый период — период с момента принятия решения о мобилизации (введения военного положения), включая весь период ведения военных действий;  военная организация государства — совокупность органов государственного и военного управления, Вооруженных Сил, других органов, учреждений и специальных формирований, создаваемых на военное время, а также оборонно-промышленного комплекса, совместная деятельность которых направлена на решение задач по обеспечению военной безопасности;  оборона страны — система мер политического, экономического, военного, социально-правового, информационного, организационного и иного характера по обеспечению защиты суверенитета, территориальной целостности Республики Узбекистан, мирной жизни и безопасности ее населения;  угрозы национальной безопасности в военной сфере — факторы, характеризующиеся реальной возможностью применения военной силы против Республики Узбекистан;  незаконные вооруженные формирования — вооруженные объединения, отряды, группы, сформированные вопреки национальному и международному законодательству, преследующие террористические, экстремистские, криминальные или иные цели;  ... | Ўзбекистон Республикасининг Мудофаа доктринаси  5. Ушбу Доктринада қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  алоҳида давр — сафарбарлик (ҳарбий ҳолатни жорий этиш) тўғрисида қарор қабул қилинган пайтдан бошланадиган давр, шу жумладан ҳарбий ҳаракатлар олиб бориладиган бутун давр;  давлатнинг ҳарбий ташкилоти — давлат бошқаруви ва ҳарбий бошқарув органларининг, Қуролли Кучларнинг, уруш даври учун тузиладиган бошқа органлар, муассасалар ва махсус тузилмаларнинг, шунингдек мудофаа саноати комплекси мажмуи бўлиб, уларнинг биргаликдаги фаолияти ҳарбий хавфсизликни таъминлаш борасидаги вазифаларни ҳал этишга қаратилган бўлади;  мамлакат мудофааси — Ўзбекистон Республикасининг суверенитетини, ҳудудий яхлитлигини, аҳолисининг тинч ҳаёти ва хавфсизлиги ҳимоя қилинишини таъминловчи сиёсий, иқтисодий, ҳарбий, ижтимоий-ҳуқуқий, ахборотга оид, ташкилий ва бошқа тусдаги чора-тадбирлар тизими;  миллий хавфсизликка ҳарбий соҳадаги таҳдидлар — Ўзбекистон Республикасига қарши ҳарбий куч қўлланилиши ҳақиқатан мумкинлигини тавсифловчи омиллар;  ноқонуний қуролли тузилмалар — миллий ва халқаро **қонунчиликка** хилоф равишда шакллантирилган, террорчилик, экстремистик, жиноий ёки бошқа мақсадларни кўзловчи қуролли бирлашмалар, отрядлар, гуруҳлар;  ...  Оборонная доктрина Республики Узбекистан  5. В настоящей Доктрине применяются следующие основные понятия:  особый период — период с момента принятия решения о мобилизации (введения военного положения), включая весь период ведения военных действий;  военная организация государства — совокупность органов государственного и военного управления, Вооруженных Сил, других органов, учреждений и специальных формирований, создаваемых на военное время, а также оборонно-промышленного комплекса, совместная деятельность которых направлена на решение задач по обеспечению военной безопасности;  оборона страны — система мер политического, экономического, военного, социально-правового, информационного, организационного и иного характера по обеспечению защиты суверенитета, территориальной целостности Республики Узбекистан, мирной жизни и безопасности ее населения;  угрозы национальной безопасности в военной сфере — факторы, характеризующиеся реальной возможностью применения военной силы против Республики Узбекистан;  незаконные вооруженные формирования — вооруженные объединения, отряды, группы, сформированные вопреки национальному и международному законодательству, преследующие террористические, экстремистские, криминальные или иные цели;  ... | Ўзбекистон Республикасининг Мудофаа доктринаси  5. Ушбу Доктринада қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  алоҳида давр — сафарбарлик (ҳарбий ҳолатни жорий этиш) тўғрисида қарор қабул қилинган пайтдан бошланадиган давр, шу жумладан ҳарбий ҳаракатлар олиб бориладиган бутун давр;  давлатнинг ҳарбий ташкилоти — давлат бошқаруви ва ҳарбий бошқарув органларининг, Қуролли Кучларнинг, уруш даври учун тузиладиган бошқа органлар, муассасалар ва махсус тузилмаларнинг, шунингдек мудофаа саноати комплекси мажмуи бўлиб, уларнинг биргаликдаги фаолияти ҳарбий хавфсизликни таъминлаш борасидаги вазифаларни ҳал этишга қаратилган бўлади;  мамлакат мудофааси — Ўзбекистон Республикасининг суверенитетини, ҳудудий яхлитлигини, аҳолисининг тинч ҳаёти ва хавфсизлиги ҳимоя қилинишини таъминловчи сиёсий, иқтисодий, ҳарбий, ижтимоий-ҳуқуқий, ахборотга оид, ташкилий ва бошқа тусдаги чора-тадбирлар тизими;  миллий хавфсизликка ҳарбий соҳадаги таҳдидлар — Ўзбекистон Республикасига қарши ҳарбий куч қўлланилиши ҳақиқатан мумкинлигини тавсифловчи омиллар;  ноқонуний қуролли тузилмалар — миллий ва халқаро қонунчиликка хилоф равишда шакллантирилган, террорчилик, экстремистик, жиноий ёки бошқа мақсадларни кўзловчи қуролли бирлашмалар, отрядлар, гуруҳлар;  ...  Оборонная доктрина Республики Узбекистан  5. В настоящей Доктрине применяются следующие основные понятия:  особый период — период с момента принятия решения о мобилизации (введения военного положения), включая весь период ведения военных действий;  военная организация государства — совокупность органов государственного и военного управления, Вооруженных Сил, других органов, учреждений и специальных формирований, создаваемых на военное время, а также оборонно-промышленного комплекса, совместная деятельность которых направлена на решение задач по обеспечению военной безопасности;  оборона страны — система мер политического, экономического, военного, социально-правового, информационного, организационного и иного характера по обеспечению защиты суверенитета, территориальной целостности Республики Узбекистан, мирной жизни и безопасности ее населения;  угрозы национальной безопасности в военной сфере — факторы, характеризующиеся реальной возможностью применения военной силы против Республики Узбекистан;  незаконные вооруженные формирования — вооруженные объединения, отряды, группы, сформированные вопреки национальному и международному законодательству, преследующие террористические, экстремистские, криминальные или иные цели;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24. Ўзбекистон Республикаси давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ҳамда фуқаролари Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва **қонун ҳужжатларида** белгиланган доирада мудофаа вазифаларини ҳал қилишда иштирок этади.  24. Органы государственной власти и управления, органы самоуправления граждан и граждане Республики Узбекистан в пределах, определенных[Конституцией](https://lex.uz/docs/35869) и законодательством Республики Узбекистан, участвуют в решении оборонных задач. | 24. Ўзбекистон Республикаси давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ҳамда фуқаролари Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва **қонунчиликда** белгиланган доирада мудофаа вазифаларини ҳал қилишда иштирок этади.  24. Органы государственной власти и управления, органы самоуправления граждан и граждане Республики Узбекистан в пределах, определенных[Конституцией](https://lex.uz/docs/35869) и законодательством Республики Узбекистан, участвуют в решении оборонных задач. | 24. Ўзбекистон Республикаси давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ҳамда фуқаролари Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва қонунчиликда белгиланган доирада мудофаа вазифаларини ҳал қилишда иштирок этади.  24. Органы государственной власти и управления, органы самоуправления граждан и граждане Республики Узбекистан в пределах, определенных[Конституцией](https://lex.uz/docs/35869) и законодательством Республики Узбекистан, участвуют в решении оборонных задач. | **Ўзгаришсиз** |
| 33. Мамлакат мудофаасини ҳарбий-иқтисодий жиҳатдан таъминлашнинг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  ҳарбий ва икки хил мақсадга мўлжалланган маҳсулотни етказиб бериш ҳамда ишлаб чиқаришга, мамлакат мудофааси эҳтиёжлари учун ишларни бажариш ва хизматлар кўрсатишга доир давлат буюртмаларини жойлаштиришни тартибга солувчи **қонун ҳужжатларини** такомиллаштириш;  икки хил мақсадга мўлжалланган маҳсулотни ишлаб чиқариш бўйича иқтисодиёт тармоқларини ривожлантириш дастурларини, шунингдек Қуролли Кучларни қурол-яроғ, ҳарбий ҳамда махсус техниканинг модернизация қилинган ва истиқболли намуналари билан таъминлаш дастурларини иқтисодий ҳамда молиявий жиҳатдан ўз вақтида ва оқилона таъминлаш;  ҳарбий хавфсизликни таъминлашга йўналтириладиган молиявий ва моддий ресурслар харажатларини мақбуллаштириш, давлат ҳарбий ташкилотининг барча таркибий қисмларини ўзаро боғлиқ, уйғун ҳолда ривожлантириш асосида улардан фойдаланиш самарадорлигини ошириш;  қўшинларни ва қурол-яроғни бошқаришнинг унификация қилинган, ҳимояланган ахборот-коммуникация тизимларини разведка, огоҳлантириш, радиоэлектрон кураш тизимларини, шунингдек юқори аниқликдаги нишонга уриш воситаларини ишлаб чиқиш ҳамда ишлаб чиқариш учун иқтисодий ва молиявий шароитлар яратиш;  мамлакатнинг, Қуролли Кучларнинг ва ҳарбий инфратузилманинг илмий-техникавий, технологик ва ишлаб чиқариш базасини ривожлантириш;  ҳарбий ва икки хил мақсадга мўлжалланган маҳсулотдаги, шунингдек уларни ишлаб чиқиш ҳамда ишлаб чиқариш технологияларидаги интеллектуал мулк объектларининг ҳуқуқий ҳимоя қилинишини таъминлаш;  иқтисодиётнинг фуқароларга оид ва ҳарбий секторларини ўзаро уйғунлаштириш ҳамда давлатнинг ҳарбий-иқтисодий фаолиятини унинг ҳарбий хавфсизлигини таъминлаш манфаатларини кўзлаб мувофиқлаштириш;  ҳарбий хизматчилар ва улар оила аъзоларининг турмуш даражасини юксалтириш, **қонун ҳужжатларида** белгиланган ижтимоий кафолатларини амалга ошириш;  мамлакатнинг сафарбарлик шайлиги ва сафарбарлик тайёргарлиги тизимларини такомиллаштириш;  моддий воситалар захираларини шакллантириш;  ўзаро манфаатли халқаро ҳарбий ва ҳарбий-техникавий ҳамкорликни амалга ошириш.  33. Основными задачами военно-экономического обеспечения обороны страны являются:  совершенствование законодательства, регламентирующего порядок размещения государственных заказов на поставку и производство продукции военного и двойного назначения, выполнение работ и оказание услуг для нужд обороны страны;  своевременное и рациональное экономическое и финансовое обеспечение программ развития отраслей экономики по производству продукции двойного назначения, а также программ оснащения Вооруженных Сил модернизированными и перспективными образцами вооружения, военной и специальной техники;  оптимизация расходов финансовых и материальных ресурсов, направляемых на обеспечение военной безопасности, повышение эффективности их использования на основе взаимосвязанного, скоординированного развития всех компонентов военной организации государства;  создание экономических и финансовых условий для разработки и производства унифицированных, защищенных информационно-коммуникационных систем управления войсками и оружием, систем разведки, предупреждения, радиоэлектронной борьбы, а также высокоточных средств поражения;  развитие научно-технической, технологической и производственной базы страны, Вооруженных Сил и военной инфраструктуры;  обеспечение правовой защиты объектов интеллектуальной собственности, содержащихся в продукции военного и двойного назначения, а также в технологиях их разработки и производства;  взаимная интеграция гражданского и военного секторов экономики и координация военно-экономической деятельности государства в интересах обеспечения его военной безопасности;  повышение уровня жизни, реализация установленных законодательством социальных гарантий военнослужащим и членам их семей;  совершенствование систем мобилизационной готовности и мобилизационной подготовки страны;  формирование запасов материальных средств;  осуществление взаимовыгодного международного военного и военно-технического сотрудничества. | 33. Мамлакат мудофаасини ҳарбий-иқтисодий жиҳатдан таъминлашнинг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  ҳарбий ва икки хил мақсадга мўлжалланган маҳсулотни етказиб бериш ҳамда ишлаб чиқаришга, мамлакат мудофааси эҳтиёжлари учун ишларни бажариш ва хизматлар кўрсатишга доир давлат буюртмаларини жойлаштиришни тартибга солувчи **қонунчиликни** такомиллаштириш;  икки хил мақсадга мўлжалланган маҳсулотни ишлаб чиқариш бўйича иқтисодиёт тармоқларини ривожлантириш дастурларини, шунингдек Қуролли Кучларни қурол-яроғ, ҳарбий ҳамда махсус техниканинг модернизация қилинган ва истиқболли намуналари билан таъминлаш дастурларини иқтисодий ҳамда молиявий жиҳатдан ўз вақтида ва оқилона таъминлаш;  ҳарбий хавфсизликни таъминлашга йўналтириладиган молиявий ва моддий ресурслар харажатларини мақбуллаштириш, давлат ҳарбий ташкилотининг барча таркибий қисмларини ўзаро боғлиқ, уйғун ҳолда ривожлантириш асосида улардан фойдаланиш самарадорлигини ошириш;  қўшинларни ва қурол-яроғни бошқаришнинг унификация қилинган, ҳимояланган ахборот-коммуникация тизимларини разведка, огоҳлантириш, радиоэлектрон кураш тизимларини, шунингдек юқори аниқликдаги нишонга уриш воситаларини ишлаб чиқиш ҳамда ишлаб чиқариш учун иқтисодий ва молиявий шароитлар яратиш;  мамлакатнинг, Қуролли Кучларнинг ва ҳарбий инфратузилманинг илмий-техникавий, технологик ва ишлаб чиқариш базасини ривожлантириш;  ҳарбий ва икки хил мақсадга мўлжалланган маҳсулотдаги, шунингдек уларни ишлаб чиқиш ҳамда ишлаб чиқариш технологияларидаги интеллектуал мулк объектларининг ҳуқуқий ҳимоя қилинишини таъминлаш;  иқтисодиётнинг фуқароларга оид ва ҳарбий секторларини ўзаро уйғунлаштириш ҳамда давлатнинг ҳарбий-иқтисодий фаолиятини унинг ҳарбий хавфсизлигини таъминлаш манфаатларини кўзлаб мувофиқлаштириш;  ҳарбий хизматчилар ва улар оила аъзоларининг турмуш даражасини юксалтириш, **қонунчиликда** белгиланган ижтимоий кафолатларини амалга ошириш;  мамлакатнинг сафарбарлик шайлиги ва сафарбарлик тайёргарлиги тизимларини такомиллаштириш;  моддий воситалар захираларини шакллантириш;  ўзаро манфаатли халқаро ҳарбий ва ҳарбий-техникавий ҳамкорликни амалга ошириш.  33. Основными задачами военно-экономического обеспечения обороны страны являются:  совершенствование законодательства, регламентирующего порядок размещения государственных заказов на поставку и производство продукции военного и двойного назначения, выполнение работ и оказание услуг для нужд обороны страны;  своевременное и рациональное экономическое и финансовое обеспечение программ развития отраслей экономики по производству продукции двойного назначения, а также программ оснащения Вооруженных Сил модернизированными и перспективными образцами вооружения, военной и специальной техники;  оптимизация расходов финансовых и материальных ресурсов, направляемых на обеспечение военной безопасности, повышение эффективности их использования на основе взаимосвязанного, скоординированного развития всех компонентов военной организации государства;  создание экономических и финансовых условий для разработки и производства унифицированных, защищенных информационно-коммуникационных систем управления войсками и оружием, систем разведки, предупреждения, радиоэлектронной борьбы, а также высокоточных средств поражения;  развитие научно-технической, технологической и производственной базы страны, Вооруженных Сил и военной инфраструктуры;  обеспечение правовой защиты объектов интеллектуальной собственности, содержащихся в продукции военного и двойного назначения, а также в технологиях их разработки и производства;  взаимная интеграция гражданского и военного секторов экономики и координация военно-экономической деятельности государства в интересах обеспечения его военной безопасности;  повышение уровня жизни, реализация установленных законодательством социальных гарантий военнослужащим и членам их семей;  совершенствование систем мобилизационной готовности и мобилизационной подготовки страны;  формирование запасов материальных средств;  осуществление взаимовыгодного международного военного и военно-технического сотрудничества. | 33. Мамлакат мудофаасини ҳарбий-иқтисодий жиҳатдан таъминлашнинг асосий вазифалари қуйидагилардан иборат:  ҳарбий ва икки хил мақсадга мўлжалланган маҳсулотни етказиб бериш ҳамда ишлаб чиқаришга, мамлакат мудофааси эҳтиёжлари учун ишларни бажариш ва хизматлар кўрсатишга доир давлат буюртмаларини жойлаштиришни тартибга солувчи қонунчиликни такомиллаштириш;  икки хил мақсадга мўлжалланган маҳсулотни ишлаб чиқариш бўйича иқтисодиёт тармоқларини ривожлантириш дастурларини, шунингдек Қуролли Кучларни қурол-яроғ, ҳарбий ҳамда махсус техниканинг модернизация қилинган ва истиқболли намуналари билан таъминлаш дастурларини иқтисодий ҳамда молиявий жиҳатдан ўз вақтида ва оқилона таъминлаш;  ҳарбий хавфсизликни таъминлашга йўналтириладиган молиявий ва моддий ресурслар харажатларини мақбуллаштириш, давлат ҳарбий ташкилотининг барча таркибий қисмларини ўзаро боғлиқ, уйғун ҳолда ривожлантириш асосида улардан фойдаланиш самарадорлигини ошириш;  қўшинларни ва қурол-яроғни бошқаришнинг унификация қилинган, ҳимояланган ахборот-коммуникация тизимларини разведка, огоҳлантириш, радиоэлектрон кураш тизимларини, шунингдек юқори аниқликдаги нишонга уриш воситаларини ишлаб чиқиш ҳамда ишлаб чиқариш учун иқтисодий ва молиявий шароитлар яратиш;  мамлакатнинг, Қуролли Кучларнинг ва ҳарбий инфратузилманинг илмий-техникавий, технологик ва ишлаб чиқариш базасини ривожлантириш;  ҳарбий ва икки хил мақсадга мўлжалланган маҳсулотдаги, шунингдек уларни ишлаб чиқиш ҳамда ишлаб чиқариш технологияларидаги интеллектуал мулк объектларининг ҳуқуқий ҳимоя қилинишини таъминлаш;  иқтисодиётнинг фуқароларга оид ва ҳарбий секторларини ўзаро уйғунлаштириш ҳамда давлатнинг ҳарбий-иқтисодий фаолиятини унинг ҳарбий хавфсизлигини таъминлаш манфаатларини кўзлаб мувофиқлаштириш;  ҳарбий хизматчилар ва улар оила аъзоларининг турмуш даражасини юксалтириш, қонунчиликда белгиланган ижтимоий кафолатларини амалга ошириш;  мамлакатнинг сафарбарлик шайлиги ва сафарбарлик тайёргарлиги тизимларини такомиллаштириш;  моддий воситалар захираларини шакллантириш;  ўзаро манфаатли халқаро ҳарбий ва ҳарбий-техникавий ҳамкорликни амалга ошириш.  33. Основными задачами военно-экономического обеспечения обороны страны являются:  совершенствование законодательства, регламентирующего порядок размещения государственных заказов на поставку и производство продукции военного и двойного назначения, выполнение работ и оказание услуг для нужд обороны страны;  своевременное и рациональное экономическое и финансовое обеспечение программ развития отраслей экономики по производству продукции двойного назначения, а также программ оснащения Вооруженных Сил модернизированными и перспективными образцами вооружения, военной и специальной техники;  оптимизация расходов финансовых и материальных ресурсов, направляемых на обеспечение военной безопасности, повышение эффективности их использования на основе взаимосвязанного, скоординированного развития всех компонентов военной организации государства;  создание экономических и финансовых условий для разработки и производства унифицированных, защищенных информационно-коммуникационных систем управления войсками и оружием, систем разведки, предупреждения, радиоэлектронной борьбы, а также высокоточных средств поражения;  развитие научно-технической, технологической и производственной базы страны, Вооруженных Сил и военной инфраструктуры;  обеспечение правовой защиты объектов интеллектуальной собственности, содержащихся в продукции военного и двойного назначения, а также в технологиях их разработки и производства;  взаимная интеграция гражданского и военного секторов экономики и координация военно-экономической деятельности государства в интересах обеспечения его военной безопасности;  повышение уровня жизни, реализация установленных законодательством социальных гарантий военнослужащим и членам их семей;  совершенствование систем мобилизационной готовности и мобилизационной подготовки страны;  формирование запасов материальных средств;  осуществление взаимовыгодного международного военного и военно-технического сотрудничества. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| \*\*\*  Ҳарбий соҳада миллий хавфсизликка бўлган таҳдидлар кўринишларининг ўзгаришларига, ҳарбий-сиёсий вазият шароитларига, замонавий ҳарбий можаролар хусусиятига, давлат ҳарбий ташкилотини ривожлантириш вазифалари ва йўналишларига боғлиқ ҳолда Доктринанинг айрим қоидалари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда аниқлаштирилиши ҳамда тўлдирилиши мумкин.  \*\*\*  В зависимости от изменений спектра угроз национальной безопасности в военной сфере, условий военно-политической обстановки, характера современных военных конфликтов, задач и направлений развития военной организации государства, отдельные положения Доктрины могут уточняться и дополняться в установленном законодательством порядке. | \*\*\*  Ҳарбий соҳада миллий хавфсизликка бўлган таҳдидлар кўринишларининг ўзгаришларига, ҳарбий-сиёсий вазият шароитларига, замонавий ҳарбий можаролар хусусиятига, давлат ҳарбий ташкилотини ривожлантириш вазифалари ва йўналишларига боғлиқ ҳолда Доктринанинг айрим қоидалари **қонунчиликда** белгиланган тартибда аниқлаштирилиши ҳамда тўлдирилиши мумкин.  \*\*\*  В зависимости от изменений спектра угроз национальной безопасности в военной сфере, условий военно-политической обстановки, характера современных военных конфликтов, задач и направлений развития военной организации государства, отдельные положения Доктрины могут уточняться и дополняться в установленном законодательством порядке. | \*\*\*  Ҳарбий соҳада миллий хавфсизликка бўлган таҳдидлар кўринишларининг ўзгаришларига, ҳарбий-сиёсий вазият шароитларига, замонавий ҳарбий можаролар хусусиятига, давлат ҳарбий ташкилотини ривожлантириш вазифалари ва йўналишларига боғлиқ ҳолда Доктринанинг айрим қоидалари қонунчиликда белгиланган тартибда аниқлаштирилиши ҳамда тўлдирилиши мумкин.  \*\*\*  В зависимости от изменений спектра угроз национальной безопасности в военной сфере, условий военно-политической обстановки, характера современных военных конфликтов, задач и направлений развития военной организации государства, отдельные положения Доктрины могут уточняться и дополняться в установленном законодательством порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| **253. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 22 январда қабул қилинган “Ўзбекистон Республикасининг фуқаролик процессуал кодексини тасдиқлаш ҳақида”ги ЎРҚ-460-сонли Қонуни** | | | |
| 1-модда. Фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Кодекс ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** буйруқ тартибидаги ишларни, даъво тартибидаги ишларни, алоҳида тартибда юритиладиган ишларни, ҳакамлик судининг ҳал қилув қарори билан боғлиқ ишларни ва чет давлат судларининг ҳамда чет давлат ҳакамлик судларининг (арбитражларининг) ҳал қилув қарорларини тан олиш ва ижрога қаратиш билан боғлиқ ишларни кўриб чиқиш ҳамда ҳал этиш тартибини белгилайди.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** кўрсатилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 1. Законодательство о гражданском судопроизводстве  Законодательство о гражданском судопроизводстве состоит из настоящего Кодекса и иных актов законодательства.  Законодательство о гражданском судопроизводстве устанавливает порядок рассмотрения и разрешения дел приказного производства, дел искового производства, дел особого производства, дел, связанных с решением третейского суда, и дел, связанных с признанием и приведением в исполнение решений иностранных судов и иностранных третейских судов (арбитражей).  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые содержатся в законодательстве Республики Узбекистан о гражданском судопроизводстве, то применяются правила международного договора. | 1-модда. Фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Кодекс ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчилик** буйруқ тартибидаги ишларни, даъво тартибидаги ишларни, алоҳида тартибда юритиладиган ишларни, ҳакамлик судининг ҳал қилув қарори билан боғлиқ ишларни ва чет давлат судларининг ҳамда чет давлат ҳакамлик судларининг (арбитражларининг) ҳал қилув қарорларини тан олиш ва ижрога қаратиш билан боғлиқ ишларни кўриб чиқиш ҳамда ҳал этиш тартибини белгилайди.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчиликда** кўрсатилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 1. Законодательство о гражданском судопроизводстве  Законодательство о гражданском судопроизводстве состоит из настоящего Кодекса и иных актов законодательства.  Законодательство о гражданском судопроизводстве устанавливает порядок рассмотрения и разрешения дел приказного производства, дел искового производства, дел особого производства, дел, связанных с решением третейского суда, и дел, связанных с признанием и приведением в исполнение решений иностранных судов и иностранных третейских судов (арбитражей).  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые содержатся в законодательстве Республики Узбекистан о гражданском судопроизводстве, то применяются правила международного договора. | 1-модда. Фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилик  Фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Кодекс ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилик буйруқ тартибидаги ишларни, даъво тартибидаги ишларни, алоҳида тартибда юритиладиган ишларни, ҳакамлик судининг ҳал қилув қарори билан боғлиқ ишларни ва чет давлат судларининг ҳамда чет давлат ҳакамлик судларининг (арбитражларининг) ҳал қилув қарорларини тан олиш ва ижрога қаратиш билан боғлиқ ишларни кўриб чиқиш ҳамда ҳал этиш тартибини белгилайди.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилигида кўрсатилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 1. Законодательство о гражданском судопроизводстве  Законодательство о гражданском судопроизводстве состоит из настоящего Кодекса и иных актов законодательства.  Законодательство о гражданском судопроизводстве устанавливает порядок рассмотрения и разрешения дел приказного производства, дел искового производства, дел особого производства, дел, связанных с решением третейского суда, и дел, связанных с признанием и приведением в исполнение решений иностранных судов и иностранных третейских судов (арбитражей).  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые содержатся в законодательстве Республики Узбекистан о гражданском судопроизводстве, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Суд орқали ҳимояланиш ҳуқуқи  Ўзбекистон Республикасининг [Конституциясига](https://lex.uz/docs/20596) мувофиқ ҳар бир шахсга ўз ҳуқуқларини, эркинликларини ва қонуний манфаатларини суд орқали ҳимоя қилиш кафолатланади.  Ҳар қандай манфаатдор шахс бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқи ёхуд қонун билан қўриқланадиган манфаатини ҳимоя қилиш учун фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда фуқаролик ишлари бўйича судга (судга) мурожаат қилишга ҳақли.  ...  Статья 3. Право на судебную защиту  Каждому в соответствии с[Конституцией](https://lex.uz/docs/35869)Республики Узбекистан гарантируется судебная защита его прав, свобод и законных интересов.  Любое заинтересованное лицо вправе в порядке, установленном законодательством о гражданском судопроизводстве, обратиться в суд по гражданским делам (суд) за защитой нарушенного или оспариваемого права или охраняемого законом интереса.  ... | 3-модда. Суд орқали ҳимояланиш ҳуқуқи  Ўзбекистон Республикасининг [Конституциясига](https://lex.uz/docs/20596) мувофиқ ҳар бир шахсга ўз ҳуқуқларини, эркинликларини ва қонуний манфаатларини суд орқали ҳимоя қилиш кафолатланади.  Ҳар қандай манфаатдор шахс бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқи ёхуд қонун билан қўриқланадиган манфаатини ҳимоя қилиш учун фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчиликда** белгиланган тартибда фуқаролик ишлари бўйича судга (судга) мурожаат қилишга ҳақли.  ...  Статья 3. Право на судебную защиту  Каждому в соответствии с[Конституцией](https://lex.uz/docs/35869)Республики Узбекистан гарантируется судебная защита его прав, свобод и законных интересов.  Любое заинтересованное лицо вправе в порядке, установленном законодательством о гражданском судопроизводстве, обратиться в суд по гражданским делам (суд) за защитой нарушенного или оспариваемого права или охраняемого законом интереса.  ... | 3-модда. Суд орқали ҳимояланиш ҳуқуқи  Ўзбекистон Республикасининг [Конституциясига](https://lex.uz/docs/20596) мувофиқ ҳар бир шахсга ўз ҳуқуқларини, эркинликларини ва қонуний манфаатларини суд орқали ҳимоя қилиш кафолатланади.  Ҳар қандай манфаатдор шахс бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқи ёхуд қонун билан қўриқланадиган манфаатини ҳимоя қилиш учун фуқаролик суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчиликда белгиланган тартибда фуқаролик ишлари бўйича судга (судга) мурожаат қилишга ҳақли.  ...  Статья 3. Право на судебную защиту  Каждому в соответствии с[Конституцией](https://lex.uz/docs/35869)Республики Узбекистан гарантируется судебная защита его прав, свобод и законных интересов.  Любое заинтересованное лицо вправе в порядке, установленном законодательством о гражданском судопроизводстве, обратиться в суд по гражданским делам (суд) за защитой нарушенного или оспариваемого права или охраняемого законом интереса.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Ишларни **қонун ҳужжатлари** асосида ҳал қилиш  Суд ишларни Ўзбекистон Республикасининг [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596)ва қонунлари асосида ҳал қилиши шарт. Суд, агар Ўзбекистон Республикасининг Конституцияси ва қонунларига зид бўлмаса, бошқа **қонун ҳужжатларини** ҳам қўллайди.  ...  Статья 14. Разрешение дел на основании законодательства  Суд обязан разрешать дела на основании [Конституции](https://lex.uz/docs/35869) и законов Республики Узбекистан. Суд также применяет другие акты законодательства, если они не противоречат Конституции и законам Республики Узбекистан.  ... | 14-модда. Ишларни **қонунчилик** асосида ҳал қилиш  Суд ишларни Ўзбекистон Республикасининг [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596)ва қонунлари асосида ҳал қилиши шарт. Суд, агар Ўзбекистон Республикасининг Конституцияси ва қонунларига зид бўлмаса, бошқа **қонунчилик ҳужжатларини** ҳам қўллайди.  ...  Статья 14. Разрешение дел на основании законодательства  Суд обязан разрешать дела на основании [Конституции](https://lex.uz/docs/35869) и законов Республики Узбекистан. Суд также применяет другие акты законодательства, если они не противоречат Конституции и законам Республики Узбекистан.  ... | 14-модда. Ишларни қонунчилик асосида ҳал қилиш  Суд ишларни Ўзбекистон Республикасининг [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596)ва қонунлари асосида ҳал қилиши шарт. Суд, агар Ўзбекистон Республикасининг Конституцияси ва қонунларига зид бўлмаса, бошқа қонунчилик ҳужжатларини ҳам қўллайди.  ...  Статья 14. Разрешение дел на основании законодательства  Суд обязан разрешать дела на основании [Конституции](https://lex.uz/docs/35869) и законов Республики Узбекистан. Суд также применяет другие акты законодательства, если они не противоречат Конституции и законам Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 42-модда. Фуқаролик процессуал муомала лаёқати  Судда ўз ҳуқуқ ва мажбуриятларини амалга ошириш лаёқати вояга етган фуқаролар ва ташкилотларга тегишлидир.  Вояга етмаган, яъни ёши ўн тўртдан ўн саккизгача бўлган фуқароларнинг, шунингдек муомала лаёқати чекланган деб топилган фуқароларнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатлари судда уларнинг ота-оналари, уларни фарзандликка олганлар ёки ҳомийлар томонидан ҳимоя қилинади. Аммо бу ҳол вояга етмаганларни ва муомала лаёқати чекланган деб топилган фуқароларни бундай ишларда шахсан иштирок этиш ҳуқуқидан маҳрум қилмайди.  Ота-оналардан алимент ундириш тўғрисидаги ишлар бўйича, шунингдек меҳнат билан боғлиқ ҳуқуқий муносабатлардан ва олинган иш ҳақини ёки бошқа даромадни тасарруф этиш билан боғлиқ битимлардан келиб чиқадиган ишлар бўйича вояга етмаганлар судда ўз ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини шахсан ҳимоя қилиш ҳуқуқига эга. Бундай ишларда вояга етмаганларга ёрдам бериш учун уларнинг ота-оналарини, уларни фарзандликка олганларни ёки ҳомийларни жалб қилиш тўғрисидаги масала суд томонидан ҳал қилинади.  Ўн олти ёшга тўлган вояга етмаган шахс **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда муомалага тўла лаёқатли деб эълон қилинган (эмансипация) тақдирда, судда ўз ҳуқуқлари ва мажбуриятларини шахсан амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 42. Гражданская процессуальная дееспособность  Способность осуществлять свои права и обязанности в суде принадлежит гражданам, достигшим совершеннолетия, и организациям.  Права и охраняемые законом интересы несовершеннолетних, то есть граждан в возрасте от четырнадцати до восемнадцати лет, а также граждан, признанных ограниченно дееспособными, защищаются в суде их родителями, усыновителями или попечителями. Однако, это не лишает права участия в таких делах самих несовершеннолетних и граждан, признанных ограниченно дееспособными.  По делам о взыскании алиментов с родителей, а также возникающим из трудовых правоотношений, и из сделок, связанных с распоряжением полученным заработком или иным доходом, несовершеннолетние имеют право лично защищать в суде свои права и охраняемые законом интересы. Вопрос о привлечении к участию по таким делам родителей, усыновителей, попечителей несовершеннолетних для оказания им помощи решается судом.  Несовершеннолетний, достигший шестнадцати лет, может лично осуществлять свои права и обязанности в суде в случае объявления его полностью дееспособным (эмансипация), в порядке, установленном законодательством.  ... | 42-модда. Фуқаролик процессуал муомала лаёқати  Судда ўз ҳуқуқ ва мажбуриятларини амалга ошириш лаёқати вояга етган фуқаролар ва ташкилотларга тегишлидир.  Вояга етмаган, яъни ёши ўн тўртдан ўн саккизгача бўлган фуқароларнинг, шунингдек муомала лаёқати чекланган деб топилган фуқароларнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатлари судда уларнинг ота-оналари, уларни фарзандликка олганлар ёки ҳомийлар томонидан ҳимоя қилинади. Аммо бу ҳол вояга етмаганларни ва муомала лаёқати чекланган деб топилган фуқароларни бундай ишларда шахсан иштирок этиш ҳуқуқидан маҳрум қилмайди.  Ота-оналардан алимент ундириш тўғрисидаги ишлар бўйича, шунингдек меҳнат билан боғлиқ ҳуқуқий муносабатлардан ва олинган иш ҳақини ёки бошқа даромадни тасарруф этиш билан боғлиқ битимлардан келиб чиқадиган ишлар бўйича вояга етмаганлар судда ўз ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини шахсан ҳимоя қилиш ҳуқуқига эга. Бундай ишларда вояга етмаганларга ёрдам бериш учун уларнинг ота-оналарини, уларни фарзандликка олганларни ёки ҳомийларни жалб қилиш тўғрисидаги масала суд томонидан ҳал қилинади.  Ўн олти ёшга тўлган вояга етмаган шахс **қонунчиликда** белгиланган тартибда муомалага тўла лаёқатли деб эълон қилинган (эмансипация) тақдирда, судда ўз ҳуқуқлари ва мажбуриятларини шахсан амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 42. Гражданская процессуальная дееспособность  Способность осуществлять свои права и обязанности в суде принадлежит гражданам, достигшим совершеннолетия, и организациям.  Права и охраняемые законом интересы несовершеннолетних, то есть граждан в возрасте от четырнадцати до восемнадцати лет, а также граждан, признанных ограниченно дееспособными, защищаются в суде их родителями, усыновителями или попечителями. Однако, это не лишает права участия в таких делах самих несовершеннолетних и граждан, признанных ограниченно дееспособными.  По делам о взыскании алиментов с родителей, а также возникающим из трудовых правоотношений, и из сделок, связанных с распоряжением полученным заработком или иным доходом, несовершеннолетние имеют право лично защищать в суде свои права и охраняемые законом интересы. Вопрос о привлечении к участию по таким делам родителей, усыновителей, попечителей несовершеннолетних для оказания им помощи решается судом.  Несовершеннолетний, достигший шестнадцати лет, может лично осуществлять свои права и обязанности в суде в случае объявления его полностью дееспособным (эмансипация), в порядке, установленном законодательством.  ... | 42-модда. Фуқаролик процессуал муомала лаёқати  Судда ўз ҳуқуқ ва мажбуриятларини амалга ошириш лаёқати вояга етган фуқаролар ва ташкилотларга тегишлидир.  Вояга етмаган, яъни ёши ўн тўртдан ўн саккизгача бўлган фуқароларнинг, шунингдек муомала лаёқати чекланган деб топилган фуқароларнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатлари судда уларнинг ота-оналари, уларни фарзандликка олганлар ёки ҳомийлар томонидан ҳимоя қилинади. Аммо бу ҳол вояга етмаганларни ва муомала лаёқати чекланган деб топилган фуқароларни бундай ишларда шахсан иштирок этиш ҳуқуқидан маҳрум қилмайди.  Ота-оналардан алимент ундириш тўғрисидаги ишлар бўйича, шунингдек меҳнат билан боғлиқ ҳуқуқий муносабатлардан ва олинган иш ҳақини ёки бошқа даромадни тасарруф этиш билан боғлиқ битимлардан келиб чиқадиган ишлар бўйича вояга етмаганлар судда ўз ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини шахсан ҳимоя қилиш ҳуқуқига эга. Бундай ишларда вояга етмаганларга ёрдам бериш учун уларнинг ота-оналарини, уларни фарзандликка олганларни ёки ҳомийларни жалб қилиш тўғрисидаги масала суд томонидан ҳал қилинади.  Ўн олти ёшга тўлган вояга етмаган шахс қонунчиликда белгиланган тартибда муомалага тўла лаёқатли деб эълон қилинган (эмансипация) тақдирда, судда ўз ҳуқуқлари ва мажбуриятларини шахсан амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 42. Гражданская процессуальная дееспособность  Способность осуществлять свои права и обязанности в суде принадлежит гражданам, достигшим совершеннолетия, и организациям.  Права и охраняемые законом интересы несовершеннолетних, то есть граждан в возрасте от четырнадцати до восемнадцати лет, а также граждан, признанных ограниченно дееспособными, защищаются в суде их родителями, усыновителями или попечителями. Однако, это не лишает права участия в таких делах самих несовершеннолетних и граждан, признанных ограниченно дееспособными.  По делам о взыскании алиментов с родителей, а также возникающим из трудовых правоотношений, и из сделок, связанных с распоряжением полученным заработком или иным доходом, несовершеннолетние имеют право лично защищать в суде свои права и охраняемые законом интересы. Вопрос о привлечении к участию по таким делам родителей, усыновителей, попечителей несовершеннолетних для оказания им помощи решается судом.  Несовершеннолетний, достигший шестнадцати лет, может лично осуществлять свои права и обязанности в суде в случае объявления его полностью дееспособным (эмансипация), в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 68-модда. Вакилнинг ваколатларини расмийлаштириш  Вакилнинг ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада кўрсатилган бўлиши керак.  Фуқаролар томонидан бериладиган ишончномалар нотариуслар ёки нотариал ҳаракатларни амалга ошириш ҳуқуқига эга бўлган бошқа мансабдор шахслар томонидан тасдиқланади.  Давлат бошқаруви органларининг, мансабдор шахсларнинг вакиллари тегишли орган раҳбарининг ёки мансабдор шахснинг имзоси билан бериладиган ишончнома бўйича ҳаракат қилади.  Ташкилот номидан бериладиган ишончнома ташкилот раҳбари томонидан имзоланиб, имзо ташкилотнинг муҳри билан (муҳр мавжуд бўлган тақдирда) тасдиқланади.  Ташкилотларнинг раҳбарлари судга ўз хизмат лавозимларини ёки ваколатларини тасдиқлайдиган ҳужжатларни тақдим этади.  Адвокатнинг ваколатлари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда тасдиқланади.  Статья 68. Оформление полномочий представителя  Полномочия представителя должны быть указаны в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Доверенности, выдаваемые гражданами, удостоверяются нотариусами или другими должностными лицами, имеющими право на совершение нотариальных действий.  Уполномоченные органов государственного управления, должностного лица действуют по доверенности, выдаваемой за подписью руководителя соответствующего органа или должностного лица.  Доверенность от имени организации выдается за подписью руководителя, заверенной печатью организации (при наличии печати).  Руководители организаций представляют суду документы, удостоверяющие их служебное положение или полномочия.  Полномочия адвоката удостоверяются в порядке, установленном законодательством. | 68-модда. Вакилнинг ваколатларини расмийлаштириш  Вакилнинг ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада кўрсатилган бўлиши керак.  Фуқаролар томонидан бериладиган ишончномалар нотариуслар ёки нотариал ҳаракатларни амалга ошириш ҳуқуқига эга бўлган бошқа мансабдор шахслар томонидан тасдиқланади.  Давлат бошқаруви органларининг, мансабдор шахсларнинг вакиллари тегишли орган раҳбарининг ёки мансабдор шахснинг имзоси билан бериладиган ишончнома бўйича ҳаракат қилади.  Ташкилот номидан бериладиган ишончнома ташкилот раҳбари томонидан имзоланиб, имзо ташкилотнинг муҳри билан (муҳр мавжуд бўлган тақдирда) тасдиқланади.  Ташкилотларнинг раҳбарлари судга ўз хизмат лавозимларини ёки ваколатларини тасдиқлайдиган ҳужжатларни тақдим этади.  Адвокатнинг ваколатлари **қонунчиликда** белгиланган тартибда тасдиқланади.  Статья 68. Оформление полномочий представителя  Полномочия представителя должны быть указаны в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Доверенности, выдаваемые гражданами, удостоверяются нотариусами или другими должностными лицами, имеющими право на совершение нотариальных действий.  Уполномоченные органов государственного управления, должностного лица действуют по доверенности, выдаваемой за подписью руководителя соответствующего органа или должностного лица.  Доверенность от имени организации выдается за подписью руководителя, заверенной печатью организации (при наличии печати).  Руководители организаций представляют суду документы, удостоверяющие их служебное положение или полномочия.  Полномочия адвоката удостоверяются в порядке, установленном законодательством. | 68-модда. Вакилнинг ваколатларини расмийлаштириш  Вакилнинг ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада кўрсатилган бўлиши керак.  Фуқаролар томонидан бериладиган ишончномалар нотариуслар ёки нотариал ҳаракатларни амалга ошириш ҳуқуқига эга бўлган бошқа мансабдор шахслар томонидан тасдиқланади.  Давлат бошқаруви органларининг, мансабдор шахсларнинг вакиллари тегишли орган раҳбарининг ёки мансабдор шахснинг имзоси билан бериладиган ишончнома бўйича ҳаракат қилади.  Ташкилот номидан бериладиган ишончнома ташкилот раҳбари томонидан имзоланиб, имзо ташкилотнинг муҳри билан (муҳр мавжуд бўлган тақдирда) тасдиқланади.  Ташкилотларнинг раҳбарлари судга ўз хизмат лавозимларини ёки ваколатларини тасдиқлайдиган ҳужжатларни тақдим этади.  Адвокатнинг ваколатлари қонунчиликда белгиланган тартибда тасдиқланади.  Статья 68. Оформление полномочий представителя  Полномочия представителя должны быть указаны в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Доверенности, выдаваемые гражданами, удостоверяются нотариусами или другими должностными лицами, имеющими право на совершение нотариальных действий.  Уполномоченные органов государственного управления, должностного лица действуют по доверенности, выдаваемой за подписью руководителя соответствующего органа или должностного лица.  Доверенность от имени организации выдается за подписью руководителя, заверенной печатью организации (при наличии печати).  Руководители организаций представляют суду документы, удостоверяющие их служебное положение или полномочия.  Полномочия адвоката удостоверяются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 70-модда. Судда вакиллик қилиши мумкин бўлмаган шахслар  Қуйидагилар судда вакиллик қилиши мумкин эмас:  1) вояга етмаган шахслар, бундан **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳоллар мустасно;  2) васийлик ва ҳомийлик белгиланган шахслар;  3) судьялар, прокурорлар, суриштирувчилар, терговчилар, суд девони ходимлари, бундан улар қонуний вакил (ота-оналар, фарзандликка олганлар, васийлар, ҳомийлар) сифатида, шунингдек тегишли суд, прокуратура, суриштирув ва тергов органларининг вакили сифатида қатнашган ҳоллар мустасно;  4) манфаатлари ваколат берувчининг манфаатларига зид бўлган шахсларга ҳуқуқий ёрдам кўрсатаётган ёки илгари ёрдам кўрсатган шахслар;  41) шу низо билан боғлиқ медиация тартиб-таомилини амалга оширишда медиатор сифатида иштирок этганлар, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ва медиаторнинг иштироки юзасидан ўзаро розилик бўлган ҳоллар мустасно;  5) судья, прокурор, суд мажлиси котиби, эксперт, мутахассис, таржимон билан қариндошлик муносабатларида бўлган шахслар.  Статья 70. Лица, которые не могут быть представителями в суде  Представителями в суде не могут быть лица:  1) не достигшие совершеннолетия, за исключением случаев, установленных законодательством;  2) состоящие под опекой и попечительством;  3) являющиеся судьями, прокурорами, дознавателями, следователями, работниками аппарата суда, кроме случаев, когда они выступают в качестве законных представителей (родителей, усыновителей, опекунов, попечителей), а также в качестве уполномоченных соответствующего суда, органов прокуратуры, дознания и следствия;  4) оказывающие или ранее оказывавшие юридическую помощь лицам, интересы которых противоречат интересам представляемого лица;  41) участвовавшие при проведении процедуры медиации в качестве медиатора в связи с тем же спором, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и обоюдного согласия на его участие;  5) состоящие в родственных отношениях с судьей, прокурором, секретарем судебного заседания, экспертом, специалистом, переводчиком. | 70-модда. Судда вакиллик қилиши мумкин бўлмаган шахслар  Қуйидагилар судда вакиллик қилиши мумкин эмас:  1) вояга етмаган шахслар, бундан **қонунчиликда** белгиланган ҳоллар мустасно;  2) васийлик ва ҳомийлик белгиланган шахслар;  3) судьялар, прокурорлар, суриштирувчилар, терговчилар, суд девони ходимлари, бундан улар қонуний вакил (ота-оналар, фарзандликка олганлар, васийлар, ҳомийлар) сифатида, шунингдек тегишли суд, прокуратура, суриштирув ва тергов органларининг вакили сифатида қатнашган ҳоллар мустасно;  4) манфаатлари ваколат берувчининг манфаатларига зид бўлган шахсларга ҳуқуқий ёрдам кўрсатаётган ёки илгари ёрдам кўрсатган шахслар;  41) шу низо билан боғлиқ медиация тартиб-таомилини амалга оширишда медиатор сифатида иштирок этганлар, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ва медиаторнинг иштироки юзасидан ўзаро розилик бўлган ҳоллар мустасно;  5) судья, прокурор, суд мажлиси котиби, эксперт, мутахассис, таржимон билан қариндошлик муносабатларида бўлган шахслар.  Статья 70. Лица, которые не могут быть представителями в суде  Представителями в суде не могут быть лица:  1) не достигшие совершеннолетия, за исключением случаев, установленных законодательством;  2) состоящие под опекой и попечительством;  3) являющиеся судьями, прокурорами, дознавателями, следователями, работниками аппарата суда, кроме случаев, когда они выступают в качестве законных представителей (родителей, усыновителей, опекунов, попечителей), а также в качестве уполномоченных соответствующего суда, органов прокуратуры, дознания и следствия;  4) оказывающие или ранее оказывавшие юридическую помощь лицам, интересы которых противоречат интересам представляемого лица;  41) участвовавшие при проведении процедуры медиации в качестве медиатора в связи с тем же спором, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и обоюдного согласия на его участие;  5) состоящие в родственных отношениях с судьей, прокурором, секретарем судебного заседания, экспертом, специалистом, переводчиком. | 70-модда. Судда вакиллик қилиши мумкин бўлмаган шахслар  Қуйидагилар судда вакиллик қилиши мумкин эмас:  1) вояга етмаган шахслар, бундан қонунчиликда белгиланган ҳоллар мустасно;  2) васийлик ва ҳомийлик белгиланган шахслар;  3) судьялар, прокурорлар, суриштирувчилар, терговчилар, суд девони ходимлари, бундан улар қонуний вакил (ота-оналар, фарзандликка олганлар, васийлар, ҳомийлар) сифатида, шунингдек тегишли суд, прокуратура, суриштирув ва тергов органларининг вакили сифатида қатнашган ҳоллар мустасно;  4) манфаатлари ваколат берувчининг манфаатларига зид бўлган шахсларга ҳуқуқий ёрдам кўрсатаётган ёки илгари ёрдам кўрсатган шахслар;  41) шу низо билан боғлиқ медиация тартиб-таомилини амалга оширишда медиатор сифатида иштирок этганлар, бундан қонунчиликда назарда тутилган ва медиаторнинг иштироки юзасидан ўзаро розилик бўлган ҳоллар мустасно;  5) судья, прокурор, суд мажлиси котиби, эксперт, мутахассис, таржимон билан қариндошлик муносабатларида бўлган шахслар.  Статья 70. Лица, которые не могут быть представителями в суде  Представителями в суде не могут быть лица:  1) не достигшие совершеннолетия, за исключением случаев, установленных законодательством;  2) состоящие под опекой и попечительством;  3) являющиеся судьями, прокурорами, дознавателями, следователями, работниками аппарата суда, кроме случаев, когда они выступают в качестве законных представителей (родителей, усыновителей, опекунов, попечителей), а также в качестве уполномоченных соответствующего суда, органов прокуратуры, дознания и следствия;  4) оказывающие или ранее оказывавшие юридическую помощь лицам, интересы которых противоречат интересам представляемого лица;  41) участвовавшие при проведении процедуры медиации в качестве медиатора в связи с тем же спором, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и обоюдного согласия на его участие;  5) состоящие в родственных отношениях с судьей, прокурором, секретарем судебного заседания, экспертом, специалистом, переводчиком. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 84-модда. Ёзма далиллар  Иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар, шартномалар, маълумотномалар, ишга оид ёзишмалар, рақамли, график ёзув шаклида бажарилган ҳужжатлар ва материаллар, шу жумладан факс, электрон ёки бошқа алоқа воситасида ёхуд ҳужжатнинг ҳақиқийлигини аниқлаш имконини берадиган ўзга усулда олинган бошқа ҳужжатлар ва материаллар ёзма далиллардир.  Судга тақдим этилаётган, тўлиқ ёки қисман чет тилида тузилган ёзма далилларга уларнинг тегишли тарзда тасдиқланган таржималари илова қилинади.  Чет давлатда олинган ҳужжат, агар у **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда легализация қилинган бўлса, судда ёзма далил деб тан олинади.  ...  Статья 84. Письменные доказательства  Письменными доказательствами являются содержащие сведения об обстоятельствах, имеющих значение для дела, акты, договоры, справки, деловая корреспонденция, иные документы и материалы, выполненные в форме цифровой, графической записи, в том числе полученные посредством факсимильной, электронной или другой связи, либо другим способом, позволяющим установить достоверность документа.  К представляемым в суд письменным доказательствам, составленным полностью или в части на иностранном языке, прилагаются их надлежащим образом заверенные переводы.  Документ, полученный в иностранном государстве, признается в суде письменным доказательством, если он легализован в порядке, установленном законодательством.  ... | 84-модда. Ёзма далиллар  Иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар, шартномалар, маълумотномалар, ишга оид ёзишмалар, рақамли, график ёзув шаклида бажарилган ҳужжатлар ва материаллар, шу жумладан факс, электрон ёки бошқа алоқа воситасида ёхуд ҳужжатнинг ҳақиқийлигини аниқлаш имконини берадиган ўзга усулда олинган бошқа ҳужжатлар ва материаллар ёзма далиллардир.  Судга тақдим этилаётган, тўлиқ ёки қисман чет тилида тузилган ёзма далилларга уларнинг тегишли тарзда тасдиқланган таржималари илова қилинади.  Чет давлатда олинган ҳужжат, агар у **қонунчиликда** белгиланган тартибда легализация қилинган бўлса, судда ёзма далил деб тан олинади.  ...  Статья 84. Письменные доказательства  Письменными доказательствами являются содержащие сведения об обстоятельствах, имеющих значение для дела, акты, договоры, справки, деловая корреспонденция, иные документы и материалы, выполненные в форме цифровой, графической записи, в том числе полученные посредством факсимильной, электронной или другой связи, либо другим способом, позволяющим установить достоверность документа.  К представляемым в суд письменным доказательствам, составленным полностью или в части на иностранном языке, прилагаются их надлежащим образом заверенные переводы.  Документ, полученный в иностранном государстве, признается в суде письменным доказательством, если он легализован в порядке, установленном законодательством.  ... | 84-модда. Ёзма далиллар  Иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар, шартномалар, маълумотномалар, ишга оид ёзишмалар, рақамли, график ёзув шаклида бажарилган ҳужжатлар ва материаллар, шу жумладан факс, электрон ёки бошқа алоқа воситасида ёхуд ҳужжатнинг ҳақиқийлигини аниқлаш имконини берадиган ўзга усулда олинган бошқа ҳужжатлар ва материаллар ёзма далиллардир.  Судга тақдим этилаётган, тўлиқ ёки қисман чет тилида тузилган ёзма далилларга уларнинг тегишли тарзда тасдиқланган таржималари илова қилинади.  Чет давлатда олинган ҳужжат, агар у қонунчиликда белгиланган тартибда легализация қилинган бўлса, судда ёзма далил деб тан олинади.  ...  Статья 84. Письменные доказательства  Письменными доказательствами являются содержащие сведения об обстоятельствах, имеющих значение для дела, акты, договоры, справки, деловая корреспонденция, иные документы и материалы, выполненные в форме цифровой, графической записи, в том числе полученные посредством факсимильной, электронной или другой связи, либо другим способом, позволяющим установить достоверность документа.  К представляемым в суд письменным доказательствам, составленным полностью или в части на иностранном языке, прилагаются их надлежащим образом заверенные переводы.  Документ, полученный в иностранном государстве, признается в суде письменным доказательством, если он легализован в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 98-модда. Экспертнинг (экспертлар комиссиясининг) хулосаси  Эксперт (экспертлар комиссияси) текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча эксперт ёхуд экспертлар комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир эксперт имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Суд экспертга ўз хулосасини оғзаки тушунтириб беришни таклиф қилиш ҳуқуқига эга. Оғзаки тушунтириш суд мажлисининг баённомасига киритилади, экспертга ўқиб эшиттирилади ва эксперт томонидан имзоланади.  Экспертнинг (экспертлар комиссиясининг) хулосасида қуйидагилар акс эттирилган бўлиши керак: экспертиза ўтказилган сана ва жой; экспертизанинг ўтказилиш асоси; экспертизани тайинлаган суд тўғрисидаги маълумотлар; эксперт тўғрисидаги маълумотлар (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, меҳнат стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва экспертизани ўтказиш топширилган корхона, муассаса ёки ташкилот ҳақидаги маълумотлар; эксперт била туриб ёлғон хулоса берганлиги учун жиноий жавобгарлик тўғрисида огоҳлантирилганлиги; эксперт олдига қўйилган саволлар; экспертга тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари; экспертиза ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақидаги маълумотлар; қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолда текширишларнинг мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар экспертиза экспертлар комиссияси томонидан амалга оширилган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги; текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асослантирилган жавоблар; иш учун аҳамиятга молик бўлган ва экспертнинг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар **қонун ҳужжатларида** белгиланган муддатларда давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа корхона, муассаса, ташкилотда сақланади. Улар экспертизани тайинлаган суднинг талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 98. Заключение эксперта (комиссии экспертов)  После проведения исследований эксперт (комиссия экспертов) составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно эксперта либо каждого эксперта, входящего в состав комиссии экспертов.  Суд имеет право предложить эксперту дать устное разъяснение своего заключения. Устное разъяснение заносится в протокол судебного заседания, прочитывается эксперту и подписывается им.  В заключении эксперта (комиссии экспертов) должны быть отражены: дата и место производства экспертизы; основание производства экспертизы; сведения о суде, назначившем экспертизу; сведения об эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и предприятии, учреждении или организации, которой поручено производство экспертизы; предупреждение эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения; вопросы, поставленные перед экспертом; объекты исследования и материалы дела, представленные эксперту; сведения о лицах, присутствовавших при производстве экспертизы; содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если экспертиза осуществлялась комиссией экспертов; оценка результатов исследования, обоснованные ответы на поставленные вопросы; обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе эксперта.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или ином предприятии, учреждении, организации в установленные законодательством сроки. По требованию суда, назначившего экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | 98-модда. Экспертнинг (экспертлар комиссиясининг) хулосаси  Эксперт (экспертлар комиссияси) текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча эксперт ёхуд экспертлар комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир эксперт имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Суд экспертга ўз хулосасини оғзаки тушунтириб беришни таклиф қилиш ҳуқуқига эга. Оғзаки тушунтириш суд мажлисининг баённомасига киритилади, экспертга ўқиб эшиттирилади ва эксперт томонидан имзоланади.  Экспертнинг (экспертлар комиссиясининг) хулосасида қуйидагилар акс эттирилган бўлиши керак: экспертиза ўтказилган сана ва жой; экспертизанинг ўтказилиш асоси; экспертизани тайинлаган суд тўғрисидаги маълумотлар; эксперт тўғрисидаги маълумотлар (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, меҳнат стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва экспертизани ўтказиш топширилган корхона, муассаса ёки ташкилот ҳақидаги маълумотлар; эксперт била туриб ёлғон хулоса берганлиги учун жиноий жавобгарлик тўғрисида огоҳлантирилганлиги; эксперт олдига қўйилган саволлар; экспертга тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари; экспертиза ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақидаги маълумотлар; қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолда текширишларнинг мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар экспертиза экспертлар комиссияси томонидан амалга оширилган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги; текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асослантирилган жавоблар; иш учун аҳамиятга молик бўлган ва экспертнинг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар **қонунчиликда** белгиланган муддатларда давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа корхона, муассаса, ташкилотда сақланади. Улар экспертизани тайинлаган суднинг талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 98. Заключение эксперта (комиссии экспертов)  После проведения исследований эксперт (комиссия экспертов) составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно эксперта либо каждого эксперта, входящего в состав комиссии экспертов.  Суд имеет право предложить эксперту дать устное разъяснение своего заключения. Устное разъяснение заносится в протокол судебного заседания, прочитывается эксперту и подписывается им.  В заключении эксперта (комиссии экспертов) должны быть отражены: дата и место производства экспертизы; основание производства экспертизы; сведения о суде, назначившем экспертизу; сведения об эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и предприятии, учреждении или организации, которой поручено производство экспертизы; предупреждение эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения; вопросы, поставленные перед экспертом; объекты исследования и материалы дела, представленные эксперту; сведения о лицах, присутствовавших при производстве экспертизы; содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если экспертиза осуществлялась комиссией экспертов; оценка результатов исследования, обоснованные ответы на поставленные вопросы; обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе эксперта.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или ином предприятии, учреждении, организации в установленные законодательством сроки. По требованию суда, назначившего экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | 98-модда. Экспертнинг (экспертлар комиссиясининг) хулосаси  Эксперт (экспертлар комиссияси) текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча эксперт ёхуд экспертлар комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир эксперт имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Суд экспертга ўз хулосасини оғзаки тушунтириб беришни таклиф қилиш ҳуқуқига эга. Оғзаки тушунтириш суд мажлисининг баённомасига киритилади, экспертга ўқиб эшиттирилади ва эксперт томонидан имзоланади.  Экспертнинг (экспертлар комиссиясининг) хулосасида қуйидагилар акс эттирилган бўлиши керак: экспертиза ўтказилган сана ва жой; экспертизанинг ўтказилиш асоси; экспертизани тайинлаган суд тўғрисидаги маълумотлар; эксперт тўғрисидаги маълумотлар (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, меҳнат стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва экспертизани ўтказиш топширилган корхона, муассаса ёки ташкилот ҳақидаги маълумотлар; эксперт била туриб ёлғон хулоса берганлиги учун жиноий жавобгарлик тўғрисида огоҳлантирилганлиги; эксперт олдига қўйилган саволлар; экспертга тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари; экспертиза ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақидаги маълумотлар; қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолда текширишларнинг мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар экспертиза экспертлар комиссияси томонидан амалга оширилган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги; текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асослантирилган жавоблар; иш учун аҳамиятга молик бўлган ва экспертнинг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар қонунчиликда белгиланган муддатларда давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа корхона, муассаса, ташкилотда сақланади. Улар экспертизани тайинлаган суднинг талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 98. Заключение эксперта (комиссии экспертов)  После проведения исследований эксперт (комиссия экспертов) составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно эксперта либо каждого эксперта, входящего в состав комиссии экспертов.  Суд имеет право предложить эксперту дать устное разъяснение своего заключения. Устное разъяснение заносится в протокол судебного заседания, прочитывается эксперту и подписывается им.  В заключении эксперта (комиссии экспертов) должны быть отражены: дата и место производства экспертизы; основание производства экспертизы; сведения о суде, назначившем экспертизу; сведения об эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и предприятии, учреждении или организации, которой поручено производство экспертизы; предупреждение эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения; вопросы, поставленные перед экспертом; объекты исследования и материалы дела, представленные эксперту; сведения о лицах, присутствовавших при производстве экспертизы; содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если экспертиза осуществлялась комиссией экспертов; оценка результатов исследования, обоснованные ответы на поставленные вопросы; обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе эксперта.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или ином предприятии, учреждении, организации в установленные законодательством сроки. По требованию суда, назначившего экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 106-модда. Даъвони таъминлаш чоралари  Қуйидагилар даъвони таъминлаш чоралари бўлиши мумкин:  1) жавобгарга тегишли бўлган ва унинг ўзида ёки бошқа шахсда турган мол-мулкни ёхуд пул маблағларини хатлаш;  2) жавобгар муайян ҳаракатларни амалга оширишини тақиқлаш;  3) бошқа шахсларнинг жавобгарга мол-мулк беришини ёки унга нисбатан бошқа мажбуриятларни бажаришини тақиқлаш;  4) мол-мулкни хатлашдан чиқариш тўғрисида даъво арз қилинган тақдирда, уни реализация қилишни тўхтатиш;  5) қарздор ижро ҳужжати юзасидан суд тартибида низолашаётган бўлса ва агар бундай низолашишга **қонун ҳужжатларида** йўл қўйилса, бу ҳужжат бўйича ундирувни тўхтатиш;  6) низоли мол-мулк бузилиши, ҳолати ёмонлашишининг олдини олиш мақсадида жавобгарга муайян ҳаракатларни амалга ошириш мажбуриятини юклатиш;  7) низоли мол-мулкни сақлаш учун учинчи шахсга (сақловчига) топшириш.  ...  Статья 106. Меры по обеспечению иска  Мерами по обеспечению иска могут быть:  1) наложение ареста на имущество или денежные средства, принадлежащие ответчику и находящиеся у него или у другого лица;  2) запрещение ответчику совершать определенные действия;  3) запрещение другим лицам передавать имущество ответчику или выполнять по отношению к нему иные обязательства;  4) приостановление реализации имущества в случае предъявления иска об освобождении его от ареста;  5) приостановление взыскания по исполнительному документу, оспариваемому должником в судебном порядке, если такое оспаривание допускается законодательством;  6) возложение на ответчика обязанности совершить определенные действия в целях предотвращения порчи, ухудшения состояния спорного имущества;  7) передача спорного имущества на хранение третьему лицу (хранителю).  ... | 106-модда. Даъвони таъминлаш чоралари  Қуйидагилар даъвони таъминлаш чоралари бўлиши мумкин:  1) жавобгарга тегишли бўлган ва унинг ўзида ёки бошқа шахсда турган мол-мулкни ёхуд пул маблағларини хатлаш;  2) жавобгар муайян ҳаракатларни амалга оширишини тақиқлаш;  3) бошқа шахсларнинг жавобгарга мол-мулк беришини ёки унга нисбатан бошқа мажбуриятларни бажаришини тақиқлаш;  4) мол-мулкни хатлашдан чиқариш тўғрисида даъво арз қилинган тақдирда, уни реализация қилишни тўхтатиш;  5) қарздор ижро ҳужжати юзасидан суд тартибида низолашаётган бўлса ва агар бундай низолашишга **қонунчиликда** йўл қўйилса, бу ҳужжат бўйича ундирувни тўхтатиш;  6) низоли мол-мулк бузилиши, ҳолати ёмонлашишининг олдини олиш мақсадида жавобгарга муайян ҳаракатларни амалга ошириш мажбуриятини юклатиш;  7) низоли мол-мулкни сақлаш учун учинчи шахсга (сақловчига) топшириш.  ...  Статья 106. Меры по обеспечению иска  Мерами по обеспечению иска могут быть:  1) наложение ареста на имущество или денежные средства, принадлежащие ответчику и находящиеся у него или у другого лица;  2) запрещение ответчику совершать определенные действия;  3) запрещение другим лицам передавать имущество ответчику или выполнять по отношению к нему иные обязательства;  4) приостановление реализации имущества в случае предъявления иска об освобождении его от ареста;  5) приостановление взыскания по исполнительному документу, оспариваемому должником в судебном порядке, если такое оспаривание допускается законодательством;  6) возложение на ответчика обязанности совершить определенные действия в целях предотвращения порчи, ухудшения состояния спорного имущества;  7) передача спорного имущества на хранение третьему лицу (хранителю).  ... | 106-модда. Даъвони таъминлаш чоралари  Қуйидагилар даъвони таъминлаш чоралари бўлиши мумкин:  1) жавобгарга тегишли бўлган ва унинг ўзида ёки бошқа шахсда турган мол-мулкни ёхуд пул маблағларини хатлаш;  2) жавобгар муайян ҳаракатларни амалга оширишини тақиқлаш;  3) бошқа шахсларнинг жавобгарга мол-мулк беришини ёки унга нисбатан бошқа мажбуриятларни бажаришини тақиқлаш;  4) мол-мулкни хатлашдан чиқариш тўғрисида даъво арз қилинган тақдирда, уни реализация қилишни тўхтатиш;  5) қарздор ижро ҳужжати юзасидан суд тартибида низолашаётган бўлса ва агар бундай низолашишга қонунчиликда йўл қўйилса, бу ҳужжат бўйича ундирувни тўхтатиш;  6) низоли мол-мулк бузилиши, ҳолати ёмонлашишининг олдини олиш мақсадида жавобгарга муайян ҳаракатларни амалга ошириш мажбуриятини юклатиш;  7) низоли мол-мулкни сақлаш учун учинчи шахсга (сақловчига) топшириш.  ...  Статья 106. Меры по обеспечению иска  Мерами по обеспечению иска могут быть:  1) наложение ареста на имущество или денежные средства, принадлежащие ответчику и находящиеся у него или у другого лица;  2) запрещение ответчику совершать определенные действия;  3) запрещение другим лицам передавать имущество ответчику или выполнять по отношению к нему иные обязательства;  4) приостановление реализации имущества в случае предъявления иска об освобождении его от ареста;  5) приостановление взыскания по исполнительному документу, оспариваемому должником в судебном порядке, если такое оспаривание допускается законодательством;  6) возложение на ответчика обязанности совершить определенные действия в целях предотвращения порчи, ухудшения состояния спорного имущества;  7) передача спорного имущества на хранение третьему лицу (хранителю).  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 133-модда. Суд харажатларини тўлашни кечиктириш, бўлиб-бўлиб тўлаш ва уларнинг миқдорларини камайтириш  Давлат божини тўлашни кечиктиришга **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳолларда йўл қўйилади.  ...  Статья 133. Отсрочка, рассрочка уплаты судебных расходов и уменьшение их размеров  Отсрочка уплаты государственной пошлины предоставляется в случаях, установленных законодательством.  ... | 133-модда. Суд харажатларини тўлашни кечиктириш, бўлиб-бўлиб тўлаш ва уларнинг миқдорларини камайтириш  Давлат божини тўлашни кечиктиришга **қонунчиликда** белгиланган ҳолларда йўл қўйилади.  ...  Статья 133. Отсрочка, рассрочка уплаты судебных расходов и уменьшение их размеров  Отсрочка уплаты государственной пошлины предоставляется в случаях, установленных законодательством.  ... | 133-модда. Суд харажатларини тўлашни кечиктириш, бўлиб-бўлиб тўлаш ва уларнинг миқдорларини камайтириш  Давлат божини тўлашни кечиктиришга қонунчиликда белгиланган ҳолларда йўл қўйилади.  ...  Статья 133. Отсрочка, рассрочка уплаты судебных расходов и уменьшение их размеров  Отсрочка уплаты государственной пошлины предоставляется в случаях, установленных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 134-модда. Экспертларга, мутахассисларга, гувоҳларга, таржимонларга тегишли бўлган суммаларни тўлаш ва уларнинг ўртача иш ҳақини сақлаб қолиш  Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли бўлган суммалар улар ўз вазифаларини бажариб бўлганидан сўнг суд томонидан тўланади.  Экспертлар ва мутахассислар суднинг топшириғи бўйича бажарган иши учун, агар бу иш уларнинг хизмат вазифалари доирасига кирмаса, ҳақ олади.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3521154))кўрсатилган ходимларнинг судга бориши муносабати билан уларнинг ишда бўлмаган вақтида иш жойидаги ўртача иш ҳақи **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда сақланади.  Меҳнат муносабатларига киришмаган гувоҳлар одатдаги машғулотларидан қолдирилганлиги учун амалда сарфлаган вақти ва белгиланган базавий ҳисоблаш миқдоридан келиб чиқилган ҳолда ҳақ олади.  Тўланиши лозим бўлган суммаларни тўлаш тартиби ва уларнинг миқдорлари **қонун ҳужжатлари** билан белгиланади.  Статья 134. Выплата сумм, причитающихся экспертам, специалистам, свидетелям, переводчикам и сохранение за ними среднего заработка  Суммы, причитающиеся экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам, выплачиваются судом по выполнении ими своих обязанностей.  Эксперты и специалисты получают вознаграждение за выполненную ими работу по поручению суда, если эта работа не входит в круг их служебных обязанностей.  За работниками, указанными в [части первой](javascript:scrollText(3519736))настоящей статьи, сохраняется на время их отсутствия в связи с явкой в суд средний заработок по месту работы в порядке, установленном законодательством.  Свидетели, не состоящие в трудовых отношениях, за отвлечение их от обычных занятий получают компенсацию с учетом фактической затраты времени и исходя из установленной базовой расчетной величины.  Порядок выплаты и размеры сумм, подлежащих выплате, устанавливаются законодательством. | 134-модда. Экспертларга, мутахассисларга, гувоҳларга, таржимонларга тегишли бўлган суммаларни тўлаш ва уларнинг ўртача иш ҳақини сақлаб қолиш  Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли бўлган суммалар улар ўз вазифаларини бажариб бўлганидан сўнг суд томонидан тўланади.  Экспертлар ва мутахассислар суднинг топшириғи бўйича бажарган иши учун, агар бу иш уларнинг хизмат вазифалари доирасига кирмаса, ҳақ олади.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3521154))кўрсатилган ходимларнинг судга бориши муносабати билан уларнинг ишда бўлмаган вақтида иш жойидаги ўртача иш ҳақи **қонунчиликда** белгиланган тартибда сақланади.  Меҳнат муносабатларига киришмаган гувоҳлар одатдаги машғулотларидан қолдирилганлиги учун амалда сарфлаган вақти ва белгиланган базавий ҳисоблаш миқдоридан келиб чиқилган ҳолда ҳақ олади.  Тўланиши лозим бўлган суммаларни тўлаш тартиби ва уларнинг миқдорлари **қонунчилик** билан белгиланади.  Статья 134. Выплата сумм, причитающихся экспертам, специалистам, свидетелям, переводчикам и сохранение за ними среднего заработка  Суммы, причитающиеся экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам, выплачиваются судом по выполнении ими своих обязанностей.  Эксперты и специалисты получают вознаграждение за выполненную ими работу по поручению суда, если эта работа не входит в круг их служебных обязанностей.  За работниками, указанными в [части первой](javascript:scrollText(3519736))настоящей статьи, сохраняется на время их отсутствия в связи с явкой в суд средний заработок по месту работы в порядке, установленном законодательством.  Свидетели, не состоящие в трудовых отношениях, за отвлечение их от обычных занятий получают компенсацию с учетом фактической затраты времени и исходя из установленной базовой расчетной величины.  Порядок выплаты и размеры сумм, подлежащих выплате, устанавливаются законодательством. | 134-модда. Экспертларга, мутахассисларга, гувоҳларга, таржимонларга тегишли бўлган суммаларни тўлаш ва уларнинг ўртача иш ҳақини сақлаб қолиш  Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли бўлган суммалар улар ўз вазифаларини бажариб бўлганидан сўнг суд томонидан тўланади.  Экспертлар ва мутахассислар суднинг топшириғи бўйича бажарган иши учун, агар бу иш уларнинг хизмат вазифалари доирасига кирмаса, ҳақ олади.  Ушбу модданинг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3521154))кўрсатилган ходимларнинг судга бориши муносабати билан уларнинг ишда бўлмаган вақтида иш жойидаги ўртача иш ҳақи қонунчиликда белгиланган тартибда сақланади.  Меҳнат муносабатларига киришмаган гувоҳлар одатдаги машғулотларидан қолдирилганлиги учун амалда сарфлаган вақти ва белгиланган базавий ҳисоблаш миқдоридан келиб чиқилган ҳолда ҳақ олади.  Тўланиши лозим бўлган суммаларни тўлаш тартиби ва уларнинг миқдорлари қонунчилик билан белгиланади.  Статья 134. Выплата сумм, причитающихся экспертам, специалистам, свидетелям, переводчикам и сохранение за ними среднего заработка  Суммы, причитающиеся экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам, выплачиваются судом по выполнении ими своих обязанностей.  Эксперты и специалисты получают вознаграждение за выполненную ими работу по поручению суда, если эта работа не входит в круг их служебных обязанностей.  За работниками, указанными в [части первой](javascript:scrollText(3519736))настоящей статьи, сохраняется на время их отсутствия в связи с явкой в суд средний заработок по месту работы в порядке, установленном законодательством.  Свидетели, не состоящие в трудовых отношениях, за отвлечение их от обычных занятий получают компенсацию с учетом фактической затраты времени и исходя из установленной базовой расчетной величины.  Порядок выплаты и размеры сумм, подлежащих выплате, устанавливаются законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 169-модда. Келишув битимини тасдиқлашни рад этиш  Суд келишув битимини тасдиқлашни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар унинг шартлари:  **қонун ҳужжатларига** зид бўлса;  учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига дахлдор бўлса.  ...  Статья 169. Отказ в утверждении мирового соглашения  Суд отказывает в утверждении мирового соглашения, если его условия:  противоречат законодательству;  затрагивают права и законные интересы третьих лиц.  ... | 169-модда. Келишув битимини тасдиқлашни рад этиш  Суд келишув битимини тасдиқлашни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар унинг шартлари:  **қонунчиликка** зид бўлса;  учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига дахлдор бўлса.  ...  Статья 169. Отказ в утверждении мирового соглашения  Суд отказывает в утверждении мирового соглашения, если его условия:  противоречат законодательству;  затрагивают права и законные интересы третьих лиц.  ... | 169-модда. Келишув битимини тасдиқлашни рад этиш  Суд келишув битимини тасдиқлашни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар унинг шартлари:  қонунчиликка зид бўлса;  учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига дахлдор бўлса.  ...  Статья 169. Отказ в утверждении мирового соглашения  Суд отказывает в утверждении мирового соглашения, если его условия:  противоречат законодательству;  затрагивают права и законные интересы третьих лиц.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 174-модда. Давлат божи  Суд буйруғини бериш тўғрисидаги аризадан **қонун ҳужжатларида** даъво ишини юритиш учун белгиланган тартибда ва миқдорда давлат божи ундирилади.  ...  Статья 174. Государственная пошлина  С заявления о выдаче судебного приказа взимается государственная пошлина в порядке и размере, установленном законодательством для искового производства.  ... | 174-модда. Давлат божи  Суд буйруғини бериш тўғрисидаги аризадан **қонунчиликда** даъво ишини юритиш учун белгиланган тартибда ва миқдорда давлат божи ундирилади.  ...  Статья 174. Государственная пошлина  С заявления о выдаче судебного приказа взимается государственная пошлина в порядке и размере, установленном законодательством для искового производства.  ... | 174-модда. Давлат божи  Суд буйруғини бериш тўғрисидаги аризадан қонунчиликда даъво ишини юритиш учун белгиланган тартибда ва миқдорда давлат божи ундирилади.  ...  Статья 174. Государственная пошлина  С заявления о выдаче судебного приказа взимается государственная пошлина в порядке и размере, установленном законодательством для искового производства.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 182-модда. Суд томонидан даъво ишини юритиш тартибида кўриладиган ишлар  Суд томонидан даъво ишини юритиш тартибида кўриладиган ишларга, агар **қонун ҳужжатларида** уларни кўришнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, фуқаролик, меҳнат, оилавий, уй-жой ва бошқа ҳуқуқий муносабатлардан келиб чиқадиган даъволар бўйича ишлар киради.  Статья 182. Дела, рассматриваемые судом в порядке искового производства  К делам, рассматриваемым судом в порядке искового производства, относятся дела по искам, возникающим из гражданских, трудовых, семейных, жилищных и других правоотношений, если законодательством не предусмотрен иной порядок их рассмотрения. | 182-модда. Суд томонидан даъво ишини юритиш тартибида кўриладиган ишлар  Суд томонидан даъво ишини юритиш тартибида кўриладиган ишларга, агар **қонунчиликда** уларни кўришнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, фуқаролик, меҳнат, оилавий, уй-жой ва бошқа ҳуқуқий муносабатлардан келиб чиқадиган даъволар бўйича ишлар киради.  Статья 182. Дела, рассматриваемые судом в порядке искового производства  К делам, рассматриваемым судом в порядке искового производства, относятся дела по искам, возникающим из гражданских, трудовых, семейных, жилищных и других правоотношений, если законодательством не предусмотрен иной порядок их рассмотрения. | 182-модда. Суд томонидан даъво ишини юритиш тартибида кўриладиган ишлар  Суд томонидан даъво ишини юритиш тартибида кўриладиган ишларга, агар қонунчиликда уларни кўришнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, фуқаролик, меҳнат, оилавий, уй-жой ва бошқа ҳуқуқий муносабатлардан келиб чиқадиган даъволар бўйича ишлар киради.  Статья 182. Дела, рассматриваемые судом в порядке искового производства  К делам, рассматриваемым судом в порядке искового производства, относятся дела по искам, возникающим из гражданских, трудовых, семейных, жилищных и других правоотношений, если законодательством не предусмотрен иной порядок их рассмотрения. | **Ўзгаришсиз** |
| 184-модда. Ишга тиклаш тўғрисидаги ишлар бўйича учинчи шахсларни жалб қилиш  Меҳнат шартномаси ғайриқонуний равишда бекор қилинган ходимларни ёки ғайриқонуний равишда бошқа ишга ўтказилган ходимларни илгариги ишига тиклаш тўғрисидаги ишлар бўйича суд меҳнат шартномасини бекор қилишга ёки бошқа ишга ўтказишга фармойиш берган мансабдор шахсни учинчи шахс сифатида жавобгар тарафида ишда иштирок этиш учун ўз ташаббуси билан жалб қилиши шарт.  Суд меҳнат шартномасининг бекор қилиниши ёки бошқа ишга ўтказиш очиқдан-очиқ қонунни бузган ҳолда амалга оширилганлигини аниқласа, шу процесснинг ўзидаёқ айбдор мансабдор шахс зиммасига мажбурий прогул ёки кам ҳақ тўланадиган иш бажарилган вақт учун ҳақ тўлаш сабабли ташкилотга етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш мажбуриятини юклатади. Бундай ҳолларда мансабдор шахсдан ундириладиган суммаларнинг миқдори меҳнат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** билан белгиланади.  Статья 184. Привлечение третьих лиц по делам о восстановлении на работе  По делам о восстановлении на работе работников, с которыми трудовой договор был незаконно прекращен, или работников, незаконно переведенных на другую работу, суд обязан по своей инициативе привлечь к участию в деле в качестве третьего лица на сторону ответчика должностное лицо, по распоряжению которого был прекращен трудовой договор или осуществлен перевод.  Суд, установив, что прекращение трудового договора или перевод на другую работу были произведены с очевидным нарушением закона, в том же процессе возлагает на виновное должностное лицо обязанность возместить вред, причиненный организации в связи с оплатой за время вынужденного прогула или за время выполнения нижеоплачиваемой работы. Размер присуждаемых в этих случаях с должностного лица сумм определяется законодательством о труде. | 184-модда. Ишга тиклаш тўғрисидаги ишлар бўйича учинчи шахсларни жалб қилиш  Меҳнат шартномаси ғайриқонуний равишда бекор қилинган ходимларни ёки ғайриқонуний равишда бошқа ишга ўтказилган ходимларни илгариги ишига тиклаш тўғрисидаги ишлар бўйича суд меҳнат шартномасини бекор қилишга ёки бошқа ишга ўтказишга фармойиш берган мансабдор шахсни учинчи шахс сифатида жавобгар тарафида ишда иштирок этиш учун ўз ташаббуси билан жалб қилиши шарт.  Суд меҳнат шартномасининг бекор қилиниши ёки бошқа ишга ўтказиш очиқдан-очиқ қонунни бузган ҳолда амалга оширилганлигини аниқласа, шу процесснинг ўзидаёқ айбдор мансабдор шахс зиммасига мажбурий прогул ёки кам ҳақ тўланадиган иш бажарилган вақт учун ҳақ тўлаш сабабли ташкилотга етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш мажбуриятини юклатади. Бундай ҳолларда мансабдор шахсдан ундириладиган суммаларнинг миқдори меҳнат тўғрисидаги **қонунчилик** билан белгиланади.  Статья 184. Привлечение третьих лиц по делам о восстановлении на работе  По делам о восстановлении на работе работников, с которыми трудовой договор был незаконно прекращен, или работников, незаконно переведенных на другую работу, суд обязан по своей инициативе привлечь к участию в деле в качестве третьего лица на сторону ответчика должностное лицо, по распоряжению которого был прекращен трудовой договор или осуществлен перевод.  Суд, установив, что прекращение трудового договора или перевод на другую работу были произведены с очевидным нарушением закона, в том же процессе возлагает на виновное должностное лицо обязанность возместить вред, причиненный организации в связи с оплатой за время вынужденного прогула или за время выполнения нижеоплачиваемой работы. Размер присуждаемых в этих случаях с должностного лица сумм определяется законодательством о труде. | 184-модда. Ишга тиклаш тўғрисидаги ишлар бўйича учинчи шахсларни жалб қилиш  Меҳнат шартномаси ғайриқонуний равишда бекор қилинган ходимларни ёки ғайриқонуний равишда бошқа ишга ўтказилган ходимларни илгариги ишига тиклаш тўғрисидаги ишлар бўйича суд меҳнат шартномасини бекор қилишга ёки бошқа ишга ўтказишга фармойиш берган мансабдор шахсни учинчи шахс сифатида жавобгар тарафида ишда иштирок этиш учун ўз ташаббуси билан жалб қилиши шарт.  Суд меҳнат шартномасининг бекор қилиниши ёки бошқа ишга ўтказиш очиқдан-очиқ қонунни бузган ҳолда амалга оширилганлигини аниқласа, шу процесснинг ўзидаёқ айбдор мансабдор шахс зиммасига мажбурий прогул ёки кам ҳақ тўланадиган иш бажарилган вақт учун ҳақ тўлаш сабабли ташкилотга етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш мажбуриятини юклатади. Бундай ҳолларда мансабдор шахсдан ундириладиган суммаларнинг миқдори меҳнат тўғрисидаги қонунчилик билан белгиланади.  Статья 184. Привлечение третьих лиц по делам о восстановлении на работе  По делам о восстановлении на работе работников, с которыми трудовой договор был незаконно прекращен, или работников, незаконно переведенных на другую работу, суд обязан по своей инициативе привлечь к участию в деле в качестве третьего лица на сторону ответчика должностное лицо, по распоряжению которого был прекращен трудовой договор или осуществлен перевод.  Суд, установив, что прекращение трудового договора или перевод на другую работу были произведены с очевидным нарушением закона, в том же процессе возлагает на виновное должностное лицо обязанность возместить вред, причиненный организации в связи с оплатой за время вынужденного прогула или за время выполнения нижеоплачиваемой работы. Размер присуждаемых в этих случаях с должностного лица сумм определяется законодательством о труде. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 251-модда. Ҳал қилув қарорини қабул қилишда ечиладиган масалалар  Суд ҳал қилув қарорини қабул қилаётганида далилларга баҳо беради, иш учун аҳамиятга эга бўлган қандай ҳолатлар аниқланганлигини ва қандайлари аниқланмаганлигини, бу иш бўйича қандай қонун ёки бошқа **қонун** ҳужжати қўлланилиши кераклигини ҳамда арз қилинган талаб қаноатлантирилиши лозимлигини ёки лозим эмаслигини аниқлайди.  ...  Статья 251. Вопросы, разрешаемые при принятии решения  При принятии решения суд оценивает доказательства, определяет какие обстоятельства, имеющие значение для дела, установлены и какие не установлены, какой закон или иной акт законодательства должен быть применен по данному делу и подлежит ли заявленное требование удовлетворению.  ... | 251-модда. Ҳал қилув қарорини қабул қилишда ечиладиган масалалар  Суд ҳал қилув қарорини қабул қилаётганида далилларга баҳо беради, иш учун аҳамиятга эга бўлган қандай ҳолатлар аниқланганлигини ва қандайлари аниқланмаганлигини, бу иш бўйича қандай қонун ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжати қўлланилиши кераклигини ҳамда арз қилинган талаб қаноатлантирилиши лозимлигини ёки лозим эмаслигини аниқлайди.  ...  Статья 251. Вопросы, разрешаемые при принятии решения  При принятии решения суд оценивает доказательства, определяет какие обстоятельства, имеющие значение для дела, установлены и какие не установлены, какой закон или иной акт законодательства должен быть применен по данному делу и подлежит ли заявленное требование удовлетворению.  ... | 251-модда. Ҳал қилув қарорини қабул қилишда ечиладиган масалалар  Суд ҳал қилув қарорини қабул қилаётганида далилларга баҳо беради, иш учун аҳамиятга эга бўлган қандай ҳолатлар аниқланганлигини ва қандайлари аниқланмаганлигини, бу иш бўйича қандай қонун ёки бошқа қонунчилик ҳужжати қўлланилиши кераклигини ҳамда арз қилинган талаб қаноатлантирилиши лозимлигини ёки лозим эмаслигини аниқлайди.  ...  Статья 251. Вопросы, разрешаемые при принятии решения  При принятии решения суд оценивает доказательства, определяет какие обстоятельства, имеющие значение для дела, установлены и какие не установлены, какой закон или иной акт законодательства должен быть применен по данному делу и подлежит ли заявленное требование удовлетворению.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 2703-модда. Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги даъво аризасининг шакли ҳамда мазмуни  Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги даъво аризаси ушбу Кодекснинг [189-моддасида](javascript:scrollText(3522142))назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Даъво аризасида қуйидагилар ҳам кўрсатилиши керак:  1) низолашилаётган қарорни қабул қилган корхона, муассаса, ташкилот, жамоат бирлашмасининг номи ёки низолашилаётган ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) содир этган мансабдор шахснинг фамилияси ва исм-шарифининг бош ҳарфлари;  2) низолашилаётган қарорнинг номи, рақами, қабул қилинган санаси, низолашилаётган ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) содир этилган сана ва жой;  3) даъвогарнинг фикрига кўра, низолашилаётган қарор, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) туфайли бузилаётган ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари тўғрисидаги маълумотлар;  4) даъвогарнинг фикрига кўра, низолашилаётган қарор, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) қайси қонун ҳужжатига зид бўлса, ўша қонун ҳужжати;  5) даъвогарнинг қарорни ҳақиқий эмас, ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги талаби.  ...  Статья 2703. Форма и содержание искового заявления об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц  Исковое заявление об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 189](javascript:scrollText(3520400))настоящего Кодекса.  В исковом заявлении должны быть также указаны:  1) наименование предприятия, учреждения, организации, общественного объединения, принявшего оспариваемое решение, либо фамилия и инициалы должностного лица, совершившего оспариваемые действия (бездействие);  2) название, номер, дата принятия оспариваемого решения, дата и место совершения оспариваемых действий (бездействия);  3) сведения о правах, свободах и законных интересах истца, которые, по его мнению, нарушаются оспариваемым решением, действиями (бездействием);  4) законодательство, которому, по мнению истца, противоречит оспариваемое решение, действия (бездействие);  5) требование истца о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия).  ... | 2703-модда. Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги даъво аризасининг шакли ҳамда мазмуни  Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги даъво аризаси ушбу Кодекснинг [189-моддасида](javascript:scrollText(3522142))назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Даъво аризасида қуйидагилар ҳам кўрсатилиши керак:  1) низолашилаётган қарорни қабул қилган корхона, муассаса, ташкилот, жамоат бирлашмасининг номи ёки низолашилаётган ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) содир этган мансабдор шахснинг фамилияси ва исм-шарифининг бош ҳарфлари;  2) низолашилаётган қарорнинг номи, рақами, қабул қилинган санаси, низолашилаётган ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) содир этилган сана ва жой;  3) даъвогарнинг фикрига кўра, низолашилаётган қарор, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) туфайли бузилаётган ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари тўғрисидаги маълумотлар;  4) даъвогарнинг фикрига кўра, низолашилаётган қарор, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) қайси қонун ҳужжатига зид бўлса, ўша қонун ҳужжати;  5) даъвогарнинг қарорни ҳақиқий эмас, ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги талаби.  ...  Статья 2703. Форма и содержание искового заявления об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц  Исковое заявление об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 189](javascript:scrollText(3520400))настоящего Кодекса.  В исковом заявлении должны быть также указаны:  1) наименование предприятия, учреждения, организации, общественного объединения, принявшего оспариваемое решение, либо фамилия и инициалы должностного лица, совершившего оспариваемые действия (бездействие);  2) название, номер, дата принятия оспариваемого решения, дата и место совершения оспариваемых действий (бездействия);  3) сведения о правах, свободах и законных интересах истца, которые, по его мнению, нарушаются оспариваемым решением, действиями (бездействием);  4) законодательство, которому, по мнению истца, противоречит оспариваемое решение, действия (бездействие);  5) требование истца о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия).  ... | 2703-модда. Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги даъво аризасининг шакли ҳамда мазмуни  Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги даъво аризаси ушбу Кодекснинг [189-моддасида](javascript:scrollText(3522142))назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Даъво аризасида қуйидагилар ҳам кўрсатилиши керак:  1) низолашилаётган қарорни қабул қилган корхона, муассаса, ташкилот, жамоат бирлашмасининг номи ёки низолашилаётган ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) содир этган мансабдор шахснинг фамилияси ва исм-шарифининг бош ҳарфлари;  2) низолашилаётган қарорнинг номи, рақами, қабул қилинган санаси, низолашилаётган ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) содир этилган сана ва жой;  3) даъвогарнинг фикрига кўра, низолашилаётган қарор, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) туфайли бузилаётган ўз ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари тўғрисидаги маълумотлар;  4) даъвогарнинг фикрига кўра, низолашилаётган қарор, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) қайси қонун ҳужжатига зид бўлса, ўша қонун ҳужжати;  5) даъвогарнинг қарорни ҳақиқий эмас, ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги талаби.  ...  Статья 2703. Форма и содержание искового заявления об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц  Исковое заявление об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 189](javascript:scrollText(3520400))настоящего Кодекса.  В исковом заявлении должны быть также указаны:  1) наименование предприятия, учреждения, организации, общественного объединения, принявшего оспариваемое решение, либо фамилия и инициалы должностного лица, совершившего оспариваемые действия (бездействие);  2) название, номер, дата принятия оспариваемого решения, дата и место совершения оспариваемых действий (бездействия);  3) сведения о правах, свободах и законных интересах истца, которые, по его мнению, нарушаются оспариваемым решением, действиями (бездействием);  4) законодательство, которому, по мнению истца, противоречит оспариваемое решение, действия (бездействие);  5) требование истца о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия).  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 2705-модда. Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги иш бўйича суднинг ҳал қилув қарори  Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги иш бўйича ҳал қилув қарори ушбу Кодекснинг [23-бобида](javascript:scrollText(3523544))белгиланган қоидаларга кўра суд томонидан қабул қилинади.  Суд низолашилаётган қарор ёки унинг айрим қисмлари ёхуд ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) **қонун ҳужжатларига** зид эканлигини ҳамда даъвогарнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузаётганлигини аниқласа, қарорни ёки унинг айрим қисмларини ҳақиқий эмас деб ёхуд ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисида ҳал қилув қарори қабул қилади.  ...  Статья 2705. Решение суда по делу об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц  Решение по делу об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц принимается судом по правилам, установленным в [главе 23](javascript:scrollText(3521060)) настоящего Кодекса.  Суд, установив, что оспариваемое решение или отдельные его части либо действия (бездействие) противоречат законодательству и нарушают права и охраняемые законом интересы истца, принимает решение о признании решения или его отдельных частей недействительными либо действий (бездействия) незаконными.  ... | 2705-модда. Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги иш бўйича суднинг ҳал қилув қарори  Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги иш бўйича ҳал қилув қарори ушбу Кодекснинг [23-бобида](javascript:scrollText(3523544))белгиланган қоидаларга кўра суд томонидан қабул қилинади.  Суд низолашилаётган қарор ёки унинг айрим қисмлари ёхуд ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) **қонунчиликка** зид эканлигини ҳамда даъвогарнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузаётганлигини аниқласа, қарорни ёки унинг айрим қисмларини ҳақиқий эмас деб ёхуд ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисида ҳал қилув қарори қабул қилади.  ...  Статья 2705. Решение суда по делу об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц  Решение по делу об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц принимается судом по правилам, установленным в [главе 23](javascript:scrollText(3521060)) настоящего Кодекса.  Суд, установив, что оспариваемое решение или отдельные его части либо действия (бездействие) противоречат законодательству и нарушают права и охраняемые законом интересы истца, принимает решение о признании решения или его отдельных частей недействительными либо действий (бездействия) незаконными.  ... | 2705-модда. Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги иш бўйича суднинг ҳал қилув қарори  Корхоналар, муассасалар, ташкилотлар, жамоат бирлашмаларининг қарорлари ва улар мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги иш бўйича ҳал қилув қарори ушбу Кодекснинг [23-бобида](javascript:scrollText(3523544))белгиланган қоидаларга кўра суд томонидан қабул қилинади.  Суд низолашилаётган қарор ёки унинг айрим қисмлари ёхуд ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) қонунчиликка зид эканлигини ҳамда даъвогарнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузаётганлигини аниқласа, қарорни ёки унинг айрим қисмларини ҳақиқий эмас деб ёхуд ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисида ҳал қилув қарори қабул қилади.  ...  Статья 2705. Решение суда по делу об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц  Решение по делу об оспаривании решений предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений и действий (бездействия) их должностных лиц принимается судом по правилам, установленным в [главе 23](javascript:scrollText(3521060)) настоящего Кодекса.  Суд, установив, что оспариваемое решение или отдельные его части либо действия (бездействие) противоречат законодательству и нарушают права и охраняемые законом интересы истца, принимает решение о признании решения или его отдельных частей недействительными либо действий (бездействия) незаконными.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 272-модда. Ажримнинг мазмуни  Суд ажримида қуйидагилар кўрсатилади:  1) ажримнинг чиқарилган вақти ва жойи;  2) суднинг номи, судьянинг фамилияси, исми ва отасининг исми, суд мажлисининг котиби;  3) ишда иштирок этувчи шахслар;  4) низо предмети ва ажрим билан ҳал қилинадиган масаланинг моҳияти;  5) суднинг хулосасига олиб келган асослар ва суд амал қилган қонунлар ҳамда бошқа **қонун ҳужжатларига** ҳаволалар;  6) суднинг ҳал этилаётган масала юзасидан хулосаси;  7) ажрим устидан шикоят қилиш (протест келтириш) тартиби ва муддати.  ...  Статья 272. Содержание определения  В определении суда указывается:  1) время и место вынесения определения;  2) наименование суда, фамилия и инициалы судьи, секретарь судебного заседания;  3) лица, участвующие в деле;  4) предмет спора и существо вопроса, разрешаемого определением;  5) мотивы, по которым суд пришел к своим выводам, и ссылка на законы и иные акты законодательства, которыми суд руководствовался;  6) вывод суда по разрешаемому вопросу;  7) порядок и срок обжалования (опротестования) определения.  ... | 272-модда. Ажримнинг мазмуни  Суд ажримида қуйидагилар кўрсатилади:  1) ажримнинг чиқарилган вақти ва жойи;  2) суднинг номи, судьянинг фамилияси, исми ва отасининг исми, суд мажлисининг котиби;  3) ишда иштирок этувчи шахслар;  4) низо предмети ва ажрим билан ҳал қилинадиган масаланинг моҳияти;  5) суднинг хулосасига олиб келган асослар ва суд амал қилган қонунлар ҳамда бошқа **қонунчилик ҳужжатларика** ҳаволалар;  6) суднинг ҳал этилаётган масала юзасидан хулосаси;  7) ажрим устидан шикоят қилиш (протест келтириш) тартиби ва муддати.  ...  Статья 272. Содержание определения  В определении суда указывается:  1) время и место вынесения определения;  2) наименование суда, фамилия и инициалы судьи, секретарь судебного заседания;  3) лица, участвующие в деле;  4) предмет спора и существо вопроса, разрешаемого определением;  5) мотивы, по которым суд пришел к своим выводам, и ссылка на законы и иные акты законодательства, которыми суд руководствовался;  6) вывод суда по разрешаемому вопросу;  7) порядок и срок обжалования (опротестования) определения.  ... | 272-модда. Ажримнинг мазмуни  Суд ажримида қуйидагилар кўрсатилади:  1) ажримнинг чиқарилган вақти ва жойи;  2) суднинг номи, судьянинг фамилияси, исми ва отасининг исми, суд мажлисининг котиби;  3) ишда иштирок этувчи шахслар;  4) низо предмети ва ажрим билан ҳал қилинадиган масаланинг моҳияти;  5) суднинг хулосасига олиб келган асослар ва суд амал қилган қонунлар ҳамда бошқа қонунчилик ҳужжатларика ҳаволалар;  6) суднинг ҳал этилаётган масала юзасидан хулосаси;  7) ажрим устидан шикоят қилиш (протест келтириш) тартиби ва муддати.  ...  Статья 272. Содержание определения  В определении суда указывается:  1) время и место вынесения определения;  2) наименование суда, фамилия и инициалы судьи, секретарь судебного заседания;  3) лица, участвующие в деле;  4) предмет спора и существо вопроса, разрешаемого определением;  5) мотивы, по которым суд пришел к своим выводам, и ссылка на законы и иные акты законодательства, которыми суд руководствовался;  6) вывод суда по разрешаемому вопросу;  7) порядок и срок обжалования (опротестования) определения.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 275-модда. Суднинг хусусий ажрими (қарори)  Ишни кўриш чоғида давлат органининг ёки бошқа органнинг, ташкилотнинг, мансабдор шахснинг ёки фуқаронинг фаолиятида **қонун ҳужжатлари** бузилганлиги аниқланган тақдирда, уларнинг ишда иштирокидан қатъи назар, суд хусусий ажрим (қарор) чиқаришга ҳақлидир.  Хусусий ажрим (қарор) билан суд тегишли органдан ёки мансабдор шахсдан **қонун ҳужжатларининг** бузилишида айбдор бўлган шахсларни жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани ўзларининг ваколатига мувофиқ кўриб чиқишни талаб қилиши мумкин.  ...  Статья 275. Частное определение (постановление) суда  В случае выявления при рассмотрении дела нарушения актов законодательства в деятельности государственного или иного органа, организации, должностного лица или гражданина, независимо от их участия в деле, суд вправе вынести частное определение (постановление).  Частным определением (постановлением) суд может потребовать от соответствующего органа или должностного лица рассмотреть вопрос о привлечении лиц, виновных в нарушении актов законодательства, к ответственности в соответствии с их компетенцией.  ... | 275-модда. Суднинг хусусий ажрими (қарори)  Ишни кўриш чоғида давлат органининг ёки бошқа органнинг, ташкилотнинг, мансабдор шахснинг ёки фуқаронинг фаолиятида **қонунчилик ҳужжатлари** бузилганлиги аниқланган тақдирда, уларнинг ишда иштирокидан қатъи назар, суд хусусий ажрим (қарор) чиқаришга ҳақлидир.  Хусусий ажрим (қарор) билан суд тегишли органдан ёки мансабдор шахсдан **қонунчилик ҳужжатларининг** бузилишида айбдор бўлган шахсларни жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани ўзларининг ваколатига мувофиқ кўриб чиқишни талаб қилиши мумкин.  ...  Статья 275. Частное определение (постановление) суда  В случае выявления при рассмотрении дела нарушения актов законодательства в деятельности государственного или иного органа, организации, должностного лица или гражданина, независимо от их участия в деле, суд вправе вынести частное определение (постановление).  Частным определением (постановлением) суд может потребовать от соответствующего органа или должностного лица рассмотреть вопрос о привлечении лиц, виновных в нарушении актов законодательства, к ответственности в соответствии с их компетенцией.  ... | 275-модда. Суднинг хусусий ажрими (қарори)  Ишни кўриш чоғида давлат органининг ёки бошқа органнинг, ташкилотнинг, мансабдор шахснинг ёки фуқаронинг фаолиятида қонунчилик ҳужжатларининг бузилганлиги аниқланган тақдирда, уларнинг ишда иштирокидан қатъи назар, суд хусусий ажрим (қарор) чиқаришга ҳақлидир.  Хусусий ажрим (қарор) билан суд тегишли органдан ёки мансабдор шахсдан қонунчилик ҳужжатларининг бузилишида айбдор бўлган шахсларни жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани ўзларининг ваколатига мувофиқ кўриб чиқишни талаб қилиши мумкин.  ...  Статья 275. Частное определение (постановление) суда  В случае выявления при рассмотрении дела нарушения актов законодательства в деятельности государственного или иного органа, организации, должностного лица или гражданина, независимо от их участия в деле, суд вправе вынести частное определение (постановление).  Частным определением (постановлением) суд может потребовать от соответствующего органа или должностного лица рассмотреть вопрос о привлечении лиц, виновных в нарушении актов законодательства, к ответственности в соответствии с их компетенцией.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 295-модда. Суд томонидан кўриб чиқиладиган, юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар  Суд фуқароларнинг ёки ташкилотларнинг шахсий, мулкий ҳуқуқлари юзага келишига, ўзгаришига ёки тугашига сабаб бўладиган фактларни аниқлайди.  Суд:  1) шахсларнинг қариндошлик алоқалари;  2) шахс бировнинг қарамоғида эканлиги;  3) оталикни тан олиш (белгилаш), боланинг у ёки бу онадан туғилганлиги, шунингдек туғилган вақти;  4) фарзандликка олишни, никоҳни, никоҳдан ажратишни ва ўлимни қайд этилганлиги;  5) эр-хотиндан бири вафот этганлиги оқибатида фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш органларида никоҳни рўйхатдан ўтказиш мумкин бўлмай қолса, қонунда белгиланган ҳолларда уларнинг ҳақиқатда никоҳ муносабатларида бўлганлиги;  6) шахснинг ҳуқуқини белгиловчи ҳужжатларда (жамоат бирлашмаларига аъзолик билетлари, ҳарбий ҳужжатлар, паспортлар, фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш органлари берадиган гувоҳномалар бундан мустасно) кўрсатилган фамилияси, исми ёки отасининг исми унинг паспортидаги ёки туғилганлик тўғрисидаги гувоҳномасидаги фамилияси, исми ёки отасининг исми билан мос келмаган тақдирда, мазкур ҳужжатларнинг унга тегишлилиги ёхуд тегишли эмаслиги;  7) бахтсиз ҳодиса;  8) иморатга хусусий мулк ҳуқуқи асосида эгалик қилиш;  9) меросни қабул қилиш ва мероснинг очилиш жойи фактларини аниқлаш тўғрисидаги ишларни кўради.  Агар **қонун ҳужжатларида** уларни белгилашнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, суд юридик аҳамиятга эга бўлган бошқа фактларни ҳам белгилаши мумкин.  ...  Статья 295. Дела об установлении фактов, имеющих юридическое значение, рассматриваемые судом  Суд устанавливает факты, от которых зависит возникновение, изменение или прекращение личных, имущественных прав граждан или организаций.  Суд рассматривает дела об установлении факта:  1) родственных отношений лиц;  2) нахождения лица на иждивении;  3) признания (установления) отцовства, факта происхождения ребенка от данной матери, а также времени его рождения;  4) регистрации усыновления, брака, расторжения брака и смерти;  5) состояния в фактических брачных отношениях в установленных законом случаях, если регистрация брака в органах записи актов гражданского состояния не может быть произведена вследствие смерти одного из супругов;  6) принадлежности правоустанавливающих документов (за исключением членских билетов общественных объединений, воинских документов, паспорта, свидетельств, выдаваемых органами записи актов гражданского состояния) лицу, фамилия, имя или отчество которого, указанные в документе, не совпадают с фамилией, именем или отчеством этого лица по паспорту либо свидетельству о рождении;  7) несчастного случая;  8) владения строением на праве частной собственности;  9) принятия наследства и места открытия наследства.  Суд может установить и другие факты, имеющие юридическое значение, если законодательством не предусмотрен иной порядок их установления.  ... | 295-модда. Суд томонидан кўриб чиқиладиган, юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар  Суд фуқароларнинг ёки ташкилотларнинг шахсий, мулкий ҳуқуқлари юзага келишига, ўзгаришига ёки тугашига сабаб бўладиган фактларни аниқлайди.  Суд:  1) шахсларнинг қариндошлик алоқалари;  2) шахс бировнинг қарамоғида эканлиги;  3) оталикни тан олиш (белгилаш), боланинг у ёки бу онадан туғилганлиги, шунингдек туғилган вақти;  4) фарзандликка олишни, никоҳни, никоҳдан ажратишни ва ўлимни қайд этилганлиги;  5) эр-хотиндан бири вафот этганлиги оқибатида фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш органларида никоҳни рўйхатдан ўтказиш мумкин бўлмай қолса, қонунда белгиланган ҳолларда уларнинг ҳақиқатда никоҳ муносабатларида бўлганлиги;  6) шахснинг ҳуқуқини белгиловчи ҳужжатларда (жамоат бирлашмаларига аъзолик билетлари, ҳарбий ҳужжатлар, паспортлар, фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш органлари берадиган гувоҳномалар бундан мустасно) кўрсатилган фамилияси, исми ёки отасининг исми унинг паспортидаги ёки туғилганлик тўғрисидаги гувоҳномасидаги фамилияси, исми ёки отасининг исми билан мос келмаган тақдирда, мазкур ҳужжатларнинг унга тегишлилиги ёхуд тегишли эмаслиги;  7) бахтсиз ҳодиса;  8) иморатга хусусий мулк ҳуқуқи асосида эгалик қилиш;  9) меросни қабул қилиш ва мероснинг очилиш жойи фактларини аниқлаш тўғрисидаги ишларни кўради.  Агар **қонунчиликда** уларни белгилашнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, суд юридик аҳамиятга эга бўлган бошқа фактларни ҳам белгилаши мумкин.  ...  Статья 295. Дела об установлении фактов, имеющих юридическое значение, рассматриваемые судом  Суд устанавливает факты, от которых зависит возникновение, изменение или прекращение личных, имущественных прав граждан или организаций.  Суд рассматривает дела об установлении факта:  1) родственных отношений лиц;  2) нахождения лица на иждивении;  3) признания (установления) отцовства, факта происхождения ребенка от данной матери, а также времени его рождения;  4) регистрации усыновления, брака, расторжения брака и смерти;  5) состояния в фактических брачных отношениях в установленных законом случаях, если регистрация брака в органах записи актов гражданского состояния не может быть произведена вследствие смерти одного из супругов;  6) принадлежности правоустанавливающих документов (за исключением членских билетов общественных объединений, воинских документов, паспорта, свидетельств, выдаваемых органами записи актов гражданского состояния) лицу, фамилия, имя или отчество которого, указанные в документе, не совпадают с фамилией, именем или отчеством этого лица по паспорту либо свидетельству о рождении;  7) несчастного случая;  8) владения строением на праве частной собственности;  9) принятия наследства и места открытия наследства.  Суд может установить и другие факты, имеющие юридическое значение, если законодательством не предусмотрен иной порядок их установления.  ... | 295-модда. Суд томонидан кўриб чиқиладиган, юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар  Суд фуқароларнинг ёки ташкилотларнинг шахсий, мулкий ҳуқуқлари юзага келишига, ўзгаришига ёки тугашига сабаб бўладиган фактларни аниқлайди.  Суд:  1) шахсларнинг қариндошлик алоқалари;  2) шахс бировнинг қарамоғида эканлиги;  3) оталикни тан олиш (белгилаш), боланинг у ёки бу онадан туғилганлиги, шунингдек туғилган вақти;  4) фарзандликка олишни, никоҳни, никоҳдан ажратишни ва ўлимни қайд этилганлиги;  5) эр-хотиндан бири вафот этганлиги оқибатида фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш органларида никоҳни рўйхатдан ўтказиш мумкин бўлмай қолса, қонунда белгиланган ҳолларда уларнинг ҳақиқатда никоҳ муносабатларида бўлганлиги;  6) шахснинг ҳуқуқини белгиловчи ҳужжатларда (жамоат бирлашмаларига аъзолик билетлари, ҳарбий ҳужжатлар, паспортлар, фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш органлари берадиган гувоҳномалар бундан мустасно) кўрсатилган фамилияси, исми ёки отасининг исми унинг паспортидаги ёки туғилганлик тўғрисидаги гувоҳномасидаги фамилияси, исми ёки отасининг исми билан мос келмаган тақдирда, мазкур ҳужжатларнинг унга тегишлилиги ёхуд тегишли эмаслиги;  7) бахтсиз ҳодиса;  8) иморатга хусусий мулк ҳуқуқи асосида эгалик қилиш;  9) меросни қабул қилиш ва мероснинг очилиш жойи фактларини аниқлаш тўғрисидаги ишларни кўради.  Агар қонунчиликда уларни белгилашнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, суд юридик аҳамиятга эга бўлган бошқа фактларни ҳам белгилаши мумкин.  ...  Статья 295. Дела об установлении фактов, имеющих юридическое значение, рассматриваемые судом  Суд устанавливает факты, от которых зависит возникновение, изменение или прекращение личных, имущественных прав граждан или организаций.  Суд рассматривает дела об установлении факта:  1) родственных отношений лиц;  2) нахождения лица на иждивении;  3) признания (установления) отцовства, факта происхождения ребенка от данной матери, а также времени его рождения;  4) регистрации усыновления, брака, расторжения брака и смерти;  5) состояния в фактических брачных отношениях в установленных законом случаях, если регистрация брака в органах записи актов гражданского состояния не может быть произведена вследствие смерти одного из супругов;  6) принадлежности правоустанавливающих документов (за исключением членских билетов общественных объединений, воинских документов, паспорта, свидетельств, выдаваемых органами записи актов гражданского состояния) лицу, фамилия, имя или отчество которого, указанные в документе, не совпадают с фамилией, именем или отчеством этого лица по паспорту либо свидетельству о рождении;  7) несчастного случая;  8) владения строением на праве частной собственности;  9) принятия наследства и места открытия наследства.  Суд может установить и другие факты, имеющие юридическое значение, если законодательством не предусмотрен иной порядок их установления.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 304-модда. Фарзандликка олишнинг бекор қилиниши  Фарзандликка олишни бекор қилиш тўғрисидаги ишларни кўриб чиқиш ва ҳал этиш даъво ишларини юритиш тартибида ҳамда оила тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** кўрсатилган асослар бўйича амалга оширилади.  Статья 304. Отмена усыновления  Рассмотрение и разрешение дел об отмене усыновления осуществляются в порядке искового производства и по основаниям, указанным семейным законодательством. | 304-модда. Фарзандликка олишнинг бекор қилиниши  Фарзандликка олишни бекор қилиш тўғрисидаги ишларни кўриб чиқиш ва ҳал этиш даъво ишларини юритиш тартибида ҳамда оила тўғрисидаги **қонунчиликда** кўрсатилган асослар бўйича амалга оширилади.  Статья 304. Отмена усыновления  Рассмотрение и разрешение дел об отмене усыновления осуществляются в порядке искового производства и по основаниям, указанным семейным законодательством. | 304-модда. Фарзандликка олишнинг бекор қилиниши  Фарзандликка олишни бекор қилиш тўғрисидаги ишларни кўриб чиқиш ва ҳал этиш даъво ишларини юритиш тартибида ҳамда оила тўғрисидаги қонунчиликда кўрсатилган асослар бўйича амалга оширилади.  Статья 304. Отмена усыновления  Рассмотрение и разрешение дел об отмене усыновления осуществляются в порядке искового производства и по основаниям, указанным семейным законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 305-модда. Ариза бериш ва унинг мазмуни  Фуқарони бедарак йўқолган деб топиш ёки вафот этган деб эълон қилиш тўғрисидаги ариза манфаатдор шахс томондан бедарак йўқолган фуқаронинг охирги маълум бўлган яшаш жойидаги судга берилади.  Суд фуқарони бедарак йўқолган деб топиш ёки вафот этган деб эълон қилиш тўғрисидаги аризани кўриб чиқишга **қонун ҳужжатларида** белгиланган муддатлар ўтганидан сўнг киришади.  ...  Статья 305. Подача заявления и его содержание  Заявление лица о признании гражданина безвестно отсутствующим или об объявлении гражданина умершим подается заинтересованным лицом в суд по последнему известному месту жительства безвестно отсутствующего гражданина.  Суд приступает к рассмотрению заявления о признании гражданина безвестно отсутствующим или об объявлении гражданина умершим по истечении сроков, установленных законодательством.  ... | 305-модда. Ариза бериш ва унинг мазмуни  Фуқарони бедарак йўқолган деб топиш ёки вафот этган деб эълон қилиш тўғрисидаги ариза манфаатдор шахс томондан бедарак йўқолган фуқаронинг охирги маълум бўлган яшаш жойидаги судга берилади.  Суд фуқарони бедарак йўқолган деб топиш ёки вафот этган деб эълон қилиш тўғрисидаги аризани кўриб чиқишга **қонунчиликда** белгиланган муддатлар ўтганидан сўнг киришади.  ...  Статья 305. Подача заявления и его содержание  Заявление лица о признании гражданина безвестно отсутствующим или об объявлении гражданина умершим подается заинтересованным лицом в суд по последнему известному месту жительства безвестно отсутствующего гражданина.  Суд приступает к рассмотрению заявления о признании гражданина безвестно отсутствующим или об объявлении гражданина умершим по истечении сроков, установленных законодательством.  ... | 305-модда. Ариза бериш ва унинг мазмуни  Фуқарони бедарак йўқолган деб топиш ёки вафот этган деб эълон қилиш тўғрисидаги ариза манфаатдор шахс томондан бедарак йўқолган фуқаронинг охирги маълум бўлган яшаш жойидаги судга берилади.  Суд фуқарони бедарак йўқолган деб топиш ёки вафот этган деб эълон қилиш тўғрисидаги аризани кўриб чиқишга қонунчиликда белгиланган муддатлар ўтганидан сўнг киришади.  ...  Статья 305. Подача заявления и его содержание  Заявление лица о признании гражданина безвестно отсутствующим или об объявлении гражданина умершим подается заинтересованным лицом в суд по последнему известному месту жительства безвестно отсутствующего гражданина.  Суд приступает к рассмотрению заявления о признании гражданина безвестно отсутствующим или об объявлении гражданина умершим по истечении сроков, установленных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 315-модда. Фуқарони муомалага лаёқатли деб топиш  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда, суд фуқаронинг ўзи, унинг ҳомийси, шунингдек ушбу Кодекснинг [310-моддасида](javascript:scrollText(3524673))санаб ўтилган ташкилотлар ва шахслар берган аризага биноан фуқаронинг муомала лаёқатини чеклашни ва унга нисбатан белгиланган ҳомийликни бекор қилиш тўғрисида ҳал қилув қарори чиқаради.  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда, суд васий, шунингдек ушбу Кодекснинг[310-моддасида](javascript:scrollText(3524673))санаб ўтилган ташкилотлар ва шахслар берган аризага биноан, суд-психиатрия экспертизасининг хулосасига асосланиб, соғайган фуқарони муомалага лаёқатли деб топиш ҳақида ҳал қилув қарори қабул қилади.  Статья 315. Признание гражданина дееспособным  В случаях, предусмотренных законодательством, суд по заявлению самого гражданина, его попечителя, а также организаций и лиц, перечисленных в [статье 310](javascript:scrollText(3521948))настоящего Кодекса, выносит решение об отмене ограничения дееспособности гражданина и установленного над ним попечительства.  В случаях, предусмотренных законодательством, суд по заявлению опекуна, а также организаций и лиц, перечисленных в [статье 310](javascript:scrollText(3521948)) настоящего Кодекса, на основании заключения судебно-психиатрической экспертизы выносит решение о признании выздоровевшего гражданина дееспособным. | 315-модда. Фуқарони муомалага лаёқатли деб топиш  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда, суд фуқаронинг ўзи, унинг ҳомийси, шунингдек ушбу Кодекснинг [310-моддасида](javascript:scrollText(3524673))санаб ўтилган ташкилотлар ва шахслар берган аризага биноан фуқаронинг муомала лаёқатини чеклашни ва унга нисбатан белгиланган ҳомийликни бекор қилиш тўғрисида ҳал қилув қарори чиқаради.  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда, суд васий, шунингдек ушбу Кодекснинг[310-моддасида](javascript:scrollText(3524673))санаб ўтилган ташкилотлар ва шахслар берган аризага биноан, суд-психиатрия экспертизасининг хулосасига асосланиб, соғайган фуқарони муомалага лаёқатли деб топиш ҳақида ҳал қилув қарори қабул қилади.  Статья 315. Признание гражданина дееспособным  В случаях, предусмотренных законодательством, суд по заявлению самого гражданина, его попечителя, а также организаций и лиц, перечисленных в [статье 310](javascript:scrollText(3521948))настоящего Кодекса, выносит решение об отмене ограничения дееспособности гражданина и установленного над ним попечительства.  В случаях, предусмотренных законодательством, суд по заявлению опекуна, а также организаций и лиц, перечисленных в [статье 310](javascript:scrollText(3521948)) настоящего Кодекса, на основании заключения судебно-психиатрической экспертизы выносит решение о признании выздоровевшего гражданина дееспособным. | 315-модда. Фуқарони муомалага лаёқатли деб топиш  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда, суд фуқаронинг ўзи, унинг ҳомийси, шунингдек ушбу Кодекснинг [310-моддасида](javascript:scrollText(3524673))санаб ўтилган ташкилотлар ва шахслар берган аризага биноан фуқаронинг муомала лаёқатини чеклашни ва унга нисбатан белгиланган ҳомийликни бекор қилиш тўғрисида ҳал қилув қарори чиқаради.  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда, суд васий, шунингдек ушбу Кодекснинг[310-моддасида](javascript:scrollText(3524673))санаб ўтилган ташкилотлар ва шахслар берган аризага биноан, суд-психиатрия экспертизасининг хулосасига асосланиб, соғайган фуқарони муомалага лаёқатли деб топиш ҳақида ҳал қилув қарори қабул қилади.  Статья 315. Признание гражданина дееспособным  В случаях, предусмотренных законодательством, суд по заявлению самого гражданина, его попечителя, а также организаций и лиц, перечисленных в [статье 310](javascript:scrollText(3521948))настоящего Кодекса, выносит решение об отмене ограничения дееспособности гражданина и установленного над ним попечительства.  В случаях, предусмотренных законодательством, суд по заявлению опекуна, а также организаций и лиц, перечисленных в [статье 310](javascript:scrollText(3521948)) настоящего Кодекса, на основании заключения судебно-психиатрической экспертизы выносит решение о признании выздоровевшего гражданина дееспособным. | **Ўзгаришсиз** |
| 324-модда. Ариза бериш  Ўн олти ёшга тўлган вояга етмаган шахс **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда ўзи яшаб турган жойдаги судга ўзини тўлиқ муомалага лаёқатли деб эълон қилиш тўғрисидаги ариза билан мурожаат қилиши мумкин.  ...  Статья 324. Подача заявления  Несовершеннолетний, достигший возраста шестнадцати лет, может обратиться в суд по месту своего жительства с заявлением об объявлении его полностью дееспособным в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 324-модда. Ариза бериш  Ўн олти ёшга тўлган вояга етмаган шахс **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда ўзи яшаб турган жойдаги судга ўзини тўлиқ муомалага лаёқатли деб эълон қилиш тўғрисидаги ариза билан мурожаат қилиши мумкин.  ...  Статья 324. Подача заявления  Несовершеннолетний, достигший возраста шестнадцати лет, может обратиться в суд по месту своего жительства с заявлением об объявлении его полностью дееспособным в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 324-модда. Ариза бериш  Ўн олти ёшга тўлган вояга етмаган шахс қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда ўзи яшаб турган жойдаги судга ўзини тўлиқ муомалага лаёқатли деб эълон қилиш тўғрисидаги ариза билан мурожаат қилиши мумкин.  ...  Статья 324. Подача заявления  Несовершеннолетний, достигший возраста шестнадцати лет, может обратиться в суд по месту своего жительства с заявлением об объявлении его полностью дееспособным в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 359-модда. Чет эл фуқаролари ва ташкилотларининг фуқаролик процессуал ҳуқуқлари  Чет эл фуқаролари Ўзбекистон Республикаси судларига мурожаат қилиш ҳуқуқига эга ва улар фуқаролик процессуал ҳуқуқлардан Ўзбекистон Республикаси фуқаролари билан тенг равишда фойдаланади.  Чет эл ташкилотлари Ўзбекистон Республикаси судларига мурожаат қилиш ҳуқуқига эга ва улар ўз манфаатларини ҳимоя қилиш учун фуқаролик процессуал ҳуқуқлардан фойдаланади.  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари ва ташкилотларининг фуқаролик процессуал ҳуқуқларининг махсус чекланишига йўл қўйилган давлатларнинг фуқаролари ва ташкилотларига нисбатан Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда жавоб тариқасидаги чекловлар белгиланиши мумкин.  Статья 359. Гражданские процессуальные права иностранных граждан и организаций  Иностранные граждане имеют право обращаться в суды Республики Узбекистан и пользуются гражданскими процессуальными правами наравне с гражданами Республики Узбекистан.  Иностранные организации имеют право обращаться в суды Республики Узбекистан и пользуются гражданскими процессуальными правами для защиты своих интересов.  В порядке, определяемом законодательством Республики Узбекистан, могут быть установлены ответные ограничения в отношении граждан и организаций тех государств, в которых допускаются специальные ограничения гражданских процессуальных прав граждан и организаций Республики Узбекистан. | 359-модда. Чет эл фуқаролари ва ташкилотларининг фуқаролик процессуал ҳуқуқлари  Чет эл фуқаролари Ўзбекистон Республикаси судларига мурожаат қилиш ҳуқуқига эга ва улар фуқаролик процессуал ҳуқуқлардан Ўзбекистон Республикаси фуқаролари билан тенг равишда фойдаланади.  Чет эл ташкилотлари Ўзбекистон Республикаси судларига мурожаат қилиш ҳуқуқига эга ва улар ўз манфаатларини ҳимоя қилиш учун фуқаролик процессуал ҳуқуқлардан фойдаланади.  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари ва ташкилотларининг фуқаролик процессуал ҳуқуқларининг махсус чекланишига йўл қўйилган давлатларнинг фуқаролари ва ташкилотларига нисбатан Ўзбекистон Республикаси **қонунчиликда** белгиланган тартибда жавоб тариқасидаги чекловлар белгиланиши мумкин.  Статья 359. Гражданские процессуальные права иностранных граждан и организаций  Иностранные граждане имеют право обращаться в суды Республики Узбекистан и пользуются гражданскими процессуальными правами наравне с гражданами Республики Узбекистан.  Иностранные организации имеют право обращаться в суды Республики Узбекистан и пользуются гражданскими процессуальными правами для защиты своих интересов.  В порядке, определяемом законодательством Республики Узбекистан, могут быть установлены ответные ограничения в отношении граждан и организаций тех государств, в которых допускаются специальные ограничения гражданских процессуальных прав граждан и организаций Республики Узбекистан. | 359-модда. Чет эл фуқаролари ва ташкилотларининг фуқаролик процессуал ҳуқуқлари  Чет эл фуқаролари Ўзбекистон Республикаси судларига мурожаат қилиш ҳуқуқига эга ва улар фуқаролик процессуал ҳуқуқлардан Ўзбекистон Республикаси фуқаролари билан тенг равишда фойдаланади.  Чет эл ташкилотлари Ўзбекистон Республикаси судларига мурожаат қилиш ҳуқуқига эга ва улар ўз манфаатларини ҳимоя қилиш учун фуқаролик процессуал ҳуқуқлардан фойдаланади.  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари ва ташкилотларининг фуқаролик процессуал ҳуқуқларининг махсус чекланишига йўл қўйилган давлатларнинг фуқаролари ва ташкилотларига нисбатан Ўзбекистон Республикаси қонунчиликда белгиланган тартибда жавоб тариқасидаги чекловлар белгиланиши мумкин.  Статья 359. Гражданские процессуальные права иностранных граждан и организаций  Иностранные граждане имеют право обращаться в суды Республики Узбекистан и пользуются гражданскими процессуальными правами наравне с гражданами Республики Узбекистан.  Иностранные организации имеют право обращаться в суды Республики Узбекистан и пользуются гражданскими процессуальными правами для защиты своих интересов.  В порядке, определяемом законодательством Республики Узбекистан, могут быть установлены ответные ограничения в отношении граждан и организаций тех государств, в которых допускаются специальные ограничения гражданских процессуальных прав граждан и организаций Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 363-модда. Чет давлат судларининг судга доир топшириқларини ижро этиш ва Ўзбекистон Республикаси судларининг чет давлат судларига топшириқлар билан мурожаат қилиши  Ўзбекистон Республикаси судлари чет давлат судларининг айрим процессуал ҳаракатларни (чақирув қоғозлари ва бошқа ҳужжатларни топшириш, тарафлар ва гувоҳларни сўроқ қилиш, экспертиза ўтказиш, жойида кўздан кечириш ва ҳоказо) бажариш тўғрисида белгиланган тартибда берган топшириқларини ижро этади. Бундан қуйидаги ҳоллар мустасно:  1) топшириқни ижро этиш Ўзбекистон Республикаси суверенитетига, хавфсизлигига зарар етказса ёки **қонун ҳужжатларининг** асосий принципларига зид бўлса;  2) топшириқни ижро этиш суднинг ваколати доирасига кирмаса.  Чет давлат судларининг айрим процессуал ҳаракатларни бажариш тўғрисидаги топшириқлари Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатлари** асосида ижро этилади.  Ўзбекистон Республикаси судлари чет давлат судларига айрим процессуал ҳаракатларни бажариш тўғрисида топшириқлар билан мурожаат қилиши мумкин.  Ўзбекистон Республикаси судларининг чет давлат судлари билан алоқада бўлиш тартиби Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатлари** ҳамда халқаро шартномалари билан белгиланади.  Статья 363. Исполнение судебных поручений иностранных судов и обращение судов Республики Узбекистан с поручениями к иностранным судам  Суды Республики Узбекистан исполняют переданные им в установленном порядке поручения иностранных судов о производстве отдельных процессуальных действий (вручение повесток и других документов, опрос сторон и свидетелей, производство экспертизы и осмотра на месте и т.п.), за исключением случаев, когда:  1) исполнение поручения нанесет ущерб суверенитету, безопасности или противоречит основным принципам законодательства Республики Узбекистан;  2) исполнение поручения не входит в компетенцию суда.  Исполнение поручений иностранных судов о производстве отдельных процессуальных действий производится на основе законодательства Республики Узбекистан.  Суды Республики Узбекистан могут обращаться к иностранным судам с поручениями об исполнении отдельных процессуальных действий.  Порядок сношений судов Республики Узбекистан с иностранными судами определяется законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 363-модда. Чет давлат судларининг судга доир топшириқларини ижро этиш ва Ўзбекистон Республикаси судларининг чет давлат судларига топшириқлар билан мурожаат қилиши  Ўзбекистон Республикаси судлари чет давлат судларининг айрим процессуал ҳаракатларни (чақирув қоғозлари ва бошқа ҳужжатларни топшириш, тарафлар ва гувоҳларни сўроқ қилиш, экспертиза ўтказиш, жойида кўздан кечириш ва ҳоказо) бажариш тўғрисида белгиланган тартибда берган топшириқларини ижро этади. Бундан қуйидаги ҳоллар мустасно:  1) топшириқни ижро этиш Ўзбекистон Республикаси суверенитетига, хавфсизлигига зарар етказса ёки **қонунчиликнинг** асосий принципларига зид бўлса;  2) топшириқни ижро этиш суднинг ваколати доирасига кирмаса.  Чет давлат судларининг айрим процессуал ҳаракатларни бажариш тўғрисидаги топшириқлари Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилиги** асосида ижро этилади.  Ўзбекистон Республикаси судлари чет давлат судларига айрим процессуал ҳаракатларни бажариш тўғрисида топшириқлар билан мурожаат қилиши мумкин.  Ўзбекистон Республикаси судларининг чет давлат судлари билан алоқада бўлиш тартиби Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилиги** ҳамда халқаро шартномалари билан белгиланади.  Статья 363. Исполнение судебных поручений иностранных судов и обращение судов Республики Узбекистан с поручениями к иностранным судам  Суды Республики Узбекистан исполняют переданные им в установленном порядке поручения иностранных судов о производстве отдельных процессуальных действий (вручение повесток и других документов, опрос сторон и свидетелей, производство экспертизы и осмотра на месте и т.п.), за исключением случаев, когда:  1) исполнение поручения нанесет ущерб суверенитету, безопасности или противоречит основным принципам законодательства Республики Узбекистан;  2) исполнение поручения не входит в компетенцию суда.  Исполнение поручений иностранных судов о производстве отдельных процессуальных действий производится на основе законодательства Республики Узбекистан.  Суды Республики Узбекистан могут обращаться к иностранным судам с поручениями об исполнении отдельных процессуальных действий.  Порядок сношений судов Республики Узбекистан с иностранными судами определяется законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 363-модда. Чет давлат судларининг судга доир топшириқларини ижро этиш ва Ўзбекистон Республикаси судларининг чет давлат судларига топшириқлар билан мурожаат қилиши  Ўзбекистон Республикаси судлари чет давлат судларининг айрим процессуал ҳаракатларни (чақирув қоғозлари ва бошқа ҳужжатларни топшириш, тарафлар ва гувоҳларни сўроқ қилиш, экспертиза ўтказиш, жойида кўздан кечириш ва ҳоказо) бажариш тўғрисида белгиланган тартибда берган топшириқларини ижро этади. Бундан қуйидаги ҳоллар мустасно:  1) топшириқни ижро этиш Ўзбекистон Республикаси суверенитетига, хавфсизлигига зарар етказса ёки қонунчиликнинг асосий принципларига зид бўлса;  2) топшириқни ижро этиш суднинг ваколати доирасига кирмаса.  Чет давлат судларининг айрим процессуал ҳаракатларни бажариш тўғрисидаги топшириқлари Ўзбекистон Республикасининг қонунчилиги асосида ижро этилади.  Ўзбекистон Республикаси судлари чет давлат судларига айрим процессуал ҳаракатларни бажариш тўғрисида топшириқлар билан мурожаат қилиши мумкин.  Ўзбекистон Республикаси судларининг чет давлат судлари билан алоқада бўлиш тартиби Ўзбекистон Республикасининг қонунчилиги ҳамда халқаро шартномалари билан белгиланади.  Статья 363. Исполнение судебных поручений иностранных судов и обращение судов Республики Узбекистан с поручениями к иностранным судам  Суды Республики Узбекистан исполняют переданные им в установленном порядке поручения иностранных судов о производстве отдельных процессуальных действий (вручение повесток и других документов, опрос сторон и свидетелей, производство экспертизы и осмотра на месте и т.п.), за исключением случаев, когда:  1) исполнение поручения нанесет ущерб суверенитету, безопасности или противоречит основным принципам законодательства Республики Узбекистан;  2) исполнение поручения не входит в компетенцию суда.  Исполнение поручений иностранных судов о производстве отдельных процессуальных действий производится на основе законодательства Республики Узбекистан.  Суды Республики Узбекистан могут обращаться к иностранным судам с поручениями об исполнении отдельных процессуальных действий.  Порядок сношений судов Республики Узбекистан с иностранными судами определяется законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 370-модда. Чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни рад этиш асослари  Суд чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни қуйидаги ҳолларда тўлиқ ёки қисман рад этади, агар:  1) ҳудудида ҳал қилув қарори қабул қилинган давлатнинг қонунига биноан у қонуний кучга кирмаган бўлса;  2) ҳал қилув қарори ўз зарарига қабул қилинган тараф ишни кўриб чиқиш вақти ва жойи тўғрисида ўз вақтида ҳамда белгиланган тартибда хабардор қилинмаган ёки бошқа сабабларга кўра судга ўз тушунтиришларини тақдим эта олмаган бўлса;  3) ишни кўриб чиқиш Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларга ёки **қонун ҳужжатларига** мувофиқ Ўзбекистон Республикаси судининг мутлақ ваколатига тегишли бўлса;  4) Ўзбекистон Республикаси судининг айни бир тарафлар ўртасида, айни бир предмет тўғрисида ва айни бир асослар бўйича чиққан низо юзасидан қонуний кучга кирган ҳал қилув қарори мавжуд бўлса;  5) Ўзбекистон Республикаси судининг иш юритувида айни бир тарафлар ўртасида, айни бир предмет тўғрисида ва айни бир асослар бўйича низога доир иш мавжуд бўлиб, у юзасидан иш юритиш чет давлат судида ишни юритиш қўзғатилганидан олдин қўзғатилган бўлса;  6) чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини мажбурий ижрога қаратиш муддати ўтган бўлиб, бу муддат суд томонидан тикланмаган бўлса;  7) тараф низонинг ваколати бўлмаган чет давлат суди томонидан ҳал этилганлигини исботловчи далилни тақдим этган бўлса;  8) ҳал қилув қарори чет давлатнинг ваколатли органи томонидан бекор қилинган бўлса;  9) ҳал қилув қарори Ўзбекистон Республикасининг чет давлат суди ёки чет давлат ҳакамлик суди (арбитражи) ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш билан боғлиқ халқаро шартномалари иштирокчиси бўлмаган чет давлат суди томонидан чиқарилган бўлса;  10) чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш Ўзбекистон Республикасининг суверенитетига, хавфсизлигига зарар етказса ёки **қонун ҳужжатларининг** асосий принципларига зид бўлса.  ...  Статья 370. Основания отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража)  Суд отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) полностью или в части в случае, если:  1) решение по закону государства, на территории которого оно принято, не вступило в законную силу;  2) сторона, против которой принято решение, не была своевременно и надлежаще извещена о времени и месте рассмотрения дела или по другим причинам не могла представить в суд свои объяснения;  3) рассмотрение дела в соответствии с международными договорами или законодательством Республики Узбекистан относится к исключительной компетенции суда Республики Узбекистан;  4) имеется вступившее в законную силу решение суда Республики Узбекистан, принятое по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;  5) на рассмотрении суда Республики Узбекистан находится дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям, производство по которому возбуждено до возбуждения производства по делу в суде иностранного государства;  6) истек срок давности предъявления решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) к принудительному исполнению и этот срок не восстановлен судом;  7) стороной представлено доказательство того, что спор был разрешен некомпетентным иностранным судом;  8) решение было отменено компетентным органом иностранного государства;  9) решение вынесено судом иностранного государства, не являющегося участником международных договоров Республики Узбекистан, связанных с признанием и приведением в исполнение решения иностранного суда и иностранного третейского суда (арбитража);  10) исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) нанесет ущерб суверенитету, безопасности или противоречит основным принципам законодательства Республики Узбекистан.  ... | 370-модда. Чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни рад этиш асослари  Суд чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни қуйидаги ҳолларда тўлиқ ёки қисман рад этади, агар:  1) ҳудудида ҳал қилув қарори қабул қилинган давлатнинг қонунига биноан у қонуний кучга кирмаган бўлса;  2) ҳал қилув қарори ўз зарарига қабул қилинган тараф ишни кўриб чиқиш вақти ва жойи тўғрисида ўз вақтида ҳамда белгиланган тартибда хабардор қилинмаган ёки бошқа сабабларга кўра судга ўз тушунтиришларини тақдим эта олмаган бўлса;  3) ишни кўриб чиқиш Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларга ёки **қонунчиликка** мувофиқ Ўзбекистон Республикаси судининг мутлақ ваколатига тегишли бўлса;  4) Ўзбекистон Республикаси судининг айни бир тарафлар ўртасида, айни бир предмет тўғрисида ва айни бир асослар бўйича чиққан низо юзасидан қонуний кучга кирган ҳал қилув қарори мавжуд бўлса;  5) Ўзбекистон Республикаси судининг иш юритувида айни бир тарафлар ўртасида, айни бир предмет тўғрисида ва айни бир асослар бўйича низога доир иш мавжуд бўлиб, у юзасидан иш юритиш чет давлат судида ишни юритиш қўзғатилганидан олдин қўзғатилган бўлса;  6) чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини мажбурий ижрога қаратиш муддати ўтган бўлиб, бу муддат суд томонидан тикланмаган бўлса;  7) тараф низонинг ваколати бўлмаган чет давлат суди томонидан ҳал этилганлигини исботловчи далилни тақдим этган бўлса;  8) ҳал қилув қарори чет давлатнинг ваколатли органи томонидан бекор қилинган бўлса;  9) ҳал қилув қарори Ўзбекистон Республикасининг чет давлат суди ёки чет давлат ҳакамлик суди (арбитражи) ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш билан боғлиқ халқаро шартномалари иштирокчиси бўлмаган чет давлат суди томонидан чиқарилган бўлса;  10) чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш Ўзбекистон Республикасининг суверенитетига, хавфсизлигига зарар етказса ёки **қонунчиликнинг** асосий принципларига зид бўлса.  ...  Статья 370. Основания отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража)  Суд отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) полностью или в части в случае, если:  1) решение по закону государства, на территории которого оно принято, не вступило в законную силу;  2) сторона, против которой принято решение, не была своевременно и надлежаще извещена о времени и месте рассмотрения дела или по другим причинам не могла представить в суд свои объяснения;  3) рассмотрение дела в соответствии с международными договорами или законодательством Республики Узбекистан относится к исключительной компетенции суда Республики Узбекистан;  4) имеется вступившее в законную силу решение суда Республики Узбекистан, принятое по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;  5) на рассмотрении суда Республики Узбекистан находится дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям, производство по которому возбуждено до возбуждения производства по делу в суде иностранного государства;  6) истек срок давности предъявления решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) к принудительному исполнению и этот срок не восстановлен судом;  7) стороной представлено доказательство того, что спор был разрешен некомпетентным иностранным судом;  8) решение было отменено компетентным органом иностранного государства;  9) решение вынесено судом иностранного государства, не являющегося участником международных договоров Республики Узбекистан, связанных с признанием и приведением в исполнение решения иностранного суда и иностранного третейского суда (арбитража);  10) исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) нанесет ущерб суверенитету, безопасности или противоречит основным принципам законодательства Республики Узбекистан.  ... | 370-модда. Чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни рад этиш асослари  Суд чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни қуйидаги ҳолларда тўлиқ ёки қисман рад этади, агар:  1) ҳудудида ҳал қилув қарори қабул қилинган давлатнинг қонунига биноан у қонуний кучга кирмаган бўлса;  2) ҳал қилув қарори ўз зарарига қабул қилинган тараф ишни кўриб чиқиш вақти ва жойи тўғрисида ўз вақтида ҳамда белгиланган тартибда хабардор қилинмаган ёки бошқа сабабларга кўра судга ўз тушунтиришларини тақдим эта олмаган бўлса;  3) ишни кўриб чиқиш Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларга ёки қонунчиликка мувофиқ Ўзбекистон Республикаси судининг мутлақ ваколатига тегишли бўлса;  4) Ўзбекистон Республикаси судининг айни бир тарафлар ўртасида, айни бир предмет тўғрисида ва айни бир асослар бўйича чиққан низо юзасидан қонуний кучга кирган ҳал қилув қарори мавжуд бўлса;  5) Ўзбекистон Республикаси судининг иш юритувида айни бир тарафлар ўртасида, айни бир предмет тўғрисида ва айни бир асослар бўйича низога доир иш мавжуд бўлиб, у юзасидан иш юритиш чет давлат судида ишни юритиш қўзғатилганидан олдин қўзғатилган бўлса;  6) чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини мажбурий ижрога қаратиш муддати ўтган бўлиб, бу муддат суд томонидан тикланмаган бўлса;  7) тараф низонинг ваколати бўлмаган чет давлат суди томонидан ҳал этилганлигини исботловчи далилни тақдим этган бўлса;  8) ҳал қилув қарори чет давлатнинг ваколатли органи томонидан бекор қилинган бўлса;  9) ҳал қилув қарори Ўзбекистон Республикасининг чет давлат суди ёки чет давлат ҳакамлик суди (арбитражи) ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш билан боғлиқ халқаро шартномалари иштирокчиси бўлмаган чет давлат суди томонидан чиқарилган бўлса;  10) чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш Ўзбекистон Республикасининг суверенитетига, хавфсизлигига зарар етказса ёки қонунчиликнинг асосий принципларига зид бўлса.  ...  Статья 370. Основания отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража)  Суд отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) полностью или в части в случае, если:  1) решение по закону государства, на территории которого оно принято, не вступило в законную силу;  2) сторона, против которой принято решение, не была своевременно и надлежаще извещена о времени и месте рассмотрения дела или по другим причинам не могла представить в суд свои объяснения;  3) рассмотрение дела в соответствии с международными договорами или законодательством Республики Узбекистан относится к исключительной компетенции суда Республики Узбекистан;  4) имеется вступившее в законную силу решение суда Республики Узбекистан, принятое по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;  5) на рассмотрении суда Республики Узбекистан находится дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям, производство по которому возбуждено до возбуждения производства по делу в суде иностранного государства;  6) истек срок давности предъявления решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) к принудительному исполнению и этот срок не восстановлен судом;  7) стороной представлено доказательство того, что спор был разрешен некомпетентным иностранным судом;  8) решение было отменено компетентным органом иностранного государства;  9) решение вынесено судом иностранного государства, не являющегося участником международных договоров Республики Узбекистан, связанных с признанием и приведением в исполнение решения иностранного суда и иностранного третейского суда (арбитража);  10) исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) нанесет ущерб суверенитету, безопасности или противоречит основным принципам законодательства Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 372-модда. Чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини ижро этиш  Чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини ижро этиш Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш тўғрисида ажрим чиқарган суд томонидан бериладиган ижро варақаси асосида амалга оширилади.  Статья 372. Исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража)  Исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) производится на основании исполнительного листа, выдаваемого судом, вынесшим определение о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража), в порядке, предусмотренном законодательством Республики Узбекистан. | 372-модда. Чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини ижро этиш  Чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини ижро этиш Ўзбекистон Республикаси **қонунчиликда** белгиланган тартибда чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш тўғрисида ажрим чиқарган суд томонидан бериладиган ижро варақаси асосида амалга оширилади.  Статья 372. Исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража)  Исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) производится на основании исполнительного листа, выдаваемого судом, вынесшим определение о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража), в порядке, предусмотренном законодательством Республики Узбекистан. | 372-модда. Чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини ижро этиш  Чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини ижро этиш Ўзбекистон Республикаси қонунчиликда белгиланган тартибда чет давлат судининг ёки чет давлат ҳакамлик судининг (арбитражининг) ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш тўғрисида ажрим чиқарган суд томонидан бериладиган ижро варақаси асосида амалга оширилади.  Статья 372. Исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража)  Исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража) производится на основании исполнительного листа, выдаваемого судом, вынесшим определение о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного третейского суда (арбитража), в порядке, предусмотренном законодательством Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 376-модда. Моддий ҳуқуқ нормаларини бузиш ёки нотўғри қўллаш  Қуйидаги ҳолларда моддий ҳуқуқ нормалари бузилган ёки нотўғри қўлланилган деб ҳисобланади, агар:  1) суд қўлланилиши лозим бўлган қонун ёки бошқа **қонун** ҳужжатини қўлламаган бўлса;  2) суд қўлланилмаслиги лозим бўлган қонун ёки бошқа **қонун** ҳужжатини қўллаган бўлса;  3) суд қонун ёки бошқа **қонун** ҳужжатини нотўғри талқин қилган бўлса.  Статья 376. Нарушение или неправильное применение норм материального права  Нормы материального права считаются нарушенными или неправильно примененными, если суд:  1) не применил закон или иной акт законодательства, который подлежал применению;  2) применил закон или иной акт законодательства, не подлежащий применению;  3) неправильно истолковал закон или иной акт законодательства. | 376-модда. Моддий ҳуқуқ нормаларини бузиш ёки нотўғри қўллаш  Қуйидаги ҳолларда моддий ҳуқуқ нормалари бузилган ёки нотўғри қўлланилган деб ҳисобланади, агар:  1) суд қўлланилиши лозим бўлган қонун ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжатини қўлламаган бўлса;  2) суд қўлланилмаслиги лозим бўлган қонун ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжатини қўллаган бўлса;  3) суд қонун ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжатини нотўғри талқин қилган бўлса.  Статья 376. Нарушение или неправильное применение норм материального права  Нормы материального права считаются нарушенными или неправильно примененными, если суд:  1) не применил закон или иной акт законодательства, который подлежал применению;  2) применил закон или иной акт законодательства, не подлежащий применению;  3) неправильно истолковал закон или иной акт законодательства. | 376-модда. Моддий ҳуқуқ нормаларини бузиш ёки нотўғри қўллаш  Қуйидаги ҳолларда моддий ҳуқуқ нормалари бузилган ёки нотўғри қўлланилган деб ҳисобланади, агар:  1) суд қўлланилиши лозим бўлган қонун ёки бошқа қонунчилик ҳужжатини қўлламаган бўлса;  2) суд қўлланилмаслиги лозим бўлган қонун ёки бошқа қонунчилик ҳужжатини қўллаган бўлса;  3) суд қонун ёки бошқа қонунчилик ҳужжатини нотўғри талқин қилган бўлса.  Статья 376. Нарушение или неправильное применение норм материального права  Нормы материального права считаются нарушенными или неправильно примененными, если суд:  1) не применил закон или иной акт законодательства, который подлежал применению;  2) применил закон или иной акт законодательства, не подлежащий применению;  3) неправильно истолковал закон или иной акт законодательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 446-модда. Суд ҳужжатларини ижрога қаратиш  Суд ҳужжатлари улар қонуний кучга киргандан кейин ижрога қаратилади, бундан унинг **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда дарҳол ижро этилиши ҳоллари мустасно.  ...  Статья 446. Обращение судебных актов к исполнению  Судебные акты приводятся в исполнение после вступления их в законную силу, за исключением случаев их немедленного исполнения, в порядке, установленном законодательством.  ... | 446-модда. Суд ҳужжатларини ижрога қаратиш  Суд ҳужжатлари улар қонуний кучга киргандан кейин ижрога қаратилади, бундан унинг **қонунчиликда** белгиланган тартибда дарҳол ижро этилиши ҳоллари мустасно.  ...  Статья 446. Обращение судебных актов к исполнению  Судебные акты приводятся в исполнение после вступления их в законную силу, за исключением случаев их немедленного исполнения, в порядке, установленном законодательством.  ... | 446-модда. Суд ҳужжатларини ижрога қаратиш  Суд ҳужжатлари улар қонуний кучга киргандан кейин ижрога қаратилади, бундан унинг қонунчиликда белгиланган тартибда дарҳол ижро этилиши ҳоллари мустасно.  ...  Статья 446. Обращение судебных актов к исполнению  Судебные акты приводятся в исполнение после вступления их в законную силу, за исключением случаев их немедленного исполнения, в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| **254. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 24 январда қабул қилинган “Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий процессуал кодексини тасдиқлаш ҳақида”ги ЎРҚ-461-сонли Қонуни** | | | |
| 1-модда. Иқтисодий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Иқтисодий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Кодекс ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Иқтисодий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** буйруққа, даъво ишини юритишга оид ва алоҳида тоифадаги ишларни кўриб чиқиш тартибини белгилайди.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 1. Законодательство об экономическом судопроизводстве  Законодательство об экономическом судопроизводстве состоит из настоящего Кодекса и иных актов законодательства.  Законодательство об экономическом судопроизводстве устанавливает порядок рассмотрения дел приказного, искового производства и отдельных категорий дел.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан, то применяются правила международного договора. | 1-модда. Иқтисодий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Иқтисодий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Кодекс ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Иқтисодий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчилик** буйруққа, даъво ишини юритишга оид ва алоҳида тоифадаги ишларни кўриб чиқиш тартибини белгилайди.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикаси **қонунчиликда** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 1. Законодательство об экономическом судопроизводстве  Законодательство об экономическом судопроизводстве состоит из настоящего Кодекса и иных актов законодательства.  Законодательство об экономическом судопроизводстве устанавливает порядок рассмотрения дел приказного, искового производства и отдельных категорий дел.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан, то применяются правила международного договора. | 1-модда. Иқтисодий суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилик  Иқтисодий суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Кодекс ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Иқтисодий суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилик буйруққа, даъво ишини юритишга оид ва алоҳида тоифадаги ишларни кўриб чиқиш тартибини белгилайди.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикаси қонунчиликда назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 1. Законодательство об экономическом судопроизводстве  Законодательство об экономическом судопроизводстве состоит из настоящего Кодекса и иных актов законодательства.  Законодательство об экономическом судопроизводстве устанавливает порядок рассмотрения дел приказного, искового производства и отдельных категорий дел.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Иқтисодий судга мурожаат қилиш ҳуқуқи ва мурожаатнинг шакли  Ҳар қандай манфаатдор шахс ўзининг бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқларини ёхуд қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш учун иқтисодий судга (судга) ушбу Кодексда белгиланган тартибда мурожаат қилишга ҳақли.  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда судга бошқа шахслар ҳам мурожаат қилишга ҳақли.  ...  Статья 3. Право на обращение в экономический суд и форма обращения  Любое заинтересованное лицо вправе обратиться в экономический суд (суд) за защитой своих нарушенных или оспариваемых прав либо охраняемых законом интересов в порядке, установленном настоящим Кодексом.  В случаях, предусмотренных законодательством, в суд вправе обратиться и иные лица.  ... | 3-модда. Иқтисодий судга мурожаат қилиш ҳуқуқи ва мурожаатнинг шакли  Ҳар қандай манфаатдор шахс ўзининг бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқларини ёхуд қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш учун иқтисодий судга (судга) ушбу Кодексда белгиланган тартибда мурожаат қилишга ҳақли.  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда судга бошқа шахслар ҳам мурожаат қилишга ҳақли.  ...  Статья 3. Право на обращение в экономический суд и форма обращения  Любое заинтересованное лицо вправе обратиться в экономический суд (суд) за защитой своих нарушенных или оспариваемых прав либо охраняемых законом интересов в порядке, установленном настоящим Кодексом.  В случаях, предусмотренных законодательством, в суд вправе обратиться и иные лица.  ... | 3-модда. Иқтисодий судга мурожаат қилиш ҳуқуқи ва мурожаатнинг шакли  Ҳар қандай манфаатдор шахс ўзининг бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқларини ёхуд қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш учун иқтисодий судга (судга) ушбу Кодексда белгиланган тартибда мурожаат қилишга ҳақли.  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда судга бошқа шахслар ҳам мурожаат қилишга ҳақли.  ...  Статья 3. Право на обращение в экономический суд и форма обращения  Любое заинтересованное лицо вправе обратиться в экономический суд (суд) за защитой своих нарушенных или оспариваемых прав либо охраняемых законом интересов в порядке, установленном настоящим Кодексом.  В случаях, предусмотренных законодательством, в суд вправе обратиться и иные лица.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 5-модда. Суд ҳужжатлари  Суд ҳал қилув қарори, ажрим, қарор, суд буйруғи шаклидаги суд ҳужжатларини қабул қилади.  Биринчи инстанция судида ишни мазмунан кўриш натижалари бўйича ҳал қилув қарори қабул қилинади.  Апелляция ва кассация шикоятларини (протестларини) кўриш натижалари бўйича апелляция ва кассация инстанциялари судлари томонидан, шунингдек апелляция, кассация ва назорат шикоятларини (протестларини) кўриш натижалари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий судининг иқтисодий ишлар бўйича судлов ҳайъати томонидан қарорлар қабул қилинади.  Назорат тартибида суд ҳужжатларини қайта кўриш натижалари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий суди Раёсати томонидан қарорлар қабул қилинади.  **Қонун ҳужжатлари** билан судларнинг ваколатига берилган маъмурий ҳуқуқбузарлик тўғрисидаги ишни кўриш натижалари бўйича қарор қабул қилинади.  ...  Статья 5. Судебные акты  Суд принимает судебные акты в форме решения, определения, постановления, судебного приказа.  В суде первой инстанции по результатам рассмотрения дела по существу принимается решение.  Судами апелляционной и кассационной инстанций по результатам рассмотрения апелляционных и кассационных жалоб (протестов), а также Судебной коллегией по экономическим делам Верховного суда Республики Узбекистан по результатам рассмотрения апелляционных, кассационных и надзорных жалоб (протестов) принимаются постановления.  Президиумом Верховного суда Республики Узбекистан по результатам пересмотра судебных актов в порядке надзора принимаются постановления.  По результатам рассмотрения дела об административном правонарушении, отнесенного законодательством к компетенции судов, принимается постановление.  ... | 5-модда. Суд ҳужжатлари  Суд ҳал қилув қарори, ажрим, қарор, суд буйруғи шаклидаги суд ҳужжатларини қабул қилади.  Биринчи инстанция судида ишни мазмунан кўриш натижалари бўйича ҳал қилув қарори қабул қилинади.  Апелляция ва кассация шикоятларини (протестларини) кўриш натижалари бўйича апелляция ва кассация инстанциялари судлари томонидан, шунингдек апелляция, кассация ва назорат шикоятларини (протестларини) кўриш натижалари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий судининг иқтисодий ишлар бўйича судлов ҳайъати томонидан қарорлар қабул қилинади.  Назорат тартибида суд ҳужжатларини қайта кўриш натижалари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий суди Раёсати томонидан қарорлар қабул қилинади.  **Қонунчилик** билан судларнинг ваколатига берилган маъмурий ҳуқуқбузарлик тўғрисидаги ишни кўриш натижалари бўйича қарор қабул қилинади.  ...  Статья 5. Судебные акты  Суд принимает судебные акты в форме решения, определения, постановления, судебного приказа.  В суде первой инстанции по результатам рассмотрения дела по существу принимается решение.  Судами апелляционной и кассационной инстанций по результатам рассмотрения апелляционных и кассационных жалоб (протестов), а также Судебной коллегией по экономическим делам Верховного суда Республики Узбекистан по результатам рассмотрения апелляционных, кассационных и надзорных жалоб (протестов) принимаются постановления.  Президиумом Верховного суда Республики Узбекистан по результатам пересмотра судебных актов в порядке надзора принимаются постановления.  По результатам рассмотрения дела об административном правонарушении, отнесенного законодательством к компетенции судов, принимается постановление.  ... | 5-модда. Суд ҳужжатлари  Суд ҳал қилув қарори, ажрим, қарор, суд буйруғи шаклидаги суд ҳужжатларини қабул қилади.  Биринчи инстанция судида ишни мазмунан кўриш натижалари бўйича ҳал қилув қарори қабул қилинади.  Апелляция ва кассация шикоятларини (протестларини) кўриш натижалари бўйича апелляция ва кассация инстанциялари судлари томонидан, шунингдек апелляция, кассация ва назорат шикоятларини (протестларини) кўриш натижалари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий судининг иқтисодий ишлар бўйича судлов ҳайъати томонидан қарорлар қабул қилинади.  Назорат тартибида суд ҳужжатларини қайта кўриш натижалари бўйича Ўзбекистон Республикаси Олий суди Раёсати томонидан қарорлар қабул қилинади.  Қонунчилик билан судларнинг ваколатига берилган маъмурий ҳуқуқбузарлик тўғрисидаги ишни кўриш натижалари бўйича қарор қабул қилинади.  ...  Статья 5. Судебные акты  Суд принимает судебные акты в форме решения, определения, постановления, судебного приказа.  В суде первой инстанции по результатам рассмотрения дела по существу принимается решение.  Судами апелляционной и кассационной инстанций по результатам рассмотрения апелляционных и кассационных жалоб (протестов), а также Судебной коллегией по экономическим делам Верховного суда Республики Узбекистан по результатам рассмотрения апелляционных, кассационных и надзорных жалоб (протестов) принимаются постановления.  Президиумом Верховного суда Республики Узбекистан по результатам пересмотра судебных актов в порядке надзора принимаются постановления.  По результатам рассмотрения дела об административном правонарушении, отнесенного законодательством к компетенции судов, принимается постановление.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Ишларни **қонун ҳужжатлари** асосида ҳал қилиш  Суд ишларни Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва қонунлари, бошқа **қонун ҳужжатлари**, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномалари асосида ҳал қилади.  Суд ишни кўришда давлат органининг ёки бошқа органнинг ҳужжати қонунга мувофиқ эмаслигини, шу жумладан ушбу ҳужжат ваколат доирасидан четга чиқилган ҳолда қабул қилинганлигини аниқласа, қонунга мувофиқ қарор қабул қилади.  Низоли муносабатни тартибга солувчи ҳуқуқ нормалари мавжуд бўлмаган тақдирда, суд шунга ўхшаш муносабатларни тартибга соладиган ҳуқуқ нормаларини қўллайди, бундай нормалар ҳам мавжуд бўлмаганда эса низони қонунларнинг умумий асослари ва мазмунига таяниб ҳал қилади.  Тадбиркорлик субъектлари ва давлат органлари, шу жумладан ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органлар, шунингдек банклар ўртасидаги низолар бўйича ишларни кўриб чиқишда **қонун ҳужжатларида** тадбиркорлик фаолиятини амалга ошириш билан боғлиқ ҳолда юзага келадиган барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар тадбиркорлик субъектининг фойдасига талқин этилади.  ...  Статья 13. Разрешение дел на основании законодательства  Суд разрешает дела на основании [Конституции](https://lex.uz/docs/35869) и законов Республики Узбекистан, иных актов законодательства, а также международных договоров Республики Узбекистан.  Суд, установив при рассмотрении дела несоответствие акта государственного или иного органа закону, в том числе принятие его с превышением полномочий, принимает решение в соответствии с законом.  В случае отсутствия норм права, регулирующих спорное отношение, суд применяет нормы права, регулирующие сходные отношения, а при отсутствии таких норм разрешает спор, исходя из общих начал и смысла законов.  При рассмотрении дел по спорам между субъектами предпринимательства и государственными органами, в том числе правоохранительными и контролирующими органами, а также банками все неустранимые противоречия и неясности законодательства, возникающие в связи с осуществлением предпринимательской деятельности, толкуются в пользу субъекта предпринимательства.  ... | 13-модда. Ишларни **қонунчилик** асосида ҳал қилиш  Суд ишларни Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва қонунлари, бошқа **қонунчилик ҳужжатлари**, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномалари асосида ҳал қилади.  Суд ишни кўришда давлат органининг ёки бошқа органнинг ҳужжати қонунга мувофиқ эмаслигини, шу жумладан ушбу ҳужжат ваколат доирасидан четга чиқилган ҳолда қабул қилинганлигини аниқласа, қонунга мувофиқ қарор қабул қилади.  Низоли муносабатни тартибга солувчи ҳуқуқ нормалари мавжуд бўлмаган тақдирда, суд шунга ўхшаш муносабатларни тартибга соладиган ҳуқуқ нормаларини қўллайди, бундай нормалар ҳам мавжуд бўлмаганда эса низони қонунларнинг умумий асослари ва мазмунига таяниб ҳал қилади.  Тадбиркорлик субъектлари ва давлат органлари, шу жумладан ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органлар, шунингдек банклар ўртасидаги низолар бўйича ишларни кўриб чиқишда **қонунчиликда** тадбиркорлик фаолиятини амалга ошириш билан боғлиқ ҳолда юзага келадиган барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар тадбиркорлик субъектининг фойдасига талқин этилади.  ...  Статья 13. Разрешение дел на основании законодательства  Суд разрешает дела на основании [Конституции](https://lex.uz/docs/35869) и законов Республики Узбекистан, иных актов законодательства, а также международных договоров Республики Узбекистан.  Суд, установив при рассмотрении дела несоответствие акта государственного или иного органа закону, в том числе принятие его с превышением полномочий, принимает решение в соответствии с законом.  В случае отсутствия норм права, регулирующих спорное отношение, суд применяет нормы права, регулирующие сходные отношения, а при отсутствии таких норм разрешает спор, исходя из общих начал и смысла законов.  При рассмотрении дел по спорам между субъектами предпринимательства и государственными органами, в том числе правоохранительными и контролирующими органами, а также банками все неустранимые противоречия и неясности законодательства, возникающие в связи с осуществлением предпринимательской деятельности, толкуются в пользу субъекта предпринимательства.  ... | 13-модда. Ишларни қонунчилик асосида ҳал қилиш  Суд ишларни Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596) ва қонунлари, бошқа қонунчилик ҳужжатлари, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномалари асосида ҳал қилади.  Суд ишни кўришда давлат органининг ёки бошқа органнинг ҳужжати қонунга мувофиқ эмаслигини, шу жумладан ушбу ҳужжат ваколат доирасидан четга чиқилган ҳолда қабул қилинганлигини аниқласа, қонунга мувофиқ қарор қабул қилади.  Низоли муносабатни тартибга солувчи ҳуқуқ нормалари мавжуд бўлмаган тақдирда, суд шунга ўхшаш муносабатларни тартибга соладиган ҳуқуқ нормаларини қўллайди, бундай нормалар ҳам мавжуд бўлмаганда эса низони қонунларнинг умумий асослари ва мазмунига таяниб ҳал қилади.  Тадбиркорлик субъектлари ва давлат органлари, шу жумладан ҳуқуқни муҳофаза қилувчи ва назорат қилувчи органлар, шунингдек банклар ўртасидаги низолар бўйича ишларни кўриб чиқишда қонунчиликда тадбиркорлик фаолиятини амалга ошириш билан боғлиқ ҳолда юзага келадиган барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар тадбиркорлик субъектининг фойдасига талқин этилади.  ...  Статья 13. Разрешение дел на основании законодательства  Суд разрешает дела на основании [Конституции](https://lex.uz/docs/35869) и законов Республики Узбекистан, иных актов законодательства, а также международных договоров Республики Узбекистан.  Суд, установив при рассмотрении дела несоответствие акта государственного или иного органа закону, в том числе принятие его с превышением полномочий, принимает решение в соответствии с законом.  В случае отсутствия норм права, регулирующих спорное отношение, суд применяет нормы права, регулирующие сходные отношения, а при отсутствии таких норм разрешает спор, исходя из общих начал и смысла законов.  При рассмотрении дел по спорам между субъектами предпринимательства и государственными органами, в том числе правоохранительными и контролирующими органами, а также банками все неустранимые противоречия и неясности законодательства, возникающие в связи с осуществлением предпринимательской деятельности, толкуются в пользу субъекта предпринимательства.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 44-модда. Ишда бир неча даъвогар ва жавобгарнинг иштирок этиши  Даъво бир неча даъвогар (шерик даъвогарлар) томонидан биргаликда ёки бир неча жавобгарга (шерик жавобгарларга) нисбатан тақдим этилиши мумкин.  Даъвогарлар ва жавобгарларнинг ҳар бири бошқа тарафга нисбатан суд процессида мустақил иштирок этади.  Процессда биргаликда иштирок этувчилар ишни олиб боришни шерик иштирокчилардан бирига топшириши мумкин.  Бошқа жавобгарнинг иштирокисиз ишни кўриш мумкин бўлмаган тақдирда, биринчи инстанция суди ҳал қилув қарори қабул қилингунига қадар даъвогарнинг (даъвогарларнинг) розилиги билан ўша жавобгарни (жавобгарларни) ишда иштирок этиш учун жалб этади.  Агар **қонун ҳужжатларида** ишда бошқа жавобгар иштирокининг мажбурийлиги назарда тутилган бўлса, суд шу жавобгарни ишда иштирок этиш учун ўз ташаббуси билан жалб этади.  ...  Статья 44. Участие в деле нескольких истцов и ответчиков  Иск может быть предъявлен совместно несколькими истцами (соистцами) или к нескольким ответчикам (соответчикам).  Каждый из истцов и ответчиков по отношению к другой стороне выступает в судебном процессе самостоятельно.  Процессуальные соучастники могут поручить ведение дела одному из соучастников.  При невозможности рассмотрения дела без участия другого ответчика суд первой инстанции до принятия решения с согласия истца (истцов) привлекает к участию в деле этого ответчика (ответчиков).  Если законодательством предусмотрено обязательное участие в деле другого ответчика, суд по своей инициативе привлекает к участию в деле этого ответчика.  ... | 44-модда. Ишда бир неча даъвогар ва жавобгарнинг иштирок этиши  Даъво бир неча даъвогар (шерик даъвогарлар) томонидан биргаликда ёки бир неча жавобгарга (шерик жавобгарларга) нисбатан тақдим этилиши мумкин.  Даъвогарлар ва жавобгарларнинг ҳар бири бошқа тарафга нисбатан суд процессида мустақил иштирок этади.  Процессда биргаликда иштирок этувчилар ишни олиб боришни шерик иштирокчилардан бирига топшириши мумкин.  Бошқа жавобгарнинг иштирокисиз ишни кўриш мумкин бўлмаган тақдирда, биринчи инстанция суди ҳал қилув қарори қабул қилингунига қадар даъвогарнинг (даъвогарларнинг) розилиги билан ўша жавобгарни (жавобгарларни) ишда иштирок этиш учун жалб этади.  Агар **қонунчиликда** ишда бошқа жавобгар иштирокининг мажбурийлиги назарда тутилган бўлса, суд шу жавобгарни ишда иштирок этиш учун ўз ташаббуси билан жалб этади.  ...  Статья 44. Участие в деле нескольких истцов и ответчиков  Иск может быть предъявлен совместно несколькими истцами (соистцами) или к нескольким ответчикам (соответчикам).  Каждый из истцов и ответчиков по отношению к другой стороне выступает в судебном процессе самостоятельно.  Процессуальные соучастники могут поручить ведение дела одному из соучастников.  При невозможности рассмотрения дела без участия другого ответчика суд первой инстанции до принятия решения с согласия истца (истцов) привлекает к участию в деле этого ответчика (ответчиков).  Если законодательством предусмотрено обязательное участие в деле другого ответчика, суд по своей инициативе привлекает к участию в деле этого ответчика.  ... | 44-модда. Ишда бир неча даъвогар ва жавобгарнинг иштирок этиши  Даъво бир неча даъвогар (шерик даъвогарлар) томонидан биргаликда ёки бир неча жавобгарга (шерик жавобгарларга) нисбатан тақдим этилиши мумкин.  Даъвогарлар ва жавобгарларнинг ҳар бири бошқа тарафга нисбатан суд процессида мустақил иштирок этади.  Процессда биргаликда иштирок этувчилар ишни олиб боришни шерик иштирокчилардан бирига топшириши мумкин.  Бошқа жавобгарнинг иштирокисиз ишни кўриш мумкин бўлмаган тақдирда, биринчи инстанция суди ҳал қилув қарори қабул қилингунига қадар даъвогарнинг (даъвогарларнинг) розилиги билан ўша жавобгарни (жавобгарларни) ишда иштирок этиш учун жалб этади.  Агар қонунчиликда ишда бошқа жавобгар иштирокининг мажбурийлиги назарда тутилган бўлса, суд шу жавобгарни ишда иштирок этиш учун ўз ташаббуси билан жалб этади.  ...  Статья 44. Участие в деле нескольких истцов и ответчиков  Иск может быть предъявлен совместно несколькими истцами (соистцами) или к нескольким ответчикам (соответчикам).  Каждый из истцов и ответчиков по отношению к другой стороне выступает в судебном процессе самостоятельно.  Процессуальные соучастники могут поручить ведение дела одному из соучастников.  При невозможности рассмотрения дела без участия другого ответчика суд первой инстанции до принятия решения с согласия истца (истцов) привлекает к участию в деле этого ответчика (ответчиков).  Если законодательством предусмотрено обязательное участие в деле другого ответчика, суд по своей инициативе привлекает к участию в деле этого ответчика.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 50-модда. Ишда давлат органлари ва бошқа шахсларнинг иштироки  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда давлат органлари ва бошқа шахслар юридик шахсларнинг, фуқароларнинг, жамият ва давлатнинг ҳуқуқлари ҳамда қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида даъво аризаси (ариза) тақдим этиши мумкин. Даъво тақдим этган мазкур органлар ва шахслар даъвогарнинг барча ҳуқуқларидан фойдаланади ва унинг мажбуриятларини ўз зиммасига олади, бундан келишув битими ёки медиатив келишув тузиш ҳуқуқи мустасно.  ...  Статья 50. Участие в деле государственных органов и иных лиц  В случаях, предусмотренных законодательством, государственные органы и иные лица могут предъявить исковое заявление (заявление) в защиту прав и охраняемых законом интересов юридических лиц, граждан, общества и государства. Указанные органы и лица, предъявившие иск, пользуются всеми правами и несут обязанности истца, за исключением права заключения мирового соглашения или медиативного соглашения.  ... | 50-модда. Ишда давлат органлари ва бошқа шахсларнинг иштироки  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда давлат органлари ва бошқа шахслар юридик шахсларнинг, фуқароларнинг, жамият ва давлатнинг ҳуқуқлари ҳамда қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида даъво аризаси (ариза) тақдим этиши мумкин. Даъво тақдим этган мазкур органлар ва шахслар даъвогарнинг барча ҳуқуқларидан фойдаланади ва унинг мажбуриятларини ўз зиммасига олади, бундан келишув битими ёки медиатив келишув тузиш ҳуқуқи мустасно.  ...  Статья 50. Участие в деле государственных органов и иных лиц  В случаях, предусмотренных законодательством, государственные органы и иные лица могут предъявить исковое заявление (заявление) в защиту прав и охраняемых законом интересов юридических лиц, граждан, общества и государства. Указанные органы и лица, предъявившие иск, пользуются всеми правами и несут обязанности истца, за исключением права заключения мирового соглашения или медиативного соглашения.  ... | 50-модда. Ишда давлат органлари ва бошқа шахсларнинг иштироки  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда давлат органлари ва бошқа шахслар юридик шахсларнинг, фуқароларнинг, жамият ва давлатнинг ҳуқуқлари ҳамда қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида даъво аризаси (ариза) тақдим этиши мумкин. Даъво тақдим этган мазкур органлар ва шахслар даъвогарнинг барча ҳуқуқларидан фойдаланади ва унинг мажбуриятларини ўз зиммасига олади, бундан келишув битими ёки медиатив келишув тузиш ҳуқуқи мустасно.  ...  Статья 50. Участие в деле государственных органов и иных лиц  В случаях, предусмотренных законодательством, государственные органы и иные лица могут предъявить исковое заявление (заявление) в защиту прав и охраняемых законом интересов юридических лиц, граждан, общества и государства. Указанные органы и лица, предъявившие иск, пользуются всеми правами и несут обязанности истца, за исключением права заключения мирового соглашения или медиативного соглашения.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 61-модда. Вакиллар орқали иш юритиш  Судда юридик шахсларнинг ишларини уларнинг **қонун ҳужжатларида** ёки таъсис ҳужжатларида берилган ваколатлар доирасида ҳаракат қиладиган органлари ва (ёки) вакиллари юритади.  ...  Статья 61. Ведение дел через представителей  Дела юридических лиц в суде ведут их органы, действующие в пределах полномочий, предоставленных им законодательством или учредительными документами, и (или) их представители.  ... | 61-модда. Вакиллар орқали иш юритиш  Судда юридик шахсларнинг ишларини уларнинг **қонунчиликда** ёки таъсис ҳужжатларида берилган ваколатлар доирасида ҳаракат қиладиган органлари ва (ёки) вакиллари юритади.  ...  Статья 61. Ведение дел через представителей  Дела юридических лиц в суде ведут их органы, действующие в пределах полномочий, предоставленных им законодательством или учредительными документами, и (или) их представители.  ... | 61-модда. Вакиллар орқали иш юритиш  Судда юридик шахсларнинг ишларини уларнинг қонунчиликда ёки таъсис ҳужжатларида берилган ваколатлар доирасида ҳаракат қиладиган органлари ва (ёки) вакиллари юритади.  ...  Статья 61. Ведение дел через представителей  Дела юридических лиц в суде ведут их органы, действующие в пределах полномочий, предоставленных им законодательством или учредительными документами, и (или) их представители.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 62-модда. Вакилнинг ваколатларини расмийлаштириш  Вакилнинг судда иш юритишга доир ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада кўрсатилган бўлиши керак.  Юридик шахс номидан берилган ишончнома унинг раҳбари ёки таъсис ҳужжатларида шундай ваколат берилган бошқа шахс томонидан имзоланган ва ушбу юридик шахснинг муҳри билан (муҳр мавжуд бўлганда) тасдиқланган бўлиши керак.  Адвокатнинг ваколатлари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда тасдиқланади.  ...  Статья 62. Оформление полномочий представителя  Полномочия представителя на ведение дела в суде должны быть указаны в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Доверенность от имени юридического лица должна быть подписана ее руководителем или иным уполномоченным на это ее учредительными документами лицом и заверена печатью этого юридического лица (при наличии печати).  Полномочия адвоката удостоверяются в порядке, установленном законодательством.  ... | 62-модда. Вакилнинг ваколатларини расмийлаштириш  Вакилнинг судда иш юритишга доир ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада кўрсатилган бўлиши керак.  Юридик шахс номидан берилган ишончнома унинг раҳбари ёки таъсис ҳужжатларида шундай ваколат берилган бошқа шахс томонидан имзоланган ва ушбу юридик шахснинг муҳри билан (муҳр мавжуд бўлганда) тасдиқланган бўлиши керак.  Адвокатнинг ваколатлари **қонунчиликда** белгиланган тартибда тасдиқланади.  ...  Статья 62. Оформление полномочий представителя  Полномочия представителя на ведение дела в суде должны быть указаны в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Доверенность от имени юридического лица должна быть подписана ее руководителем или иным уполномоченным на это ее учредительными документами лицом и заверена печатью этого юридического лица (при наличии печати).  Полномочия адвоката удостоверяются в порядке, установленном законодательством.  ... | 62-модда. Вакилнинг ваколатларини расмийлаштириш  Вакилнинг судда иш юритишга доир ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада кўрсатилган бўлиши керак.  Юридик шахс номидан берилган ишончнома унинг раҳбари ёки таъсис ҳужжатларида шундай ваколат берилган бошқа шахс томонидан имзоланган ва ушбу юридик шахснинг муҳри билан (муҳр мавжуд бўлганда) тасдиқланган бўлиши керак.  Адвокатнинг ваколатлари қонунчиликда белгиланган тартибда тасдиқланади.  ...  Статья 62. Оформление полномочий представителя  Полномочия представителя на ведение дела в суде должны быть указаны в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Доверенность от имени юридического лица должна быть подписана ее руководителем или иным уполномоченным на это ее учредительными документами лицом и заверена печатью этого юридического лица (при наличии печати).  Полномочия адвоката удостоверяются в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 64-модда. Ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириш  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириши шарт.  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини тан олиш ва уларнинг суд мажлисида иштирок этишига рухсат бериш тўғрисидаги масалани мазкур шахслар судга тақдим этган ҳужжатларни текшириш асосида ҳал этади. Мазкур шахсларнинг ваколатларини тасдиқловчи ҳужжатлар тўғрисидаги маълумотлар суд мажлиси баённомасига киритилади, зарур бўлганда эса уларнинг кўчирма нусхалари ишга қўшиб қўйилади.  Ишда иштирок этувчи шахс, унинг вакили ўз ваколатларини тасдиқлаш учун зарур ҳужжатларни тақдим этмаган ёки **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқ бўлмаган ҳужжатларни тақдим этган тақдирда суд тегишли шахснинг ишда иштирок этишга оид ваколатларини тан олишни рад этади, бу ҳақда суд мажлиси баённомасида кўрсатилади.  Статья 64. Проверка полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей  Суд обязан проверить полномочия лиц, участвующих в деле, и их представителей.  Суд решает вопрос о признании полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей и допуске их к участию в судебном заседании на основании исследования документов, предъявленных указанными лицами суду. Сведения о документах, подтверждающих полномочия указанных лиц, заносятся в протокол судебного заседания, а при необходимости их копии приобщаются к делу.  В случае непредставления лицом, участвующим в деле, его представителем необходимых документов в подтверждение полномочий или представления документов, не соответствующих требованиям законодательства, суд отказывает в признании полномочий соответствующего лица на участие в деле, о чем указывается в протоколе судебного заседания. | 64-модда. Ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириш  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириши шарт.  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини тан олиш ва уларнинг суд мажлисида иштирок этишига рухсат бериш тўғрисидаги масалани мазкур шахслар судга тақдим этган ҳужжатларни текшириш асосида ҳал этади. Мазкур шахсларнинг ваколатларини тасдиқловчи ҳужжатлар тўғрисидаги маълумотлар суд мажлиси баённомасига киритилади, зарур бўлганда эса уларнинг кўчирма нусхалари ишга қўшиб қўйилади.  Ишда иштирок этувчи шахс, унинг вакили ўз ваколатларини тасдиқлаш учун зарур ҳужжатларни тақдим этмаган ёки **қонунчилик** талабларига мувофиқ бўлмаган ҳужжатларни тақдим этган тақдирда суд тегишли шахснинг ишда иштирок этишга оид ваколатларини тан олишни рад этади, бу ҳақда суд мажлиси баённомасида кўрсатилади.  Статья 64. Проверка полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей  Суд обязан проверить полномочия лиц, участвующих в деле, и их представителей.  Суд решает вопрос о признании полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей и допуске их к участию в судебном заседании на основании исследования документов, предъявленных указанными лицами суду. Сведения о документах, подтверждающих полномочия указанных лиц, заносятся в протокол судебного заседания, а при необходимости их копии приобщаются к делу.  В случае непредставления лицом, участвующим в деле, его представителем необходимых документов в подтверждение полномочий или представления документов, не соответствующих требованиям законодательства, суд отказывает в признании полномочий соответствующего лица на участие в деле, о чем указывается в протоколе судебного заседания. | 64-модда. Ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириш  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириши шарт.  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини тан олиш ва уларнинг суд мажлисида иштирок этишига рухсат бериш тўғрисидаги масалани мазкур шахслар судга тақдим этган ҳужжатларни текшириш асосида ҳал этади. Мазкур шахсларнинг ваколатларини тасдиқловчи ҳужжатлар тўғрисидаги маълумотлар суд мажлиси баённомасига киритилади, зарур бўлганда эса уларнинг кўчирма нусхалари ишга қўшиб қўйилади.  Ишда иштирок этувчи шахс, унинг вакили ўз ваколатларини тасдиқлаш учун зарур ҳужжатларни тақдим этмаган ёки қонунчилик талабларига мувофиқ бўлмаган ҳужжатларни тақдим этган тақдирда суд тегишли шахснинг ишда иштирок этишга оид ваколатларини тан олишни рад этади, бу ҳақда суд мажлиси баённомасида кўрсатилади.  Статья 64. Проверка полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей  Суд обязан проверить полномочия лиц, участвующих в деле, и их представителей.  Суд решает вопрос о признании полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей и допуске их к участию в судебном заседании на основании исследования документов, предъявленных указанными лицами суду. Сведения о документах, подтверждающих полномочия указанных лиц, заносятся в протокол судебного заседания, а при необходимости их копии приобщаются к делу.  В случае непредставления лицом, участвующим в деле, его представителем необходимых документов в подтверждение полномочий или представления документов, не соответствующих требованиям законодательства, суд отказывает в признании полномочий соответствующего лица на участие в деле, о чем указывается в протоколе судебного заседания. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 65-модда. Судда вакил бўла олмайдиган шахслар  Тўла муомала лаёқатига эга бўлмаган ёхуд васийлик ёки ҳомийлик остидаги шахслар судда вакил бўла олмайди.  Судьялар, терговчилар, суриштирувчилар, прокурорлар ва суд девони ходимлари судда вакил бўла олмайди. Мазкур шахслар суд процессида тегишли судларнинг, прокуратура органларининг вакили сифатида ёки қонуний вакил сифатида иштирок этаётган ҳолларга нисбатан ушбу қоида татбиқ этилмайди.  Медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида айни шу низо билан боғлиқ ҳолда медиатор сифатида иштирок этган шахслар вакил бўлиши мумкин эмас, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ва медиаторнинг иштироки юзасидан ўзаро розилик бўлган ҳоллар мустасно.  Статья 65. Лица, которые не могут быть представителями в суде  Представителями в суде не могут быть лица, не обладающие полной дееспособностью либо состоящие под опекой или попечительством.  Представителями в суде не могут быть судьи, следователи, дознаватели, прокуроры и работники аппарата суда. Данное правило не распространяется на случаи, когда указанные лица выступают в судебном процессе в качестве уполномоченных соответствующих судов, органов прокуратуры или как законные представители.  Представителями в суде не могут быть лица, участвовавшие при проведении процедуры медиации в качестве медиатора в связи с тем же спором, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и обоюдного согласия на его участие. | 65-модда. Судда вакил бўла олмайдиган шахслар  Тўла муомала лаёқатига эга бўлмаган ёхуд васийлик ёки ҳомийлик остидаги шахслар судда вакил бўла олмайди.  Судьялар, терговчилар, суриштирувчилар, прокурорлар ва суд девони ходимлари судда вакил бўла олмайди. Мазкур шахслар суд процессида тегишли судларнинг, прокуратура органларининг вакили сифатида ёки қонуний вакил сифатида иштирок этаётган ҳолларга нисбатан ушбу қоида татбиқ этилмайди.  Медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида айни шу низо билан боғлиқ ҳолда медиатор сифатида иштирок этган шахслар вакил бўлиши мумкин эмас, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ва медиаторнинг иштироки юзасидан ўзаро розилик бўлган ҳоллар мустасно.  Статья 65. Лица, которые не могут быть представителями в суде  Представителями в суде не могут быть лица, не обладающие полной дееспособностью либо состоящие под опекой или попечительством.  Представителями в суде не могут быть судьи, следователи, дознаватели, прокуроры и работники аппарата суда. Данное правило не распространяется на случаи, когда указанные лица выступают в судебном процессе в качестве уполномоченных соответствующих судов, органов прокуратуры или как законные представители.  Представителями в суде не могут быть лица, участвовавшие при проведении процедуры медиации в качестве медиатора в связи с тем же спором, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и обоюдного согласия на его участие. | 65-модда. Судда вакил бўла олмайдиган шахслар  Тўла муомала лаёқатига эга бўлмаган ёхуд васийлик ёки ҳомийлик остидаги шахслар судда вакил бўла олмайди.  Судьялар, терговчилар, суриштирувчилар, прокурорлар ва суд девони ходимлари судда вакил бўла олмайди. Мазкур шахслар суд процессида тегишли судларнинг, прокуратура органларининг вакили сифатида ёки қонуний вакил сифатида иштирок этаётган ҳолларга нисбатан ушбу қоида татбиқ этилмайди.  Медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида айни шу низо билан боғлиқ ҳолда медиатор сифатида иштирок этган шахслар вакил бўлиши мумкин эмас, бундан қонунчиликда назарда тутилган ва медиаторнинг иштироки юзасидан ўзаро розилик бўлган ҳоллар мустасно.  Статья 65. Лица, которые не могут быть представителями в суде  Представителями в суде не могут быть лица, не обладающие полной дееспособностью либо состоящие под опекой или попечительством.  Представителями в суде не могут быть судьи, следователи, дознаватели, прокуроры и работники аппарата суда. Данное правило не распространяется на случаи, когда указанные лица выступают в судебном процессе в качестве уполномоченных соответствующих судов, органов прокуратуры или как законные представители.  Представителями в суде не могут быть лица, участвовавшие при проведении процедуры медиации в качестве медиатора в связи с тем же спором, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и обоюдного согласия на его участие. | **Ўзгаришсиз** |
| 72-модда. Далилларнинг мақбуллиги  **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ муайян далиллар билан тасдиқланиши керак бўлган иш ҳолатлари бошқа далиллар билан тасдиқланиши мумкин эмас.  Статья 72. Допустимость доказательств  Обстоятельства дела, которые согласно законодательству должны быть подтверждены определенными доказательствами, не могут подтверждаться иными доказательствами. | 72-модда. Далилларнинг мақбуллиги  **Қонунчиликка** мувофиқ муайян далиллар билан тасдиқланиши керак бўлган иш ҳолатлари бошқа далиллар билан тасдиқланиши мумкин эмас.  Статья 72. Допустимость доказательств  Обстоятельства дела, которые согласно законодательству должны быть подтверждены определенными доказательствами, не могут подтверждаться иными доказательствами. | 72-модда. Далилларнинг мақбуллиги  Қонунчиликка мувофиқ муайян далиллар билан тасдиқланиши керак бўлган иш ҳолатлари бошқа далиллар билан тасдиқланиши мумкин эмас.  Статья 72. Допустимость доказательств  Обстоятельства дела, которые согласно законодательству должны быть подтверждены определенными доказательствами, не могут подтверждаться иными доказательствами. | **Ўзгаришсиз** |
| 75-модда. Ёзма далиллар  Иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар, шартномалар, маълумотномалар, амалий ёзишмалар, шу жумладан факсимил, электрон ёки бошқа алоқа воситасида ёхуд ҳужжатнинг ишончлилигини аниқлаш имконини берувчи бошқа усулда олинган ўзга ҳужжатлар ва материаллар ёзма далиллардир.  Ёзма далиллар асл нусхада ёки тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхада тақдим этилади. Агар кўрилаётган ишга ҳужжатнинг фақат бир қисми алоқадор бўлса, унинг тасдиқланган кўчирмаси тақдим этилиши мумкин.  Иш ҳолатлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ҳужжатларнинг фақат асл нусхалари билан тасдиқланиши лозим бўлса, шунингдек бошқа зарур ҳолларда суднинг талаби билан уларнинг асл нусхалари тақдим этилади.  Судга тақдим этиладиган, тўлиқ ёки қисман чет тилида тузилган ёзма далилларга уларнинг тегишли тарзда тасдиқланган таржималари илова қилинади.  Чет давлатда олинган ҳужжат, агар у **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда легаллаштирилган бўлса, судда ёзма далил деб тан олинади.  ...  Статья 75. Письменные доказательства  Письменными доказательствами являются содержащие сведения об обстоятельствах, имеющих значение для дела, акты, договоры, справки, деловая корреспонденция, иные документы и материалы, в том числе полученные посредством факсимильной, электронной или иной связи либо другим способом, позволяющим установить достоверность документа.  Письменные доказательства представляются в подлиннике или в надлежащем образом заверенной копии. Если к рассматриваемому делу имеет отношение лишь часть документа, может быть представлена заверенная выписка из него.  Подлинные документы представляются, когда обстоятельства дела согласно законодательству подлежат подтверждению только такими документами, а также в других необходимых случаях по требованию суда.  К представляемым в суд письменным доказательствам, составленным полностью или в части на иностранном языке, прилагаются их надлежащим образом заверенные переводы.  Документ, полученный в иностранном государстве, признается в суде письменным доказательством, если он легализован в порядке, установленном законодательством.  ... | 75-модда. Ёзма далиллар  Иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар, шартномалар, маълумотномалар, амалий ёзишмалар, шу жумладан факсимил, электрон ёки бошқа алоқа воситасида ёхуд ҳужжатнинг ишончлилигини аниқлаш имконини берувчи бошқа усулда олинган ўзга ҳужжатлар ва материаллар ёзма далиллардир.  Ёзма далиллар асл нусхада ёки тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхада тақдим этилади. Агар кўрилаётган ишга ҳужжатнинг фақат бир қисми алоқадор бўлса, унинг тасдиқланган кўчирмаси тақдим этилиши мумкин.  Иш ҳолатлари **қонунчиликка** мувофиқ ҳужжатларнинг фақат асл нусхалари билан тасдиқланиши лозим бўлса, шунингдек бошқа зарур ҳолларда суднинг талаби билан уларнинг асл нусхалари тақдим этилади.  Судга тақдим этиладиган, тўлиқ ёки қисман чет тилида тузилган ёзма далилларга уларнинг тегишли тарзда тасдиқланган таржималари илова қилинади.  Чет давлатда олинган ҳужжат, агар у **қонунчиликда** белгиланган тартибда легаллаштирилган бўлса, судда ёзма далил деб тан олинади.  ...  Статья 75. Письменные доказательства  Письменными доказательствами являются содержащие сведения об обстоятельствах, имеющих значение для дела, акты, договоры, справки, деловая корреспонденция, иные документы и материалы, в том числе полученные посредством факсимильной, электронной или иной связи либо другим способом, позволяющим установить достоверность документа.  Письменные доказательства представляются в подлиннике или в надлежащем образом заверенной копии. Если к рассматриваемому делу имеет отношение лишь часть документа, может быть представлена заверенная выписка из него.  Подлинные документы представляются, когда обстоятельства дела согласно законодательству подлежат подтверждению только такими документами, а также в других необходимых случаях по требованию суда.  К представляемым в суд письменным доказательствам, составленным полностью или в части на иностранном языке, прилагаются их надлежащим образом заверенные переводы.  Документ, полученный в иностранном государстве, признается в суде письменным доказательством, если он легализован в порядке, установленном законодательством.  ... | 75-модда. Ёзма далиллар  Иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар, шартномалар, маълумотномалар, амалий ёзишмалар, шу жумладан факсимил, электрон ёки бошқа алоқа воситасида ёхуд ҳужжатнинг ишончлилигини аниқлаш имконини берувчи бошқа усулда олинган ўзга ҳужжатлар ва материаллар ёзма далиллардир.  Ёзма далиллар асл нусхада ёки тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхада тақдим этилади. Агар кўрилаётган ишга ҳужжатнинг фақат бир қисми алоқадор бўлса, унинг тасдиқланган кўчирмаси тақдим этилиши мумкин.  Иш ҳолатлари қонунчиликка мувофиқ ҳужжатларнинг фақат асл нусхалари билан тасдиқланиши лозим бўлса, шунингдек бошқа зарур ҳолларда суднинг талаби билан уларнинг асл нусхалари тақдим этилади.  Судга тақдим этиладиган, тўлиқ ёки қисман чет тилида тузилган ёзма далилларга уларнинг тегишли тарзда тасдиқланган таржималари илова қилинади.  Чет давлатда олинган ҳужжат, агар у қонунчиликда белгиланган тартибда легаллаштирилган бўлса, судда ёзма далил деб тан олинади.  ...  Статья 75. Письменные доказательства  Письменными доказательствами являются содержащие сведения об обстоятельствах, имеющих значение для дела, акты, договоры, справки, деловая корреспонденция, иные документы и материалы, в том числе полученные посредством факсимильной, электронной или иной связи либо другим способом, позволяющим установить достоверность документа.  Письменные доказательства представляются в подлиннике или в надлежащем образом заверенной копии. Если к рассматриваемому делу имеет отношение лишь часть документа, может быть представлена заверенная выписка из него.  Подлинные документы представляются, когда обстоятельства дела согласно законодательству подлежат подтверждению только такими документами, а также в других необходимых случаях по требованию суда.  К представляемым в суд письменным доказательствам, составленным полностью или в части на иностранном языке, прилагаются их надлежащим образом заверенные переводы.  Документ, полученный в иностранном государстве, признается в суде письменным доказательством, если он легализован в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 86-модда. Экспертнинг ёки экспертлар комиссиясининг хулосаси  Эксперт ёки экспертлар комиссияси текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча эксперт ёхуд экспертлар комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир эксперт имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Хулосада: экспертиза ўтказилган сана ва жой; экспертизани ўтказиш асоси; экспертизани тайинлаган судья тўғрисидаги маълумотлар; эксперт тўғрисидаги (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, иш стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва экспертизани ўтказиш топширилган ташкилот ҳақидаги маълумотлар; экспертнинг била туриб нотўғри хулоса берганлик учун жиноий жавобгарлик тўғрисида огоҳлантирилганлиги; экспертнинг олдига қўйилган масалалар; экспертга тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари; экспертиза ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақидаги маълумотлар; текширишларнинг қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолдаги мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар экспертлар комиссияси ишлаган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги; текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асосли жавоблар; иш учун аҳамиятга молик бўлган ва экспертнинг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар акс эттирилган бўлиши керак.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа корхона, муассаса, ташкилотда **қонун ҳужжатларида** белгиланган муддатларда сақланади. Улар экспертизани тайинлаган суднинг талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 86. Заключение эксперта или комиссии экспертов  После проведения исследований эксперт или комиссия экспертов составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно эксперта либо каждого эксперта, входящего в состав комиссии экспертов.  В заключении должны быть отражены: дата и место производства экспертизы; основание производства экспертизы; сведения о судье, назначившем экспертизу; сведения об эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и организации, которой поручено производство экспертизы; предупреждение эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения; вопросы, поставленные перед экспертом; объекты исследования и материалы дела, представленные эксперту; сведения о лицах, присутствовавших при производстве экспертизы; содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если работала комиссия экспертов; оценка результатов исследования, обоснованные ответы на поставленные вопросы; обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе эксперта.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или ином предприятии, учреждении, организации в установленные законодательством сроки. По требованию суда, назначившего экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | 86-модда. Экспертнинг ёки экспертлар комиссиясининг хулосаси  Эксперт ёки экспертлар комиссияси текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча эксперт ёхуд экспертлар комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир эксперт имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Хулосада: экспертиза ўтказилган сана ва жой; экспертизани ўтказиш асоси; экспертизани тайинлаган судья тўғрисидаги маълумотлар; эксперт тўғрисидаги (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, иш стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва экспертизани ўтказиш топширилган ташкилот ҳақидаги маълумотлар; экспертнинг била туриб нотўғри хулоса берганлик учун жиноий жавобгарлик тўғрисида огоҳлантирилганлиги; экспертнинг олдига қўйилган масалалар; экспертга тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари; экспертиза ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақидаги маълумотлар; текширишларнинг қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолдаги мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар экспертлар комиссияси ишлаган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги; текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асосли жавоблар; иш учун аҳамиятга молик бўлган ва экспертнинг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар акс эттирилган бўлиши керак.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа корхона, муассаса, ташкилотда **қонунчиликда** белгиланган муддатларда сақланади. Улар экспертизани тайинлаган суднинг талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 86. Заключение эксперта или комиссии экспертов  После проведения исследований эксперт или комиссия экспертов составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно эксперта либо каждого эксперта, входящего в состав комиссии экспертов.  В заключении должны быть отражены: дата и место производства экспертизы; основание производства экспертизы; сведения о судье, назначившем экспертизу; сведения об эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и организации, которой поручено производство экспертизы; предупреждение эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения; вопросы, поставленные перед экспертом; объекты исследования и материалы дела, представленные эксперту; сведения о лицах, присутствовавших при производстве экспертизы; содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если работала комиссия экспертов; оценка результатов исследования, обоснованные ответы на поставленные вопросы; обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе эксперта.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или ином предприятии, учреждении, организации в установленные законодательством сроки. По требованию суда, назначившего экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | 86-модда. Экспертнинг ёки экспертлар комиссиясининг хулосаси  Эксперт ёки экспертлар комиссияси текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча эксперт ёхуд экспертлар комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир эксперт имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Хулосада: экспертиза ўтказилган сана ва жой; экспертизани ўтказиш асоси; экспертизани тайинлаган судья тўғрисидаги маълумотлар; эксперт тўғрисидаги (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, иш стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва экспертизани ўтказиш топширилган ташкилот ҳақидаги маълумотлар; экспертнинг била туриб нотўғри хулоса берганлик учун жиноий жавобгарлик тўғрисида огоҳлантирилганлиги; экспертнинг олдига қўйилган масалалар; экспертга тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари; экспертиза ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақидаги маълумотлар; текширишларнинг қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолдаги мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар экспертлар комиссияси ишлаган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги; текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асосли жавоблар; иш учун аҳамиятга молик бўлган ва экспертнинг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар акс эттирилган бўлиши керак.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа корхона, муассаса, ташкилотда қонунчиликда белгиланган муддатларда сақланади. Улар экспертизани тайинлаган суднинг талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 86. Заключение эксперта или комиссии экспертов  После проведения исследований эксперт или комиссия экспертов составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно эксперта либо каждого эксперта, входящего в состав комиссии экспертов.  В заключении должны быть отражены: дата и место производства экспертизы; основание производства экспертизы; сведения о судье, назначившем экспертизу; сведения об эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и организации, которой поручено производство экспертизы; предупреждение эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения; вопросы, поставленные перед экспертом; объекты исследования и материалы дела, представленные эксперту; сведения о лицах, присутствовавших при производстве экспертизы; содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если работала комиссия экспертов; оценка результатов исследования, обоснованные ответы на поставленные вопросы; обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе эксперта.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или ином предприятии, учреждении, организации в установленные законодательством сроки. По требованию суда, назначившего экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 104-модда. Иш юритишни тўхтатиб туришнинг ҳуқуқий оқибатлари  Иш юритиш тўхтатилган тақдирда, ушбу Кодексда ёки бошқа **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ёхуд суд томонидан белгиланган муддатларнинг ўтиши тўхтатиб турилади.  ...  Статья 104. Правовые последствия приостановления производства по делу  При приостановлении производства по делу приостанавливается течение сроков, установленных настоящим Кодексом или иными актами законодательства либо назначенных судом.  ... | 104-модда. Иш юритишни тўхтатиб туришнинг ҳуқуқий оқибатлари  Иш юритиш тўхтатилган тақдирда, ушбу Кодексда ёки бошқа **қонунчилик ҳужжатларида** назарда тутилган ёхуд суд томонидан белгиланган муддатларнинг ўтиши тўхтатиб турилади.  ...  Статья 104. Правовые последствия приостановления производства по делу  При приостановлении производства по делу приостанавливается течение сроков, установленных настоящим Кодексом или иными актами законодательства либо назначенных судом.  ... | 104-модда. Иш юритишни тўхтатиб туришнинг ҳуқуқий оқибатлари  Иш юритиш тўхтатилган тақдирда, ушбу Кодексда ёки бошқа қонунчилик ҳужжатларида назарда тутилган ёхуд суд томонидан белгиланган муддатларнинг ўтиши тўхтатиб турилади.  ...  Статья 104. Правовые последствия приостановления производства по делу  При приостановлении производства по делу приостанавливается течение сроков, установленных настоящим Кодексом или иными актами законодательства либо назначенных судом.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 107-модда. Даъво аризасини кўрмасдан қолдириш асослари  Суд қуйидаги ҳолларда даъво аризасини кўрмасдан қолдиради, агар:  1) фуқаролик ишлари бўйича суд, иқтисодий суд, ҳакамлик суди иш юритувида айни бир шахслар ўртасидаги, айни бир предмет тўғрисидаги ва айни бир асослар бўйича низо юзасидан иш мавжуд бўлса;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг ушбу низони ҳакамлик судига кўриш учун топшириш тўғрисидаги келишуви мавжуд бўлиб, ҳакамлик судига мурожаат қилиш имконияти бой берилмаган бўлса ва агар ишнинг иқтисодий судда кўрилишига қарши бўлган жавобгар низонинг мазмуни бўйича ўзининг биринчи аризасидан кечиктирмай низони ҳакамлик судининг ҳал қилувига ўтказиш тўғрисида илтимоснома берса;  3) даъво аризаси имзоланмаган бўлса ёки уни имзолаш ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан ёхуд мансаб мавқеи ёки фамилияси, исми, отасининг исми кўрсатилмаган шахс томонидан имзоланган бўлса;  4) **қонун ҳужжатларига** ёки шартномага кўра қарз банк ёки бошқа кредит ташкилоти орқали ундириб олиниши керак бўлишига қарамай, даъвогар жавобгардан қарзини ундириб олиш учун банкка ёхуд бошқа кредит ташкилотига мурожаат этмаган бўлса;  ...  Статья 107. Основания оставления искового заявления без рассмотрения  Суд оставляет исковое заявление без рассмотрения, если:  1) в производстве суда по гражданским делам, экономического суда, третейского суда имеется дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;  2) имеется соглашение лиц, участвующих в деле, о передаче данного спора на разрешение третейского суда и возможность обращения к третейскому суду не утрачена и если ответчик, возражающий против рассмотрения дела в экономическом суде, не позднее своего первого заявления по существу спора заявит ходатайство о передаче спора на разрешение третейского суда;  3) исковое заявление не подписано или подписано лицом, не имеющим права подписывать его, либо лицом, должностное положение или фамилия и инициалы которого не указаны;  4) истец не обращался в банк или иную кредитную организацию за получением с ответчика задолженности, когда она согласно законодательству или договору должна быть получена через банк либо иную кредитную организацию;  ... | 107-модда. Даъво аризасини кўрмасдан қолдириш асослари  Суд қуйидаги ҳолларда даъво аризасини кўрмасдан қолдиради, агар:  1) фуқаролик ишлари бўйича суд, иқтисодий суд, ҳакамлик суди иш юритувида айни бир шахслар ўртасидаги, айни бир предмет тўғрисидаги ва айни бир асослар бўйича низо юзасидан иш мавжуд бўлса;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг ушбу низони ҳакамлик судига кўриш учун топшириш тўғрисидаги келишуви мавжуд бўлиб, ҳакамлик судига мурожаат қилиш имконияти бой берилмаган бўлса ва агар ишнинг иқтисодий судда кўрилишига қарши бўлган жавобгар низонинг мазмуни бўйича ўзининг биринчи аризасидан кечиктирмай низони ҳакамлик судининг ҳал қилувига ўтказиш тўғрисида илтимоснома берса;  3) даъво аризаси имзоланмаган бўлса ёки уни имзолаш ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан ёхуд мансаб мавқеи ёки фамилияси, исми, отасининг исми кўрсатилмаган шахс томонидан имзоланган бўлса;  4) **қонунчиликка** ёки шартномага кўра қарз банк ёки бошқа кредит ташкилоти орқали ундириб олиниши керак бўлишига қарамай, даъвогар жавобгардан қарзини ундириб олиш учун банкка ёхуд бошқа кредит ташкилотига мурожаат этмаган бўлса;  ...  Статья 107. Основания оставления искового заявления без рассмотрения  Суд оставляет исковое заявление без рассмотрения, если:  1) в производстве суда по гражданским делам, экономического суда, третейского суда имеется дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;  2) имеется соглашение лиц, участвующих в деле, о передаче данного спора на разрешение третейского суда и возможность обращения к третейскому суду не утрачена и если ответчик, возражающий против рассмотрения дела в экономическом суде, не позднее своего первого заявления по существу спора заявит ходатайство о передаче спора на разрешение третейского суда;  3) исковое заявление не подписано или подписано лицом, не имеющим права подписывать его, либо лицом, должностное положение или фамилия и инициалы которого не указаны;  4) истец не обращался в банк или иную кредитную организацию за получением с ответчика задолженности, когда она согласно законодательству или договору должна быть получена через банк либо иную кредитную организацию;  ... | 107-модда. Даъво аризасини кўрмасдан қолдириш асослари  Суд қуйидаги ҳолларда даъво аризасини кўрмасдан қолдиради, агар:  1) фуқаролик ишлари бўйича суд, иқтисодий суд, ҳакамлик суди иш юритувида айни бир шахслар ўртасидаги, айни бир предмет тўғрисидаги ва айни бир асослар бўйича низо юзасидан иш мавжуд бўлса;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг ушбу низони ҳакамлик судига кўриш учун топшириш тўғрисидаги келишуви мавжуд бўлиб, ҳакамлик судига мурожаат қилиш имконияти бой берилмаган бўлса ва агар ишнинг иқтисодий судда кўрилишига қарши бўлган жавобгар низонинг мазмуни бўйича ўзининг биринчи аризасидан кечиктирмай низони ҳакамлик судининг ҳал қилувига ўтказиш тўғрисида илтимоснома берса;  3) даъво аризаси имзоланмаган бўлса ёки уни имзолаш ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан ёхуд мансаб мавқеи ёки фамилияси, исми, отасининг исми кўрсатилмаган шахс томонидан имзоланган бўлса;  4) қонунчиликка ёки шартномага кўра қарз банк ёки бошқа кредит ташкилоти орқали ундириб олиниши керак бўлишига қарамай, даъвогар жавобгардан қарзини ундириб олиш учун банкка ёхуд бошқа кредит ташкилотига мурожаат этмаган бўлса;  ...  Статья 107. Основания оставления искового заявления без рассмотрения  Суд оставляет исковое заявление без рассмотрения, если:  1) в производстве суда по гражданским делам, экономического суда, третейского суда имеется дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;  2) имеется соглашение лиц, участвующих в деле, о передаче данного спора на разрешение третейского суда и возможность обращения к третейскому суду не утрачена и если ответчик, возражающий против рассмотрения дела в экономическом суде, не позднее своего первого заявления по существу спора заявит ходатайство о передаче спора на разрешение третейского суда;  3) исковое заявление не подписано или подписано лицом, не имеющим права подписывать его, либо лицом, должностное положение или фамилия и инициалы которого не указаны;  4) истец не обращался в банк или иную кредитную организацию за получением с ответчика задолженности, когда она согласно законодательству или договору должна быть получена через банк либо иную кредитную организацию;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 115-модда. Давлат божини қайтариш  Давлат божи **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳолларда қайтарилиши лозим.  ...  Статья 115. Возврат государственной пошлины  Государственная пошлина подлежит возврату в случаях, установленных законодательством.  ... | 115-модда. Давлат божини қайтариш  Давлат божи **қонунчиликда** белгиланган ҳолларда қайтарилиши лозим.  ...  Статья 115. Возврат государственной пошлины  Государственная пошлина подлежит возврату в случаях, установленных законодательством.  ... | 115-модда. Давлат божини қайтариш  Давлат божи қонунчиликда белгиланган ҳолларда қайтарилиши лозим.  ...  Статья 115. Возврат государственной пошлины  Государственная пошлина подлежит возврату в случаях, установленных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 117-модда. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли суммаларни тўлаш  Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга судга келиш билан боғлиқ бўлган йўлкира, хона ижараси бўйича харажатларнинг ўрни қопланади ва кундалик харажатлар учун ҳақ тўланади.  Экспертлар, мутахассислар ва таржимонлар суднинг топшириғи бўйича бажарган иш уларнинг хизмат вазифалари доирасига кирмаса, улар бу иш учун ҳақ олади.  Гувоҳлар, таржимонлар, мутахассислар ва экспертларга тўланиши лозим бўлган сумма тегишли илтимоснома билан мурожаат қилган ишда иштирок этувчи шахс томонидан суднинг депозит ҳисобварағига олдиндан ўтказилади. Агар илтимоснома иккала тарафга тегишли бўлса, талаб қилинадиган суммани улар тенг бўлиб ўтказади. Агар экспертиза суднинг ташаббуси билан тайинланса, тўланиши лозим бўлган суммалар экспертга суд томонидан депозит ҳисобварағидан тўланади. Бу суммалар ишда иштирок этувчи шахслардан ушбу Кодекснинг [118-моддасига](javascript:scrollText(3529639))мувофиқ ундирилиб, суднинг депозит ҳисобварағига ўтказилади. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли бўлган суммалар улар ўз вазифаларини бажарганларидан кейин суд томонидан тўланади.  Тўланиши лозим бўлган суммаларни тўлаш тартиби ва миқдори **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 117. Выплата сумм, причитающихся экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам  Экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам возмещаются понесенные ими в связи с явкой в суд расходы по проезду, найму помещения и выплачиваются суточные.  Эксперты, специалисты и переводчики получают вознаграждение за работу, выполненную ими по поручению суда, если эта работа не входит в круг их служебных обязанностей.  Суммы, подлежащие выплате свидетелям, переводчикам, специалистам и экспертам, вносит на депозитный счет суда заранее лицо, участвующее в деле, заявившее соответствующее ходатайство. Если ходатайство исходит от обеих сторон, требуемые суммы вносятся ими в равных частях. Если экспертиза назначается по инициативе суда, подлежащие выплате суммы уплачиваются эксперту судом с депозитного счета. Эти суммы взыскиваются с лиц, участвующих в деле, в соответствии со [статьей 118](javascript:scrollText(3529703))настоящего Кодекса с зачислением на депозитный счет суда. Суммы, причитающиеся экспертам, специалистам, свидетелям, переводчикам, выплачиваются судом по выполнении ими своих обязанностей.  Порядок выплаты и размеры сумм, подлежащих выплате, устанавливаются законодательством. | 117-модда. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли суммаларни тўлаш  Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга судга келиш билан боғлиқ бўлган йўлкира, хона ижараси бўйича харажатларнинг ўрни қопланади ва кундалик харажатлар учун ҳақ тўланади.  Экспертлар, мутахассислар ва таржимонлар суднинг топшириғи бўйича бажарган иш уларнинг хизмат вазифалари доирасига кирмаса, улар бу иш учун ҳақ олади.  Гувоҳлар, таржимонлар, мутахассислар ва экспертларга тўланиши лозим бўлган сумма тегишли илтимоснома билан мурожаат қилган ишда иштирок этувчи шахс томонидан суднинг депозит ҳисобварағига олдиндан ўтказилади. Агар илтимоснома иккала тарафга тегишли бўлса, талаб қилинадиган суммани улар тенг бўлиб ўтказади. Агар экспертиза суднинг ташаббуси билан тайинланса, тўланиши лозим бўлган суммалар экспертга суд томонидан депозит ҳисобварағидан тўланади. Бу суммалар ишда иштирок этувчи шахслардан ушбу Кодекснинг [118-моддасига](javascript:scrollText(3529639))мувофиқ ундирилиб, суднинг депозит ҳисобварағига ўтказилади. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли бўлган суммалар улар ўз вазифаларини бажарганларидан кейин суд томонидан тўланади.  Тўланиши лозим бўлган суммаларни тўлаш тартиби ва миқдори **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 117. Выплата сумм, причитающихся экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам  Экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам возмещаются понесенные ими в связи с явкой в суд расходы по проезду, найму помещения и выплачиваются суточные.  Эксперты, специалисты и переводчики получают вознаграждение за работу, выполненную ими по поручению суда, если эта работа не входит в круг их служебных обязанностей.  Суммы, подлежащие выплате свидетелям, переводчикам, специалистам и экспертам, вносит на депозитный счет суда заранее лицо, участвующее в деле, заявившее соответствующее ходатайство. Если ходатайство исходит от обеих сторон, требуемые суммы вносятся ими в равных частях. Если экспертиза назначается по инициативе суда, подлежащие выплате суммы уплачиваются эксперту судом с депозитного счета. Эти суммы взыскиваются с лиц, участвующих в деле, в соответствии со [статьей 118](javascript:scrollText(3529703))настоящего Кодекса с зачислением на депозитный счет суда. Суммы, причитающиеся экспертам, специалистам, свидетелям, переводчикам, выплачиваются судом по выполнении ими своих обязанностей.  Порядок выплаты и размеры сумм, подлежащих выплате, устанавливаются законодательством. | 117-модда. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли суммаларни тўлаш  Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга судга келиш билан боғлиқ бўлган йўлкира, хона ижараси бўйича харажатларнинг ўрни қопланади ва кундалик харажатлар учун ҳақ тўланади.  Экспертлар, мутахассислар ва таржимонлар суднинг топшириғи бўйича бажарган иш уларнинг хизмат вазифалари доирасига кирмаса, улар бу иш учун ҳақ олади.  Гувоҳлар, таржимонлар, мутахассислар ва экспертларга тўланиши лозим бўлган сумма тегишли илтимоснома билан мурожаат қилган ишда иштирок этувчи шахс томонидан суднинг депозит ҳисобварағига олдиндан ўтказилади. Агар илтимоснома иккала тарафга тегишли бўлса, талаб қилинадиган суммани улар тенг бўлиб ўтказади. Агар экспертиза суднинг ташаббуси билан тайинланса, тўланиши лозим бўлган суммалар экспертга суд томонидан депозит ҳисобварағидан тўланади. Бу суммалар ишда иштирок этувчи шахслардан ушбу Кодекснинг [118-моддасига](javascript:scrollText(3529639))мувофиқ ундирилиб, суднинг депозит ҳисобварағига ўтказилади. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли бўлган суммалар улар ўз вазифаларини бажарганларидан кейин суд томонидан тўланади.  Тўланиши лозим бўлган суммаларни тўлаш тартиби ва миқдори қонунчиликда белгиланади.  Статья 117. Выплата сумм, причитающихся экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам  Экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам возмещаются понесенные ими в связи с явкой в суд расходы по проезду, найму помещения и выплачиваются суточные.  Эксперты, специалисты и переводчики получают вознаграждение за работу, выполненную ими по поручению суда, если эта работа не входит в круг их служебных обязанностей.  Суммы, подлежащие выплате свидетелям, переводчикам, специалистам и экспертам, вносит на депозитный счет суда заранее лицо, участвующее в деле, заявившее соответствующее ходатайство. Если ходатайство исходит от обеих сторон, требуемые суммы вносятся ими в равных частях. Если экспертиза назначается по инициативе суда, подлежащие выплате суммы уплачиваются эксперту судом с депозитного счета. Эти суммы взыскиваются с лиц, участвующих в деле, в соответствии со [статьей 118](javascript:scrollText(3529703))настоящего Кодекса с зачислением на депозитный счет суда. Суммы, причитающиеся экспертам, специалистам, свидетелям, переводчикам, выплачиваются судом по выполнении ими своих обязанностей.  Порядок выплаты и размеры сумм, подлежащих выплате, устанавливаются законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 118-модда. Суд харажатларининг тақсимланиши  Суд харажатлари ишда иштирок этувчи шахсларнинг қаноатлантирилган даъво талаблари миқдорига мутаносиб равишда уларнинг зиммасига юклатилади.  Ҳал қилув қарори ўз фойдасига чиқарилган тарафга иш бўйича қилинган барча суд харажатларининг ўрни, гарчи бошқа тараф давлат божини тўлашдан озод этилган бўлса ҳам ушбу бошқа тараф ҳисобидан қопланади.  Даъвогар тўлашдан белгиланган тартибда озод қилинган давлат божи, агар жавобгар бож тўлашдан озод қилинмаган бўлса, қаноатлантирилган даъво талаблари миқдорига мутаносиб равишда жавобгардан республика бюджети даромадига ундирилади.  Агар иш ишда иштирок этувчи шахс томонидан мазкур тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибини бузиш (талабномани жавобсиз қолдириш, талаб қилинган ҳужжатларни жўнатмаслик) оқибатида юзага келган бўлса, суд ишнинг натижасидан қатъи назар, суд харажатларини шу шахснинг зиммасига юклатишга ҳақли.  Даъвогарнинг талаблари у судга мурожаат қилганидан сўнг жавобгар томонидан ихтиёрий равишда қаноатлантирилса, суд харажатлари жавобгарнинг зиммасига юклатилади.  Агар даъвогар томонидан билдирилган неустойкани ундириш ҳақидаги талаб асосли бўлиб, бироқ унинг миқдори **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳуқуқдан фойдаланилган ҳолда суд томонидан камайтирилган бўлса, суд харажатларининг камайтирилиши ҳисобга олинмаган ҳолда ундирилиши лозим бўлган неустойка суммасидан келиб чиққан ҳолда, суд харажатлари жавобгарнинг зиммасига юклатилиши лозим.  ...  Статья 118. Распределение судебных расходов  Судебные расходы относятся на лиц, участвующих в деле, пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований.  Стороне, в пользу которой состоялось решение, возмещаются за счет другой стороны все понесенные по делу судебные расходы, хотя бы эта сторона была освобождена от уплаты государственной пошлины.  Государственная пошлина, от уплаты которой в установленном порядке истец был освобожден, взыскивается с ответчика в доход республиканского бюджета пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований, если ответчик не освобожден от уплаты пошлины.  Если дело возникло вследствие нарушения лицом, участвующим в деле, досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, предусмотренного законом для данной категории споров или договором (оставление претензии без ответа, невысылка истребованных документов), суд вправе отнести на это лицо судебные расходы независимо от исхода дела.  При добровольном удовлетворении ответчиком требований истца после обращения последнего в суд, судебные расходы относятся на ответчика.  Если истцом обоснованно заявлено требование о взыскании неустойки, но ее размер уменьшен судом в соответствии с предоставленным ему законодательством правом, судебные расходы подлежат отнесению на ответчика исходя из суммы неустойки, которая подлежала бы взысканию без учета ее уменьшения.  ... | 118-модда. Суд харажатларининг тақсимланиши  Суд харажатлари ишда иштирок этувчи шахсларнинг қаноатлантирилган даъво талаблари миқдорига мутаносиб равишда уларнинг зиммасига юклатилади.  Ҳал қилув қарори ўз фойдасига чиқарилган тарафга иш бўйича қилинган барча суд харажатларининг ўрни, гарчи бошқа тараф давлат божини тўлашдан озод этилган бўлса ҳам ушбу бошқа тараф ҳисобидан қопланади.  Даъвогар тўлашдан белгиланган тартибда озод қилинган давлат божи, агар жавобгар бож тўлашдан озод қилинмаган бўлса, қаноатлантирилган даъво талаблари миқдорига мутаносиб равишда жавобгардан республика бюджети даромадига ундирилади.  Агар иш ишда иштирок этувчи шахс томонидан мазкур тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибини бузиш (талабномани жавобсиз қолдириш, талаб қилинган ҳужжатларни жўнатмаслик) оқибатида юзага келган бўлса, суд ишнинг натижасидан қатъи назар, суд харажатларини шу шахснинг зиммасига юклатишга ҳақли.  Даъвогарнинг талаблари у судга мурожаат қилганидан сўнг жавобгар томонидан ихтиёрий равишда қаноатлантирилса, суд харажатлари жавобгарнинг зиммасига юклатилади.  Агар даъвогар томонидан билдирилган неустойкани ундириш ҳақидаги талаб асосли бўлиб, бироқ унинг миқдори **қонунчиликда** белгиланган ҳуқуқдан фойдаланилган ҳолда суд томонидан камайтирилган бўлса, суд харажатларининг камайтирилиши ҳисобга олинмаган ҳолда ундирилиши лозим бўлган неустойка суммасидан келиб чиққан ҳолда, суд харажатлари жавобгарнинг зиммасига юклатилиши лозим.  ...  Статья 118. Распределение судебных расходов  Судебные расходы относятся на лиц, участвующих в деле, пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований.  Стороне, в пользу которой состоялось решение, возмещаются за счет другой стороны все понесенные по делу судебные расходы, хотя бы эта сторона была освобождена от уплаты государственной пошлины.  Государственная пошлина, от уплаты которой в установленном порядке истец был освобожден, взыскивается с ответчика в доход республиканского бюджета пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований, если ответчик не освобожден от уплаты пошлины.  Если дело возникло вследствие нарушения лицом, участвующим в деле, досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, предусмотренного законом для данной категории споров или договором (оставление претензии без ответа, невысылка истребованных документов), суд вправе отнести на это лицо судебные расходы независимо от исхода дела.  При добровольном удовлетворении ответчиком требований истца после обращения последнего в суд, судебные расходы относятся на ответчика.  Если истцом обоснованно заявлено требование о взыскании неустойки, но ее размер уменьшен судом в соответствии с предоставленным ему законодательством правом, судебные расходы подлежат отнесению на ответчика исходя из суммы неустойки, которая подлежала бы взысканию без учета ее уменьшения.  ... | 118-модда. Суд харажатларининг тақсимланиши  Суд харажатлари ишда иштирок этувчи шахсларнинг қаноатлантирилган даъво талаблари миқдорига мутаносиб равишда уларнинг зиммасига юклатилади.  Ҳал қилув қарори ўз фойдасига чиқарилган тарафга иш бўйича қилинган барча суд харажатларининг ўрни, гарчи бошқа тараф давлат божини тўлашдан озод этилган бўлса ҳам ушбу бошқа тараф ҳисобидан қопланади.  Даъвогар тўлашдан белгиланган тартибда озод қилинган давлат божи, агар жавобгар бож тўлашдан озод қилинмаган бўлса, қаноатлантирилган даъво талаблари миқдорига мутаносиб равишда жавобгардан республика бюджети даромадига ундирилади.  Агар иш ишда иштирок этувчи шахс томонидан мазкур тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибини бузиш (талабномани жавобсиз қолдириш, талаб қилинган ҳужжатларни жўнатмаслик) оқибатида юзага келган бўлса, суд ишнинг натижасидан қатъи назар, суд харажатларини шу шахснинг зиммасига юклатишга ҳақли.  Даъвогарнинг талаблари у судга мурожаат қилганидан сўнг жавобгар томонидан ихтиёрий равишда қаноатлантирилса, суд харажатлари жавобгарнинг зиммасига юклатилади.  Агар даъвогар томонидан билдирилган неустойкани ундириш ҳақидаги талаб асосли бўлиб, бироқ унинг миқдори қонунчиликда белгиланган ҳуқуқдан фойдаланилган ҳолда суд томонидан камайтирилган бўлса, суд харажатларининг камайтирилиши ҳисобга олинмаган ҳолда ундирилиши лозим бўлган неустойка суммасидан келиб чиққан ҳолда, суд харажатлари жавобгарнинг зиммасига юклатилиши лозим.  ...  Статья 118. Распределение судебных расходов  Судебные расходы относятся на лиц, участвующих в деле, пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований.  Стороне, в пользу которой состоялось решение, возмещаются за счет другой стороны все понесенные по делу судебные расходы, хотя бы эта сторона была освобождена от уплаты государственной пошлины.  Государственная пошлина, от уплаты которой в установленном порядке истец был освобожден, взыскивается с ответчика в доход республиканского бюджета пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований, если ответчик не освобожден от уплаты пошлины.  Если дело возникло вследствие нарушения лицом, участвующим в деле, досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, предусмотренного законом для данной категории споров или договором (оставление претензии без ответа, невысылка истребованных документов), суд вправе отнести на это лицо судебные расходы независимо от исхода дела.  При добровольном удовлетворении ответчиком требований истца после обращения последнего в суд, судебные расходы относятся на ответчика.  Если истцом обоснованно заявлено требование о взыскании неустойки, но ее размер уменьшен судом в соответствии с предоставленным ему законодательством правом, судебные расходы подлежат отнесению на ответчика исходя из суммы неустойки, которая подлежала бы взысканию без учета ее уменьшения.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 123-модда. Ўтказиб юборилган процессуал муддатларни тиклаш  Суд ушбу Кодексда ва бошқа **қонун ҳужжатларида** белгиланган, ўтказиб юборилган процессуал муддатни, агар у ўтказиб юборилиш сабабларини узрли деб топса, ишда иштирок этувчи шахснинг аризасига кўра тиклашга ҳақли.  ...  Статья 123. Восстановление пропущенных процессуальных сроков  По заявлению лица, участвующего в деле, суд вправе восстановить пропущенный процессуальный срок, установленный настоящим Кодексом и иными законами, если признает причины его пропуска уважительными.  ... | 123-модда. Ўтказиб юборилган процессуал муддатларни тиклаш  Суд ушбу Кодексда ва бошқа **қонун*чилик* *ҳужжат*лар*и*да** белгиланган, ўтказиб юборилган процессуал муддатни, агар у ўтказиб юборилиш сабабларини узрли деб топса, ишда иштирок этувчи шахснинг аризасига кўра тиклашга ҳақли.  ...  Статья 123. Восстановление пропущенных процессуальных сроков  По заявлению лица, участвующего в деле, суд вправе восстановить пропущенный процессуальный срок, установленный настоящим Кодексом и иными законами, если признает причины его пропуска уважительными.  ... | 123-модда. Ўтказиб юборилган процессуал муддатларни тиклаш  Суд ушбу Кодексда ва бошқа қонунларда белгиланган, ўтказиб юборилган процессуал муддатни, агар у ўтказиб юборилиш сабабларини узрли деб топса, ишда иштирок этувчи шахснинг аризасига кўра тиклашга ҳақли.  ...  Статья 123. Восстановление пропущенных процессуальных сроков  По заявлению лица, участвующего в деле, суд вправе восстановить пропущенный процессуальный срок, установленный настоящим Кодексом и иными законами, если признает причины его пропуска уважительными.  ... | **Таҳририй тузатишлар киритилди**. |
| 134-модда. Келишув битимини тасдиқлашни рад этиш  Суд келишув битимини тасдиқлашни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) унинг шартлари **қонун ҳужжатларига** зид бўлса;  2) унинг шартлари учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига дахлдор бўлса;  3) у шарт асосида тузилган бўлса.  ...  Статья 134. Отказ в утверждении мирового соглашения  Суд отказывает в утверждении мирового соглашения, если:  1) его условия противоречат законодательству;  2) его условия затрагивают права и законные интересы третьих лиц;  3) оно заключено под условием.  ... | 134-модда. Келишув битимини тасдиқлашни рад этиш  Суд келишув битимини тасдиқлашни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) унинг шартлари **қонунчиликка** зид бўлса;  2) унинг шартлари учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига дахлдор бўлса;  3) у шарт асосида тузилган бўлса.  ...  Статья 134. Отказ в утверждении мирового соглашения  Суд отказывает в утверждении мирового соглашения, если:  1) его условия противоречат законодательству;  2) его условия затрагивают права и законные интересы третьих лиц;  3) оно заключено под условием.  ... | 134-модда. Келишув битимини тасдиқлашни рад этиш  Суд келишув битимини тасдиқлашни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) унинг шартлари қонунчиликка зид бўлса;  2) унинг шартлари учинчи шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига дахлдор бўлса;  3) у шарт асосида тузилган бўлса.  ...  Статья 134. Отказ в утверждении мирового соглашения  Суд отказывает в утверждении мирового соглашения, если:  1) его условия противоречат законодательству;  2) его условия затрагивают права и законные интересы третьих лиц;  3) оно заключено под условием.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 136-модда. Суд буйруғини бериш тўғрисидаги аризанинг шакли ва мазмуни  Суд буйруғини бериш тўғрисидаги ариза судга ёзма шаклда, судловга тегишлиликнинг умумий қоидалари бўйича берилади. У кредитор ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Аризада қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) ариза берилаётган суднинг номи;  2) кредиторнинг, қарздорнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), жойлашган ери (почта манзили) ёки яшаш жойи;  3) кредиторнинг **қонун ҳужжатларига** асосланган талаби;  4) талабга асос бўлган ҳолатлар ва уларни тасдиқловчи далиллар;  5) ундириладиган сумманинг ҳисоб-китоби, ундирув қарздорнинг мажбуриятлари бажарилишининг таъминоти сифатида турган кўчар мол-мулкка қаратилган тақдирда эса, ундирилаётган кўчар мол-мулкнинг тавсифи ва тўланмаган тўловлар суммасининг ҳисоб-китоби;  6) ундирилаётган қарздорлик вужудга келган давр;  7) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 136. Форма и содержание заявления о выдаче судебного приказа  Заявление о выдаче судебного приказа подается в суд в письменной форме по общим правилам подсудности. Оно подписывается кредитором или его представителем.  В заявлении должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) кредитора, должника, их местонахождение (почтовые адреса) или местожительство;  3) требование кредитора со ссылкой на законодательство;  4) обстоятельства, на которых основано требование и доказательства, подтверждающие их;  5) расчет взыскиваемой суммы, а в случае обращения взыскания на движимое имущество, выступающее в качестве обеспечения исполнения обязательств должника, — описание взыскиваемого движимого имущества и расчет суммы невыплаченных платежей;  6) период, за который образовалась взыскиваемая задолженность;  7) перечень прилагаемых документов.  ... | 136-модда. Суд буйруғини бериш тўғрисидаги аризанинг шакли ва мазмуни  Суд буйруғини бериш тўғрисидаги ариза судга ёзма шаклда, судловга тегишлиликнинг умумий қоидалари бўйича берилади. У кредитор ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Аризада қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) ариза берилаётган суднинг номи;  2) кредиторнинг, қарздорнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), жойлашган ери (почта манзили) ёки яшаш жойи;  3) кредиторнинг **қонунчиликка** асосланган талаби;  4) талабга асос бўлган ҳолатлар ва уларни тасдиқловчи далиллар;  5) ундириладиган сумманинг ҳисоб-китоби, ундирув қарздорнинг мажбуриятлари бажарилишининг таъминоти сифатида турган кўчар мол-мулкка қаратилган тақдирда эса, ундирилаётган кўчар мол-мулкнинг тавсифи ва тўланмаган тўловлар суммасининг ҳисоб-китоби;  6) ундирилаётган қарздорлик вужудга келган давр;  7) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 136. Форма и содержание заявления о выдаче судебного приказа  Заявление о выдаче судебного приказа подается в суд в письменной форме по общим правилам подсудности. Оно подписывается кредитором или его представителем.  В заявлении должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) кредитора, должника, их местонахождение (почтовые адреса) или местожительство;  3) требование кредитора со ссылкой на законодательство;  4) обстоятельства, на которых основано требование и доказательства, подтверждающие их;  5) расчет взыскиваемой суммы, а в случае обращения взыскания на движимое имущество, выступающее в качестве обеспечения исполнения обязательств должника, — описание взыскиваемого движимого имущества и расчет суммы невыплаченных платежей;  6) период, за который образовалась взыскиваемая задолженность;  7) перечень прилагаемых документов.  ... | 136-модда. Суд буйруғини бериш тўғрисидаги аризанинг шакли ва мазмуни  Суд буйруғини бериш тўғрисидаги ариза судга ёзма шаклда, судловга тегишлиликнинг умумий қоидалари бўйича берилади. У кредитор ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Аризада қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) ариза берилаётган суднинг номи;  2) кредиторнинг, қарздорнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), жойлашган ери (почта манзили) ёки яшаш жойи;  3) кредиторнинг қонунчиликка асосланган талаби;  4) талабга асос бўлган ҳолатлар ва уларни тасдиқловчи далиллар;  5) ундириладиган сумманинг ҳисоб-китоби, ундирув қарздорнинг мажбуриятлари бажарилишининг таъминоти сифатида турган кўчар мол-мулкка қаратилган тақдирда эса, ундирилаётган кўчар мол-мулкнинг тавсифи ва тўланмаган тўловлар суммасининг ҳисоб-китоби;  6) ундирилаётган қарздорлик вужудга келган давр;  7) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 136. Форма и содержание заявления о выдаче судебного приказа  Заявление о выдаче судебного приказа подается в суд в письменной форме по общим правилам подсудности. Оно подписывается кредитором или его представителем.  В заявлении должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) кредитора, должника, их местонахождение (почтовые адреса) или местожительство;  3) требование кредитора со ссылкой на законодательство;  4) обстоятельства, на которых основано требование и доказательства, подтверждающие их;  5) расчет взыскиваемой суммы, а в случае обращения взыскания на движимое имущество, выступающее в качестве обеспечения исполнения обязательств должника, — описание взыскиваемого движимого имущества и расчет суммы невыплаченных платежей;  6) период, за который образовалась взыскиваемая задолженность;  7) перечень прилагаемых документов.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 149-модда. Даъво аризасининг шакли ва мазмуни  Даъво аризаси судга ёзма шаклда берилади. У даъвогар ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Даъво аризасида қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) ариза берилаётган суднинг номи;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми ва отасининг исми), жойлашган ери (почта манзили) ёки яшаш жойи;  3) агар даъво баҳоланиши лозим бўлса, даъвонинг баҳоси;  4) даъво талабларига асос бўлган ҳолатлар;  5) даъво талабларининг асосларини тасдиқловчи далиллар;  6) ундирилаётган ёки низолашилаётган сумманинг ҳисоб-китоби;  7) даъвогарнинг **қонун ҳужжатларига** асослаб келтирган талаблари, даъво бир нечта жавобгарга нисбатан тақдим этилганда эса уларнинг ҳар бирига нисбатан талаблар;  8) жавобгар билан низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибига риоя этилганлиги тўғрисидаги маълумотлар, агар бу шу тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган бўлса;  9) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 149. Форма и содержание искового заявления  Исковое заявление подается в суд в письменной форме. Оно подписывается истцом или его представителем.  В исковом заявлении должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, их местонахождение (почтовые адреса) или местожительство;  3) цена иска, если иск подлежит оценке;  4) обстоятельства, на которых основаны исковые требования;  5) доказательства, подтверждающие основания исковых требований;  6) расчет взыскиваемой или оспариваемой суммы;  7) требования истца со ссылкой на законодательство, при предъявлении иска к нескольким ответчикам — требования к каждому из них;  8) сведения о соблюдении досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров или договором;  9) перечень прилагаемых документов.  ... | 149-модда. Даъво аризасининг шакли ва мазмуни  Даъво аризаси судга ёзма шаклда берилади. У даъвогар ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Даъво аризасида қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) ариза берилаётган суднинг номи;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми ва отасининг исми), жойлашган ери (почта манзили) ёки яшаш жойи;  3) агар даъво баҳоланиши лозим бўлса, даъвонинг баҳоси;  4) даъво талабларига асос бўлган ҳолатлар;  5) даъво талабларининг асосларини тасдиқловчи далиллар;  6) ундирилаётган ёки низолашилаётган сумманинг ҳисоб-китоби;  7) даъвогарнинг **қонунчиликка** асослаб келтирган талаблари, даъво бир нечта жавобгарга нисбатан тақдим этилганда эса уларнинг ҳар бирига нисбатан талаблар;  8) жавобгар билан низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибига риоя этилганлиги тўғрисидаги маълумотлар, агар бу шу тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган бўлса;  9) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 149. Форма и содержание искового заявления  Исковое заявление подается в суд в письменной форме. Оно подписывается истцом или его представителем.  В исковом заявлении должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, их местонахождение (почтовые адреса) или местожительство;  3) цена иска, если иск подлежит оценке;  4) обстоятельства, на которых основаны исковые требования;  5) доказательства, подтверждающие основания исковых требований;  6) расчет взыскиваемой или оспариваемой суммы;  7) требования истца со ссылкой на законодательство, при предъявлении иска к нескольким ответчикам — требования к каждому из них;  8) сведения о соблюдении досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров или договором;  9) перечень прилагаемых документов.  ... | 149-модда. Даъво аризасининг шакли ва мазмуни  Даъво аризаси судга ёзма шаклда берилади. У даъвогар ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Даъво аризасида қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) ариза берилаётган суднинг номи;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми ва отасининг исми), жойлашган ери (почта манзили) ёки яшаш жойи;  3) агар даъво баҳоланиши лозим бўлса, даъвонинг баҳоси;  4) даъво талабларига асос бўлган ҳолатлар;  5) даъво талабларининг асосларини тасдиқловчи далиллар;  6) ундирилаётган ёки низолашилаётган сумманинг ҳисоб-китоби;  7) даъвогарнинг қонунчиликка асослаб келтирган талаблари, даъво бир нечта жавобгарга нисбатан тақдим этилганда эса уларнинг ҳар бирига нисбатан талаблар;  8) жавобгар билан низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибига риоя этилганлиги тўғрисидаги маълумотлар, агар бу шу тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган бўлса;  9) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 149. Форма и содержание искового заявления  Исковое заявление подается в суд в письменной форме. Оно подписывается истцом или его представителем.  В исковом заявлении должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, их местонахождение (почтовые адреса) или местожительство;  3) цена иска, если иск подлежит оценке;  4) обстоятельства, на которых основаны исковые требования;  5) доказательства, подтверждающие основания исковых требований;  6) расчет взыскиваемой или оспариваемой суммы;  7) требования истца со ссылкой на законодательство, при предъявлении иска к нескольким ответчикам — требования к каждому из них;  8) сведения о соблюдении досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров или договором;  9) перечень прилагаемых документов.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 155-модда. Даъво аризасини қайтариш  Судья даъво аризасини ва унга илова қилинган ҳужжатларни қуйидаги ҳолларда қайтаради, агар:  1) даъво аризасининг ушбу Кодекс [149-моддасида](javascript:scrollText(3530462))белгиланган шакли ва мазмунига риоя қилинмаган бўлса;  2) даъво аризаси имзоланмаган бўлса ёки уни имзолаш ҳуқуқига эга бўлмаган шахс ёхуд мансаб мавқеи ёки фамилияси, исми, отасининг исми кўрсатилмаган шахс томонидан имзоланган бўлса;  3) иш мазкур суднинг судловига тегишли бўлмаса;  4) ўзаро боғлиқ бўлган бир нечта талаб бирлаштирилган бўлиб, уларнинг айримлари фуқаролик ишлари бўйича судга ёки маъмурий судга, бошқалари эса иқтисодий судга тааллуқли бўлса;  5) жавобгарга ва учинчи шахсларга даъво аризасининг ҳамда унга илова қилинган ҳужжатларнинг кўчирма нусхалари юборилганлигини, соддалаштирилган иш юритиш тартибида кўриб чиқилаётган ишлар бўйича эса — жавобгарга даъво аризасининг ва унга илова қилинган ҳужжатларнинг кўчирма нусхалари топширилганлигини тасдиқловчи далиллар тақдим этилмаган бўлса;  6) давлат божи ва почта харажатлари белгиланган тартибда ҳамда миқдорда тўланганлигини тасдиқловчи ҳужжатлар тақдим этилмаган бўлса, давлат божи тўлашни кечиктириш, бўлиб-бўлиб тўлаш мумкинлиги қонунда назарда тутилган ҳолларда эса бу ҳақда илтимоснома мавжуд бўлмаса ёхуд илтимоснома рад этилган бўлса;  7) мазкур тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган ҳолларда жавобгар билан низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибига риоя этилганлигини тасдиқловчи ҳужжатларни даъвогар тақдим этмаган бўлса;  71) даъвогар низони жавобгар билан медиация тартиб-таомилини амалга ошириш орқали ҳал қилиш тартибига риоя этилганлигини тасдиқловчи ҳужжатларни тақдим этмаган бўлса, башарти бу мазкур тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган бўлса;  8) битта даъво аризасида бир ёки бир нечта жавобгарга нисбатан ўзаро боғлиқ бўлмаган бир нечта талаб бирлаштирилган бўлса;  9) **қонун ҳужжатларига** ёки шартномага кўра қарз банк ёки бошқа кредит ташкилоти орқали олиниши керак бўлганда қарзни жавобгардан олиш учун банкка ёхуд бошқа кредит ташкилотига мурожаат қилинганлигига доир далиллар тақдим этилмаган бўлса;  10) даъво аризасини иш юритишга қабул қилиш тўғрисида ажрим чиқарилгунига қадар уни қайтариб олиш тўғрисида ариза келиб тушган бўлса.  ...  Статья 155. Возвращение искового заявления  Судья возвращает исковое заявление и приложенные к нему документы, если:  1) не соблюдены форма и содержание искового заявления, установленные в [статье 149](javascript:scrollText(3532108))настоящего Кодекса;  2) исковое заявление не подписано или подписано лицом, не имеющим права подписывать его, либо лицом, должностное положение или фамилия и инициалы которого не указаны;  3) дело неподсудно данному суду;  4) объединены несколько связанных между собой требований, из которых одни подведомственны суду по гражданским делам или административному суду, а другие — экономическому суду;  5) не представлены доказательства направления ответчику и третьим лицам копий искового заявления и приложенных к нему документов, а по делам, рассматриваемым в порядке упрощенного производства — вручения ответчику копий искового заявления и приложенных к нему документов;  6) не представлены документы, подтверждающие уплату государственной пошлины и почтовых расходов в установленном порядке и размере, а в случаях, когда законом предусмотрена возможность отсрочки, рассрочки уплаты государственной пошлины, отсутствует ходатайство об этом либо ходатайство отклонено;  7) истец не представил документы, подтверждающие соблюдение досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров или договором;  71) истец не предоставил документы, подтверждающие соблюдение порядка урегулирования спора с проведением процедуры медиации с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров или договором;  8) в одном исковом заявлении соединены несколько требований к одному или нескольким ответчикам, когда эти требования не связаны между собой;  9) не представлены доказательства обращения в банк или иную кредитную организацию за получением с ответчика задолженности, когда она согласно законодательству или договору должна быть получена через банк либо иную кредитную организацию;  10) до вынесения определения о принятии искового заявления к производству от истца поступило заявление о возвращении искового заявления.  ... | 155-модда. Даъво аризасини қайтариш  Судья даъво аризасини ва унга илова қилинган ҳужжатларни қуйидаги ҳолларда қайтаради, агар:  1) даъво аризасининг ушбу Кодекс [149-моддасида](javascript:scrollText(3530462))белгиланган шакли ва мазмунига риоя қилинмаган бўлса;  2) даъво аризаси имзоланмаган бўлса ёки уни имзолаш ҳуқуқига эга бўлмаган шахс ёхуд мансаб мавқеи ёки фамилияси, исми, отасининг исми кўрсатилмаган шахс томонидан имзоланган бўлса;  3) иш мазкур суднинг судловига тегишли бўлмаса;  4) ўзаро боғлиқ бўлган бир нечта талаб бирлаштирилган бўлиб, уларнинг айримлари фуқаролик ишлари бўйича судга ёки маъмурий судга, бошқалари эса иқтисодий судга тааллуқли бўлса;  5) жавобгарга ва учинчи шахсларга даъво аризасининг ҳамда унга илова қилинган ҳужжатларнинг кўчирма нусхалари юборилганлигини, соддалаштирилган иш юритиш тартибида кўриб чиқилаётган ишлар бўйича эса — жавобгарга даъво аризасининг ва унга илова қилинган ҳужжатларнинг кўчирма нусхалари топширилганлигини тасдиқловчи далиллар тақдим этилмаган бўлса;  6) давлат божи ва почта харажатлари белгиланган тартибда ҳамда миқдорда тўланганлигини тасдиқловчи ҳужжатлар тақдим этилмаган бўлса, давлат божи тўлашни кечиктириш, бўлиб-бўлиб тўлаш мумкинлиги қонунда назарда тутилган ҳолларда эса бу ҳақда илтимоснома мавжуд бўлмаса ёхуд илтимоснома рад этилган бўлса;  7) мазкур тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган ҳолларда жавобгар билан низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибига риоя этилганлигини тасдиқловчи ҳужжатларни даъвогар тақдим этмаган бўлса;  71) даъвогар низони жавобгар билан медиация тартиб-таомилини амалга ошириш орқали ҳал қилиш тартибига риоя этилганлигини тасдиқловчи ҳужжатларни тақдим этмаган бўлса, башарти бу мазкур тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган бўлса;  8) битта даъво аризасида бир ёки бир нечта жавобгарга нисбатан ўзаро боғлиқ бўлмаган бир нечта талаб бирлаштирилган бўлса;  9) **қонунчиликка** ёки шартномага кўра қарз банк ёки бошқа кредит ташкилоти орқали олиниши керак бўлганда қарзни жавобгардан олиш учун банкка ёхуд бошқа кредит ташкилотига мурожаат қилинганлигига доир далиллар тақдим этилмаган бўлса;  10) даъво аризасини иш юритишга қабул қилиш тўғрисида ажрим чиқарилгунига қадар уни қайтариб олиш тўғрисида ариза келиб тушган бўлса.  ...  Статья 155. Возвращение искового заявления  Судья возвращает исковое заявление и приложенные к нему документы, если:  1) не соблюдены форма и содержание искового заявления, установленные в [статье 149](javascript:scrollText(3532108))настоящего Кодекса;  2) исковое заявление не подписано или подписано лицом, не имеющим права подписывать его, либо лицом, должностное положение или фамилия и инициалы которого не указаны;  3) дело неподсудно данному суду;  4) объединены несколько связанных между собой требований, из которых одни подведомственны суду по гражданским делам или административному суду, а другие — экономическому суду;  5) не представлены доказательства направления ответчику и третьим лицам копий искового заявления и приложенных к нему документов, а по делам, рассматриваемым в порядке упрощенного производства — вручения ответчику копий искового заявления и приложенных к нему документов;  6) не представлены документы, подтверждающие уплату государственной пошлины и почтовых расходов в установленном порядке и размере, а в случаях, когда законом предусмотрена возможность отсрочки, рассрочки уплаты государственной пошлины, отсутствует ходатайство об этом либо ходатайство отклонено;  7) истец не представил документы, подтверждающие соблюдение досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров или договором;  71) истец не предоставил документы, подтверждающие соблюдение порядка урегулирования спора с проведением процедуры медиации с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров или договором;  8) в одном исковом заявлении соединены несколько требований к одному или нескольким ответчикам, когда эти требования не связаны между собой;  9) не представлены доказательства обращения в банк или иную кредитную организацию за получением с ответчика задолженности, когда она согласно законодательству или договору должна быть получена через банк либо иную кредитную организацию;  10) до вынесения определения о принятии искового заявления к производству от истца поступило заявление о возвращении искового заявления.  ... | 155-модда. Даъво аризасини қайтариш  Судья даъво аризасини ва унга илова қилинган ҳужжатларни қуйидаги ҳолларда қайтаради, агар:  1) даъво аризасининг ушбу Кодекс [149-моддасида](javascript:scrollText(3530462))белгиланган шакли ва мазмунига риоя қилинмаган бўлса;  2) даъво аризаси имзоланмаган бўлса ёки уни имзолаш ҳуқуқига эга бўлмаган шахс ёхуд мансаб мавқеи ёки фамилияси, исми, отасининг исми кўрсатилмаган шахс томонидан имзоланган бўлса;  3) иш мазкур суднинг судловига тегишли бўлмаса;  4) ўзаро боғлиқ бўлган бир нечта талаб бирлаштирилган бўлиб, уларнинг айримлари фуқаролик ишлари бўйича судга ёки маъмурий судга, бошқалари эса иқтисодий судга тааллуқли бўлса;  5) жавобгарга ва учинчи шахсларга даъво аризасининг ҳамда унга илова қилинган ҳужжатларнинг кўчирма нусхалари юборилганлигини, соддалаштирилган иш юритиш тартибида кўриб чиқилаётган ишлар бўйича эса — жавобгарга даъво аризасининг ва унга илова қилинган ҳужжатларнинг кўчирма нусхалари топширилганлигини тасдиқловчи далиллар тақдим этилмаган бўлса;  6) давлат божи ва почта харажатлари белгиланган тартибда ҳамда миқдорда тўланганлигини тасдиқловчи ҳужжатлар тақдим этилмаган бўлса, давлат божи тўлашни кечиктириш, бўлиб-бўлиб тўлаш мумкинлиги қонунда назарда тутилган ҳолларда эса бу ҳақда илтимоснома мавжуд бўлмаса ёхуд илтимоснома рад этилган бўлса;  7) мазкур тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган ҳолларда жавобгар билан низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибига риоя этилганлигини тасдиқловчи ҳужжатларни даъвогар тақдим этмаган бўлса;  71) даъвогар низони жавобгар билан медиация тартиб-таомилини амалга ошириш орқали ҳал қилиш тартибига риоя этилганлигини тасдиқловчи ҳужжатларни тақдим этмаган бўлса, башарти бу мазкур тоифадаги низолар учун қонунда ёки шартномада назарда тутилган бўлса;  8) битта даъво аризасида бир ёки бир нечта жавобгарга нисбатан ўзаро боғлиқ бўлмаган бир нечта талаб бирлаштирилган бўлса;  9) қонунчиликка ёки шартномага кўра қарз банк ёки бошқа кредит ташкилоти орқали олиниши керак бўлганда қарзни жавобгардан олиш учун банкка ёхуд бошқа кредит ташкилотига мурожаат қилинганлигига доир далиллар тақдим этилмаган бўлса;  10) даъво аризасини иш юритишга қабул қилиш тўғрисида ажрим чиқарилгунига қадар уни қайтариб олиш тўғрисида ариза келиб тушган бўлса.  ...  Статья 155. Возвращение искового заявления  Судья возвращает исковое заявление и приложенные к нему документы, если:  1) не соблюдены форма и содержание искового заявления, установленные в [статье 149](javascript:scrollText(3532108))настоящего Кодекса;  2) исковое заявление не подписано или подписано лицом, не имеющим права подписывать его, либо лицом, должностное положение или фамилия и инициалы которого не указаны;  3) дело неподсудно данному суду;  4) объединены несколько связанных между собой требований, из которых одни подведомственны суду по гражданским делам или административному суду, а другие — экономическому суду;  5) не представлены доказательства направления ответчику и третьим лицам копий искового заявления и приложенных к нему документов, а по делам, рассматриваемым в порядке упрощенного производства — вручения ответчику копий искового заявления и приложенных к нему документов;  6) не представлены документы, подтверждающие уплату государственной пошлины и почтовых расходов в установленном порядке и размере, а в случаях, когда законом предусмотрена возможность отсрочки, рассрочки уплаты государственной пошлины, отсутствует ходатайство об этом либо ходатайство отклонено;  7) истец не представил документы, подтверждающие соблюдение досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров или договором;  71) истец не предоставил документы, подтверждающие соблюдение порядка урегулирования спора с проведением процедуры медиации с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров или договором;  8) в одном исковом заявлении соединены несколько требований к одному или нескольким ответчикам, когда эти требования не связаны между собой;  9) не представлены доказательства обращения в банк или иную кредитную организацию за получением с ответчика задолженности, когда она согласно законодательству или договору должна быть получена через банк либо иную кредитную организацию;  10) до вынесения определения о принятии искового заявления к производству от истца поступило заявление о возвращении искового заявления.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 157-модда. Даъвонинг асосини ёки предметини, даъво талаблари миқдорини ўзгартириш, даъводан воз кечиш  Даъвогар ишни биринчи инстанция судида кўриш чоғида ишнинг мазмунан кўрилиши якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар даъвонинг асосини ёки предметини ўзгартиришга, даъво талабларининг миқдорини кўпайтиришга ёки камайтиришга ҳақли.  Даъвогар ишни ҳар қандай инстанция судида кўришда тегишли суд инстанциясида ишни кўриш якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар даъводан тўлиқ ёки қисман воз кечишга ҳақли.  Суд даъвонинг асоси ва предмети бир вақтда ўзгартирилишини қабул қилмайди. Суд даъводан воз кечишни, даъво талаблари миқдорини камайтиришни ҳам, агар бу **қонун ҳужжатларига** зид бўлса ёки бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузса, қабул қилмайди. Бундай ҳолларда суд ишни мазмунан кўради.  ...  Статья 157. Изменение основания или предмета иска, размера исковых требований, отказ от иска  Истец вправе при рассмотрении дела в суде первой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела по существу, изменить основание или предмет иска, увеличить или уменьшить размер исковых требований.  Истец вправе при рассмотрении дела в суде любой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела в суде соответствующей инстанции, отказаться от иска полностью или частично.  Суд не принимает одновременное изменение основания и предмета иска. Суд также не принимает отказ от иска, уменьшение размера исковых требований, если это противоречит законодательству или нарушает права и охраняемые законом интересы других лиц. В этих случаях суд рассматривает дело по существу.  ... | 157-модда. Даъвонинг асосини ёки предметини, даъво талаблари миқдорини ўзгартириш, даъводан воз кечиш  Даъвогар ишни биринчи инстанция судида кўриш чоғида ишнинг мазмунан кўрилиши якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар даъвонинг асосини ёки предметини ўзгартиришга, даъво талабларининг миқдорини кўпайтиришга ёки камайтиришга ҳақли.  Даъвогар ишни ҳар қандай инстанция судида кўришда тегишли суд инстанциясида ишни кўриш якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар даъводан тўлиқ ёки қисман воз кечишга ҳақли.  Суд даъвонинг асоси ва предмети бир вақтда ўзгартирилишини қабул қилмайди. Суд даъводан воз кечишни, даъво талаблари миқдорини камайтиришни ҳам, агар бу **қонунчиликка** зид бўлса ёки бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузса, қабул қилмайди. Бундай ҳолларда суд ишни мазмунан кўради.  ...  Статья 157. Изменение основания или предмета иска, размера исковых требований, отказ от иска  Истец вправе при рассмотрении дела в суде первой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела по существу, изменить основание или предмет иска, увеличить или уменьшить размер исковых требований.  Истец вправе при рассмотрении дела в суде любой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела в суде соответствующей инстанции, отказаться от иска полностью или частично.  Суд не принимает одновременное изменение основания и предмета иска. Суд также не принимает отказ от иска, уменьшение размера исковых требований, если это противоречит законодательству или нарушает права и охраняемые законом интересы других лиц. В этих случаях суд рассматривает дело по существу.  ... | 157-модда. Даъвонинг асосини ёки предметини, даъво талаблари миқдорини ўзгартириш, даъводан воз кечиш  Даъвогар ишни биринчи инстанция судида кўриш чоғида ишнинг мазмунан кўрилиши якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар даъвонинг асосини ёки предметини ўзгартиришга, даъво талабларининг миқдорини кўпайтиришга ёки камайтиришга ҳақли.  Даъвогар ишни ҳар қандай инстанция судида кўришда тегишли суд инстанциясида ишни кўриш якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар даъводан тўлиқ ёки қисман воз кечишга ҳақли.  Суд даъвонинг асоси ва предмети бир вақтда ўзгартирилишини қабул қилмайди. Суд даъводан воз кечишни, даъво талаблари миқдорини камайтиришни ҳам, агар бу қонунчиликка зид бўлса ёки бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузса, қабул қилмайди. Бундай ҳолларда суд ишни мазмунан кўради.  ...  Статья 157. Изменение основания или предмета иска, размера исковых требований, отказ от иска  Истец вправе при рассмотрении дела в суде первой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела по существу, изменить основание или предмет иска, увеличить или уменьшить размер исковых требований.  Истец вправе при рассмотрении дела в суде любой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела в суде соответствующей инстанции, отказаться от иска полностью или частично.  Суд не принимает одновременное изменение основания и предмета иска. Суд также не принимает отказ от иска, уменьшение размера исковых требований, если это противоречит законодательству или нарушает права и охраняемые законом интересы других лиц. В этих случаях суд рассматривает дело по существу.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 177-модда. Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида ҳал этиладиган масалалар  Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида суд:  1) ишда иштирок этувчи шахсларнинг ўз талаблари ва эътирозларини асослантириш учун келтирган далиллари ва важларига баҳо беради;  2) иш учун аҳамиятли қайси ҳолатлар аниқланганлигини ва қайсилари аниқланмаганлигини белгилайди;  3) ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган қайси **қонун ҳужжатларини** ушбу иш бўйича қўллаш мумкин эмаслигини ҳал қилади;  4) ушбу иш бўйича қайси **қонун ҳужжатларини** қўллаш зарурлигини аниқлайди;  5) ишда иштирок этувчи шахсларнинг қандай ҳуқуқ ва мажбуриятлари борлигини белгилайди;  6) даъвони қаноатлантириш лозимлигини ёки лозим эмаслигини ҳал қилади.  ...  Статья 177. Вопросы, разрешаемые при принятии решения  При принятии решения суд:  1) оценивает доказательства и доводы, приведенные лицами, участвующими в деле, в обоснование своих требований и возражений;  2) определяет, какие обстоятельства, имеющие значение для дела, установлены и какие не установлены;  3) решает, какие акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле, не следует применять по данному делу;  4) определяет, какие акты законодательства следует применять по данному делу;  5) устанавливает, каковы права и обязанности лиц, участвующих в деле;  6) решает, подлежит ли иск удовлетворению.  ... | 177-модда. Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида ҳал этиладиган масалалар  Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида суд:  1) ишда иштирок этувчи шахсларнинг ўз талаблари ва эътирозларини асослантириш учун келтирган далиллари ва важларига баҳо беради;  2) иш учун аҳамиятли қайси ҳолатлар аниқланганлигини ва қайсилари аниқланмаганлигини белгилайди;  3) ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган қайси **қонунчиликни** ушбу иш бўйича қўллаш мумкин эмаслигини ҳал қилади;  4) ушбу иш бўйича қайси **қонунчиликни** қўллаш зарурлигини аниқлайди;  5) ишда иштирок этувчи шахсларнинг қандай ҳуқуқ ва мажбуриятлари борлигини белгилайди;  6) даъвони қаноатлантириш лозимлигини ёки лозим эмаслигини ҳал қилади.  ...  Статья 177. Вопросы, разрешаемые при принятии решения  При принятии решения суд:  1) оценивает доказательства и доводы, приведенные лицами, участвующими в деле, в обоснование своих требований и возражений;  2) определяет, какие обстоятельства, имеющие значение для дела, установлены и какие не установлены;  3) решает, какие акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле, не следует применять по данному делу;  4) определяет, какие акты законодательства следует применять по данному делу;  5) устанавливает, каковы права и обязанности лиц, участвующих в деле;  6) решает, подлежит ли иск удовлетворению.  ... | 177-модда. Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида ҳал этиладиган масалалар  Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида суд:  1) ишда иштирок этувчи шахсларнинг ўз талаблари ва эътирозларини асослантириш учун келтирган далиллари ва важларига баҳо беради;  2) иш учун аҳамиятли қайси ҳолатлар аниқланганлигини ва қайсилари аниқланмаганлигини белгилайди;  3) ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган қайси қонунчилик **ҳужжат**ларини ушбу иш бўйича қўллаш мумкин эмаслигини ҳал қилади;  4) ушбу иш бўйича қайси қонунчилик **ҳужжат**ларини қўллаш зарурлигини аниқлайди;  5) ишда иштирок этувчи шахсларнинг қандай ҳуқуқ ва мажбуриятлари борлигини белгилайди;  6) даъвони қаноатлантириш лозимлигини ёки лозим эмаслигини ҳал қилади.  ...  Статья 177. Вопросы, разрешаемые при принятии решения  При принятии решения суд:  1) оценивает доказательства и доводы, приведенные лицами, участвующими в деле, в обоснование своих требований и возражений;  2) определяет, какие обстоятельства, имеющие значение для дела, установлены и какие не установлены;  3) решает, какие акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле, не следует применять по данному делу;  4) определяет, какие акты законодательства следует применять по данному делу;  5) устанавливает, каковы права и обязанности лиц, участвующих в деле;  6) решает, подлежит ли иск удовлетворению.  ... | **Таҳририй тузатиш киритилди**  **Таҳририй тузатиш киритилди** |
| 179-модда. Ҳал қилув қарорининг мазмуни  Суднинг ҳал қилув қарори кириш, баён, асослантирувчи ва хулоса қисмларидан иборат бўлади.  Ҳал қилув қарорининг кириш қисмида ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи; суд таркиби, суд мажлиси котиби; иш рақами, ҳал қилув қарори қабул қилинган сана ва жой; низо предмети; ишда иштирок этувчи шахслар, шунингдек уларнинг вакиллари ва суд процессининг бошқа иштирокчилари кўрсатилади.  Ҳал қилув қарорининг баён қисмида ишда иштирок этувчи шахсларнинг билдирилган талаблари ва эътирозлари, тушунтиришлари, аризалари ва илтимосномаларининг қисқача баёни бўлиши керак.  Ҳал қилув қарорининг асослантирувчи қисмида:  ишнинг суд томонидан аниқланган ҳақиқий ҳолатлари;  суднинг иш ҳолатлари тўғрисидаги хулосалари асосланган далиллар;  суднинг у ёки бу далилларни рад қилганлигининг, ишда иштирок этувчи шахсларнинг важларини қабул қилганлигининг ёки рад этганлигининг асослари;  ҳал қилув қарорини қабул қилишда суд амал қилган **қонун ҳужжатлари** ҳамда суд ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган **қонун ҳужжатларини** қўлламаганлигининг асослари кўрсатилиши керак.  ...  Статья 179. Содержание решения  Решение суда состоит из вводной, описательной, мотивировочной и резолютивной частей.  Во вводной части решения указывается наименование суда, принявшего решение; состав суда, секретарь судебного заседания; номер дела, дата и место принятия решения; предмет спора; лица, участвующие в деле, а также их представители и иные участники судебного процесса.  Описательная часть решения должна содержать краткое изложение заявленных требований и возражений, объяснений, заявлений и ходатайств лиц, участвующих в деле.  В мотивировочной части решения должны быть указаны:  фактические обстоятельства дела, установленные судом;  доказательства, на которых основаны выводы суда об обстоятельствах дела;  основания, по которым суд отверг те или иные доказательства, принял или отклонил доводы лиц, участвующих в деле;  акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии решения, и основания, по которым суд не применил акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле.  ... | 179-модда. Ҳал қилув қарорининг мазмуни  Суднинг ҳал қилув қарори кириш, баён, асослантирувчи ва хулоса қисмларидан иборат бўлади.  Ҳал қилув қарорининг кириш қисмида ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи; суд таркиби, суд мажлиси котиби; иш рақами, ҳал қилув қарори қабул қилинган сана ва жой; низо предмети; ишда иштирок этувчи шахслар, шунингдек уларнинг вакиллари ва суд процессининг бошқа иштирокчилари кўрсатилади.  Ҳал қилув қарорининг баён қисмида ишда иштирок этувчи шахсларнинг билдирилган талаблари ва эътирозлари, тушунтиришлари, аризалари ва илтимосномаларининг қисқача баёни бўлиши керак.  Ҳал қилув қарорининг асослантирувчи қисмида:  ишнинг суд томонидан аниқланган ҳақиқий ҳолатлари;  суднинг иш ҳолатлари тўғрисидаги хулосалари асосланган далиллар;  суднинг у ёки бу далилларни рад қилганлигининг, ишда иштирок этувчи шахсларнинг важларини қабул қилганлигининг ёки рад этганлигининг асослари;  ҳал қилув қарорини қабул қилишда суд амал қилган **қонунчилик** ҳамда суд ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган **қонунчиликни** қўлламаганлигининг асослари кўрсатилиши керак.  ...  Статья 179. Содержание решения  Решение суда состоит из вводной, описательной, мотивировочной и резолютивной частей.  Во вводной части решения указывается наименование суда, принявшего решение; состав суда, секретарь судебного заседания; номер дела, дата и место принятия решения; предмет спора; лица, участвующие в деле, а также их представители и иные участники судебного процесса.  Описательная часть решения должна содержать краткое изложение заявленных требований и возражений, объяснений, заявлений и ходатайств лиц, участвующих в деле.  В мотивировочной части решения должны быть указаны:  фактические обстоятельства дела, установленные судом;  доказательства, на которых основаны выводы суда об обстоятельствах дела;  основания, по которым суд отверг те или иные доказательства, принял или отклонил доводы лиц, участвующих в деле;  акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии решения, и основания, по которым суд не применил акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле.  ... | 179-модда. Ҳал қилув қарорининг мазмуни  Суднинг ҳал қилув қарори кириш, баён, асослантирувчи ва хулоса қисмларидан иборат бўлади.  Ҳал қилув қарорининг кириш қисмида ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи; суд таркиби, суд мажлиси котиби; иш рақами, ҳал қилув қарори қабул қилинган сана ва жой; низо предмети; ишда иштирок этувчи шахслар, шунингдек уларнинг вакиллари ва суд процессининг бошқа иштирокчилари кўрсатилади.  Ҳал қилув қарорининг баён қисмида ишда иштирок этувчи шахсларнинг билдирилган талаблари ва эътирозлари, тушунтиришлари, аризалари ва илтимосномаларининг қисқача баёни бўлиши керак.  Ҳал қилув қарорининг асослантирувчи қисмида:  ишнинг суд томонидан аниқланган ҳақиқий ҳолатлари;  суднинг иш ҳолатлари тўғрисидаги хулосалари асосланган далиллар;  суднинг у ёки бу далилларни рад қилганлигининг, ишда иштирок этувчи шахсларнинг важларини қабул қилганлигининг ёки рад этганлигининг асослари;  ҳал қилув қарорини қабул қилишда суд амал қилган қонунчилик **ҳужжатлари** ҳамда суд ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган қонунчилик **ҳужжатлари**ни қўлламаганлигининг асослари кўрсатилиши керак.  ...  Статья 179. Содержание решения  Решение суда состоит из вводной, описательной, мотивировочной и резолютивной частей.  Во вводной части решения указывается наименование суда, принявшего решение; состав суда, секретарь судебного заседания; номер дела, дата и место принятия решения; предмет спора; лица, участвующие в деле, а также их представители и иные участники судебного процесса.  Описательная часть решения должна содержать краткое изложение заявленных требований и возражений, объяснений, заявлений и ходатайств лиц, участвующих в деле.  В мотивировочной части решения должны быть указаны:  фактические обстоятельства дела, установленные судом;  доказательства, на которых основаны выводы суда об обстоятельствах дела;  основания, по которым суд отверг те или иные доказательства, принял или отклонил доводы лиц, участвующих в деле;  акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии решения, и основания, по которым суд не применил акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле.  ... | **Таҳририй тузатиш киритилди**  **Таҳририй тузатиш киритилди** |
| 196-модда. Ажримнинг мазмуни  Алоҳида суд ҳужжати тарзида чиқариладиган ажримда қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) суднинг номи, ишнинг рақами, ажрим чиқарилган сана, суд таркиби, суд мажлиси котиби, низо предмети;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) ажрим чиқарилаётган масала;  4) суд ўз хулосаларини чиқаришига олиб келган сабаблар, бунда таянилган **қонун ҳужжатлари**;  5) кўриб чиқилаётган масала бўйича хулоса;  6) агар қонунда назарда тутилган бўлса, ажрим устидан шикоят қилиш (протест келтириш) тартиби ва муддати.  ...  Статья 196. Содержание определения  В определении, выносимом в виде отдельного судебного акта, должны быть указаны:  1) наименование суда, номер дела, дата вынесения определения, состав суда, секретарь судебного заседания, предмет спора;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле;  3) вопрос, по которому выносится определение;  4) мотивы, по которым суд пришел к своим выводам, со ссылкой на акты законодательства;  5) вывод по рассматриваемому вопросу;  6) порядок и срок обжалования (опротестования) определения, если это предусмотрено законом.  ... | 196-модда. Ажримнинг мазмуни  Алоҳида суд ҳужжати тарзида чиқариладиган ажримда қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) суднинг номи, ишнинг рақами, ажрим чиқарилган сана, суд таркиби, суд мажлиси котиби, низо предмети;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) ажрим чиқарилаётган масала;  4) суд ўз хулосаларини чиқаришига олиб келган сабаблар, бунда таянилган **қонунчилик**;  5) кўриб чиқилаётган масала бўйича хулоса;  6) агар қонунда назарда тутилган бўлса, ажрим устидан шикоят қилиш (протест келтириш) тартиби ва муддати.  ...  Статья 196. Содержание определения  В определении, выносимом в виде отдельного судебного акта, должны быть указаны:  1) наименование суда, номер дела, дата вынесения определения, состав суда, секретарь судебного заседания, предмет спора;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле;  3) вопрос, по которому выносится определение;  4) мотивы, по которым суд пришел к своим выводам, со ссылкой на акты законодательства;  5) вывод по рассматриваемому вопросу;  6) порядок и срок обжалования (опротестования) определения, если это предусмотрено законом.  ... | 196-модда. Ажримнинг мазмуни  Алоҳида суд ҳужжати тарзида чиқариладиган ажримда қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) суднинг номи, ишнинг рақами, ажрим чиқарилган сана, суд таркиби, суд мажлиси котиби, низо предмети;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) ажрим чиқарилаётган масала;  4) суд ўз хулосаларини чиқаришига олиб келган сабаблар, бунда таянилган қонунчилик **ҳужжатлари**;  5) кўриб чиқилаётган масала бўйича хулоса;  6) агар қонунда назарда тутилган бўлса, ажрим устидан шикоят қилиш (протест келтириш) тартиби ва муддати.  ...  Статья 196. Содержание определения  В определении, выносимом в виде отдельного судебного акта, должны быть указаны:  1) наименование суда, номер дела, дата вынесения определения, состав суда, секретарь судебного заседания, предмет спора;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле;  3) вопрос, по которому выносится определение;  4) мотивы, по которым суд пришел к своим выводам, со ссылкой на акты законодательства;  5) вывод по рассматриваемому вопросу;  6) порядок и срок обжалования (опротестования) определения, если это предусмотрено законом.  ... | **Таҳририй тузатиш киритилди** |
| 200-модда. Хусусий ажрим ва қарор  Ишни кўриш вақтида давлат органининг ёки бошқа органнинг, юридик шахснинг, мансабдор шахснинг ёки фуқаронинг фаолиятида **қонун ҳужжатлари** бузилганлиги аниқланган тақдирда, уларнинг ишда иштирокидан қатъи назар, суд хусусий ажрим чиқаришга ҳақлидир.  Хусусий ажрим билан суд тегишли органдан ёки мансабдор шахсдан **қонун ҳужжатларининг** бузилишида айбдор бўлган шахсларни жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани ўзларининг ваколатига мувофиқ кўриб чиқишни талаб қилиши мумкин.  ...  Статья 200. Частное определение и постановление  В случае выявления при рассмотрении дела нарушения актов законодательства в деятельности государственного или иного органа, юридического лица, должностного лица или гражданина, независимо от их участия в деле, суд вправе вынести частное определение.  Частным определением суд может потребовать от соответствующего органа или должностного лица рассмотреть вопрос о привлечении лиц, виновных в нарушении актов законодательства, к ответственности в соответствии с их компетенцией.  ... | 200-модда. Хусусий ажрим ва қарор  Ишни кўриш вақтида давлат органининг ёки бошқа органнинг, юридик шахснинг, мансабдор шахснинг ёки фуқаронинг фаолиятида **қонунчилик ҳужжатларининг** бузилганлиги аниқланган тақдирда, уларнинг ишда иштирокидан қатъи назар, суд хусусий ажрим чиқаришга ҳақлидир.  Хусусий ажрим билан суд тегишли органдан ёки мансабдор шахсдан **қонунчилик ҳужжатларининг** бузилишида айбдор бўлган шахсларни жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани ўзларининг ваколатига мувофиқ кўриб чиқишни талаб қилиши мумкин.  ...  Статья 200. Частное определение и постановление  В случае выявления при рассмотрении дела нарушения актов законодательства в деятельности государственного или иного органа, юридического лица, должностного лица или гражданина, независимо от их участия в деле, суд вправе вынести частное определение.  Частным определением суд может потребовать от соответствующего органа или должностного лица рассмотреть вопрос о привлечении лиц, виновных в нарушении актов законодательства, к ответственности в соответствии с их компетенцией.  ... | 200-модда. Хусусий ажрим ва қарор  Ишни кўриш вақтида давлат органининг ёки бошқа органнинг, юридик шахснинг, мансабдор шахснинг ёки фуқаронинг фаолиятида қонунчилик ҳужжатларининг бузилганлиги аниқланган тақдирда, уларнинг ишда иштирокидан қатъи назар, суд хусусий ажрим чиқаришга ҳақлидир.  Хусусий ажрим билан суд тегишли органдан ёки мансабдор шахсдан қонунчилик ҳужжатларининг бузилишида айбдор бўлган шахсларни жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани ўзларининг ваколатига мувофиқ кўриб чиқишни талаб қилиши мумкин.  ...  Статья 200. Частное определение и постановление  В случае выявления при рассмотрении дела нарушения актов законодательства в деятельности государственного или иного органа, юридического лица, должностного лица или гражданина, независимо от их участия в деле, суд вправе вынести частное определение.  Частным определением суд может потребовать от соответствующего органа или должностного лица рассмотреть вопрос о привлечении лиц, виновных в нарушении актов законодательства, к ответственности в соответствии с их компетенцией.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 205-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар  Суд юридик шахсларнинг ва якка тартибдаги тадбиркорларнинг иқтисодиёт соҳасидаги ҳуқуқларининг юзага келиши, ўзгартирилиши ёки бекор бўлиши учун аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлайди.  Суд:  юридик шахснинг ёки якка тартибдаги тадбиркорнинг кўчмас мулкка ўз хусусий мулки сифатида эгалик қилиши ва ундан фойдаланиши фактини;  юридик шахснинг ёки якка тартибдаги тадбиркорнинг маълум вақтда ва маълум жойда давлат рўйхатидан ўтказилганлиги фактини;  агар юридик шахснинг ҳужжатда кўрсатилган номи, якка тартибдаги тадбиркорнинг фамилияси, исми, отасининг исми юридик шахснинг таъсис ҳужжатида кўрсатилган номига, якка тартибдаги тадбиркорнинг паспортида ёки туғилганлик тўғрисидаги гувоҳномасида кўрсатилган фамилиясига, исмига, отасининг исмига тўғри келмаса, иқтисодиёт соҳасида амалда бўлган ҳуқуқни белгилайдиган ҳужжатнинг юридик шахсга ёки якка тартибдаги тадбиркорга тегишлилиги фактини аниқлаш тўғрисидаги ишларни кўради.  Суд юридик аҳамиятга эга бўлган бошқа фактларни ҳам, агар **қонун ҳужжатларида** уларни аниқлашнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, аниқлаши мумкин.  Статья 205. Дела об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Суд устанавливает факты, имеющие значение для возникновения, изменения или прекращения прав юридических лиц и индивидуальных предпринимателей в экономической сфере.  Суд рассматривает дела об установлении факта:  владения и пользования юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем недвижимым имуществом как своим собственным;  государственной регистрации юридического лица или индивидуального предпринимателя в определенное время и в определенном месте;  принадлежности правоустанавливающего документа, действующего в экономической сфере, юридическому лицу или индивидуальному предпринимателю, если наименование юридического лица, фамилия, имя или отчество индивидуального предпринимателя, указанные в документе, не совпадают с наименованием юридического лица по его учредительному документу или фамилией, именем, отчеством индивидуального предпринимателя по его паспорту либо свидетельству о рождении.  Суд может установить и иные факты, имеющие юридическое значение, если законодательством не предусмотрен иной порядок их установления. | 205-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар  Суд юридик шахсларнинг ва якка тартибдаги тадбиркорларнинг иқтисодиёт соҳасидаги ҳуқуқларининг юзага келиши, ўзгартирилиши ёки бекор бўлиши учун аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлайди.  Суд:  юридик шахснинг ёки якка тартибдаги тадбиркорнинг кўчмас мулкка ўз хусусий мулки сифатида эгалик қилиши ва ундан фойдаланиши фактини;  юридик шахснинг ёки якка тартибдаги тадбиркорнинг маълум вақтда ва маълум жойда давлат рўйхатидан ўтказилганлиги фактини;  агар юридик шахснинг ҳужжатда кўрсатилган номи, якка тартибдаги тадбиркорнинг фамилияси, исми, отасининг исми юридик шахснинг таъсис ҳужжатида кўрсатилган номига, якка тартибдаги тадбиркорнинг паспортида ёки туғилганлик тўғрисидаги гувоҳномасида кўрсатилган фамилиясига, исмига, отасининг исмига тўғри келмаса, иқтисодиёт соҳасида амалда бўлган ҳуқуқни белгилайдиган ҳужжатнинг юридик шахсга ёки якка тартибдаги тадбиркорга тегишлилиги фактини аниқлаш тўғрисидаги ишларни кўради.  Суд юридик аҳамиятга эга бўлган бошқа фактларни ҳам, агар **қонунчиликда** уларни аниқлашнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, аниқлаши мумкин.  Статья 205. Дела об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Суд устанавливает факты, имеющие значение для возникновения, изменения или прекращения прав юридических лиц и индивидуальных предпринимателей в экономической сфере.  Суд рассматривает дела об установлении факта:  владения и пользования юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем недвижимым имуществом как своим собственным;  государственной регистрации юридического лица или индивидуального предпринимателя в определенное время и в определенном месте;  принадлежности правоустанавливающего документа, действующего в экономической сфере, юридическому лицу или индивидуальному предпринимателю, если наименование юридического лица, фамилия, имя или отчество индивидуального предпринимателя, указанные в документе, не совпадают с наименованием юридического лица по его учредительному документу или фамилией, именем, отчеством индивидуального предпринимателя по его паспорту либо свидетельству о рождении.  Суд может установить и иные факты, имеющие юридическое значение, если законодательством не предусмотрен иной порядок их установления. | 205-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар  Суд юридик шахсларнинг ва якка тартибдаги тадбиркорларнинг иқтисодиёт соҳасидаги ҳуқуқларининг юзага келиши, ўзгартирилиши ёки бекор бўлиши учун аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлайди.  Суд:  юридик шахснинг ёки якка тартибдаги тадбиркорнинг кўчмас мулкка ўз хусусий мулки сифатида эгалик қилиши ва ундан фойдаланиши фактини;  юридик шахснинг ёки якка тартибдаги тадбиркорнинг маълум вақтда ва маълум жойда давлат рўйхатидан ўтказилганлиги фактини;  агар юридик шахснинг ҳужжатда кўрсатилган номи, якка тартибдаги тадбиркорнинг фамилияси, исми, отасининг исми юридик шахснинг таъсис ҳужжатида кўрсатилган номига, якка тартибдаги тадбиркорнинг паспортида ёки туғилганлик тўғрисидаги гувоҳномасида кўрсатилган фамилиясига, исмига, отасининг исмига тўғри келмаса, иқтисодиёт соҳасида амалда бўлган ҳуқуқни белгилайдиган ҳужжатнинг юридик шахсга ёки якка тартибдаги тадбиркорга тегишлилиги фактини аниқлаш тўғрисидаги ишларни кўради.  Суд юридик аҳамиятга эга бўлган бошқа фактларни ҳам, агар қонунчиликда уларни аниқлашнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, аниқлаши мумкин.  Статья 205. Дела об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Суд устанавливает факты, имеющие значение для возникновения, изменения или прекращения прав юридических лиц и индивидуальных предпринимателей в экономической сфере.  Суд рассматривает дела об установлении факта:  владения и пользования юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем недвижимым имуществом как своим собственным;  государственной регистрации юридического лица или индивидуального предпринимателя в определенное время и в определенном месте;  принадлежности правоустанавливающего документа, действующего в экономической сфере, юридическому лицу или индивидуальному предпринимателю, если наименование юридического лица, фамилия, имя или отчество индивидуального предпринимателя, указанные в документе, не совпадают с наименованием юридического лица по его учредительному документу или фамилией, именем, отчеством индивидуального предпринимателя по его паспорту либо свидетельству о рождении.  Суд может установить и иные факты, имеющие юридическое значение, если законодательством не предусмотрен иной порядок их установления. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 206-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ариза билан судга мурожаат қилиш ҳуқуқи  Юридик шахс ёки якка тартибдаги тадбиркор юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ариза билан судга мурожаат қилишга, фақат ўзида ушбу фактларни тасдиқлайдиган тегишли ҳужжатларни олиш ёки тиклаш имкони бўлмаган тақдирда ва, агар **қонун ҳужжатларида** тегишли фактларни аниқлашнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, ҳақлидир.  ...  Статья 206. Право на обращение в суд с заявлением об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Юридическое лицо или индивидуальный предприниматель вправе обратиться в суд с заявлением об установлении фактов, имеющих юридическое значение, только в том случае, если у них отсутствует возможность получить или восстановить надлежащие документы, удостоверяющие эти факты, и если законодательством не предусмотрен иной порядок установления соответствующих фактов.  ... | 206-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ариза билан судга мурожаат қилиш ҳуқуқи  Юридик шахс ёки якка тартибдаги тадбиркор юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ариза билан судга мурожаат қилишга, фақат ўзида ушбу фактларни тасдиқлайдиган тегишли ҳужжатларни олиш ёки тиклаш имкони бўлмаган тақдирда ва, агар **қонунчиликда** тегишли фактларни аниқлашнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, ҳақлидир.  ...  Статья 206. Право на обращение в суд с заявлением об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Юридическое лицо или индивидуальный предприниматель вправе обратиться в суд с заявлением об установлении фактов, имеющих юридическое значение, только в том случае, если у них отсутствует возможность получить или восстановить надлежащие документы, удостоверяющие эти факты, и если законодательством не предусмотрен иной порядок установления соответствующих фактов.  ... | 206-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ариза билан судга мурожаат қилиш ҳуқуқи  Юридик шахс ёки якка тартибдаги тадбиркор юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ариза билан судга мурожаат қилишга, фақат ўзида ушбу фактларни тасдиқлайдиган тегишли ҳужжатларни олиш ёки тиклаш имкони бўлмаган тақдирда ва, агар қонунчиликда тегишли фактларни аниқлашнинг бошқача тартиби назарда тутилмаган бўлса, ҳақлидир.  ...  Статья 206. Право на обращение в суд с заявлением об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Юридическое лицо или индивидуальный предприниматель вправе обратиться в суд с заявлением об установлении фактов, имеющих юридическое значение, только в том случае, если у них отсутствует возможность получить или восстановить надлежащие документы, удостоверяющие эти факты, и если законодательством не предусмотрен иной порядок установления соответствующих фактов.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 207-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги аризанинг шакли ва мазмуни  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ариза ушбу Кодекснинг [149-моддасида](javascript:scrollText(3530462))назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги аризада қуйидагилар ҳам кўрсатилган бўлиши керак:  1) аниқланиши талаб қилинаётган факт;  2) мазкур факт иқтисодиёт соҳасида юридик оқибатлар келтириб чиқариши назарда тутилган **қонун ҳужжати** нормалари;  3) ушбу фактни аниқлаш зарурлигининг асоси;  4) аризачи томонидан тегишли ҳужжатларни олиш ёки йўқотилган ҳужжатларни тиклаш имкони йўқлигини тасдиқловчи далиллар.  ...  Статья 207. Форма и содержание заявления об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Заявление об установлении фактов, имеющих юридическое значение, должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 149](javascript:scrollText(3532108)) настоящего Кодекса.  В заявлении об установлении фактов, имеющих юридическое значение должны быть также указаны:  1) факт, об установлении которого заявлено требование;  2) нормы акта законодательства, предусматривающие, что данный факт порождает юридические последствия в экономической сфере;  3) обоснование необходимости установления данного факта;  4) доказательства, подтверждающие невозможность получения заявителем надлежащих документов или восстановления утраченных документов.  ... | 207-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги аризанинг шакли ва мазмуни  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ариза ушбу Кодекснинг [149-моддасида](javascript:scrollText(3530462))назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги аризада қуйидагилар ҳам кўрсатилган бўлиши керак:  1) аниқланиши талаб қилинаётган факт;  2) мазкур факт иқтисодиёт соҳасида юридик оқибатлар келтириб чиқариши назарда тутилган **қонунчилик ҳужжати** нормалари;  3) ушбу фактни аниқлаш зарурлигининг асоси;  4) аризачи томонидан тегишли ҳужжатларни олиш ёки йўқотилган ҳужжатларни тиклаш имкони йўқлигини тасдиқловчи далиллар.  ...  Статья 207. Форма и содержание заявления об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Заявление об установлении фактов, имеющих юридическое значение, должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 149](javascript:scrollText(3532108)) настоящего Кодекса.  В заявлении об установлении фактов, имеющих юридическое значение должны быть также указаны:  1) факт, об установлении которого заявлено требование;  2) нормы акта законодательства, предусматривающие, что данный факт порождает юридические последствия в экономической сфере;  3) обоснование необходимости установления данного факта;  4) доказательства, подтверждающие невозможность получения заявителем надлежащих документов или восстановления утраченных документов.  ... | 207-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги аризанинг шакли ва мазмуни  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ариза ушбу Кодекснинг [149-моддасида](javascript:scrollText(3530462))назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги аризада қуйидагилар ҳам кўрсатилган бўлиши керак:  1) аниқланиши талаб қилинаётган факт;  2) мазкур факт иқтисодиёт соҳасида юридик оқибатлар келтириб чиқариши назарда тутилган қонунчилик ҳужжати нормалари;  3) ушбу фактни аниқлаш зарурлигининг асоси;  4) аризачи томонидан тегишли ҳужжатларни олиш ёки йўқотилган ҳужжатларни тиклаш имкони йўқлигини тасдиқловчи далиллар.  ...  Статья 207. Форма и содержание заявления об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Заявление об установлении фактов, имеющих юридическое значение, должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 149](javascript:scrollText(3532108)) настоящего Кодекса.  В заявлении об установлении фактов, имеющих юридическое значение должны быть также указаны:  1) факт, об установлении которого заявлено требование;  2) нормы акта законодательства, предусматривающие, что данный факт порождает юридические последствия в экономической сфере;  3) обоснование необходимости установления данного факта;  4) доказательства, подтверждающие невозможность получения заявителем надлежащих документов или восстановления утраченных документов.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 208-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар бўйича суд муҳокамасининг хусусиятлари  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар аризачи ва бошқа манфаатдор шахслар иштирокида кўрилади.  Ишни суд муҳокамасига тайёрлашда судья юридик аҳамиятга эга бўлган фактни аниқлаш тўғрисидаги ҳал қилув қарори ўз ҳуқуқларига дахлдор бўлиши мумкин бўлган манфаатдор шахслар доирасини аниқлайди, иш юритиш тўғрисида ушбу шахсларни хабардор қилади, уларни ишда иштирок этиш учун жалб қилиш тўғрисидаги масалани кўриб чиқади, суд мажлисининг вақти ва жойи тўғрисида хабар қилади.  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактни аниқлаш тўғрисидаги ишни кўришда суд **қонун ҳужжатларида** ушбу фактни аниқлашнинг бошқача тартиби назарда тутилган-тутилмаганлигини, аризачида зарур ҳужжатларни олиш ёки тиклаш учун бошқа имконият бўлган-бўлмаганлигини текширади, аризачи иқтисодиёт соҳасида фаолиятни амалга ошириши муносабати билан ушбу факт унинг учун юридик аҳамиятга эга бўлган оқибатларни келтириб чиқаришини ёки чиқармаслигини белгилайди, талаб этилаётган фактнинг аниқланиши бошқа шахсларнинг ҳуқуқларига таъсир этиши ёки этмаслигини, ҳуқуқ тўғрисида низо келиб чиққан-чиқмаганлигини аниқлайди.  ...  Статья 208. Особенности судебного разбирательства по делам об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Дела об установлении фактов, имеющих юридическое значение, рассматриваются с участием заявителя и иных заинтересованных лиц.  При подготовке дела к судебному разбирательству судья определяет круг заинтересованных лиц, права которых может затронуть решение об установлении факта, имеющего юридическое значение, извещает этих лиц о производстве по делу, рассматривает вопрос о привлечении их к участию в деле, извещает о времени и месте судебного заседания.  При рассмотрении дела об установлении факта, имеющего юридическое значение, суд проверяет, не предусмотрен ли законодательством иной порядок установления данного факта, имелась ли у заявителя другая возможность получить или восстановить необходимые документы, устанавливает, порождает ли данный факт юридически значимые последствия для заявителя в связи с осуществлением им деятельности в экономической сфере, выясняет, не затрагивает ли права других лиц установление требуемого факта, не возник ли спор о праве.  ... | 208-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар бўйича суд муҳокамасининг хусусиятлари  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар аризачи ва бошқа манфаатдор шахслар иштирокида кўрилади.  Ишни суд муҳокамасига тайёрлашда судья юридик аҳамиятга эга бўлган фактни аниқлаш тўғрисидаги ҳал қилув қарори ўз ҳуқуқларига дахлдор бўлиши мумкин бўлган манфаатдор шахслар доирасини аниқлайди, иш юритиш тўғрисида ушбу шахсларни хабардор қилади, уларни ишда иштирок этиш учун жалб қилиш тўғрисидаги масалани кўриб чиқади, суд мажлисининг вақти ва жойи тўғрисида хабар қилади.  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактни аниқлаш тўғрисидаги ишни кўришда суд **қонунчиликда** ушбу фактни аниқлашнинг бошқача тартиби назарда тутилган-тутилмаганлигини, аризачида зарур ҳужжатларни олиш ёки тиклаш учун бошқа имконият бўлган-бўлмаганлигини текширади, аризачи иқтисодиёт соҳасида фаолиятни амалга ошириши муносабати билан ушбу факт унинг учун юридик аҳамиятга эга бўлган оқибатларни келтириб чиқаришини ёки чиқармаслигини белгилайди, талаб этилаётган фактнинг аниқланиши бошқа шахсларнинг ҳуқуқларига таъсир этиши ёки этмаслигини, ҳуқуқ тўғрисида низо келиб чиққан-чиқмаганлигини аниқлайди.  ...  Статья 208. Особенности судебного разбирательства по делам об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Дела об установлении фактов, имеющих юридическое значение, рассматриваются с участием заявителя и иных заинтересованных лиц.  При подготовке дела к судебному разбирательству судья определяет круг заинтересованных лиц, права которых может затронуть решение об установлении факта, имеющего юридическое значение, извещает этих лиц о производстве по делу, рассматривает вопрос о привлечении их к участию в деле, извещает о времени и месте судебного заседания.  При рассмотрении дела об установлении факта, имеющего юридическое значение, суд проверяет, не предусмотрен ли законодательством иной порядок установления данного факта, имелась ли у заявителя другая возможность получить или восстановить необходимые документы, устанавливает, порождает ли данный факт юридически значимые последствия для заявителя в связи с осуществлением им деятельности в экономической сфере, выясняет, не затрагивает ли права других лиц установление требуемого факта, не возник ли спор о праве.  ... | 208-модда. Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар бўйича суд муҳокамасининг хусусиятлари  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактларни аниқлаш тўғрисидаги ишлар аризачи ва бошқа манфаатдор шахслар иштирокида кўрилади.  Ишни суд муҳокамасига тайёрлашда судья юридик аҳамиятга эга бўлган фактни аниқлаш тўғрисидаги ҳал қилув қарори ўз ҳуқуқларига дахлдор бўлиши мумкин бўлган манфаатдор шахслар доирасини аниқлайди, иш юритиш тўғрисида ушбу шахсларни хабардор қилади, уларни ишда иштирок этиш учун жалб қилиш тўғрисидаги масалани кўриб чиқади, суд мажлисининг вақти ва жойи тўғрисида хабар қилади.  Юридик аҳамиятга эга бўлган фактни аниқлаш тўғрисидаги ишни кўришда суд қонунчиликда ушбу фактни аниқлашнинг бошқача тартиби назарда тутилган-тутилмаганлигини, аризачида зарур ҳужжатларни олиш ёки тиклаш учун бошқа имконият бўлган-бўлмаганлигини текширади, аризачи иқтисодиёт соҳасида фаолиятни амалга ошириши муносабати билан ушбу факт унинг учун юридик аҳамиятга эга бўлган оқибатларни келтириб чиқаришини ёки чиқармаслигини белгилайди, талаб этилаётган фактнинг аниқланиши бошқа шахсларнинг ҳуқуқларига таъсир этиши ёки этмаслигини, ҳуқуқ тўғрисида низо келиб чиққан-чиқмаганлигини аниқлайди.  ...  Статья 208. Особенности судебного разбирательства по делам об установлении фактов, имеющих юридическое значение  Дела об установлении фактов, имеющих юридическое значение, рассматриваются с участием заявителя и иных заинтересованных лиц.  При подготовке дела к судебному разбирательству судья определяет круг заинтересованных лиц, права которых может затронуть решение об установлении факта, имеющего юридическое значение, извещает этих лиц о производстве по делу, рассматривает вопрос о привлечении их к участию в деле, извещает о времени и месте судебного заседания.  При рассмотрении дела об установлении факта, имеющего юридическое значение, суд проверяет, не предусмотрен ли законодательством иной порядок установления данного факта, имелась ли у заявителя другая возможность получить или восстановить необходимые документы, устанавливает, порождает ли данный факт юридически значимые последствия для заявителя в связи с осуществлением им деятельности в экономической сфере, выясняет, не затрагивает ли права других лиц установление требуемого факта, не возник ли спор о праве.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 210-модда. Банкротлик тўғрисидаги ишларни кўриб чиқиш тартиби  Юридик шахсларнинг ва фуқароларнинг банкротлиги тўғрисидаги ишлар ушбу Кодексда назарда тутилган қоидалар бўйича, **қонун ҳужжатларида** белгиланган хусусиятларни эътиборга олган ҳолда суд томонидан кўриб чиқилади.  Статья 210. Порядок рассмотрения дел о банкротстве  Дела о банкротстве юридических лиц и граждан рассматриваются судом по правилам, предусмотренным настоящим Кодексом, с особенностями, установленными законодательством. | 210-модда. Банкротлик тўғрисидаги ишларни кўриб чиқиш тартиби  Юридик шахсларнинг ва фуқароларнинг банкротлиги тўғрисидаги ишлар ушбу Кодексда назарда тутилган қоидалар бўйича, **қонунчиликда** белгиланган хусусиятларни эътиборга олган ҳолда суд томонидан кўриб чиқилади.  Статья 210. Порядок рассмотрения дел о банкротстве  Дела о банкротстве юридических лиц и граждан рассматриваются судом по правилам, предусмотренным настоящим Кодексом, с особенностями, установленными законодательством. | 210-модда. Банкротлик тўғрисидаги ишларни кўриб чиқиш тартиби  Юридик шахсларнинг ва фуқароларнинг банкротлиги тўғрисидаги ишлар ушбу Кодексда назарда тутилган қоидалар бўйича, қонунчиликда белгиланган хусусиятларни эътиборга олган ҳолда суд томонидан кўриб чиқилади.  Статья 210. Порядок рассмотрения дел о банкротстве  Дела о банкротстве юридических лиц и граждан рассматриваются судом по правилам, предусмотренным настоящим Кодексом, с особенностями, установленными законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 217-модда. Ҳуқуқий таъсир чоралари  Ҳуқуқий таъсир чоралари қуйидагилардан иборат:  фаолиятни тугатиш;  атроф табиий муҳитга зарарли таъсир кўрсатаётган объектлар фаолиятини тугатиш ва (ёки) қайта ихтисослаштириш;  фаолиятни чеклаш, тўхтатиб туриш ва тақиқлаш, бундан фавқулодда вазиятлар, эпидемиялар ҳамда аҳолининг ҳаёти ва соғлиғи учун бошқа ҳақиқий хавф юзага келишининг олдини олиш билан боғлиқ ҳолда фаолиятни ўн иш кунидан кўп бўлмаган муддатга чеклаш, тўхтатиб туриш ҳоллари мустасно;  банклардаги ҳисобварақлар бўйича операцияларни тўхтатиб қўйиш, бундан қонунда назарда тутилган ҳоллар мустасно;  молиявий санкцияларни қўллаш, бундан солиқлар ва бошқа мажбурий тўловлар тўлаш муддатини ўтказиб юборганлик учун пенялар ҳисоблаш, шунингдек юридик шахснинг ёки фуқаронинг содир этилган ҳуқуқбузарликдаги айбини тан олганлиги ва молиявий санкциялар суммаларини ихтиёрий равишда тўлаганлиги ҳоллари мустасно;  тадбиркорлик фаолиятининг айрим турлари билан шуғулланиш учун лицензияларнинг (рухсатномаларнинг) амал қилишини ўн иш кунидан кўп бўлган муддатга тўхтатиб туриш ёки уларнинг амал қилишини тугатиш ва лицензияларни (рухсатномаларни) бекор қилиш, бундан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ва Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан бериладиган лицензиялар (рухсатномалар) мустасно.  Суд **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқий таъсир чораларини ҳам қўллаши мумкин.  Статья 217. Меры правового воздействия  Мерами правового воздействия являются:  прекращение деятельности;  прекращение и (или) перепрофилирование деятельности объектов, оказывающих вредное воздействие на окружающую природную среду;  ограничение, приостановление и запрещение деятельности, за исключением случаев ограничения, приостановления деятельности на срок не более десяти рабочих дней в связи с предотвращением возникновения чрезвычайных ситуаций, эпидемий и иной реальной угрозы жизни и здоровью населения;  приостановление операций по счетам в банках, за исключением случаев, предусмотренных законом;  применение финансовых санкций, за исключением начисления пени за просрочку уплаты налогов и других обязательных платежей, а также случаев признания юридическим лицом или гражданином вины в совершенном правонарушении и добровольной уплаты сумм финансовых санкций;  приостановление на срок более десяти рабочих дней или прекращение действия и аннулирование лицензий (разрешений) на занятие отдельными видами предпринимательской деятельности, за исключением лицензий (разрешений), выдаваемых Кабинетом Министров Республики Узбекистан и Центральным банком Республики Узбекистан.  Суд может применять и иные меры правового воздействия в соответствии с законодательством. | 217-модда. Ҳуқуқий таъсир чоралари  Ҳуқуқий таъсир чоралари қуйидагилардан иборат:  фаолиятни тугатиш;  атроф табиий муҳитга зарарли таъсир кўрсатаётган объектлар фаолиятини тугатиш ва (ёки) қайта ихтисослаштириш;  фаолиятни чеклаш, тўхтатиб туриш ва тақиқлаш, бундан фавқулодда вазиятлар, эпидемиялар ҳамда аҳолининг ҳаёти ва соғлиғи учун бошқа ҳақиқий хавф юзага келишининг олдини олиш билан боғлиқ ҳолда фаолиятни ўн иш кунидан кўп бўлмаган муддатга чеклаш, тўхтатиб туриш ҳоллари мустасно;  банклардаги ҳисобварақлар бўйича операцияларни тўхтатиб қўйиш, бундан қонунда назарда тутилган ҳоллар мустасно;  молиявий санкцияларни қўллаш, бундан солиқлар ва бошқа мажбурий тўловлар тўлаш муддатини ўтказиб юборганлик учун пенялар ҳисоблаш, шунингдек юридик шахснинг ёки фуқаронинг содир этилган ҳуқуқбузарликдаги айбини тан олганлиги ва молиявий санкциялар суммаларини ихтиёрий равишда тўлаганлиги ҳоллари мустасно;  тадбиркорлик фаолиятининг айрим турлари билан шуғулланиш учун лицензияларнинг (рухсатномаларнинг) амал қилишини ўн иш кунидан кўп бўлган муддатга тўхтатиб туриш ёки уларнинг амал қилишини тугатиш ва лицензияларни (рухсатномаларни) бекор қилиш, бундан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ва Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан бериладиган лицензиялар (рухсатномалар) мустасно.  Суд **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқий таъсир чораларини ҳам қўллаши мумкин.  Статья 217. Меры правового воздействия  Мерами правового воздействия являются:  прекращение деятельности;  прекращение и (или) перепрофилирование деятельности объектов, оказывающих вредное воздействие на окружающую природную среду;  ограничение, приостановление и запрещение деятельности, за исключением случаев ограничения, приостановления деятельности на срок не более десяти рабочих дней в связи с предотвращением возникновения чрезвычайных ситуаций, эпидемий и иной реальной угрозы жизни и здоровью населения;  приостановление операций по счетам в банках, за исключением случаев, предусмотренных законом;  применение финансовых санкций, за исключением начисления пени за просрочку уплаты налогов и других обязательных платежей, а также случаев признания юридическим лицом или гражданином вины в совершенном правонарушении и добровольной уплаты сумм финансовых санкций;  приостановление на срок более десяти рабочих дней или прекращение действия и аннулирование лицензий (разрешений) на занятие отдельными видами предпринимательской деятельности, за исключением лицензий (разрешений), выдаваемых Кабинетом Министров Республики Узбекистан и Центральным банком Республики Узбекистан.  Суд может применять и иные меры правового воздействия в соответствии с законодательством. | 217-модда. Ҳуқуқий таъсир чоралари  Ҳуқуқий таъсир чоралари қуйидагилардан иборат:  фаолиятни тугатиш;  атроф табиий муҳитга зарарли таъсир кўрсатаётган объектлар фаолиятини тугатиш ва (ёки) қайта ихтисослаштириш;  фаолиятни чеклаш, тўхтатиб туриш ва тақиқлаш, бундан фавқулодда вазиятлар, эпидемиялар ҳамда аҳолининг ҳаёти ва соғлиғи учун бошқа ҳақиқий хавф юзага келишининг олдини олиш билан боғлиқ ҳолда фаолиятни ўн иш кунидан кўп бўлмаган муддатга чеклаш, тўхтатиб туриш ҳоллари мустасно;  банклардаги ҳисобварақлар бўйича операцияларни тўхтатиб қўйиш, бундан қонунда назарда тутилган ҳоллар мустасно;  молиявий санкцияларни қўллаш, бундан солиқлар ва бошқа мажбурий тўловлар тўлаш муддатини ўтказиб юборганлик учун пенялар ҳисоблаш, шунингдек юридик шахснинг ёки фуқаронинг содир этилган ҳуқуқбузарликдаги айбини тан олганлиги ва молиявий санкциялар суммаларини ихтиёрий равишда тўлаганлиги ҳоллари мустасно;  тадбиркорлик фаолиятининг айрим турлари билан шуғулланиш учун лицензияларнинг (рухсатномаларнинг) амал қилишини ўн иш кунидан кўп бўлган муддатга тўхтатиб туриш ёки уларнинг амал қилишини тугатиш ва лицензияларни (рухсатномаларни) бекор қилиш, бундан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ва Ўзбекистон Республикаси Марказий банки томонидан бериладиган лицензиялар (рухсатномалар) мустасно.  Суд қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқий таъсир чораларини ҳам қўллаши мумкин.  Статья 217. Меры правового воздействия  Мерами правового воздействия являются:  прекращение деятельности;  прекращение и (или) перепрофилирование деятельности объектов, оказывающих вредное воздействие на окружающую природную среду;  ограничение, приостановление и запрещение деятельности, за исключением случаев ограничения, приостановления деятельности на срок не более десяти рабочих дней в связи с предотвращением возникновения чрезвычайных ситуаций, эпидемий и иной реальной угрозы жизни и здоровью населения;  приостановление операций по счетам в банках, за исключением случаев, предусмотренных законом;  применение финансовых санкций, за исключением начисления пени за просрочку уплаты налогов и других обязательных платежей, а также случаев признания юридическим лицом или гражданином вины в совершенном правонарушении и добровольной уплаты сумм финансовых санкций;  приостановление на срок более десяти рабочих дней или прекращение действия и аннулирование лицензий (разрешений) на занятие отдельными видами предпринимательской деятельности, за исключением лицензий (разрешений), выдаваемых Кабинетом Министров Республики Узбекистан и Центральным банком Республики Узбекистан.  Суд может применять и иные меры правового воздействия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 218-модда. Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризанинг шакли ва мазмуни  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги ариза судга ёзма шаклда берилади ва аризачи ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризада қуйидагилар кўрсатилган бўлиши керак:  1) ариза берилаётган суднинг номи;  2) ишда иштирок этаётган шахсларнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми) ҳамда уларнинг жойлашган ери (почта манзили) ва яшаш жойи;  3) ҳуқуқбузарлик фактини аниқлаган назорат қилувчи органнинг номи;  4) билдирилган талабга асос бўлган ҳолатлар;  5) билдирилган талабнинг асосларини тасдиқловчи далиллар;  6) юридик шахснинг ёки фуқаронинг судга мурожаат қилишга асос бўлган ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) учун жавобгарликни назарда тутувчи норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар;  7) аризачининг талаби;  8) жавобгар билан низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибига риоя этилганлиги тўғрисидаги маълумотлар, агар бу мазкур тоифадаги низолар учун қонунда назарда тутилган бўлса;  9) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризада аризачининг ёки унинг вакилининг телефонлари, факслари рақамлари, электрон манзили кўрсатилиши мумкин.  **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризада бошқа маълумотлар ҳам кўрсатилиши мумкин.  ...  Статья 218. Форма и содержание заявления о применении меры правового воздействия  Заявление о применении меры правового воздействия подается в суд в письменной форме и подписывается заявителем или его представителем.  В заявлении о применении меры правового воздействия должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, и их местонахождение (почтовый адрес) и местожительство;  3) наименование контролирующего органа, выявившего факт правонарушения;  4) обстоятельства, на которых основано заявленное требование;  5) доказательства, подтверждающие основания заявленного требования;  6) нормативно-правовые акты, предусматривающие ответственность за действия (бездействие) юридического лица или гражданина, являющиеся основанием для обращения в суд;  7) требование заявителя;  8) сведения о соблюдении досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров;  9) перечень прилагаемых документов.  В заявлении о применении меры правового воздействия могут быть указаны номера телефонов, факсов, электронный адрес заявителя или его представителя.  В соответствии с законодательством в заявлении о применении меры правового воздействия могут быть указаны и иные сведения.  ... | 218-модда. Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризанинг шакли ва мазмуни  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги ариза судга ёзма шаклда берилади ва аризачи ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризада қуйидагилар кўрсатилган бўлиши керак:  1) ариза берилаётган суднинг номи;  2) ишда иштирок этаётган шахсларнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми) ҳамда уларнинг жойлашган ери (почта манзили) ва яшаш жойи;  3) ҳуқуқбузарлик фактини аниқлаган назорат қилувчи органнинг номи;  4) билдирилган талабга асос бўлган ҳолатлар;  5) билдирилган талабнинг асосларини тасдиқловчи далиллар;  6) юридик шахснинг ёки фуқаронинг судга мурожаат қилишга асос бўлган ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) учун жавобгарликни назарда тутувчи норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар;  7) аризачининг талаби;  8) жавобгар билан низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибига риоя этилганлиги тўғрисидаги маълумотлар, агар бу мазкур тоифадаги низолар учун қонунда назарда тутилган бўлса;  9) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризада аризачининг ёки унинг вакилининг телефонлари, факслари рақамлари, электрон манзили кўрсатилиши мумкин.  **Қонунчиликка** мувофиқ ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризада бошқа маълумотлар ҳам кўрсатилиши мумкин.  ...  Статья 218. Форма и содержание заявления о применении меры правового воздействия  Заявление о применении меры правового воздействия подается в суд в письменной форме и подписывается заявителем или его представителем.  В заявлении о применении меры правового воздействия должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, и их местонахождение (почтовый адрес) и местожительство;  3) наименование контролирующего органа, выявившего факт правонарушения;  4) обстоятельства, на которых основано заявленное требование;  5) доказательства, подтверждающие основания заявленного требования;  6) нормативно-правовые акты, предусматривающие ответственность за действия (бездействие) юридического лица или гражданина, являющиеся основанием для обращения в суд;  7) требование заявителя;  8) сведения о соблюдении досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров;  9) перечень прилагаемых документов.  В заявлении о применении меры правового воздействия могут быть указаны номера телефонов, факсов, электронный адрес заявителя или его представителя.  В соответствии с законодательством в заявлении о применении меры правового воздействия могут быть указаны и иные сведения.  ... | 218-модда. Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризанинг шакли ва мазмуни  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги ариза судга ёзма шаклда берилади ва аризачи ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризада қуйидагилар кўрсатилган бўлиши керак:  1) ариза берилаётган суднинг номи;  2) ишда иштирок этаётган шахсларнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми) ҳамда уларнинг жойлашган ери (почта манзили) ва яшаш жойи;  3) ҳуқуқбузарлик фактини аниқлаган назорат қилувчи органнинг номи;  4) билдирилган талабга асос бўлган ҳолатлар;  5) билдирилган талабнинг асосларини тасдиқловчи далиллар;  6) юридик шахснинг ёки фуқаронинг судга мурожаат қилишга асос бўлган ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) учун жавобгарликни назарда тутувчи норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар;  7) аризачининг талаби;  8) жавобгар билан низони судгача ҳал қилиш (талабнома юбориш) тартибига риоя этилганлиги тўғрисидаги маълумотлар, агар бу мазкур тоифадаги низолар учун қонунда назарда тутилган бўлса;  9) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризада аризачининг ёки унинг вакилининг телефонлари, факслари рақамлари, электрон манзили кўрсатилиши мумкин.  Қонунчиликка мувофиқ ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризада бошқа маълумотлар ҳам кўрсатилиши мумкин.  ...  Статья 218. Форма и содержание заявления о применении меры правового воздействия  Заявление о применении меры правового воздействия подается в суд в письменной форме и подписывается заявителем или его представителем.  В заявлении о применении меры правового воздействия должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, и их местонахождение (почтовый адрес) и местожительство;  3) наименование контролирующего органа, выявившего факт правонарушения;  4) обстоятельства, на которых основано заявленное требование;  5) доказательства, подтверждающие основания заявленного требования;  6) нормативно-правовые акты, предусматривающие ответственность за действия (бездействие) юридического лица или гражданина, являющиеся основанием для обращения в суд;  7) требование заявителя;  8) сведения о соблюдении досудебного (претензионного) порядка урегулирования спора с ответчиком, когда это предусмотрено законом для данной категории споров;  9) перечень прилагаемых документов.  В заявлении о применении меры правового воздействия могут быть указаны номера телефонов, факсов, электронный адрес заявителя или его представителя.  В соответствии с законодательством в заявлении о применении меры правового воздействия могут быть указаны и иные сведения.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 219-модда. Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризага илова қилинадиган ҳужжатлар  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризага ушбу Кодекс 151-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3530492))назарда тутилган ҳужжатлардан ташқари қуйидагилар илова қилинади:  1) фаолиятни тугатиш, атроф табиий муҳитга зарарли таъсир кўрсатаётган объектлар фаолиятини тугатиш ва (ёки) қайта ихтисослаштириш тўғрисидаги аризага — таъсис ҳужжатларининг тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхалари; юридик шахс ёки фуқаро томонидан норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар талаблари бузилганлигини тасдиқловчи, фаолиятни тугатиш, атроф табиий муҳитга зарарли таъсир кўрсатаётган объектлар фаолиятини тугатиш ва (ёки) қайта ихтисослаштириш учун асос бўладиган далиллар;  2) фаолиятни чеклаш, тўхтатиб туриш ва тақиқлаш тўғрисидаги аризага — таъсис ҳужжатларининг тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхалари; юридик шахс ёки фуқаро томонидан норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар талаблари бузилганлигини тасдиқловчи, фаолиятни чеклаш, тўхтатиб туриш ва тақиқлаш учун асос бўладиган далиллар;  3) банклардаги ҳисобварақлар бўйича операцияларни тўхтатиб туриш тўғрисидаги аризага — солиқ текширувини ўтказишга солиқ тўловчи томонидан тўсқинлик қилинганлигини ёки солиқ тўловчи даромадлар олиш учун фойдаланаётган ёхуд солиқ солиш объектини сақлаш билан боғлиқ ҳудудларни, биноларни, шу жумладан жойларни кўздан кечириш учун давлат солиқ хизмати органининг мансабдор шахсларини киритиш рад этилганлигини тасдиқловчи далил;  4) молиявий санкцияларни қўллаш тўғрисидаги аризага — текшириш ўтказилишига асос бўлган ҳужжатлар (назорат қилувчи органлар фаолиятини мувофиқлаштирувчи махсус ваколатли органнинг қарори, бундан шундай қарорни олиш **қонун ҳужжатларида** назарда тутилмаган ҳоллар мустасно; агар текшириш жиноят иши доирасида ўтказилса, тергов органининг (суриштирув органининг) қарори; текшириш ўтказиш тўғрисидаги буйруқ; текшириш ўтказиш режаси ва ҳоказо); текшириш натижалари бўйича тузилган далолатнома ёки бошқа ҳужжат ва унга илова қилинадиган ҳужжатлар; текшириш материалларини кўриб чиқиш баённомаси ва қарор, агар уларни тузиш ёки қабул қилиш **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бўлса; қарорнинг кўчирма нусхаси жавобгарга топширилганлиги ёки юборилганлиги далили;  ...  Статья 219. Документы, прилагаемые к заявлению о применении меры правового воздействия  К заявлению о применении меры правового воздействия, кроме документов, предусмотренных в [части первой](javascript:scrollText(3532212)) статьи 151 настоящего Кодекса, прилагаются:  1) к заявлению о прекращении деятельности, прекращении и (или) перепрофилировании деятельности объектов, оказывающих вредное воздействие на окружающую природную среду, — надлежаще заверенные копии учредительных документов; доказательства, подтверждающие нарушение юридическим лицом или гражданином требований нормативно-правовых актов, являющееся основанием для прекращения деятельности, прекращения и (или) перепрофилирования деятельности объектов, оказывающих вредное воздействие на окружающую природную среду;  2) к заявлению об ограничении, приостановлении и запрещении деятельности — надлежаще заверенные копии учредительных документов; доказательства, подтверждающие нарушение юридическим лицом или гражданином требований нормативно-правовых актов, являющиеся основанием для ограничения, приостановления и запрещения деятельности;  3) к заявлению о приостановлении операций по счетам в банках — доказательство, подтверждающее воспрепятствование налогоплательщиком проведению налоговой проверки или отказ в допуске должностных лиц органа государственной налоговой службы для обследования территорий, помещений, в том числе мест, используемых налогоплательщиком для извлечения доходов либо связанных с содержанием объекта налогообложения;  4) к заявлению о применении финансовых санкций — документы, на основании которых проведена проверка (решение специального уполномоченного органа по координации деятельности контролирующих органов, за исключением случаев, когда получение такого решения не предусмотрено законодательством; постановление следственного органа (органа дознания), если проверка проводится в рамках уголовного дела; приказ о проведении проверки; план проведения проверки и т.п.); акт или иной документ, составленный по результатам проверки, и прилагаемые к нему документы; протокол рассмотрения материалов проверки и решение, если их составление или принятие предусмотрено законодательством; доказательство вручения или направления ответчику копии решения;  ... | 219-модда. Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризага илова қилинадиган ҳужжатлар  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризага ушбу Кодекс 151-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3530492))назарда тутилган ҳужжатлардан ташқари қуйидагилар илова қилинади:  1) фаолиятни тугатиш, атроф табиий муҳитга зарарли таъсир кўрсатаётган объектлар фаолиятини тугатиш ва (ёки) қайта ихтисослаштириш тўғрисидаги аризага — таъсис ҳужжатларининг тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхалари; юридик шахс ёки фуқаро томонидан норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар талаблари бузилганлигини тасдиқловчи, фаолиятни тугатиш, атроф табиий муҳитга зарарли таъсир кўрсатаётган объектлар фаолиятини тугатиш ва (ёки) қайта ихтисослаштириш учун асос бўладиган далиллар;  2) фаолиятни чеклаш, тўхтатиб туриш ва тақиқлаш тўғрисидаги аризага — таъсис ҳужжатларининг тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхалари; юридик шахс ёки фуқаро томонидан норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар талаблари бузилганлигини тасдиқловчи, фаолиятни чеклаш, тўхтатиб туриш ва тақиқлаш учун асос бўладиган далиллар;  3) банклардаги ҳисобварақлар бўйича операцияларни тўхтатиб туриш тўғрисидаги аризага — солиқ текширувини ўтказишга солиқ тўловчи томонидан тўсқинлик қилинганлигини ёки солиқ тўловчи даромадлар олиш учун фойдаланаётган ёхуд солиқ солиш объектини сақлаш билан боғлиқ ҳудудларни, биноларни, шу жумладан жойларни кўздан кечириш учун давлат солиқ хизмати органининг мансабдор шахсларини киритиш рад этилганлигини тасдиқловчи далил;  4) молиявий санкцияларни қўллаш тўғрисидаги аризага — текшириш ўтказилишига асос бўлган ҳужжатлар (назорат қилувчи органлар фаолиятини мувофиқлаштирувчи махсус ваколатли органнинг қарори, бундан шундай қарорни олиш **қонунчиликда** назарда тутилмаган ҳоллар мустасно; агар текшириш жиноят иши доирасида ўтказилса, тергов органининг (суриштирув органининг) қарори; текшириш ўтказиш тўғрисидаги буйруқ; текшириш ўтказиш режаси ва ҳоказо); текшириш натижалари бўйича тузилган далолатнома ёки бошқа ҳужжат ва унга илова қилинадиган ҳужжатлар; текшириш материалларини кўриб чиқиш баённомаси ва қарор, агар уларни тузиш ёки қабул қилиш **қонунчиликда** назарда тутилган бўлса; қарорнинг кўчирма нусхаси жавобгарга топширилганлиги ёки юборилганлиги далили;  ...  Статья 219. Документы, прилагаемые к заявлению о применении меры правового воздействия  К заявлению о применении меры правового воздействия, кроме документов, предусмотренных в [части первой](javascript:scrollText(3532212)) статьи 151 настоящего Кодекса, прилагаются:  1) к заявлению о прекращении деятельности, прекращении и (или) перепрофилировании деятельности объектов, оказывающих вредное воздействие на окружающую природную среду, — надлежаще заверенные копии учредительных документов; доказательства, подтверждающие нарушение юридическим лицом или гражданином требований нормативно-правовых актов, являющееся основанием для прекращения деятельности, прекращения и (или) перепрофилирования деятельности объектов, оказывающих вредное воздействие на окружающую природную среду;  2) к заявлению об ограничении, приостановлении и запрещении деятельности — надлежаще заверенные копии учредительных документов; доказательства, подтверждающие нарушение юридическим лицом или гражданином требований нормативно-правовых актов, являющиеся основанием для ограничения, приостановления и запрещения деятельности;  3) к заявлению о приостановлении операций по счетам в банках — доказательство, подтверждающее воспрепятствование налогоплательщиком проведению налоговой проверки или отказ в допуске должностных лиц органа государственной налоговой службы для обследования территорий, помещений, в том числе мест, используемых налогоплательщиком для извлечения доходов либо связанных с содержанием объекта налогообложения;  4) к заявлению о применении финансовых санкций — документы, на основании которых проведена проверка (решение специального уполномоченного органа по координации деятельности контролирующих органов, за исключением случаев, когда получение такого решения не предусмотрено законодательством; постановление следственного органа (органа дознания), если проверка проводится в рамках уголовного дела; приказ о проведении проверки; план проведения проверки и т.п.); акт или иной документ, составленный по результатам проверки, и прилагаемые к нему документы; протокол рассмотрения материалов проверки и решение, если их составление или принятие предусмотрено законодательством; доказательство вручения или направления ответчику копии решения;  ... | 219-модда. Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризага илова қилинадиган ҳужжатлар  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги аризага ушбу Кодекс 151-моддасининг [биринчи қисмида](javascript:scrollText(3530492))назарда тутилган ҳужжатлардан ташқари қуйидагилар илова қилинади:  1) фаолиятни тугатиш, атроф табиий муҳитга зарарли таъсир кўрсатаётган объектлар фаолиятини тугатиш ва (ёки) қайта ихтисослаштириш тўғрисидаги аризага — таъсис ҳужжатларининг тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхалари; юридик шахс ёки фуқаро томонидан норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар талаблари бузилганлигини тасдиқловчи, фаолиятни тугатиш, атроф табиий муҳитга зарарли таъсир кўрсатаётган объектлар фаолиятини тугатиш ва (ёки) қайта ихтисослаштириш учун асос бўладиган далиллар;  2) фаолиятни чеклаш, тўхтатиб туриш ва тақиқлаш тўғрисидаги аризага — таъсис ҳужжатларининг тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхалари; юридик шахс ёки фуқаро томонидан норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар талаблари бузилганлигини тасдиқловчи, фаолиятни чеклаш, тўхтатиб туриш ва тақиқлаш учун асос бўладиган далиллар;  3) банклардаги ҳисобварақлар бўйича операцияларни тўхтатиб туриш тўғрисидаги аризага — солиқ текширувини ўтказишга солиқ тўловчи томонидан тўсқинлик қилинганлигини ёки солиқ тўловчи даромадлар олиш учун фойдаланаётган ёхуд солиқ солиш объектини сақлаш билан боғлиқ ҳудудларни, биноларни, шу жумладан жойларни кўздан кечириш учун давлат солиқ хизмати органининг мансабдор шахсларини киритиш рад этилганлигини тасдиқловчи далил;  4) молиявий санкцияларни қўллаш тўғрисидаги аризага — текшириш ўтказилишига асос бўлган ҳужжатлар (назорат қилувчи органлар фаолиятини мувофиқлаштирувчи махсус ваколатли органнинг қарори, бундан шундай қарорни олиш қонунчиликда назарда тутилмаган ҳоллар мустасно; агар текшириш жиноят иши доирасида ўтказилса, тергов органининг (суриштирув органининг) қарори; текшириш ўтказиш тўғрисидаги буйруқ; текшириш ўтказиш режаси ва ҳоказо); текшириш натижалари бўйича тузилган далолатнома ёки бошқа ҳужжат ва унга илова қилинадиган ҳужжатлар; текшириш материалларини кўриб чиқиш баённомаси ва қарор, агар уларни тузиш ёки қабул қилиш қонунчиликда назарда тутилган бўлса; қарорнинг кўчирма нусхаси жавобгарга топширилганлиги ёки юборилганлиги далили;  ...  Статья 219. Документы, прилагаемые к заявлению о применении меры правового воздействия  К заявлению о применении меры правового воздействия, кроме документов, предусмотренных в [части первой](javascript:scrollText(3532212)) статьи 151 настоящего Кодекса, прилагаются:  1) к заявлению о прекращении деятельности, прекращении и (или) перепрофилировании деятельности объектов, оказывающих вредное воздействие на окружающую природную среду, — надлежаще заверенные копии учредительных документов; доказательства, подтверждающие нарушение юридическим лицом или гражданином требований нормативно-правовых актов, являющееся основанием для прекращения деятельности, прекращения и (или) перепрофилирования деятельности объектов, оказывающих вредное воздействие на окружающую природную среду;  2) к заявлению об ограничении, приостановлении и запрещении деятельности — надлежаще заверенные копии учредительных документов; доказательства, подтверждающие нарушение юридическим лицом или гражданином требований нормативно-правовых актов, являющиеся основанием для ограничения, приостановления и запрещения деятельности;  3) к заявлению о приостановлении операций по счетам в банках — доказательство, подтверждающее воспрепятствование налогоплательщиком проведению налоговой проверки или отказ в допуске должностных лиц органа государственной налоговой службы для обследования территорий, помещений, в том числе мест, используемых налогоплательщиком для извлечения доходов либо связанных с содержанием объекта налогообложения;  4) к заявлению о применении финансовых санкций — документы, на основании которых проведена проверка (решение специального уполномоченного органа по координации деятельности контролирующих органов, за исключением случаев, когда получение такого решения не предусмотрено законодательством; постановление следственного органа (органа дознания), если проверка проводится в рамках уголовного дела; приказ о проведении проверки; план проведения проверки и т.п.); акт или иной документ, составленный по результатам проверки, и прилагаемые к нему документы; протокол рассмотрения материалов проверки и решение, если их составление или принятие предусмотрено законодательством; доказательство вручения или направления ответчику копии решения;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 221-модда. Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги иш бўйича суд муҳокамаси  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги иш ишни суд муҳокамасига тайёрлаш тўғрисидаги ажрим чиқарилган кундан эътиборан ўн беш кундан ортиқ бўлмаган муддатда кўриб чиқилиши керак, бундан ариза судга келиб тушганидан кейин камида бир ойдан сўнг кўриладиган молиявий санкцияларни қўллаш тўғрисидаги ишлар мустасно.  Суд ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги иш кўриб чиқилаётганда суд мажлисида: ҳуқуқбузарлик ҳодисаси бўлган-бўлмаганлигини ва унинг содир этилганлиги фактини; текшириш учун ва текшириш натижалари бўйича далолатнома ёки бошқа ҳужжат тузиш учун асослар ва назорат қилувчи органнинг ваколатлари бор-йўқлигини; мазкур ҳуқуқбузарликни содир этганлик учун **қонун ҳужжатларида** жавобгарлик назарда тутилган-тутилмаганлигини ва ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш учун асослар бор-йўқлигини аниқлайди.  ...  Статья 221. Судебное разбирательство по делу о применении меры правового воздействия  Дело о применении меры правового воздействия должно быть рассмотрено в срок, не превышающий пятнадцати дней со дня вынесения определения о подготовке дела к судебному разбирательству, за исключением дел о применении финансовых санкций, которые рассматриваются не ранее, чем через месяц после поступления заявления в суд.  При рассмотрении дела о применении меры правового воздействия суд в судебном заседании устанавливает: имело ли место событие правонарушения и факт его совершения; наличие оснований для проверки и составления акта или иного документа по результатам проверки и полномочий контролирующего органа; предусмотрена ли законодательством ответственность за совершение данного правонарушения и имеются ли основания для применения меры правового воздействия.  ... | 221-модда. Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги иш бўйича суд муҳокамаси  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги иш ишни суд муҳокамасига тайёрлаш тўғрисидаги ажрим чиқарилган кундан эътиборан ўн беш кундан ортиқ бўлмаган муддатда кўриб чиқилиши керак, бундан ариза судга келиб тушганидан кейин камида бир ойдан сўнг кўриладиган молиявий санкцияларни қўллаш тўғрисидаги ишлар мустасно.  Суд ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги иш кўриб чиқилаётганда суд мажлисида: ҳуқуқбузарлик ҳодисаси бўлган-бўлмаганлигини ва унинг содир этилганлиги фактини; текшириш учун ва текшириш натижалари бўйича далолатнома ёки бошқа ҳужжат тузиш учун асослар ва назорат қилувчи органнинг ваколатлари бор-йўқлигини; мазкур ҳуқуқбузарликни содир этганлик учун **қонунчиликда** жавобгарлик назарда тутилган-тутилмаганлигини ва ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш учун асослар бор-йўқлигини аниқлайди.  ...  Статья 221. Судебное разбирательство по делу о применении меры правового воздействия  Дело о применении меры правового воздействия должно быть рассмотрено в срок, не превышающий пятнадцати дней со дня вынесения определения о подготовке дела к судебному разбирательству, за исключением дел о применении финансовых санкций, которые рассматриваются не ранее, чем через месяц после поступления заявления в суд.  При рассмотрении дела о применении меры правового воздействия суд в судебном заседании устанавливает: имело ли место событие правонарушения и факт его совершения; наличие оснований для проверки и составления акта или иного документа по результатам проверки и полномочий контролирующего органа; предусмотрена ли законодательством ответственность за совершение данного правонарушения и имеются ли основания для применения меры правового воздействия.  ... | 221-модда. Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги иш бўйича суд муҳокамаси  Ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги иш ишни суд муҳокамасига тайёрлаш тўғрисидаги ажрим чиқарилган кундан эътиборан ўн беш кундан ортиқ бўлмаган муддатда кўриб чиқилиши керак, бундан ариза судга келиб тушганидан кейин камида бир ойдан сўнг кўриладиган молиявий санкцияларни қўллаш тўғрисидаги ишлар мустасно.  Суд ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш тўғрисидаги иш кўриб чиқилаётганда суд мажлисида: ҳуқуқбузарлик ҳодисаси бўлган-бўлмаганлигини ва унинг содир этилганлиги фактини; текшириш учун ва текшириш натижалари бўйича далолатнома ёки бошқа ҳужжат тузиш учун асослар ва назорат қилувчи органнинг ваколатлари бор-йўқлигини; мазкур ҳуқуқбузарликни содир этганлик учун қонунчиликда жавобгарлик назарда тутилган-тутилмаганлигини ва ҳуқуқий таъсир чорасини қўллаш учун асослар бор-йўқлигини аниқлайди.  ...  Статья 221. Судебное разбирательство по делу о применении меры правового воздействия  Дело о применении меры правового воздействия должно быть рассмотрено в срок, не превышающий пятнадцати дней со дня вынесения определения о подготовке дела к судебному разбирательству, за исключением дел о применении финансовых санкций, которые рассматриваются не ранее, чем через месяц после поступления заявления в суд.  При рассмотрении дела о применении меры правового воздействия суд в судебном заседании устанавливает: имело ли место событие правонарушения и факт его совершения; наличие оснований для проверки и составления акта или иного документа по результатам проверки и полномочий контролирующего органа; предусмотрена ли законодательством ответственность за совершение данного правонарушения и имеются ли основания для применения меры правового воздействия.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 240-модда. Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судларининг чет эллик шахслар иштирокидаги ишлар бўйича мутлақ ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судларининг мутлақ ваколатларига чет эллик шахслар иштирокидаги қуйидаги низолар бўйича ишлар киради:  1) Ўзбекистон Республикасининг давлат мулки бўлган мол-мулкка нисбатан низолар бўйича, шу жумладан мулкни давлат тасарруфидан чиқариш ва давлат мулкини хусусийлаштириш ҳамда давлат эҳтиёжлари учун мулкни мажбурий тартибда олиб қўйиш билан боғлиқ низолар бўйича ишлар;  2) предмети кўчмас мол-мулк бўлган низолар бўйича, агар бундай мол-мулк Ўзбекистон Республикаси ҳудудида жойлашган бўлса, ёки бундай мол-мулкка бўлган ҳуқуқлар тўғрисидаги низолар бўйича ишлар.  Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** чет эллик шахслар иштирокидаги бошқа ишлар ҳам иқтисодий судларнинг мутлақ ваколатларига киритилиши мумкин.  Статья 240. Исключительная компетенция экономических судов Республики Узбекистан по делам с участием иностранных лиц  К исключительной компетенции экономических судов Республики Узбекистан относятся дела с участием иностранных лиц по спорам:  1) в отношении находящегося в собственности Республики Узбекистан имущества, в том числе по спорам, связанным с разгосударствлением и приватизацией государственного имущества и принудительным отчуждением имущества для государственных нужд;  2) предметом которых является недвижимое имущество, если такое имущество находится на территории Республики Узбекистан, или права на него.  Законодательством Республики Узбекистан к исключительной компетенции экономических судов могут быть отнесены и иные дела с участием иностранных лиц. | 240-модда. Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судларининг чет эллик шахслар иштирокидаги ишлар бўйича мутлақ ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судларининг мутлақ ваколатларига чет эллик шахслар иштирокидаги қуйидаги низолар бўйича ишлар киради:  1) Ўзбекистон Республикасининг давлат мулки бўлган мол-мулкка нисбатан низолар бўйича, шу жумладан мулкни давлат тасарруфидан чиқариш ва давлат мулкини хусусийлаштириш ҳамда давлат эҳтиёжлари учун мулкни мажбурий тартибда олиб қўйиш билан боғлиқ низолар бўйича ишлар;  2) предмети кўчмас мол-мулк бўлган низолар бўйича, агар бундай мол-мулк Ўзбекистон Республикаси ҳудудида жойлашган бўлса, ёки бундай мол-мулкка бўлган ҳуқуқлар тўғрисидаги низолар бўйича ишлар.  Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** чет эллик шахслар иштирокидаги бошқа ишлар ҳам иқтисодий судларнинг мутлақ ваколатларига киритилиши мумкин.  Статья 240. Исключительная компетенция экономических судов Республики Узбекистан по делам с участием иностранных лиц  К исключительной компетенции экономических судов Республики Узбекистан относятся дела с участием иностранных лиц по спорам:  1) в отношении находящегося в собственности Республики Узбекистан имущества, в том числе по спорам, связанным с разгосударствлением и приватизацией государственного имущества и принудительным отчуждением имущества для государственных нужд;  2) предметом которых является недвижимое имущество, если такое имущество находится на территории Республики Узбекистан, или права на него.  Законодательством Республики Узбекистан к исключительной компетенции экономических судов могут быть отнесены и иные дела с участием иностранных лиц. | 240-модда. Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судларининг чет эллик шахслар иштирокидаги ишлар бўйича мутлақ ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судларининг мутлақ ваколатларига чет эллик шахслар иштирокидаги қуйидаги низолар бўйича ишлар киради:  1) Ўзбекистон Республикасининг давлат мулки бўлган мол-мулкка нисбатан низолар бўйича, шу жумладан мулкни давлат тасарруфидан чиқариш ва давлат мулкини хусусийлаштириш ҳамда давлат эҳтиёжлари учун мулкни мажбурий тартибда олиб қўйиш билан боғлиқ низолар бўйича ишлар;  2) предмети кўчмас мол-мулк бўлган низолар бўйича, агар бундай мол-мулк Ўзбекистон Республикаси ҳудудида жойлашган бўлса, ёки бундай мол-мулкка бўлган ҳуқуқлар тўғрисидаги низолар бўйича ишлар.  Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида чет эллик шахслар иштирокидаги бошқа ишлар ҳам иқтисодий судларнинг мутлақ ваколатларига киритилиши мумкин.  Статья 240. Исключительная компетенция экономических судов Республики Узбекистан по делам с участием иностранных лиц  К исключительной компетенции экономических судов Республики Узбекистан относятся дела с участием иностранных лиц по спорам:  1) в отношении находящегося в собственности Республики Узбекистан имущества, в том числе по спорам, связанным с разгосударствлением и приватизацией государственного имущества и принудительным отчуждением имущества для государственных нужд;  2) предметом которых является недвижимое имущество, если такое имущество находится на территории Республики Узбекистан, или права на него.  Законодательством Республики Узбекистан к исключительной компетенции экономических судов могут быть отнесены и иные дела с участием иностранных лиц. | **Ўзгаришсиз** |
| 242-модда. Суднинг иммунитети  Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судида чет давлатга нисбатан даъво тақдим этишга, уни учинчи шахс сифатида ишда иштирок этишга жалб қилишга, чет давлатга қарашли бўлган ва Ўзбекистон Республикаси ҳудудида турган мол-мулкни хатлаш ҳамда унга нисбатан даъвони таъминлаш бўйича бошқа чораларни қўллашга, Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судининг ҳал қилув қарорини мажбурий ижро этиш тартибида ундирувни шу мол-мулкка қаратишга, агар Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** ёки халқаро шартномаларида бошқача тартиб назарда тутилмаган бўлса, фақат тегишли давлатнинг ваколатли органлари розилиги билан йўл қўйилади.  ...  Статья 242. Судебный иммунитет  Предъявление в экономическом суде Республики Узбекистан иска к иностранному государству, привлечение его в качестве третьего лица к участию в деле, наложение ареста на имущество, принадлежащее иностранному государству и находящееся на территории Республики Узбекистан, и принятие по отношению к нему других мер по обеспечению иска, обращение взыскания на это имущество в порядке принудительного исполнения решения экономического суда Республики Узбекистан допускаются лишь с согласия компетентных органов соответствующего государства, если иное не предусмотрено законодательством или международными договорами Республики Узбекистан.  ... | 242-модда. Суднинг иммунитети  Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судида чет давлатга нисбатан даъво тақдим этишга, уни учинчи шахс сифатида ишда иштирок этишга жалб қилишга, чет давлатга қарашли бўлган ва Ўзбекистон Республикаси ҳудудида турган мол-мулкни хатлаш ҳамда унга нисбатан даъвони таъминлаш бўйича бошқа чораларни қўллашга, Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судининг ҳал қилув қарорини мажбурий ижро этиш тартибида ундирувни шу мол-мулкка қаратишга, агар Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** ёки халқаро шартномаларида бошқача тартиб назарда тутилмаган бўлса, фақат тегишли давлатнинг ваколатли органлари розилиги билан йўл қўйилади.  ...  Статья 242. Судебный иммунитет  Предъявление в экономическом суде Республики Узбекистан иска к иностранному государству, привлечение его в качестве третьего лица к участию в деле, наложение ареста на имущество, принадлежащее иностранному государству и находящееся на территории Республики Узбекистан, и принятие по отношению к нему других мер по обеспечению иска, обращение взыскания на это имущество в порядке принудительного исполнения решения экономического суда Республики Узбекистан допускаются лишь с согласия компетентных органов соответствующего государства, если иное не предусмотрено законодательством или международными договорами Республики Узбекистан.  ... | 242-модда. Суднинг иммунитети  Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судида чет давлатга нисбатан даъво тақдим этишга, уни учинчи шахс сифатида ишда иштирок этишга жалб қилишга, чет давлатга қарашли бўлган ва Ўзбекистон Республикаси ҳудудида турган мол-мулкни хатлаш ҳамда унга нисбатан даъвони таъминлаш бўйича бошқа чораларни қўллашга, Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судининг ҳал қилув қарорини мажбурий ижро этиш тартибида ундирувни шу мол-мулкка қаратишга, агар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида ёки халқаро шартномаларида бошқача тартиб назарда тутилмаган бўлса, фақат тегишли давлатнинг ваколатли органлари розилиги билан йўл қўйилади.  ...  Статья 242. Судебный иммунитет  Предъявление в экономическом суде Республики Узбекистан иска к иностранному государству, привлечение его в качестве третьего лица к участию в деле, наложение ареста на имущество, принадлежащее иностранному государству и находящееся на территории Республики Узбекистан, и принятие по отношению к нему других мер по обеспечению иска, обращение взыскания на это имущество в порядке принудительного исполнения решения экономического суда Республики Узбекистан допускаются лишь с согласия компетентных органов соответствующего государства, если иное не предусмотрено законодательством или международными договорами Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 245-модда. Чет эллик шахсларнинг процессуал ҳуқуқлари ва мажбуриятлари  Чет эллик шахслар иқтисодиёт соҳасида ўзининг бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш учун ушбу Кодексда белгиланган судга тааллуқлилик ва судловга тегишлилик қоидалари бўйича Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий судларига мурожаат қилиш ҳуқуқига эга.  Чет эллик шахслар Ўзбекистон Республикасининг юридик шахслари ва фуқаролари билан тенг процессуал ҳуқуқлардан фойдаланади ва процессуал мажбуриятларни ўз зиммасига олади.  Ишда иштирок этувчи чет эллик шахслар ўзининг юридик мақомини ва иқтисодиёт соҳасида фаолиятни амалга ошириш ҳуқуқини тасдиқловчи далилларни Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судига тақдим этиши керак.  Судларида Ўзбекистон Республикаси юридик шахсларининг ва фуқароларининг процессуал ҳуқуқларига нисбатан махсус чекловларга йўл қўйилаётган давлатларнинг юридик ва жисмоний шахсларига нисбатан жавоб тариқасида Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** чекловлар белгиланиши мумкин.  Статья 245. Процессуальные права и обязанности иностранных лиц  Иностранные лица имеют право обращаться в экономические суды Республики Узбекистан по правилам подведомственности и подсудности, установленным настоящим Кодексом, для защиты своих нарушенных или оспариваемых прав и охраняемых законом интересов в экономической сфере.  Иностранные лица пользуются процессуальными правами и несут процессуальные обязанности наравне с юридическими лицами и гражданами Республики Узбекистан.  Иностранные лица, участвующие в деле, должны представить в экономический суд Республики Узбекистан доказательства, подтверждающие их юридический статус и право на осуществление деятельности в экономической сфере.  Законодательством Республики Узбекистан могут быть установлены ответные ограничения в отношении юридических и физических лиц тех государств, в судах которых допускаются специальные ограничения процессуальных прав юридических лиц и граждан Республики Узбекистан. | 245-модда. Чет эллик шахсларнинг процессуал ҳуқуқлари ва мажбуриятлари  Чет эллик шахслар иқтисодиёт соҳасида ўзининг бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш учун ушбу Кодексда белгиланган судга тааллуқлилик ва судловга тегишлилик қоидалари бўйича Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий судларига мурожаат қилиш ҳуқуқига эга.  Чет эллик шахслар Ўзбекистон Республикасининг юридик шахслари ва фуқаролари билан тенг процессуал ҳуқуқлардан фойдаланади ва процессуал мажбуриятларни ўз зиммасига олади.  Ишда иштирок этувчи чет эллик шахслар ўзининг юридик мақомини ва иқтисодиёт соҳасида фаолиятни амалга ошириш ҳуқуқини тасдиқловчи далилларни Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судига тақдим этиши керак.  Судларида Ўзбекистон Республикаси юридик шахсларининг ва фуқароларининг процессуал ҳуқуқларига нисбатан махсус чекловларга йўл қўйилаётган давлатларнинг юридик ва жисмоний шахсларига нисбатан жавоб тариқасида Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** чекловлар белгиланиши мумкин.  Статья 245. Процессуальные права и обязанности иностранных лиц  Иностранные лица имеют право обращаться в экономические суды Республики Узбекистан по правилам подведомственности и подсудности, установленным настоящим Кодексом, для защиты своих нарушенных или оспариваемых прав и охраняемых законом интересов в экономической сфере.  Иностранные лица пользуются процессуальными правами и несут процессуальные обязанности наравне с юридическими лицами и гражданами Республики Узбекистан.  Иностранные лица, участвующие в деле, должны представить в экономический суд Республики Узбекистан доказательства, подтверждающие их юридический статус и право на осуществление деятельности в экономической сфере.  Законодательством Республики Узбекистан могут быть установлены ответные ограничения в отношении юридических и физических лиц тех государств, в судах которых допускаются специальные ограничения процессуальных прав юридических лиц и граждан Республики Узбекистан. | 245-модда. Чет эллик шахсларнинг процессуал ҳуқуқлари ва мажбуриятлари  Чет эллик шахслар иқтисодиёт соҳасида ўзининг бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш учун ушбу Кодексда белгиланган судга тааллуқлилик ва судловга тегишлилик қоидалари бўйича Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий судларига мурожаат қилиш ҳуқуқига эга.  Чет эллик шахслар Ўзбекистон Республикасининг юридик шахслари ва фуқаролари билан тенг процессуал ҳуқуқлардан фойдаланади ва процессуал мажбуриятларни ўз зиммасига олади.  Ишда иштирок этувчи чет эллик шахслар ўзининг юридик мақомини ва иқтисодиёт соҳасида фаолиятни амалга ошириш ҳуқуқини тасдиқловчи далилларни Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судига тақдим этиши керак.  Судларида Ўзбекистон Республикаси юридик шахсларининг ва фуқароларининг процессуал ҳуқуқларига нисбатан махсус чекловларга йўл қўйилаётган давлатларнинг юридик ва жисмоний шахсларига нисбатан жавоб тариқасида Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида чекловлар белгиланиши мумкин.  Статья 245. Процессуальные права и обязанности иностранных лиц  Иностранные лица имеют право обращаться в экономические суды Республики Узбекистан по правилам подведомственности и подсудности, установленным настоящим Кодексом, для защиты своих нарушенных или оспариваемых прав и охраняемых законом интересов в экономической сфере.  Иностранные лица пользуются процессуальными правами и несут процессуальные обязанности наравне с юридическими лицами и гражданами Республики Узбекистан.  Иностранные лица, участвующие в деле, должны представить в экономический суд Республики Узбекистан доказательства, подтверждающие их юридический статус и право на осуществление деятельности в экономической сфере.  Законодательством Республики Узбекистан могут быть установлены ответные ограничения в отношении юридических и физических лиц тех государств, в судах которых допускаются специальные ограничения процессуальных прав юридических лиц и граждан Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 246-модда. Чет элга мансуб ҳужжатларга қўйиладиган талаблар  Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида чет давлатлар муассасалари, ташкилотлари ва фуқаролари томонидан Ўзбекистон Республикаси муассасалари, ташкилотлари ва фуқароларига ёки чет эллик шахсларга нисбатан чет эл ҳуқуқи нормалари бўйича белгиланган шакл бўйича берилган, тузилган ёки тасдиқланган ҳужжатлар, агар Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** ёки Ўзбекистон Республикаси ҳамда бу ҳужжатлар келиб чиққан муассасалар ва ташкилотларнинг давлати иштирокчи бўлган халқаро шартномада бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, ушбу ҳужжатлар Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судлари томонидан фақат консуллик легаллаштируви мавжуд бўлганда ёхуд уларга апостиль қўйилган бўлса, қабул қилинади.  ...  Статья 246. Требования, предъявляемые к документам иностранного происхождения  Документы, выданные, составленные или удостоверенные по установленной форме учреждениями, организациями и гражданами иностранных государств вне пределов Республики Узбекистан по нормам иностранного права в отношении учреждений, организаций и граждан Республики Узбекистан или иностранных лиц, принимаются экономическими судами Республики Узбекистан лишь при наличии консульской легализации указанных документов либо проставления апостиля на них, если иное не предусмотрено законодательством или международным договором Республики Узбекистан, участником которого является Республика Узбекистан и государство, от учреждений и организаций которого исходят эти документы.  ... | 246-модда. Чет элга мансуб ҳужжатларга қўйиладиган талаблар  Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида чет давлатлар муассасалари, ташкилотлари ва фуқаролари томонидан Ўзбекистон Республикаси муассасалари, ташкилотлари ва фуқароларига ёки чет эллик шахсларга нисбатан чет эл ҳуқуқи нормалари бўйича белгиланган шакл бўйича берилган, тузилган ёки тасдиқланган ҳужжатлар, агар Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** ёки Ўзбекистон Республикаси ҳамда бу ҳужжатлар келиб чиққан муассасалар ва ташкилотларнинг давлати иштирокчи бўлган халқаро шартномада бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, ушбу ҳужжатлар Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судлари томонидан фақат консуллик легаллаштируви мавжуд бўлганда ёхуд уларга апостиль қўйилган бўлса, қабул қилинади.  ...  Статья 246. Требования, предъявляемые к документам иностранного происхождения  Документы, выданные, составленные или удостоверенные по установленной форме учреждениями, организациями и гражданами иностранных государств вне пределов Республики Узбекистан по нормам иностранного права в отношении учреждений, организаций и граждан Республики Узбекистан или иностранных лиц, принимаются экономическими судами Республики Узбекистан лишь при наличии консульской легализации указанных документов либо проставления апостиля на них, если иное не предусмотрено законодательством или международным договором Республики Узбекистан, участником которого является Республика Узбекистан и государство, от учреждений и организаций которого исходят эти документы.  ... | 246-модда. Чет элга мансуб ҳужжатларга қўйиладиган талаблар  Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида чет давлатлар муассасалари, ташкилотлари ва фуқаролари томонидан Ўзбекистон Республикаси муассасалари, ташкилотлари ва фуқароларига ёки чет эллик шахсларга нисбатан чет эл ҳуқуқи нормалари бўйича белгиланган шакл бўйича берилган, тузилган ёки тасдиқланган ҳужжатлар, агар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида ёки Ўзбекистон Республикаси ҳамда бу ҳужжатлар келиб чиққан муассасалар ва ташкилотларнинг давлати иштирокчи бўлган халқаро шартномада бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, ушбу ҳужжатлар Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судлари томонидан фақат консуллик легаллаштируви мавжуд бўлганда ёхуд уларга апостиль қўйилган бўлса, қабул қилинади.  ...  Статья 246. Требования, предъявляемые к документам иностранного происхождения  Документы, выданные, составленные или удостоверенные по установленной форме учреждениями, организациями и гражданами иностранных государств вне пределов Республики Узбекистан по нормам иностранного права в отношении учреждений, организаций и граждан Республики Узбекистан или иностранных лиц, принимаются экономическими судами Республики Узбекистан лишь при наличии консульской легализации указанных документов либо проставления апостиля на них, если иное не предусмотрено законодательством или международным договором Республики Узбекистан, участником которого является Республика Узбекистан и государство, от учреждений и организаций которого исходят эти документы.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 248-модда. Чет давлатлар судларининг ва арбитражларининг ҳал қилув қарорларини тан олиш ва ижрога қаратиш  Чет давлатлар судларининг ва арбитражларининг иқтисодиёт соҳасида юзага келадиган низолар ҳамда бошқа ишлар бўйича қабул қилинган ҳал қилув қарорлари, агар бундай қарорларни тан олиш ва ижрога қаратиш Ўзбекистон Республикасининг тегишли халқаро шартномалари ҳамда **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бўлса, улар Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судлари томонидан тан олинади ва ижрога қаратилади.  ...  Статья 248. Признание и приведение в исполнение решений иностранных судов и арбитражей  Решения иностранных судов и арбитражей, принятые ими по спорам и иным делам, возникающим в экономической сфере, признаются и приводятся в исполнение экономическими судами Республики Узбекистан, если признание и приведение в исполнение таких решений предусмотрено соответствующими международными договорами и законодательством Республики Узбекистан.  ... | 248-модда. Чет давлатлар судларининг ва арбитражларининг ҳал қилув қарорларини тан олиш ва ижрога қаратиш  Чет давлатлар судларининг ва арбитражларининг иқтисодиёт соҳасида юзага келадиган низолар ҳамда бошқа ишлар бўйича қабул қилинган ҳал қилув қарорлари, агар бундай қарорларни тан олиш ва ижрога қаратиш Ўзбекистон Республикасининг тегишли халқаро шартномалари ҳамда **қонунчиликда** назарда тутилган бўлса, улар Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судлари томонидан тан олинади ва ижрога қаратилади.  ...  Статья 248. Признание и приведение в исполнение решений иностранных судов и арбитражей  Решения иностранных судов и арбитражей, принятые ими по спорам и иным делам, возникающим в экономической сфере, признаются и приводятся в исполнение экономическими судами Республики Узбекистан, если признание и приведение в исполнение таких решений предусмотрено соответствующими международными договорами и законодательством Республики Узбекистан.  ... | 248-модда. Чет давлатлар судларининг ва арбитражларининг ҳал қилув қарорларини тан олиш ва ижрога қаратиш  Чет давлатлар судларининг ва арбитражларининг иқтисодиёт соҳасида юзага келадиган низолар ҳамда бошқа ишлар бўйича қабул қилинган ҳал қилув қарорлари, агар бундай қарорларни тан олиш ва ижрога қаратиш Ўзбекистон Республикасининг тегишли халқаро шартномалари ҳамда қонунчиликда назарда тутилган бўлса, улар Ўзбекистон Республикаси иқтисодий судлари томонидан тан олинади ва ижрога қаратилади.  ...  Статья 248. Признание и приведение в исполнение решений иностранных судов и арбитражей  Решения иностранных судов и арбитражей, принятые ими по спорам и иным делам, возникающим в экономической сфере, признаются и приводятся в исполнение экономическими судами Республики Узбекистан, если признание и приведение в исполнение таких решений предусмотрено соответствующими международными договорами и законодательством Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 255-модда. Чет давлат судининг ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни рад этиш асослари  Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий суди чет давлат судининг ҳал қилув қарорини тўлиқ ёки қисман тан олишни ва ижрога қаратишни қуйидаги ҳолларда рад қилади, агар:  1) ҳудудида ҳал қилув қарори қабул қилинган давлатнинг қонуни бўйича у қонуний кучга кирмаган бўлса, бундан ҳал қилув қарори қонуний кучга кирмасдан ижро этилиши лозим бўлган ҳоллар мустасно;  2) ўзига қарши ҳал қилув қарори қабул қилинган тараф ишни кўриш вақти ва жойи ҳақида ўз вақтида ва тегишли тарзда хабардор қилинмаган ёки бошқа сабабларга кўра ўз тушунтиришларини судга тақдим эта олмаган бўлса;  3) Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасига ёки **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ишни кўриш Ўзбекистон Республикаси судининг мутлақ ваколатига тааллуқли бўлса;  4) айни бир шахслар ўртасидаги, айни бир предмет тўғрисидаги ва айни бир асослар бўйича низо юзасидан қабул қилинган, Ўзбекистон Республикаси судининг қонуний кучга кирган ҳал қилув қарори мавжуд бўлса;  5) айни бир шахслар ўртасидаги, айни бир предмет тўғрисидаги ва айни бир асослар бўйича низо юзасидан чет давлат судида иш юритиш қўзғатилгунга қадар қўзғатилган иш Ўзбекистон Республикасининг судида кўрилаётган бўлса;  6) чет давлат судининг ҳал қилув қарорини мажбурий ижрога қаратиш муддати ўтган ва ушбу муддат суд томонидан тикланмаган бўлса;  7) тараф томонидан низо ваколатсиз чет давлат суди томонидан ҳал этилганлигини тасдиқловчи далил тақдим қилинган бўлса;  8) ҳал қилув қарори чет давлатнинг ваколатли органи томонидан бекор қилинган бўлса;  9) ҳал қилув қарори чет давлат судларининг ҳал қилув қарорларини тан олиш ва ижрога қаратиш билан боғлиқ Ўзбекистон Республикаси халқаро шартномаларининг иштирокчиси бўлмаган чет давлат суди томонидан чиқарилган бўлса;  10) чет давлат суди ҳал қилув қарорининг ижро этилиши Ўзбекистон Республикасининг суверенитетига, хавфсизлигига зарар етказса ёки **қонун ҳужжатларининг** асосий принципларига зид бўлса.  ...  Статья 255. Основания отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда  Экономический суд Республики Узбекистан отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда полностью или в части в случае, если:  1) решение по закону государства, на территории которого оно принято, не вступило в законную силу, за исключением случаев, когда решение подлежит исполнению до вступления в законную силу;  2) сторона, против которой принято решение, не была своевременно и надлежащим образом извещена о времени и месте рассмотрения дела или по другим причинам не могла представить в суд свои объяснения;  3) рассмотрение дела в соответствии с международным договором или законодательством Республики Узбекистан относится к исключительной компетенции суда Республики Узбекистан;  4) имеется вступившее в законную силу решение суда Республики Узбекистан, принятое по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;  5) на рассмотрении суда Республики Узбекистан находится дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям, производство по которому возбуждено до возбуждения производства по делу в иностранном суде;  6) истек срок давности приведения решения иностранного суда к принудительному исполнению и этот срок не восстановлен судом;  7) стороной представлено доказательство того, что спор был разрешен некомпетентным иностранным судом;  8) решение было отменено компетентным органом иностранного государства;  9) решение вынесено судом иностранного государства, не являющегося участником международных договоров Республики Узбекистан, связанных с признанием и приведением в исполнение решений иностранных судов;  10) исполнение решения иностранного суда нанесет ущерб суверенитету, безопасности или противоречит основным принципам законодательства Республики Узбекистан.  ... | 255-модда. Чет давлат судининг ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни рад этиш асослари  Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий суди чет давлат судининг ҳал қилув қарорини тўлиқ ёки қисман тан олишни ва ижрога қаратишни қуйидаги ҳолларда рад қилади, агар:  1) ҳудудида ҳал қилув қарори қабул қилинган давлатнинг қонуни бўйича у қонуний кучга кирмаган бўлса, бундан ҳал қилув қарори қонуний кучга кирмасдан ижро этилиши лозим бўлган ҳоллар мустасно;  2) ўзига қарши ҳал қилув қарори қабул қилинган тараф ишни кўриш вақти ва жойи ҳақида ўз вақтида ва тегишли тарзда хабардор қилинмаган ёки бошқа сабабларга кўра ўз тушунтиришларини судга тақдим эта олмаган бўлса;  3) Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасига ёки **қонунчиликка** мувофиқ ишни кўриш Ўзбекистон Республикаси судининг мутлақ ваколатига тааллуқли бўлса;  4) айни бир шахслар ўртасидаги, айни бир предмет тўғрисидаги ва айни бир асослар бўйича низо юзасидан қабул қилинган, Ўзбекистон Республикаси судининг қонуний кучга кирган ҳал қилув қарори мавжуд бўлса;  5) айни бир шахслар ўртасидаги, айни бир предмет тўғрисидаги ва айни бир асослар бўйича низо юзасидан чет давлат судида иш юритиш қўзғатилгунга қадар қўзғатилган иш Ўзбекистон Республикасининг судида кўрилаётган бўлса;  6) чет давлат судининг ҳал қилув қарорини мажбурий ижрога қаратиш муддати ўтган ва ушбу муддат суд томонидан тикланмаган бўлса;  7) тараф томонидан низо ваколатсиз чет давлат суди томонидан ҳал этилганлигини тасдиқловчи далил тақдим қилинган бўлса;  8) ҳал қилув қарори чет давлатнинг ваколатли органи томонидан бекор қилинган бўлса;  9) ҳал қилув қарори чет давлат судларининг ҳал қилув қарорларини тан олиш ва ижрога қаратиш билан боғлиқ Ўзбекистон Республикаси халқаро шартномаларининг иштирокчиси бўлмаган чет давлат суди томонидан чиқарилган бўлса;  10) чет давлат суди ҳал қилув қарорининг ижро этилиши Ўзбекистон Республикасининг суверенитетига, хавфсизлигига зарар етказса ёки **қонунчиликнинг** асосий принципларига зид бўлса.  ...  Статья 255. Основания отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда  Экономический суд Республики Узбекистан отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда полностью или в части в случае, если:  1) решение по закону государства, на территории которого оно принято, не вступило в законную силу, за исключением случаев, когда решение подлежит исполнению до вступления в законную силу;  2) сторона, против которой принято решение, не была своевременно и надлежащим образом извещена о времени и месте рассмотрения дела или по другим причинам не могла представить в суд свои объяснения;  3) рассмотрение дела в соответствии с международным договором или законодательством Республики Узбекистан относится к исключительной компетенции суда Республики Узбекистан;  4) имеется вступившее в законную силу решение суда Республики Узбекистан, принятое по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;  5) на рассмотрении суда Республики Узбекистан находится дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям, производство по которому возбуждено до возбуждения производства по делу в иностранном суде;  6) истек срок давности приведения решения иностранного суда к принудительному исполнению и этот срок не восстановлен судом;  7) стороной представлено доказательство того, что спор был разрешен некомпетентным иностранным судом;  8) решение было отменено компетентным органом иностранного государства;  9) решение вынесено судом иностранного государства, не являющегося участником международных договоров Республики Узбекистан, связанных с признанием и приведением в исполнение решений иностранных судов;  10) исполнение решения иностранного суда нанесет ущерб суверенитету, безопасности или противоречит основным принципам законодательства Республики Узбекистан.  ... | 255-модда. Чет давлат судининг ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни рад этиш асослари  Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий суди чет давлат судининг ҳал қилув қарорини тўлиқ ёки қисман тан олишни ва ижрога қаратишни қуйидаги ҳолларда рад қилади, агар:  1) ҳудудида ҳал қилув қарори қабул қилинган давлатнинг қонуни бўйича у қонуний кучга кирмаган бўлса, бундан ҳал қилув қарори қонуний кучга кирмасдан ижро этилиши лозим бўлган ҳоллар мустасно;  2) ўзига қарши ҳал қилув қарори қабул қилинган тараф ишни кўриш вақти ва жойи ҳақида ўз вақтида ва тегишли тарзда хабардор қилинмаган ёки бошқа сабабларга кўра ўз тушунтиришларини судга тақдим эта олмаган бўлса;  3) Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасига ёки қонунчиликка мувофиқ ишни кўриш Ўзбекистон Республикаси судининг мутлақ ваколатига тааллуқли бўлса;  4) айни бир шахслар ўртасидаги, айни бир предмет тўғрисидаги ва айни бир асослар бўйича низо юзасидан қабул қилинган, Ўзбекистон Республикаси судининг қонуний кучга кирган ҳал қилув қарори мавжуд бўлса;  5) айни бир шахслар ўртасидаги, айни бир предмет тўғрисидаги ва айни бир асослар бўйича низо юзасидан чет давлат судида иш юритиш қўзғатилгунга қадар қўзғатилган иш Ўзбекистон Республикасининг судида кўрилаётган бўлса;  6) чет давлат судининг ҳал қилув қарорини мажбурий ижрога қаратиш муддати ўтган ва ушбу муддат суд томонидан тикланмаган бўлса;  7) тараф томонидан низо ваколатсиз чет давлат суди томонидан ҳал этилганлигини тасдиқловчи далил тақдим қилинган бўлса;  8) ҳал қилув қарори чет давлатнинг ваколатли органи томонидан бекор қилинган бўлса;  9) ҳал қилув қарори чет давлат судларининг ҳал қилув қарорларини тан олиш ва ижрога қаратиш билан боғлиқ Ўзбекистон Республикаси халқаро шартномаларининг иштирокчиси бўлмаган чет давлат суди томонидан чиқарилган бўлса;  10) чет давлат суди ҳал қилув қарорининг ижро этилиши Ўзбекистон Республикасининг суверенитетига, хавфсизлигига зарар етказса ёки қонунчиликнинг асосий принципларига зид бўлса.  ...  Статья 255. Основания отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда  Экономический суд Республики Узбекистан отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда полностью или в части в случае, если:  1) решение по закону государства, на территории которого оно принято, не вступило в законную силу, за исключением случаев, когда решение подлежит исполнению до вступления в законную силу;  2) сторона, против которой принято решение, не была своевременно и надлежащим образом извещена о времени и месте рассмотрения дела или по другим причинам не могла представить в суд свои объяснения;  3) рассмотрение дела в соответствии с международным договором или законодательством Республики Узбекистан относится к исключительной компетенции суда Республики Узбекистан;  4) имеется вступившее в законную силу решение суда Республики Узбекистан, принятое по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;  5) на рассмотрении суда Республики Узбекистан находится дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям, производство по которому возбуждено до возбуждения производства по делу в иностранном суде;  6) истек срок давности приведения решения иностранного суда к принудительному исполнению и этот срок не восстановлен судом;  7) стороной представлено доказательство того, что спор был разрешен некомпетентным иностранным судом;  8) решение было отменено компетентным органом иностранного государства;  9) решение вынесено судом иностранного государства, не являющегося участником международных договоров Республики Узбекистан, связанных с признанием и приведением в исполнение решений иностранных судов;  10) исполнение решения иностранного суда нанесет ущерб суверенитету, безопасности или противоречит основным принципам законодательства Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 256-модда. Чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратишни рад қилиш асослари  Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий суди ҳал қилув қарори ўзига қарши қаратилган тарафнинг аризасига кўра, чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни рад қилади, агар тараф:  1) арбитраж битимининг тарафлари ўзларига нисбатан қўлланиладиган қонун бўйича қайсидир даражада муомалага лаёқатсиз бўлганлигини ёки арбитраж битимини унинг тарафлари қайси қонунга бўйсундирган бўлсалар, ўша қонун бўйича, бундай кўрсатма мавжуд бўлмаганда эса — ҳал қилув қарори чиқарилган мамлакатнинг қонуни бўйича ҳақиқий эмаслигини;  2) ҳал қилув қарори ўзига қарши қаратилган тараф арбитр тайинланганлиги тўғрисида ёки арбитраж муҳокамаси тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилинмаганлигини ёки бошқа сабабларга кўра ўз тушунтиришларини тақдим эта олмаганлигини;  3) арбитраж битими ёки арбитраж ҳақидаги шартнома шартида назарда тутилмаган ёки уларнинг шартига тегишли бўлмаган низо бўйича ҳал қилув қарори чиқарилганлигини ёхуд арбитраж битими ёки арбитраж ҳақидаги шартнома шартидан ташқари чиқадиган масалалар бўйича қарор мавжудлигини, бундан арбитраж битими ёки арбитраж ҳақидаги шартнома шарти доирасидаги масалалар бўйича қарорлар қамраб олинмаган масалалар бўйича қарорлардан ажратиб олиниши мумкин бўлган ҳоллар мустасно;  4) арбитраж органининг таркиби ёки арбитраж процесси тарафларнинг келишувига мувофиқ келмаганлигини ёки бундай шарт бўлмаса, арбитраж бўлиб ўтган мамлакат қонунига мос келмаганлигини;  5) ҳал қилув қарори тарафлар учун якуний бўлмаганлигини ёки у қабул қилинган ва қонуни қўлланилаётган давлатнинг ваколатли органи томонидан бекор қилинганлигини ёхуд ижроси тўхтатилганлигини;  6) низо ваколатли бўлмаган чет давлат арбитражи томонидан ҳал этилганлигини тасдиқловчи далилларни тақдим этса.  Шунингдек чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш қуйидаги ҳолларда рад қилиниши мумкин, агар:  1) низо объекти Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатлари** бўйича арбитраж муҳокамасининг предмети бўла олмаса;  2) ушбу ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижро этиш Ўзбекистон Республикасининг оммавий тартибига зид бўлса ёки унга таҳдид солса;  3) чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини мажбурий ижро этиш муддати ўтган бўлса.  Статья 256. Основания отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража  Экономический суд Республики Узбекистан отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража по заявлению стороны, против которой оно направлено, если эта сторона представит, доказательства того, что:  1) стороны арбитражного соглашения были по применимому к ним закону в какой-либо мере недееспособны или арбитражное соглашение недействительно по закону, которому стороны это соглашение подчинили, а при отсутствии такого указания — по закону страны, где решение было вынесено;  2) сторона, против которой вынесено решение, не была надлежаще уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве или по другим причинам не могла представить свои объяснения;  3) арбитражное решение вынесено по спору, не предусмотренному или не подпадающему под условия арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, либо содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, за исключением случаев, когда постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением либо оговоркой, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением или оговоркой;  4) состав арбитражного органа или арбитражный процесс не соответствовал соглашению сторон или, при отсутствии такового, не соответствовал закону той страны, где имел место арбитраж;  5) решение не стало окончательным для сторон или было отменено или приостановлено исполнением компетентным органом государства, где оно было вынесено, либо страны, закон которой применяется;  6) спор был разрешен некомпетентным иностранным арбитражем.  В признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража может быть также отказано, если:  1) объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства по законодательству Республики Узбекистан;  2) признание и приведение в исполнение этого решения противоречило или угрожало бы публичному порядку Республики Узбекистан;  3) истек срок давности приведения решения иностранного арбитража к принудительному исполнению. | 256-модда. Чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратишни рад қилиш асослари  Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий суди ҳал қилув қарори ўзига қарши қаратилган тарафнинг аризасига кўра, чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни рад қилади, агар тараф:  1) арбитраж битимининг тарафлари ўзларига нисбатан қўлланиладиган қонун бўйича қайсидир даражада муомалага лаёқатсиз бўлганлигини ёки арбитраж битимини унинг тарафлари қайси қонунга бўйсундирган бўлсалар, ўша қонун бўйича, бундай кўрсатма мавжуд бўлмаганда эса — ҳал қилув қарори чиқарилган мамлакатнинг қонуни бўйича ҳақиқий эмаслигини;  2) ҳал қилув қарори ўзига қарши қаратилган тараф арбитр тайинланганлиги тўғрисида ёки арбитраж муҳокамаси тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилинмаганлигини ёки бошқа сабабларга кўра ўз тушунтиришларини тақдим эта олмаганлигини;  3) арбитраж битими ёки арбитраж ҳақидаги шартнома шартида назарда тутилмаган ёки уларнинг шартига тегишли бўлмаган низо бўйича ҳал қилув қарори чиқарилганлигини ёхуд арбитраж битими ёки арбитраж ҳақидаги шартнома шартидан ташқари чиқадиган масалалар бўйича қарор мавжудлигини, бундан арбитраж битими ёки арбитраж ҳақидаги шартнома шарти доирасидаги масалалар бўйича қарорлар қамраб олинмаган масалалар бўйича қарорлардан ажратиб олиниши мумкин бўлган ҳоллар мустасно;  4) арбитраж органининг таркиби ёки арбитраж процесси тарафларнинг келишувига мувофиқ келмаганлигини ёки бундай шарт бўлмаса, арбитраж бўлиб ўтган мамлакат қонунига мос келмаганлигини;  5) ҳал қилув қарори тарафлар учун якуний бўлмаганлигини ёки у қабул қилинган ва қонуни қўлланилаётган давлатнинг ваколатли органи томонидан бекор қилинганлигини ёхуд ижроси тўхтатилганлигини;  6) низо ваколатли бўлмаган чет давлат арбитражи томонидан ҳал этилганлигини тасдиқловчи далилларни тақдим этса.  Шунингдек чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш қуйидаги ҳолларда рад қилиниши мумкин, агар:  1) низо объекти Ўзбекистон Республикаси **қонунчилик** бўйича арбитраж муҳокамасининг предмети бўла олмаса;  2) ушбу ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижро этиш Ўзбекистон Республикасининг оммавий тартибига зид бўлса ёки унга таҳдид солса;  3) чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини мажбурий ижро этиш муддати ўтган бўлса.  Статья 256. Основания отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража  Экономический суд Республики Узбекистан отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража по заявлению стороны, против которой оно направлено, если эта сторона представит, доказательства того, что:  1) стороны арбитражного соглашения были по применимому к ним закону в какой-либо мере недееспособны или арбитражное соглашение недействительно по закону, которому стороны это соглашение подчинили, а при отсутствии такого указания — по закону страны, где решение было вынесено;  2) сторона, против которой вынесено решение, не была надлежаще уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве или по другим причинам не могла представить свои объяснения;  3) арбитражное решение вынесено по спору, не предусмотренному или не подпадающему под условия арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, либо содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, за исключением случаев, когда постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением либо оговоркой, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением или оговоркой;  4) состав арбитражного органа или арбитражный процесс не соответствовал соглашению сторон или, при отсутствии такового, не соответствовал закону той страны, где имел место арбитраж;  5) решение не стало окончательным для сторон или было отменено или приостановлено исполнением компетентным органом государства, где оно было вынесено, либо страны, закон которой применяется;  6) спор был разрешен некомпетентным иностранным арбитражем.  В признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража может быть также отказано, если:  1) объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства по законодательству Республики Узбекистан;  2) признание и приведение в исполнение этого решения противоречило или угрожало бы публичному порядку Республики Узбекистан;  3) истек срок давности приведения решения иностранного арбитража к принудительному исполнению. | 256-модда. Чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратишни рад қилиш асослари  Ўзбекистон Республикасининг иқтисодий суди ҳал қилув қарори ўзига қарши қаратилган тарафнинг аризасига кўра, чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олишни ва ижрога қаратишни рад қилади, агар тараф:  1) арбитраж битимининг тарафлари ўзларига нисбатан қўлланиладиган қонун бўйича қайсидир даражада муомалага лаёқатсиз бўлганлигини ёки арбитраж битимини унинг тарафлари қайси қонунга бўйсундирган бўлсалар, ўша қонун бўйича, бундай кўрсатма мавжуд бўлмаганда эса — ҳал қилув қарори чиқарилган мамлакатнинг қонуни бўйича ҳақиқий эмаслигини;  2) ҳал қилув қарори ўзига қарши қаратилган тараф арбитр тайинланганлиги тўғрисида ёки арбитраж муҳокамаси тўғрисида тегишли тарзда хабардор қилинмаганлигини ёки бошқа сабабларга кўра ўз тушунтиришларини тақдим эта олмаганлигини;  3) арбитраж битими ёки арбитраж ҳақидаги шартнома шартида назарда тутилмаган ёки уларнинг шартига тегишли бўлмаган низо бўйича ҳал қилув қарори чиқарилганлигини ёхуд арбитраж битими ёки арбитраж ҳақидаги шартнома шартидан ташқари чиқадиган масалалар бўйича қарор мавжудлигини, бундан арбитраж битими ёки арбитраж ҳақидаги шартнома шарти доирасидаги масалалар бўйича қарорлар қамраб олинмаган масалалар бўйича қарорлардан ажратиб олиниши мумкин бўлган ҳоллар мустасно;  4) арбитраж органининг таркиби ёки арбитраж процесси тарафларнинг келишувига мувофиқ келмаганлигини ёки бундай шарт бўлмаса, арбитраж бўлиб ўтган мамлакат қонунига мос келмаганлигини;  5) ҳал қилув қарори тарафлар учун якуний бўлмаганлигини ёки у қабул қилинган ва қонуни қўлланилаётган давлатнинг ваколатли органи томонидан бекор қилинганлигини ёхуд ижроси тўхтатилганлигини;  6) низо ваколатли бўлмаган чет давлат арбитражи томонидан ҳал этилганлигини тасдиқловчи далилларни тақдим этса.  Шунингдек чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш қуйидаги ҳолларда рад қилиниши мумкин, агар:  1) низо объекти Ўзбекистон Республикаси қонунчилик бўйича арбитраж муҳокамасининг предмети бўла олмаса;  2) ушбу ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижро этиш Ўзбекистон Республикасининг оммавий тартибига зид бўлса ёки унга таҳдид солса;  3) чет эл арбитражининг ҳал қилув қарорини мажбурий ижро этиш муддати ўтган бўлса.  Статья 256. Основания отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража  Экономический суд Республики Узбекистан отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража по заявлению стороны, против которой оно направлено, если эта сторона представит, доказательства того, что:  1) стороны арбитражного соглашения были по применимому к ним закону в какой-либо мере недееспособны или арбитражное соглашение недействительно по закону, которому стороны это соглашение подчинили, а при отсутствии такого указания — по закону страны, где решение было вынесено;  2) сторона, против которой вынесено решение, не была надлежаще уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве или по другим причинам не могла представить свои объяснения;  3) арбитражное решение вынесено по спору, не предусмотренному или не подпадающему под условия арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, либо содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, за исключением случаев, когда постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением либо оговоркой, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением или оговоркой;  4) состав арбитражного органа или арбитражный процесс не соответствовал соглашению сторон или, при отсутствии такового, не соответствовал закону той страны, где имел место арбитраж;  5) решение не стало окончательным для сторон или было отменено или приостановлено исполнением компетентным органом государства, где оно было вынесено, либо страны, закон которой применяется;  6) спор был разрешен некомпетентным иностранным арбитражем.  В признании и приведении в исполнение решения иностранного арбитража может быть также отказано, если:  1) объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства по законодательству Республики Узбекистан;  2) признание и приведение в исполнение этого решения противоречило или угрожало бы публичному порядку Республики Узбекистан;  3) истек срок давности приведения решения иностранного арбитража к принудительному исполнению. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 258-модда. Чет давлат судларининг ва арбитражларининг ҳал қилув қарорларини ижрога қаратиш  Чет давлат судининг ва арбитражининг ҳал қилув қарорини ижрога қаратиш чет давлат судининг ёки арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш тўғрисида ажрим чиқарган суд томонидан бериладиган ижро варақаси асосида Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган тартибда амалга оширилади.  Статья 258. Исполнение решений иностранных судов и арбитражей  Исполнение решения иностранного суда или арбитража производится на основании исполнительного листа, выдаваемого судом, вынесшим определение о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или арбитража, в порядке, предусмотренном законодательством Республики Узбекистан. | 258-модда. Чет давлат судларининг ва арбитражларининг ҳал қилув қарорларини ижрога қаратиш  Чет давлат судининг ва арбитражининг ҳал қилув қарорини ижрога қаратиш чет давлат судининг ёки арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш тўғрисида ажрим чиқарган суд томонидан бериладиган ижро варақаси асосида Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** назарда тутилган тартибда амалга оширилади.  Статья 258. Исполнение решений иностранных судов и арбитражей  Исполнение решения иностранного суда или арбитража производится на основании исполнительного листа, выдаваемого судом, вынесшим определение о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или арбитража, в порядке, предусмотренном законодательством Республики Узбекистан. | 258-модда. Чет давлат судларининг ва арбитражларининг ҳал қилув қарорларини ижрога қаратиш  Чет давлат судининг ва арбитражининг ҳал қилув қарорини ижрога қаратиш чет давлат судининг ёки арбитражининг ҳал қилув қарорини тан олиш ва ижрога қаратиш тўғрисида ажрим чиқарган суд томонидан бериладиган ижро варақаси асосида Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида назарда тутилган тартибда амалга оширилади.  Статья 258. Исполнение решений иностранных судов и арбитражей  Исполнение решения иностранного суда или арбитража производится на основании исполнительного листа, выдаваемого судом, вынесшим определение о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или арбитража, в порядке, предусмотренном законодательством Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 262-модда. Апелляция шикоятини (протестини) бериш муддати  Агар **қонун ҳужжатларида** бошқача муддат белгиланмаган бўлса, апелляция шикояти (протести) биринчи инстанция суди томонидан шикоят қилинаётган (протест келтирилаётган) ҳал қилув қарори қабул қилинган кундан эътиборан бир ой ичида берилиши мумкин.  ...  Статья 262. Срок подачи апелляционной жалобы (протеста)  Апелляционная жалоба (протест) может быть подана в течение месяца со дня принятия судом первой инстанции обжалуемого (опротестуемого) решения, если иной срок не установлен законодательством.  ... | 262-модда. Апелляция шикоятини (протестини) бериш муддати  Агар **қонунчиликда** бошқача муддат белгиланмаган бўлса, апелляция шикояти (протести) биринчи инстанция суди томонидан шикоят қилинаётган (протест келтирилаётган) ҳал қилув қарори қабул қилинган кундан эътиборан бир ой ичида берилиши мумкин.  ...  Статья 262. Срок подачи апелляционной жалобы (протеста)  Апелляционная жалоба (протест) может быть подана в течение месяца со дня принятия судом первой инстанции обжалуемого (опротестуемого) решения, если иной срок не установлен законодательством.  ... | 262-модда. Апелляция шикоятини (протестини) бериш муддати  Агар қонунчиликда бошқача муддат белгиланмаган бўлса, апелляция шикояти (протести) биринчи инстанция суди томонидан шикоят қилинаётган (протест келтирилаётган) ҳал қилув қарори қабул қилинган кундан эътиборан бир ой ичида берилиши мумкин.  ...  Статья 262. Срок подачи апелляционной жалобы (протеста)  Апелляционная жалоба (протест) может быть подана в течение месяца со дня принятия судом первой инстанции обжалуемого (опротестуемого) решения, если иной срок не установлен законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 268-модда. Апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни рад этиш  Судья апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) апелляция шикояти (протести) ҳал қилув қарори устидан шикоят қилиш (протест келтириш) ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан берилган бўлса;  2) апелляция шикояти (протести) **қонун ҳужжатларига** мувофиқ апелляция тартибида шикоят қилиниши (протест келтирилиши) мумкин бўлмаган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  3) апелляция шикояти (протести) апелляция тартибида кўрилган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  4) апелляция шикоятини (протестини) беришнинг ўтказиб юборилган муддатининг тикланиши рад этилган бўлса;  5) апелляция шикоятидан (протестидан) уни берган шахс воз кечганлиги (уни чақириб олганлиги) сабабли апелляция шикояти (протести) бўйича иш юритишни тугатиш тўғрисида ажрим мавжуд бўлса.  ...  Статья 268. Отказ в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста)  Судья отказывает в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста), если:  1) апелляционная жалоба (протест) подана лицом, не имеющим права на обжалование (опротестование) решения;  2) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который в соответствии с законодательством не может быть обжалован (опротестован) в апелляционном порядке;  3) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который был рассмотрен в апелляционном порядке;  4) пропущен срок на подачу апелляционной жалобы (протеста), в восстановлении которого отказано;  5) имеется определение о прекращении производства по апелляционной жалобе (протесту) ввиду отказа (отзыва) от апелляционной жалобы (протеста) этим же лицом.  ... | 268-модда. Апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни рад этиш  Судья апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) апелляция шикояти (протести) ҳал қилув қарори устидан шикоят қилиш (протест келтириш) ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан берилган бўлса;  2) апелляция шикояти (протести) **қонунчиликка** мувофиқ апелляция тартибида шикоят қилиниши (протест келтирилиши) мумкин бўлмаган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  3) апелляция шикояти (протести) апелляция тартибида кўрилган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  4) апелляция шикоятини (протестини) беришнинг ўтказиб юборилган муддатининг тикланиши рад этилган бўлса;  5) апелляция шикоятидан (протестидан) уни берган шахс воз кечганлиги (уни чақириб олганлиги) сабабли апелляция шикояти (протести) бўйича иш юритишни тугатиш тўғрисида ажрим мавжуд бўлса.  ...  Статья 268. Отказ в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста)  Судья отказывает в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста), если:  1) апелляционная жалоба (протест) подана лицом, не имеющим права на обжалование (опротестование) решения;  2) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который в соответствии с законодательством не может быть обжалован (опротестован) в апелляционном порядке;  3) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который был рассмотрен в апелляционном порядке;  4) пропущен срок на подачу апелляционной жалобы (протеста), в восстановлении которого отказано;  5) имеется определение о прекращении производства по апелляционной жалобе (протесту) ввиду отказа (отзыва) от апелляционной жалобы (протеста) этим же лицом.  ... | 268-модда. Апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни рад этиш  Судья апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) апелляция шикояти (протести) ҳал қилув қарори устидан шикоят қилиш (протест келтириш) ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан берилган бўлса;  2) апелляция шикояти (протести) қонунчиликка мувофиқ апелляция тартибида шикоят қилиниши (протест келтирилиши) мумкин бўлмаган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  3) апелляция шикояти (протести) апелляция тартибида кўрилган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  4) апелляция шикоятини (протестини) беришнинг ўтказиб юборилган муддатининг тикланиши рад этилган бўлса;  5) апелляция шикоятидан (протестидан) уни берган шахс воз кечганлиги (уни чақириб олганлиги) сабабли апелляция шикояти (протести) бўйича иш юритишни тугатиш тўғрисида ажрим мавжуд бўлса.  ...  Статья 268. Отказ в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста)  Судья отказывает в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста), если:  1) апелляционная жалоба (протест) подана лицом, не имеющим права на обжалование (опротестование) решения;  2) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который в соответствии с законодательством не может быть обжалован (опротестован) в апелляционном порядке;  3) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который был рассмотрен в апелляционном порядке;  4) пропущен срок на подачу апелляционной жалобы (протеста), в восстановлении которого отказано;  5) имеется определение о прекращении производства по апелляционной жалобе (протесту) ввиду отказа (отзыва) от апелляционной жалобы (протеста) этим же лицом.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 279-модда. Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш асослари  Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятли ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятли бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёхуд нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган **қонун ҳужжатининг** қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган **қонун ҳужжатининг** қўлланилганлиги;  3) **қонун ҳужжатининг** нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 279. Основания для изменения или отмены решения суда первой инстанции  Основаниями для изменения или отмены решения суда первой инстанции являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование акта законодательства.  ... | 279-модда. Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш асослари  Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятли ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятли бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёхуд нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган **қонунчилик ҳужжатининг** қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган **қонунчилик ҳужжатининг** қўлланилганлиги;  3) **қонунчилик ҳужжатининг** нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 279. Основания для изменения или отмены решения суда первой инстанции  Основаниями для изменения или отмены решения суда первой инстанции являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование акта законодательства.  ... | 279-модда. Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш асослари  Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятли ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятли бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёхуд нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган қонун ҳужжатининг қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган қонун**чилик** ҳужжатининг қўлланилганлиги;  3) қонун**чилик** ҳужжатининг нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 279. Основания для изменения или отмены решения суда первой инстанции  Основаниями для изменения или отмены решения суда первой инстанции являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование акта законодательства.  ... | **Таҳририй тузатиш киритилди**  **Таҳририй тузатиш киритилди** |
| 291-модда. Кассация шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни рад этиш  Кассация инстанцияси суди кассация шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) кассация шикояти (протести) ҳал қилув қарори устидан шикоят қилиш (протест келтириш) ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан берилган бўлса;  2) кассация шикояти (протести) **қонун ҳужжатларига** мувофиқ кассация тартибида шикоят қилиниши (протест келтирилиши) мумкин бўлмаган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  3) кассация шикояти (протести) кассация тартибида кўрилган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  4) кассация шикоятини (протестини) беришнинг ўтказиб юборилган муддатининг тикланиши рад этилган бўлса;  5) кассация шикоятидан (протестидан) уни берган шахс воз кечганлиги (уни чақириб олганлиги) сабабли кассация шикояти (протести) бўйича иш юритишни тугатиш тўғрисидаги ажрим мавжуд бўлса;  6) кассация шикояти (протести) апелляция инстанцияси судининг қарори устидан берилган бўлса.  ...  Статья 291. Отказ в принятии к производству кассационной жалобы (протеста)  Суд кассационной инстанции отказывает в принятии к производству кассационной жалобы (протеста), если:  1) кассационная жалоба (протест) подана лицом, не имеющим права на обжалование (опротестование) решения;  2) кассационная жалоба (протест) подана на судебный акт, который в соответствии с законодательством не может быть обжалован (опротестован) в кассационном порядке;  3) кассационная жалоба (протест) подана на судебный акт, который был рассмотрен в кассационном порядке;  4) пропущен срок на подачу кассационной жалобы (протеста), в восстановлении которого отказано;  5) имеется определение о прекращении производства по кассационной жалобе (протесту) ввиду отказа (отзыва) от кассационной жалобы (протеста) этим же лицом;  6) кассационная жалоба (протест) подана на постановление суда апелляционной инстанции.  ... | 291-модда. Кассация шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни рад этиш  Кассация инстанцияси суди кассация шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) кассация шикояти (протести) ҳал қилув қарори устидан шикоят қилиш (протест келтириш) ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан берилган бўлса;  2) кассация шикояти (протести) **қонунчиликка** мувофиқ кассация тартибида шикоят қилиниши (протест келтирилиши) мумкин бўлмаган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  3) кассация шикояти (протести) кассация тартибида кўрилган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  4) кассация шикоятини (протестини) беришнинг ўтказиб юборилган муддатининг тикланиши рад этилган бўлса;  5) кассация шикоятидан (протестидан) уни берган шахс воз кечганлиги (уни чақириб олганлиги) сабабли кассация шикояти (протести) бўйича иш юритишни тугатиш тўғрисидаги ажрим мавжуд бўлса;  6) кассация шикояти (протести) апелляция инстанцияси судининг қарори устидан берилган бўлса.  ...  Статья 291. Отказ в принятии к производству кассационной жалобы (протеста)  Суд кассационной инстанции отказывает в принятии к производству кассационной жалобы (протеста), если:  1) кассационная жалоба (протест) подана лицом, не имеющим права на обжалование (опротестование) решения;  2) кассационная жалоба (протест) подана на судебный акт, который в соответствии с законодательством не может быть обжалован (опротестован) в кассационном порядке;  3) кассационная жалоба (протест) подана на судебный акт, который был рассмотрен в кассационном порядке;  4) пропущен срок на подачу кассационной жалобы (протеста), в восстановлении которого отказано;  5) имеется определение о прекращении производства по кассационной жалобе (протесту) ввиду отказа (отзыва) от кассационной жалобы (протеста) этим же лицом;  6) кассационная жалоба (протест) подана на постановление суда апелляционной инстанции.  ... | 291-модда. Кассация шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни рад этиш  Кассация инстанцияси суди кассация шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) кассация шикояти (протести) ҳал қилув қарори устидан шикоят қилиш (протест келтириш) ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан берилган бўлса;  2) кассация шикояти (протести) қонунчиликка мувофиқ кассация тартибида шикоят қилиниши (протест келтирилиши) мумкин бўлмаган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  3) кассация шикояти (протести) кассация тартибида кўрилган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  4) кассация шикоятини (протестини) беришнинг ўтказиб юборилган муддатининг тикланиши рад этилган бўлса;  5) кассация шикоятидан (протестидан) уни берган шахс воз кечганлиги (уни чақириб олганлиги) сабабли кассация шикояти (протести) бўйича иш юритишни тугатиш тўғрисидаги ажрим мавжуд бўлса;  6) кассация шикояти (протести) апелляция инстанцияси судининг қарори устидан берилган бўлса.  ...  Статья 291. Отказ в принятии к производству кассационной жалобы (протеста)  Суд кассационной инстанции отказывает в принятии к производству кассационной жалобы (протеста), если:  1) кассационная жалоба (протест) подана лицом, не имеющим права на обжалование (опротестование) решения;  2) кассационная жалоба (протест) подана на судебный акт, который в соответствии с законодательством не может быть обжалован (опротестован) в кассационном порядке;  3) кассационная жалоба (протест) подана на судебный акт, который был рассмотрен в кассационном порядке;  4) пропущен срок на подачу кассационной жалобы (протеста), в восстановлении которого отказано;  5) имеется определение о прекращении производства по кассационной жалобе (протесту) ввиду отказа (отзыва) от кассационной жалобы (протеста) этим же лицом;  6) кассационная жалоба (протест) подана на постановление суда апелляционной инстанции.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 302-модда. Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш асослари  Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятли ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятли бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёхуд нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган **қонун ҳужжатининг** қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган **қонун ҳужжатининг** қўлланилганлиги;  3) **қонун ҳужжатининг** нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 302. Основания для изменения или отмены решения суда первой инстанции  Основаниями для изменения или отмены решения суда первой инстанции являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование акта законодательства.  ... | 302-модда. Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш асослари  Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятли ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятли бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёхуд нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган **қонунчилик ҳужжатининг** қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган **қонунчилик ҳужжатининг** қўлланилганлиги;  3) **қонунчилик ҳужжатининг** нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 302. Основания для изменения или отмены решения суда первой инстанции  Основаниями для изменения или отмены решения суда первой инстанции являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование акта законодательства.  ... | 302-модда. Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш асослари  Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятли ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятли бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёхуд нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган қонун**чилик** ҳужжатининг қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган қонун**чилик** ҳужжатининг қўлланилганлиги;  3) қонун**чилик** ҳужжатининг нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 302. Основания для изменения или отмены решения суда первой инстанции  Основаниями для изменения или отмены решения суда первой инстанции являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование акта законодательства.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Таҳририй тузатиш киритилди**  **Таҳририй тузатиш киритилди**  **Таҳририй тузатиш киритилди** |
| 334-модда. Суд ҳужжатларини ижрога қаратиш  Суд ҳужжатлари қонуний кучга киргач ижрога қаратилади, бундан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда дарҳол ижрога қаратиш ҳоллари мустасно.  ...  Статья 334. Обращение судебных актов к исполнению  Судебные акты обращаются к исполнению после вступления в законную силу, за исключением случаев немедленного исполнения, в порядке, установленном законодательством.  ... | 334-модда. Суд ҳужжатларини ижрога қаратиш  Суд ҳужжатлари қонуний кучга киргач ижрога қаратилади, бундан **қонунчиликда** белгиланган тартибда дарҳол ижрога қаратиш ҳоллари мустасно.  ...  Статья 334. Обращение судебных актов к исполнению  Судебные акты обращаются к исполнению после вступления в законную силу, за исключением случаев немедленного исполнения, в порядке, установленном законодательством.  ... | 334-модда. Суд ҳужжатларини ижрога қаратиш  Суд ҳужжатлари қонуний кучга киргач ижрога қаратилади, бундан қонунчиликда белгиланган тартибда дарҳол ижрога қаратиш ҳоллари мустасно.  ...  Статья 334. Обращение судебных актов к исполнению  Судебные акты обращаются к исполнению после вступления в законную силу, за исключением случаев немедленного исполнения, в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| **255. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 25 январда қабул қилинган ЎРҚ-462-сонли Қонуни билан тасдиқланган Ўзбекистон Республикасининг Маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги кодекси** | | | |
| 1-модда. Маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Кодекс ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикаси маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 1. Законодательство об административном судопроизводстве  Законодательство об административном судопроизводстве состоит из настоящего Кодекса и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об административном судопроизводстве, то применяются правила международного договора. | 1-модда. Маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Кодекс ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикаси маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 1. Законодательство об административном судопроизводстве  Законодательство об административном судопроизводстве состоит из настоящего Кодекса и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об административном судопроизводстве, то применяются правила международного договора. | 1-модда. Маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилик  Маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Кодекс ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикаси маъмурий суд ишларини юритиш тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 1. Законодательство об административном судопроизводстве  Законодательство об административном судопроизводстве состоит из настоящего Кодекса и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об административном судопроизводстве, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Судга мурожаат қилиш ҳуқуқи  Ҳар қандай манфаатдор шахс ўзининг бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқларини ёхуд қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш учун маъмурий судга (судга) мурожаат қилишга ҳақли.  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда, судга прокурор, давлат органлари ва бошқа шахслар мурожаат қилишга ҳақли.  ...  Статья 4. Право на обращение в суд  Любое заинтересованное лицо вправе обратиться в административный суд (суд) за защитой своих нарушенных или оспариваемых прав либо охраняемых законом интересов.  В случаях, предусмотренных законодательством, в суд вправе обратиться прокурор, государственные органы и иные лица.  ... | 4-модда. Судга мурожаат қилиш ҳуқуқи  Ҳар қандай манфаатдор шахс ўзининг бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқларини ёхуд қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш учун маъмурий судга (судга) мурожаат қилишга ҳақли.  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда, судга прокурор, давлат органлари ва бошқа шахслар мурожаат қилишга ҳақли.  ...  Статья 4. Право на обращение в суд  Любое заинтересованное лицо вправе обратиться в административный суд (суд) за защитой своих нарушенных или оспариваемых прав либо охраняемых законом интересов.  В случаях, предусмотренных законодательством, в суд вправе обратиться прокурор, государственные органы и иные лица.  ... | 4-модда. Судга мурожаат қилиш ҳуқуқи  Ҳар қандай манфаатдор шахс ўзининг бузилган ёки низолашилаётган ҳуқуқларини ёхуд қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш учун маъмурий судга (судга) мурожаат қилишга ҳақли.  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда, судга прокурор, давлат органлари ва бошқа шахслар мурожаат қилишга ҳақли.  ...  Статья 4. Право на обращение в суд  Любое заинтересованное лицо вправе обратиться в административный суд (суд) за защитой своих нарушенных или оспариваемых прав либо охраняемых законом интересов.  В случаях, предусмотренных законодательством, в суд вправе обратиться прокурор, государственные органы и иные лица.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Маъмурий ишларни **қонун ҳужжатлари** асосида ҳал қилиш  Суд маъмурий ишларни Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596)ва қонунлари, бошқа **қонун** ҳужжатлари, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномалари асосида ҳал қилади.  Суд маъмурий ишни кўраётганда маъмурий органнинг ҳужжати қонунга мувофиқ эмаслигини, шу жумладан ҳужжат ваколат доирасидан четга чиқилган ҳолда қабул қилинганлигини аниқласа, қонунга мувофиқ қарор қабул қилади.  Низоли муносабатни тартибга солувчи ҳуқуқ нормалари мавжуд бўлмаган тақдирда, суд шунга ўхшаш муносабатларни тартибга соладиган ҳуқуқ нормаларини қўллайди, бундай нормалар ҳам мавжуд бўлмаганда эса низони қонунларнинг умумий асослари ва мазмунидан келиб чиқиб ҳал қилади.  Маъмурий ишларни кўриб чиқишда **қонун ҳужжатларидаги** барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар фуқаролар ва юридик шахсларнинг фойдасига талқин этилади.  Статья 15. Разрешение административных дел на основании законодательства  Суд разрешает административные дела на основании [Конституции](https://lex.uz/docs/35869)и законов Республики Узбекистан, иных актов законодательства, а также международных договоров Республики Узбекистан.  Суд, установив при рассмотрении административного дела несоответствие акта административного органа закону, в том числе принятие его с превышением полномочий, принимает решение в соответствии с законом.  В случае отсутствия норм права, регулирующих спорное отношение, суд применяет нормы права, регулирующие сходные отношения, а при отсутствии таких норм разрешает спор, исходя из общих начал и смысла законов.  При рассмотрении административных дел все неустранимые противоречия и неясности законодательства толкуются в пользу граждан и юридических лиц. | 15-модда. Маъмурий ишларни **қонунчилик** асосида ҳал қилиш  Суд маъмурий ишларни Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596)ва қонунлари, бошқа **қонунчилик** ҳужжатлари, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномалари асосида ҳал қилади.  Суд маъмурий ишни кўраётганда маъмурий органнинг ҳужжати қонунга мувофиқ эмаслигини, шу жумладан ҳужжат ваколат доирасидан четга чиқилган ҳолда қабул қилинганлигини аниқласа, қонунга мувофиқ қарор қабул қилади.  Низоли муносабатни тартибга солувчи ҳуқуқ нормалари мавжуд бўлмаган тақдирда, суд шунга ўхшаш муносабатларни тартибга соладиган ҳуқуқ нормаларини қўллайди, бундай нормалар ҳам мавжуд бўлмаганда эса низони қонунларнинг умумий асослари ва мазмунидан келиб чиқиб ҳал қилади.  Маъмурий ишларни кўриб чиқишда **қонунчиликдаги** барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар фуқаролар ва юридик шахсларнинг фойдасига талқин этилади.  Статья 15. Разрешение административных дел на основании законодательства  Суд разрешает административные дела на основании [Конституции](https://lex.uz/docs/35869)и законов Республики Узбекистан, иных актов законодательства, а также международных договоров Республики Узбекистан.  Суд, установив при рассмотрении административного дела несоответствие акта административного органа закону, в том числе принятие его с превышением полномочий, принимает решение в соответствии с законом.  В случае отсутствия норм права, регулирующих спорное отношение, суд применяет нормы права, регулирующие сходные отношения, а при отсутствии таких норм разрешает спор, исходя из общих начал и смысла законов.  При рассмотрении административных дел все неустранимые противоречия и неясности законодательства толкуются в пользу граждан и юридических лиц. | 15-модда. Маъмурий ишларни қонунчилик асосида ҳал қилиш  Суд маъмурий ишларни Ўзбекистон Республикаси [Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596)ва қонунлари, бошқа қонунчилик ҳужжатлари, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномалари асосида ҳал қилади.  Суд маъмурий ишни кўраётганда маъмурий органнинг ҳужжати қонунга мувофиқ эмаслигини, шу жумладан ҳужжат ваколат доирасидан четга чиқилган ҳолда қабул қилинганлигини аниқласа, қонунга мувофиқ қарор қабул қилади.  Низоли муносабатни тартибга солувчи ҳуқуқ нормалари мавжуд бўлмаган тақдирда, суд шунга ўхшаш муносабатларни тартибга соладиган ҳуқуқ нормаларини қўллайди, бундай нормалар ҳам мавжуд бўлмаганда эса низони қонунларнинг умумий асослари ва мазмунидан келиб чиқиб ҳал қилади.  Маъмурий ишларни кўриб чиқишда қонунчиликдаги барча бартараф этиб бўлмайдиган зиддиятлар ва ноаниқликлар фуқаролар ва юридик шахсларнинг фойдасига талқин этилади.  Статья 15. Разрешение административных дел на основании законодательства  Суд разрешает административные дела на основании [Конституции](https://lex.uz/docs/35869)и законов Республики Узбекистан, иных актов законодательства, а также международных договоров Республики Узбекистан.  Суд, установив при рассмотрении административного дела несоответствие акта административного органа закону, в том числе принятие его с превышением полномочий, принимает решение в соответствии с законом.  В случае отсутствия норм права, регулирующих спорное отношение, суд применяет нормы права, регулирующие сходные отношения, а при отсутствии таких норм разрешает спор, исходя из общих начал и смысла законов.  При рассмотрении административных дел все неустранимые противоречия и неясности законодательства толкуются в пользу граждан и юридических лиц. | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Суд томонидан ҳал этиладиган ишлар  Суд:  1) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  2) давлат бошқаруви органларининг, маъмурий-ҳуқуқий фаолиятни амалга оширишга ваколатли бўлган бошқа органларнинг (бундан буён матнда маъмурий органлар деб юритилади), фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг ва улар мансабдор шахсларининг **қонун ҳужжатларига** мос келмайдиган ҳамда фуқаролар ёки юридик шахсларнинг ҳуқуқларини ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузадиган қарорлари, ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  3) сайлов комиссияларининг хатти-ҳаракатлари (қарорлари) юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  4) нотариал ҳаракатни амалга ошириш, фуқаролик ҳолати далолатномаларини ёзишни рўйхатга олиш рад этилганлиги ёки нотариуснинг ёхуд фуқаролик ҳолати далолатномаларини ёзиш органи мансабдор шахсининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  5) давлат рўйхатидан ўтказишни рад этиш ёхуд белгиланган муддатда давлат рўйхатидан ўтказишдан бўйин товлаш устидан шикоят қилиш тўғрисидаги ишларни ҳал қилади.  ...  Статья 27. Дела, разрешаемые судом  Суд разрешает дела:  1) об оспаривании ведомственных нормативно-правовых актов;  2) об оспаривании решений, действий (бездействия) органов государственного управления, иных организаций, уполномоченных на осуществление административно-правовой деятельности (далее — административные органы), органов самоуправления граждан и их должностных лиц, не соответствующих законодательству и нарушающих права и охраняемые законом интересы граждан или юридических лиц;  3) об оспаривании действий (решений) избирательных комиссий;  4) об оспаривании отказа в совершении нотариального действия, регистрации записей актов гражданского состояния либо действий (бездействия) нотариуса или должностного лица органа записи актов гражданского состояния;  5) об обжаловании отказа в государственной регистрации либо уклонения от государственной регистрации в установленный срок.  ... | 27-модда. Суд томонидан ҳал этиладиган ишлар  Суд:  1) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  2) давлат бошқаруви органларининг, маъмурий-ҳуқуқий фаолиятни амалга оширишга ваколатли бўлган бошқа органларнинг (бундан буён матнда маъмурий органлар деб юритилади), фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг ва улар мансабдор шахсларининг **қонунчиликка** мос келмайдиган ҳамда фуқаролар ёки юридик шахсларнинг ҳуқуқларини ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузадиган қарорлари, ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  3) сайлов комиссияларининг хатти-ҳаракатлари (қарорлари) юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  4) нотариал ҳаракатни амалга ошириш, фуқаролик ҳолати далолатномаларини ёзишни рўйхатга олиш рад этилганлиги ёки нотариуснинг ёхуд фуқаролик ҳолати далолатномаларини ёзиш органи мансабдор шахсининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  5) давлат рўйхатидан ўтказишни рад этиш ёхуд белгиланган муддатда давлат рўйхатидан ўтказишдан бўйин товлаш устидан шикоят қилиш тўғрисидаги ишларни ҳал қилади.  ...  Статья 27. Дела, разрешаемые судом  Суд разрешает дела:  1) об оспаривании ведомственных нормативно-правовых актов;  2) об оспаривании решений, действий (бездействия) органов государственного управления, иных организаций, уполномоченных на осуществление административно-правовой деятельности (далее — административные органы), органов самоуправления граждан и их должностных лиц, не соответствующих законодательству и нарушающих права и охраняемые законом интересы граждан или юридических лиц;  3) об оспаривании действий (решений) избирательных комиссий;  4) об оспаривании отказа в совершении нотариального действия, регистрации записей актов гражданского состояния либо действий (бездействия) нотариуса или должностного лица органа записи актов гражданского состояния;  5) об обжаловании отказа в государственной регистрации либо уклонения от государственной регистрации в установленный срок.  ... | 27-модда. Суд томонидан ҳал этиладиган ишлар  Суд:  1) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  2) давлат бошқаруви органларининг, маъмурий-ҳуқуқий фаолиятни амалга оширишга ваколатли бўлган бошқа органларнинг (бундан буён матнда маъмурий органлар деб юритилади), фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг ва улар мансабдор шахсларининг қонунчиликка мос келмайдиган ҳамда фуқаролар ёки юридик шахсларнинг ҳуқуқларини ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузадиган қарорлари, ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  3) сайлов комиссияларининг хатти-ҳаракатлари (қарорлари) юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  4) нотариал ҳаракатни амалга ошириш, фуқаролик ҳолати далолатномаларини ёзишни рўйхатга олиш рад этилганлиги ёки нотариуснинг ёхуд фуқаролик ҳолати далолатномаларини ёзиш органи мансабдор шахсининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) юзасидан низолашиш тўғрисидаги;  5) давлат рўйхатидан ўтказишни рад этиш ёхуд белгиланган муддатда давлат рўйхатидан ўтказишдан бўйин товлаш устидан шикоят қилиш тўғрисидаги ишларни ҳал қилади.  ...  Статья 27. Дела, разрешаемые судом  Суд разрешает дела:  1) об оспаривании ведомственных нормативно-правовых актов;  2) об оспаривании решений, действий (бездействия) органов государственного управления, иных организаций, уполномоченных на осуществление административно-правовой деятельности (далее — административные органы), органов самоуправления граждан и их должностных лиц, не соответствующих законодательству и нарушающих права и охраняемые законом интересы граждан или юридических лиц;  3) об оспаривании действий (решений) избирательных комиссий;  4) об оспаривании отказа в совершении нотариального действия, регистрации записей актов гражданского состояния либо действий (бездействия) нотариуса или должностного лица органа записи актов гражданского состояния;  5) об обжаловании отказа в государственной регистрации либо уклонения от государственной регистрации в установленный срок.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 41-модда. Ишда бир нечта аризачи ва жавобгарнинг иштирок этиши  Талаб бир нечта аризачи томонидан биргаликда ёки бир нечта жавобгарга нисбатан тақдим этилиши мумкин.  Аризачилар ва жавобгарларнинг ҳар бири бошқа тарафга нисбатан суд процессида мустақил қатнашади.  Процессда биргаликда иштирок этувчилар ишни олиб боришни шерик иштирокчилардан бирига топшириши мумкин.  Бошқа жавобгарнинг иштирокисиз ишни кўриш мумкин бўлмаган тақдирда, биринчи инстанция суди ҳал қилув қарори қабул қилингунига қадар аризачининг розилиги билан ўша жавобгарни ишда иштирок этиш учун жалб этади.  Агар **қонун ҳужжатларида** ишда бошқа жавобгар иштирокининг мажбурийлиги назарда тутилган бўлса, суд ўз ташаббуси билан шу жавобгарни ишда иштирок этиш учун жалб этади.  ...  Статья 41. Участие в деле нескольких заявителей и ответчиков  Требование может быть предъявлено совместно несколькими заявителями или к нескольким ответчикам.  Каждый из заявителей и ответчиков по отношению к другой стороне выступает в судебном процессе самостоятельно.  Процессуальные соучастники могут поручить ведение дела одному из соучастников.  При невозможности рассмотрения дела без участия другого ответчика суд первой инстанции до принятия решения с согласия заявителя привлекает к участию в деле этого ответчика.  Если законодательством предусмотрено обязательное участие в деле другого ответчика, суд по своей инициативе привлекает к участию в деле этого ответчика.  ... | 41-модда. Ишда бир нечта аризачи ва жавобгарнинг иштирок этиши  Талаб бир нечта аризачи томонидан биргаликда ёки бир нечта жавобгарга нисбатан тақдим этилиши мумкин.  Аризачилар ва жавобгарларнинг ҳар бири бошқа тарафга нисбатан суд процессида мустақил қатнашади.  Процессда биргаликда иштирок этувчилар ишни олиб боришни шерик иштирокчилардан бирига топшириши мумкин.  Бошқа жавобгарнинг иштирокисиз ишни кўриш мумкин бўлмаган тақдирда, биринчи инстанция суди ҳал қилув қарори қабул қилингунига қадар аризачининг розилиги билан ўша жавобгарни ишда иштирок этиш учун жалб этади.  Агар **қонунчиликда** ишда бошқа жавобгар иштирокининг мажбурийлиги назарда тутилган бўлса, суд ўз ташаббуси билан шу жавобгарни ишда иштирок этиш учун жалб этади.  ...  Статья 41. Участие в деле нескольких заявителей и ответчиков  Требование может быть предъявлено совместно несколькими заявителями или к нескольким ответчикам.  Каждый из заявителей и ответчиков по отношению к другой стороне выступает в судебном процессе самостоятельно.  Процессуальные соучастники могут поручить ведение дела одному из соучастников.  При невозможности рассмотрения дела без участия другого ответчика суд первой инстанции до принятия решения с согласия заявителя привлекает к участию в деле этого ответчика.  Если законодательством предусмотрено обязательное участие в деле другого ответчика, суд по своей инициативе привлекает к участию в деле этого ответчика.  ... | 41-модда. Ишда бир нечта аризачи ва жавобгарнинг иштирок этиши  Талаб бир нечта аризачи томонидан биргаликда ёки бир нечта жавобгарга нисбатан тақдим этилиши мумкин.  Аризачилар ва жавобгарларнинг ҳар бири бошқа тарафга нисбатан суд процессида мустақил қатнашади.  Процессда биргаликда иштирок этувчилар ишни олиб боришни шерик иштирокчилардан бирига топшириши мумкин.  Бошқа жавобгарнинг иштирокисиз ишни кўриш мумкин бўлмаган тақдирда, биринчи инстанция суди ҳал қилув қарори қабул қилингунига қадар аризачининг розилиги билан ўша жавобгарни ишда иштирок этиш учун жалб этади.  Агар қонунчиликда ишда бошқа жавобгар иштирокининг мажбурийлиги назарда тутилган бўлса, суд ўз ташаббуси билан шу жавобгарни ишда иштирок этиш учун жалб этади.  ...  Статья 41. Участие в деле нескольких заявителей и ответчиков  Требование может быть предъявлено совместно несколькими заявителями или к нескольким ответчикам.  Каждый из заявителей и ответчиков по отношению к другой стороне выступает в судебном процессе самостоятельно.  Процессуальные соучастники могут поручить ведение дела одному из соучастников.  При невозможности рассмотрения дела без участия другого ответчика суд первой инстанции до принятия решения с согласия заявителя привлекает к участию в деле этого ответчика.  Если законодательством предусмотрено обязательное участие в деле другого ответчика, суд по своей инициативе привлекает к участию в деле этого ответчика.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 47-модда. Ишда давлат органлари ва бошқа шахсларнинг иштироки  **Қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда, давлат органлари ва бошқа шахслар фуқаролар ва юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ҳамда қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида ариза бериши мумкин. Ариза берган мазкур органлар ва шахслар аризачининг барча ҳуқуқларидан фойдаланади ҳамда унинг мажбуриятларини ўз зиммасига олади.  ...  Статья 47. Участие в деле государственных органов и иных лиц  В случаях, предусмотренных законодательством, государственные органы и иные лица могут подать заявление в защиту прав и охраняемых законом интересов граждан и юридических лиц. Указанные органы и лица, подавшие заявление, пользуются всеми правами и несут | 47-модда. Ишда давлат органлари ва бошқа шахсларнинг иштироки  **Қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда, давлат органлари ва бошқа шахслар фуқаролар ва юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ҳамда қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида ариза бериши мумкин. Ариза берган мазкур органлар ва шахслар аризачининг барча ҳуқуқларидан фойдаланади ҳамда унинг мажбуриятларини ўз зиммасига олади.  ...  Статья 47. Участие в деле государственных органов и иных лиц  В случаях, предусмотренных законодательством, государственные органы и иные лица могут подать заявление в защиту прав и охраняемых законом интересов граждан и юридических лиц. Указанные органы и лица, подавшие заявление, пользуются всеми правами и несут | 47-модда. Ишда давлат органлари ва бошқа шахсларнинг иштироки  Қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда, давлат органлари ва бошқа шахслар фуқаролар ва юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ҳамда қонун билан қўриқланадиган манфаатларини ҳимоя қилиш мақсадида ариза бериши мумкин. Ариза берган мазкур органлар ва шахслар аризачининг барча ҳуқуқларидан фойдаланади ҳамда унинг мажбуриятларини ўз зиммасига олади.  ...  Статья 47. Участие в деле государственных органов и иных лиц  В случаях, предусмотренных законодательством, государственные органы и иные лица могут подать заявление в защиту прав и охраняемых законом интересов граждан и юридических лиц. Указанные органы и лица, подавшие заявление, пользуются всеми правами и несут | **Ўзгаришсиз** |
| 58-модда. Вакиллар орқали иш юритиш  Судда юридик шахсларнинг ишларини уларнинг **қонун ҳужжатларида** ёки таъсис ҳужжатларида берилган ваколатлар доирасида ҳаракат қиладиган органлари ва (ёки) уларнинг вакиллари юритади.  ...  Статья 58. Ведение дел через представителей  Дела юридических лиц в суде ведут их органы, действующие в пределах полномочий, предоставленных им законодательством или учредительными документами, и (или) их представители.  ... | 58-модда. Вакиллар орқали иш юритиш  Судда юридик шахсларнинг ишларини уларнинг **қонунчиликда** ёки таъсис ҳужжатларида берилган ваколатлар доирасида ҳаракат қиладиган органлари ва (ёки) уларнинг вакиллари юритади.  ...  Статья 58. Ведение дел через представителей  Дела юридических лиц в суде ведут их органы, действующие в пределах полномочий, предоставленных им законодательством или учредительными документами, и (или) их представители.  ... | 58-модда. Вакиллар орқали иш юритиш  Судда юридик шахсларнинг ишларини уларнинг қонунчиликда ёки таъсис ҳужжатларида берилган ваколатлар доирасида ҳаракат қиладиган органлари ва (ёки) уларнинг вакиллари юритади.  ...  Статья 58. Ведение дел через представителей  Дела юридических лиц в суде ведут их органы, действующие в пределах полномочий, предоставленных им законодательством или учредительными документами, и (или) их представители.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 61-модда. Вакилнинг ваколатларини расмийлаштириш  Вакилнинг ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада кўрсатилган бўлиши керак.  Фуқаролар томонидан бериладиган ишончномалар нотариуслар ёки нотариал ҳаракатларни амалга ошириш ҳуқуқига эга бўлган бошқа мансабдор шахслар томонидан тасдиқланади.  Давлат бошқаруви органларининг, мансабдор шахснинг вакиллари тегишли орган раҳбарининг ёки мансабдор шахснинг имзоси билан бериладиган ишончнома бўйича иш олиб боради.  Юридик шахс номидан бериладиган ишончнома раҳбар томонидан имзоланиб, имзо юридик шахснинг муҳри билан (муҳр мавжуд бўлган тақдирда) тасдиқланади.  Юридик шахсларнинг раҳбарлари судга ўз хизмат мавқеини ёки ваколатларини тасдиқлайдиган ҳужжатларни тақдим этади.  Адвокатнинг ваколатлари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда тасдиқланади.  Статья 61. Оформление полномочий представителя  Полномочия представителя должны быть указаны в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Доверенности, выдаваемые гражданами, удостоверяются нотариусами или другими должностными лицами, имеющими право на совершение нотариальных действий.  Представители органов государственного управления, должностного лица действуют по доверенности, выдаваемой за подписью руководителя соответствующего органа или должностного лица.  Доверенность от имени юридического лица выдается за подписью руководителя, заверенной печатью юридического лица (при наличии печати).  Руководители юридических лиц представляют суду документы, удостоверяющие их служебное положение или полномочия.  Полномочия адвоката удостоверяются в порядке, установленном законодательством. | 61-модда. Вакилнинг ваколатларини расмийлаштириш  Вакилнинг ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада кўрсатилган бўлиши керак.  Фуқаролар томонидан бериладиган ишончномалар нотариуслар ёки нотариал ҳаракатларни амалга ошириш ҳуқуқига эга бўлган бошқа мансабдор шахслар томонидан тасдиқланади.  Давлат бошқаруви органларининг, мансабдор шахснинг вакиллари тегишли орган раҳбарининг ёки мансабдор шахснинг имзоси билан бериладиган ишончнома бўйича иш олиб боради.  Юридик шахс номидан бериладиган ишончнома раҳбар томонидан имзоланиб, имзо юридик шахснинг муҳри билан (муҳр мавжуд бўлган тақдирда) тасдиқланади.  Юридик шахсларнинг раҳбарлари судга ўз хизмат мавқеини ёки ваколатларини тасдиқлайдиган ҳужжатларни тақдим этади.  Адвокатнинг ваколатлари **қонунчиликда** белгиланган тартибда тасдиқланади.  Статья 61. Оформление полномочий представителя  Полномочия представителя должны быть указаны в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Доверенности, выдаваемые гражданами, удостоверяются нотариусами или другими должностными лицами, имеющими право на совершение нотариальных действий.  Представители органов государственного управления, должностного лица действуют по доверенности, выдаваемой за подписью руководителя соответствующего органа или должностного лица.  Доверенность от имени юридического лица выдается за подписью руководителя, заверенной печатью юридического лица (при наличии печати).  Руководители юридических лиц представляют суду документы, удостоверяющие их служебное положение или полномочия.  Полномочия адвоката удостоверяются в порядке, установленном законодательством. | 61-модда. Вакилнинг ваколатларини расмийлаштириш  Вакилнинг ваколатлари қонунга мувофиқ берилган ва расмийлаштирилган ишончномада кўрсатилган бўлиши керак.  Фуқаролар томонидан бериладиган ишончномалар нотариуслар ёки нотариал ҳаракатларни амалга ошириш ҳуқуқига эга бўлган бошқа мансабдор шахслар томонидан тасдиқланади.  Давлат бошқаруви органларининг, мансабдор шахснинг вакиллари тегишли орган раҳбарининг ёки мансабдор шахснинг имзоси билан бериладиган ишончнома бўйича иш олиб боради.  Юридик шахс номидан бериладиган ишончнома раҳбар томонидан имзоланиб, имзо юридик шахснинг муҳри билан (муҳр мавжуд бўлган тақдирда) тасдиқланади.  Юридик шахсларнинг раҳбарлари судга ўз хизмат мавқеини ёки ваколатларини тасдиқлайдиган ҳужжатларни тақдим этади.  Адвокатнинг ваколатлари қонунчиликда белгиланган тартибда тасдиқланади.  Статья 61. Оформление полномочий представителя  Полномочия представителя должны быть указаны в доверенности, выданной и оформленной в соответствии с законом.  Доверенности, выдаваемые гражданами, удостоверяются нотариусами или другими должностными лицами, имеющими право на совершение нотариальных действий.  Представители органов государственного управления, должностного лица действуют по доверенности, выдаваемой за подписью руководителя соответствующего органа или должностного лица.  Доверенность от имени юридического лица выдается за подписью руководителя, заверенной печатью юридического лица (при наличии печати).  Руководители юридических лиц представляют суду документы, удостоверяющие их служебное положение или полномочия.  Полномочия адвоката удостоверяются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 63-модда. Ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириш  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириши шарт.  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини тан олиш ва уларнинг суд мажлисида иштирок этишига рухсат бериш тўғрисидаги масалани мазкур шахслар судга тақдим этган ҳужжатларни текшириш асосида ҳал этади. Ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини тасдиқловчи ҳужжатлар тўғрисидаги маълумотлар суд мажлиси баённомасига киритилади, зарур бўлганда эса уларнинг кўчирма нусхалари ишга қўшиб қўйилади.  Ишда иштирок этувчи шахс, унинг вакили ўз ваколатларини тасдиқлаш учун зарур ҳужжатларни тақдим этмаган ёки **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқ бўлмаган ҳужжатларни тақдим этган тақдирда, суд тегишли шахснинг ишда иштирок этишга оид ваколатларини тан олишни рад этади, бу ҳақда суд мажлиси баённомасида кўрсатилади.  Статья 63. Проверка полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей  Суд обязан проверить полномочия лиц, участвующих в деле, и их представителей.  Суд решает вопрос о признании полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей и допуске их к участию в судебном заседании на основании исследования документов, предъявленных указанными лицами суду. Сведения о документах, подтверждающих полномочия лиц, участвующих в деле, и их представителей, заносятся в протокол судебного заседания, а при необходимости их копии приобщаются к делу.  В случае непредставления лицом, участвующим в деле, его представителем необходимых документов в подтверждение полномочий или представления документов, не соответствующих требованиям законодательства, суд отказывает в признании полномочий соответствующего лица на участие в деле, о чем указывается в протоколе судебного заседания. | 63-модда. Ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириш  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириши шарт.  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини тан олиш ва уларнинг суд мажлисида иштирок этишига рухсат бериш тўғрисидаги масалани мазкур шахслар судга тақдим этган ҳужжатларни текшириш асосида ҳал этади. Ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини тасдиқловчи ҳужжатлар тўғрисидаги маълумотлар суд мажлиси баённомасига киритилади, зарур бўлганда эса уларнинг кўчирма нусхалари ишга қўшиб қўйилади.  Ишда иштирок этувчи шахс, унинг вакили ўз ваколатларини тасдиқлаш учун зарур ҳужжатларни тақдим этмаган ёки **қонунчилик** талабларига мувофиқ бўлмаган ҳужжатларни тақдим этган тақдирда, суд тегишли шахснинг ишда иштирок этишга оид ваколатларини тан олишни рад этади, бу ҳақда суд мажлиси баённомасида кўрсатилади.  Статья 63. Проверка полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей  Суд обязан проверить полномочия лиц, участвующих в деле, и их представителей.  Суд решает вопрос о признании полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей и допуске их к участию в судебном заседании на основании исследования документов, предъявленных указанными лицами суду. Сведения о документах, подтверждающих полномочия лиц, участвующих в деле, и их представителей, заносятся в протокол судебного заседания, а при необходимости их копии приобщаются к делу.  В случае непредставления лицом, участвующим в деле, его представителем необходимых документов в подтверждение полномочий или представления документов, не соответствующих требованиям законодательства, суд отказывает в признании полномочий соответствующего лица на участие в деле, о чем указывается в протоколе судебного заседания. | 63-модда. Ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириш  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини текшириши шарт.  Суд ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини тан олиш ва уларнинг суд мажлисида иштирок этишига рухсат бериш тўғрисидаги масалани мазкур шахслар судга тақдим этган ҳужжатларни текшириш асосида ҳал этади. Ишда иштирок этувчи шахсларнинг ва улар вакилларининг ваколатларини тасдиқловчи ҳужжатлар тўғрисидаги маълумотлар суд мажлиси баённомасига киритилади, зарур бўлганда эса уларнинг кўчирма нусхалари ишга қўшиб қўйилади.  Ишда иштирок этувчи шахс, унинг вакили ўз ваколатларини тасдиқлаш учун зарур ҳужжатларни тақдим этмаган ёки қонунчилик талабларига мувофиқ бўлмаган ҳужжатларни тақдим этган тақдирда, суд тегишли шахснинг ишда иштирок этишга оид ваколатларини тан олишни рад этади, бу ҳақда суд мажлиси баённомасида кўрсатилади.  Статья 63. Проверка полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей  Суд обязан проверить полномочия лиц, участвующих в деле, и их представителей.  Суд решает вопрос о признании полномочий лиц, участвующих в деле, и их представителей и допуске их к участию в судебном заседании на основании исследования документов, предъявленных указанными лицами суду. Сведения о документах, подтверждающих полномочия лиц, участвующих в деле, и их представителей, заносятся в протокол судебного заседания, а при необходимости их копии приобщаются к делу.  В случае непредставления лицом, участвующим в деле, его представителем необходимых документов в подтверждение полномочий или представления документов, не соответствующих требованиям законодательства, суд отказывает в признании полномочий соответствующего лица на участие в деле, о чем указывается в протоколе судебного заседания. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 64-модда. Судда вакил бўла олмайдиган шахслар  Қуйидаги шахслар судда вакил бўла олмайди:  1) вояга етмаган шахслар, бундан **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 64. Лица, которые не могут быть представителями в суде  Представителями в суде не могут быть лица:  1) не достигшие совершеннолетия, за исключением случаев, установленных законодательством;  ... | 64-модда. Судда вакил бўла олмайдиган шахслар  Қуйидаги шахслар судда вакил бўла олмайди:  1) вояга етмаган шахслар, бундан **қонунчиликда** белгиланган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 64. Лица, которые не могут быть представителями в суде  Представителями в суде не могут быть лица:  1) не достигшие совершеннолетия, за исключением случаев, установленных законодательством;  ... | 64-модда. Судда вакил бўла олмайдиган шахслар  Қуйидаги шахслар судда вакил бўла олмайди:  1) вояга етмаган шахслар, бундан қонунчиликда белгиланган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 64. Лица, которые не могут быть представителями в суде  Представителями в суде не могут быть лица:  1) не достигшие совершеннолетия, за исключением случаев, установленных законодательством;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 71-модда. Далилларнинг мақбуллиги  **Қонун ҳужжатларига** мувофиқ муайян далиллар билан тасдиқланиши лозим бўлган иш ҳолатлари бошқа далиллар билан тасдиқланиши мумкин эмас.  Статья 71. Допустимость доказательств  Обстоятельства дела, которые согласно законодательству должны быть подтверждены определенными доказательствами, не могут подтверждаться иными доказательствами. | 71-модда. Далилларнинг мақбуллиги  **Қонунчиликка** мувофиқ муайян далиллар билан тасдиқланиши лозим бўлган иш ҳолатлари бошқа далиллар билан тасдиқланиши мумкин эмас.  Статья 71. Допустимость доказательств  Обстоятельства дела, которые согласно законодательству должны быть подтверждены определенными доказательствами, не могут подтверждаться иными доказательствами. | 71-модда. Далилларнинг мақбуллиги  Қонунчиликка мувофиқ муайян далиллар билан тасдиқланиши лозим бўлган иш ҳолатлари бошқа далиллар билан тасдиқланиши мумкин эмас.  Статья 71. Допустимость доказательств  Обстоятельства дела, которые согласно законодательству должны быть подтверждены определенными доказательствами, не могут подтверждаться иными доказательствами. | **Ўзгаришсиз** |
| 74-модда. Ёзма далиллар  Иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар, шартномалар, маълумотномалар, амалий ёзишмалар, шу жумладан факсимил, электрон ёки бошқа алоқа воситасида ёхуд ҳужжатнинг ишончлилигини аниқлаш имконини берувчи бошқа усулда олинган ўзга ҳужжатлар ва материаллар ёзма далиллардир.  Ёзма далиллар асл нусхада ёки тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхада тақдим этилади. Агар кўрилаётган ишга ҳужжатнинг фақат бир қисми алоқадор бўлса, унинг тасдиқланган кўчирмаси тақдим этилиши мумкин.  Иш ҳолатлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ҳужжатларнинг фақат асл нусхалари билан тасдиқланиши лозим бўлса, шунингдек бошқа зарур ҳолларда суднинг талаби билан уларнинг асл нусхалари тақдим этилади.  Судга тақдим этиладиган, тўлиқ ёки қисман чет тилида тузилган ёзма далилларга уларнинг тегишли тарзда тасдиқланган таржималари илова қилинади.  Чет давлатда олинган ҳужжат, агар у **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда легаллаштирилган бўлса, судда ёзма далил деб тан олинади.  ...  Статья 74. Письменные доказательства  Письменными доказательствами являются содержащие сведения об обстоятельствах, имеющих значение для дела, акты, договоры, справки, деловая корреспонденция, иные документы и материалы, в том числе полученные посредством факсимильной, электронной или иной связи либо другим способом, позволяющим установить достоверность документа.  Письменные доказательства представляются в подлиннике или в надлежащем образом заверенной копии. Если к рассматриваемому делу имеет отношение лишь часть документа, может быть представлена заверенная выписка из него.  Подлинные документы представляются, когда обстоятельства дела согласно законодательству подлежат подтверждению только такими документами, а также в других необходимых случаях по требованию суда.  К представляемым в суд письменным доказательствам, составленным полностью или в части на иностранном языке, прилагаются их надлежащим образом заверенные переводы.  Документ, полученный в иностранном государстве, признается в суде письменным доказательством, если он легализован в порядке, установленном законодательством.  ... | 74-модда. Ёзма далиллар  Иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар, шартномалар, маълумотномалар, амалий ёзишмалар, шу жумладан факсимил, электрон ёки бошқа алоқа воситасида ёхуд ҳужжатнинг ишончлилигини аниқлаш имконини берувчи бошқа усулда олинган ўзга ҳужжатлар ва материаллар ёзма далиллардир.  Ёзма далиллар асл нусхада ёки тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхада тақдим этилади. Агар кўрилаётган ишга ҳужжатнинг фақат бир қисми алоқадор бўлса, унинг тасдиқланган кўчирмаси тақдим этилиши мумкин.  Иш ҳолатлари **қонунчиликка** мувофиқ ҳужжатларнинг фақат асл нусхалари билан тасдиқланиши лозим бўлса, шунингдек бошқа зарур ҳолларда суднинг талаби билан уларнинг асл нусхалари тақдим этилади.  Судга тақдим этиладиган, тўлиқ ёки қисман чет тилида тузилган ёзма далилларга уларнинг тегишли тарзда тасдиқланган таржималари илова қилинади.  Чет давлатда олинган ҳужжат, агар у **қонунчиликда** белгиланган тартибда легаллаштирилган бўлса, судда ёзма далил деб тан олинади.  ...  Статья 74. Письменные доказательства  Письменными доказательствами являются содержащие сведения об обстоятельствах, имеющих значение для дела, акты, договоры, справки, деловая корреспонденция, иные документы и материалы, в том числе полученные посредством факсимильной, электронной или иной связи либо другим способом, позволяющим установить достоверность документа.  Письменные доказательства представляются в подлиннике или в надлежащем образом заверенной копии. Если к рассматриваемому делу имеет отношение лишь часть документа, может быть представлена заверенная выписка из него.  Подлинные документы представляются, когда обстоятельства дела согласно законодательству подлежат подтверждению только такими документами, а также в других необходимых случаях по требованию суда.  К представляемым в суд письменным доказательствам, составленным полностью или в части на иностранном языке, прилагаются их надлежащим образом заверенные переводы.  Документ, полученный в иностранном государстве, признается в суде письменным доказательством, если он легализован в порядке, установленном законодательством.  ... | 74-модда. Ёзма далиллар  Иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатлар тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган ҳужжатлар, шартномалар, маълумотномалар, амалий ёзишмалар, шу жумладан факсимил, электрон ёки бошқа алоқа воситасида ёхуд ҳужжатнинг ишончлилигини аниқлаш имконини берувчи бошқа усулда олинган ўзга ҳужжатлар ва материаллар ёзма далиллардир.  Ёзма далиллар асл нусхада ёки тегишли тарзда тасдиқланган кўчирма нусхада тақдим этилади. Агар кўрилаётган ишга ҳужжатнинг фақат бир қисми алоқадор бўлса, унинг тасдиқланган кўчирмаси тақдим этилиши мумкин.  Иш ҳолатлари қонунчиликка мувофиқ ҳужжатларнинг фақат асл нусхалари билан тасдиқланиши лозим бўлса, шунингдек бошқа зарур ҳолларда суднинг талаби билан уларнинг асл нусхалари тақдим этилади.  Судга тақдим этиладиган, тўлиқ ёки қисман чет тилида тузилган ёзма далилларга уларнинг тегишли тарзда тасдиқланган таржималари илова қилинади.  Чет давлатда олинган ҳужжат, агар у қонунчиликда белгиланган тартибда легаллаштирилган бўлса, судда ёзма далил деб тан олинади.  ...  Статья 74. Письменные доказательства  Письменными доказательствами являются содержащие сведения об обстоятельствах, имеющих значение для дела, акты, договоры, справки, деловая корреспонденция, иные документы и материалы, в том числе полученные посредством факсимильной, электронной или иной связи либо другим способом, позволяющим установить достоверность документа.  Письменные доказательства представляются в подлиннике или в надлежащем образом заверенной копии. Если к рассматриваемому делу имеет отношение лишь часть документа, может быть представлена заверенная выписка из него.  Подлинные документы представляются, когда обстоятельства дела согласно законодательству подлежат подтверждению только такими документами, а также в других необходимых случаях по требованию суда.  К представляемым в суд письменным доказательствам, составленным полностью или в части на иностранном языке, прилагаются их надлежащим образом заверенные переводы.  Документ, полученный в иностранном государстве, признается в суде письменным доказательством, если он легализован в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 85-модда. Экспертнинг ёки экспертлар комиссиясининг хулосаси  Эксперт ёки экспертлар комиссияси текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча эксперт ёхуд экспертлар комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир эксперт имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Хулосада: экспертиза ўтказилган сана ва жой; экспертизани ўтказиш асоси; экспертизани тайинлаган суд тўғрисидаги маълумотлар; эксперт тўғрисидаги (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, иш стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва экспертизани ўтказиш топширилган ташкилот ҳақидаги маълумотлар; била туриб нотўғри хулоса берганлик учун жиноий жавобгарлик тўғрисида экспертнинг огоҳлантирилганлиги; эксперт олдига қўйилган саволлар; экспертга тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари; экспертиза ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақидаги маълумотлар; текширишларнинг қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолдаги мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар экспертлар комиссияси ишлаган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги; текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асосли жавоблар; иш учун аҳамиятга эга бўлган ва экспертнинг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар акс эттирилган бўлиши керак.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа корхонада, муассасада, ташкилотда **қонун ҳужжатларида** белгиланган муддатларда сақланади. Улар экспертизани тайинлаган суднинг талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 85. Заключение эксперта или комиссии экспертов  После проведения исследований эксперт или комиссия экспертов составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно эксперта либо каждого эксперта, входящего в состав комиссии экспертов.  В заключении должны быть отражены: дата и место производства экспертизы; основание производства экспертизы; сведения о суде, назначившем экспертизу; сведения об эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и организации, которой поручено производство экспертизы; предупреждение эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения; вопросы, поставленные перед экспертом; объекты исследования и материалы дела, представленные эксперту; сведения о лицах, присутствовавших при производстве экспертизы; содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если работала комиссия экспертов; оценка результатов исследования; обоснованные ответы на поставленные вопросы; обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе эксперта.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или ином предприятии, учреждении, организации в установленные законодательством сроки. По требованию суда, назначившего экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | 85-модда. Экспертнинг ёки экспертлар комиссиясининг хулосаси  Эксперт ёки экспертлар комиссияси текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча эксперт ёхуд экспертлар комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир эксперт имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Хулосада: экспертиза ўтказилган сана ва жой; экспертизани ўтказиш асоси; экспертизани тайинлаган суд тўғрисидаги маълумотлар; эксперт тўғрисидаги (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, иш стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва экспертизани ўтказиш топширилган ташкилот ҳақидаги маълумотлар; била туриб нотўғри хулоса берганлик учун жиноий жавобгарлик тўғрисида экспертнинг огоҳлантирилганлиги; эксперт олдига қўйилган саволлар; экспертга тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари; экспертиза ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақидаги маълумотлар; текширишларнинг қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолдаги мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар экспертлар комиссияси ишлаган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги; текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асосли жавоблар; иш учун аҳамиятга эга бўлган ва экспертнинг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар акс эттирилган бўлиши керак.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа корхонада, муассасада, ташкилотда **қонунчиликда** белгиланган муддатларда сақланади. Улар экспертизани тайинлаган суднинг талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 85. Заключение эксперта или комиссии экспертов  После проведения исследований эксперт или комиссия экспертов составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно эксперта либо каждого эксперта, входящего в состав комиссии экспертов.  В заключении должны быть отражены: дата и место производства экспертизы; основание производства экспертизы; сведения о суде, назначившем экспертизу; сведения об эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и организации, которой поручено производство экспертизы; предупреждение эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения; вопросы, поставленные перед экспертом; объекты исследования и материалы дела, представленные эксперту; сведения о лицах, присутствовавших при производстве экспертизы; содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если работала комиссия экспертов; оценка результатов исследования; обоснованные ответы на поставленные вопросы; обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе эксперта.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или ином предприятии, учреждении, организации в установленные законодательством сроки. По требованию суда, назначившего экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | 85-модда. Экспертнинг ёки экспертлар комиссиясининг хулосаси  Эксперт ёки экспертлар комиссияси текширишларни ўтказиб бўлганидан кейин тегишинча эксперт ёхуд экспертлар комиссияси таркибига кирувчи ҳар бир эксперт имзоси билан тасдиқланадиган хулоса тузади.  Хулосада: экспертиза ўтказилган сана ва жой; экспертизани ўтказиш асоси; экспертизани тайинлаган суд тўғрисидаги маълумотлар; эксперт тўғрисидаги (фамилияси, исми, отасининг исми, маълумоти, ихтисослиги, иш стажи, илмий даражаси, илмий унвони, эгаллаб турган лавозими) ва экспертизани ўтказиш топширилган ташкилот ҳақидаги маълумотлар; била туриб нотўғри хулоса берганлик учун жиноий жавобгарлик тўғрисида экспертнинг огоҳлантирилганлиги; эксперт олдига қўйилган саволлар; экспертга тақдим этилган текшириш объектлари ва иш материаллари; экспертиза ўтказилаётганда ҳозир бўлган шахслар ҳақидаги маълумотлар; текширишларнинг қўлланилган усуллар кўрсатилган ҳолдаги мазмуни ва натижалари, шунингдек бу текширишлар, агар экспертлар комиссияси ишлаган бўлса, ким томонидан ўтказилганлиги; текшириш натижаларининг баҳоланиши, қўйилган саволларга берилган асосли жавоблар; иш учун аҳамиятга эга бўлган ва экспертнинг ташаббусига кўра аниқланган ҳолатлар акс эттирилган бўлиши керак.  Хулосани ва унинг натижаларини тасвирловчи материаллар ушбу хулосага илова қилинади ҳамда унинг таркибий қисми бўлиб хизмат қилади. Текширишнинг олиб борилиши, шарт-шароитлари ва натижаларини ҳужжатлаштирадиган материаллар давлат суд-экспертиза муассасасида ёки бошқа корхонада, муассасада, ташкилотда қонунчиликда белгиланган муддатларда сақланади. Улар экспертизани тайинлаган суднинг талабига биноан ишга қўшиб қўйиш учун тақдим этилади.  ...  Статья 85. Заключение эксперта или комиссии экспертов  После проведения исследований эксперт или комиссия экспертов составляет заключение, которое удостоверяется подписью соответственно эксперта либо каждого эксперта, входящего в состав комиссии экспертов.  В заключении должны быть отражены: дата и место производства экспертизы; основание производства экспертизы; сведения о суде, назначившем экспертизу; сведения об эксперте (фамилия, имя, отчество, образование, специальность, стаж работы, ученая степень, ученое звание, занимаемая должность) и организации, которой поручено производство экспертизы; предупреждение эксперта об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения; вопросы, поставленные перед экспертом; объекты исследования и материалы дела, представленные эксперту; сведения о лицах, присутствовавших при производстве экспертизы; содержание и результаты исследований с указанием примененных методов, а также кем эти исследования проводились, если работала комиссия экспертов; оценка результатов исследования; обоснованные ответы на поставленные вопросы; обстоятельства, имеющие значение для дела и установленные по инициативе эксперта.  Материалы, иллюстрирующие заключение и его результаты, прилагаются к данному заключению и служат его составной частью. Материалы, документирующие ход, условия и результаты исследования, сохраняются в государственном судебно-экспертном учреждении или ином предприятии, учреждении, организации в установленные законодательством сроки. По требованию суда, назначившего экспертизу, они представляются для приобщения к делу.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 109-модда. Иш юритишни тугатиш тартиби ва оқибатлари  Иш юритишни тугатиш тўғрисида суд ажрим чиқаради.  Суд ажримда иш юритишни тугатиш асосларини кўрсатади, шунингдек суд харажатларини тарафлар ўртасида тақсимлаш ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда давлат божини бюджетдан қайтариш тўғрисидаги масалаларни ҳал қилади.  ...  Статья 109. Порядок и последствия прекращения производства по делу  О прекращении производства по делу суд выносит определение.  В определении суд указывает основания для прекращения производства по делу, а также распределение между сторонами судебных расходов и разрешает вопросы о возврате государственной пошлины из бюджета в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 109-модда. Иш юритишни тугатиш тартиби ва оқибатлари  Иш юритишни тугатиш тўғрисида суд ажрим чиқаради.  Суд ажримда иш юритишни тугатиш асосларини кўрсатади, шунингдек суд харажатларини тарафлар ўртасида тақсимлаш ва **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда давлат божини бюджетдан қайтариш тўғрисидаги масалаларни ҳал қилади.  ...  Статья 109. Порядок и последствия прекращения производства по делу  О прекращении производства по делу суд выносит определение.  В определении суд указывает основания для прекращения производства по делу, а также распределение между сторонами судебных расходов и разрешает вопросы о возврате государственной пошлины из бюджета в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 109-модда. Иш юритишни тугатиш тартиби ва оқибатлари  Иш юритишни тугатиш тўғрисида суд ажрим чиқаради.  Суд ажримда иш юритишни тугатиш асосларини кўрсатади, шунингдек суд харажатларини тарафлар ўртасида тақсимлаш ва қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда давлат божини бюджетдан қайтариш тўғрисидаги масалаларни ҳал қилади.  ...  Статья 109. Порядок и последствия прекращения производства по делу  О прекращении производства по делу суд выносит определение.  В определении суд указывает основания для прекращения производства по делу, а также распределение между сторонами судебных расходов и разрешает вопросы о возврате государственной пошлины из бюджета в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 112-модда. Давлат божини қайтариш  Давлат божи **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳолларда қайтарилиши лозим.  ...  Статья 112. Возврат государственной пошлины  Государственная пошлина подлежит возврату в случаях, установленных законодательством.  ... | 112-модда. Давлат божини қайтариш  Давлат божи **қонунчиликда** белгиланган ҳолларда қайтарилиши лозим.  ...  Статья 112. Возврат государственной пошлины  Государственная пошлина подлежит возврату в случаях, установленных законодательством.  ... | 112-модда. Давлат божини қайтариш  Давлат божи қонунчиликда белгиланган ҳолларда қайтарилиши лозим.  ...  Статья 112. Возврат государственной пошлины  Государственная пошлина подлежит возврату в случаях, установленных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 114-модда. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли суммаларни тўлаш  Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга судга келиш билан боғлиқ бўлган йўлкира, хона ижараси бўйича харажатларнинг ўрни қопланади ва кундалик харажатлар учун ҳақ тўланади.  Экспертлар, мутахассислар ва таржимонлар суднинг топшириғи бўйича бажарган иш уларнинг хизмат вазифалари доирасига кирмаса, улар бу иш учун ҳақ олади.  Экспертлар, мутахассислар ва гувоҳларга тўланиши лозим бўлган сумма тегишли илтимоснома билан мурожаат қилган ишда иштирок этувчи шахс томонидан суднинг депозит ҳисобварағига олдиндан ўтказилади. Агар илтимоснома иккала тарафга тегишли бўлса, талаб қилинадиган суммани улар тенг бўлиб ўтказади. Агар экспертиза суднинг ташаббуси билан тайинланса, тўланиши лозим бўлган сумма экспертга суд томонидан депозит ҳисобварағидан тўланади. Бу суммалар ишда иштирок этувчи шахслардан ушбу Кодекснинг [115-моддасига](javascript:scrollText(3530117))мувофиқ ундирилиб, суднинг депозит ҳисобварағига ўтказилади. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли бўлган суммалар улар ўз вазифаларини бажарганларидан кейин суд томонидан тўланади.  Тўланиши лозим бўлган суммаларни тўлаш тартиби ва миқдори **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 114. Выплата сумм, причитающихся экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам  Экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам возмещаются понесенные ими в связи с явкой в суд расходы по проезду, найму помещения и выплачиваются суточные.  Эксперты, специалисты и переводчики получают вознаграждение за работу, выполненную ими по поручению суда, если эта работа не входит в круг их служебных обязанностей.  Суммы, подлежащие выплате экспертам, специалистам, переводчикам и свидетелям, вносит на депозитный счет суда заранее лицо, участвующее в деле, заявившее соответствующее ходатайство. Если ходатайство исходит от обеих сторон, требуемые суммы вносятся ими в равных частях. Если экспертиза назначается по инициативе суда, подлежащая выплате сумма уплачивается эксперту судом с депозитного счета. Эти суммы взыскиваются с лиц, участвующих в деле, в соответствии со [статьей 115](javascript:scrollText(3532832))настоящего Кодекса с зачислением на депозитный счет суда. Суммы, причитающиеся экспертам, специалистам, свидетелям, переводчикам, выплачиваются судом по выполнении ими своих обязанностей.  Порядок выплаты и размеры сумм, подлежащих выплате, устанавливаются законодательством. | 114-модда. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли суммаларни тўлаш  Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга судга келиш билан боғлиқ бўлган йўлкира, хона ижараси бўйича харажатларнинг ўрни қопланади ва кундалик харажатлар учун ҳақ тўланади.  Экспертлар, мутахассислар ва таржимонлар суднинг топшириғи бўйича бажарган иш уларнинг хизмат вазифалари доирасига кирмаса, улар бу иш учун ҳақ олади.  Экспертлар, мутахассислар ва гувоҳларга тўланиши лозим бўлган сумма тегишли илтимоснома билан мурожаат қилган ишда иштирок этувчи шахс томонидан суднинг депозит ҳисобварағига олдиндан ўтказилади. Агар илтимоснома иккала тарафга тегишли бўлса, талаб қилинадиган суммани улар тенг бўлиб ўтказади. Агар экспертиза суднинг ташаббуси билан тайинланса, тўланиши лозим бўлган сумма экспертга суд томонидан депозит ҳисобварағидан тўланади. Бу суммалар ишда иштирок этувчи шахслардан ушбу Кодекснинг [115-моддасига](javascript:scrollText(3530117))мувофиқ ундирилиб, суднинг депозит ҳисобварағига ўтказилади. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли бўлган суммалар улар ўз вазифаларини бажарганларидан кейин суд томонидан тўланади.  Тўланиши лозим бўлган суммаларни тўлаш тартиби ва миқдори **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 114. Выплата сумм, причитающихся экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам  Экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам возмещаются понесенные ими в связи с явкой в суд расходы по проезду, найму помещения и выплачиваются суточные.  Эксперты, специалисты и переводчики получают вознаграждение за работу, выполненную ими по поручению суда, если эта работа не входит в круг их служебных обязанностей.  Суммы, подлежащие выплате экспертам, специалистам, переводчикам и свидетелям, вносит на депозитный счет суда заранее лицо, участвующее в деле, заявившее соответствующее ходатайство. Если ходатайство исходит от обеих сторон, требуемые суммы вносятся ими в равных частях. Если экспертиза назначается по инициативе суда, подлежащая выплате сумма уплачивается эксперту судом с депозитного счета. Эти суммы взыскиваются с лиц, участвующих в деле, в соответствии со [статьей 115](javascript:scrollText(3532832))настоящего Кодекса с зачислением на депозитный счет суда. Суммы, причитающиеся экспертам, специалистам, свидетелям, переводчикам, выплачиваются судом по выполнении ими своих обязанностей.  Порядок выплаты и размеры сумм, подлежащих выплате, устанавливаются законодательством. | 114-модда. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли суммаларни тўлаш  Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга судга келиш билан боғлиқ бўлган йўлкира, хона ижараси бўйича харажатларнинг ўрни қопланади ва кундалик харажатлар учун ҳақ тўланади.  Экспертлар, мутахассислар ва таржимонлар суднинг топшириғи бўйича бажарган иш уларнинг хизмат вазифалари доирасига кирмаса, улар бу иш учун ҳақ олади.  Экспертлар, мутахассислар ва гувоҳларга тўланиши лозим бўлган сумма тегишли илтимоснома билан мурожаат қилган ишда иштирок этувчи шахс томонидан суднинг депозит ҳисобварағига олдиндан ўтказилади. Агар илтимоснома иккала тарафга тегишли бўлса, талаб қилинадиган суммани улар тенг бўлиб ўтказади. Агар экспертиза суднинг ташаббуси билан тайинланса, тўланиши лозим бўлган сумма экспертга суд томонидан депозит ҳисобварағидан тўланади. Бу суммалар ишда иштирок этувчи шахслардан ушбу Кодекснинг [115-моддасига](javascript:scrollText(3530117))мувофиқ ундирилиб, суднинг депозит ҳисобварағига ўтказилади. Экспертлар, мутахассислар, гувоҳлар ва таржимонларга тегишли бўлган суммалар улар ўз вазифаларини бажарганларидан кейин суд томонидан тўланади.  Тўланиши лозим бўлган суммаларни тўлаш тартиби ва миқдори қонунчиликда белгиланади.  Статья 114. Выплата сумм, причитающихся экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам  Экспертам, специалистам, свидетелям и переводчикам возмещаются понесенные ими в связи с явкой в суд расходы по проезду, найму помещения и выплачиваются суточные.  Эксперты, специалисты и переводчики получают вознаграждение за работу, выполненную ими по поручению суда, если эта работа не входит в круг их служебных обязанностей.  Суммы, подлежащие выплате экспертам, специалистам, переводчикам и свидетелям, вносит на депозитный счет суда заранее лицо, участвующее в деле, заявившее соответствующее ходатайство. Если ходатайство исходит от обеих сторон, требуемые суммы вносятся ими в равных частях. Если экспертиза назначается по инициативе суда, подлежащая выплате сумма уплачивается эксперту судом с депозитного счета. Эти суммы взыскиваются с лиц, участвующих в деле, в соответствии со [статьей 115](javascript:scrollText(3532832))настоящего Кодекса с зачислением на депозитный счет суда. Суммы, причитающиеся экспертам, специалистам, свидетелям, переводчикам, выплачиваются судом по выполнении ими своих обязанностей.  Порядок выплаты и размеры сумм, подлежащих выплате, устанавливаются законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 120-модда. Ўтказиб юборилган процессуал муддатларни тиклаш  Суд ушбу Кодексда ва бошқа **қонун** ҳужжатларида белгиланган, ўтказиб юборилган процессуал муддатни, агар у ўтказиб юборилиш сабабларини узрли деб топса, ишда иштирок этувчи шахснинг аризасига кўра тиклашга ҳақли.  ...  Статья 120. Восстановление пропущенных процессуальных сроков  По заявлению лица, участвующего в деле, суд вправе восстановить пропущенный процессуальный срок, установленный настоящим Кодексом и иными законами, если признает причины его пропуска уважительными.  ... | 120-модда. Ўтказиб юборилган процессуал муддатларни тиклаш  Суд ушбу Кодексда ва бошқа **қонун*чилик* *ҳужжат*лар*и*да** белгиланган, ўтказиб юборилган процессуал муддатни, агар у ўтказиб юборилиш сабабларини узрли деб топса, ишда иштирок этувчи шахснинг аризасига кўра тиклашга ҳақли.  ...  Статья 120. Восстановление пропущенных процессуальных сроков  По заявлению лица, участвующего в деле, суд вправе восстановить пропущенный процессуальный срок, установленный настоящим Кодексом и иными законами, если признает причины его пропуска уважительными.  ... | 120-модда. Ўтказиб юборилган процессуал муддатларни тиклаш  Суд ушбу Кодексда ва бошқа қонунларда белгиланган, ўтказиб юборилган процессуал муддатни, агар у ўтказиб юборилиш сабабларини узрли деб топса, ишда иштирок этувчи шахснинг аризасига кўра тиклашга ҳақли.  ...  Статья 120. Восстановление пропущенных процессуальных сроков  По заявлению лица, участвующего в деле, суд вправе восстановить пропущенный процессуальный срок, установленный настоящим Кодексом и иными законами, если признает причины его пропуска уважительными.  ... | **Таҳририй тузатиш киритилди** |
| 128-модда. Аризанинг (шикоятнинг) шакли ва мазмуни  Ариза (шикоят) судга ёзма шаклда берилади. У аризачи ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Аризада (шикоятда) қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) ариза (шикоят) берилаётган суднинг номи;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми ва отасининг исми), жойлашган ери (почта манзили) ёки яшаш жойи;  3) арз қилинган талабларга асос бўлган ҳолатлар (агар улар мавжуд бўлса);  4) арз қилинган талабларнинг асосларини тасдиқловчи далиллар;  5) аризачининг **қонун ҳужжатларига** асослаб келтирган талаблари, талаб бир нечта жавобгарга нисбатан тақдим этилганда эса уларнинг ҳар бирига нисбатан талаблар;  6) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 128. Форма и содержание заявления (жалобы)  Заявление (жалоба) подается в суд в письменной форме. Оно подписывается заявителем или его представителем.  В заявлении (жалобе) должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление (жалоба);  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, их местонахождение (почтовые адреса) или местожительство;  3) обстоятельства, на которых основаны заявленные требования (при наличии таковых);  4) доказательства, подтверждающие основания заявленных требований;  5) требования заявителя со ссылкой на законодательство, а при предъявлении требования к нескольким ответчикам — требования к каждому из них;  6) перечень прилагаемых документов.  ... | 128-модда. Аризанинг (шикоятнинг) шакли ва мазмуни  Ариза (шикоят) судга ёзма шаклда берилади. У аризачи ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Аризада (шикоятда) қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) ариза (шикоят) берилаётган суднинг номи;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми ва отасининг исми), жойлашган ери (почта манзили) ёки яшаш жойи;  3) арз қилинган талабларга асос бўлган ҳолатлар (агар улар мавжуд бўлса);  4) арз қилинган талабларнинг асосларини тасдиқловчи далиллар;  5) аризачининг **қонунчиликка** асослаб келтирган талаблари, талаб бир нечта жавобгарга нисбатан тақдим этилганда эса уларнинг ҳар бирига нисбатан талаблар;  6) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 128. Форма и содержание заявления (жалобы)  Заявление (жалоба) подается в суд в письменной форме. Оно подписывается заявителем или его представителем.  В заявлении (жалобе) должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление (жалоба);  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, их местонахождение (почтовые адреса) или местожительство;  3) обстоятельства, на которых основаны заявленные требования (при наличии таковых);  4) доказательства, подтверждающие основания заявленных требований;  5) требования заявителя со ссылкой на законодательство, а при предъявлении требования к нескольким ответчикам — требования к каждому из них;  6) перечень прилагаемых документов.  ... | 128-модда. Аризанинг (шикоятнинг) шакли ва мазмуни  Ариза (шикоят) судга ёзма шаклда берилади. У аризачи ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Аризада (шикоятда) қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) ариза (шикоят) берилаётган суднинг номи;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми ва отасининг исми), жойлашган ери (почта манзили) ёки яшаш жойи;  3) арз қилинган талабларга асос бўлган ҳолатлар (агар улар мавжуд бўлса);  4) арз қилинган талабларнинг асосларини тасдиқловчи далиллар;  5) аризачининг қонунчиликка асослаб келтирган талаблари, талаб бир нечта жавобгарга нисбатан тақдим этилганда эса уларнинг ҳар бирига нисбатан талаблар;  6) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 128. Форма и содержание заявления (жалобы)  Заявление (жалоба) подается в суд в письменной форме. Оно подписывается заявителем или его представителем.  В заявлении (жалобе) должны быть указаны:  1) наименование суда, в который подается заявление (жалоба);  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, их местонахождение (почтовые адреса) или местожительство;  3) обстоятельства, на которых основаны заявленные требования (при наличии таковых);  4) доказательства, подтверждающие основания заявленных требований;  5) требования заявителя со ссылкой на законодательство, а при предъявлении требования к нескольким ответчикам — требования к каждому из них;  6) перечень прилагаемых документов.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 136-модда. Ариза (шикоят)нинг асосини ёки предметини ўзгартириш, ариза (шикоят)дан воз кечиш  Аризачи ишни биринчи инстанция судида кўриш чоғида ишнинг мазмунан кўрилиши якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар ариза (шикоят)нинг асосини ёки предметини ўзгартиришга ҳақли.  Аризачи ишни ҳар қандай инстанция судида кўришда ишни кўриш якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар ариза (шикоят)дан тўлиқ ёки қисман воз кечишга ҳақли.  Суд ариза (шикоят)нинг асоси ва предмети бир вақтда ўзгартирилишини қабул қилмайди. Суд, шунингдек ариза (шикоят)дан воз кечишни, агар бу **қонун ҳужжатларига** зид бўлса ёки бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузса, қабул қилмайди. Бундай ҳолларда суд ишни мазмунан кўради.  ...  Статья 136. Изменение основания или предмета заявления (жалобы), отказ от заявления (жалобы)  Заявитель вправе при рассмотрении дела в суде первой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела по существу, изменить основание или предмет заявления (жалобы).  Заявитель вправе при рассмотрении дела в суде любой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела в суде соответствующей инстанции, отказаться от заявления (жалобы) полностью или частично.  Суд не принимает одновременное изменение основания и предмета заявления (жалобы). Суд также не принимает отказ от заявления (жалобы), если это противоречит законодательству или нарушает права и охраняемые законом интересы других лиц. В этих случаях суд рассматривает дело по существу.  ... | 136-модда. Ариза (шикоят)нинг асосини ёки предметини ўзгартириш, ариза (шикоят)дан воз кечиш  Аризачи ишни биринчи инстанция судида кўриш чоғида ишнинг мазмунан кўрилиши якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар ариза (шикоят)нинг асосини ёки предметини ўзгартиришга ҳақли.  Аризачи ишни ҳар қандай инстанция судида кўришда ишни кўриш якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар ариза (шикоят)дан тўлиқ ёки қисман воз кечишга ҳақли.  Суд ариза (шикоят)нинг асоси ва предмети бир вақтда ўзгартирилишини қабул қилмайди. Суд, шунингдек ариза (шикоят)дан воз кечишни, агар бу **қонунчиликка** зид бўлса ёки бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузса, қабул қилмайди. Бундай ҳолларда суд ишни мазмунан кўради.  ...  Статья 136. Изменение основания или предмета заявления (жалобы), отказ от заявления (жалобы)  Заявитель вправе при рассмотрении дела в суде первой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела по существу, изменить основание или предмет заявления (жалобы).  Заявитель вправе при рассмотрении дела в суде любой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела в суде соответствующей инстанции, отказаться от заявления (жалобы) полностью или частично.  Суд не принимает одновременное изменение основания и предмета заявления (жалобы). Суд также не принимает отказ от заявления (жалобы), если это противоречит законодательству или нарушает права и охраняемые законом интересы других лиц. В этих случаях суд рассматривает дело по существу.  ... | 136-модда. Ариза (шикоят)нинг асосини ёки предметини ўзгартириш, ариза (шикоят)дан воз кечиш  Аризачи ишни биринчи инстанция судида кўриш чоғида ишнинг мазмунан кўрилиши якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар ариза (шикоят)нинг асосини ёки предметини ўзгартиришга ҳақли.  Аризачи ишни ҳар қандай инстанция судида кўришда ишни кўриш якуни бўйича чиқариладиган суд ҳужжати қабул қилингунига қадар ариза (шикоят)дан тўлиқ ёки қисман воз кечишга ҳақли.  Суд ариза (шикоят)нинг асоси ва предмети бир вақтда ўзгартирилишини қабул қилмайди. Суд, шунингдек ариза (шикоят)дан воз кечишни, агар бу қонунчиликка зид бўлса ёки бошқа шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузса, қабул қилмайди. Бундай ҳолларда суд ишни мазмунан кўради.  ...  Статья 136. Изменение основания или предмета заявления (жалобы), отказ от заявления (жалобы)  Заявитель вправе при рассмотрении дела в суде первой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела по существу, изменить основание или предмет заявления (жалобы).  Заявитель вправе при рассмотрении дела в суде любой инстанции до принятия судебного акта, которым заканчивается рассмотрение дела в суде соответствующей инстанции, отказаться от заявления (жалобы) полностью или частично.  Суд не принимает одновременное изменение основания и предмета заявления (жалобы). Суд также не принимает отказ от заявления (жалобы), если это противоречит законодательству или нарушает права и охраняемые законом интересы других лиц. В этих случаях суд рассматривает дело по существу.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 156-модда. Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида ҳал этиладиган масалалар  Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида суд:  1) ишда иштирок этувчи шахсларнинг ўз талаблари ва эътирозларини асослантириш учун келтирган далиллари ва эътирозларига баҳо беради;  2) иш учун аҳамиятга эга бўлган қайси ҳолатлар аниқланганлигини ва қайсилари аниқланмаганлигини белгилайди;  3) ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган қайси **қонун ҳужжатларини** ушбу иш бўйича қўллаш мумкин эмаслигини ҳал қилади;  4) ушбу иш бўйича қайси **қонун ҳужжатларини** қўллаш зарурлигини аниқлайди;  5) ишда иштирок этувчи шахсларнинг қандай ҳуқуқ ва мажбуриятлари борлигини белгилайди;  6) талабни қаноатлантириш лозимлигини ёки лозим эмаслигини ҳал қилади.  ...  Статья 156. Вопросы, разрешаемые при принятии решения  При принятии решения суд:  1) оценивает доказательства и доводы, приведенные лицами, участвующими в деле, в обоснование своих требований и возражений;  2) определяет, какие обстоятельства, имеющие значение для дела, установлены и какие не установлены;  3) решает, какие акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле, не следует применять по данному делу;  4) определяет, какие акты законодательства следует применять по данному делу;  5) устанавливает, каковы права и обязанности лиц, участвующих в деле;  6) решает, подлежит ли требование удовлетворению.  ... | 156-модда. Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида ҳал этиладиган масалалар  Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида суд:  1) ишда иштирок этувчи шахсларнинг ўз талаблари ва эътирозларини асослантириш учун келтирган далиллари ва эътирозларига баҳо беради;  2) иш учун аҳамиятга эга бўлган қайси ҳолатлар аниқланганлигини ва қайсилари аниқланмаганлигини белгилайди;  3) ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган қайси **қонунчиликни** ушбу иш бўйича қўллаш мумкин эмаслигини ҳал қилади;  4) ушбу иш бўйича қайси **қонунчиликни** қўллаш зарурлигини аниқлайди;  5) ишда иштирок этувчи шахсларнинг қандай ҳуқуқ ва мажбуриятлари борлигини белгилайди;  6) талабни қаноатлантириш лозимлигини ёки лозим эмаслигини ҳал қилади.  ...  Статья 156. Вопросы, разрешаемые при принятии решения  При принятии решения суд:  1) оценивает доказательства и доводы, приведенные лицами, участвующими в деле, в обоснование своих требований и возражений;  2) определяет, какие обстоятельства, имеющие значение для дела, установлены и какие не установлены;  3) решает, какие акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле, не следует применять по данному делу;  4) определяет, какие акты законодательства следует применять по данному делу;  5) устанавливает, каковы права и обязанности лиц, участвующих в деле;  6) решает, подлежит ли требование удовлетворению.  ... | 156-модда. Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида ҳал этиладиган масалалар  Ҳал қилув қарорини қабул қилиш чоғида суд:  1) ишда иштирок этувчи шахсларнинг ўз талаблари ва эътирозларини асослантириш учун келтирган далиллари ва эътирозларига баҳо беради;  2) иш учун аҳамиятга эга бўлган қайси ҳолатлар аниқланганлигини ва қайсилари аниқланмаганлигини белгилайди;  3) ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган қайси қонунчилик **ҳужжатлари**ни ушбу иш бўйича қўллаш мумкин эмаслигини ҳал қилади;  4) ушбу иш бўйича қайси қонунчилик **ҳужжатлари**ни қўллаш зарурлигини аниқлайди;  5) ишда иштирок этувчи шахсларнинг қандай ҳуқуқ ва мажбуриятлари борлигини белгилайди;  6) талабни қаноатлантириш лозимлигини ёки лозим эмаслигини ҳал қилади.  ...  Статья 156. Вопросы, разрешаемые при принятии решения  При принятии решения суд:  1) оценивает доказательства и доводы, приведенные лицами, участвующими в деле, в обоснование своих требований и возражений;  2) определяет, какие обстоятельства, имеющие значение для дела, установлены и какие не установлены;  3) решает, какие акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле, не следует применять по данному делу;  4) определяет, какие акты законодательства следует применять по данному делу;  5) устанавливает, каковы права и обязанности лиц, участвующих в деле;  6) решает, подлежит ли требование удовлетворению.  ... | **Таҳририй тузатиш киритилди**  **Таҳририй тузатиш киритилди** |
| 158-модда. Ҳал қилув қарорининг мазмуни  Суднинг ҳал қилув қарори кириш, баён, асослантирувчи ва хулоса қисмларидан иборат бўлади.  Ҳал қилув қарорининг кириш қисмида ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи; суд таркиби, суд мажлиси котиби; иш рақами, ҳал қилув қарори қабул қилинган сана ва жой; талаб предмети; ишда иштирок этувчи шахслар, шунингдек уларнинг вакиллари ва суд процессининг бошқа иштирокчилари кўрсатилади.  Ҳал қилув қарорининг баён қисмида ишда иштирок этувчи шахсларнинг арз қилинган талаблари ва эътирозлари, тушунтиришлари, аризалари ва илтимосномаларининг қисқача баёни бўлиши керак.  Ҳал қилув қарорининг асослантирувчи қисмида:  ишнинг суд томонидан аниқланган ҳақиқий ҳолатлари;  суднинг иш ҳолатлари тўғрисидаги хулосалари асосланган далиллар;  суднинг у ёки бу далилларни рад қилганлигининг, ишда иштирок этувчи шахсларнинг важларини қабул қилганлигининг ёки рад этганлигининг асослари;  ҳал қилув қарорини қабул қилишда суд амал қилган **қонун ҳужжатлари** ҳамда суд ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган **қонун ҳужжатларини** қўлламаганлигининг асослари кўрсатилиши керак.  ...  Статья 158. Содержание решения  Решение суда состоит из вводной, описательной, мотивировочной и резолютивной частей.  Во вводной части решения указывается наименование суда, принявшего решение; состав суда, секретарь судебного заседания; номер дела, дата и место принятия решения; предмет требования; лица, участвующие в деле, а также их представители и иные участники судебного процесса.  Описательная часть решения должна содержать краткое изложение заявленных требований и возражений, объяснений, заявлений и ходатайств лиц, участвующих в деле.  В мотивировочной части решения должны быть указаны:  фактические обстоятельства дела, установленные судом;  доказательства, на которых основаны выводы суда об обстоятельствах дела;  основания, по которым суд отверг те или иные доказательства, принял или отклонил доводы лиц, участвующих в деле;  акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии решения, и основания, по которым суд не применил акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле.  ... | 158-модда. Ҳал қилув қарорининг мазмуни  Суднинг ҳал қилув қарори кириш, баён, асослантирувчи ва хулоса қисмларидан иборат бўлади.  Ҳал қилув қарорининг кириш қисмида ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи; суд таркиби, суд мажлиси котиби; иш рақами, ҳал қилув қарори қабул қилинган сана ва жой; талаб предмети; ишда иштирок этувчи шахслар, шунингдек уларнинг вакиллари ва суд процессининг бошқа иштирокчилари кўрсатилади.  Ҳал қилув қарорининг баён қисмида ишда иштирок этувчи шахсларнинг арз қилинган талаблари ва эътирозлари, тушунтиришлари, аризалари ва илтимосномаларининг қисқача баёни бўлиши керак.  Ҳал қилув қарорининг асослантирувчи қисмида:  ишнинг суд томонидан аниқланган ҳақиқий ҳолатлари;  суднинг иш ҳолатлари тўғрисидаги хулосалари асосланган далиллар;  суднинг у ёки бу далилларни рад қилганлигининг, ишда иштирок этувчи шахсларнинг важларини қабул қилганлигининг ёки рад этганлигининг асослари;  ҳал қилув қарорини қабул қилишда суд амал қилган **қонунчилик** ҳамда суд ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган **қонунчиликни** қўлламаганлигининг асослари кўрсатилиши керак.  ...  Статья 158. Содержание решения  Решение суда состоит из вводной, описательной, мотивировочной и резолютивной частей.  Во вводной части решения указывается наименование суда, принявшего решение; состав суда, секретарь судебного заседания; номер дела, дата и место принятия решения; предмет требования; лица, участвующие в деле, а также их представители и иные участники судебного процесса.  Описательная часть решения должна содержать краткое изложение заявленных требований и возражений, объяснений, заявлений и ходатайств лиц, участвующих в деле.  В мотивировочной части решения должны быть указаны:  фактические обстоятельства дела, установленные судом;  доказательства, на которых основаны выводы суда об обстоятельствах дела;  основания, по которым суд отверг те или иные доказательства, принял или отклонил доводы лиц, участвующих в деле;  акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии решения, и основания, по которым суд не применил акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле.  ... | 158-модда. Ҳал қилув қарорининг мазмуни  Суднинг ҳал қилув қарори кириш, баён, асослантирувчи ва хулоса қисмларидан иборат бўлади.  Ҳал қилув қарорининг кириш қисмида ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи; суд таркиби, суд мажлиси котиби; иш рақами, ҳал қилув қарори қабул қилинган сана ва жой; талаб предмети; ишда иштирок этувчи шахслар, шунингдек уларнинг вакиллари ва суд процессининг бошқа иштирокчилари кўрсатилади.  Ҳал қилув қарорининг баён қисмида ишда иштирок этувчи шахсларнинг арз қилинган талаблари ва эътирозлари, тушунтиришлари, аризалари ва илтимосномаларининг қисқача баёни бўлиши керак.  Ҳал қилув қарорининг асослантирувчи қисмида:  ишнинг суд томонидан аниқланган ҳақиқий ҳолатлари;  суднинг иш ҳолатлари тўғрисидаги хулосалари асосланган далиллар;  суднинг у ёки бу далилларни рад қилганлигининг, ишда иштирок этувчи шахсларнинг важларини қабул қилганлигининг ёки рад этганлигининг асослари;  ҳал қилув қарорини қабул қилишда суд амал қилган қонунчилик **ҳужжатлари** ҳамда суд ишда иштирок этувчи шахслар асос қилиб келтирган қонунчилик **ҳужжатлари**ни қўлламаганлигининг асослари кўрсатилиши керак.  ...  Статья 158. Содержание решения  Решение суда состоит из вводной, описательной, мотивировочной и резолютивной частей.  Во вводной части решения указывается наименование суда, принявшего решение; состав суда, секретарь судебного заседания; номер дела, дата и место принятия решения; предмет требования; лица, участвующие в деле, а также их представители и иные участники судебного процесса.  Описательная часть решения должна содержать краткое изложение заявленных требований и возражений, объяснений, заявлений и ходатайств лиц, участвующих в деле.  В мотивировочной части решения должны быть указаны:  фактические обстоятельства дела, установленные судом;  доказательства, на которых основаны выводы суда об обстоятельствах дела;  основания, по которым суд отверг те или иные доказательства, принял или отклонил доводы лиц, участвующих в деле;  акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии решения, и основания, по которым суд не применил акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Таҳририй тузатиш киритилди**  **Таҳририй тузатиш киритилди** |
| 169-модда. Ажримнинг мазмуни  Алоҳида суд ҳужжати тарзида чиқариладиган ажримда қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) суднинг номи, ишнинг рақами, ажрим чиқарилган сана, суд таркиби, суд мажлиси котиби, низо предмети;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) ажрим чиқарилаётган масала;  4) суднинг хулосаларига олиб келган асослар ҳамда суд амал қилган қонунлар ва бошқа **қонун** ҳужжатлари;  5) кўриб чиқилаётган масала бўйича хулоса;  6) агар қонунда назарда тутилган бўлса, ажрим устидан шикоят қилиш (протест келтириш) тартиби ва муддати.  Статья 169. Содержание определения  В определении, выносимом в виде отдельного судебного акта, должны быть указаны:  1) наименование суда, номер дела, дата вынесения определения, состав суда, секретарь судебного заседания, предмет спора;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле;  3) вопрос, по которому выносится определение;  4) мотивы, по которым суд пришел к своим выводам, и ссылка на законы и иные акты законодательства, которыми суд руководствовался;  5) вывод по рассматриваемому вопросу;  6) порядок и срок обжалования (опротестования) определения, если это предусмотрено законом. | 169-модда. Ажримнинг мазмуни  Алоҳида суд ҳужжати тарзида чиқариладиган ажримда қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) суднинг номи, ишнинг рақами, ажрим чиқарилган сана, суд таркиби, суд мажлиси котиби, низо предмети;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) ажрим чиқарилаётган масала;  4) суднинг хулосаларига олиб келган асослар ҳамда суд амал қилган қонунлар ва бошқа **қонунчилик ҳужжатлари**;  5) кўриб чиқилаётган масала бўйича хулоса;  6) агар қонунда назарда тутилган бўлса, ажрим устидан шикоят қилиш (протест келтириш) тартиби ва муддати.  Статья 169. Содержание определения  В определении, выносимом в виде отдельного судебного акта, должны быть указаны:  1) наименование суда, номер дела, дата вынесения определения, состав суда, секретарь судебного заседания, предмет спора;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле;  3) вопрос, по которому выносится определение;  4) мотивы, по которым суд пришел к своим выводам, и ссылка на законы и иные акты законодательства, которыми суд руководствовался;  5) вывод по рассматриваемому вопросу;  6) порядок и срок обжалования (опротестования) определения, если это предусмотрено законом. | 169-модда. Ажримнинг мазмуни  Алоҳида суд ҳужжати тарзида чиқариладиган ажримда қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) суднинг номи, ишнинг рақами, ажрим чиқарилган сана, суд таркиби, суд мажлиси котиби, низо предмети;  2) ишда иштирок этувчи шахсларнинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) ажрим чиқарилаётган масала;  4) суднинг хулосаларига олиб келган асослар ҳамда суд амал қилган қонунлар ва бошқа қонунчилик ҳужжатлари;  5) кўриб чиқилаётган масала бўйича хулоса;  6) агар қонунда назарда тутилган бўлса, ажрим устидан шикоят қилиш (протест келтириш) тартиби ва муддати.  Статья 169. Содержание определения  В определении, выносимом в виде отдельного судебного акта, должны быть указаны:  1) наименование суда, номер дела, дата вынесения определения, состав суда, секретарь судебного заседания, предмет спора;  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле;  3) вопрос, по которому выносится определение;  4) мотивы, по которым суд пришел к своим выводам, и ссылка на законы и иные акты законодательства, которыми суд руководствовался;  5) вывод по рассматриваемому вопросу;  6) порядок и срок обжалования (опротестования) определения, если это предусмотрено законом. | **Ўзгаришсиз** |
| 174-модда. Хусусий ажрим  Ишни кўриш чоғида давлат органининг ёки бошқа органнинг, юридик шахснинг, мансабдор шахснинг ёки фуқаронинг фаолиятида **қонун ҳужжатлари** бузилганлиги аниқланган тақдирда, уларнинг ишда иштирокидан қатъи назар, суд хусусий ажрим чиқаришга ҳақли.  Хусусий ажрим билан суд тегишли органдан ёки мансабдор шахсдан **қонун** ҳужжатларининг бузилишида айбдор бўлган шахсларни жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани ўзларининг ваколатига мувофиқ кўриб чиқишни талаб қилиши мумкин.  ...  Статья 174. Частное определение  В случае выявления при рассмотрении дела нарушения актов законодательства в деятельности государственного или иного органа, юридического лица, должностного лица или гражданина, независимо от их участия в деле, суд вправе вынести частное определение.  Частным определением суд может потребовать от соответствующего органа или должностного лица рассмотреть вопрос о привлечении лиц, виновных в нарушении актов законодательства, к ответственности в соответствии с их компетенцией.  ... | 174-модда. Хусусий ажрим  Ишни кўриш чоғида давлат органининг ёки бошқа органнинг, юридик шахснинг, мансабдор шахснинг ёки фуқаронинг фаолиятида **қонунчилик ҳужжатларининг** бузилганлиги аниқланган тақдирда, уларнинг ишда иштирокидан қатъи назар, суд хусусий ажрим чиқаришга ҳақли.  Хусусий ажрим билан суд тегишли органдан ёки мансабдор шахсдан **қонунчилик** ҳужжатларининг бузилишида айбдор бўлган шахсларни жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани ўзларининг ваколатига мувофиқ кўриб чиқишни талаб қилиши мумкин.  ...  Статья 174. Частное определение  В случае выявления при рассмотрении дела нарушения актов законодательства в деятельности государственного или иного органа, юридического лица, должностного лица или гражданина, независимо от их участия в деле, суд вправе вынести частное определение.  Частным определением суд может потребовать от соответствующего органа или должностного лица рассмотреть вопрос о привлечении лиц, виновных в нарушении актов законодательства, к ответственности в соответствии с их компетенцией.  ... | 174-модда. Хусусий ажрим  Ишни кўриш чоғида давлат органининг ёки бошқа органнинг, юридик шахснинг, мансабдор шахснинг ёки фуқаронинг фаолиятида қонунчилик ҳужжатларининг бузилганлиги аниқланган тақдирда, уларнинг ишда иштирокидан қатъи назар, суд хусусий ажрим чиқаришга ҳақли.  Хусусий ажрим билан суд тегишли органдан ёки мансабдор шахсдан қонунчилик ҳужжатларининг бузилишида айбдор бўлган шахсларни жавобгарликка тортиш тўғрисидаги масалани ўзларининг ваколатига мувофиқ кўриб чиқишни талаб қилиши мумкин.  ...  Статья 174. Частное определение  В случае выявления при рассмотрении дела нарушения актов законодательства в деятельности государственного или иного органа, юридического лица, должностного лица или гражданина, независимо от их участия в деле, суд вправе вынести частное определение.  Частным определением суд может потребовать от соответствующего органа или должностного лица рассмотреть вопрос о привлечении лиц, виновных в нарушении актов законодательства, к ответственности в соответствии с их компетенцией.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 180-модда. Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги аризанинг мазмуни  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ариза ушбу Кодекснинг 128-моддасида назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Аризада қуйидагилар ҳам кўрсатилиши керак:  1) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни қабул қилган органнинг номи;  2) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатнинг номи, рақами, қабул қилинган санаси, эълон қилиш манбаи ва у тўғрисидаги бошқа маълумотлар;  3) аризачининг фикрига кўра, унинг ушбу идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат ёки унинг айрим қисмлари билан бузилаётган ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатлари;  4) аризачининг фикрига кўра, идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат ёки унинг алоҳида қисмлари нисбатан юқори юридик кучга эга бўлган қайси **қонун** ҳужжатига зид бўлса, ўша **қонун** ҳужжатинингноми;  5) аризачининг идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни тўлиқ ёки қисман ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги талаби.  ...  Статья 180. Содержание заявления о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным  Заявление о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 128](javascript:scrollText(3533164)) настоящего Кодекса.  В заявлении должны быть также указаны:  1) наименование органа, принявшего ведомственный нормативно-правовой акт;  2) название, номер, дата принятия, источник опубликования и иные данные о ведомственном нормативно-правовом акте;  3) права и охраняемые законом интересы заявителя, которые, по его мнению, нарушаются данным ведомственным нормативно-правовым актом или его отдельными частями;  4) название акта законодательства, имеющего более высокую юридическую силу, которому по мнению заявителя противоречит ведомственный нормативно-правовой акт или его отдельные части;  5) требование заявителя о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным полностью или в части.  ... | 180-модда. Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги аризанинг мазмуни  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ариза ушбу Кодекснинг 128-моддасида назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Аризада қуйидагилар ҳам кўрсатилиши керак:  1) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни қабул қилган органнинг номи;  2) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатнинг номи, рақами, қабул қилинган санаси, эълон қилиш манбаи ва у тўғрисидаги бошқа маълумотлар;  3) аризачининг фикрига кўра, унинг ушбу идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат ёки унинг айрим қисмлари билан бузилаётган ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатлари;  4) аризачининг фикрига кўра, идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат ёки унинг алоҳида қисмлари нисбатан юқори юридик кучга эга бўлган қайси **қонунчилик** ҳужжатига зид бўлса, ўша **қонунчилик** ҳужжатининг номи;  5) аризачининг идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни тўлиқ ёки қисман ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги талаби.  ...  Статья 180. Содержание заявления о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным  Заявление о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 128](javascript:scrollText(3533164)) настоящего Кодекса.  В заявлении должны быть также указаны:  1) наименование органа, принявшего ведомственный нормативно-правовой акт;  2) название, номер, дата принятия, источник опубликования и иные данные о ведомственном нормативно-правовом акте;  3) права и охраняемые законом интересы заявителя, которые, по его мнению, нарушаются данным ведомственным нормативно-правовым актом или его отдельными частями;  4) название акта законодательства, имеющего более высокую юридическую силу, которому по мнению заявителя противоречит ведомственный нормативно-правовой акт или его отдельные части;  5) требование заявителя о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным полностью или в части.  ... | 180-модда. Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги аризанинг мазмуни  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ариза ушбу Кодекснинг 128-моддасида назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Аризада қуйидагилар ҳам кўрсатилиши керак:  1) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни қабул қилган органнинг номи;  2) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатнинг номи, рақами, қабул қилинган санаси, эълон қилиш манбаи ва у тўғрисидаги бошқа маълумотлар;  3) аризачининг фикрига кўра, унинг ушбу идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат ёки унинг айрим қисмлари билан бузилаётган ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатлари;  4) аризачининг фикрига кўра, идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат ёки унинг алоҳида қисмлари нисбатан юқори юридик кучга эга бўлган қайси қонунчилик ҳужжатига зид бўлса, ўша қонунчилик ҳужжатининг номи;  5) аризачининг идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни тўлиқ ёки қисман ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги талаби.  ...  Статья 180. Содержание заявления о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным  Заявление о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 128](javascript:scrollText(3533164)) настоящего Кодекса.  В заявлении должны быть также указаны:  1) наименование органа, принявшего ведомственный нормативно-правовой акт;  2) название, номер, дата принятия, источник опубликования и иные данные о ведомственном нормативно-правовом акте;  3) права и охраняемые законом интересы заявителя, которые, по его мнению, нарушаются данным ведомственным нормативно-правовым актом или его отдельными частями;  4) название акта законодательства, имеющего более высокую юридическую силу, которому по мнению заявителя противоречит ведомственный нормативно-правовой акт или его отдельные части;  5) требование заявителя о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным полностью или в части.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 181-модда. Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўриб чиқиш хусусиятлари  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш суд томонидан ҳайъат таркибида кўрилади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш низолашилаётган ҳужжатни қабул қилган орган вакилларининг мажбурий иштирокида кўриб чиқилади.  Суд идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўришда унинг тўлалигича ёки муайян қисми нисбатан юқори юридик кучга эга бўлган **қонун** ҳужжатига мувофиқлигини, шунингдек низолашилаётган норматив-ҳуқуқий ҳужжатни қабул қилган органнинг ваколатларини ҳамда унинг Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигида давлат руйхатидан ўтганлигини текширади.  Статья 181. Особенности рассмотрения дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным  Дело о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным рассматривается судом в коллегиальном составе.  Дело о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным рассматривается с обязательным участием представителей органа, принявшего оспариваемый акт.  При рассмотрении дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным суд проверяет его соответствие в целом или в части акту законодательства, имеющему более высокую юридическую силу, а также полномочия органа, принявшего оспариваемый нормативно-правовой акт, и его государственную регистрацию в Министерстве юстиции Республики Узбекистан. | 181-модда. Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўриб чиқиш хусусиятлари  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш суд томонидан ҳайъат таркибида кўрилади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш низолашилаётган ҳужжатни қабул қилган орган вакилларининг мажбурий иштирокида кўриб чиқилади.  Суд идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўришда унинг тўлалигича ёки муайян қисми нисбатан юқори юридик кучга эга бўлган **қонунчилик** **ҳужжатига** мувофиқлигини, шунингдек низолашилаётган норматив-ҳуқуқий ҳужжатни қабул қилган органнинг ваколатларини ҳамда унинг Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигида давлат руйхатидан ўтганлигини текширади.  Статья 181. Особенности рассмотрения дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным  Дело о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным рассматривается судом в коллегиальном составе.  Дело о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным рассматривается с обязательным участием представителей органа, принявшего оспариваемый акт.  При рассмотрении дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным суд проверяет его соответствие в целом или в части акту законодательства, имеющему более высокую юридическую силу, а также полномочия органа, принявшего оспариваемый нормативно-правовой акт, и его государственную регистрацию в Министерстве юстиции Республики Узбекистан. | 181-модда. Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўриб чиқиш хусусиятлари  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш суд томонидан ҳайъат таркибида кўрилади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш низолашилаётган ҳужжатни қабул қилган орган вакилларининг мажбурий иштирокида кўриб чиқилади.  Суд идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўришда унинг тўлалигича ёки муайян қисми нисбатан юқори юридик кучга эга бўлган қонунчилик ҳужжатига мувофиқлигини, шунингдек низолашилаётган норматив-ҳуқуқий ҳужжатни қабул қилган органнинг ваколатларини ҳамда унинг Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлигида давлат руйхатидан ўтганлигини текширади.  Статья 181. Особенности рассмотрения дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным  Дело о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным рассматривается судом в коллегиальном составе.  Дело о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным рассматривается с обязательным участием представителей органа, принявшего оспариваемый акт.  При рассмотрении дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным суд проверяет его соответствие в целом или в части акту законодательства, имеющему более высокую юридическую силу, а также полномочия органа, принявшего оспариваемый нормативно-правовой акт, и его государственную регистрацию в Министерстве юстиции Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 182-модда. Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш бўйича суднинг ҳал қилув қарори  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш бўйича ҳал қилув қарори ушбу Кодекснинг [19-бобида](javascript:scrollText(3530698))белгиланган қоидалар бўйича суд томонидан қабул қилинади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўриш натижаси бўйича суд аризани қаноатлантириш ҳақида ёки қаноатлантиришни рад этиш тўғрисида ҳал қилув қарори қабул қилади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги аризани қаноатлантириш ҳақидаги ҳал қилув қарорининг хулоса қисмида қуйидагилар кўрсатилган бўлиши керак:  1) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни қабул қилган органнинг номи, ҳужжатнинг номи, рақами ва қабул қилинган санаси;  2) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат тўлиқ ёки қисман ҳақиқий эмас деб топилганлиги;  3) суд харажатларини тақсимлаш.  Суднинг идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўриш натижаси бўйича қабул қилган ҳал қилув қарори у қабул қилинган пайтдан эътиборан қонуний кучга киради.  Суд томонидан тўлиқ ёки қисман ҳақиқий эмас деб топилган идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат ёки унинг айрим қисмлари суднинг ҳал қилув қарори қонуний кучга кирган пайтдан эътиборан қўлланилмайди ва улар ҳужжатни қабул қилган орган томонидан нисбатан юқори юридик кучга эга бўлган **қонун** **ҳужжатига** мувофиқлаштирилиши керак.  Статья 182. Решение суда по делу о признании недействительным ведомственного нормативно-правового акта  Решение по делу о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным принимается судом по правилам, установленным в [главе 19](javascript:scrollText(3533636))настоящего Кодекса  По результатам рассмотрения дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным суд принимает решение об удовлетворении заявления или об отказе в его удовлетворении.  В резолютивной части решения об удовлетворении заявления о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным должно быть указано:  1) наименование органа, принявшего ведомственный нормативно-правовой акт, название, номер и дата его принятия;  2) признание ведомственного нормативно-правового акта недействительным полностью или в части;  3) распределение судебных расходов.  Решение суда, принятое по результатам рассмотрения дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным, вступает в законную силу с момента его принятия.  Ведомственный нормативно-правовой акт или отдельные его части, признанные судом недействительными, не подлежат применению с момента вступления в законную силу решения суда и должны быть приведены органом, принявшим акт, в соответствие с актом законодательства, имеющим более высокую юридическую силу. | 182-модда. Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш бўйича суднинг ҳал қилув қарори  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш бўйича ҳал қилув қарори ушбу Кодекснинг [19-бобида](javascript:scrollText(3530698))белгиланган қоидалар бўйича суд томонидан қабул қилинади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўриш натижаси бўйича суд аризани қаноатлантириш ҳақида ёки қаноатлантиришни рад этиш тўғрисида ҳал қилув қарори қабул қилади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги аризани қаноатлантириш ҳақидаги ҳал қилув қарорининг хулоса қисмида қуйидагилар кўрсатилган бўлиши керак:  1) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни қабул қилган органнинг номи, ҳужжатнинг номи, рақами ва қабул қилинган санаси;  2) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат тўлиқ ёки қисман ҳақиқий эмас деб топилганлиги;  3) суд харажатларини тақсимлаш.  Суднинг идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўриш натижаси бўйича қабул қилган ҳал қилув қарори у қабул қилинган пайтдан эътиборан қонуний кучга киради.  Суд томонидан тўлиқ ёки қисман ҳақиқий эмас деб топилган идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат ёки унинг айрим қисмлари суднинг ҳал қилув қарори қонуний кучга кирган пайтдан эътиборан қўлланилмайди ва улар ҳужжатни қабул қилган орган томонидан нисбатан юқори юридик кучга эга бўлган **қонунчилик** **ҳужжатига** мувофиқлаштирилиши керак.  Статья 182. Решение суда по делу о признании недействительным ведомственного нормативно-правового акта  Решение по делу о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным принимается судом по правилам, установленным в [главе 19](javascript:scrollText(3533636))настоящего Кодекса  По результатам рассмотрения дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным суд принимает решение об удовлетворении заявления или об отказе в его удовлетворении.  В резолютивной части решения об удовлетворении заявления о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным должно быть указано:  1) наименование органа, принявшего ведомственный нормативно-правовой акт, название, номер и дата его принятия;  2) признание ведомственного нормативно-правового акта недействительным полностью или в части;  3) распределение судебных расходов.  Решение суда, принятое по результатам рассмотрения дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным, вступает в законную силу с момента его принятия.  Ведомственный нормативно-правовой акт или отдельные его части, признанные судом недействительными, не подлежат применению с момента вступления в законную силу решения суда и должны быть приведены органом, принявшим акт, в соответствие с актом законодательства, имеющим более высокую юридическую силу. | 182-модда. Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш бўйича суднинг ҳал қилув қарори  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги иш бўйича ҳал қилув қарори ушбу Кодекснинг [19-бобида](javascript:scrollText(3530698))белгиланган қоидалар бўйича суд томонидан қабул қилинади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўриш натижаси бўйича суд аризани қаноатлантириш ҳақида ёки қаноатлантиришни рад этиш тўғрисида ҳал қилув қарори қабул қилади.  Идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги аризани қаноатлантириш ҳақидаги ҳал қилув қарорининг хулоса қисмида қуйидагилар кўрсатилган бўлиши керак:  1) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни қабул қилган органнинг номи, ҳужжатнинг номи, рақами ва қабул қилинган санаси;  2) идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат тўлиқ ёки қисман ҳақиқий эмас деб топилганлиги;  3) суд харажатларини тақсимлаш.  Суднинг идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатни ҳақиқий эмас деб топиш тўғрисидаги ишни кўриш натижаси бўйича қабул қилган ҳал қилув қарори у қабул қилинган пайтдан эътиборан қонуний кучга киради.  Суд томонидан тўлиқ ёки қисман ҳақиқий эмас деб топилган идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжат ёки унинг айрим қисмлари суднинг ҳал қилув қарори қонуний кучга кирган пайтдан эътиборан қўлланилмайди ва улар ҳужжатни қабул қилган орган томонидан нисбатан юқори юридик кучга эга бўлган қонунчилик ҳужжатига мувофиқлаштирилиши керак.  Статья 182. Решение суда по делу о признании недействительным ведомственного нормативно-правового акта  Решение по делу о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным принимается судом по правилам, установленным в [главе 19](javascript:scrollText(3533636))настоящего Кодекса  По результатам рассмотрения дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным суд принимает решение об удовлетворении заявления или об отказе в его удовлетворении.  В резолютивной части решения об удовлетворении заявления о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным должно быть указано:  1) наименование органа, принявшего ведомственный нормативно-правовой акт, название, номер и дата его принятия;  2) признание ведомственного нормативно-правового акта недействительным полностью или в части;  3) распределение судебных расходов.  Решение суда, принятое по результатам рассмотрения дела о признании ведомственного нормативно-правового акта недействительным, вступает в законную силу с момента его принятия.  Ведомственный нормативно-правовой акт или отдельные его части, признанные судом недействительными, не подлежат применению с момента вступления в законную силу решения суда и должны быть приведены органом, принявшим акт, в соответствие с актом законодательства, имеющим более высокую юридическую силу. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 187-модда. Маъмурий органнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг, улар мансабдор шахсларининг қарорини ҳақиқий эмас, ҳаракатларини (ҳаракатсизлигини) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги аризанинг (шикоятнинг) шакли ва мазмуни  Маъмурий органларнинг ва фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг қарорларини ҳақиқий эмас, улар мансабдор шахсларининг, ҳаракатларини (ҳаракатсизлигини) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги ариза (шикоят) ушбу Кодекснинг [128-моддасида](javascript:scrollText(3530186))назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Аризада (шикоятда) қуйидагилар ҳам кўрсатилиши керак:  1) устидан шикоят қилинаётган қарорни қабул қилган ёки шикоят қилинаётган ҳаракатни (ҳаракатсизликни) содир этган маъмурий органнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг номи, мансабдор шахснинг фамилияси, исм-шарифининг бош ҳарфлари;  2) устидан шикоят қилинаётган қарорнинг номи, рақами, у қабул қилинган сана, устидан шикоят қилинаётган ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) содир этилган сана ва жой;  3) аризачининг фикрига кўра, устидан шикоят қилинаётган қарор, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) туфайли унинг бузилаётган ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари тўғрисидаги маълумотлар;  4) аризачининг фикрига кўра, устидан шикоят қилинаётган қарорнинг, ҳаракатларнинг (ҳаракатсизликнинг) қайси **қонун ҳужжатига** зид эканлиги;  5) аризачининг қарорни ҳақиқий эмас, ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги талаби.  ...  Статья 187. Форма и содержание заявления (жалобы) о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия) административного органа, органа самоуправления граждан, их должностных лиц  Заявление (жалоба) о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия) административных органов и органов самоуправления граждан, их должностных лиц, должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 128](javascript:scrollText(3533164))настоящего Кодекса.  В заявлении (жалобе) должны быть также указаны:  1) наименование административного органа, органа самоуправления граждан, фамилия и инициалы должностного лица, принявшего обжалуемое решение либо совершившее обжалуемые действия (бездействие);  2) название, номер, дата принятия обжалуемого решения, дата и место совершения обжалуемых действий (бездействия);  3) сведения о правах, свободах и законных интересах заявителя, которые, по его мнению, нарушаются обжалуемым решением, действиями (бездействием);  4) законодательство, которому, по мнению заявителя, противоречит обжалуемое решение, действия (бездействие);  5) требование заявителя о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия).  ... | 187-модда. Маъмурий органнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг, улар мансабдор шахсларининг қарорини ҳақиқий эмас, ҳаракатларини (ҳаракатсизлигини) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги аризанинг (шикоятнинг) шакли ва мазмуни  Маъмурий органларнинг ва фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг қарорларини ҳақиқий эмас, улар мансабдор шахсларининг, ҳаракатларини (ҳаракатсизлигини) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги ариза (шикоят) ушбу Кодекснинг [128-моддасида](javascript:scrollText(3530186))назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Аризада (шикоятда) қуйидагилар ҳам кўрсатилиши керак:  1) устидан шикоят қилинаётган қарорни қабул қилган ёки шикоят қилинаётган ҳаракатни (ҳаракатсизликни) содир этган маъмурий органнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг номи, мансабдор шахснинг фамилияси, исм-шарифининг бош ҳарфлари;  2) устидан шикоят қилинаётган қарорнинг номи, рақами, у қабул қилинган сана, устидан шикоят қилинаётган ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) содир этилган сана ва жой;  3) аризачининг фикрига кўра, устидан шикоят қилинаётган қарор, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) туфайли унинг бузилаётган ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари тўғрисидаги маълумотлар;  4) аризачининг фикрига кўра, устидан шикоят қилинаётган қарорнинг, ҳаракатларнинг (ҳаракатсизликнинг) қайси **қонунчиликка** зид эканлиги;  5) аризачининг қарорни ҳақиқий эмас, ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги талаби.  ...  Статья 187. Форма и содержание заявления (жалобы) о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия) административного органа, органа самоуправления граждан, их должностных лиц  Заявление (жалоба) о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия) административных органов и органов самоуправления граждан, их должностных лиц, должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 128](javascript:scrollText(3533164))настоящего Кодекса.  В заявлении (жалобе) должны быть также указаны:  1) наименование административного органа, органа самоуправления граждан, фамилия и инициалы должностного лица, принявшего обжалуемое решение либо совершившее обжалуемые действия (бездействие);  2) название, номер, дата принятия обжалуемого решения, дата и место совершения обжалуемых действий (бездействия);  3) сведения о правах, свободах и законных интересах заявителя, которые, по его мнению, нарушаются обжалуемым решением, действиями (бездействием);  4) законодательство, которому, по мнению заявителя, противоречит обжалуемое решение, действия (бездействие);  5) требование заявителя о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия).  ... | 187-модда. Маъмурий органнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг, улар мансабдор шахсларининг қарорини ҳақиқий эмас, ҳаракатларини (ҳаракатсизлигини) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги аризанинг (шикоятнинг) шакли ва мазмуни  Маъмурий органларнинг ва фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг қарорларини ҳақиқий эмас, улар мансабдор шахсларининг, ҳаракатларини (ҳаракатсизлигини) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги ариза (шикоят) ушбу Кодекснинг [128-моддасида](javascript:scrollText(3530186))назарда тутилган талабларга мувофиқ бўлиши керак.  Аризада (шикоятда) қуйидагилар ҳам кўрсатилиши керак:  1) устидан шикоят қилинаётган қарорни қабул қилган ёки шикоят қилинаётган ҳаракатни (ҳаракатсизликни) содир этган маъмурий органнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг номи, мансабдор шахснинг фамилияси, исм-шарифининг бош ҳарфлари;  2) устидан шикоят қилинаётган қарорнинг номи, рақами, у қабул қилинган сана, устидан шикоят қилинаётган ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) содир этилган сана ва жой;  3) аризачининг фикрига кўра, устидан шикоят қилинаётган қарор, ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) туфайли унинг бузилаётган ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатлари тўғрисидаги маълумотлар;  4) аризачининг фикрига кўра, устидан шикоят қилинаётган қарорнинг, ҳаракатларнинг (ҳаракатсизликнинг) қайси қонунчиликка зид эканлиги;  5) аризачининг қарорни ҳақиқий эмас, ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисидаги талаби.  ...  Статья 187. Форма и содержание заявления (жалобы) о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия) административного органа, органа самоуправления граждан, их должностных лиц  Заявление (жалоба) о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия) административных органов и органов самоуправления граждан, их должностных лиц, должно соответствовать требованиям, предусмотренным в [статье 128](javascript:scrollText(3533164))настоящего Кодекса.  В заявлении (жалобе) должны быть также указаны:  1) наименование административного органа, органа самоуправления граждан, фамилия и инициалы должностного лица, принявшего обжалуемое решение либо совершившее обжалуемые действия (бездействие);  2) название, номер, дата принятия обжалуемого решения, дата и место совершения обжалуемых действий (бездействия);  3) сведения о правах, свободах и законных интересах заявителя, которые, по его мнению, нарушаются обжалуемым решением, действиями (бездействием);  4) законодательство, которому, по мнению заявителя, противоречит обжалуемое решение, действия (бездействие);  5) требование заявителя о признании недействительным решения, незаконными действий (бездействия).  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 189-модда. Маъмурий органнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг, улар мансабдор шахсларининг қарори, ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан шикоят қилиш тўғрисидаги иш бўйича суднинг ҳал қилув қарори  Маъмурий органларнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг, улар мансабдор шахсларининг қарорлари, ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан шикоят қилиш тўғрисидаги иш бўйича ҳал қилув қарори ушбу Кодекснинг [19-бобида](javascript:scrollText(3530698))белгиланган қоидаларга кўра суд томонидан қабул қилинади.  Суд устидан шикоят қилинаётган қарор ёки унинг айрим қисмлари ёхуд ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) **қонун ҳужжатларига** зид эканлигини ҳамда аризачининг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузаётганлигини аниқласа, қарорни ёки унинг айрим қисмларини ҳақиқий эмас, ёхуд ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисида ҳал қилув қарори қабул қилади.  ...  Статья 189. Решение суда по делу об обжаловании решения, действий (бездействия) административного органа, органа самоуправления граждан, их должностных лиц  Решение по делу об обжаловании решений, действий (бездействия) административных органов, органов самоуправления граждан, их должностных лиц принимается судом по правилам, установленным в [главе 19](javascript:scrollText(3533636)) настоящего Кодекса.  Суд, установив, что обжалуемое решение или отдельные его части либо действия (бездействие) противоречат законодательству и нарушает права и охраняемые законом интересы заявителя, принимает решение о признании решения или его отдельных частей недействительными либо действий (бездействия) незаконными.  ... | 189-модда. Маъмурий органнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг, улар мансабдор шахсларининг қарори, ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан шикоят қилиш тўғрисидаги иш бўйича суднинг ҳал қилув қарори  Маъмурий органларнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг, улар мансабдор шахсларининг қарорлари, ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан шикоят қилиш тўғрисидаги иш бўйича ҳал қилув қарори ушбу Кодекснинг [19-бобида](javascript:scrollText(3530698))белгиланган қоидаларга кўра суд томонидан қабул қилинади.  Суд устидан шикоят қилинаётган қарор ёки унинг айрим қисмлари ёхуд ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) **қонунчиликка** зид эканлигини ҳамда аризачининг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузаётганлигини аниқласа, қарорни ёки унинг айрим қисмларини ҳақиқий эмас, ёхуд ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисида ҳал қилув қарори қабул қилади.  ...  Статья 189. Решение суда по делу об обжаловании решения, действий (бездействия) административного органа, органа самоуправления граждан, их должностных лиц  Решение по делу об обжаловании решений, действий (бездействия) административных органов, органов самоуправления граждан, их должностных лиц принимается судом по правилам, установленным в [главе 19](javascript:scrollText(3533636)) настоящего Кодекса.  Суд, установив, что обжалуемое решение или отдельные его части либо действия (бездействие) противоречат законодательству и нарушает права и охраняемые законом интересы заявителя, принимает решение о признании решения или его отдельных частей недействительными либо действий (бездействия) незаконными.  ... | 189-модда. Маъмурий органнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органининг, улар мансабдор шахсларининг қарори, ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан шикоят қилиш тўғрисидаги иш бўйича суднинг ҳал қилув қарори  Маъмурий органларнинг, фуқаролар ўзини ўзи бошқариш органларининг, улар мансабдор шахсларининг қарорлари, ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан шикоят қилиш тўғрисидаги иш бўйича ҳал қилув қарори ушбу Кодекснинг [19-бобида](javascript:scrollText(3530698))белгиланган қоидаларга кўра суд томонидан қабул қилинади.  Суд устидан шикоят қилинаётган қарор ёки унинг айрим қисмлари ёхуд ҳаракатлар (ҳаракатсизлик) қонунчиликка зид эканлигини ҳамда аризачининг ҳуқуқлари ва қонун билан қўриқланадиган манфаатларини бузаётганлигини аниқласа, қарорни ёки унинг айрим қисмларини ҳақиқий эмас, ёхуд ҳаракатларни (ҳаракатсизликни) қонунга хилоф деб топиш тўғрисида ҳал қилув қарори қабул қилади.  ...  Статья 189. Решение суда по делу об обжаловании решения, действий (бездействия) административного органа, органа самоуправления граждан, их должностных лиц  Решение по делу об обжаловании решений, действий (бездействия) административных органов, органов самоуправления граждан, их должностных лиц принимается судом по правилам, установленным в [главе 19](javascript:scrollText(3533636)) настоящего Кодекса.  Суд, установив, что обжалуемое решение или отдельные его части либо действия (бездействие) противоречат законодательству и нарушает права и охраняемые законом интересы заявителя, принимает решение о признании решения или его отдельных частей недействительными либо действий (бездействия) незаконными.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 204-модда. Апелляция шикоятининг (протестининг) шакли ва мазмуни  Апелляция шикояти (протести) судга ёзма шаклда берилади ва шикоятни (протестни) берган шахс ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Апелляция шикоятида (протестида) қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) апелляция шикояти (протести) йўлланаётган суднинг номи;  2) шикоят (протест) бераётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) устидан шикоят (протест) берилаётган ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи, ишнинг рақами ва ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, талабнинг предмети;  4) шикоят (протест) бераётган шахснинг талаблари ҳамда шикоят (протест) берган шахснинг қонунлар ва бошқа **қонун ҳужжатларига**, иш ҳолатларига ва далилларга ҳавола қилган ҳолда ҳал қилув қарорини нотўғри деб ҳисоблаш учун келтирган асослари;  5) шикоятга (протестга) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 204. Форма и содержание апелляционной жалобы (протеста)  Апелляционная жалоба (протест) подается в суд в письменной форме и подписывается лицом, подающим жалобу (протест), или его представителем.  В апелляционной жалобе (протесте) должны быть указаны:  1) наименование суда, которому адресуется апелляционная жалоба (протест);  2) наименование (фамилия, имя и отчество) лица, подающего жалобу (протест);  3) наименование суда, принявшего решение, на которое подается жалоба (протест), номер дела и дата принятия решения, предмет требования;  4) требования лица, подающего жалобу (протест), и основания, по которым лицо, подающее жалобу (протест), считает решение неправильным со ссылкой на законы и иные акты законодательства, обстоятельства дела и доказательства;  5) перечень прилагаемых к жалобе (протесту) документов.  ... | 204-модда. Апелляция шикоятининг (протестининг) шакли ва мазмуни  Апелляция шикояти (протести) судга ёзма шаклда берилади ва шикоятни (протестни) берган шахс ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Апелляция шикоятида (протестида) қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) апелляция шикояти (протести) йўлланаётган суднинг номи;  2) шикоят (протест) бераётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) устидан шикоят (протест) берилаётган ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи, ишнинг рақами ва ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, талабнинг предмети;  4) шикоят (протест) бераётган шахснинг талаблари ҳамда шикоят (протест) берган шахснинг қонунлар ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларика**, иш ҳолатларига ва далилларга ҳавола қилган ҳолда ҳал қилув қарорини нотўғри деб ҳисоблаш учун келтирган асослари;  5) шикоятга (протестга) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 204. Форма и содержание апелляционной жалобы (протеста)  Апелляционная жалоба (протест) подается в суд в письменной форме и подписывается лицом, подающим жалобу (протест), или его представителем.  В апелляционной жалобе (протесте) должны быть указаны:  1) наименование суда, которому адресуется апелляционная жалоба (протест);  2) наименование (фамилия, имя и отчество) лица, подающего жалобу (протест);  3) наименование суда, принявшего решение, на которое подается жалоба (протест), номер дела и дата принятия решения, предмет требования;  4) требования лица, подающего жалобу (протест), и основания, по которым лицо, подающее жалобу (протест), считает решение неправильным со ссылкой на законы и иные акты законодательства, обстоятельства дела и доказательства;  5) перечень прилагаемых к жалобе (протесту) документов.  ... | 204-модда. Апелляция шикоятининг (протестининг) шакли ва мазмуни  Апелляция шикояти (протести) судга ёзма шаклда берилади ва шикоятни (протестни) берган шахс ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Апелляция шикоятида (протестида) қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) апелляция шикояти (протести) йўлланаётган суднинг номи;  2) шикоят (протест) бераётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) устидан шикоят (протест) берилаётган ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи, ишнинг рақами ва ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, талабнинг предмети;  4) шикоят (протест) бераётган шахснинг талаблари ҳамда шикоят (протест) берган шахснинг қонунлар ва бошқа қонунчилик ҳужжатларика, иш ҳолатларига ва далилларга ҳавола қилган ҳолда ҳал қилув қарорини нотўғри деб ҳисоблаш учун келтирган асослари;  5) шикоятга (протестга) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 204. Форма и содержание апелляционной жалобы (протеста)  Апелляционная жалоба (протест) подается в суд в письменной форме и подписывается лицом, подающим жалобу (протест), или его представителем.  В апелляционной жалобе (протесте) должны быть указаны:  1) наименование суда, которому адресуется апелляционная жалоба (протест);  2) наименование (фамилия, имя и отчество) лица, подающего жалобу (протест);  3) наименование суда, принявшего решение, на которое подается жалоба (протест), номер дела и дата принятия решения, предмет требования;  4) требования лица, подающего жалобу (протест), и основания, по которым лицо, подающее жалобу (протест), считает решение неправильным со ссылкой на законы и иные акты законодательства, обстоятельства дела и доказательства;  5) перечень прилагаемых к жалобе (протесту) документов.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 209-модда. Апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни рад этиш  Судья апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) апелляция шикояти (протести) ҳал қилув қарори устидан шикоят қилиш (протест келтириш) ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан берилган бўлса;  2) апелляция шикояти (протести) **қонун ҳужжатларига** мувофиқ апелляция тартибида шикоят қилиниши (протест келтирилиши) мумкин бўлмаган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  3) апелляция шикояти (протести) апелляция тартибида кўрилган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  4) апелляция шикоятини (протестини) беришнинг ўтказиб юборилган муддатининг тикланиши рад этилган бўлса;  5) апелляция шикоятидан (протестидан) уни берган шахс воз кечганлиги (уни чақириб олганлиги) сабабли апелляция шикояти (протести) бўйича иш юритишни тугатиш тўғрисида ажрим мавжуд бўлса.  ...  Статья 209. Отказ в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста)  Судья отказывает в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста), если:  1) апелляционная жалоба (протест) подана лицом, не имеющим права на обжалование (опротестование) решения;  2) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который в соответствии с законодательством не может быть обжалован (опротестован) в апелляционном порядке;  3) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который был рассмотрен в апелляционном порядке;  4) пропущен срок на подачу апелляционной жалобы (протеста), в восстановлении которого отказано;  5) имеется определение о прекращении производства по апелляционной жалобе (протесту) ввиду отказа (отзыва) от апелляционной жалобы (протеста) этим же лицом.  ... | 209-модда. Апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни рад этиш  Судья апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) апелляция шикояти (протести) ҳал қилув қарори устидан шикоят қилиш (протест келтириш) ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан берилган бўлса;  2) апелляция шикояти (протести) **қонунчиликка** мувофиқ апелляция тартибида шикоят қилиниши (протест келтирилиши) мумкин бўлмаган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  3) апелляция шикояти (протести) апелляция тартибида кўрилган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  4) апелляция шикоятини (протестини) беришнинг ўтказиб юборилган муддатининг тикланиши рад этилган бўлса;  5) апелляция шикоятидан (протестидан) уни берган шахс воз кечганлиги (уни чақириб олганлиги) сабабли апелляция шикояти (протести) бўйича иш юритишни тугатиш тўғрисида ажрим мавжуд бўлса.  ...  Статья 209. Отказ в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста)  Судья отказывает в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста), если:  1) апелляционная жалоба (протест) подана лицом, не имеющим права на обжалование (опротестование) решения;  2) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который в соответствии с законодательством не может быть обжалован (опротестован) в апелляционном порядке;  3) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который был рассмотрен в апелляционном порядке;  4) пропущен срок на подачу апелляционной жалобы (протеста), в восстановлении которого отказано;  5) имеется определение о прекращении производства по апелляционной жалобе (протесту) ввиду отказа (отзыва) от апелляционной жалобы (протеста) этим же лицом.  ... | 209-модда. Апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни рад этиш  Судья апелляция шикоятини (протестини) иш юритишга қабул қилишни қуйидаги ҳолларда рад этади, агар:  1) апелляция шикояти (протести) ҳал қилув қарори устидан шикоят қилиш (протест келтириш) ҳуқуқига эга бўлмаган шахс томонидан берилган бўлса;  2) апелляция шикояти (протести) қонунчиликка мувофиқ апелляция тартибида шикоят қилиниши (протест келтирилиши) мумкин бўлмаган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  3) апелляция шикояти (протести) апелляция тартибида кўрилган суд ҳужжати устидан берилган бўлса;  4) апелляция шикоятини (протестини) беришнинг ўтказиб юборилган муддатининг тикланиши рад этилган бўлса;  5) апелляция шикоятидан (протестидан) уни берган шахс воз кечганлиги (уни чақириб олганлиги) сабабли апелляция шикояти (протести) бўйича иш юритишни тугатиш тўғрисида ажрим мавжуд бўлса.  ...  Статья 209. Отказ в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста)  Судья отказывает в принятии к производству апелляционной жалобы (протеста), если:  1) апелляционная жалоба (протест) подана лицом, не имеющим права на обжалование (опротестование) решения;  2) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который в соответствии с законодательством не может быть обжалован (опротестован) в апелляционном порядке;  3) апелляционная жалоба (протест) подана на судебный акт, который был рассмотрен в апелляционном порядке;  4) пропущен срок на подачу апелляционной жалобы (протеста), в восстановлении которого отказано;  5) имеется определение о прекращении производства по апелляционной жалобе (протесту) ввиду отказа (отзыва) от апелляционной жалобы (протеста) этим же лицом.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 220-модда. Ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун асослар  Ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёхуд нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган қонуннинг ёки бошқа **қонун** ҳужжатининг қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган қонуннинг ёки бошқа **қонун** ҳужжатининг қўлланилганлиги;  3) қонуннинг ёки бошқа **қонун** ҳужжатининг нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 220. Основания для изменения или отмены решения  Основаниями для изменения или отмены решения являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение закона или иного акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение закона или иного акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование закона или иного акта законодательства.  ... | 220-модда. Ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун асослар  Ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёхуд нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган қонуннинг ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжатининг қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган қонуннинг ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжатининг қўлланилганлиги;  3) қонуннинг ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжатининг нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 220. Основания для изменения или отмены решения  Основаниями для изменения или отмены решения являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение закона или иного акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение закона или иного акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование закона или иного акта законодательства.  ... | 220-модда. Ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун асослар  Ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёхуд нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган қонуннинг ёки бошқа қонунчилик ҳужжатининг қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган қонуннинг ёки бошқа қонунчилик ҳужжатининг қўлланилганлиги;  3) қонуннинг ёки бошқа қонунчилик ҳужжатининг нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 220. Основания для изменения или отмены решения  Основаниями для изменения или отмены решения являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение закона или иного акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение закона или иного акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование закона или иного акта законодательства.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 221-модда. Апелляция инстанцияси судининг қарори  Апелляция инстанцияси суди апелляция шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича қарор қабул қилади, қарор ишни кўрган судьялар томонидан имзоланади.  Апелляция инстанцияси судининг қарорида қуйидагилар кўрсатилади:  1) апелляция инстанцияси судининг номи, қарорни қабул қилган суд таркиби, суд мажлиси котиби;  2) ишнинг рақами, қарор қабул қилинган сана ва жой;  3) апелляция шикоятини (протестини) берган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), унинг процессуал ҳолати;  4) ишда иштирок этувчи шахсларнинг, шунингдек улар вакилларининг ва суд процесси бошқа иштирокчиларининг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  5) талаб предмети;  6) биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, уни қабул қилган судьянинг фамилияси, исм-шарифининг бош ҳарфлари;  7) иш бўйича қабул қилинган ҳал қилув қарори мазмунининг қисқача баёни;  8) апелляция шикоятида (протестида) келтирилган ҳал қилув қарорининг қонунийлигини ва асослилигини текшириш тўғрисида талаб билдирилишига доир асослар;  9) апелляция шикояти (протести) юзасидан ёзма фикрда баён қилинган важлар;  10) ишда иштирок этувчи ва суд мажлисида ҳозир бўлган шахсларнинг тушунтиришлари;  11) апелляция инстанцияси суди томонидан аниқланган иш ҳолатлари; суднинг ушбу ҳолатлар тўғрисидаги хулосалари учун асос бўлган далиллар; суд қарорни қабул қилишда амал қилган қонунлар ҳамда бошқа **қонун** ҳужжатлари; суднинг у ёки бу далилларни рад этишига ва ишда иштирок этувчи шахслар ҳавола қилган қонунларни ва бошқа **қонун** ҳужжатларини қўлламаганлигига доир сабаблар;  12) агар биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарори тўлиқ ёки қисман бекор қилинган ёхуд ўзгартирилган бўлса, апелляция инстанцияси суди унинг хулосаларига қўшилмаганлигининг сабаблари;  13) агар иш янгидан кўриш учун юборилаётган бўлса, биринчи инстанция суди томонидан бажарилиши керак бўлган ҳаракатлар;  14) апелляция шикоятини (протестини) кўриш натижалари тўғрисидаги хулосалар.  ...  Статья 221. Постановление суда апелляционной инстанции  По результатам рассмотрения апелляционной жалобы (протеста) суд апелляционной инстанции принимает постановление, которое подписывается судьями, рассмотревшими дело.  В постановлении суда апелляционной инстанции указываются:  1) наименование суда апелляционной инстанции, состав суда, принявшего постановление, секретарь судебного заседания;  2) номер дела, дата и место принятия постановления;  3) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подавшего апелляционную жалобу (протест), его процессуальное положение;  4) наименования (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, а также их представителей и иных участников судебного процесса;  5) предмет требования;  6) дата принятия решения судом первой инстанции, фамилия и инициалы судьи, его принявшего;  7) краткое изложение содержания принятого по делу решения;  8) основания, по которым в апелляционной жалобе (протесте) заявлено требование о проверке законности и обоснованности решения;  9) доводы, изложенные в отзыве на апелляционную жалобу (протест);  10) объяснения лиц, участвующих в деле, и присутствовавших в судебном заседании;  11) обстоятельства дела, установленные судом апелляционной инстанции; доказательства, на которых основаны выводы суда об этих обстоятельствах; законы и иные акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии постановления; мотивы, по которым суд отклонил те или иные доказательства и не применил законы и иные акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле;  12) мотивы, по которым суд апелляционной инстанции не согласился с выводами суда первой инстанции, если его решение было изменено или отменено полностью либо в части;  13) действия, которые должны быть выполнены судом первой инстанции, если дело направляется на новое рассмотрение;  14) выводы о результатах рассмотрения апелляционной жалобы (протеста).  ... | 221-модда. Апелляция инстанцияси судининг қарори  Апелляция инстанцияси суди апелляция шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича қарор қабул қилади, қарор ишни кўрган судьялар томонидан имзоланади.  Апелляция инстанцияси судининг қарорида қуйидагилар кўрсатилади:  1) апелляция инстанцияси судининг номи, қарорни қабул қилган суд таркиби, суд мажлиси котиби;  2) ишнинг рақами, қарор қабул қилинган сана ва жой;  3) апелляция шикоятини (протестини) берган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), унинг процессуал ҳолати;  4) ишда иштирок этувчи шахсларнинг, шунингдек улар вакилларининг ва суд процесси бошқа иштирокчиларининг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  5) талаб предмети;  6) биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, уни қабул қилган судьянинг фамилияси, исм-шарифининг бош ҳарфлари;  7) иш бўйича қабул қилинган ҳал қилув қарори мазмунининг қисқача баёни;  8) апелляция шикоятида (протестида) келтирилган ҳал қилув қарорининг қонунийлигини ва асослилигини текшириш тўғрисида талаб билдирилишига доир асослар;  9) апелляция шикояти (протести) юзасидан ёзма фикрда баён қилинган важлар;  10) ишда иштирок этувчи ва суд мажлисида ҳозир бўлган шахсларнинг тушунтиришлари;  11) апелляция инстанцияси суди томонидан аниқланган иш ҳолатлари; суднинг ушбу ҳолатлар тўғрисидаги хулосалари учун асос бўлган далиллар; суд қарорни қабул қилишда амал қилган қонунлар ҳамда бошқа **қонунчилик** ҳужжатлари; суднинг у ёки бу далилларни рад этишига ва ишда иштирок этувчи шахслар ҳавола қилган қонунларни ва бошқа **қонунчилик** ҳужжатларини қўлламаганлигига доир сабаблар;  12) агар биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарори тўлиқ ёки қисман бекор қилинган ёхуд ўзгартирилган бўлса, апелляция инстанцияси суди унинг хулосаларига қўшилмаганлигининг сабаблари;  13) агар иш янгидан кўриш учун юборилаётган бўлса, биринчи инстанция суди томонидан бажарилиши керак бўлган ҳаракатлар;  14) апелляция шикоятини (протестини) кўриш натижалари тўғрисидаги хулосалар.  ...  Статья 221. Постановление суда апелляционной инстанции  По результатам рассмотрения апелляционной жалобы (протеста) суд апелляционной инстанции принимает постановление, которое подписывается судьями, рассмотревшими дело.  В постановлении суда апелляционной инстанции указываются:  1) наименование суда апелляционной инстанции, состав суда, принявшего постановление, секретарь судебного заседания;  2) номер дела, дата и место принятия постановления;  3) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подавшего апелляционную жалобу (протест), его процессуальное положение;  4) наименования (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, а также их представителей и иных участников судебного процесса;  5) предмет требования;  6) дата принятия решения судом первой инстанции, фамилия и инициалы судьи, его принявшего;  7) краткое изложение содержания принятого по делу решения;  8) основания, по которым в апелляционной жалобе (протесте) заявлено требование о проверке законности и обоснованности решения;  9) доводы, изложенные в отзыве на апелляционную жалобу (протест);  10) объяснения лиц, участвующих в деле, и присутствовавших в судебном заседании;  11) обстоятельства дела, установленные судом апелляционной инстанции; доказательства, на которых основаны выводы суда об этих обстоятельствах; законы и иные акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии постановления; мотивы, по которым суд отклонил те или иные доказательства и не применил законы и иные акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле;  12) мотивы, по которым суд апелляционной инстанции не согласился с выводами суда первой инстанции, если его решение было изменено или отменено полностью либо в части;  13) действия, которые должны быть выполнены судом первой инстанции, если дело направляется на новое рассмотрение;  14) выводы о результатах рассмотрения апелляционной жалобы (протеста).  ... | 221-модда. Апелляция инстанцияси судининг қарори  Апелляция инстанцияси суди апелляция шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича қарор қабул қилади, қарор ишни кўрган судьялар томонидан имзоланади.  Апелляция инстанцияси судининг қарорида қуйидагилар кўрсатилади:  1) апелляция инстанцияси судининг номи, қарорни қабул қилган суд таркиби, суд мажлиси котиби;  2) ишнинг рақами, қарор қабул қилинган сана ва жой;  3) апелляция шикоятини (протестини) берган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), унинг процессуал ҳолати;  4) ишда иштирок этувчи шахсларнинг, шунингдек улар вакилларининг ва суд процесси бошқа иштирокчиларининг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  5) талаб предмети;  6) биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, уни қабул қилган судьянинг фамилияси, исм-шарифининг бош ҳарфлари;  7) иш бўйича қабул қилинган ҳал қилув қарори мазмунининг қисқача баёни;  8) апелляция шикоятида (протестида) келтирилган ҳал қилув қарорининг қонунийлигини ва асослилигини текшириш тўғрисида талаб билдирилишига доир асослар;  9) апелляция шикояти (протести) юзасидан ёзма фикрда баён қилинган важлар;  10) ишда иштирок этувчи ва суд мажлисида ҳозир бўлган шахсларнинг тушунтиришлари;  11) апелляция инстанцияси суди томонидан аниқланган иш ҳолатлари; суднинг ушбу ҳолатлар тўғрисидаги хулосалари учун асос бўлган далиллар; суд қарорни қабул қилишда амал қилган қонунлар ҳамда бошқа қонунчилик ҳужжатлари; суднинг у ёки бу далилларни рад этишига ва ишда иштирок этувчи шахслар ҳавола қилган қонунларни ва бошқа қонунчилик ҳужжатларини қўлламаганлигига доир сабаблар;  12) агар биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарори тўлиқ ёки қисман бекор қилинган ёхуд ўзгартирилган бўлса, апелляция инстанцияси суди унинг хулосаларига қўшилмаганлигининг сабаблари;  13) агар иш янгидан кўриш учун юборилаётган бўлса, биринчи инстанция суди томонидан бажарилиши керак бўлган ҳаракатлар;  14) апелляция шикоятини (протестини) кўриш натижалари тўғрисидаги хулосалар.  ...  Статья 221. Постановление суда апелляционной инстанции  По результатам рассмотрения апелляционной жалобы (протеста) суд апелляционной инстанции принимает постановление, которое подписывается судьями, рассмотревшими дело.  В постановлении суда апелляционной инстанции указываются:  1) наименование суда апелляционной инстанции, состав суда, принявшего постановление, секретарь судебного заседания;  2) номер дела, дата и место принятия постановления;  3) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подавшего апелляционную жалобу (протест), его процессуальное положение;  4) наименования (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, а также их представителей и иных участников судебного процесса;  5) предмет требования;  6) дата принятия решения судом первой инстанции, фамилия и инициалы судьи, его принявшего;  7) краткое изложение содержания принятого по делу решения;  8) основания, по которым в апелляционной жалобе (протесте) заявлено требование о проверке законности и обоснованности решения;  9) доводы, изложенные в отзыве на апелляционную жалобу (протест);  10) объяснения лиц, участвующих в деле, и присутствовавших в судебном заседании;  11) обстоятельства дела, установленные судом апелляционной инстанции; доказательства, на которых основаны выводы суда об этих обстоятельствах; законы и иные акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии постановления; мотивы, по которым суд отклонил те или иные доказательства и не применил законы и иные акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле;  12) мотивы, по которым суд апелляционной инстанции не согласился с выводами суда первой инстанции, если его решение было изменено или отменено полностью либо в части;  13) действия, которые должны быть выполнены судом первой инстанции, если дело направляется на новое рассмотрение;  14) выводы о результатах рассмотрения апелляционной жалобы (протеста).  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 228-модда. Кассация шикоятининг (протестининг) шакли ва мазмуни  Кассация шикояти (протести) судга ёзма шаклда берилади ва шикоят (протест) берган шахс ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Кассация шикоятида (протестида) қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) кассация шикояти (протести) йўлланаётган суднинг номи;  2) шикоят (протест) бераётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) устидан шикоят (протест) берилаётган ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи;  4) ишнинг рақами, ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, талаб предмети;  5) шикоят (протест) бераётган шахснинг талаблари ва шахс қонунларга ёки бошқа **қонун** ҳужжатларига, иш ҳолатларига ҳамда далилларга ҳавола қилинган ҳолда суд ҳужжатини нотўғри деб ҳисоблаш учун келтирган асослар;  6) шикоятга (протестга) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 228. Форма и содержание кассационной жалобы (протеста)  Кассационная жалоба (протест) подается в суд в письменной форме и подписывается лицом, подающим жалобу (протест), или его представителем.  В кассационной жалобе (протесте) должны быть указаны:  1) наименование суда, которому адресуется кассационная жалоба (протест);  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подающего жалобу (протест);  3) наименование суда, принявшего решение, на которое подается жалоба (протест);  4) номер дела, дата принятия решения, предмет требования;  5) требования лица, подающего жалобу (протест) и основания, по которым лицо, подающее жалобу (протест), считает судебный акт неправильным со ссылкой на законы или акты законодательства, обстоятельства дела и доказательства;  6) перечень прилагаемых к жалобе (протесту) документов.  ... | 228-модда. Кассация шикоятининг (протестининг) шакли ва мазмуни  Кассация шикояти (протести) судга ёзма шаклда берилади ва шикоят (протест) берган шахс ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Кассация шикоятида (протестида) қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) кассация шикояти (протести) йўлланаётган суднинг номи;  2) шикоят (протест) бераётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) устидан шикоят (протест) берилаётган ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи;  4) ишнинг рақами, ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, талаб предмети;  5) шикоят (протест) бераётган шахснинг талаблари ва шахс қонунларга ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжатларига, иш ҳолатларига ҳамда далилларга ҳавола қилинган ҳолда суд ҳужжатини нотўғри деб ҳисоблаш учун келтирган асослар;  6) шикоятга (протестга) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 228. Форма и содержание кассационной жалобы (протеста)  Кассационная жалоба (протест) подается в суд в письменной форме и подписывается лицом, подающим жалобу (протест), или его представителем.  В кассационной жалобе (протесте) должны быть указаны:  1) наименование суда, которому адресуется кассационная жалоба (протест);  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подающего жалобу (протест);  3) наименование суда, принявшего решение, на которое подается жалоба (протест);  4) номер дела, дата принятия решения, предмет требования;  5) требования лица, подающего жалобу (протест) и основания, по которым лицо, подающее жалобу (протест), считает судебный акт неправильным со ссылкой на законы или акты законодательства, обстоятельства дела и доказательства;  6) перечень прилагаемых к жалобе (протесту) документов.  ... | 228-модда. Кассация шикоятининг (протестининг) шакли ва мазмуни  Кассация шикояти (протести) судга ёзма шаклда берилади ва шикоят (протест) берган шахс ёки унинг вакили томонидан имзоланади.  Кассация шикоятида (протестида) қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) кассация шикояти (протести) йўлланаётган суднинг номи;  2) шикоят (протест) бераётган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  3) устидан шикоят (протест) берилаётган ҳал қилув қарорини қабул қилган суднинг номи;  4) ишнинг рақами, ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, талаб предмети;  5) шикоят (протест) бераётган шахснинг талаблари ва шахс қонунларга ёки бошқа қонунчилик ҳужжатларика, иш ҳолатларига ҳамда далилларга ҳавола қилинган ҳолда суд ҳужжатини нотўғри деб ҳисоблаш учун келтирган асослар;  6) шикоятга (протестга) илова қилинаётган ҳужжатларнинг рўйхати.  ...  Статья 228. Форма и содержание кассационной жалобы (протеста)  Кассационная жалоба (протест) подается в суд в письменной форме и подписывается лицом, подающим жалобу (протест), или его представителем.  В кассационной жалобе (протесте) должны быть указаны:  1) наименование суда, которому адресуется кассационная жалоба (протест);  2) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подающего жалобу (протест);  3) наименование суда, принявшего решение, на которое подается жалоба (протест);  4) номер дела, дата принятия решения, предмет требования;  5) требования лица, подающего жалобу (протест) и основания, по которым лицо, подающее жалобу (протест), считает судебный акт неправильным со ссылкой на законы или акты законодательства, обстоятельства дела и доказательства;  6) перечень прилагаемых к жалобе (протесту) документов.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 244-модда. Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш асослари  Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёки нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган қонуннинг ёки бошқа **қонун** ҳужжатининг қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган қонуннинг ёки бошқа **қонун** ҳужжати қўлланилганлиги;  3) қонуннинг ёки бошқа **қонун** ҳужжатининг нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 244. Основания для изменения или отмены решения суда первой инстанции  Основаниями для изменения или отмены решения суда первой инстанции являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение закона или иного акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение закона или иного акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование закона или иного акта законодательства.  ... | 244-модда. Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш асослари  Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёки нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган қонуннинг ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжатинингқўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган қонуннинг ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжати қўлланилганлиги;  3) қонуннинг ёки бошқа **қонунчилик** ҳужжатинингнотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 244. Основания для изменения или отмены решения суда первой инстанции  Основаниями для изменения или отмены решения суда первой инстанции являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение закона или иного акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение закона или иного акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование закона или иного акта законодательства.  ... | 244-модда. Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш асослари  Биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарорини ўзгартириш ёки бекор қилиш учун қуйидагилар асос бўлади:  1) иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг тўлиқ аниқланмаганлиги;  2) суд аниқланган деб ҳисоблаган, иш учун аҳамиятга эга бўлган ҳолатларнинг исботланмаганлиги;  3) ҳал қилув қарорида баён қилинган хулосаларнинг иш ҳолатларига мувофиқ эмаслиги;  4) моддий ва (ёки) процессуал ҳуқуқ нормаларининг бузилганлиги ёки нотўғри қўлланилганлиги.  Моддий ҳуқуқ нормаларининг бузилиши ёки нотўғри қўлланилиши қуйидагилардан иборат:  1) қўлланилиши лозим бўлган қонуннинг ёки бошқа қонунчилик ҳужжатининг қўлланилмаганлиги;  2) қўлланилиши мумкин бўлмаган қонуннинг ёки бошқа қонунчилик ҳужжати қўлланилганлиги;  3) қонуннинг ёки бошқа қонунчилик ҳужжатининг нотўғри талқин қилинганлиги.  ...  Статья 244. Основания для изменения или отмены решения суда первой инстанции  Основаниями для изменения или отмены решения суда первой инстанции являются:  1) неполное выяснение обстоятельств, имеющих значение для дела;  2) недоказанность обстоятельств, имеющих значение для дела, которые суд посчитал установленными;  3) несоответствие выводов, изложенных в решении, обстоятельствам дела;  4) нарушение или неправильное применение норм материального и (или) процессуального права.  Нарушением или неправильным применением норм материального права являются:  1) неприменение закона или иного акта законодательства, подлежащего применению;  2) применение закона или иного акта законодательства, не подлежащего применению;  3) неправильное истолкование закона или иного акта законодательства.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 245-модда. Кассация инстанцияси судининг қарори  Кассация инстанцияси суди кассация шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича қарор қабул қилади, қарор ишни кўрган судьялар томонидан имзоланади.  Кассация инстанцияси судининг қарорида қуйидагилар кўрсатилади:  1) кассация инстанцияси судининг номи, қарорни қабул қилган суд таркиби, суд мажлисининг котиби;  2) ишнинг рақами, қарор қабул қилинган сана ва жой;  3) кассация шикоятини (протестини) берган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), унинг процессуал ҳолати;  4) ишда иштирок этувчи шахсларнинг, шунингдек улар вакилларининг ва суд процессининг бошқа иштирокчиларининг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  5) талаб предмети;  6) ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, уни қабул қилган судьяларнинг фамилияси, исм-шарифининг бош ҳарфлари;  7) иш бўйича қабул қилинган ҳал қилув қарори мазмунининг қисқача баёни;  8) кассация шикоятида (протестида) келтирилган ҳал қилув қарорининг қонунийлиги ва асослилигини текшириш тўғрисида талаб арз қилинишига сабаб бўлган асослар;  9) кассация шикояти (протести) юзасидан ёзма фикрда баён қилинган важлар;  10) ишда иштирок этувчи ва суд мажлисида ҳозир бўлган шахсларнинг тушунтиришлари;  11) кассация инстанцияси суди томонидан аниқланган иш ҳолатлари; суднинг ушбу ҳолатлар тўғрисидаги хулосалари учун асос бўлган далиллар; суд қарор қабул қилишда амал қилган қонунлар ва бошқа **қонун ҳужжатлари**; суднинг у ёки бу далилларни рад этишига ҳамда ишда иштирок этувчи шахслар ҳавола қилган қонунлар ва бошқа **қонун ҳужжатларини** қўлламаганлигига доир сабаблар;  12) агар биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарори тўлиқ ёки қисман бекор қилинган бўлса, унинг хулосаларига кассация инстанцияси суди қўшилмаганлигининг сабаблари;  13) кассация шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича хулосалар;  14) агар иш янгидан кўриш учун юборилаётган бўлса, суд томонидан бажарилиши керак бўлган ҳаракатлар.  ...  Статья 245. Постановление суда кассационной инстанции  По результатам рассмотрения кассационной жалобы (протеста) суд кассационной инстанции принимает постановление, которое подписывается судьями, рассмотревшими дело.  В постановлении суда кассационной инстанции указываются:  1) наименование суда кассационной инстанции, состав суда, принявшего постановление, секретарь судебного заседания;  2) номер дела, дата и место принятия постановления;  3) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подавшего кассационную жалобу (протест), его процессуальное положение;  4) наименования (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, а также их представителей и иных участников судебного процесса;  5) предмет требования;  6) дата принятия решения, фамилии и инициалы судей, их принявших;  7) краткое изложение содержания принятого по делу решения;  8) основания, по которым в кассационной жалобе (протесте) заявлены требования о проверке законности и обоснованности решения;  9) доводы, изложенные в отзыве на кассационную жалобу (протест);  10) объяснения лиц, участвующих в деле и присутствовавших в судебном заседании;  11) обстоятельства дела, установленные судом кассационной инстанции; доказательства, на которых основаны выводы суда об этих обстоятельствах; законы и иные акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии постановления; мотивы, по которым суд отклонил те или иные доказательства и не применил законы и иные акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле;  12) мотивы, по которым суд кассационной инстанции не согласился с выводами суда первой инстанции, если его решение было отменено полностью или в части;  13) выводы по результатам рассмотрения кассационной жалобы (протеста);  14) действия, которые должны быть выполнены судом, если дело направляется на новое рассмотрение.  ... | 245-модда. Кассация инстанцияси судининг қарори  Кассация инстанцияси суди кассация шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича қарор қабул қилади, қарор ишни кўрган судьялар томонидан имзоланади.  Кассация инстанцияси судининг қарорида қуйидагилар кўрсатилади:  1) кассация инстанцияси судининг номи, қарорни қабул қилган суд таркиби, суд мажлисининг котиби;  2) ишнинг рақами, қарор қабул қилинган сана ва жой;  3) кассация шикоятини (протестини) берган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), унинг процессуал ҳолати;  4) ишда иштирок этувчи шахсларнинг, шунингдек улар вакилларининг ва суд процессининг бошқа иштирокчиларининг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  5) талаб предмети;  6) ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, уни қабул қилган судьяларнинг фамилияси, исм-шарифининг бош ҳарфлари;  7) иш бўйича қабул қилинган ҳал қилув қарори мазмунининг қисқача баёни;  8) кассация шикоятида (протестида) келтирилган ҳал қилув қарорининг қонунийлиги ва асослилигини текшириш тўғрисида талаб арз қилинишига сабаб бўлган асослар;  9) кассация шикояти (протести) юзасидан ёзма фикрда баён қилинган важлар;  10) ишда иштирок этувчи ва суд мажлисида ҳозир бўлган шахсларнинг тушунтиришлари;  11) кассация инстанцияси суди томонидан аниқланган иш ҳолатлари; суднинг ушбу ҳолатлар тўғрисидаги хулосалари учун асос бўлган далиллар; суд қарор қабул қилишда амал қилган қонунлар ва бошқа **қонунчилик ҳужжатлари**; суднинг у ёки бу далилларни рад этишига ҳамда ишда иштирок этувчи шахслар ҳавола қилган қонунлар ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларини** қўлламаганлигига доир сабаблар;  12) агар биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарори тўлиқ ёки қисман бекор қилинган бўлса, унинг хулосаларига кассация инстанцияси суди қўшилмаганлигининг сабаблари;  13) кассация шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича хулосалар;  14) агар иш янгидан кўриш учун юборилаётган бўлса, суд томонидан бажарилиши керак бўлган ҳаракатлар.  ...  Статья 245. Постановление суда кассационной инстанции  По результатам рассмотрения кассационной жалобы (протеста) суд кассационной инстанции принимает постановление, которое подписывается судьями, рассмотревшими дело.  В постановлении суда кассационной инстанции указываются:  1) наименование суда кассационной инстанции, состав суда, принявшего постановление, секретарь судебного заседания;  2) номер дела, дата и место принятия постановления;  3) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подавшего кассационную жалобу (протест), его процессуальное положение;  4) наименования (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, а также их представителей и иных участников судебного процесса;  5) предмет требования;  6) дата принятия решения, фамилии и инициалы судей, их принявших;  7) краткое изложение содержания принятого по делу решения;  8) основания, по которым в кассационной жалобе (протесте) заявлены требования о проверке законности и обоснованности решения;  9) доводы, изложенные в отзыве на кассационную жалобу (протест);  10) объяснения лиц, участвующих в деле и присутствовавших в судебном заседании;  11) обстоятельства дела, установленные судом кассационной инстанции; доказательства, на которых основаны выводы суда об этих обстоятельствах; законы и иные акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии постановления; мотивы, по которым суд отклонил те или иные доказательства и не применил законы и иные акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле;  12) мотивы, по которым суд кассационной инстанции не согласился с выводами суда первой инстанции, если его решение было отменено полностью или в части;  13) выводы по результатам рассмотрения кассационной жалобы (протеста);  14) действия, которые должны быть выполнены судом, если дело направляется на новое рассмотрение.  ... | 245-модда. Кассация инстанцияси судининг қарори  Кассация инстанцияси суди кассация шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича қарор қабул қилади, қарор ишни кўрган судьялар томонидан имзоланади.  Кассация инстанцияси судининг қарорида қуйидагилар кўрсатилади:  1) кассация инстанцияси судининг номи, қарорни қабул қилган суд таркиби, суд мажлисининг котиби;  2) ишнинг рақами, қарор қабул қилинган сана ва жой;  3) кассация шикоятини (протестини) берган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми), унинг процессуал ҳолати;  4) ишда иштирок этувчи шахсларнинг, шунингдек улар вакилларининг ва суд процессининг бошқа иштирокчиларининг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  5) талаб предмети;  6) ҳал қилув қарори қабул қилинган сана, уни қабул қилган судьяларнинг фамилияси, исм-шарифининг бош ҳарфлари;  7) иш бўйича қабул қилинган ҳал қилув қарори мазмунининг қисқача баёни;  8) кассация шикоятида (протестида) келтирилган ҳал қилув қарорининг қонунийлиги ва асослилигини текшириш тўғрисида талаб арз қилинишига сабаб бўлган асослар;  9) кассация шикояти (протести) юзасидан ёзма фикрда баён қилинган важлар;  10) ишда иштирок этувчи ва суд мажлисида ҳозир бўлган шахсларнинг тушунтиришлари;  11) кассация инстанцияси суди томонидан аниқланган иш ҳолатлари; суднинг ушбу ҳолатлар тўғрисидаги хулосалари учун асос бўлган далиллар; суд қарор қабул қилишда амал қилган қонунлар ва бошқа қонунчилик ҳужжатлари; суднинг у ёки бу далилларни рад этишига ҳамда ишда иштирок этувчи шахслар ҳавола қилган қонунлар ва бошқа қонунчилик ҳужжатларини қўлламаганлигига доир сабаблар;  12) агар биринчи инстанция судининг ҳал қилув қарори тўлиқ ёки қисман бекор қилинган бўлса, унинг хулосаларига кассация инстанцияси суди қўшилмаганлигининг сабаблари;  13) кассация шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича хулосалар;  14) агар иш янгидан кўриш учун юборилаётган бўлса, суд томонидан бажарилиши керак бўлган ҳаракатлар.  ...  Статья 245. Постановление суда кассационной инстанции  По результатам рассмотрения кассационной жалобы (протеста) суд кассационной инстанции принимает постановление, которое подписывается судьями, рассмотревшими дело.  В постановлении суда кассационной инстанции указываются:  1) наименование суда кассационной инстанции, состав суда, принявшего постановление, секретарь судебного заседания;  2) номер дела, дата и место принятия постановления;  3) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подавшего кассационную жалобу (протест), его процессуальное положение;  4) наименования (фамилия, имя, отчество) лиц, участвующих в деле, а также их представителей и иных участников судебного процесса;  5) предмет требования;  6) дата принятия решения, фамилии и инициалы судей, их принявших;  7) краткое изложение содержания принятого по делу решения;  8) основания, по которым в кассационной жалобе (протесте) заявлены требования о проверке законности и обоснованности решения;  9) доводы, изложенные в отзыве на кассационную жалобу (протест);  10) объяснения лиц, участвующих в деле и присутствовавших в судебном заседании;  11) обстоятельства дела, установленные судом кассационной инстанции; доказательства, на которых основаны выводы суда об этих обстоятельствах; законы и иные акты законодательства, которыми руководствовался суд при принятии постановления; мотивы, по которым суд отклонил те или иные доказательства и не применил законы и иные акты законодательства, на которые ссылались лица, участвующие в деле;  12) мотивы, по которым суд кассационной инстанции не согласился с выводами суда первой инстанции, если его решение было отменено полностью или в части;  13) выводы по результатам рассмотрения кассационной жалобы (протеста);  14) действия, которые должны быть выполнены судом, если дело направляется на новое рассмотрение.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 265-модда. Назорат инстанцияси судининг қарори  Назорат инстанцияси судининг қарорида қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) қарорни қабул қилган суднинг номи ва таркиби;  2) қарор қабул қилинган сана ва жой;  3) қарор қабул қилинган иш;  4) назорат шикоятини (протестини) берган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  5) шикоят қилинаётган (протест келтирилаётган) суд ҳужжатларининг мазмуни;  6) назорат шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича суд хулосалари;  7) назорат инстанцияси суди қайси сабабларга кўра ўз хулосаларига келган бўлса, ўша сабаблар ҳамда ўзи амал қилган қонунларга ва бошқа **қонун** ҳужжатларига ҳавола.  ...  Статья 265. Постановление суда надзорной инстанции  В постановлении суда надзорной инстанции должны быть указаны:  1) наименование и состав суда, принявшего постановление;  2) дата и место принятия постановления;  3) дело, по которому принято постановление;  4) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подавшего надзорную жалобу (протест);  5) содержание обжалуемых (опротестуемых) судебных актов;  6) выводы суда по результатам рассмотрения надзорной жалобы (протеста);  7) мотивы, по которым суд надзорной инстанции пришел к своим выводам, ссылка на законы и иные акты законодательства, которыми он руководствовался.  ... | 265-модда. Назорат инстанцияси судининг қарори  Назорат инстанцияси судининг қарорида қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) қарорни қабул қилган суднинг номи ва таркиби;  2) қарор қабул қилинган сана ва жой;  3) қарор қабул қилинган иш;  4) назорат шикоятини (протестини) берган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  5) шикоят қилинаётган (протест келтирилаётган) суд ҳужжатларининг мазмуни;  6) назорат шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича суд хулосалари;  7) назорат инстанцияси суди қайси сабабларга кўра ўз хулосаларига келган бўлса, ўша сабаблар ҳамда ўзи амал қилган қонунларга ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларига** ҳавола.  ...  Статья 265. Постановление суда надзорной инстанции  В постановлении суда надзорной инстанции должны быть указаны:  1) наименование и состав суда, принявшего постановление;  2) дата и место принятия постановления;  3) дело, по которому принято постановление;  4) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подавшего надзорную жалобу (протест);  5) содержание обжалуемых (опротестуемых) судебных актов;  6) выводы суда по результатам рассмотрения надзорной жалобы (протеста);  7) мотивы, по которым суд надзорной инстанции пришел к своим выводам, ссылка на законы и иные акты законодательства, которыми он руководствовался.  ... | 265-модда. Назорат инстанцияси судининг қарори  Назорат инстанцияси судининг қарорида қуйидагилар кўрсатилиши керак:  1) қарорни қабул қилган суднинг номи ва таркиби;  2) қарор қабул қилинган сана ва жой;  3) қарор қабул қилинган иш;  4) назорат шикоятини (протестини) берган шахснинг номи (фамилияси, исми, отасининг исми);  5) шикоят қилинаётган (протест келтирилаётган) суд ҳужжатларининг мазмуни;  6) назорат шикоятини (протестини) кўриш натижалари бўйича суд хулосалари;  7) назорат инстанцияси суди қайси сабабларга кўра ўз хулосаларига келган бўлса, ўша сабаблар ҳамда ўзи амал қилган қонунларга ва бошқа қонунчилик ҳужжатларига ҳавола.  ...  Статья 265. Постановление суда надзорной инстанции  В постановлении суда надзорной инстанции должны быть указаны:  1) наименование и состав суда, принявшего постановление;  2) дата и место принятия постановления;  3) дело, по которому принято постановление;  4) наименование (фамилия, имя, отчество) лица, подавшего надзорную жалобу (протест);  5) содержание обжалуемых (опротестуемых) судебных актов;  6) выводы суда по результатам рассмотрения надзорной жалобы (протеста);  7) мотивы, по которым суд надзорной инстанции пришел к своим выводам, ссылка на законы и иные акты законодательства, которыми он руководствовался.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 276-модда. Суд ҳужжатларини ижрога қаратиш  Суд ҳужжатлари қонуний кучга киргач ижрога қаратилади, бундан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда дарҳол ижро этиш ҳоллари мустасно.  ...  Статья 276. Обращение судебных актов к исполнению  Судебные акты приводятся в исполнение после вступления их в законную силу, за исключением случаев немедленного исполнения, в порядке, установленном законодательством.  ... | 276-модда. Суд ҳужжатларини ижрога қаратиш  Суд ҳужжатлари қонуний кучга киргач ижрога қаратилади, бундан **қонунчиликда** белгиланган тартибда дарҳол ижро этиш ҳоллари мустасно.  ...  Статья 276. Обращение судебных актов к исполнению  Судебные акты приводятся в исполнение после вступления их в законную силу, за исключением случаев немедленного исполнения, в порядке, установленном законодательством.  ... | 276-модда. Суд ҳужжатларини ижрога қаратиш  Суд ҳужжатлари қонуний кучга киргач ижрога қаратилади, бундан қонунчиликда белгиланган тартибда дарҳол ижро этиш ҳоллари мустасно.  ...  Статья 276. Обращение судебных актов к исполнению  Судебные акты приводятся в исполнение после вступления их в законную силу, за исключением случаев немедленного исполнения, в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| **256. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 5 апрелда қабул қилинган “Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисида”ги ЎРҚ-471-сонли Қонуни** | | | |
| 3-модда. Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 3. Законодательство о Службе государственной безопасности  Законодательство о Службе государственной безопасности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 3-модда. Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги **қонунчилик**  Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 3. Законодательство о Службе государственной безопасности  Законодательство о Службе государственной безопасности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 3-модда. Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги қонунчилик  Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Статья 3. Законодательство о Службе государственной безопасности  Законодательство о Службе государственной безопасности состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Қонунийлик принципи  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ўз фаолиятида Ўзбекистон Республикасининг[Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596), ушбу Қонун ва бошқа **қонун** ҳужжатлари талабларига оғишмай риоя этиши ҳамда уларни бажариши шарт.  ...  Статья 7. Принцип законности  Военнослужащие Службы государственной безопасности в своей деятельности обязаны неукоснительно соблюдать и исполнять требования[Конституции](https://lex.uz/docs/35869) Республики Узбекистан, настоящего Закона и иных актов законодательства.  ... | 7-модда. Қонунийлик принципи  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ўз фаолиятида Ўзбекистон Республикасининг[Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596), ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик** ҳужжатлари ҳужжатлари талабларига оғишмай риоя этиши ҳамда уларни бажариши шарт.  ...  Статья 7. Принцип законности  Военнослужащие Службы государственной безопасности в своей деятельности обязаны неукоснительно соблюдать и исполнять требования[Конституции](https://lex.uz/docs/35869) Республики Узбекистан, настоящего Закона и иных актов законодательства.  ... | 7-модда. Қонунийлик принципи  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ўз фаолиятида Ўзбекистон Республикасининг[Конституцияси](https://lex.uz/docs/20596), ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатлари ҳужжатлари талабларига оғишмай риоя этиши ҳамда уларни бажариши шарт.  ...  Статья 7. Принцип законности  Военнослужащие Службы государственной безопасности в своей деятельности обязаны неукоснительно соблюдать и исполнять требования[Конституции](https://lex.uz/docs/35869) Республики Узбекистан, настоящего Закона и иных актов законодательства.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг давлат органлари ва бошқа ташкилотлар, фуқаролик жамияти институтлари ҳамда фуқаролар билан ҳамкорлиги  Давлат хавфсизлик хизмати зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда давлат органлари ва бошқа ташкилотлар, фуқаролик жамияти институтлари ҳамда фуқаролар билан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳамкорлик қилади.  ...  Статья 21. Взаимодействие Службы государственной безопасности с государственными органами и иными организациями, институтами гражданского общества и гражданами  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач взаимодействует с государственными органами и иными организациями, институтами гражданского общества и гражданами в порядке, установленном законодательством.  ... | 21-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг давлат органлари ва бошқа ташкилотлар, фуқаролик жамияти институтлари ҳамда фуқаролар билан ҳамкорлиги  Давлат хавфсизлик хизмати зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда давлат органлари ва бошқа ташкилотлар, фуқаролик жамияти институтлари ҳамда фуқаролар билан **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳамкорлик қилади.  ...  Статья 21. Взаимодействие Службы государственной безопасности с государственными органами и иными организациями, институтами гражданского общества и гражданами  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач взаимодействует с государственными органами и иными организациями, институтами гражданского общества и гражданами в порядке, установленном законодательством.  ... | 21-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг давлат органлари ва бошқа ташкилотлар, фуқаролик жамияти институтлари ҳамда фуқаролар билан ҳамкорлиги  Давлат хавфсизлик хизмати зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда давлат органлари ва бошқа ташкилотлар, фуқаролик жамияти институтлари ҳамда фуқаролар билан қонунчиликда белгиланган тартибда ҳамкорлик қилади.  ...  Статья 21. Взаимодействие Службы государственной безопасности с государственными органами и иными организациями, институтами гражданского общества и гражданами  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач взаимодействует с государственными органами и иными организациями, институтами гражданского общества и гражданами в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳуқуқлари  Давлат хавфсизлик хизмати давлат хавфсизлигини таъминлаш бўйича зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда қуйидаги ҳуқуқларга эга:  мансабдор шахслар ва фуқароларнинг ҳужжатларини, шу жумладан шахсини тасдиқловчи ҳужжатларини текшириш, уларни шахсий кўрикдан ўтказиш, ашёларни, транспорт воситаларини ҳамда ташилаётган юкларни кўздан кечириш, бунда назоратнинг техник ва бошқа воситалари қўлланилиши мумкин;  мансабдор шахслар ва фуқаролардан тезкор-қидирув, қидирув ҳамда бошқа тадбирлар, терговга қадар текширишлар ва тергов ҳаракатлари ўтказиладиган жойларни тарк этишни талаб қилиш;  жисмоний ва юридик шахсларнинг турар жойларига ва бошқа объектларига тўсқинликсиз кириш, зарурат бўлганда қулфлаш мосламалари ва бошқа ашёларни бузган ҳолда кириш, бу жойларни жиноятлар содир этганликда гумон қилинаётган шахслар таъқиб қилинаётганда ёхуд у ерда жиноят содир этилаяпти ёки содир этилган ёхуд ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органлардан яширинган шахс бор деб ҳисоблаш учун етарли асослар мавжуд бўлганда ёхуд кечиктириш фуқаролар ҳаёти ва соғлиғини хавф остида қолдирадиган бўлса, йигирма тўрт соат ичида прокурорга бу ҳақда хабар берган ҳолда, шунингдек етказилган зарарнинг ўрнини **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда қоплаган ҳолда кўздан кечириш;  жиноятларнинг олдини олиш, уларни содир этган ёки қидирувда бўлган шахсларни топиш ва ушлаш мақсадида жисмоний ҳамда юридик шахсларнинг турар жойларида ва бошқа объектларида уларнинг розилиги билан вақтинча бўлиш;  давлат органларига ва бошқа ташкилотларга кириш, зарур бўлган ҳужжатлар ва материаллар билан танишиш, давлат органларидан ва бошқа ташкилотлардан, фуқаролардан маълумотларни ҳамда бошқа зарур ҳужжатлар ва материалларни сўраш ва олиш;  Давлат хавфсизлик хизматининг иш юритувида бўлган ишлар ва материаллар юзасидан фуқароларни, мансабдор шахсларни чақириш, зарур ҳужжатларни, маълумотларни ва уларнинг кўчирма нусхаларини бепул олиш;  фуқароларни уларнинг розилиги билан кўмаклашишга жалб этиш, Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашган фуқароларни тақдирлаш;  давлат органларига ва бошқа ташкилотларга ёки мансабдор шахсларга ҳуқуқбузарликларнинг содир этилишига имкон яратувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш тўғрисида ижро этилиши мажбурий бўлган тақдимномалар киритиш;  жиноятларнинг ҳолатларини аниқлаш ҳамда суриштирув, дастлабки тергов органларидан, суддан яшириниб юрган ва жиноий жазони ўташдан бўйин товлаётган шахсларни қидириш, шунингдек жиноятларнинг олдини олиш учун давлат органлари ва бошқа ташкилотлар томонидан таъсис этилган оммавий ахборот воситаларининг имкониятларидан бепул фойдаланиш;  лицензиялашни амалга ошириш ва рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни бериш чоғида лицензия талаблари ҳамда шартларига риоя этилганлигини текшириш, **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳуқуқий таъсир чораларини қўллаш.  Давлат хавфсизлик хизмати **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  ...  Статья 23. Права Службы государственной безопасности  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач по обеспечению государственной безопасности имеет право:  проверять у должностных лиц и граждан документы, в том числе удостоверяющие личность, осуществлять их личный досмотр, досмотр вещей, транспортных средств и провозимых грузов, при этом могут применяться технические и иные средства контроля;  требовать от должностных лиц и граждан покинуть место проведения оперативно-розыскных, поисковых и иных мероприятий, доследственных проверок и следственных действий;  входить беспрепятственно, при необходимости с повреждением запирающих устройств и других предметов, в жилые помещения и иные объекты физических и юридических лиц, осматривать их при преследовании лиц, подозреваемых в совершении преступлений, либо при наличии достаточных оснований полагать, что там совершается или совершено такое преступление, или находится лицо, скрывшееся от правоохранительных органов, либо если промедление может поставить под угрозу жизнь и здоровье граждан, с последующим сообщением об этом прокурору в течение двадцати четырех часов, а также с возмещением причиненного вреда в порядке, установленном законодательством;  временно находиться в жилых помещениях и иных объектах физических и юридических лиц с их согласия в целях предотвращения преступлений, обнаружения и задержания лиц, их совершивших или находящихся в розыске;  посещать государственные органы и иные организации, знакомиться с необходимыми документами и материалами, запрашивать и получать от государственных органов и иных организаций, граждан сведения и другие необходимые документы и материалы;  вызывать граждан, должностных лиц по делам и материалам, находящимся в производстве Службы государственной безопасности, безвозмездно получать необходимые документы, сведения и копии с них;  привлекать граждан с их согласия к содействию, поощрять граждан, оказавших содействие Службе государственной безопасности;  вносить в государственные органы и иные организации или должностным лицам обязательные для исполнения представления об устранении причин и условий, способствовавших совершению правонарушений;  безвозмездно использовать возможности средств массовой информации, учрежденных государственными органами и иными организациями, для установления обстоятельств преступлений и розыска лиц, скрывающихся от органов дознания, предварительного следствия, суда и уклоняющихся от отбывания уголовного наказания, а также предупреждения преступлений;  в ходе осуществления лицензирования и выдачи документов разрешительного характера проводить проверки соблюдения лицензионных требований и условий, применять меры правового воздействия в порядке, установленном законодательством.  Служба государственной безопасности может иметь и иные права в соответствии с законодательством.  ... | 23-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳуқуқлари  Давлат хавфсизлик хизмати давлат хавфсизлигини таъминлаш бўйича зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда қуйидаги ҳуқуқларга эга:  мансабдор шахслар ва фуқароларнинг ҳужжатларини, шу жумладан шахсини тасдиқловчи ҳужжатларини текшириш, уларни шахсий кўрикдан ўтказиш, ашёларни, транспорт воситаларини ҳамда ташилаётган юкларни кўздан кечириш, бунда назоратнинг техник ва бошқа воситалари қўлланилиши мумкин;  мансабдор шахслар ва фуқаролардан тезкор-қидирув, қидирув ҳамда бошқа тадбирлар, терговга қадар текширишлар ва тергов ҳаракатлари ўтказиладиган жойларни тарк этишни талаб қилиш;  жисмоний ва юридик шахсларнинг турар жойларига ва бошқа объектларига тўсқинликсиз кириш, зарурат бўлганда қулфлаш мосламалари ва бошқа ашёларни бузган ҳолда кириш, бу жойларни жиноятлар содир этганликда гумон қилинаётган шахслар таъқиб қилинаётганда ёхуд у ерда жиноят содир этилаяпти ёки содир этилган ёхуд ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органлардан яширинган шахс бор деб ҳисоблаш учун етарли асослар мавжуд бўлганда ёхуд кечиктириш фуқаролар ҳаёти ва соғлиғини хавф остида қолдирадиган бўлса, йигирма тўрт соат ичида прокурорга бу ҳақда хабар берган ҳолда, шунингдек етказилган зарарнинг ўрнини **қонунчиликда** белгиланган тартибда қоплаган ҳолда кўздан кечириш;  жиноятларнинг олдини олиш, уларни содир этган ёки қидирувда бўлган шахсларни топиш ва ушлаш мақсадида жисмоний ҳамда юридик шахсларнинг турар жойларида ва бошқа объектларида уларнинг розилиги билан вақтинча бўлиш;  давлат органларига ва бошқа ташкилотларга кириш, зарур бўлган ҳужжатлар ва материаллар билан танишиш, давлат органларидан ва бошқа ташкилотлардан, фуқаролардан маълумотларни ҳамда бошқа зарур ҳужжатлар ва материалларни сўраш ва олиш;  Давлат хавфсизлик хизматининг иш юритувида бўлган ишлар ва материаллар юзасидан фуқароларни, мансабдор шахсларни чақириш, зарур ҳужжатларни, маълумотларни ва уларнинг кўчирма нусхаларини бепул олиш;  фуқароларни уларнинг розилиги билан кўмаклашишга жалб этиш, Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашган фуқароларни тақдирлаш;  давлат органларига ва бошқа ташкилотларга ёки мансабдор шахсларга ҳуқуқбузарликларнинг содир этилишига имкон яратувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш тўғрисида ижро этилиши мажбурий бўлган тақдимномалар киритиш;  жиноятларнинг ҳолатларини аниқлаш ҳамда суриштирув, дастлабки тергов органларидан, суддан яшириниб юрган ва жиноий жазони ўташдан бўйин товлаётган шахсларни қидириш, шунингдек жиноятларнинг олдини олиш учун давлат органлари ва бошқа ташкилотлар томонидан таъсис этилган оммавий ахборот воситаларининг имкониятларидан бепул фойдаланиш;  лицензиялашни амалга ошириш ва рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни бериш чоғида лицензия талаблари ҳамда шартларига риоя этилганлигини текшириш, **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳуқуқий таъсир чораларини қўллаш.  Давлат хавфсизлик хизмати **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  ...  Статья 23. Права Службы государственной безопасности  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач по обеспечению государственной безопасности имеет право:  проверять у должностных лиц и граждан документы, в том числе удостоверяющие личность, осуществлять их личный досмотр, досмотр вещей, транспортных средств и провозимых грузов, при этом могут применяться технические и иные средства контроля;  требовать от должностных лиц и граждан покинуть место проведения оперативно-розыскных, поисковых и иных мероприятий, доследственных проверок и следственных действий;  входить беспрепятственно, при необходимости с повреждением запирающих устройств и других предметов, в жилые помещения и иные объекты физических и юридических лиц, осматривать их при преследовании лиц, подозреваемых в совершении преступлений, либо при наличии достаточных оснований полагать, что там совершается или совершено такое преступление, или находится лицо, скрывшееся от правоохранительных органов, либо если промедление может поставить под угрозу жизнь и здоровье граждан, с последующим сообщением об этом прокурору в течение двадцати четырех часов, а также с возмещением причиненного вреда в порядке, установленном законодательством;  временно находиться в жилых помещениях и иных объектах физических и юридических лиц с их согласия в целях предотвращения преступлений, обнаружения и задержания лиц, их совершивших или находящихся в розыске;  посещать государственные органы и иные организации, знакомиться с необходимыми документами и материалами, запрашивать и получать от государственных органов и иных организаций, граждан сведения и другие необходимые документы и материалы;  вызывать граждан, должностных лиц по делам и материалам, находящимся в производстве Службы государственной безопасности, безвозмездно получать необходимые документы, сведения и копии с них;  привлекать граждан с их согласия к содействию, поощрять граждан, оказавших содействие Службе государственной безопасности;  вносить в государственные органы и иные организации или должностным лицам обязательные для исполнения представления об устранении причин и условий, способствовавших совершению правонарушений;  безвозмездно использовать возможности средств массовой информации, учрежденных государственными органами и иными организациями, для установления обстоятельств преступлений и розыска лиц, скрывающихся от органов дознания, предварительного следствия, суда и уклоняющихся от отбывания уголовного наказания, а также предупреждения преступлений;  в ходе осуществления лицензирования и выдачи документов разрешительного характера проводить проверки соблюдения лицензионных требований и условий, применять меры правового воздействия в порядке, установленном законодательством.  Служба государственной безопасности может иметь и иные права в соответствии с законодательством.  ... | 23-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳуқуқлари  Давлат хавфсизлик хизмати давлат хавфсизлигини таъминлаш бўйича зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда қуйидаги ҳуқуқларга эга:  мансабдор шахслар ва фуқароларнинг ҳужжатларини, шу жумладан шахсини тасдиқловчи ҳужжатларини текшириш, уларни шахсий кўрикдан ўтказиш, ашёларни, транспорт воситаларини ҳамда ташилаётган юкларни кўздан кечириш, бунда назоратнинг техник ва бошқа воситалари қўлланилиши мумкин;  мансабдор шахслар ва фуқаролардан тезкор-қидирув, қидирув ҳамда бошқа тадбирлар, терговга қадар текширишлар ва тергов ҳаракатлари ўтказиладиган жойларни тарк этишни талаб қилиш;  жисмоний ва юридик шахсларнинг турар жойларига ва бошқа объектларига тўсқинликсиз кириш, зарурат бўлганда қулфлаш мосламалари ва бошқа ашёларни бузган ҳолда кириш, бу жойларни жиноятлар содир этганликда гумон қилинаётган шахслар таъқиб қилинаётганда ёхуд у ерда жиноят содир этилаяпти ёки содир этилган ёхуд ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органлардан яширинган шахс бор деб ҳисоблаш учун етарли асослар мавжуд бўлганда ёхуд кечиктириш фуқаролар ҳаёти ва соғлиғини хавф остида қолдирадиган бўлса, йигирма тўрт соат ичида прокурорга бу ҳақда хабар берган ҳолда, шунингдек етказилган зарарнинг ўрнини қонунчиликда белгиланган тартибда қоплаган ҳолда кўздан кечириш;  жиноятларнинг олдини олиш, уларни содир этган ёки қидирувда бўлган шахсларни топиш ва ушлаш мақсадида жисмоний ҳамда юридик шахсларнинг турар жойларида ва бошқа объектларида уларнинг розилиги билан вақтинча бўлиш;  давлат органларига ва бошқа ташкилотларга кириш, зарур бўлган ҳужжатлар ва материаллар билан танишиш, давлат органларидан ва бошқа ташкилотлардан, фуқаролардан маълумотларни ҳамда бошқа зарур ҳужжатлар ва материалларни сўраш ва олиш;  Давлат хавфсизлик хизматининг иш юритувида бўлган ишлар ва материаллар юзасидан фуқароларни, мансабдор шахсларни чақириш, зарур ҳужжатларни, маълумотларни ва уларнинг кўчирма нусхаларини бепул олиш;  фуқароларни уларнинг розилиги билан кўмаклашишга жалб этиш, Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашган фуқароларни тақдирлаш;  давлат органларига ва бошқа ташкилотларга ёки мансабдор шахсларга ҳуқуқбузарликларнинг содир этилишига имкон яратувчи сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш тўғрисида ижро этилиши мажбурий бўлган тақдимномалар киритиш;  жиноятларнинг ҳолатларини аниқлаш ҳамда суриштирув, дастлабки тергов органларидан, суддан яшириниб юрган ва жиноий жазони ўташдан бўйин товлаётган шахсларни қидириш, шунингдек жиноятларнинг олдини олиш учун давлат органлари ва бошқа ташкилотлар томонидан таъсис этилган оммавий ахборот воситаларининг имкониятларидан бепул фойдаланиш;  лицензиялашни амалга ошириш ва рухсат этиш хусусиятига эга ҳужжатларни бериш чоғида лицензия талаблари ҳамда шартларига риоя этилганлигини текшириш, қонунчиликда белгиланган тартибда ҳуқуқий таъсир чораларини қўллаш.  Давлат хавфсизлик хизмати қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  ...  Статья 23. Права Службы государственной безопасности  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач по обеспечению государственной безопасности имеет право:  проверять у должностных лиц и граждан документы, в том числе удостоверяющие личность, осуществлять их личный досмотр, досмотр вещей, транспортных средств и провозимых грузов, при этом могут применяться технические и иные средства контроля;  требовать от должностных лиц и граждан покинуть место проведения оперативно-розыскных, поисковых и иных мероприятий, доследственных проверок и следственных действий;  входить беспрепятственно, при необходимости с повреждением запирающих устройств и других предметов, в жилые помещения и иные объекты физических и юридических лиц, осматривать их при преследовании лиц, подозреваемых в совершении преступлений, либо при наличии достаточных оснований полагать, что там совершается или совершено такое преступление, или находится лицо, скрывшееся от правоохранительных органов, либо если промедление может поставить под угрозу жизнь и здоровье граждан, с последующим сообщением об этом прокурору в течение двадцати четырех часов, а также с возмещением причиненного вреда в порядке, установленном законодательством;  временно находиться в жилых помещениях и иных объектах физических и юридических лиц с их согласия в целях предотвращения преступлений, обнаружения и задержания лиц, их совершивших или находящихся в розыске;  посещать государственные органы и иные организации, знакомиться с необходимыми документами и материалами, запрашивать и получать от государственных органов и иных организаций, граждан сведения и другие необходимые документы и материалы;  вызывать граждан, должностных лиц по делам и материалам, находящимся в производстве Службы государственной безопасности, безвозмездно получать необходимые документы, сведения и копии с них;  привлекать граждан с их согласия к содействию, поощрять граждан, оказавших содействие Службе государственной безопасности;  вносить в государственные органы и иные организации или должностным лицам обязательные для исполнения представления об устранении причин и условий, способствовавших совершению правонарушений;  безвозмездно использовать возможности средств массовой информации, учрежденных государственными органами и иными организациями, для установления обстоятельств преступлений и розыска лиц, скрывающихся от органов дознания, предварительного следствия, суда и уклоняющихся от отбывания уголовного наказания, а также предупреждения преступлений;  в ходе осуществления лицензирования и выдачи документов разрешительного характера проводить проверки соблюдения лицензионных требований и условий, применять меры правового воздействия в порядке, установленном законодательством.  Служба государственной безопасности может иметь и иные права в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг мажбуриятлари  Давлат хавфсизлик хизмати давлат хавфсизлигини таъминлаш бўйича зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда:  Ўзбекистон Республикасининг конституциявий тузумини, суверенитетини, ҳудудий яхлитлигини ва бошқа давлат манфаатларини ташқи ҳамда ички таҳдидлардан ҳимоялаш, фуқароларнинг конституциявий ҳуқуқлари ва эркинликларини ҳимоя қилиш бўйича барча зарур чораларни кўриши;  Давлат хавфсизлик хизмати фаолиятининг асосий принципларига оғишмай риоя этилишини таъминлаши;  Ўзбекистон Республикаси Президентини давлат хавфсизлигига таҳдидлар ҳақида хабардор қилиши;  Ўзбекистон Республикаси Давлат чегарасининг қўриқланиши ва ҳимоя қилинишини таъминлаши;  давлат хавфсизлигини таъминлаш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этиши;  давлат хавфсизлигини таъминлаш соҳасида давлат органларининг ва ташкилотларнинг ахборот-таҳлил бўлинмалари билан ҳамкорликни ва уларнинг фаолиятини мувофиқлаштиришни амалга ошириши;  давлат органларида ва ташкилотларда махфийлик режимини таъминлаш устидан назоратни ташкил этиши;  давлат хавфсизлигини таъминлаш муаммолари юзасидан илмий-тадқиқот ва ташкилий-услубий фаолиятни амалга ошириши;  жиноятлар ва ҳуқуқбузарликлар тўғрисидаги мурожаатлар ҳамда маълумотларни рўйхатдан ўтказиши, улар юзасидан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ўз вақтида чоралар кўриши;  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари томонидан жисмоний ва юридик шахсларнинг турар жойларига ҳамда бошқа объектларига мулкдорларнинг ва улар вакилларининг розилигисиз ёки улар йўқлигида кирилганлигига доир барча ҳоллар тўғрисида прокурорни йигирма тўрт соат ичида ёзма шаклда хабардор қилиши;  ҳуқуқбузарликларнинг олдини олиш, уларнинг содир этилишига имкон яратган сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш чораларини кўриши;  ўз хавфсизлигини таъминлаш чораларини кўриши шарт.  Давлат хавфсизлик хизматининг зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 24. Обязанности Службы государственной безопасности  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач по обеспечению государственной безопасности обязана:  принимать все необходимые меры по защите конституционного строя, суверенитета, территориальной целостности и иных государственных интересов Республики Узбекистан от внешних и внутренних угроз, конституционных прав и свобод граждан;  обеспечивать неукоснительное соблюдение основных принципов деятельности Службы государственной безопасности;  информировать Президента Республики Узбекистан об угрозах государственной безопасности;  обеспечивать охрану и защиту Государственной границы Республики Узбекистан;  участвовать в разработке и реализации государственных программ в сфере обеспечения государственной безопасности;  осуществлять взаимодействие и координацию деятельности информационно-аналитических подразделений государственных органов и организаций в сфере обеспечения государственной безопасности;  организовать контроль за обеспечением режима секретности в государственных органах и организациях;  осуществлять научно-исследовательскую и организационно-методическую деятельность по проблемам обеспечения государственной безопасности;  регистрировать обращения и сведения о преступлениях и правонарушениях, своевременно принимать по ним меры в порядке, установленном законодательством;  уведомлять в письменной форме в течение двадцати четырех часов прокурора обо всех случаях проникновения военнослужащими Службы государственной безопасности в жилые помещения и иные объекты физических и юридических лиц вопреки воле собственников и их представителей или в их отсутствие;  принимать меры по предупреждению правонарушений, выявлению и устранению причин и условий, способствовавших их совершению;  принимать меры по обеспечению собственной безопасности.  Служба государственной безопасности может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 24-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг мажбуриятлари  Давлат хавфсизлик хизмати давлат хавфсизлигини таъминлаш бўйича зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда:  Ўзбекистон Республикасининг конституциявий тузумини, суверенитетини, ҳудудий яхлитлигини ва бошқа давлат манфаатларини ташқи ҳамда ички таҳдидлардан ҳимоялаш, фуқароларнинг конституциявий ҳуқуқлари ва эркинликларини ҳимоя қилиш бўйича барча зарур чораларни кўриши;  Давлат хавфсизлик хизмати фаолиятининг асосий принципларига оғишмай риоя этилишини таъминлаши;  Ўзбекистон Республикаси Президентини давлат хавфсизлигига таҳдидлар ҳақида хабардор қилиши;  Ўзбекистон Республикаси Давлат чегарасининг қўриқланиши ва ҳимоя қилинишини таъминлаши;  давлат хавфсизлигини таъминлаш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этиши;  давлат хавфсизлигини таъминлаш соҳасида давлат органларининг ва ташкилотларнинг ахборот-таҳлил бўлинмалари билан ҳамкорликни ва уларнинг фаолиятини мувофиқлаштиришни амалга ошириши;  давлат органларида ва ташкилотларда махфийлик режимини таъминлаш устидан назоратни ташкил этиши;  давлат хавфсизлигини таъминлаш муаммолари юзасидан илмий-тадқиқот ва ташкилий-услубий фаолиятни амалга ошириши;  жиноятлар ва ҳуқуқбузарликлар тўғрисидаги мурожаатлар ҳамда маълумотларни рўйхатдан ўтказиши, улар юзасидан **қонунчиликда** белгиланган тартибда ўз вақтида чоралар кўриши;  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари томонидан жисмоний ва юридик шахсларнинг турар жойларига ҳамда бошқа объектларига мулкдорларнинг ва улар вакилларининг розилигисиз ёки улар йўқлигида кирилганлигига доир барча ҳоллар тўғрисида прокурорни йигирма тўрт соат ичида ёзма шаклда хабардор қилиши;  ҳуқуқбузарликларнинг олдини олиш, уларнинг содир этилишига имкон яратган сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш чораларини кўриши;  ўз хавфсизлигини таъминлаш чораларини кўриши шарт.  Давлат хавфсизлик хизматининг зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 24. Обязанности Службы государственной безопасности  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач по обеспечению государственной безопасности обязана:  принимать все необходимые меры по защите конституционного строя, суверенитета, территориальной целостности и иных государственных интересов Республики Узбекистан от внешних и внутренних угроз, конституционных прав и свобод граждан;  обеспечивать неукоснительное соблюдение основных принципов деятельности Службы государственной безопасности;  информировать Президента Республики Узбекистан об угрозах государственной безопасности;  обеспечивать охрану и защиту Государственной границы Республики Узбекистан;  участвовать в разработке и реализации государственных программ в сфере обеспечения государственной безопасности;  осуществлять взаимодействие и координацию деятельности информационно-аналитических подразделений государственных органов и организаций в сфере обеспечения государственной безопасности;  организовать контроль за обеспечением режима секретности в государственных органах и организациях;  осуществлять научно-исследовательскую и организационно-методическую деятельность по проблемам обеспечения государственной безопасности;  регистрировать обращения и сведения о преступлениях и правонарушениях, своевременно принимать по ним меры в порядке, установленном законодательством;  уведомлять в письменной форме в течение двадцати четырех часов прокурора обо всех случаях проникновения военнослужащими Службы государственной безопасности в жилые помещения и иные объекты физических и юридических лиц вопреки воле собственников и их представителей или в их отсутствие;  принимать меры по предупреждению правонарушений, выявлению и устранению причин и условий, способствовавших их совершению;  принимать меры по обеспечению собственной безопасности.  Служба государственной безопасности может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 24-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг мажбуриятлари  Давлат хавфсизлик хизмати давлат хавфсизлигини таъминлаш бўйича зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда:  Ўзбекистон Республикасининг конституциявий тузумини, суверенитетини, ҳудудий яхлитлигини ва бошқа давлат манфаатларини ташқи ҳамда ички таҳдидлардан ҳимоялаш, фуқароларнинг конституциявий ҳуқуқлари ва эркинликларини ҳимоя қилиш бўйича барча зарур чораларни кўриши;  Давлат хавфсизлик хизмати фаолиятининг асосий принципларига оғишмай риоя этилишини таъминлаши;  Ўзбекистон Республикаси Президентини давлат хавфсизлигига таҳдидлар ҳақида хабардор қилиши;  Ўзбекистон Республикаси Давлат чегарасининг қўриқланиши ва ҳимоя қилинишини таъминлаши;  давлат хавфсизлигини таъминлаш соҳасидаги давлат дастурларини ишлаб чиқиш ва амалга оширишда иштирок этиши;  давлат хавфсизлигини таъминлаш соҳасида давлат органларининг ва ташкилотларнинг ахборот-таҳлил бўлинмалари билан ҳамкорликни ва уларнинг фаолиятини мувофиқлаштиришни амалга ошириши;  давлат органларида ва ташкилотларда махфийлик режимини таъминлаш устидан назоратни ташкил этиши;  давлат хавфсизлигини таъминлаш муаммолари юзасидан илмий-тадқиқот ва ташкилий-услубий фаолиятни амалга ошириши;  жиноятлар ва ҳуқуқбузарликлар тўғрисидаги мурожаатлар ҳамда маълумотларни рўйхатдан ўтказиши, улар юзасидан қонунчиликда белгиланган тартибда ўз вақтида чоралар кўриши;  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари томонидан жисмоний ва юридик шахсларнинг турар жойларига ҳамда бошқа объектларига мулкдорларнинг ва улар вакилларининг розилигисиз ёки улар йўқлигида кирилганлигига доир барча ҳоллар тўғрисида прокурорни йигирма тўрт соат ичида ёзма шаклда хабардор қилиши;  ҳуқуқбузарликларнинг олдини олиш, уларнинг содир этилишига имкон яратган сабаблар ва шарт-шароитларни бартараф этиш чораларини кўриши;  ўз хавфсизлигини таъминлаш чораларини кўриши шарт.  Давлат хавфсизлик хизматининг зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 24. Обязанности Службы государственной безопасности  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач по обеспечению государственной безопасности обязана:  принимать все необходимые меры по защите конституционного строя, суверенитета, территориальной целостности и иных государственных интересов Республики Узбекистан от внешних и внутренних угроз, конституционных прав и свобод граждан;  обеспечивать неукоснительное соблюдение основных принципов деятельности Службы государственной безопасности;  информировать Президента Республики Узбекистан об угрозах государственной безопасности;  обеспечивать охрану и защиту Государственной границы Республики Узбекистан;  участвовать в разработке и реализации государственных программ в сфере обеспечения государственной безопасности;  осуществлять взаимодействие и координацию деятельности информационно-аналитических подразделений государственных органов и организаций в сфере обеспечения государственной безопасности;  организовать контроль за обеспечением режима секретности в государственных органах и организациях;  осуществлять научно-исследовательскую и организационно-методическую деятельность по проблемам обеспечения государственной безопасности;  регистрировать обращения и сведения о преступлениях и правонарушениях, своевременно принимать по ним меры в порядке, установленном законодательством;  уведомлять в письменной форме в течение двадцати четырех часов прокурора обо всех случаях проникновения военнослужащими Службы государственной безопасности в жилые помещения и иные объекты физических и юридических лиц вопреки воле собственников и их представителей или в их отсутствие;  принимать меры по предупреждению правонарушений, выявлению и устранению причин и условий, способствовавших их совершению;  принимать меры по обеспечению собственной безопасности.  Служба государственной безопасности может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. Давлат органларининг, бошқа ташкилотларнинг ва фуқароларнинг транспорт воситаларидан фойдаланиш  Давлат хавфсизлик хизмати шошилинч тиббий ёрдамга муҳтож фуқароларни тиббиёт муассасаларига етказиш, жиноят содир этган шахсларни таъқиб қилиш ва Давлат хавфсизлик хизмати органларига олиб бориш, ҳодиса жойига етиб олиш учун давлат органларининг, бошқа ташкилотларнинг ва фуқароларнинг транспорт воситаларидан, бундан чет давлатларнинг дипломатик, консуллик ва бошқа ваколатхоналарига, халқаро ташкилотларга тегишли транспорт воситалари ҳамда махсус мўлжалланган транспорт воситалари мустасно, мажбурий тартибда фойдаланиши мумкин бўлиб, бунда транспорт воситасидан фойдаланилганлиги фактини тасдиқловчи ва ундан фойдаланган Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчисини идентификацияловчи ҳужжат берилади.  Транспорт воситаларидан мажбурий тарзда фойдаланиш натижасида етказилган мулкий зарарнинг ўрни **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда Давлат хавфсизлик хизмати томонидан қопланади.  Статья 30. Использование транспортных средств государственных органов, иных организаций и граждан  Служба государственной безопасности может в принудительном порядке использовать транспортные средства государственных органов, иных организаций и граждан, кроме принадлежащих дипломатическим, консульским и иным представительствам иностранных государств, международным организациям и транспортных средств специального назначения, для проезда к месту доставления в медицинские учреждения граждан, нуждающихся в экстренной медицинской помощи, преследования лиц, совершивших преступления, и доставления их в органы Службы государственной безопасности, проезда к месту происшествия, с выдачей документа, подтверждающего факт их использования и идентифицирующего военнослужащего Службы государственной безопасности, использовавшего транспортное средство.  Имущественный вред, причиненный в результате принудительного использования транспортных средств, возмещается Службой государственной безопасности в порядке, установленном законодательством. | 30-модда. Давлат органларининг, бошқа ташкилотларнинг ва фуқароларнинг транспорт воситаларидан фойдаланиш  Давлат хавфсизлик хизмати шошилинч тиббий ёрдамга муҳтож фуқароларни тиббиёт муассасаларига етказиш, жиноят содир этган шахсларни таъқиб қилиш ва Давлат хавфсизлик хизмати органларига олиб бориш, ҳодиса жойига етиб олиш учун давлат органларининг, бошқа ташкилотларнинг ва фуқароларнинг транспорт воситаларидан, бундан чет давлатларнинг дипломатик, консуллик ва бошқа ваколатхоналарига, халқаро ташкилотларга тегишли транспорт воситалари ҳамда махсус мўлжалланган транспорт воситалари мустасно, мажбурий тартибда фойдаланиши мумкин бўлиб, бунда транспорт воситасидан фойдаланилганлиги фактини тасдиқловчи ва ундан фойдаланган Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчисини идентификацияловчи ҳужжат берилади.  Транспорт воситаларидан мажбурий тарзда фойдаланиш натижасида етказилган мулкий зарарнинг ўрни **қонунчиликда** белгиланган тартибда Давлат хавфсизлик хизмати томонидан қопланади.  Статья 30. Использование транспортных средств государственных органов, иных организаций и граждан  Служба государственной безопасности может в принудительном порядке использовать транспортные средства государственных органов, иных организаций и граждан, кроме принадлежащих дипломатическим, консульским и иным представительствам иностранных государств, международным организациям и транспортных средств специального назначения, для проезда к месту доставления в медицинские учреждения граждан, нуждающихся в экстренной медицинской помощи, преследования лиц, совершивших преступления, и доставления их в органы Службы государственной безопасности, проезда к месту происшествия, с выдачей документа, подтверждающего факт их использования и идентифицирующего военнослужащего Службы государственной безопасности, использовавшего транспортное средство.  Имущественный вред, причиненный в результате принудительного использования транспортных средств, возмещается Службой государственной безопасности в порядке, установленном законодательством. | 30-модда. Давлат органларининг, бошқа ташкилотларнинг ва фуқароларнинг транспорт воситаларидан фойдаланиш  Давлат хавфсизлик хизмати шошилинч тиббий ёрдамга муҳтож фуқароларни тиббиёт муассасаларига етказиш, жиноят содир этган шахсларни таъқиб қилиш ва Давлат хавфсизлик хизмати органларига олиб бориш, ҳодиса жойига етиб олиш учун давлат органларининг, бошқа ташкилотларнинг ва фуқароларнинг транспорт воситаларидан, бундан чет давлатларнинг дипломатик, консуллик ва бошқа ваколатхоналарига, халқаро ташкилотларга тегишли транспорт воситалари ҳамда махсус мўлжалланган транспорт воситалари мустасно, мажбурий тартибда фойдаланиши мумкин бўлиб, бунда транспорт воситасидан фойдаланилганлиги фактини тасдиқловчи ва ундан фойдаланган Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчисини идентификацияловчи ҳужжат берилади.  Транспорт воситаларидан мажбурий тарзда фойдаланиш натижасида етказилган мулкий зарарнинг ўрни қонунчиликда белгиланган тартибда Давлат хавфсизлик хизмати томонидан қопланади.  Статья 30. Использование транспортных средств государственных органов, иных организаций и граждан  Служба государственной безопасности может в принудительном порядке использовать транспортные средства государственных органов, иных организаций и граждан, кроме принадлежащих дипломатическим, консульским и иным представительствам иностранных государств, международным организациям и транспортных средств специального назначения, для проезда к месту доставления в медицинские учреждения граждан, нуждающихся в экстренной медицинской помощи, преследования лиц, совершивших преступления, и доставления их в органы Службы государственной безопасности, проезда к месту происшествия, с выдачей документа, подтверждающего факт их использования и идентифицирующего военнослужащего Службы государственной безопасности, использовавшего транспортное средство.  Имущественный вред, причиненный в результате принудительного использования транспортных средств, возмещается Службой государственной безопасности в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашувчи шахслар  Давлат хавфсизлик хизмати зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда айрим шахсларни ошкора ва ноошкора асосда, шу жумладан штатдан ташқари ходимлар сифатида кўмаклашишга жалб этиши мумкин.  Давлат хавфсизлик хизмати томонидан кўмаклашишга жалб этилган шахсларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятлари **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 31. Лица, оказывающие содействие Службе государственной безопасности  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач может привлекать отдельных лиц к содействию на гласной и негласной основе, в том числе в качестве внештатных сотрудников.  Права и обязанности лиц, привлеченных Службой государственной безопасности к содействию, определяются законодательством. | 31-модда. Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашувчи шахслар  Давлат хавфсизлик хизмати зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда айрим шахсларни ошкора ва ноошкора асосда, шу жумладан штатдан ташқари ходимлар сифатида кўмаклашишга жалб этиши мумкин.  Давлат хавфсизлик хизмати томонидан кўмаклашишга жалб этилган шахсларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятлари **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 31. Лица, оказывающие содействие Службе государственной безопасности  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач может привлекать отдельных лиц к содействию на гласной и негласной основе, в том числе в качестве внештатных сотрудников.  Права и обязанности лиц, привлеченных Службой государственной безопасности к содействию, определяются законодательством. | 31-модда. Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашувчи шахслар  Давлат хавфсизлик хизмати зиммасига юклатилган вазифаларни бажаришда айрим шахсларни ошкора ва ноошкора асосда, шу жумладан штатдан ташқари ходимлар сифатида кўмаклашишга жалб этиши мумкин.  Давлат хавфсизлик хизмати томонидан кўмаклашишга жалб этилган шахсларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятлари қонунчиликда белгиланади.  Статья 31. Лица, оказывающие содействие Службе государственной безопасности  Служба государственной безопасности при выполнении возложенных задач может привлекать отдельных лиц к содействию на гласной и негласной основе, в том числе в качестве внештатных сотрудников.  Права и обязанности лиц, привлеченных Службой государственной безопасности к содействию, определяются законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашувчи шахсларнинг ижтимоий-ҳуқуқий ҳимояси, уларнинг хавфсизлигини таъминлаш  Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашаётган шахсларга муносабатларнинг махфийлиги кафолатланади. Давлат хавфсизлик хизматига махфийлик асосида кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахслар тўғрисидаги маълумотлар давлат сирини ташкил этади ва ошкор қилиниши мумкин эмас.  Давлат хавфсизлик хизматига махфийлик асосида кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахсларга, шунингдек уларнинг яқин қариндошларига зўрлик ишлатиш ёки мол-мулкини йўқ қилиш билан ҳақиқатда таҳдид қилинаётганлигидан далолат берувчи етарли маълумотлар мавжуд бўлган тақдирда, Давлат хавфсизлик хизмати уларнинг ҳаёти, соғлиғи, шаъни, қадр-қиммати ва мол-мулкини ҳимоя қилиш юзасидан зарур чоралар кўриши шарт.  Давлат хавфсизлик хизматига махфийлик асосида кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахсларга ва уларнинг яқин қариндошларига уларнинг давлат хавфсизлигини таъминлашдаги иштироки туфайли тажовуз қилиш **қонун ҳужжатларида** белгиланган жавобгарликка сабаб бўлади.  Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахсларни ижтимоий ҳимоя қилиш чора-тадбирлари **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 32. Социально-правовая защита лиц, оказывающих содействие Службе государственной безопасности, обеспечение их безопасности  Лицам, оказывающим содействие Службе государственной безопасности, гарантируется конфиденциальность отношений. Сведения о лицах, оказывающих (оказывавших) Службе государственной безопасности содействие на конфиденциальной основе, составляют государственные секреты и не могут быть преданы огласке.  При наличии достаточных данных, свидетельствующих, что лицам, оказывающим (оказывавшим) содействие Службе государственной безопасности на конфиденциальной основе, а также их близким родственникам реально угрожают насилием или уничтожением имущества, Служба государственной безопасности обязана принять необходимые меры по защите их жизни, здоровья, чести, достоинства и имущества.  Посягательства на лиц, оказывающих (оказывавших) содействие Службе государственной безопасности на конфиденциальной основе, и их близких родственников, совершаемые в связи с их участием в обеспечении государственной безопасности, влекут ответственность, установленную законодательством.  Меры социальной защиты лиц, оказывающих (оказывавших) содействие Службе государственной безопасности, определяются законодательством. | 32-модда. Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашувчи шахсларнинг ижтимоий-ҳуқуқий ҳимояси, уларнинг хавфсизлигини таъминлаш  Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашаётган шахсларга муносабатларнинг махфийлиги кафолатланади. Давлат хавфсизлик хизматига махфийлик асосида кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахслар тўғрисидаги маълумотлар давлат сирини ташкил этади ва ошкор қилиниши мумкин эмас.  Давлат хавфсизлик хизматига махфийлик асосида кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахсларга, шунингдек уларнинг яқин қариндошларига зўрлик ишлатиш ёки мол-мулкини йўқ қилиш билан ҳақиқатда таҳдид қилинаётганлигидан далолат берувчи етарли маълумотлар мавжуд бўлган тақдирда, Давлат хавфсизлик хизмати уларнинг ҳаёти, соғлиғи, шаъни, қадр-қиммати ва мол-мулкини ҳимоя қилиш юзасидан зарур чоралар кўриши шарт.  Давлат хавфсизлик хизматига махфийлик асосида кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахсларга ва уларнинг яқин қариндошларига уларнинг давлат хавфсизлигини таъминлашдаги иштироки туфайли тажовуз қилиш **қонунчиликда** белгиланган жавобгарликка сабаб бўлади.  Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахсларни ижтимоий ҳимоя қилиш чора-тадбирлари **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 32. Социально-правовая защита лиц, оказывающих содействие Службе государственной безопасности, обеспечение их безопасности  Лицам, оказывающим содействие Службе государственной безопасности, гарантируется конфиденциальность отношений. Сведения о лицах, оказывающих (оказывавших) Службе государственной безопасности содействие на конфиденциальной основе, составляют государственные секреты и не могут быть преданы огласке.  При наличии достаточных данных, свидетельствующих, что лицам, оказывающим (оказывавшим) содействие Службе государственной безопасности на конфиденциальной основе, а также их близким родственникам реально угрожают насилием или уничтожением имущества, Служба государственной безопасности обязана принять необходимые меры по защите их жизни, здоровья, чести, достоинства и имущества.  Посягательства на лиц, оказывающих (оказывавших) содействие Службе государственной безопасности на конфиденциальной основе, и их близких родственников, совершаемые в связи с их участием в обеспечении государственной безопасности, влекут ответственность, установленную законодательством.  Меры социальной защиты лиц, оказывающих (оказывавших) содействие Службе государственной безопасности, определяются законодательством. | 32-модда. Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашувчи шахсларнинг ижтимоий-ҳуқуқий ҳимояси, уларнинг хавфсизлигини таъминлаш  Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашаётган шахсларга муносабатларнинг махфийлиги кафолатланади. Давлат хавфсизлик хизматига махфийлик асосида кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахслар тўғрисидаги маълумотлар давлат сирини ташкил этади ва ошкор қилиниши мумкин эмас.  Давлат хавфсизлик хизматига махфийлик асосида кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахсларга, шунингдек уларнинг яқин қариндошларига зўрлик ишлатиш ёки мол-мулкини йўқ қилиш билан ҳақиқатда таҳдид қилинаётганлигидан далолат берувчи етарли маълумотлар мавжуд бўлган тақдирда, Давлат хавфсизлик хизмати уларнинг ҳаёти, соғлиғи, шаъни, қадр-қиммати ва мол-мулкини ҳимоя қилиш юзасидан зарур чоралар кўриши шарт.  Давлат хавфсизлик хизматига махфийлик асосида кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахсларга ва уларнинг яқин қариндошларига уларнинг давлат хавфсизлигини таъминлашдаги иштироки туфайли тажовуз қилиш қонунчиликда белгиланган жавобгарликка сабаб бўлади.  Давлат хавфсизлик хизматига кўмаклашаётган (кўмаклашган) шахсларни ижтимоий ҳимоя қилиш чора-тадбирлари қонунчиликда белгиланади.  Статья 32. Социально-правовая защита лиц, оказывающих содействие Службе государственной безопасности, обеспечение их безопасности  Лицам, оказывающим содействие Службе государственной безопасности, гарантируется конфиденциальность отношений. Сведения о лицах, оказывающих (оказывавших) Службе государственной безопасности содействие на конфиденциальной основе, составляют государственные секреты и не могут быть преданы огласке.  При наличии достаточных данных, свидетельствующих, что лицам, оказывающим (оказывавшим) содействие Службе государственной безопасности на конфиденциальной основе, а также их близким родственникам реально угрожают насилием или уничтожением имущества, Служба государственной безопасности обязана принять необходимые меры по защите их жизни, здоровья, чести, достоинства и имущества.  Посягательства на лиц, оказывающих (оказывавших) содействие Службе государственной безопасности на конфиденциальной основе, и их близких родственников, совершаемые в связи с их участием в обеспечении государственной безопасности, влекут ответственность, установленную законодательством.  Меры социальной защиты лиц, оказывающих (оказывавших) содействие Службе государственной безопасности, определяются законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ҳақиқий ҳарбий хизматда бўлади.  Давлат хавфсизлик хизматида хизматни ўташ тартиби умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** билан тартибга солинади, бундан Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари бажараётган мажбуриятларнинг ўзига хос хусусиятлари ҳисобга олинган ҳолда **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳоллар мустасно.  Давлат хавфсизлик хизмати ҳарбий хизматчилари хизматни ўташ даврида сиёсий партиялар аъзолари бўла олмайди. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларига нисбатан умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа чекловлар ҳам татбиқ этилади.  Кучайтирилган режимни жорий этиш ва бекор қилиш, шунингдек Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини жанговар ҳаракатларда иштирок этишга жалб этиш Давлат хавфсизлик хизмати раисининг буйруқлари асосида амалга оширилади. Давлат хавфсизлик хизматининг чегара қўшинларида кучайтирилган режимни жорий этиш ва бекор қилиш тартиби **қонун ҳужжатлари**, шу жумладан Давлат хавфсизлик хизматининг ички идоравий ҳужжатлари билан белгиланади.  Фуқароларни Давлат хавфсизлик хизматига хизматга қабул қилиш, уларни лавозимга тайинлаш, мансабини кўтариш ва бошқа лавозимга ўтказиш уларнинг жинси, ирқи, миллати, тили, дини, ижтимоий келиб чиқиши, шахсий ва ижтимоий ҳолатидан қатъи назар амалга оширилади. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларига нисбатан махсус талаблар Давлат хавфсизлик хизмати раиси томонидан белгиланади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларига белгиланган намунадаги хизмат гувоҳномаси берилиб, ундан фойдаланиш тартиби Давлат хавфсизлик хизматининг ички идоравий ҳужжатлари билан тартибга солинади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан белгиланадиган намунадаги формали кийим-бошга эга бўлади.  Давлат хавфсизлигини таъминлаш вазифаларини ҳал этиш учун Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ҳаракатдаги резервда ҳарбий хизматда қолдирилган ҳолда давлат органларига ва бошқа ташкилотларга **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда вақтинча хизмат сафарига юборилиши мумкин.  ...  Статья 33. Военнослужащие Службы государственной безопасности  Военнослужащие Службы государственной безопасности состоят на действительной военной службе.  Порядок прохождения службы в Службе государственной безопасности регламентируется законодательством о всеобщей воинской обязанности и военной службе, за исключением случаев, установленных законодательством с учетом особенностей исполняемых военнослужащими Службы государственной безопасности обязанностей.  Военнослужащие Службы государственной безопасности на период прохождения службы не могут быть членами политических партий. На военнослужащих Службы государственной безопасности распространяются и иные ограничения, предусмотренные законодательством о всеобщей воинской обязанности и военной службе.  Введение и отмена усиленного режима, а также привлечение военнослужащих Службы государственной безопасности к участию в боевых действиях осуществляются на основании приказов председателя Службы государственной безопасности. Порядок введения и отмены усиленного режима в пограничных войсках Службы государственной безопасности определяется законодательством, в том числе внутриведомственными актами Службы государственной безопасности.  Прием граждан на службу, назначение их на должность, продвижение и перемещение в Службе государственной безопасности осуществляется независимо от их пола, расы, национальности, языка, религии, социального происхождения, личного и общественного положения. Специальные требования к военнослужащим Службы государственной безопасности устанавливаются председателем Службы государственной безопасности.  Военнослужащим Службы государственной безопасности выдаются служебные удостоверения установленного образца, порядок пользования которыми регламентируется внутриведомственными актами Службы государственной безопасности.  Военнослужащие Службы государственной безопасности имеют форменную одежду, образцы которой устанавливаются Президентом Республики Узбекистан.  Военнослужащие Службы государственной безопасности для решения задач по обеспечению государственной безопасности могут быть прикомандированы к государственным органам и иным организациям в установленном законодательством порядке с оставлением их на военной службе в действующем резерве.  ... | 33-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ҳақиқий ҳарбий хизматда бўлади.  Давлат хавфсизлик хизматида хизматни ўташ тартиби умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисидаги **қонунчилик** билан тартибга солинади, бундан Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари бажараётган мажбуриятларнинг ўзига хос хусусиятлари ҳисобга олинган ҳолда **қонунчиликда** белгиланган ҳоллар мустасно.  Давлат хавфсизлик хизмати ҳарбий хизматчилари хизматни ўташ даврида сиёсий партиялар аъзолари бўла олмайди. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларига нисбатан умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисидаги **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа чекловлар ҳам татбиқ этилади.  Кучайтирилган режимни жорий этиш ва бекор қилиш, шунингдек Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини жанговар ҳаракатларда иштирок этишга жалб этиш Давлат хавфсизлик хизмати раисининг буйруқлари асосида амалга оширилади. Давлат хавфсизлик хизматининг чегара қўшинларида кучайтирилган режимни жорий этиш ва бекор қилиш тартиби **қонунчилик**, шу жумладан Давлат хавфсизлик хизматининг ички идоравий ҳужжатлари билан белгиланади.  Фуқароларни Давлат хавфсизлик хизматига хизматга қабул қилиш, уларни лавозимга тайинлаш, мансабини кўтариш ва бошқа лавозимга ўтказиш уларнинг жинси, ирқи, миллати, тили, дини, ижтимоий келиб чиқиши, шахсий ва ижтимоий ҳолатидан қатъи назар амалга оширилади. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларига нисбатан махсус талаблар Давлат хавфсизлик хизмати раиси томонидан белгиланади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларига белгиланган намунадаги хизмат гувоҳномаси берилиб, ундан фойдаланиш тартиби Давлат хавфсизлик хизматининг ички идоравий ҳужжатлари билан тартибга солинади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан белгиланадиган намунадаги формали кийим-бошга эга бўлади.  Давлат хавфсизлигини таъминлаш вазифаларини ҳал этиш учун Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ҳаракатдаги резервда ҳарбий хизматда қолдирилган ҳолда давлат органларига ва бошқа ташкилотларга **қонунчиликда** белгиланган тартибда вақтинча хизмат сафарига юборилиши мумкин.  ...  Статья 33. Военнослужащие Службы государственной безопасности  Военнослужащие Службы государственной безопасности состоят на действительной военной службе.  Порядок прохождения службы в Службе государственной безопасности регламентируется законодательством о всеобщей воинской обязанности и военной службе, за исключением случаев, установленных законодательством с учетом особенностей исполняемых военнослужащими Службы государственной безопасности обязанностей.  Военнослужащие Службы государственной безопасности на период прохождения службы не могут быть членами политических партий. На военнослужащих Службы государственной безопасности распространяются и иные ограничения, предусмотренные законодательством о всеобщей воинской обязанности и военной службе.  Введение и отмена усиленного режима, а также привлечение военнослужащих Службы государственной безопасности к участию в боевых действиях осуществляются на основании приказов председателя Службы государственной безопасности. Порядок введения и отмены усиленного режима в пограничных войсках Службы государственной безопасности определяется законодательством, в том числе внутриведомственными актами Службы государственной безопасности.  Прием граждан на службу, назначение их на должность, продвижение и перемещение в Службе государственной безопасности осуществляется независимо от их пола, расы, национальности, языка, религии, социального происхождения, личного и общественного положения. Специальные требования к военнослужащим Службы государственной безопасности устанавливаются председателем Службы государственной безопасности.  Военнослужащим Службы государственной безопасности выдаются служебные удостоверения установленного образца, порядок пользования которыми регламентируется внутриведомственными актами Службы государственной безопасности.  Военнослужащие Службы государственной безопасности имеют форменную одежду, образцы которой устанавливаются Президентом Республики Узбекистан.  Военнослужащие Службы государственной безопасности для решения задач по обеспечению государственной безопасности могут быть прикомандированы к государственным органам и иным организациям в установленном законодательством порядке с оставлением их на военной службе в действующем резерве.  ... | 33-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ҳақиқий ҳарбий хизматда бўлади.  Давлат хавфсизлик хизматида хизматни ўташ тартиби умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисидаги қонунчилик билан тартибга солинади, бундан Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари бажараётган мажбуриятларнинг ўзига хос хусусиятлари ҳисобга олинган ҳолда қонунчиликда белгиланган ҳоллар мустасно.  Давлат хавфсизлик хизмати ҳарбий хизматчилари хизматни ўташ даврида сиёсий партиялар аъзолари бўла олмайди. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларига нисбатан умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисидаги қонунчиликда назарда тутилган бошқа чекловлар ҳам татбиқ этилади.  Кучайтирилган режимни жорий этиш ва бекор қилиш, шунингдек Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини жанговар ҳаракатларда иштирок этишга жалб этиш Давлат хавфсизлик хизмати раисининг буйруқлари асосида амалга оширилади. Давлат хавфсизлик хизматининг чегара қўшинларида кучайтирилган режимни жорий этиш ва бекор қилиш тартиби қонунчилик, шу жумладан Давлат хавфсизлик хизматининг ички идоравий ҳужжатлари билан белгиланади.  Фуқароларни Давлат хавфсизлик хизматига хизматга қабул қилиш, уларни лавозимга тайинлаш, мансабини кўтариш ва бошқа лавозимга ўтказиш уларнинг жинси, ирқи, миллати, тили, дини, ижтимоий келиб чиқиши, шахсий ва ижтимоий ҳолатидан қатъи назар амалга оширилади. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларига нисбатан махсус талаблар Давлат хавфсизлик хизмати раиси томонидан белгиланади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларига белгиланган намунадаги хизмат гувоҳномаси берилиб, ундан фойдаланиш тартиби Давлат хавфсизлик хизматининг ички идоравий ҳужжатлари билан тартибга солинади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан белгиланадиган намунадаги формали кийим-бошга эга бўлади.  Давлат хавфсизлигини таъминлаш вазифаларини ҳал этиш учун Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ҳаракатдаги резервда ҳарбий хизматда қолдирилган ҳолда давлат органларига ва бошқа ташкилотларга қонунчиликда белгиланган тартибда вақтинча хизмат сафарига юборилиши мумкин.  ...  Статья 33. Военнослужащие Службы государственной безопасности  Военнослужащие Службы государственной безопасности состоят на действительной военной службе.  Порядок прохождения службы в Службе государственной безопасности регламентируется законодательством о всеобщей воинской обязанности и военной службе, за исключением случаев, установленных законодательством с учетом особенностей исполняемых военнослужащими Службы государственной безопасности обязанностей.  Военнослужащие Службы государственной безопасности на период прохождения службы не могут быть членами политических партий. На военнослужащих Службы государственной безопасности распространяются и иные ограничения, предусмотренные законодательством о всеобщей воинской обязанности и военной службе.  Введение и отмена усиленного режима, а также привлечение военнослужащих Службы государственной безопасности к участию в боевых действиях осуществляются на основании приказов председателя Службы государственной безопасности. Порядок введения и отмены усиленного режима в пограничных войсках Службы государственной безопасности определяется законодательством, в том числе внутриведомственными актами Службы государственной безопасности.  Прием граждан на службу, назначение их на должность, продвижение и перемещение в Службе государственной безопасности осуществляется независимо от их пола, расы, национальности, языка, религии, социального происхождения, личного и общественного положения. Специальные требования к военнослужащим Службы государственной безопасности устанавливаются председателем Службы государственной безопасности.  Военнослужащим Службы государственной безопасности выдаются служебные удостоверения установленного образца, порядок пользования которыми регламентируется внутриведомственными актами Службы государственной безопасности.  Военнослужащие Службы государственной безопасности имеют форменную одежду, образцы которой устанавливаются Президентом Республики Узбекистан.  Военнослужащие Службы государственной безопасности для решения задач по обеспечению государственной безопасности могут быть прикомандированы к государственным органам и иным организациям в установленном законодательством порядке с оставлением их на военной службе в действующем резерве.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 35-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ижтимоий ҳимоя қилиш  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ижтимоий ҳимоя қилишни давлат меҳнатга муносиб ҳақ тўлаш, уларнинг ва оила аъзоларининг соғлиғини сақлаш, уй-жой ва ер участкалари билан таъминлаш, имтиёзли узоқ муддатли ипотека ва транспорт кредитлари бериш, соғлиғи ва мулкига етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш, давлат пенсия таъминоти, давлат суғуртаси, ижтимоий ёрдам кўрсатиш ва ижтимоий ҳимоянинг бошқа турлари орқали кафолатлайди.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ижтимоий ҳимоя қилиш чораларини ҳамда уларга берилган имтиёзлар ва преференцияларни амалга ошириш тартиби умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари томонидан хизмат мажбуриятларининг виждонан бажарилиши ва улар эришган ижобий натижалар маънавий ва моддий рағбатлантиришлар билан тақдирланиши мумкин.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари хизмат фаолиятида кўрсатган мардлиги ва жасорати ҳамда Ўзбекистон Республикаси олдидаги бошқа хизматлари учун Давлат хавфсизлик хизмати раиси томонидан Ўзбекистон Республикасининг давлат мукофотларига тақдим этилиши мумкин.  Давлат хавфсизлик хизматининг раиси Давлат хавфсизлик хизматининг хизмат мажбуриятларини бажариш чоғида тан жароҳати олган ҳарбий хизматчиларига, ҳалок бўлган ҳарбий хизматчиларнинг оилаларига, шунингдек бошқа ҳолларда идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган тартибда ва миқдорларда бир маротабалик нафақалар тайинлашга, бошқа турдаги ижтимоий ёрдам кўрсатишга ҳақли.  Давлат хавфсизлик хизматининг тезкор тадбирлар кўрувчи махсус гуруҳлари ҳарбий хизматчиларига пенсиялар тайинлаш учун белгиланган хизмат муддатига хизматнинг бир куни икки кунга, жанговар ҳаракатларда ёки террорчиликка қарши операциялар ўтказишда иштирок этган вақтида эса хизматнинг бир куни уч кунга тенглаштириб ҳисобланиб қўшилади.  Давлат хавфсизлик хизматининг тезкор тадбирлар кўрувчи махсус гуруҳлари ҳарбий хизматчиларини ижтимоий-ҳуқуқий ҳимоя қилиш тизими **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 35. Социальная защита военнослужащих Службы государственной безопасности  Государство гарантирует социальную защиту военнослужащих Службы государственной безопасности путем достойной оплаты труда, охраны их здоровья и членов их семей, обеспечения жильем и земельными участками, льготного долгосрочного ипотечного и транспортного кредитования, возмещения вреда, причиненного здоровью и имуществу, государственного пенсионного обеспечения, государственного страхования, оказания социальной помощи и иными видами социальной защиты.  Порядок реализации мер по социальной защите военнослужащих Службы государственной безопасности и предоставленных им льгот и преференций определяется законодательством о всеобщей воинской обязанности и военной службе.  Добросовестное исполнение военнослужащими Службы государственной безопасности служебных обязанностей и достигнутые ими положительные результаты могут быть отмечены мерами морального и материального поощрения.  За мужество и отвагу, проявленные в служебной деятельности, и иные заслуги перед Республикой Узбекистан военнослужащие Службы государственной безопасности могут быть представлены председателем Службы государственной безопасности к государственным наградам Республики Узбекистан.  Председатель Службы государственной безопасности вправе назначать единовременные пособия, оказывать другие виды социальной помощи военнослужащим Службы государственной безопасности, получившим телесные повреждения при исполнении служебных обязанностей, семьям погибших военнослужащих, а также в иных случаях в порядке и размерах, установленных ведомственными нормативно-правовыми актами.  Военнослужащим специальных групп оперативного реагирования Службы государственной безопасности в выслугу лет для назначения пенсий один день службы засчитывается за два дня, а во время участия в боевых действиях или в проведении антитеррористической операции один день службы за три дня.  Система социально-правовой защиты военнослужащих специальных групп оперативного реагирования Службы государственной безопасности определяется законодательством. | 35-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ижтимоий ҳимоя қилиш  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ижтимоий ҳимоя қилишни давлат меҳнатга муносиб ҳақ тўлаш, уларнинг ва оила аъзоларининг соғлиғини сақлаш, уй-жой ва ер участкалари билан таъминлаш, имтиёзли узоқ муддатли ипотека ва транспорт кредитлари бериш, соғлиғи ва мулкига етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш, давлат пенсия таъминоти, давлат суғуртаси, ижтимоий ёрдам кўрсатиш ва ижтимоий ҳимоянинг бошқа турлари орқали кафолатлайди.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ижтимоий ҳимоя қилиш чораларини ҳамда уларга берилган имтиёзлар ва преференцияларни амалга ошириш тартиби умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисидаги **қонунчиликда** белгиланади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари томонидан хизмат мажбуриятларининг виждонан бажарилиши ва улар эришган ижобий натижалар маънавий ва моддий рағбатлантиришлар билан тақдирланиши мумкин.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари хизмат фаолиятида кўрсатган мардлиги ва жасорати ҳамда Ўзбекистон Республикаси олдидаги бошқа хизматлари учун Давлат хавфсизлик хизмати раиси томонидан Ўзбекистон Республикасининг давлат мукофотларига тақдим этилиши мумкин.  Давлат хавфсизлик хизматининг раиси Давлат хавфсизлик хизматининг хизмат мажбуриятларини бажариш чоғида тан жароҳати олган ҳарбий хизматчиларига, ҳалок бўлган ҳарбий хизматчиларнинг оилаларига, шунингдек бошқа ҳолларда идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган тартибда ва миқдорларда бир маротабалик нафақалар тайинлашга, бошқа турдаги ижтимоий ёрдам кўрсатишга ҳақли.  Давлат хавфсизлик хизматининг тезкор тадбирлар кўрувчи махсус гуруҳлари ҳарбий хизматчиларига пенсиялар тайинлаш учун белгиланган хизмат муддатига хизматнинг бир куни икки кунга, жанговар ҳаракатларда ёки террорчиликка қарши операциялар ўтказишда иштирок этган вақтида эса хизматнинг бир куни уч кунга тенглаштириб ҳисобланиб қўшилади.  Давлат хавфсизлик хизматининг тезкор тадбирлар кўрувчи махсус гуруҳлари ҳарбий хизматчиларини ижтимоий-ҳуқуқий ҳимоя қилиш тизими **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 35. Социальная защита военнослужащих Службы государственной безопасности  Государство гарантирует социальную защиту военнослужащих Службы государственной безопасности путем достойной оплаты труда, охраны их здоровья и членов их семей, обеспечения жильем и земельными участками, льготного долгосрочного ипотечного и транспортного кредитования, возмещения вреда, причиненного здоровью и имуществу, государственного пенсионного обеспечения, государственного страхования, оказания социальной помощи и иными видами социальной защиты.  Порядок реализации мер по социальной защите военнослужащих Службы государственной безопасности и предоставленных им льгот и преференций определяется законодательством о всеобщей воинской обязанности и военной службе.  Добросовестное исполнение военнослужащими Службы государственной безопасности служебных обязанностей и достигнутые ими положительные результаты могут быть отмечены мерами морального и материального поощрения.  За мужество и отвагу, проявленные в служебной деятельности, и иные заслуги перед Республикой Узбекистан военнослужащие Службы государственной безопасности могут быть представлены председателем Службы государственной безопасности к государственным наградам Республики Узбекистан.  Председатель Службы государственной безопасности вправе назначать единовременные пособия, оказывать другие виды социальной помощи военнослужащим Службы государственной безопасности, получившим телесные повреждения при исполнении служебных обязанностей, семьям погибших военнослужащих, а также в иных случаях в порядке и размерах, установленных ведомственными нормативно-правовыми актами.  Военнослужащим специальных групп оперативного реагирования Службы государственной безопасности в выслугу лет для назначения пенсий один день службы засчитывается за два дня, а во время участия в боевых действиях или в проведении антитеррористической операции один день службы за три дня.  Система социально-правовой защиты военнослужащих специальных групп оперативного реагирования Службы государственной безопасности определяется законодательством. | 35-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ижтимоий ҳимоя қилиш  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ижтимоий ҳимоя қилишни давлат меҳнатга муносиб ҳақ тўлаш, уларнинг ва оила аъзоларининг соғлиғини сақлаш, уй-жой ва ер участкалари билан таъминлаш, имтиёзли узоқ муддатли ипотека ва транспорт кредитлари бериш, соғлиғи ва мулкига етказилган зарарнинг ўрнини қоплаш, давлат пенсия таъминоти, давлат суғуртаси, ижтимоий ёрдам кўрсатиш ва ижтимоий ҳимоянинг бошқа турлари орқали кафолатлайди.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ижтимоий ҳимоя қилиш чораларини ҳамда уларга берилган имтиёзлар ва преференцияларни амалга ошириш тартиби умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисидаги қонунчиликда белгиланади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари томонидан хизмат мажбуриятларининг виждонан бажарилиши ва улар эришган ижобий натижалар маънавий ва моддий рағбатлантиришлар билан тақдирланиши мумкин.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари хизмат фаолиятида кўрсатган мардлиги ва жасорати ҳамда Ўзбекистон Республикаси олдидаги бошқа хизматлари учун Давлат хавфсизлик хизмати раиси томонидан Ўзбекистон Республикасининг давлат мукофотларига тақдим этилиши мумкин.  Давлат хавфсизлик хизматининг раиси Давлат хавфсизлик хизматининг хизмат мажбуриятларини бажариш чоғида тан жароҳати олган ҳарбий хизматчиларига, ҳалок бўлган ҳарбий хизматчиларнинг оилаларига, шунингдек бошқа ҳолларда идоравий норматив-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган тартибда ва миқдорларда бир маротабалик нафақалар тайинлашга, бошқа турдаги ижтимоий ёрдам кўрсатишга ҳақли.  Давлат хавфсизлик хизматининг тезкор тадбирлар кўрувчи махсус гуруҳлари ҳарбий хизматчиларига пенсиялар тайинлаш учун белгиланган хизмат муддатига хизматнинг бир куни икки кунга, жанговар ҳаракатларда ёки террорчиликка қарши операциялар ўтказишда иштирок этган вақтида эса хизматнинг бир куни уч кунга тенглаштириб ҳисобланиб қўшилади.  Давлат хавфсизлик хизматининг тезкор тадбирлар кўрувчи махсус гуруҳлари ҳарбий хизматчиларини ижтимоий-ҳуқуқий ҳимоя қилиш тизими қонунчиликда белгиланади.  Статья 35. Социальная защита военнослужащих Службы государственной безопасности  Государство гарантирует социальную защиту военнослужащих Службы государственной безопасности путем достойной оплаты труда, охраны их здоровья и членов их семей, обеспечения жильем и земельными участками, льготного долгосрочного ипотечного и транспортного кредитования, возмещения вреда, причиненного здоровью и имуществу, государственного пенсионного обеспечения, государственного страхования, оказания социальной помощи и иными видами социальной защиты.  Порядок реализации мер по социальной защите военнослужащих Службы государственной безопасности и предоставленных им льгот и преференций определяется законодательством о всеобщей воинской обязанности и военной службе.  Добросовестное исполнение военнослужащими Службы государственной безопасности служебных обязанностей и достигнутые ими положительные результаты могут быть отмечены мерами морального и материального поощрения.  За мужество и отвагу, проявленные в служебной деятельности, и иные заслуги перед Республикой Узбекистан военнослужащие Службы государственной безопасности могут быть представлены председателем Службы государственной безопасности к государственным наградам Республики Узбекистан.  Председатель Службы государственной безопасности вправе назначать единовременные пособия, оказывать другие виды социальной помощи военнослужащим Службы государственной безопасности, получившим телесные повреждения при исполнении служебных обязанностей, семьям погибших военнослужащих, а также в иных случаях в порядке и размерах, установленных ведомственными нормативно-правовыми актами.  Военнослужащим специальных групп оперативного реагирования Службы государственной безопасности в выслугу лет для назначения пенсий один день службы засчитывается за два дня, а во время участия в боевых действиях или в проведении антитеррористической операции один день службы за три дня.  Система социально-правовой защиты военнослужащих специальных групп оперативного реагирования Службы государственной безопасности определяется законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 36-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ҳуқуқий ҳимоя қилиш кафолатлари  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари давлат ҳимоясидадир.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари хизмат мажбуриятларини бажариш чоғида фақат бевосита ёки тўғридан-тўғри бошлиғига бўйсунади.  Қонун билан тўғридан-тўғри ваколат берилган шахслардан ташқари ҳеч ким Давлат хавфсизлик хизмати ҳарбий хизматчисининг қонуний фаолиятига аралашишга, шунингдек Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчисини қонун билан Давлат хавфсизлик хизмати зиммасига юклатилмаган мажбуриятларни бажаришга мажбурлаш ҳуқуқига эга эмас.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиси ўз иш юритувида бўлган ишлар ва материалларнинг моҳияти ҳақида бирор-бир тушунтириш беришга, шунингдек бундай ишлар ҳамда материалларни, шу жумладан фуқароларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларига дахлдор ишлар ҳамда материалларни танишиб чиқиш учун **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллардан ва тартибдан бошқача тарзда тақдим этишга мажбур эмас.  ...  Статья 36. Гарантии правовой защиты военнослужащих Службы государственной безопасности  Военнослужащие Службы государственной безопасности находятся под защитой государства.  Военнослужащие Службы государственной безопасности при выполнении служебных обязанностей подчиняются только непосредственному или прямому начальнику.  Никто не имеет права вмешиваться в законную деятельность военнослужащего Службы государственной безопасности, кроме лиц, прямо уполномоченных законом, а также принуждать военнослужащего Службы государственной безопасности к выполнению обязанностей, которые законом не возложены на Службу государственной безопасности.  Военнослужащий Службы государственной безопасности не обязан давать какие-либо объяснения по существу находящихся в его производстве дел и материалов, а также предоставлять такие дела и материалы, в том числе затрагивающие права, свободы и законные интересы граждан, для ознакомления иначе как в случаях и порядке, предусмотренных законодательством.  ... | 36-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ҳуқуқий ҳимоя қилиш кафолатлари  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари давлат ҳимоясидадир.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари хизмат мажбуриятларини бажариш чоғида фақат бевосита ёки тўғридан-тўғри бошлиғига бўйсунади.  Қонун билан тўғридан-тўғри ваколат берилган шахслардан ташқари ҳеч ким Давлат хавфсизлик хизмати ҳарбий хизматчисининг қонуний фаолиятига аралашишга, шунингдек Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчисини қонун билан Давлат хавфсизлик хизмати зиммасига юклатилмаган мажбуриятларни бажаришга мажбурлаш ҳуқуқига эга эмас.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиси ўз иш юритувида бўлган ишлар ва материалларнинг моҳияти ҳақида бирор-бир тушунтириш беришга, шунингдек бундай ишлар ҳамда материалларни, шу жумладан фуқароларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларига дахлдор ишлар ҳамда материалларни танишиб чиқиш учун **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллардан ва тартибдан бошқача тарзда тақдим этишга мажбур эмас.  ...  Статья 36. Гарантии правовой защиты военнослужащих Службы государственной безопасности  Военнослужащие Службы государственной безопасности находятся под защитой государства.  Военнослужащие Службы государственной безопасности при выполнении служебных обязанностей подчиняются только непосредственному или прямому начальнику.  Никто не имеет права вмешиваться в законную деятельность военнослужащего Службы государственной безопасности, кроме лиц, прямо уполномоченных законом, а также принуждать военнослужащего Службы государственной безопасности к выполнению обязанностей, которые законом не возложены на Службу государственной безопасности.  Военнослужащий Службы государственной безопасности не обязан давать какие-либо объяснения по существу находящихся в его производстве дел и материалов, а также предоставлять такие дела и материалы, в том числе затрагивающие права, свободы и законные интересы граждан, для ознакомления иначе как в случаях и порядке, предусмотренных законодательством.  ... | 36-модда. Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиларини ҳуқуқий ҳимоя қилиш кафолатлари  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари давлат ҳимоясидадир.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари хизмат мажбуриятларини бажариш чоғида фақат бевосита ёки тўғридан-тўғри бошлиғига бўйсунади.  Қонун билан тўғридан-тўғри ваколат берилган шахслардан ташқари ҳеч ким Давлат хавфсизлик хизмати ҳарбий хизматчисининг қонуний фаолиятига аралашишга, шунингдек Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчисини қонун билан Давлат хавфсизлик хизмати зиммасига юклатилмаган мажбуриятларни бажаришга мажбурлаш ҳуқуқига эга эмас.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчиси ўз иш юритувида бўлган ишлар ва материалларнинг моҳияти ҳақида бирор-бир тушунтириш беришга, шунингдек бундай ишлар ҳамда материалларни, шу жумладан фуқароларнинг ҳуқуқлари, эркинликлари ва қонуний манфаатларига дахлдор ишлар ҳамда материалларни танишиб чиқиш учун қонунчиликда назарда тутилган ҳоллардан ва тартибдан бошқача тарзда тақдим этишга мажбур эмас.  ...  Статья 36. Гарантии правовой защиты военнослужащих Службы государственной безопасности  Военнослужащие Службы государственной безопасности находятся под защитой государства.  Военнослужащие Службы государственной безопасности при выполнении служебных обязанностей подчиняются только непосредственному или прямому начальнику.  Никто не имеет права вмешиваться в законную деятельность военнослужащего Службы государственной безопасности, кроме лиц, прямо уполномоченных законом, а также принуждать военнослужащего Службы государственной безопасности к выполнению обязанностей, которые законом не возложены на Службу государственной безопасности.  Военнослужащий Службы государственной безопасности не обязан давать какие-либо объяснения по существу находящихся в его производстве дел и материалов, а также предоставлять такие дела и материалы, в том числе затрагивающие права, свободы и законные интересы граждан, для ознакомления иначе как в случаях и порядке, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 40-модда. Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги маълумотларни ҳимоя қилиш  Давлат хавфсизлик хизматига ҳарбий хизматга (ишга) қабул қилинаётган, шунингдек Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги маълумотлардан фойдаланишига ижозат бериладиган Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, агар **қонун ҳужжатларида** бошқача тартиб назарда тутилмаган бўлса, давлат сирларини ташкил этувчи маълумотлардан фойдаланишга ижозатни расмийлаштириш тартиб-таомилидан ўтади.  Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги, давлат сирларини ташкил этувчи маълумотлардан фойдаланишига ижозат берилган Ўзбекистон Республикаси фуқаролари уларни ошкор этганлик учун **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган жавобгарликка тортилади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳужжатлари ва материаллари Давлат хавфсизлик хизматининг архивларида сақланиши лозим. Тарихий ва илмий қимматга эга бўлган архив материаллари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда давлат архивларига топширилиши мумкин.  Статья 40. Защита сведений о Службе государственной безопасности  Граждане Республики Узбекистан, поступающие на военную службу (работу) в Службу государственной безопасности, а также допускаемые к сведениям о Службе государственной безопасности, проходят процедуру оформления допуска к сведениям, составляющим государственные секреты, если иной порядок не предусмотрен законодательством.  Граждане Республики Узбекистан, допущенные к сведениям о Службе государственной безопасности, составляющим государственные секреты, несут за их разглашение ответственность, предусмотренную законодательством.  Документы и материалы Службы государственной безопасности подлежат хранению в архивах Службы государственной безопасности. Архивные материалы, представляющие историческую и научную ценность, могут передаваться в государственные архивы в порядке, установленном законодательством. | 40-модда. Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги маълумотларни ҳимоя қилиш  Давлат хавфсизлик хизматига ҳарбий хизматга (ишга) қабул қилинаётган, шунингдек Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги маълумотлардан фойдаланишига ижозат бериладиган Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, агар **қонунчиликда** бошқача тартиб назарда тутилмаган бўлса, давлат сирларини ташкил этувчи маълумотлардан фойдаланишга ижозатни расмийлаштириш тартиб-таомилидан ўтади.  Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги, давлат сирларини ташкил этувчи маълумотлардан фойдаланишига ижозат берилган Ўзбекистон Республикаси фуқаролари уларни ошкор этганлик учун **қонунчиликда** назарда тутилган жавобгарликка тортилади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳужжатлари ва материаллари Давлат хавфсизлик хизматининг архивларида сақланиши лозим. Тарихий ва илмий қимматга эга бўлган архив материаллари **қонунчиликда** белгиланган тартибда давлат архивларига топширилиши мумкин.  Статья 40. Защита сведений о Службе государственной безопасности  Граждане Республики Узбекистан, поступающие на военную службу (работу) в Службу государственной безопасности, а также допускаемые к сведениям о Службе государственной безопасности, проходят процедуру оформления допуска к сведениям, составляющим государственные секреты, если иной порядок не предусмотрен законодательством.  Граждане Республики Узбекистан, допущенные к сведениям о Службе государственной безопасности, составляющим государственные секреты, несут за их разглашение ответственность, предусмотренную законодательством.  Документы и материалы Службы государственной безопасности подлежат хранению в архивах Службы государственной безопасности. Архивные материалы, представляющие историческую и научную ценность, могут передаваться в государственные архивы в порядке, установленном законодательством. | 40-модда. Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги маълумотларни ҳимоя қилиш  Давлат хавфсизлик хизматига ҳарбий хизматга (ишга) қабул қилинаётган, шунингдек Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги маълумотлардан фойдаланишига ижозат бериладиган Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, агар қонунчиликда бошқача тартиб назарда тутилмаган бўлса, давлат сирларини ташкил этувчи маълумотлардан фойдаланишга ижозатни расмийлаштириш тартиб-таомилидан ўтади.  Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги, давлат сирларини ташкил этувчи маълумотлардан фойдаланишига ижозат берилган Ўзбекистон Республикаси фуқаролари уларни ошкор этганлик учун қонунчиликда назарда тутилган жавобгарликка тортилади.  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳужжатлари ва материаллари Давлат хавфсизлик хизматининг архивларида сақланиши лозим. Тарихий ва илмий қимматга эга бўлган архив материаллари қонунчиликда белгиланган тартибда давлат архивларига топширилиши мумкин.  Статья 40. Защита сведений о Службе государственной безопасности  Граждане Республики Узбекистан, поступающие на военную службу (работу) в Службу государственной безопасности, а также допускаемые к сведениям о Службе государственной безопасности, проходят процедуру оформления допуска к сведениям, составляющим государственные секреты, если иной порядок не предусмотрен законодательством.  Граждане Республики Узбекистан, допущенные к сведениям о Службе государственной безопасности, составляющим государственные секреты, несут за их разглашение ответственность, предусмотренную законодательством.  Документы и материалы Службы государственной безопасности подлежат хранению в архивах Службы государственной безопасности. Архивные материалы, представляющие историческую и научную ценность, могут передаваться в государственные архивы в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 41-модда. Молиявий ва моддий-техника таъминоти  Давлат хавфсизлик хизматининг молиявий ва моддий-техника таъминоти Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ҳамда **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Давлат хавфсизлик хизматида бюджетдан ташқари жамғармалар тузилади, уларни шакллантириш ва улардан фойдаланиш тартиби **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 41. Финансовое и материально-техническое обеспечение  Финансовое и материально-техническое обеспечение Службы государственной безопасности осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  В Службе государственной безопасности создаются внебюджетные фонды, порядок формирования и использования которых определяется законодательством. | 41-модда. Молиявий ва моддий-техника таъминоти  Давлат хавфсизлик хизматининг молиявий ва моддий-техника таъминоти Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ҳамда **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Давлат хавфсизлик хизматида бюджетдан ташқари жамғармалар тузилади, уларни шакллантириш ва улардан фойдаланиш тартиби **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 41. Финансовое и материально-техническое обеспечение  Финансовое и материально-техническое обеспечение Службы государственной безопасности осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  В Службе государственной безопасности создаются внебюджетные фонды, порядок формирования и использования которых определяется законодательством. | 41-модда. Молиявий ва моддий-техника таъминоти  Давлат хавфсизлик хизматининг молиявий ва моддий-техника таъминоти Ўзбекистон Республикасининг Давлат бюджети маблағлари ҳамда қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  Давлат хавфсизлик хизматида бюджетдан ташқари жамғармалар тузилади, уларни шакллантириш ва улардан фойдаланиш тартиби қонунчиликда белгиланади.  Статья 41. Финансовое и материально-техническое обеспечение  Финансовое и материально-техническое обеспечение Службы государственной безопасности осуществляется за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством.  В Службе государственной безопасности создаются внебюджетные фонды, порядок формирования и использования которых определяется законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 43-модда. Давлат хавфсизлик хизмати ҳарбий хизматчиларининг жавобгарлиги  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ғайриқонуний ҳаракатлари ёки ҳаракатсизлиги, шунингдек хизмат мажбуриятларини лозим даражада бажармаганлиги учун **қонун ҳужжатларига** мувофиқ жавобгар бўлади.  ...  Статья 43. Ответственность военнослужащих Службы государственной безопасности  За противоправные действия или бездействие, а также ненадлежащее исполнение служебных обязанностей военнослужащие Службы государственной безопасности несут ответственность в соответствии с законодательством.  ... | 43-модда. Давлат хавфсизлик хизмати ҳарбий хизматчиларининг жавобгарлиги  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ғайриқонуний ҳаракатлари ёки ҳаракатсизлиги, шунингдек хизмат мажбуриятларини лозим даражада бажармаганлиги учун **қонунчиликка** мувофиқ жавобгар бўлади.  ...  Статья 43. Ответственность военнослужащих Службы государственной безопасности  За противоправные действия или бездействие, а также ненадлежащее исполнение служебных обязанностей военнослужащие Службы государственной безопасности несут ответственность в соответствии с законодательством.  ... | 43-модда. Давлат хавфсизлик хизмати ҳарбий хизматчиларининг жавобгарлиги  Давлат хавфсизлик хизматининг ҳарбий хизматчилари ғайриқонуний ҳаракатлари ёки ҳаракатсизлиги, шунингдек хизмат мажбуриятларини лозим даражада бажармаганлиги учун қонунчиликка мувофиқ жавобгар бўлади.  ...  Статья 43. Ответственность военнослужащих Службы государственной безопасности  За противоправные действия или бездействие, а также ненадлежащее исполнение служебных обязанностей военнослужащие Службы государственной безопасности несут ответственность в соответствии с законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 45-модда. Халқаро ҳамкорлик  Чет давлатларнинг ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органлари ва бошқа ташкилотлари, халқаро ташкилотлар ҳамда уларнинг ваколатхоналари билан Давлат хавфсизлик хизматининг ҳамкорлиги Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатлари** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 45. Международное сотрудничество  Взаимодействие Службы государственной безопасности с правоохранительными органами и иными организациями иностранных государств, международными организациями и их представительствами осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 45-модда. Халқаро ҳамкорлик  Чет давлатларнинг ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органлари ва бошқа ташкилотлари, халқаро ташкилотлар ҳамда уларнинг ваколатхоналари билан Давлат хавфсизлик хизматининг ҳамкорлиги Ўзбекистон Республикаси **қонунчилик** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 45. Международное сотрудничество  Взаимодействие Службы государственной безопасности с правоохранительными органами и иными организациями иностранных государств, международными организациями и их представительствами осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | 45-модда. Халқаро ҳамкорлик  Чет давлатларнинг ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органлари ва бошқа ташкилотлари, халқаро ташкилотлар ҳамда уларнинг ваколатхоналари билан Давлат хавфсизлик хизматининг ҳамкорлиги Ўзбекистон Республикаси қонунчилик ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  Статья 45. Международное сотрудничество  Взаимодействие Службы государственной безопасности с правоохранительными органами и иными организациями иностранных государств, международными организациями и их представительствами осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 46-модда. Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 46. Ответственность за нарушение законодательства о Службе государственной безопасности  Лица, виновные в нарушении законодательства о Службе государственной безопасности, несут ответственность в установленном порядке. | 46-модда. Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 46. Ответственность за нарушение законодательства о Службе государственной безопасности  Лица, виновные в нарушении законодательства о Службе государственной безопасности, несут ответственность в установленном порядке. | 46-модда. Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Давлат хавфсизлик хизмати тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 46. Ответственность за нарушение законодательства о Службе государственной безопасности  Лица, виновные в нарушении законодательства о Службе государственной безопасности, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 47-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 47. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 47-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 47. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 47-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 47. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **257. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 9 апрелда қабул қилинган “Давлат харидлари тўғрисида”ги ЎРҚ-472-сон Қонуни** | | | |
| 1-модда. Ушбу Қонуннинг мақсади ва қўлланилиш соҳаси  Ушбу Қонуннинг мақсади давлат харидлари соҳасидаги муносабатларни тартибга солишдан иборат.  Ушбу Қонуннинг амал қилиши:  ривожлантириш давлат дастурларини, Ўзбекистон Республикаси Президенти фармонлари, қарорлари ва фармойишлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати қарорларида назарда тутилган лойиҳаларни, шунингдек давлат буюртмачиларининг хўжалик фаолиятини рўёбга чиқаришда амалга ошириладиган давлат харидларига;  Ўзбекистон Республикасининг бюджет тизими бюджетлари ва бошқа давлат мақсадли жамғармалари, Ўзбекистон Республикаси Президенти ва Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати томонидан донор мамлакатлар, халқаро, ҳукуматга қарашли бўлган ва ҳукуматга қарашли бўлмаган чет эл ташкилотлари билан тузилган шартномалар доирасида тақдим этиладиган чет эл грантлари ҳамда Ўзбекистон Республикасининг кафолати остида жалб этиладиган чет эл кредитлари ҳисобидан молиялаштириладиган давлат харидларига нисбатан татбиқ этилади.  Ушбу Қонуннинг амал қилиши:  Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан тасдиқланадиган рўйхатга мувофиқ давлат харидлари стратегик субъектлари амалга оширадиган давлат харидларига, ривожлантириш давлат дастурларини, Ўзбекистон Республикаси Президенти фармонлари, қарорлари ва фармойишлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати қарорларида назарда тутилган лойиҳаларни рўёбга чиқаришда амалга ошириладиган давлат харидлари бундан мустасно;  давлат томонидан ҳимоя қилиниши лозим бўлган шахсларнинг хавфсизлигини таъминлаш, Ўзбекистон Республикасида мудофаа қобилиятини, хавфсизликни таъминлаш ва ички тартибни сақлаш учун амалга ошириладиган давлат харидларига, шунингдек давлат сирлари билан боғлиқ бўлган давлат харидларига;  фавқулодда вазиятлар юз берган ҳолларда Ўзбекистон Республикасининг эҳтиёжларини таъминлаш учун зарур бўлган товарларнинг (ишларнинг, хизматларнинг) давлат харидларига;  агар донор мамлакатларнинг, тегишли халқаро, ҳукуматга қарашли бўлган ва ҳукуматга қарашли бўлмаган чет эл ташкилотларининг тартиб-таомилларида ёки Ўзбекистон Республикасининг кафолати остида чет эл кредитларини ва чет эл грантларини тақдим этиш шартларида товарларни (ишларни, хизматларни) харид қилишнинг бошқача тартиби белгиланган бўлса;  Ўзбекистон Республикаси Президенти сайловига, Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси, халқ депутатлари вилоят, туман ва шаҳар Кенгашлари сайловига, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг референдумларига тайёргарлик кўриш ҳамда уларни ўтказиш учун амалга ошириладиган давлат харидларига;  суд муҳокамаларида иштирок этиш учун адвокат (вакил) тайинланиши билан боғлиқ давлат харидларига;  нархлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ қатъий белгиланган товарларнинг (ишларнинг, хизматларнинг) давлат харидларига нисбатан татбиқ этилмайди.  Статья 1. Цель и сфера применения настоящего Закона  Целью настоящего Закона является регулирование отношений в области государственных закупок.  Действие настоящего Закона распространяется на государственные закупки:  осуществляемые при реализации государственных программ развития, проектов, предусмотренных указами, постановлениями и распоряжениями Президента Республики Узбекистан, решениями Правительства Республики Узбекистан, а также при реализации хозяйственной деятельности государственных заказчиков;  финансируемые за счет средств бюджетов бюджетной системы и других государственных целевых фондов Республики Узбекистан, иностранных грантов, предоставляемых в рамках заключенных Президентом Республики Узбекистан и Правительством Республики Узбекистан договоров со странами-донорами, международными, иностранными правительственными и неправительственными организациями, и иностранных кредитов, привлекаемых под гарантию Республики Узбекистан.  Действие настоящего Закона не распространяется на государственные закупки:  осуществляемые стратегическими субъектами государственных закупок согласно перечню, утверждаемому Президентом Республики Узбекистан, за исключением государственных закупок товаров, работ, услуг, осуществляемых при реализации государственных программ развития, проектов, предусмотренных указами, постановлениями и распоряжениями Президента Республики Узбекистан, решениями Правительства Республики Узбекистан;  для обеспечения безопасности лиц, подлежащих государственной охране, обороноспособности, безопасности и поддержания внутреннего порядка в Республике Узбекистан, а также связанные с государственными секретами;  товаров (работ, услуг), необходимых для обеспечения нужд Республики Узбекистан в случаях чрезвычайных ситуаций;  если процедурами стран-доноров, соответствующих международных, иностранных правительственных и неправительственных организаций или условиями предоставления иностранных кредитов под гарантию Республики Узбекистан и иностранных грантов определен иной порядок закупки товаров (работ, услуг);  осуществляемые для подготовки и проведения выборов Президента Республики Узбекистан, в Олий Мажлис Республики Узбекистан, областные, районные и городские Кенгаши народных депутатов, а также референдумов Республики Узбекистан;  связанные с назначением адвоката (представителя) для участия в судебных разбирательствах;  товаров (работ, услуг), на которые установлены фиксированные цены в соответствии с законодательством. | 1-модда. Ушбу Қонуннинг мақсади ва қўлланилиш соҳаси  Ушбу Қонуннинг мақсади давлат харидлари соҳасидаги муносабатларни тартибга солишдан иборат.  Ушбу Қонуннинг амал қилиши:  ривожлантириш давлат дастурларини, Ўзбекистон Республикаси Президенти фармонлари, қарорлари ва фармойишлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати қарорларида назарда тутилган лойиҳаларни, шунингдек давлат буюртмачиларининг хўжалик фаолиятини рўёбга чиқаришда амалга ошириладиган давлат харидларига;  Ўзбекистон Республикасининг бюджет тизими бюджетлари ва бошқа давлат мақсадли жамғармалари, Ўзбекистон Республикаси Президенти ва Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати томонидан донор мамлакатлар, халқаро, ҳукуматга қарашли бўлган ва ҳукуматга қарашли бўлмаган чет эл ташкилотлари билан тузилган шартномалар доирасида тақдим этиладиган чет эл грантлари ҳамда Ўзбекистон Республикасининг кафолати остида жалб этиладиган чет эл кредитлари ҳисобидан молиялаштириладиган давлат харидларига нисбатан татбиқ этилади.  Ушбу Қонуннинг амал қилиши:  Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан тасдиқланадиган рўйхатга мувофиқ давлат харидлари стратегик субъектлари амалга оширадиган давлат харидларига, ривожлантириш давлат дастурларини, Ўзбекистон Республикаси Президенти фармонлари, қарорлари ва фармойишлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати қарорларида назарда тутилган лойиҳаларни рўёбга чиқаришда амалга ошириладиган давлат харидлари бундан мустасно;  давлат томонидан ҳимоя қилиниши лозим бўлган шахсларнинг хавфсизлигини таъминлаш, Ўзбекистон Республикасида мудофаа қобилиятини, хавфсизликни таъминлаш ва ички тартибни сақлаш учун амалга ошириладиган давлат харидларига, шунингдек давлат сирлари билан боғлиқ бўлган давлат харидларига;  фавқулодда вазиятлар юз берган ҳолларда Ўзбекистон Республикасининг эҳтиёжларини таъминлаш учун зарур бўлган товарларнинг (ишларнинг, хизматларнинг) давлат харидларига;  агар донор мамлакатларнинг, тегишли халқаро, ҳукуматга қарашли бўлган ва ҳукуматга қарашли бўлмаган чет эл ташкилотларининг тартиб-таомилларида ёки Ўзбекистон Республикасининг кафолати остида чет эл кредитларини ва чет эл грантларини тақдим этиш шартларида товарларни (ишларни, хизматларни) харид қилишнинг бошқача тартиби белгиланган бўлса;  Ўзбекистон Республикаси Президенти сайловига, Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси, халқ депутатлари вилоят, туман ва шаҳар Кенгашлари сайловига, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг референдумларига тайёргарлик кўриш ҳамда уларни ўтказиш учун амалга ошириладиган давлат харидларига;  суд муҳокамаларида иштирок этиш учун адвокат (вакил) тайинланиши билан боғлиқ давлат харидларига;  нархлари **қонунчиликка** мувофиқ қатъий белгиланган товарларнинг (ишларнинг, хизматларнинг) давлат харидларига нисбатан татбиқ этилмайди.  Статья 1. Цель и сфера применения настоящего Закона  Целью настоящего Закона является регулирование отношений в области государственных закупок.  Действие настоящего Закона распространяется на государственные закупки:  осуществляемые при реализации государственных программ развития, проектов, предусмотренных указами, постановлениями и распоряжениями Президента Республики Узбекистан, решениями Правительства Республики Узбекистан, а также при реализации хозяйственной деятельности государственных заказчиков;  финансируемые за счет средств бюджетов бюджетной системы и других государственных целевых фондов Республики Узбекистан, иностранных грантов, предоставляемых в рамках заключенных Президентом Республики Узбекистан и Правительством Республики Узбекистан договоров со странами-донорами, международными, иностранными правительственными и неправительственными организациями, и иностранных кредитов, привлекаемых под гарантию Республики Узбекистан.  Действие настоящего Закона не распространяется на государственные закупки:  осуществляемые стратегическими субъектами государственных закупок согласно перечню, утверждаемому Президентом Республики Узбекистан, за исключением государственных закупок товаров, работ, услуг, осуществляемых при реализации государственных программ развития, проектов, предусмотренных указами, постановлениями и распоряжениями Президента Республики Узбекистан, решениями Правительства Республики Узбекистан;  для обеспечения безопасности лиц, подлежащих государственной охране, обороноспособности, безопасности и поддержания внутреннего порядка в Республике Узбекистан, а также связанные с государственными секретами;  товаров (работ, услуг), необходимых для обеспечения нужд Республики Узбекистан в случаях чрезвычайных ситуаций;  если процедурами стран-доноров, соответствующих международных, иностранных правительственных и неправительственных организаций или условиями предоставления иностранных кредитов под гарантию Республики Узбекистан и иностранных грантов определен иной порядок закупки товаров (работ, услуг);  осуществляемые для подготовки и проведения выборов Президента Республики Узбекистан, в Олий Мажлис Республики Узбекистан, областные, районные и городские Кенгаши народных депутатов, а также референдумов Республики Узбекистан;  связанные с назначением адвоката (представителя) для участия в судебных разбирательствах;  товаров (работ, услуг), на которые установлены фиксированные цены в соответствии с законодательством. | 1-модда. Ушбу Қонуннинг мақсади ва қўлланилиш соҳаси  Ушбу Қонуннинг мақсади давлат харидлари соҳасидаги муносабатларни тартибга солишдан иборат.  Ушбу Қонуннинг амал қилиши:  ривожлантириш давлат дастурларини, Ўзбекистон Республикаси Президенти фармонлари, қарорлари ва фармойишлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати қарорларида назарда тутилган лойиҳаларни, шунингдек давлат буюртмачиларининг хўжалик фаолиятини рўёбга чиқаришда амалга ошириладиган давлат харидларига;  Ўзбекистон Республикасининг бюджет тизими бюджетлари ва бошқа давлат мақсадли жамғармалари, Ўзбекистон Республикаси Президенти ва Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати томонидан донор мамлакатлар, халқаро, ҳукуматга қарашли бўлган ва ҳукуматга қарашли бўлмаган чет эл ташкилотлари билан тузилган шартномалар доирасида тақдим этиладиган чет эл грантлари ҳамда Ўзбекистон Республикасининг кафолати остида жалб этиладиган чет эл кредитлари ҳисобидан молиялаштириладиган давлат харидларига нисбатан татбиқ этилади.  Ушбу Қонуннинг амал қилиши:  Ўзбекистон Республикаси Президенти томонидан тасдиқланадиган рўйхатга мувофиқ давлат харидлари стратегик субъектлари амалга оширадиган давлат харидларига, ривожлантириш давлат дастурларини, Ўзбекистон Республикаси Президенти фармонлари, қарорлари ва фармойишлари, Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати қарорларида назарда тутилган лойиҳаларни рўёбга чиқаришда амалга ошириладиган давлат харидлари бундан мустасно;  давлат томонидан ҳимоя қилиниши лозим бўлган шахсларнинг хавфсизлигини таъминлаш, Ўзбекистон Республикасида мудофаа қобилиятини, хавфсизликни таъминлаш ва ички тартибни сақлаш учун амалга ошириладиган давлат харидларига, шунингдек давлат сирлари билан боғлиқ бўлган давлат харидларига;  фавқулодда вазиятлар юз берган ҳолларда Ўзбекистон Республикасининг эҳтиёжларини таъминлаш учун зарур бўлган товарларнинг (ишларнинг, хизматларнинг) давлат харидларига;  агар донор мамлакатларнинг, тегишли халқаро, ҳукуматга қарашли бўлган ва ҳукуматга қарашли бўлмаган чет эл ташкилотларининг тартиб-таомилларида ёки Ўзбекистон Республикасининг кафолати остида чет эл кредитларини ва чет эл грантларини тақдим этиш шартларида товарларни (ишларни, хизматларни) харид қилишнинг бошқача тартиби белгиланган бўлса;  Ўзбекистон Республикаси Президенти сайловига, Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси, халқ депутатлари вилоят, туман ва шаҳар Кенгашлари сайловига, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг референдумларига тайёргарлик кўриш ҳамда уларни ўтказиш учун амалга ошириладиган давлат харидларига;  суд муҳокамаларида иштирок этиш учун адвокат (вакил) тайинланиши билан боғлиқ давлат харидларига;  нархлари қонунчиликка мувофиқ қатъий белгиланган товарларнинг (ишларнинг, хизматларнинг) давлат харидларига нисбатан татбиқ этилмайди.  Статья 1. Цель и сфера применения настоящего Закона  Целью настоящего Закона является регулирование отношений в области государственных закупок.  Действие настоящего Закона распространяется на государственные закупки:  осуществляемые при реализации государственных программ развития, проектов, предусмотренных указами, постановлениями и распоряжениями Президента Республики Узбекистан, решениями Правительства Республики Узбекистан, а также при реализации хозяйственной деятельности государственных заказчиков;  финансируемые за счет средств бюджетов бюджетной системы и других государственных целевых фондов Республики Узбекистан, иностранных грантов, предоставляемых в рамках заключенных Президентом Республики Узбекистан и Правительством Республики Узбекистан договоров со странами-донорами, международными, иностранными правительственными и неправительственными организациями, и иностранных кредитов, привлекаемых под гарантию Республики Узбекистан.  Действие настоящего Закона не распространяется на государственные закупки:  осуществляемые стратегическими субъектами государственных закупок согласно перечню, утверждаемому Президентом Республики Узбекистан, за исключением государственных закупок товаров, работ, услуг, осуществляемых при реализации государственных программ развития, проектов, предусмотренных указами, постановлениями и распоряжениями Президента Республики Узбекистан, решениями Правительства Республики Узбекистан;  для обеспечения безопасности лиц, подлежащих государственной охране, обороноспособности, безопасности и поддержания внутреннего порядка в Республике Узбекистан, а также связанные с государственными секретами;  товаров (работ, услуг), необходимых для обеспечения нужд Республики Узбекистан в случаях чрезвычайных ситуаций;  если процедурами стран-доноров, соответствующих международных, иностранных правительственных и неправительственных организаций или условиями предоставления иностранных кредитов под гарантию Республики Узбекистан и иностранных грантов определен иной порядок закупки товаров (работ, услуг);  осуществляемые для подготовки и проведения выборов Президента Республики Узбекистан, в Олий Мажлис Республики Узбекистан, областные, районные и городские Кенгаши народных депутатов, а также референдумов Республики Узбекистан;  связанные с назначением адвоката (представителя) для участия в судебных разбирательствах;  товаров (работ, услуг), на которые установлены фиксированные цены в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 2-модда. Давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о государственных закупках  Законодательство о государственных закупках состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о государственных закупках, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчилик**  Давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о государственных закупках  Законодательство о государственных закупках состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о государственных закупках, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Давлат харидлари тўғрисидаги қонунчилик  Давлат харидлари тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг давлат харидлари тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о государственных закупках  Законодательство о государственных закупках состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о государственных закупках, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  давлат буюртмачиси — давлат харидларини амалга оширувчи юридик шахс;  давлат хариди — товарларни (ишларни, хизматларни) давлат буюртмачилари томонидан пулли асосда олиш;  давлат харидларининг субъектлари — давлат буюртмачиси, харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиси, давлат харидларининг ижрочиси, харид комиссияси, махсус ахборот портали оператори ва эксперт;  давлат харидлари тўғрисидаги шартнома — давлат харидлари бўйича ҳуқуқлар ва мажбуриятларни белгилаш, ўзгартириш ёки бекор қилиш тўғрисида давлат буюртмачиси ва давлат харидларининг ижрочиси ўртасида тузиладиган битим;  махсус ахборот портали — операторнинг давлат харидлари ўтказилишини, давлат харидлари тўғрисидаги эълонлар, давлат харидлари якунлари, харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиларининг таклифлари ҳақидаги ахборотнинг ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа ахборотнинг электрон шаклда жойлаштирилишини ва кўрилишини, шунингдек электрон давлат харидлари ўтказилишини таъминловчи веб-сайти ва махсус электрон платформаси;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  государственный заказчик — юридическое лицо, осуществляющее государственные закупки;  государственная закупка — приобретение на платной основе государственными заказчиками товаров (работ, услуг);  субъекты государственных закупок — государственный заказчик, участник закупочных процедур, исполнитель государственных закупок, закупочная комиссия, оператор специального информационного портала и эксперт;  договор о государственных закупках — соглашение между государственным заказчиком и исполнителем государственных закупок об установлении, изменении или прекращении прав и обязанностей по государственным закупкам;  специальный информационный портал — веб-сайт и специальная электронная платформа оператора, обеспечивающие проведение государственных закупок, размещение и доступ к просмотру в электронной форме объявлений о государственных закупках, информации об итогах государственных закупок, предложениях участников закупочных процедур и иной информации, предусмотренной законодательством, а также проведение электронных государственных закупок;  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  давлат буюртмачиси — давлат харидларини амалга оширувчи юридик шахс;  давлат хариди — товарларни (ишларни, хизматларни) давлат буюртмачилари томонидан пулли асосда олиш;  давлат харидларининг субъектлари — давлат буюртмачиси, харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиси, давлат харидларининг ижрочиси, харид комиссияси, махсус ахборот портали оператори ва эксперт;  давлат харидлари тўғрисидаги шартнома — давлат харидлари бўйича ҳуқуқлар ва мажбуриятларни белгилаш, ўзгартириш ёки бекор қилиш тўғрисида давлат буюртмачиси ва давлат харидларининг ижрочиси ўртасида тузиладиган битим;  махсус ахборот портали — операторнинг давлат харидлари ўтказилишини, давлат харидлари тўғрисидаги эълонлар, давлат харидлари якунлари, харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиларининг таклифлари ҳақидаги ахборотнинг ва **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа ахборотнинг электрон шаклда жойлаштирилишини ва кўрилишини, шунингдек электрон давлат харидлари ўтказилишини таъминловчи веб-сайти ва махсус электрон платформаси;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  государственный заказчик — юридическое лицо, осуществляющее государственные закупки;  государственная закупка — приобретение на платной основе государственными заказчиками товаров (работ, услуг);  субъекты государственных закупок — государственный заказчик, участник закупочных процедур, исполнитель государственных закупок, закупочная комиссия, оператор специального информационного портала и эксперт;  договор о государственных закупках — соглашение между государственным заказчиком и исполнителем государственных закупок об установлении, изменении или прекращении прав и обязанностей по государственным закупкам;  специальный информационный портал — веб-сайт и специальная электронная платформа оператора, обеспечивающие проведение государственных закупок, размещение и доступ к просмотру в электронной форме объявлений о государственных закупках, информации об итогах государственных закупок, предложениях участников закупочных процедур и иной информации, предусмотренной законодательством, а также проведение электронных государственных закупок;  ... | 3-модда. Асосий тушунчалар  Ушбу Қонунда қуйидаги асосий тушунчалар қўлланилади:  давлат буюртмачиси — давлат харидларини амалга оширувчи юридик шахс;  давлат хариди — товарларни (ишларни, хизматларни) давлат буюртмачилари томонидан пулли асосда олиш;  давлат харидларининг субъектлари — давлат буюртмачиси, харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиси, давлат харидларининг ижрочиси, харид комиссияси, махсус ахборот портали оператори ва эксперт;  давлат харидлари тўғрисидаги шартнома — давлат харидлари бўйича ҳуқуқлар ва мажбуриятларни белгилаш, ўзгартириш ёки бекор қилиш тўғрисида давлат буюртмачиси ва давлат харидларининг ижрочиси ўртасида тузиладиган битим;  махсус ахборот портали — операторнинг давлат харидлари ўтказилишини, давлат харидлари тўғрисидаги эълонлар, давлат харидлари якунлари, харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиларининг таклифлари ҳақидаги ахборотнинг ва қонунчиликда назарда тутилган бошқа ахборотнинг электрон шаклда жойлаштирилишини ва кўрилишини, шунингдек электрон давлат харидлари ўтказилишини таъминловчи веб-сайти ва махсус электрон платформаси;  ...  Статья 3. Основные понятия  В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:  государственный заказчик — юридическое лицо, осуществляющее государственные закупки;  государственная закупка — приобретение на платной основе государственными заказчиками товаров (работ, услуг);  субъекты государственных закупок — государственный заказчик, участник закупочных процедур, исполнитель государственных закупок, закупочная комиссия, оператор специального информационного портала и эксперт;  договор о государственных закупках — соглашение между государственным заказчиком и исполнителем государственных закупок об установлении, изменении или прекращении прав и обязанностей по государственным закупкам;  специальный информационный портал — веб-сайт и специальная электронная платформа оператора, обеспечивающие проведение государственных закупок, размещение и доступ к просмотру в электронной форме объявлений о государственных закупках, информации об итогах государственных закупок, предложениях участников закупочных процедур и иной информации, предусмотренной законодательством, а также проведение электронных государственных закупок;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Очиқлик ва шаффофлик принципи  Давлат харидларининг очиқлиги ва шаффофлиги:  тегишли давлат органларига, давлат харидлари субъектларига ва жамоатчиликка давлат харидлари тўғрисидаги ахборотдан **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда тўлиқ, ўз вақтида, эркин ва бепул фойдаланиш имкониятини таъминлаган ҳолда уни махсус ахборот порталига жойлаштириш, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 8. Принцип открытости и прозрачности  Открытость и прозрачность государственных закупок осуществляется путем:  размещения информации о государственных закупках на специальном информационном портале с обеспечением в установленном законодательством порядке полного, своевременного, свободного и безвозмездного доступа соответствующих государственных органов, субъектов государственных закупок и общественности, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  ... | 8-модда. Очиқлик ва шаффофлик принципи  Давлат харидларининг очиқлиги ва шаффофлиги:  тегишли давлат органларига, давлат харидлари субъектларига ва жамоатчиликка давлат харидлари тўғрисидаги ахборотдан **қонунчиликда** белгиланган тартибда тўлиқ, ўз вақтида, эркин ва бепул фойдаланиш имкониятини таъминлаган ҳолда уни махсус ахборот порталига жойлаштириш, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 8. Принцип открытости и прозрачности  Открытость и прозрачность государственных закупок осуществляется путем:  размещения информации о государственных закупках на специальном информационном портале с обеспечением в установленном законодательством порядке полного, своевременного, свободного и безвозмездного доступа соответствующих государственных органов, субъектов государственных закупок и общественности, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  ... | 8-модда. Очиқлик ва шаффофлик принципи  Давлат харидларининг очиқлиги ва шаффофлиги:  тегишли давлат органларига, давлат харидлари субъектларига ва жамоатчиликка давлат харидлари тўғрисидаги ахборотдан қонунчиликда белгиланган тартибда тўлиқ, ўз вақтида, эркин ва бепул фойдаланиш имкониятини таъминлаган ҳолда уни махсус ахборот порталига жойлаштириш, бундан қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 8. Принцип открытости и прозрачности  Открытость и прозрачность государственных закупок осуществляется путем:  размещения информации о государственных закупках на специальном информационном портале с обеспечением в установленном законодательством порядке полного, своевременного, свободного и безвозмездного доступа соответствующих государственных органов, субъектов государственных закупок и общественности, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Давлат харидлари соҳасини давлат томонидан тартибга солишнинг асосий мақсадлари  Давлат харидлари соҳасини давлат томонидан тартибга солишнинг асосий мақсадлари:  давлатнинг стратегик мақсадлари ва вазифаларига эришиш;  ривожлантириш давлат дастурларини ижро этиш;  давлатнинг ижтимоий вазифаларини бажариш;  давлат хизматлари кўрсатиш;  бюджет ташкилотларининг, бюджет маблағлари олувчиларнинг товарларга (ишларга, хизматларга) бўлган эҳтиёжларини таъминлаш учун давлат харидлари субъектларига қулай муҳитни шакллантиришдан, шунингдек давлат харидларини амалга оширишда коррупцияга ва **қонун ҳужжатларининг** бошқача бузилишларига қарши курашишдан иборат.  ...  Статья 13. Основные цели государственного регулирования в области государственных закупок  Основными целями государственного регулирования в области государственных закупок являются формирование благоприятной среды для субъектов государственных закупок, а также противодействие коррупции и иным нарушениям законодательства при осуществлении государственных закупок для:  достижения государственных стратегических целей и задач;  исполнения государственных программ развития;  выполнения социальных государственных задач;  предоставления государственных услуг;  обеспечения потребностей бюджетных организаций, получателей бюджетных средств в товарах (работах, услугах).  ... | 13-модда. Давлат харидлари соҳасини давлат томонидан тартибга солишнинг асосий мақсадлари  Давлат харидлари соҳасини давлат томонидан тартибга солишнинг асосий мақсадлари:  давлатнинг стратегик мақсадлари ва вазифаларига эришиш;  ривожлантириш давлат дастурларини ижро этиш;  давлатнинг ижтимоий вазифаларини бажариш;  давлат хизматлари кўрсатиш;  бюджет ташкилотларининг, бюджет маблағлари олувчиларнинг товарларга (ишларга, хизматларга) бўлган эҳтиёжларини таъминлаш учун давлат харидлари субъектларига қулай муҳитни шакллантиришдан, шунингдек давлат харидларини амалга оширишда коррупцияга ва **қонунчиликнинг** бошқача бузилишларига қарши курашишдан иборат.  ...  Статья 13. Основные цели государственного регулирования в области государственных закупок  Основными целями государственного регулирования в области государственных закупок являются формирование благоприятной среды для субъектов государственных закупок, а также противодействие коррупции и иным нарушениям законодательства при осуществлении государственных закупок для:  достижения государственных стратегических целей и задач;  исполнения государственных программ развития;  выполнения социальных государственных задач;  предоставления государственных услуг;  обеспечения потребностей бюджетных организаций, получателей бюджетных средств в товарах (работах, услугах).  ... | 13-модда. Давлат харидлари соҳасини давлат томонидан тартибга солишнинг асосий мақсадлари  Давлат харидлари соҳасини давлат томонидан тартибга солишнинг асосий мақсадлари:  давлатнинг стратегик мақсадлари ва вазифаларига эришиш;  ривожлантириш давлат дастурларини ижро этиш;  давлатнинг ижтимоий вазифаларини бажариш;  давлат хизматлари кўрсатиш;  бюджет ташкилотларининг, бюджет маблағлари олувчиларнинг товарларга (ишларга, хизматларга) бўлган эҳтиёжларини таъминлаш учун давлат харидлари субъектларига қулай муҳитни шакллантиришдан, шунингдек давлат харидларини амалга оширишда коррупцияга ва қонунчиликнинг бошқача бузилишларига қарши курашишдан иборат.  ...  Статья 13. Основные цели государственного регулирования в области государственных закупок  Основными целями государственного регулирования в области государственных закупок являются формирование благоприятной среды для субъектов государственных закупок, а также противодействие коррупции и иным нарушениям законодательства при осуществлении государственных закупок для:  достижения государственных стратегических целей и задач;  исполнения государственных программ развития;  выполнения социальных государственных задач;  предоставления государственных услуг;  обеспечения потребностей бюджетных организаций, получателей бюджетных средств в товарах (работах, услугах).  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Давлат харидлари соҳасидаги ваколатли орган  Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Лойиҳа бошқаруви миллий агентлиги (бундан буён матнда ваколатли орган деб юритилади) давлат харидлари соҳасидаги ваколатли органдир.  Ваколатли орган давлат харидлари соҳасини давлат томонидан тартибга солишни амалга оширади.  Ваколатли орган:  давлат харидлари соҳасида давлат сиёсатини амалга оширади;  давлат харидларини ташкил этиш ва ўтказиш тизимини ривожлантириш бўйича давлат дастурларини ишлаб чиқиш ҳамда рўёбга чиқаришнинг самарадорлиги ва шаффофлигини ошириш бўйича чоралар кўради;  махсус ахборот порталининг операторини ва унинг давлат харидларини ташкил этиш ҳамда ўтказиш борасидаги фаолияти қоидаларини белгилайди;  таклифни баҳолаш ва таққослаш усулларини ҳамда мезонларини, шунингдек давлат харидларини амалга ошириш усулини танлаш тартибини ва уларнинг тартиб-таомилини белгилайди;  иқтисодий жиҳатдан энг фойдали таклифни баҳолаш усулини қўллаш тартибини (баҳолашнинг нархга асосланмаган мезонларини) белгилайди;  давлат харидлари бўйича ахборотни жойлаштириш, ошкор қилиш ва ундан фойдаланиш тартибини ҳамда ҳажмларини, шунингдек товарга (ишга, хизматга) ҳамда давлат харидларини амалга ошириш усулига қараб эълон қилишга доир қўшимча талабларни белгилайди;  харид қилиш тартиб-таомилларини ўтказиш тўғрисидаги эълонларнинг, хабарнинг, харид қилиш ҳужжатларининг, харид қилиш тартиб-таомили иштирокчиси таклифининг, харид қилиш тартиб-таомилида иштирок этиш учун буюртманомаларни кўриб чиқиш ва баҳолаш баённомасининг намунавий нусхаларини тасдиқлайди;  Инсофсиз ижрочиларнинг ягона реестрини шакллантириш тартибини белгилайди;  давлат харидларидаги шартнома мажбуриятларини бажариш масалаларига доир низолар ва келишмовчиликларни, Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссияга келиб тушган шикоятларни кўриб чиқиш тартибини белгилайди.  Ваколатли орган **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 14. Уполномоченный орган в области государственных закупок  Уполномоченным органом в области государственных закупок является Национальное агентство проектного управления при Президенте Республики Узбекистан (далее — уполномоченный орган).  Уполномоченный орган осуществляет государственное регулирование в области государственных закупок.  Уполномоченный орган:  осуществляет государственную политику в области государственных закупок;  принимает меры по повышению эффективности и прозрачности разработки и реализации государственных программ по развитию системы организации и проведения государственных закупок;  определяет оператора специального информационного портала и правила его деятельности в отношении организации и проведения государственных закупок;  определяет методы и критерии оценки и сравнения предложения, а также порядок выбора способа осуществления государственных закупок и их процедуру;  определяет порядок применения метода оценки экономически наиболее выгодного предложения (неценовые критерии оценки);  определяет порядок и объемы размещения, раскрытия и доступа к информации по государственным закупкам, а также дополнительные требования к объявлению в зависимости от товара (работы, услуги) и способа осуществления государственных закупок;  утверждает типовые образцы объявлений, извещения о проведении закупочных процедур, закупочной документации, предложения участника, протокола рассмотрения и оценки предложений на участие в закупочной процедуре;  определяет порядок формирования Единого реестра недобросовестных исполнителей;  определяет порядок рассмотрения споров и разногласий по вопросам исполнения договорных обязательств в государственных закупках, жалоб в Комиссии по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок.  Уполномоченный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 14-модда. Давлат харидлари соҳасидаги ваколатли орган  Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Лойиҳа бошқаруви миллий агентлиги (бундан буён матнда ваколатли орган деб юритилади) давлат харидлари соҳасидаги ваколатли органдир.  Ваколатли орган давлат харидлари соҳасини давлат томонидан тартибга солишни амалга оширади.  Ваколатли орган:  давлат харидлари соҳасида давлат сиёсатини амалга оширади;  давлат харидларини ташкил этиш ва ўтказиш тизимини ривожлантириш бўйича давлат дастурларини ишлаб чиқиш ҳамда рўёбга чиқаришнинг самарадорлиги ва шаффофлигини ошириш бўйича чоралар кўради;  махсус ахборот порталининг операторини ва унинг давлат харидларини ташкил этиш ҳамда ўтказиш борасидаги фаолияти қоидаларини белгилайди;  таклифни баҳолаш ва таққослаш усулларини ҳамда мезонларини, шунингдек давлат харидларини амалга ошириш усулини танлаш тартибини ва уларнинг тартиб-таомилини белгилайди;  иқтисодий жиҳатдан энг фойдали таклифни баҳолаш усулини қўллаш тартибини (баҳолашнинг нархга асосланмаган мезонларини) белгилайди;  давлат харидлари бўйича ахборотни жойлаштириш, ошкор қилиш ва ундан фойдаланиш тартибини ҳамда ҳажмларини, шунингдек товарга (ишга, хизматга) ҳамда давлат харидларини амалга ошириш усулига қараб эълон қилишга доир қўшимча талабларни белгилайди;  харид қилиш тартиб-таомилларини ўтказиш тўғрисидаги эълонларнинг, хабарнинг, харид қилиш ҳужжатларининг, харид қилиш тартиб-таомили иштирокчиси таклифининг, харид қилиш тартиб-таомилида иштирок этиш учун буюртманомаларни кўриб чиқиш ва баҳолаш баённомасининг намунавий нусхаларини тасдиқлайди;  Инсофсиз ижрочиларнинг ягона реестрини шакллантириш тартибини белгилайди;  давлат харидларидаги шартнома мажбуриятларини бажариш масалаларига доир низолар ва келишмовчиликларни, Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссияга келиб тушган шикоятларни кўриб чиқиш тартибини белгилайди.  Ваколатли орган **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 14. Уполномоченный орган в области государственных закупок  Уполномоченным органом в области государственных закупок является Национальное агентство проектного управления при Президенте Республики Узбекистан (далее — уполномоченный орган).  Уполномоченный орган осуществляет государственное регулирование в области государственных закупок.  Уполномоченный орган:  осуществляет государственную политику в области государственных закупок;  принимает меры по повышению эффективности и прозрачности разработки и реализации государственных программ по развитию системы организации и проведения государственных закупок;  определяет оператора специального информационного портала и правила его деятельности в отношении организации и проведения государственных закупок;  определяет методы и критерии оценки и сравнения предложения, а также порядок выбора способа осуществления государственных закупок и их процедуру;  определяет порядок применения метода оценки экономически наиболее выгодного предложения (неценовые критерии оценки);  определяет порядок и объемы размещения, раскрытия и доступа к информации по государственным закупкам, а также дополнительные требования к объявлению в зависимости от товара (работы, услуги) и способа осуществления государственных закупок;  утверждает типовые образцы объявлений, извещения о проведении закупочных процедур, закупочной документации, предложения участника, протокола рассмотрения и оценки предложений на участие в закупочной процедуре;  определяет порядок формирования Единого реестра недобросовестных исполнителей;  определяет порядок рассмотрения споров и разногласий по вопросам исполнения договорных обязательств в государственных закупках, жалоб в Комиссии по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок.  Уполномоченный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 14-модда. Давлат харидлари соҳасидаги ваколатли орган  Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Лойиҳа бошқаруви миллий агентлиги (бундан буён матнда ваколатли орган деб юритилади) давлат харидлари соҳасидаги ваколатли органдир.  Ваколатли орган давлат харидлари соҳасини давлат томонидан тартибга солишни амалга оширади.  Ваколатли орган:  давлат харидлари соҳасида давлат сиёсатини амалга оширади;  давлат харидларини ташкил этиш ва ўтказиш тизимини ривожлантириш бўйича давлат дастурларини ишлаб чиқиш ҳамда рўёбга чиқаришнинг самарадорлиги ва шаффофлигини ошириш бўйича чоралар кўради;  махсус ахборот порталининг операторини ва унинг давлат харидларини ташкил этиш ҳамда ўтказиш борасидаги фаолияти қоидаларини белгилайди;  таклифни баҳолаш ва таққослаш усулларини ҳамда мезонларини, шунингдек давлат харидларини амалга ошириш усулини танлаш тартибини ва уларнинг тартиб-таомилини белгилайди;  иқтисодий жиҳатдан энг фойдали таклифни баҳолаш усулини қўллаш тартибини (баҳолашнинг нархга асосланмаган мезонларини) белгилайди;  давлат харидлари бўйича ахборотни жойлаштириш, ошкор қилиш ва ундан фойдаланиш тартибини ҳамда ҳажмларини, шунингдек товарга (ишга, хизматга) ҳамда давлат харидларини амалга ошириш усулига қараб эълон қилишга доир қўшимча талабларни белгилайди;  харид қилиш тартиб-таомилларини ўтказиш тўғрисидаги эълонларнинг, хабарнинг, харид қилиш ҳужжатларининг, харид қилиш тартиб-таомили иштирокчиси таклифининг, харид қилиш тартиб-таомилида иштирок этиш учун буюртманомаларни кўриб чиқиш ва баҳолаш баённомасининг намунавий нусхаларини тасдиқлайди;  Инсофсиз ижрочиларнинг ягона реестрини шакллантириш тартибини белгилайди;  давлат харидларидаги шартнома мажбуриятларини бажариш масалаларига доир низолар ва келишмовчиликларни, Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссияга келиб тушган шикоятларни кўриб чиқиш тартибини белгилайди.  Ваколатли орган қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 14. Уполномоченный орган в области государственных закупок  Уполномоченным органом в области государственных закупок является Национальное агентство проектного управления при Президенте Республики Узбекистан (далее — уполномоченный орган).  Уполномоченный орган осуществляет государственное регулирование в области государственных закупок.  Уполномоченный орган:  осуществляет государственную политику в области государственных закупок;  принимает меры по повышению эффективности и прозрачности разработки и реализации государственных программ по развитию системы организации и проведения государственных закупок;  определяет оператора специального информационного портала и правила его деятельности в отношении организации и проведения государственных закупок;  определяет методы и критерии оценки и сравнения предложения, а также порядок выбора способа осуществления государственных закупок и их процедуру;  определяет порядок применения метода оценки экономически наиболее выгодного предложения (неценовые критерии оценки);  определяет порядок и объемы размещения, раскрытия и доступа к информации по государственным закупкам, а также дополнительные требования к объявлению в зависимости от товара (работы, услуги) и способа осуществления государственных закупок;  утверждает типовые образцы объявлений, извещения о проведении закупочных процедур, закупочной документации, предложения участника, протокола рассмотрения и оценки предложений на участие в закупочной процедуре;  определяет порядок формирования Единого реестра недобросовестных исполнителей;  определяет порядок рассмотрения споров и разногласий по вопросам исполнения договорных обязательств в государственных закупках, жалоб в Комиссии по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок.  Уполномоченный орган может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  давлат харидлари соҳасида бюджет тизими бюджетлари маблағларидан оқилона фойдаланишни таъминлаш бўйича чора-тадбирларни амалга оширади;  харид қилиш тартиб-таомиллари турларини такомиллаштириш ва уларнинг қўлланилишини кенгайтириш бўйича кичик тадбиркорлик субъектларининг кенг иштирокини назарда тутувчи таклифлар тайёрланишини мувофиқлаштиради;  ваколатли орган билан биргаликда давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг давлат харидлари соҳасидаги ишларини мувофиқлаштиради ҳамда уларга йўналиш беради, уларнинг фаолияти устидан назоратни таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 15. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  осуществляет меры по обеспечению рационального использования средств бюджетов бюджетной системы в области государственных закупок;  координирует подготовку предложений по совершенствованию и расширению применения видов закупочных процедур, предусматривающих широкое участие в них субъектов малого предпринимательства;  координирует и направляет совместно с уполномоченным органом работу органов государственного и хозяйственного управления в области государственных закупок, обеспечивает контроль за их деятельностью.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 15-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  давлат харидлари соҳасида бюджет тизими бюджетлари маблағларидан оқилона фойдаланишни таъминлаш бўйича чора-тадбирларни амалга оширади;  харид қилиш тартиб-таомиллари турларини такомиллаштириш ва уларнинг қўлланилишини кенгайтириш бўйича кичик тадбиркорлик субъектларининг кенг иштирокини назарда тутувчи таклифлар тайёрланишини мувофиқлаштиради;  ваколатли орган билан биргаликда давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг давлат харидлари соҳасидаги ишларини мувофиқлаштиради ҳамда уларга йўналиш беради, уларнинг фаолияти устидан назоратни таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 15. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  осуществляет меры по обеспечению рационального использования средств бюджетов бюджетной системы в области государственных закупок;  координирует подготовку предложений по совершенствованию и расширению применения видов закупочных процедур, предусматривающих широкое участие в них субъектов малого предпринимательства;  координирует и направляет совместно с уполномоченным органом работу органов государственного и хозяйственного управления в области государственных закупок, обеспечивает контроль за их деятельностью.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | 15-модда. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси:  давлат харидлари соҳасида бюджет тизими бюджетлари маблағларидан оқилона фойдаланишни таъминлаш бўйича чора-тадбирларни амалга оширади;  харид қилиш тартиб-таомиллари турларини такомиллаштириш ва уларнинг қўлланилишини кенгайтириш бўйича кичик тадбиркорлик субъектларининг кенг иштирокини назарда тутувчи таклифлар тайёрланишини мувофиқлаштиради;  ваколатли орган билан биргаликда давлат ва хўжалик бошқаруви органларининг давлат харидлари соҳасидаги ишларини мувофиқлаштиради ҳамда уларга йўналиш беради, уларнинг фаолияти устидан назоратни таъминлайди.  Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  Статья 15. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан  Кабинет Министров Республики Узбекистан:  осуществляет меры по обеспечению рационального использования средств бюджетов бюджетной системы в области государственных закупок;  координирует подготовку предложений по совершенствованию и расширению применения видов закупочных процедур, предусматривающих широкое участие в них субъектов малого предпринимательства;  координирует и направляет совместно с уполномоченным органом работу органов государственного и хозяйственного управления в области государственных закупок, обеспечивает контроль за их деятельностью.  Кабинет Министров Республики Узбекистан может осуществлять и иные полномочия в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Давлат буюртмачилари  Ушбу Қонун мақсадлари учун давлат буюртмачилари деганда қуйидагилар тушунилади:  1) бюджет буюртмачилари:  давлат органлари;  бюджет ташкилотлари;  харид қилиш тартиб-таомилларини амалга ошириш учун йўналтириладиган бюджет маблағларини олувчилар;  давлат мақсадли жамғармалари;  2) корпоратив буюртмачилар:  давлат корхоналари;  устав фондида (устав капиталида) давлат улуши 50 фоиз ва ундан ортиқ бўлган юридик шахслар;  устав фондининг (устав капиталининг) 50 фоизи ва ундан ортиғи 50 фоиз ва ундан ортиқ миқдорда давлат улушига эга юридик шахсга тегишли бўлган юридик шахслар.  Давлат буюртмачиси:  мустақил равишда ёки ихтисослашган ташкилотни жалб этган ҳолда товарнинг (ишнинг, хизматнинг) бошланғич нархини белгилаш, бундан **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳоллар мустасно;  давлат харидларини амалга оширишда ўз расмий веб-сайтига ёки ўзининг юқори турувчи органи расмий веб-сайтига, шунингдек оммавий ахборот воситаларига эълон жойлаштириш;  харид қилиш тартиб-таомилларининг барча иштирокчиларига татбиқ этиладиган таклифларни тақдим этиш муддатларини узайтириш;  **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчилари таклифларининг амал қилиш муддатини муайян даврга узайтириш тўғрисидаги таклиф билан уларга мурожаат қилиш;  иккинчи босқич якунлари бўйича тендер тарзида харид қилиш тартиб-таомилини ўтказишда ғолиб билан нархни пасайтириш тўғрисида музокараларга киришиш ҳуқуқига эга.  Давлат буюртмачиси **қонун ҳужжатларига** ва ўзи тузган шартномаларга мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Давлат буюртмачиси:  ушбу Қонунга мувофиқ харид қилиш тартиб-таомили турини танлаш тўғрисида қарор қабул қилиши;  **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда давлат харидларини амалга ошириши;  давлат харидлари тўғрисидаги ахборотни **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ва муддатларда махсус ахборот порталига жойлаштириши;  харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиларининг товарлар (ишлар, хизматлар) ва давлат харидларининг тартиб-таомиллари билан боғлиқ сўровлари бўйича уларга **қонун ҳужжатларига** мувофиқ тушунтиришлар бериши;  харид қилиш тартиб-таомилларининг ғолиб деб топилган иштирокчилари билан шартномалар тузиши, шунингдек уларнинг ижро этилишини таъминлаши;  бўлажак давлат харидлари тўғрисидаги эълонларни фақат молиялаштириш манбалари ва миқдорлари мавжудлиги тасдиқланган тақдирдагина махсус ахборот порталига ва бошқа оммавий ахборот воситаларига жойлаштириши шарт.  Давлат буюртмачисининг зиммасида **қонун ҳужжатларига** ва ўзи тузган шартномаларга мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 16. Государственные заказчики  В целях настоящего Закона под государственными заказчиками понимаются:  1) бюджетные заказчики:  государственные органы;  бюджетные организации;  получатели бюджетных средств, направляемых на осуществление закупочных процедур;  государственные целевые фонды;  2) корпоративные заказчики:  государственные предприятия;  юридические лица с долей участия государства в их уставном фонде (уставном капитале) в размере 50 процентов и более;  юридические лица, в уставном фонде (уставном капитале) которых 50 процентов и более принадлежит юридическому лицу с долей государства 50 процентов и более.  Государственный заказчик имеет право:  самостоятельно или с привлечением специализированной организации определять стартовую цену товара (работ, услуг), за исключением случаев, установленных законодательством;  размещать объявление при проведении государственных закупок на своем официальном веб-сайте или его вышестоящего органа, а также в средствах массовой информации;  продлить сроки представления предложений, которые распространяются на всех участников закупочных процедур;  обращаться к участникам закупочных процедур с предложением о продлении срока действия их предложений на определенный период в случаях, предусмотренных законодательством;  при проведении закупочной процедуры в виде тендера по итогам второго этапа вступать в переговоры с победителем о снижении цены.  Государственный заказчик может иметь и иные права в соответствии с законодательством и заключенными им договорами.  Государственный заказчик обязан:  принимать решение о выборе вида закупочной процедуры в соответствии с настоящим Законом;  осуществлять государственные закупки в порядке, определенном законодательством;  размещать на специальном информационном портале информацию о государственных закупках в порядке и сроки, установленные законодательством;  предоставлять в соответствии с законодательством разъяснения участникам закупочных процедур по их запросам, связанным с товарами (работами, услугами) и процедурами государственных закупок;  заключать договоры с участниками закупочных процедур, признанными победителями, а также обеспечивать их исполнение;  размещать на специальном информационном портале и иных средствах массовой информации объявления о предстоящих государственных закупках только при подтверждении наличия источников и размеров финансирования.  Государственный заказчик может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и заключенными им договорами. | 16-модда. Давлат буюртмачилари  Ушбу Қонун мақсадлари учун давлат буюртмачилари деганда қуйидагилар тушунилади:  1) бюджет буюртмачилари:  давлат органлари;  бюджет ташкилотлари;  харид қилиш тартиб-таомилларини амалга ошириш учун йўналтириладиган бюджет маблағларини олувчилар;  давлат мақсадли жамғармалари;  2) корпоратив буюртмачилар:  давлат корхоналари;  устав фондида (устав капиталида) давлат улуши 50 фоиз ва ундан ортиқ бўлган юридик шахслар;  устав фондининг (устав капиталининг) 50 фоизи ва ундан ортиғи 50 фоиз ва ундан ортиқ миқдорда давлат улушига эга юридик шахсга тегишли бўлган юридик шахслар.  Давлат буюртмачиси:  мустақил равишда ёки ихтисослашган ташкилотни жалб этган ҳолда товарнинг (ишнинг, хизматнинг) бошланғич нархини белгилаш, бундан **қонунчиликда** белгиланган ҳоллар мустасно;  давлат харидларини амалга оширишда ўз расмий веб-сайтига ёки ўзининг юқори турувчи органи расмий веб-сайтига, шунингдек оммавий ахборот воситаларига эълон жойлаштириш;  харид қилиш тартиб-таомилларининг барча иштирокчиларига татбиқ этиладиган таклифларни тақдим этиш муддатларини узайтириш;  **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчилари таклифларининг амал қилиш муддатини муайян даврга узайтириш тўғрисидаги таклиф билан уларга мурожаат қилиш;  иккинчи босқич якунлари бўйича тендер тарзида харид қилиш тартиб-таомилини ўтказишда ғолиб билан нархни пасайтириш тўғрисида музокараларга киришиш ҳуқуқига эга.  Давлат буюртмачиси **қонунчиликка** ва ўзи тузган шартномаларга мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Давлат буюртмачиси:  ушбу Қонунга мувофиқ харид қилиш тартиб-таомили турини танлаш тўғрисида қарор қабул қилиши;  **қонунчиликда** белгиланган тартибда давлат харидларини амалга ошириши;  давлат харидлари тўғрисидаги ахборотни **қонунчиликда** белгиланган тартибда ва муддатларда махсус ахборот порталига жойлаштириши;  харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиларининг товарлар (ишлар, хизматлар) ва давлат харидларининг тартиб-таомиллари билан боғлиқ сўровлари бўйича уларга **қонунчиликка** мувофиқ тушунтиришлар бериши;  харид қилиш тартиб-таомилларининг ғолиб деб топилган иштирокчилари билан шартномалар тузиши, шунингдек уларнинг ижро этилишини таъминлаши;  бўлажак давлат харидлари тўғрисидаги эълонларни фақат молиялаштириш манбалари ва миқдорлари мавжудлиги тасдиқланган тақдирдагина махсус ахборот порталига ва бошқа оммавий ахборот воситаларига жойлаштириши шарт.  Давлат буюртмачисининг зиммасида **қонунчиликка** ва ўзи тузган шартномаларга мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 16. Государственные заказчики  В целях настоящего Закона под государственными заказчиками понимаются:  1) бюджетные заказчики:  государственные органы;  бюджетные организации;  получатели бюджетных средств, направляемых на осуществление закупочных процедур;  государственные целевые фонды;  2) корпоративные заказчики:  государственные предприятия;  юридические лица с долей участия государства в их уставном фонде (уставном капитале) в размере 50 процентов и более;  юридические лица, в уставном фонде (уставном капитале) которых 50 процентов и более принадлежит юридическому лицу с долей государства 50 процентов и более.  Государственный заказчик имеет право:  самостоятельно или с привлечением специализированной организации определять стартовую цену товара (работ, услуг), за исключением случаев, установленных законодательством;  размещать объявление при проведении государственных закупок на своем официальном веб-сайте или его вышестоящего органа, а также в средствах массовой информации;  продлить сроки представления предложений, которые распространяются на всех участников закупочных процедур;  обращаться к участникам закупочных процедур с предложением о продлении срока действия их предложений на определенный период в случаях, предусмотренных законодательством;  при проведении закупочной процедуры в виде тендера по итогам второго этапа вступать в переговоры с победителем о снижении цены.  Государственный заказчик может иметь и иные права в соответствии с законодательством и заключенными им договорами.  Государственный заказчик обязан:  принимать решение о выборе вида закупочной процедуры в соответствии с настоящим Законом;  осуществлять государственные закупки в порядке, определенном законодательством;  размещать на специальном информационном портале информацию о государственных закупках в порядке и сроки, установленные законодательством;  предоставлять в соответствии с законодательством разъяснения участникам закупочных процедур по их запросам, связанным с товарами (работами, услугами) и процедурами государственных закупок;  заключать договоры с участниками закупочных процедур, признанными победителями, а также обеспечивать их исполнение;  размещать на специальном информационном портале и иных средствах массовой информации объявления о предстоящих государственных закупках только при подтверждении наличия источников и размеров финансирования.  Государственный заказчик может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и заключенными им договорами. | 16-модда. Давлат буюртмачилари  Ушбу Қонун мақсадлари учун давлат буюртмачилари деганда қуйидагилар тушунилади:  1) бюджет буюртмачилари:  давлат органлари;  бюджет ташкилотлари;  харид қилиш тартиб-таомилларини амалга ошириш учун йўналтириладиган бюджет маблағларини олувчилар;  давлат мақсадли жамғармалари;  2) корпоратив буюртмачилар:  давлат корхоналари;  устав фондида (устав капиталида) давлат улуши 50 фоиз ва ундан ортиқ бўлган юридик шахслар;  устав фондининг (устав капиталининг) 50 фоизи ва ундан ортиғи 50 фоиз ва ундан ортиқ миқдорда давлат улушига эга юридик шахсга тегишли бўлган юридик шахслар.  Давлат буюртмачиси:  мустақил равишда ёки ихтисослашган ташкилотни жалб этган ҳолда товарнинг (ишнинг, хизматнинг) бошланғич нархини белгилаш, бундан қонунчиликда белгиланган ҳоллар мустасно;  давлат харидларини амалга оширишда ўз расмий веб-сайтига ёки ўзининг юқори турувчи органи расмий веб-сайтига, шунингдек оммавий ахборот воситаларига эълон жойлаштириш;  харид қилиш тартиб-таомилларининг барча иштирокчиларига татбиқ этиладиган таклифларни тақдим этиш муддатларини узайтириш;  қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчилари таклифларининг амал қилиш муддатини муайян даврга узайтириш тўғрисидаги таклиф билан уларга мурожаат қилиш;  иккинчи босқич якунлари бўйича тендер тарзида харид қилиш тартиб-таомилини ўтказишда ғолиб билан нархни пасайтириш тўғрисида музокараларга киришиш ҳуқуқига эга.  Давлат буюртмачиси қонунчиликка ва ўзи тузган шартномаларга мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Давлат буюртмачиси:  ушбу Қонунга мувофиқ харид қилиш тартиб-таомили турини танлаш тўғрисида қарор қабул қилиши;  қонунчиликда белгиланган тартибда давлат харидларини амалга ошириши;  давлат харидлари тўғрисидаги ахборотни қонунчиликда белгиланган тартибда ва муддатларда махсус ахборот порталига жойлаштириши;  харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиларининг товарлар (ишлар, хизматлар) ва давлат харидларининг тартиб-таомиллари билан боғлиқ сўровлари бўйича уларга қонунчиликка мувофиқ тушунтиришлар бериши;  харид қилиш тартиб-таомилларининг ғолиб деб топилган иштирокчилари билан шартномалар тузиши, шунингдек уларнинг ижро этилишини таъминлаши;  бўлажак давлат харидлари тўғрисидаги эълонларни фақат молиялаштириш манбалари ва миқдорлари мавжудлиги тасдиқланган тақдирдагина махсус ахборот порталига ва бошқа оммавий ахборот воситаларига жойлаштириши шарт.  Давлат буюртмачисининг зиммасида қонунчиликка ва ўзи тузган шартномаларга мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 16. Государственные заказчики  В целях настоящего Закона под государственными заказчиками понимаются:  1) бюджетные заказчики:  государственные органы;  бюджетные организации;  получатели бюджетных средств, направляемых на осуществление закупочных процедур;  государственные целевые фонды;  2) корпоративные заказчики:  государственные предприятия;  юридические лица с долей участия государства в их уставном фонде (уставном капитале) в размере 50 процентов и более;  юридические лица, в уставном фонде (уставном капитале) которых 50 процентов и более принадлежит юридическому лицу с долей государства 50 процентов и более.  Государственный заказчик имеет право:  самостоятельно или с привлечением специализированной организации определять стартовую цену товара (работ, услуг), за исключением случаев, установленных законодательством;  размещать объявление при проведении государственных закупок на своем официальном веб-сайте или его вышестоящего органа, а также в средствах массовой информации;  продлить сроки представления предложений, которые распространяются на всех участников закупочных процедур;  обращаться к участникам закупочных процедур с предложением о продлении срока действия их предложений на определенный период в случаях, предусмотренных законодательством;  при проведении закупочной процедуры в виде тендера по итогам второго этапа вступать в переговоры с победителем о снижении цены.  Государственный заказчик может иметь и иные права в соответствии с законодательством и заключенными им договорами.  Государственный заказчик обязан:  принимать решение о выборе вида закупочной процедуры в соответствии с настоящим Законом;  осуществлять государственные закупки в порядке, определенном законодательством;  размещать на специальном информационном портале информацию о государственных закупках в порядке и сроки, установленные законодательством;  предоставлять в соответствии с законодательством разъяснения участникам закупочных процедур по их запросам, связанным с товарами (работами, услугами) и процедурами государственных закупок;  заключать договоры с участниками закупочных процедур, признанными победителями, а также обеспечивать их исполнение;  размещать на специальном информационном портале и иных средствах массовой информации объявления о предстоящих государственных закупках только при подтверждении наличия источников и размеров финансирования.  Государственный заказчик может нести и иные обязанности в соответствии с законодательством и заключенными им договорами. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиси  **Қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда харид қилиш тартиб-таомилида давлат харидларини ижро этиш учун талабгорлар сифатида иштирок этаётган Ўзбекистон Республикаси резидентлари ва норезидентлари харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиси (бундан буён матнда иштирокчи деб юритилади) бўлиши мумкин.  Иштирокчи:  давлат харидлари тўғрисидаги ахборотдан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳажмда фойдаланиш;  муайян давлат харидлари тартиб-таомиллари, уларни ўтказиш талаблари ва шартлари бўйича сўровлар бериш ва тушунтиришлар олиш;  харид комиссияси томонидан таклифлар очилаётганда белгиланган тартибда иштирок этиш;  харид қилиш тартиб-таомиллари бузилган тақдирда давлат харидлари натижалари устидан белгиланган тартибда шикоят қилиш;  давлат харидлари тартиб-таомилларида кўрсатилган ҳолларда **қонун ҳужжатларига** мувофиқ таклифларга ўзгартишлар киритиш ёки уларни қайтариб олиш ҳуқуқига эга.  Иштирокчи:  давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига риоя этиши;  давлат харидлари тўғрисидаги ҳужжатлар талабларига мувофиқ бўлган таклифлар ва ҳужжатларни тақдим этиши ҳамда тақдим этилган ахборотнинг ишончлилиги учун жавобгар бўлиши;  ғолиб деб топилган тақдирда давлат буюртмачиси билан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган тартибда ва муддатларда шартнома тузиши шарт.  Иштирокчи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 17. Участник закупочных процедур  Участником закупочных процедур (далее — участник) могут быть резиденты и нерезиденты Республики Узбекистан, принимающие участие в закупочной процедуре в качестве претендентов на исполнение государственных закупок в порядке, установленном законодательством.  Участник имеет право:  доступа к информации о государственных закупках в объеме, предусмотренном законодательством;  подавать запросы и получать разъяснения по процедурам, требованиям и условиям проведения конкретных государственных закупок;  участвовать при вскрытии закупочной комиссией предложений в установленном порядке;  обжаловать в установленном порядке результаты государственных закупок в случае нарушения закупочных процедур;  вносить изменения или отзывать предложения в случаях, указанных в процедурах государственных закупок в соответствии с законодательством.  Участник обязан:  соблюдать требования законодательства о государственных закупках;  предоставлять предложения и документы, соответствующие требованиям документации о государственных закупках, и нести ответственность за достоверность предоставленной информации;  в случае признания победителем заключать договор с государственным заказчиком в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.  Участник может иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 17-модда. Харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиси  **Қонунчиликда** белгиланган тартибда харид қилиш тартиб-таомилида давлат харидларини ижро этиш учун талабгорлар сифатида иштирок этаётган Ўзбекистон Республикаси резидентлари ва норезидентлари харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиси (бундан буён матнда иштирокчи деб юритилади) бўлиши мумкин.  Иштирокчи:  давлат харидлари тўғрисидаги ахборотдан **қонунчиликда** назарда тутилган ҳажмда фойдаланиш;  муайян давлат харидлари тартиб-таомиллари, уларни ўтказиш талаблари ва шартлари бўйича сўровлар бериш ва тушунтиришлар олиш;  харид комиссияси томонидан таклифлар очилаётганда белгиланган тартибда иштирок этиш;  харид қилиш тартиб-таомиллари бузилган тақдирда давлат харидлари натижалари устидан белгиланган тартибда шикоят қилиш;  давлат харидлари тартиб-таомилларида кўрсатилган ҳолларда **қонунчиликка** мувофиқ таклифларга ўзгартишлар киритиш ёки уларни қайтариб олиш ҳуқуқига эга.  Иштирокчи:  давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига риоя этиши;  давлат харидлари тўғрисидаги ҳужжатлар талабларига мувофиқ бўлган таклифлар ва ҳужжатларни тақдим этиши ҳамда тақдим этилган ахборотнинг ишончлилиги учун жавобгар бўлиши;  ғолиб деб топилган тақдирда давлат буюртмачиси билан **қонунчиликда** назарда тутилган тартибда ва муддатларда шартнома тузиши шарт.  Иштирокчи **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 17. Участник закупочных процедур  Участником закупочных процедур (далее — участник) могут быть резиденты и нерезиденты Республики Узбекистан, принимающие участие в закупочной процедуре в качестве претендентов на исполнение государственных закупок в порядке, установленном законодательством.  Участник имеет право:  доступа к информации о государственных закупках в объеме, предусмотренном законодательством;  подавать запросы и получать разъяснения по процедурам, требованиям и условиям проведения конкретных государственных закупок;  участвовать при вскрытии закупочной комиссией предложений в установленном порядке;  обжаловать в установленном порядке результаты государственных закупок в случае нарушения закупочных процедур;  вносить изменения или отзывать предложения в случаях, указанных в процедурах государственных закупок в соответствии с законодательством.  Участник обязан:  соблюдать требования законодательства о государственных закупках;  предоставлять предложения и документы, соответствующие требованиям документации о государственных закупках, и нести ответственность за достоверность предоставленной информации;  в случае признания победителем заключать договор с государственным заказчиком в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.  Участник может иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 17-модда. Харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиси  Қонунчиликда белгиланган тартибда харид қилиш тартиб-таомилида давлат харидларини ижро этиш учун талабгорлар сифатида иштирок этаётган Ўзбекистон Республикаси резидентлари ва норезидентлари харид қилиш тартиб-таомиллари иштирокчиси (бундан буён матнда иштирокчи деб юритилади) бўлиши мумкин.  Иштирокчи:  давлат харидлари тўғрисидаги ахборотдан қонунчиликда назарда тутилган ҳажмда фойдаланиш;  муайян давлат харидлари тартиб-таомиллари, уларни ўтказиш талаблари ва шартлари бўйича сўровлар бериш ва тушунтиришлар олиш;  харид комиссияси томонидан таклифлар очилаётганда белгиланган тартибда иштирок этиш;  харид қилиш тартиб-таомиллари бузилган тақдирда давлат харидлари натижалари устидан белгиланган тартибда шикоят қилиш;  давлат харидлари тартиб-таомилларида кўрсатилган ҳолларда қонунчиликка мувофиқ таклифларга ўзгартишлар киритиш ёки уларни қайтариб олиш ҳуқуқига эга.  Иштирокчи:  давлат харидлари тўғрисидаги қонунчилик талабларига риоя этиши;  давлат харидлари тўғрисидаги ҳужжатлар талабларига мувофиқ бўлган таклифлар ва ҳужжатларни тақдим этиши ҳамда тақдим этилган ахборотнинг ишончлилиги учун жавобгар бўлиши;  ғолиб деб топилган тақдирда давлат буюртмачиси билан қонунчиликда назарда тутилган тартибда ва муддатларда шартнома тузиши шарт.  Иштирокчи қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 17. Участник закупочных процедур  Участником закупочных процедур (далее — участник) могут быть резиденты и нерезиденты Республики Узбекистан, принимающие участие в закупочной процедуре в качестве претендентов на исполнение государственных закупок в порядке, установленном законодательством.  Участник имеет право:  доступа к информации о государственных закупках в объеме, предусмотренном законодательством;  подавать запросы и получать разъяснения по процедурам, требованиям и условиям проведения конкретных государственных закупок;  участвовать при вскрытии закупочной комиссией предложений в установленном порядке;  обжаловать в установленном порядке результаты государственных закупок в случае нарушения закупочных процедур;  вносить изменения или отзывать предложения в случаях, указанных в процедурах государственных закупок в соответствии с законодательством.  Участник обязан:  соблюдать требования законодательства о государственных закупках;  предоставлять предложения и документы, соответствующие требованиям документации о государственных закупках, и нести ответственность за достоверность предоставленной информации;  в случае признания победителем заключать договор с государственным заказчиком в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.  Участник может иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Давлат харидлари ижрочиси  Харид қилиш тартиб-таомиллари якунлари бўйича ғолиб деб топилган ва у билан шартнома тузилган иштирокчи давлат харидлари ижрочисидир (бундан буён матнда ижрочи деб юритилади).  Ижрочи:  давлат буюртмачиси билан тузилган шартномани ижро этиш жараёнида тушунтиришлар олиш учун унга мурожаат қилиш;  етказиб берилган товар (иш, хизмат) учун ҳақ олиш;  шартнома шартларига мувофиқ ва (ёки) **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда шартномани бекор қилиш ҳуқуқига эга.  Ижрочи:  давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига риоя этиши;  шартномани унинг шартларига мувофиқ ижро этиши;  шартномани ижро этиш жараёнида давлат буюртмачисига ёки ваколатли давлат органига унинг сўрови бўйича тушунтиришлар ва ахборот бериши шарт.  Ижрочи **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 18. Исполнитель государственных закупок  Исполнителем государственных закупок (далее — исполнитель) является участник, определенный победителем по итогам закупочных процедур, с которым заключен договор.  Исполнитель имеет право:  обращаться к государственному заказчику для получения разъяснений в процессе исполнения договора с ним;  получать оплату за поставленный товар (работу, услугу);  расторгнуть договор согласно условиям договора и (или) в случаях, предусмотренных законодательством.  Исполнитель обязан:  соблюдать требования законодательства о государственных закупках;  исполнять договор в соответствии с его условиями;  представлять государственному заказчику или уполномоченному государственному органу разъяснения и информацию по его запросу в процессе исполнения договора.  Исполнитель может иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 18-модда. Давлат харидлари ижрочиси  Харид қилиш тартиб-таомиллари якунлари бўйича ғолиб деб топилган ва у билан шартнома тузилган иштирокчи давлат харидлари ижрочисидир (бундан буён матнда ижрочи деб юритилади).  Ижрочи:  давлат буюртмачиси билан тузилган шартномани ижро этиш жараёнида тушунтиришлар олиш учун унга мурожаат қилиш;  етказиб берилган товар (иш, хизмат) учун ҳақ олиш;  шартнома шартларига мувофиқ ва (ёки) **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда шартномани бекор қилиш ҳуқуқига эга.  Ижрочи:  давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига риоя этиши;  шартномани унинг шартларига мувофиқ ижро этиши;  шартномани ижро этиш жараёнида давлат буюртмачисига ёки ваколатли давлат органига унинг сўрови бўйича тушунтиришлар ва ахборот бериши шарт.  Ижрочи **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 18. Исполнитель государственных закупок  Исполнителем государственных закупок (далее — исполнитель) является участник, определенный победителем по итогам закупочных процедур, с которым заключен договор.  Исполнитель имеет право:  обращаться к государственному заказчику для получения разъяснений в процессе исполнения договора с ним;  получать оплату за поставленный товар (работу, услугу);  расторгнуть договор согласно условиям договора и (или) в случаях, предусмотренных законодательством.  Исполнитель обязан:  соблюдать требования законодательства о государственных закупках;  исполнять договор в соответствии с его условиями;  представлять государственному заказчику или уполномоченному государственному органу разъяснения и информацию по его запросу в процессе исполнения договора.  Исполнитель может иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 18-модда. Давлат харидлари ижрочиси  Харид қилиш тартиб-таомиллари якунлари бўйича ғолиб деб топилган ва у билан шартнома тузилган иштирокчи давлат харидлари ижрочисидир (бундан буён матнда ижрочи деб юритилади).  Ижрочи:  давлат буюртмачиси билан тузилган шартномани ижро этиш жараёнида тушунтиришлар олиш учун унга мурожаат қилиш;  етказиб берилган товар (иш, хизмат) учун ҳақ олиш;  шартнома шартларига мувофиқ ва (ёки) қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда шартномани бекор қилиш ҳуқуқига эга.  Ижрочи:  давлат харидлари тўғрисидаги қонунчилик талабларига риоя этиши;  шартномани унинг шартларига мувофиқ ижро этиши;  шартномани ижро этиш жараёнида давлат буюртмачисига ёки ваколатли давлат органига унинг сўрови бўйича тушунтиришлар ва ахборот бериши шарт.  Ижрочи қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 18. Исполнитель государственных закупок  Исполнителем государственных закупок (далее — исполнитель) является участник, определенный победителем по итогам закупочных процедур, с которым заключен договор.  Исполнитель имеет право:  обращаться к государственному заказчику для получения разъяснений в процессе исполнения договора с ним;  получать оплату за поставленный товар (работу, услугу);  расторгнуть договор согласно условиям договора и (или) в случаях, предусмотренных законодательством.  Исполнитель обязан:  соблюдать требования законодательства о государственных закупках;  исполнять договор в соответствии с его условиями;  представлять государственному заказчику или уполномоченному государственному органу разъяснения и информацию по его запросу в процессе исполнения договора.  Исполнитель может иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Харид комиссияси  Харид комиссияси харид қилиш тартиб-таомиллари ғолибини танлаш тўғрисида қарорлар қабул қилиш ваколатига эга бўлган коллегиал органдир.  Харид комиссияси ишининг асосий мақсади иштирокчиларнинг таклифларини буюртмага мувофиқлик даражаси бўйича холис баҳолашдан ва тартибга солишдан ҳамда давлат харидлари рақобатлашув усуллари орқали амалга оширилганда ғолибни (ғолибларни) танлашдан иборат.  Харид комиссияси давлат буюртмачиси ҳузурида доимий фаолият кўрсатадиган, давлат буюртмачисининг тегишли қарорлари билан шакллантириладиган ва тарқатиб юбориладиган органдир.  Харид комиссияси тоқ сонли аъзолардан иборат бўлади, унинг аъзолари таркиби ва сони харид қилиш тартиб-таомилининг турига боғлиқ бўлади ҳамда олинаётган товарнинг (ишнинг, хизматнинг) хусусиятлари инобатга олинган ҳолда ўзгартирилиши мумкин.  Харид комиссияси аъзолари холис бўлиши ва харид қилиш тартиб-таомили ғолибини танлашдан шахсан манфаатдор бўлмаслиги керак.  Харид комиссиясининг ишига раис раҳбарлик қилади, у харид комиссияси мажлисларини чақиради ва олиб боради, овозга қўйишни ва харид комиссияси томонидан қабул қилинган қарорларни эълон қилади, шунингдек харид комиссияси мажлисларининг баённомаларини имзолайди. Харид комиссияси раиси йўқлигида унинг вазифаларини ўринбосари бажаради.  Харид комиссиясининг тезкор фаолиятини унинг масъул котиби ташкил этади.  Харид комиссиясининг ҳар бир аъзоси овоз беришда ёқлаб овоз бериши, қарши овоз бериши ёки унда иштирок этишдан бош тортиши мумкин. Харид комиссиясининг раиси овоз беришда иштирок этишдан бош тортиш ҳуқуқига эга эмас.  Харид комиссиясининг мажлислари юзма-юз ёки сиртдан (сўров орқали, барчанинг иштирокисиз) ўтказилиши мумкин. Юзма-юз мажлислар конференциялар (видеоконференциялар ва ҳоказо) шаклида ўтказилиши мумкин.  Мажлис ўтказилган санада бир давлат хариди бўйича қиймати базавий ҳисоблаш миқдорининг беш минг бараваридан кам миқдордаги товарларнинг (ишларнинг, хизматларнинг) давлат хариди бўйича харид комиссиясининг қарорлари харид комиссиясининг сиртдан ўтказиладиган мажлисида, қиймати базавий ҳисоблаш миқдорининг беш минг бараваридан ортиқ миқдордаги давлат хариди бўйича харид комиссиясининг қарорлари эса харид комиссиясининг фақат юзма-юз мажлисида қабул қилиниши мумкин.  Қиймати базавий ҳисоблаш миқдорининг беш минг бараваридан ортиқ миқдордаги давлат харидлари ўтказилганда харид комиссияси таркибига давлат буюртмачисининг вакилларидан ташқари Ўзбекистон Республикаси Инвестициялар бўйича давлат қўмитасининг, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзинжиниринг» республика лойиҳалаштириш институтининг вакиллари киритилади.  Ваколатли орган харид комиссиясининг мажлисига ўз вакилини кузатувчи сифатида иштирок этиш учун юборишга ҳақлидир.  Харид комиссиясининг юзма-юз мажлиси ўтказилиши учун харид комиссияси аъзолари умумий сонининг ярмидан кўпи иштирок этиши зарур.  Қарор харид комиссияси аъзолари умумий сонининг кўпчилик овози билан қабул қилинади.  Харид комиссиялари аъзоларида иштирокчилар билан аффилланганлик хусусиятига эга алоқалар мавжуд бўлган тақдирда, харид комиссиясининг бундай аъзоси бу масала кўтарилган мажлисда ўзини ўзи рад этиши ва мазкур масала бўйича овоз беришда иштирок этмаслиги керак, бу ҳақда баённомада қайд этилади.  Агар харид комиссиясига мазкур комиссия аъзосининг аффилланганлиги мавжудлиги тегишли масала юзасидан қарор қабул қилингунига қадар маълум бўлиб қолган бўлса, унинг ўзи эса ўзини ўзи рад этмаган бўлса, бундай аъзонинг мазкур масала бўйича овоз беришига йўл қўйилмайди.  Агар харид комиссиясига тегишли масала бўйича овоз берган мазкур комиссия аъзосининг аффилланганлиги мавжудлиги қарор қабул қилинганидан кейин маълум бўлиб қолган бўлса, бундай аъзонинг овози мазкур масала бўйича овоз бериш натижаларидан чиқариб ташланади.  Харид комиссияси қуйидаги вазифаларни бажаради:  танлов (тендер) ҳужжатларини келишади;  таклифлар қабул қилинадиган муддатларни белгилайди;  таклифларни очиш тартиб-таомилларини белгилайди;  таклифларни баҳолаш мезонларини белгилайди;  таклиф киритиш тартибини, ҳажмини ва уни таъминлаш шаклини белгилайди;  харид қилиш тартиб-таомили иштирокчиларининг таклифларини очишни амалга оширади;  малака танловини ўтказади, агар танлов (тендер) ҳужжатлари шартларида бу назарда тутилган бўлса;  харид қилиш тартиб-таомилларини **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширади;  харид қилиш тартиб-таомилларининг рақобатлашув турлари ижрочисини ва захира ижрочисини белгилайди ёки савдони амалга ошмаган деб топади.  Харид комиссияси ижрочини аниқлаш тартиб-таомиллари давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқлиги, ўзи қабул қилаётган қарорларнинг асослилиги ва беғаразлиги учун жавобгар бўлади.  Харид комиссияси давлат харидларининг бошқа субъектлари томонидан амалга ошириладиган ҳаракатлар учун жавобгар бўлмайди.  Харид комиссияси томонидан ўз ваколати доирасида қабул қилинадиган қарорлар барча иштирокчилар учун мажбурийдир.  Харид қилиш тартиб-таомиллари:  хўжалик фаолияти доирасида ўтказилганда харид комиссияси давлат буюртмачисининг вакиллари орасидан, зарур бўлган тақдирда овоз бериш ҳуқуқига эга экспертлар жалб этилган ҳолда шакллантирилади;  лойиҳа фаолияти доирасида ўтказилганда харид комиссияси вазифаларини белгиланган тартибда ташкил этиладиган лойиҳани амалга оширувчи гуруҳ бажаради, у харид қилиш тартиб-таомилларини ўтказиш натижалари тўғрисида қарорлар қабул қилади.  Статья 19. Закупочная комиссия  Закупочная комиссия является коллегиальным органом, уполномоченным принимать решения о выборе победителя закупочных процедур.  Основной целью работы закупочной комиссии является объективная оценка и упорядочивание предложений участников по степени соответствия заказу и выбор победителя (победителей) при конкурентных способах осуществления государственных закупок.  Закупочная комиссия является постоянно действующим органом при государственном заказчике, формируемым и расформировываемым соответствующими решениями государственного заказчика.  Закупочная комиссия состоит из нечетного числа членов, состав и число ее членов зависит от вида закупочной процедуры и может меняться с учетом особенностей приобретаемого товара (работы, услуги).  Члены закупочной комиссии должны быть объективными и лично незаинтересованными в выборе победителя закупочной процедуры.  Работой закупочной комиссии руководит председатель, который созывает и ведет заседания закупочной комиссии, объявляет голосования и принятые закупочной комиссией решения, а также подписывает протоколы заседаний закупочной комиссии. В отсутствие председателя закупочной комиссии его функции выполняет заместитель.  Оперативную деятельность закупочной комиссии организует ее ответственный секретарь.  Каждый член закупочной комиссии может голосовать «за», «против» или воздержаться от участия в голосовании. Председатель закупочной комиссии не имеет права воздержаться от участия в голосовании.  Заседания закупочной комиссии могут проходить в очной или заочной (путем опроса, без совместного присутствия) форме. Очные заседания могут проводиться в формате конференций (видеоконференции и т.п.).  Решения закупочной комиссии по государственной закупке товаров (работ, услуг) стоимостью менее пяти тысяч базовых расчетных величин на дату проведения заседания по одной государственной закупке могут приниматься на заочном, а свыше пяти тысяч базовых расчетных величин — только на очном заседании закупочной комиссии.  При проведении государственных закупок стоимостью свыше пяти тысяч базовых расчетных величин в состав закупочной комиссии, помимо представителей государственного заказчика, включаются представители Государственного комитета Республики Узбекистан по инвестициям, Республиканского проектного института «УзИнжиниринг» при Кабинете Министров Республики Узбекистан.  Уполномоченный орган вправе направить представителя на заседание закупочной комиссии для участия в качестве наблюдателя.  Для проведения очного заседания закупочной комиссии необходимо присутствие более половины от общего числа членов закупочной комиссии.  Решение принимается большинством голосов от общего числа членов закупочной комиссии.  В случае наличия у членов закупочной комиссии связей, носящих характер аффилированности с участниками, вопрос о которых вынесен на заседание, такой член закупочной комиссии должен заявить самоотвод, о чем делается отметка в протоколе, и не принимать участие в голосовании по данному вопросу.  В случае, если закупочной комиссии стало известно о наличии аффилированности члена данной комиссии до принятия решения по соответствующему вопросу, а он сам не заявил самоотвод, такой член исключается из голосования по данному вопросу.  В случае, если закупочной комиссии стало известно о наличии аффилированности члена данной комиссии, проголосовавшего по соответствующему вопросу после принятия решения, голос такого члена исключается из результатов голосования по данному вопросу.  Закупочная комиссия выполняет следующие функции:  согласовывает конкурсную (тендерную) документацию;  устанавливает сроки приема предложений;  устанавливает процедуры вскрытия предложений;  устанавливает критерии оценки предложений;  устанавливает порядок внесения, величину и форму обеспечения предложения;  проводит вскрытие предложений участников закупочных процедур;  проводит квалификационный отбор, если он предусмотрен условиями конкурсной (тендерной) документации;  осуществляет закупочные процедуры в соответствии с законодательством;  определяет исполнителя и резервного исполнителя конкурентных видов закупочных процедур или признает торги несостоявшимися.  Закупочная комиссия несет ответственность за соответствие процедур определения исполнителя требованиям законодательства о государственных закупках, обоснованность и беспристрастность принимаемых ею решений.  Закупочная комиссия не несет ответственности за действия, осуществляемые другими субъектами государственных закупок.  Решения, принимаемые закупочной комиссией в пределах ее компетенции, являются обязательными для всех участников.  При проведении закупочных процедур в рамках:  хозяйственной деятельности закупочная комиссия формируется из числа представителей государственного заказчика при необходимости с привлечением экспертов с правом голоса;  проектной деятельности функции закупочной комиссии выполняет создаваемая в установленном порядке группа реализации проекта, которая принимает решения о результатах проведения закупочных процедур. | 19-модда. Харид комиссияси  Харид комиссияси харид қилиш тартиб-таомиллари ғолибини танлаш тўғрисида қарорлар қабул қилиш ваколатига эга бўлган коллегиал органдир.  Харид комиссияси ишининг асосий мақсади иштирокчиларнинг таклифларини буюртмага мувофиқлик даражаси бўйича холис баҳолашдан ва тартибга солишдан ҳамда давлат харидлари рақобатлашув усуллари орқали амалга оширилганда ғолибни (ғолибларни) танлашдан иборат.  Харид комиссияси давлат буюртмачиси ҳузурида доимий фаолият кўрсатадиган, давлат буюртмачисининг тегишли қарорлари билан шакллантириладиган ва тарқатиб юбориладиган органдир.  Харид комиссияси тоқ сонли аъзолардан иборат бўлади, унинг аъзолари таркиби ва сони харид қилиш тартиб-таомилининг турига боғлиқ бўлади ҳамда олинаётган товарнинг (ишнинг, хизматнинг) хусусиятлари инобатга олинган ҳолда ўзгартирилиши мумкин.  Харид комиссияси аъзолари холис бўлиши ва харид қилиш тартиб-таомили ғолибини танлашдан шахсан манфаатдор бўлмаслиги керак.  Харид комиссиясининг ишига раис раҳбарлик қилади, у харид комиссияси мажлисларини чақиради ва олиб боради, овозга қўйишни ва харид комиссияси томонидан қабул қилинган қарорларни эълон қилади, шунингдек харид комиссияси мажлисларининг баённомаларини имзолайди. Харид комиссияси раиси йўқлигида унинг вазифаларини ўринбосари бажаради.  Харид комиссиясининг тезкор фаолиятини унинг масъул котиби ташкил этади.  Харид комиссиясининг ҳар бир аъзоси овоз беришда ёқлаб овоз бериши, қарши овоз бериши ёки унда иштирок этишдан бош тортиши мумкин. Харид комиссиясининг раиси овоз беришда иштирок этишдан бош тортиш ҳуқуқига эга эмас.  Харид комиссиясининг мажлислари юзма-юз ёки сиртдан (сўров орқали, барчанинг иштирокисиз) ўтказилиши мумкин. Юзма-юз мажлислар конференциялар (видеоконференциялар ва ҳоказо) шаклида ўтказилиши мумкин.  Мажлис ўтказилган санада бир давлат хариди бўйича қиймати базавий ҳисоблаш миқдорининг беш минг бараваридан кам миқдордаги товарларнинг (ишларнинг, хизматларнинг) давлат хариди бўйича харид комиссиясининг қарорлари харид комиссиясининг сиртдан ўтказиладиган мажлисида, қиймати базавий ҳисоблаш миқдорининг беш минг бараваридан ортиқ миқдордаги давлат хариди бўйича харид комиссиясининг қарорлари эса харид комиссиясининг фақат юзма-юз мажлисида қабул қилиниши мумкин.  Қиймати базавий ҳисоблаш миқдорининг беш минг бараваридан ортиқ миқдордаги давлат харидлари ўтказилганда харид комиссияси таркибига давлат буюртмачисининг вакилларидан ташқари Ўзбекистон Республикаси Инвестициялар бўйича давлат қўмитасининг, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзинжиниринг» республика лойиҳалаштириш институтининг вакиллари киритилади.  Ваколатли орган харид комиссиясининг мажлисига ўз вакилини кузатувчи сифатида иштирок этиш учун юборишга ҳақлидир.  Харид комиссиясининг юзма-юз мажлиси ўтказилиши учун харид комиссияси аъзолари умумий сонининг ярмидан кўпи иштирок этиши зарур.  Қарор харид комиссияси аъзолари умумий сонининг кўпчилик овози билан қабул қилинади.  Харид комиссиялари аъзоларида иштирокчилар билан аффилланганлик хусусиятига эга алоқалар мавжуд бўлган тақдирда, харид комиссиясининг бундай аъзоси бу масала кўтарилган мажлисда ўзини ўзи рад этиши ва мазкур масала бўйича овоз беришда иштирок этмаслиги керак, бу ҳақда баённомада қайд этилади.  Агар харид комиссиясига мазкур комиссия аъзосининг аффилланганлиги мавжудлиги тегишли масала юзасидан қарор қабул қилингунига қадар маълум бўлиб қолган бўлса, унинг ўзи эса ўзини ўзи рад этмаган бўлса, бундай аъзонинг мазкур масала бўйича овоз беришига йўл қўйилмайди.  Агар харид комиссиясига тегишли масала бўйича овоз берган мазкур комиссия аъзосининг аффилланганлиги мавжудлиги қарор қабул қилинганидан кейин маълум бўлиб қолган бўлса, бундай аъзонинг овози мазкур масала бўйича овоз бериш натижаларидан чиқариб ташланади.  Харид комиссияси қуйидаги вазифаларни бажаради:  танлов (тендер) ҳужжатларини келишади;  таклифлар қабул қилинадиган муддатларни белгилайди;  таклифларни очиш тартиб-таомилларини белгилайди;  таклифларни баҳолаш мезонларини белгилайди;  таклиф киритиш тартибини, ҳажмини ва уни таъминлаш шаклини белгилайди;  харид қилиш тартиб-таомили иштирокчиларининг таклифларини очишни амалга оширади;  малака танловини ўтказади, агар танлов (тендер) ҳужжатлари шартларида бу назарда тутилган бўлса;  харид қилиш тартиб-таомилларини **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширади;  харид қилиш тартиб-таомилларининг рақобатлашув турлари ижрочисини ва захира ижрочисини белгилайди ёки савдони амалга ошмаган деб топади.  Харид комиссияси ижрочини аниқлаш тартиб-таомиллари давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлиги, ўзи қабул қилаётган қарорларнинг асослилиги ва беғаразлиги учун жавобгар бўлади.  Харид комиссияси давлат харидларининг бошқа субъектлари томонидан амалга ошириладиган ҳаракатлар учун жавобгар бўлмайди.  Харид комиссияси томонидан ўз ваколати доирасида қабул қилинадиган қарорлар барча иштирокчилар учун мажбурийдир.  Харид қилиш тартиб-таомиллари:  хўжалик фаолияти доирасида ўтказилганда харид комиссияси давлат буюртмачисининг вакиллари орасидан, зарур бўлган тақдирда овоз бериш ҳуқуқига эга экспертлар жалб этилган ҳолда шакллантирилади;  лойиҳа фаолияти доирасида ўтказилганда харид комиссияси вазифаларини белгиланган тартибда ташкил этиладиган лойиҳани амалга оширувчи гуруҳ бажаради, у харид қилиш тартиб-таомилларини ўтказиш натижалари тўғрисида қарорлар қабул қилади.  Статья 19. Закупочная комиссия  Закупочная комиссия является коллегиальным органом, уполномоченным принимать решения о выборе победителя закупочных процедур.  Основной целью работы закупочной комиссии является объективная оценка и упорядочивание предложений участников по степени соответствия заказу и выбор победителя (победителей) при конкурентных способах осуществления государственных закупок.  Закупочная комиссия является постоянно действующим органом при государственном заказчике, формируемым и расформировываемым соответствующими решениями государственного заказчика.  Закупочная комиссия состоит из нечетного числа членов, состав и число ее членов зависит от вида закупочной процедуры и может меняться с учетом особенностей приобретаемого товара (работы, услуги).  Члены закупочной комиссии должны быть объективными и лично незаинтересованными в выборе победителя закупочной процедуры.  Работой закупочной комиссии руководит председатель, который созывает и ведет заседания закупочной комиссии, объявляет голосования и принятые закупочной комиссией решения, а также подписывает протоколы заседаний закупочной комиссии. В отсутствие председателя закупочной комиссии его функции выполняет заместитель.  Оперативную деятельность закупочной комиссии организует ее ответственный секретарь.  Каждый член закупочной комиссии может голосовать «за», «против» или воздержаться от участия в голосовании. Председатель закупочной комиссии не имеет права воздержаться от участия в голосовании.  Заседания закупочной комиссии могут проходить в очной или заочной (путем опроса, без совместного присутствия) форме. Очные заседания могут проводиться в формате конференций (видеоконференции и т.п.).  Решения закупочной комиссии по государственной закупке товаров (работ, услуг) стоимостью менее пяти тысяч базовых расчетных величин на дату проведения заседания по одной государственной закупке могут приниматься на заочном, а свыше пяти тысяч базовых расчетных величин — только на очном заседании закупочной комиссии.  При проведении государственных закупок стоимостью свыше пяти тысяч базовых расчетных величин в состав закупочной комиссии, помимо представителей государственного заказчика, включаются представители Государственного комитета Республики Узбекистан по инвестициям, Республиканского проектного института «УзИнжиниринг» при Кабинете Министров Республики Узбекистан.  Уполномоченный орган вправе направить представителя на заседание закупочной комиссии для участия в качестве наблюдателя.  Для проведения очного заседания закупочной комиссии необходимо присутствие более половины от общего числа членов закупочной комиссии.  Решение принимается большинством голосов от общего числа членов закупочной комиссии.  В случае наличия у членов закупочной комиссии связей, носящих характер аффилированности с участниками, вопрос о которых вынесен на заседание, такой член закупочной комиссии должен заявить самоотвод, о чем делается отметка в протоколе, и не принимать участие в голосовании по данному вопросу.  В случае, если закупочной комиссии стало известно о наличии аффилированности члена данной комиссии до принятия решения по соответствующему вопросу, а он сам не заявил самоотвод, такой член исключается из голосования по данному вопросу.  В случае, если закупочной комиссии стало известно о наличии аффилированности члена данной комиссии, проголосовавшего по соответствующему вопросу после принятия решения, голос такого члена исключается из результатов голосования по данному вопросу.  Закупочная комиссия выполняет следующие функции:  согласовывает конкурсную (тендерную) документацию;  устанавливает сроки приема предложений;  устанавливает процедуры вскрытия предложений;  устанавливает критерии оценки предложений;  устанавливает порядок внесения, величину и форму обеспечения предложения;  проводит вскрытие предложений участников закупочных процедур;  проводит квалификационный отбор, если он предусмотрен условиями конкурсной (тендерной) документации;  осуществляет закупочные процедуры в соответствии с законодательством;  определяет исполнителя и резервного исполнителя конкурентных видов закупочных процедур или признает торги несостоявшимися.  Закупочная комиссия несет ответственность за соответствие процедур определения исполнителя требованиям законодательства о государственных закупках, обоснованность и беспристрастность принимаемых ею решений.  Закупочная комиссия не несет ответственности за действия, осуществляемые другими субъектами государственных закупок.  Решения, принимаемые закупочной комиссией в пределах ее компетенции, являются обязательными для всех участников.  При проведении закупочных процедур в рамках:  хозяйственной деятельности закупочная комиссия формируется из числа представителей государственного заказчика при необходимости с привлечением экспертов с правом голоса;  проектной деятельности функции закупочной комиссии выполняет создаваемая в установленном порядке группа реализации проекта, которая принимает решения о результатах проведения закупочных процедур. | 19-модда. Харид комиссияси  Харид комиссияси харид қилиш тартиб-таомиллари ғолибини танлаш тўғрисида қарорлар қабул қилиш ваколатига эга бўлган коллегиал органдир.  Харид комиссияси ишининг асосий мақсади иштирокчиларнинг таклифларини буюртмага мувофиқлик даражаси бўйича холис баҳолашдан ва тартибга солишдан ҳамда давлат харидлари рақобатлашув усуллари орқали амалга оширилганда ғолибни (ғолибларни) танлашдан иборат.  Харид комиссияси давлат буюртмачиси ҳузурида доимий фаолият кўрсатадиган, давлат буюртмачисининг тегишли қарорлари билан шакллантириладиган ва тарқатиб юбориладиган органдир.  Харид комиссияси тоқ сонли аъзолардан иборат бўлади, унинг аъзолари таркиби ва сони харид қилиш тартиб-таомилининг турига боғлиқ бўлади ҳамда олинаётган товарнинг (ишнинг, хизматнинг) хусусиятлари инобатга олинган ҳолда ўзгартирилиши мумкин.  Харид комиссияси аъзолари холис бўлиши ва харид қилиш тартиб-таомили ғолибини танлашдан шахсан манфаатдор бўлмаслиги керак.  Харид комиссиясининг ишига раис раҳбарлик қилади, у харид комиссияси мажлисларини чақиради ва олиб боради, овозга қўйишни ва харид комиссияси томонидан қабул қилинган қарорларни эълон қилади, шунингдек харид комиссияси мажлисларининг баённомаларини имзолайди. Харид комиссияси раиси йўқлигида унинг вазифаларини ўринбосари бажаради.  Харид комиссиясининг тезкор фаолиятини унинг масъул котиби ташкил этади.  Харид комиссиясининг ҳар бир аъзоси овоз беришда ёқлаб овоз бериши, қарши овоз бериши ёки унда иштирок этишдан бош тортиши мумкин. Харид комиссиясининг раиси овоз беришда иштирок этишдан бош тортиш ҳуқуқига эга эмас.  Харид комиссиясининг мажлислари юзма-юз ёки сиртдан (сўров орқали, барчанинг иштирокисиз) ўтказилиши мумкин. Юзма-юз мажлислар конференциялар (видеоконференциялар ва ҳоказо) шаклида ўтказилиши мумкин.  Мажлис ўтказилган санада бир давлат хариди бўйича қиймати базавий ҳисоблаш миқдорининг беш минг бараваридан кам миқдордаги товарларнинг (ишларнинг, хизматларнинг) давлат хариди бўйича харид комиссиясининг қарорлари харид комиссиясининг сиртдан ўтказиладиган мажлисида, қиймати базавий ҳисоблаш миқдорининг беш минг бараваридан ортиқ миқдордаги давлат хариди бўйича харид комиссиясининг қарорлари эса харид комиссиясининг фақат юзма-юз мажлисида қабул қилиниши мумкин.  Қиймати базавий ҳисоблаш миқдорининг беш минг бараваридан ортиқ миқдордаги давлат харидлари ўтказилганда харид комиссияси таркибига давлат буюртмачисининг вакилларидан ташқари Ўзбекистон Республикаси Инвестициялар бўйича давлат қўмитасининг, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзинжиниринг» республика лойиҳалаштириш институтининг вакиллари киритилади.  Ваколатли орган харид комиссиясининг мажлисига ўз вакилини кузатувчи сифатида иштирок этиш учун юборишга ҳақлидир.  Харид комиссиясининг юзма-юз мажлиси ўтказилиши учун харид комиссияси аъзолари умумий сонининг ярмидан кўпи иштирок этиши зарур.  Қарор харид комиссияси аъзолари умумий сонининг кўпчилик овози билан қабул қилинади.  Харид комиссиялари аъзоларида иштирокчилар билан аффилланганлик хусусиятига эга алоқалар мавжуд бўлган тақдирда, харид комиссиясининг бундай аъзоси бу масала кўтарилган мажлисда ўзини ўзи рад этиши ва мазкур масала бўйича овоз беришда иштирок этмаслиги керак, бу ҳақда баённомада қайд этилади.  Агар харид комиссиясига мазкур комиссия аъзосининг аффилланганлиги мавжудлиги тегишли масала юзасидан қарор қабул қилингунига қадар маълум бўлиб қолган бўлса, унинг ўзи эса ўзини ўзи рад этмаган бўлса, бундай аъзонинг мазкур масала бўйича овоз беришига йўл қўйилмайди.  Агар харид комиссиясига тегишли масала бўйича овоз берган мазкур комиссия аъзосининг аффилланганлиги мавжудлиги қарор қабул қилинганидан кейин маълум бўлиб қолган бўлса, бундай аъзонинг овози мазкур масала бўйича овоз бериш натижаларидан чиқариб ташланади.  Харид комиссияси қуйидаги вазифаларни бажаради:  танлов (тендер) ҳужжатларини келишади;  таклифлар қабул қилинадиган муддатларни белгилайди;  таклифларни очиш тартиб-таомилларини белгилайди;  таклифларни баҳолаш мезонларини белгилайди;  таклиф киритиш тартибини, ҳажмини ва уни таъминлаш шаклини белгилайди;  харид қилиш тартиб-таомили иштирокчиларининг таклифларини очишни амалга оширади;  малака танловини ўтказади, агар танлов (тендер) ҳужжатлари шартларида бу назарда тутилган бўлса;  харид қилиш тартиб-таомилларини қонунчиликка мувофиқ амалга оширади;  харид қилиш тартиб-таомилларининг рақобатлашув турлари ижрочисини ва захира ижрочисини белгилайди ёки савдони амалга ошмаган деб топади.  Харид комиссияси ижрочини аниқлаш тартиб-таомиллари давлат харидлари тўғрисидаги қонунчилик талабларига мувофиқлиги, ўзи қабул қилаётган қарорларнинг асослилиги ва беғаразлиги учун жавобгар бўлади.  Харид комиссияси давлат харидларининг бошқа субъектлари томонидан амалга ошириладиган ҳаракатлар учун жавобгар бўлмайди.  Харид комиссияси томонидан ўз ваколати доирасида қабул қилинадиган қарорлар барча иштирокчилар учун мажбурийдир.  Харид қилиш тартиб-таомиллари:  хўжалик фаолияти доирасида ўтказилганда харид комиссияси давлат буюртмачисининг вакиллари орасидан, зарур бўлган тақдирда овоз бериш ҳуқуқига эга экспертлар жалб этилган ҳолда шакллантирилади;  лойиҳа фаолияти доирасида ўтказилганда харид комиссияси вазифаларини белгиланган тартибда ташкил этиладиган лойиҳани амалга оширувчи гуруҳ бажаради, у харид қилиш тартиб-таомилларини ўтказиш натижалари тўғрисида қарорлар қабул қилади.  Статья 19. Закупочная комиссия  Закупочная комиссия является коллегиальным органом, уполномоченным принимать решения о выборе победителя закупочных процедур.  Основной целью работы закупочной комиссии является объективная оценка и упорядочивание предложений участников по степени соответствия заказу и выбор победителя (победителей) при конкурентных способах осуществления государственных закупок.  Закупочная комиссия является постоянно действующим органом при государственном заказчике, формируемым и расформировываемым соответствующими решениями государственного заказчика.  Закупочная комиссия состоит из нечетного числа членов, состав и число ее членов зависит от вида закупочной процедуры и может меняться с учетом особенностей приобретаемого товара (работы, услуги).  Члены закупочной комиссии должны быть объективными и лично незаинтересованными в выборе победителя закупочной процедуры.  Работой закупочной комиссии руководит председатель, который созывает и ведет заседания закупочной комиссии, объявляет голосования и принятые закупочной комиссией решения, а также подписывает протоколы заседаний закупочной комиссии. В отсутствие председателя закупочной комиссии его функции выполняет заместитель.  Оперативную деятельность закупочной комиссии организует ее ответственный секретарь.  Каждый член закупочной комиссии может голосовать «за», «против» или воздержаться от участия в голосовании. Председатель закупочной комиссии не имеет права воздержаться от участия в голосовании.  Заседания закупочной комиссии могут проходить в очной или заочной (путем опроса, без совместного присутствия) форме. Очные заседания могут проводиться в формате конференций (видеоконференции и т.п.).  Решения закупочной комиссии по государственной закупке товаров (работ, услуг) стоимостью менее пяти тысяч базовых расчетных величин на дату проведения заседания по одной государственной закупке могут приниматься на заочном, а свыше пяти тысяч базовых расчетных величин — только на очном заседании закупочной комиссии.  При проведении государственных закупок стоимостью свыше пяти тысяч базовых расчетных величин в состав закупочной комиссии, помимо представителей государственного заказчика, включаются представители Государственного комитета Республики Узбекистан по инвестициям, Республиканского проектного института «УзИнжиниринг» при Кабинете Министров Республики Узбекистан.  Уполномоченный орган вправе направить представителя на заседание закупочной комиссии для участия в качестве наблюдателя.  Для проведения очного заседания закупочной комиссии необходимо присутствие более половины от общего числа членов закупочной комиссии.  Решение принимается большинством голосов от общего числа членов закупочной комиссии.  В случае наличия у членов закупочной комиссии связей, носящих характер аффилированности с участниками, вопрос о которых вынесен на заседание, такой член закупочной комиссии должен заявить самоотвод, о чем делается отметка в протоколе, и не принимать участие в голосовании по данному вопросу.  В случае, если закупочной комиссии стало известно о наличии аффилированности члена данной комиссии до принятия решения по соответствующему вопросу, а он сам не заявил самоотвод, такой член исключается из голосования по данному вопросу.  В случае, если закупочной комиссии стало известно о наличии аффилированности члена данной комиссии, проголосовавшего по соответствующему вопросу после принятия решения, голос такого члена исключается из результатов голосования по данному вопросу.  Закупочная комиссия выполняет следующие функции:  согласовывает конкурсную (тендерную) документацию;  устанавливает сроки приема предложений;  устанавливает процедуры вскрытия предложений;  устанавливает критерии оценки предложений;  устанавливает порядок внесения, величину и форму обеспечения предложения;  проводит вскрытие предложений участников закупочных процедур;  проводит квалификационный отбор, если он предусмотрен условиями конкурсной (тендерной) документации;  осуществляет закупочные процедуры в соответствии с законодательством;  определяет исполнителя и резервного исполнителя конкурентных видов закупочных процедур или признает торги несостоявшимися.  Закупочная комиссия несет ответственность за соответствие процедур определения исполнителя требованиям законодательства о государственных закупках, обоснованность и беспристрастность принимаемых ею решений.  Закупочная комиссия не несет ответственности за действия, осуществляемые другими субъектами государственных закупок.  Решения, принимаемые закупочной комиссией в пределах ее компетенции, являются обязательными для всех участников.  При проведении закупочных процедур в рамках:  хозяйственной деятельности закупочная комиссия формируется из числа представителей государственного заказчика при необходимости с привлечением экспертов с правом голоса;  проектной деятельности функции закупочной комиссии выполняет создаваемая в установленном порядке группа реализации проекта, которая принимает решения о результатах проведения закупочных процедур. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Махсус ахборот портали оператори  Махсус ахборот портали оператори:  махсус ахборот порталининг узлуксиз ишлашини, унга жойлаштирилган ахборотнинг бут сақланишини ва бир бутунлигини, мазкур порталнинг тегишли давлат бошқаруви органларининг расмий веб-сайтлари ва ахборот тизимлари билан белгиланган тартибда уйғун ишлашини таъминлайди;  **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ахборотнинг электрон шаклда сақланишини, шу жумладан электрон ҳужжатлар ва электрон хабарлар сақланишини таъминлайди;  махсус ахборот порталида давлат бошқаруви органлари ўртасида ахборот алмашинувини ташкил этади;  махсус ахборот порталини Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги аппарат-техника воситаларига жойлаштиради;  ваколатли орган, Ўзбекистон Республикаси Инвестициялар бўйича давлат қўмитаси, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзинжиниринг» республика лойиҳалаштириш институти билан ҳамкорликни амалга оширади.  Махсус ахборот портали оператори **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа вазифаларни ҳам бажариши мумкин.  Махсус ахборот портали оператори:  иштирокчи, ижрочи сифатида давлат харидларида иштирок этишга, уларнинг аффилланган шахси бўлишга;  давлат харидларини амалга ошириш ва нарх белгилаш жараёнига аралашишга, контрагентларни танлашда ва шартномалар тузишда давлат харидлари субъектларининг эркинлигини чеклашга, шунингдек давлат харидлари субъектларининг ҳуқуқларини бошқача тарзда чеклашга, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  ўтказиб бериладиган, олинадиган ва сақланадиган электрон ҳужжатлар ҳамда электрон хабарларнинг ишончлилигини, шунингдек агар **қонун ҳужжатларида** ёки шартномада бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, уларнинг **қонун ҳужжатларига** мувофиқлигини назорат қилишга ёки текширишга;  давлат харидлари субъектлари томонидан жойлаштириладиган электрон ҳужжатлар ва электрон хабарларнинг мазмунини ўзгартиришга ҳақли эмас.  ...  Статья 20. Оператор специального информационного портала  Оператор специального информационного портала:  обеспечивает бесперебойное функционирование специального информационного портала, сохранность и целостность размещенной на нем информации, совмещение в установленном порядке функционирования данного портала с официальными веб-сайтами и информационными системами соответствующих органов государственного управления;  обеспечивает хранение информации в электронной форме, включая электронные документы и электронные сообщения, в соответствии с законодательством;  организует обмен информацией между органами государственного управления в специальном информационном портале;  размещает специальный информационный портал на аппаратно-технических средствах, находящихся на территории Республики Узбекистан;  осуществляет взаимодействие с уполномоченным органом, Государственным комитетом Республики Узбекистан по инвестициям, Республиканским проектным институтом «УзИнжиниринг» при Кабинете Министров Республики Узбекистан.  Оператор специального информационного портала может выполнять и иные функции в соответствии с законодательством.  Оператор специального информационного портала не вправе:  участвовать в государственных закупках в качестве участника, исполнителя, быть их аффилированным лицом;  вмешиваться в процесс осуществления государственных закупок и ценообразования, ограничивать свободу субъектов государственных закупок при выборе контрагентов и заключении договоров, а также иным образом ограничивать права субъектов государственных закупок, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  контролировать или проверять достоверность передаваемых, получаемых и хранимых электронных документов и электронных сообщений, а также их соответствие законодательству, если иное не предусмотрено законодательством или договором;  изменять содержание электронных документов и электронных сообщений, размещаемых субъектами государственных закупок.  ... | 20-модда. Махсус ахборот портали оператори  Махсус ахборот портали оператори:  махсус ахборот порталининг узлуксиз ишлашини, унга жойлаштирилган ахборотнинг бут сақланишини ва бир бутунлигини, мазкур порталнинг тегишли давлат бошқаруви органларининг расмий веб-сайтлари ва ахборот тизимлари билан белгиланган тартибда уйғун ишлашини таъминлайди;  **қонунчиликка** мувофиқ ахборотнинг электрон шаклда сақланишини, шу жумладан электрон ҳужжатлар ва электрон хабарлар сақланишини таъминлайди;  махсус ахборот порталида давлат бошқаруви органлари ўртасида ахборот алмашинувини ташкил этади;  махсус ахборот порталини Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги аппарат-техника воситаларига жойлаштиради;  ваколатли орган, Ўзбекистон Республикаси Инвестициялар бўйича давлат қўмитаси, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзинжиниринг» республика лойиҳалаштириш институти билан ҳамкорликни амалга оширади.  Махсус ахборот портали оператори **қонунчиликка** мувофиқ бошқа вазифаларни ҳам бажариши мумкин.  Махсус ахборот портали оператори:  иштирокчи, ижрочи сифатида давлат харидларида иштирок этишга, уларнинг аффилланган шахси бўлишга;  давлат харидларини амалга ошириш ва нарх белгилаш жараёнига аралашишга, контрагентларни танлашда ва шартномалар тузишда давлат харидлари субъектларининг эркинлигини чеклашга, шунингдек давлат харидлари субъектларининг ҳуқуқларини бошқача тарзда чеклашга, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ҳоллар мустасно;  ўтказиб бериладиган, олинадиган ва сақланадиган электрон ҳужжатлар ҳамда электрон хабарларнинг ишончлилигини, шунингдек агар **қонунчиликда** ёки шартномада бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, уларнинг **қонунчиликка** мувофиқлигини назорат қилишга ёки текширишга;  давлат харидлари субъектлари томонидан жойлаштириладиган электрон ҳужжатлар ва электрон хабарларнинг мазмунини ўзгартиришга ҳақли эмас.  ...  Статья 20. Оператор специального информационного портала  Оператор специального информационного портала:  обеспечивает бесперебойное функционирование специального информационного портала, сохранность и целостность размещенной на нем информации, совмещение в установленном порядке функционирования данного портала с официальными веб-сайтами и информационными системами соответствующих органов государственного управления;  обеспечивает хранение информации в электронной форме, включая электронные документы и электронные сообщения, в соответствии с законодательством;  организует обмен информацией между органами государственного управления в специальном информационном портале;  размещает специальный информационный портал на аппаратно-технических средствах, находящихся на территории Республики Узбекистан;  осуществляет взаимодействие с уполномоченным органом, Государственным комитетом Республики Узбекистан по инвестициям, Республиканским проектным институтом «УзИнжиниринг» при Кабинете Министров Республики Узбекистан.  Оператор специального информационного портала может выполнять и иные функции в соответствии с законодательством.  Оператор специального информационного портала не вправе:  участвовать в государственных закупках в качестве участника, исполнителя, быть их аффилированным лицом;  вмешиваться в процесс осуществления государственных закупок и ценообразования, ограничивать свободу субъектов государственных закупок при выборе контрагентов и заключении договоров, а также иным образом ограничивать права субъектов государственных закупок, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  контролировать или проверять достоверность передаваемых, получаемых и хранимых электронных документов и электронных сообщений, а также их соответствие законодательству, если иное не предусмотрено законодательством или договором;  изменять содержание электронных документов и электронных сообщений, размещаемых субъектами государственных закупок.  ... | 20-модда. Махсус ахборот портали оператори  Махсус ахборот портали оператори:  махсус ахборот порталининг узлуксиз ишлашини, унга жойлаштирилган ахборотнинг бут сақланишини ва бир бутунлигини, мазкур порталнинг тегишли давлат бошқаруви органларининг расмий веб-сайтлари ва ахборот тизимлари билан белгиланган тартибда уйғун ишлашини таъминлайди;  қонунчиликка мувофиқ ахборотнинг электрон шаклда сақланишини, шу жумладан электрон ҳужжатлар ва электрон хабарлар сақланишини таъминлайди;  махсус ахборот порталида давлат бошқаруви органлари ўртасида ахборот алмашинувини ташкил этади;  махсус ахборот порталини Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги аппарат-техника воситаларига жойлаштиради;  ваколатли орган, Ўзбекистон Республикаси Инвестициялар бўйича давлат қўмитаси, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги «Ўзинжиниринг» республика лойиҳалаштириш институти билан ҳамкорликни амалга оширади.  Махсус ахборот портали оператори қонунчиликка мувофиқ бошқа вазифаларни ҳам бажариши мумкин.  Махсус ахборот портали оператори:  иштирокчи, ижрочи сифатида давлат харидларида иштирок этишга, уларнинг аффилланган шахси бўлишга;  давлат харидларини амалга ошириш ва нарх белгилаш жараёнига аралашишга, контрагентларни танлашда ва шартномалар тузишда давлат харидлари субъектларининг эркинлигини чеклашга, шунингдек давлат харидлари субъектларининг ҳуқуқларини бошқача тарзда чеклашга, бундан қонунчиликда назарда тутилган ҳоллар мустасно;  ўтказиб бериладиган, олинадиган ва сақланадиган электрон ҳужжатлар ҳамда электрон хабарларнинг ишончлилигини, шунингдек агар қонунчиликда ёки шартномада бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, уларнинг қонунчиликка мувофиқлигини назорат қилишга ёки текширишга;  давлат харидлари субъектлари томонидан жойлаштириладиган электрон ҳужжатлар ва электрон хабарларнинг мазмунини ўзгартиришга ҳақли эмас.  ...  Статья 20. Оператор специального информационного портала  Оператор специального информационного портала:  обеспечивает бесперебойное функционирование специального информационного портала, сохранность и целостность размещенной на нем информации, совмещение в установленном порядке функционирования данного портала с официальными веб-сайтами и информационными системами соответствующих органов государственного управления;  обеспечивает хранение информации в электронной форме, включая электронные документы и электронные сообщения, в соответствии с законодательством;  организует обмен информацией между органами государственного управления в специальном информационном портале;  размещает специальный информационный портал на аппаратно-технических средствах, находящихся на территории Республики Узбекистан;  осуществляет взаимодействие с уполномоченным органом, Государственным комитетом Республики Узбекистан по инвестициям, Республиканским проектным институтом «УзИнжиниринг» при Кабинете Министров Республики Узбекистан.  Оператор специального информационного портала может выполнять и иные функции в соответствии с законодательством.  Оператор специального информационного портала не вправе:  участвовать в государственных закупках в качестве участника, исполнителя, быть их аффилированным лицом;  вмешиваться в процесс осуществления государственных закупок и ценообразования, ограничивать свободу субъектов государственных закупок при выборе контрагентов и заключении договоров, а также иным образом ограничивать права субъектов государственных закупок, за исключением случаев, предусмотренных законодательством;  контролировать или проверять достоверность передаваемых, получаемых и хранимых электронных документов и электронных сообщений, а также их соответствие законодательству, если иное не предусмотрено законодательством или договором;  изменять содержание электронных документов и электронных сообщений, размещаемых субъектами государственных закупок.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Давлат харидлари тўғрисидаги ахборот  Давлат харидлари тўғрисидаги ахборот жумласига қуйидагилар киради:  давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**;  давлат харидларининг режа-жадваллари;  давлат харидлари тўғрисидаги эълонлар;  ҳужжатларнинг шакллари;  харид қилиш тартиб-таомилларида иштирок этиш учун зарур бўлган намунавий шартномалар;  давлат харидларининг якунлари тўғрисидаги ахборот;  Инсофсиз ижрочиларнинг ягона реестри;  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссиянинг қарорлари;  давлат харидлари бўйича статистик ахборот.  ...  Статья 24. Информация о государственных закупках  К информации о государственных закупках относятся:  законодательство о государственных закупках;  планы-графики государственных закупок;  объявления о государственных закупках;  формы документов;  типовые договоры, необходимые для участия в закупочных процедурах;  информация об итогах государственных закупок;  Единый реестр недобросовестных исполнителей;  решения Комиссии по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок;  статистическая информация по государственным закупкам.  ... | 24-модда. Давлат харидлари тўғрисидаги ахборот  Давлат харидлари тўғрисидаги ахборот жумласига қуйидагилар киради:  давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчилик**;  давлат харидларининг режа-жадваллари;  давлат харидлари тўғрисидаги эълонлар;  ҳужжатларнинг шакллари;  харид қилиш тартиб-таомилларида иштирок этиш учун зарур бўлган намунавий шартномалар;  давлат харидларининг якунлари тўғрисидаги ахборот;  Инсофсиз ижрочиларнинг ягона реестри;  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссиянинг қарорлари;  давлат харидлари бўйича статистик ахборот.  ...  Статья 24. Информация о государственных закупках  К информации о государственных закупках относятся:  законодательство о государственных закупках;  планы-графики государственных закупок;  объявления о государственных закупках;  формы документов;  типовые договоры, необходимые для участия в закупочных процедурах;  информация об итогах государственных закупок;  Единый реестр недобросовестных исполнителей;  решения Комиссии по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок;  статистическая информация по государственным закупкам.  ... | 24-модда. Давлат харидлари тўғрисидаги ахборот  Давлат харидлари тўғрисидаги ахборот жумласига қуйидагилар киради:  давлат харидлари тўғрисидаги қонунчилик;  давлат харидларининг режа-жадваллари;  давлат харидлари тўғрисидаги эълонлар;  ҳужжатларнинг шакллари;  харид қилиш тартиб-таомилларида иштирок этиш учун зарур бўлган намунавий шартномалар;  давлат харидларининг якунлари тўғрисидаги ахборот;  Инсофсиз ижрочиларнинг ягона реестри;  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссиянинг қарорлари;  давлат харидлари бўйича статистик ахборот.  ...  Статья 24. Информация о государственных закупках  К информации о государственных закупках относятся:  законодательство о государственных закупках;  планы-графики государственных закупок;  объявления о государственных закупках;  формы документов;  типовые договоры, необходимые для участия в закупочных процедурах;  информация об итогах государственных закупок;  Единый реестр недобросовестных исполнителей;  решения Комиссии по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок;  статистическая информация по государственным закупкам.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Таклифларни таъминлаш  Давлат буюртмачиси харид қилиш тартиб-таомилига нисбатан иштирокчилар томонидан таклифларнинг гаров, кафолат, закалат тарзида ёхуд **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа усулда таъминланиши зарурлиги тўғрисида талаб белгилашга ҳақли.  ...  Статья 32. Обеспечение предложений  Государственный заказчик вправе устанавливать требование к закупочной процедуре о необходимости обеспечения предложений участниками в виде залога, гарантии, задатка либо другого способа, предусмотренного законодательством.  ... | 32-модда. Таклифларни таъминлаш  Давлат буюртмачиси харид қилиш тартиб-таомилига нисбатан иштирокчилар томонидан таклифларнинг гаров, кафолат, закалат тарзида ёхуд **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа усулда таъминланиши зарурлиги тўғрисида талаб белгилашга ҳақли.  ...  Статья 32. Обеспечение предложений  Государственный заказчик вправе устанавливать требование к закупочной процедуре о необходимости обеспечения предложений участниками в виде залога, гарантии, задатка либо другого способа, предусмотренного законодательством.  ... | 32-модда. Таклифларни таъминлаш  Давлат буюртмачиси харид қилиш тартиб-таомилига нисбатан иштирокчилар томонидан таклифларнинг гаров, кафолат, закалат тарзида ёхуд қонунчиликда назарда тутилган бошқа усулда таъминланиши зарурлиги тўғрисида талаб белгилашга ҳақли.  ...  Статья 32. Обеспечение предложений  Государственный заказчик вправе устанавливать требование к закупочной процедуре о необходимости обеспечения предложений участниками в виде залога, гарантии, задатка либо другого способа, предусмотренного законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. Иштирокчини харид қилиш тартиб-таомилларида иштирок этишдан четлатиш шартлари  Давлат буюртмачиси ёки махсус ахборот портали оператори қуйидаги ҳолларда иштирокчини харид қилиш тартиб-таомилларида иштирок этишдан четлатади, агар:  иштирокчи давлат харидлари жараёнида давлат буюртмачиси томонидан бирор-бир хатти-ҳаракатнинг бажарилишига, қарор қабул қилинишига ёки бирор-бир харид қилиш тартиб-таомилининг қўлланилишига таъсир ўтказиш мақсадида давлат буюртмачисининг ёки бошқа давлат органининг исталган ҳозирги ёки собиқ мансабдор шахсига ёки ходимига ҳар қандай шаклдаги ҳақни, ишга ёллаш тўғрисидаги таклифни ёхуд исталган бошқа қимматбаҳо ашёни ёки хизматни бевосита ёхуд билвосита таклиф қилса, берса ёки беришга розилик билдирса;  иштирокчи рақобатлашувда адолатсиз устунликка эга бўлса ёки **қонун ҳужжатларини** бузган ҳолда манфаатлар тўқнашувини келтириб чиқарса.  ...  Статья 34. Условия отстранения участника от участия в закупочных процедурах  Государственный заказчик или оператор специального информационного портала отстраняет участника от участия в закупочных процедурах, если:  участник прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику государственного заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры государственного заказчика в процессе государственных закупок;  у участника имеется несправедливое конкурентное преимущество или конфликт интересов в нарушение законодательства.  ... | 34-модда. Иштирокчини харид қилиш тартиб-таомилларида иштирок этишдан четлатиш шартлари  Давлат буюртмачиси ёки махсус ахборот портали оператори қуйидаги ҳолларда иштирокчини харид қилиш тартиб-таомилларида иштирок этишдан четлатади, агар:  иштирокчи давлат харидлари жараёнида давлат буюртмачиси томонидан бирор-бир хатти-ҳаракатнинг бажарилишига, қарор қабул қилинишига ёки бирор-бир харид қилиш тартиб-таомилининг қўлланилишига таъсир ўтказиш мақсадида давлат буюртмачисининг ёки бошқа давлат органининг исталган ҳозирги ёки собиқ мансабдор шахсига ёки ходимига ҳар қандай шаклдаги ҳақни, ишга ёллаш тўғрисидаги таклифни ёхуд исталган бошқа қимматбаҳо ашёни ёки хизматни бевосита ёхуд билвосита таклиф қилса, берса ёки беришга розилик билдирса;  иштирокчи рақобатлашувда адолатсиз устунликка эга бўлса ёки **қонунчиликни** бузган ҳолда манфаатлар тўқнашувини келтириб чиқарса.  ...  Статья 34. Условия отстранения участника от участия в закупочных процедурах  Государственный заказчик или оператор специального информационного портала отстраняет участника от участия в закупочных процедурах, если:  участник прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику государственного заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры государственного заказчика в процессе государственных закупок;  у участника имеется несправедливое конкурентное преимущество или конфликт интересов в нарушение законодательства.  ... | 34-модда. Иштирокчини харид қилиш тартиб-таомилларида иштирок этишдан четлатиш шартлари  Давлат буюртмачиси ёки махсус ахборот портали оператори қуйидаги ҳолларда иштирокчини харид қилиш тартиб-таомилларида иштирок этишдан четлатади, агар:  иштирокчи давлат харидлари жараёнида давлат буюртмачиси томонидан бирор-бир хатти-ҳаракатнинг бажарилишига, қарор қабул қилинишига ёки бирор-бир харид қилиш тартиб-таомилининг қўлланилишига таъсир ўтказиш мақсадида давлат буюртмачисининг ёки бошқа давлат органининг исталган ҳозирги ёки собиқ мансабдор шахсига ёки ходимига ҳар қандай шаклдаги ҳақни, ишга ёллаш тўғрисидаги таклифни ёхуд исталган бошқа қимматбаҳо ашёни ёки хизматни бевосита ёхуд билвосита таклиф қилса, берса ёки беришга розилик билдирса;  иштирокчи рақобатлашувда адолатсиз устунликка эга бўлса ёки қонунчиликни бузган ҳолда манфаатлар тўқнашувини келтириб чиқарса.  ...  Статья 34. Условия отстранения участника от участия в закупочных процедурах  Государственный заказчик или оператор специального информационного портала отстраняет участника от участия в закупочных процедурах, если:  участник прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику государственного заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры государственного заказчика в процессе государственных закупок;  у участника имеется несправедливое конкурентное преимущество или конфликт интересов в нарушение законодательства.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 37-модда. Махфийлик  Давлат буюртмачисининг ёки махсус ахборот портали операторининг ходими ўзининг ижрочилар ёки исталган шахс билан муносабатларида, агар ахборотни ошкор этмаслик давлат хавфсизлиги манфаатларини ҳимоя қилиш учун зарур бўлса ёки бундай ахборотнинг ошкор этилиши қонунга зид бўлса, **қонун ҳужжатларига** риоя этилишини таъминлашга тўсқинлик қилса, ижрочиларнинг қонуний тижорат манфаатларига зарар етказса ёхуд инсофли рақобатга тўсқинлик қилса, ваколатли орган бу ахборотни ошкор этиш тўғрисида қарор қабул қилмаса, ҳеч бир ахборотни фош этмайди. Ваколатли орган бундай ахборотни ошкор этиш тўғрисида қарор қабул қилган тақдирда ушбу қарор шартларига риоя этилади.  ...  Статья 37. Конфиденциальность  В своих отношениях с исполнителями или любым лицом работник государственного заказчика или оператора специального информационного портала не раскрывает никакую информацию, если неразглашение такой информации необходимо для защиты интересов государственной безопасности или если раскрытие такой информации будет противоречить закону, воспрепятствует обеспечению соблюдения законодательства, нанесет ущерб законным коммерческим интересам исполнителей или воспрепятствует добросовестной конкуренции, если только уполномоченный орган не примет решение о раскрытии такой информации, в случае чего соблюдаются условия такого решения.  ... | 37-модда. Махфийлик  Давлат буюртмачисининг ёки махсус ахборот портали операторининг ходими ўзининг ижрочилар ёки исталган шахс билан муносабатларида, агар ахборотни ошкор этмаслик давлат хавфсизлиги манфаатларини ҳимоя қилиш учун зарур бўлса ёки бундай ахборотнинг ошкор этилиши қонунга зид бўлса, **қонунчиликка** риоя этилишини таъминлашга тўсқинлик қилса, ижрочиларнинг қонуний тижорат манфаатларига зарар етказса ёхуд инсофли рақобатга тўсқинлик қилса, ваколатли орган бу ахборотни ошкор этиш тўғрисида қарор қабул қилмаса, ҳеч бир ахборотни фош этмайди. Ваколатли орган бундай ахборотни ошкор этиш тўғрисида қарор қабул қилган тақдирда ушбу қарор шартларига риоя этилади.  ...  Статья 37. Конфиденциальность  В своих отношениях с исполнителями или любым лицом работник государственного заказчика или оператора специального информационного портала не раскрывает никакую информацию, если неразглашение такой информации необходимо для защиты интересов государственной безопасности или если раскрытие такой информации будет противоречить закону, воспрепятствует обеспечению соблюдения законодательства, нанесет ущерб законным коммерческим интересам исполнителей или воспрепятствует добросовестной конкуренции, если только уполномоченный орган не примет решение о раскрытии такой информации, в случае чего соблюдаются условия такого решения.  ... | 37-модда. Махфийлик  Давлат буюртмачисининг ёки махсус ахборот портали операторининг ходими ўзининг ижрочилар ёки исталган шахс билан муносабатларида, агар ахборотни ошкор этмаслик давлат хавфсизлиги манфаатларини ҳимоя қилиш учун зарур бўлса ёки бундай ахборотнинг ошкор этилиши қонунга зид бўлса, қонунчиликка риоя этилишини таъминлашга тўсқинлик қилса, ижрочиларнинг қонуний тижорат манфаатларига зарар етказса ёхуд инсофли рақобатга тўсқинлик қилса, ваколатли орган бу ахборотни ошкор этиш тўғрисида қарор қабул қилмаса, ҳеч бир ахборотни фош этмайди. Ваколатли орган бундай ахборотни ошкор этиш тўғрисида қарор қабул қилган тақдирда ушбу қарор шартларига риоя этилади.  ...  Статья 37. Конфиденциальность  В своих отношениях с исполнителями или любым лицом работник государственного заказчика или оператора специального информационного портала не раскрывает никакую информацию, если неразглашение такой информации необходимо для защиты интересов государственной безопасности или если раскрытие такой информации будет противоречить закону, воспрепятствует обеспечению соблюдения законодательства, нанесет ущерб законным коммерческим интересам исполнителей или воспрепятствует добросовестной конкуренции, если только уполномоченный орган не примет решение о раскрытии такой информации, в случае чего соблюдаются условия такого решения.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 40-модда. Давлат харидлари жараёнидаги чекловлар  Давлат харидлари жараёнида қуйидагиларга йўл қўйилмайди:  иштирокчиларни камситишга, бошқа иштирокчиларга зарар етказган ҳолда бир иштирокчига имтиёзлар ёки преференциялар беришга;  манфаатлар тўқнашувига;  давлат харидларини амалга оширишнинг рақобатга асосланмаган усулларини қонунга хилоф равишда танлашга, давлат харидлари субъектларига таъсир ўтказишга, давлат харидларида иштирокчиларнинг иштирок этиши тўғрисидаги ахборотни ошкор этишга, уларнинг сонини асоссиз равишда чеклашга ёки уларнинг малакасига қўйилган талабларни оширишга, рақобатга йўл қўймасликнинг, уни чеклашнинг ёки бартараф этишнинг бошқа шаклларига, бундан **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 40. Ограничения в процессе государственных закупок  В процессе государственных закупок не допускается:  дискриминация участников, предоставление льгот или преференций одним участникам в ущерб другим;  конфликт интересов;  неправомерный выбор неконкурентных способов осуществления государственных закупок, оказание воздействия на субъектов государственных закупок, разглашение информации об участии участников в государственных закупках, необоснованное ограничение их числа или завышение требований к их квалификации, иные формы недопущения, ограничения или устранения конкуренции, за исключением случаев, установленных законодательством;  ... | 40-модда. Давлат харидлари жараёнидаги чекловлар  Давлат харидлари жараёнида қуйидагиларга йўл қўйилмайди:  иштирокчиларни камситишга, бошқа иштирокчиларга зарар етказган ҳолда бир иштирокчига имтиёзлар ёки преференциялар беришга;  манфаатлар тўқнашувига;  давлат харидларини амалга оширишнинг рақобатга асосланмаган усулларини қонунга хилоф равишда танлашга, давлат харидлари субъектларига таъсир ўтказишга, давлат харидларида иштирокчиларнинг иштирок этиши тўғрисидаги ахборотни ошкор этишга, уларнинг сонини асоссиз равишда чеклашга ёки уларнинг малакасига қўйилган талабларни оширишга, рақобатга йўл қўймасликнинг, уни чеклашнинг ёки бартараф этишнинг бошқа шаклларига, бундан **қонунчиликда** белгиланган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 40. Ограничения в процессе государственных закупок  В процессе государственных закупок не допускается:  дискриминация участников, предоставление льгот или преференций одним участникам в ущерб другим;  конфликт интересов;  неправомерный выбор неконкурентных способов осуществления государственных закупок, оказание воздействия на субъектов государственных закупок, разглашение информации об участии участников в государственных закупках, необоснованное ограничение их числа или завышение требований к их квалификации, иные формы недопущения, ограничения или устранения конкуренции, за исключением случаев, установленных законодательством;  ... | 40-модда. Давлат харидлари жараёнидаги чекловлар  Давлат харидлари жараёнида қуйидагиларга йўл қўйилмайди:  иштирокчиларни камситишга, бошқа иштирокчиларга зарар етказган ҳолда бир иштирокчига имтиёзлар ёки преференциялар беришга;  манфаатлар тўқнашувига;  давлат харидларини амалга оширишнинг рақобатга асосланмаган усулларини қонунга хилоф равишда танлашга, давлат харидлари субъектларига таъсир ўтказишга, давлат харидларида иштирокчиларнинг иштирок этиши тўғрисидаги ахборотни ошкор этишга, уларнинг сонини асоссиз равишда чеклашга ёки уларнинг малакасига қўйилган талабларни оширишга, рақобатга йўл қўймасликнинг, уни чеклашнинг ёки бартараф этишнинг бошқа шаклларига, бундан қонунчиликда белгиланган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 40. Ограничения в процессе государственных закупок  В процессе государственных закупок не допускается:  дискриминация участников, предоставление льгот или преференций одним участникам в ущерб другим;  конфликт интересов;  неправомерный выбор неконкурентных способов осуществления государственных закупок, оказание воздействия на субъектов государственных закупок, разглашение информации об участии участников в государственных закупках, необоснованное ограничение их числа или завышение требований к их квалификации, иные формы недопущения, ограничения или устранения конкуренции, за исключением случаев, установленных законодательством;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 41-модда. Давлат буюртмачилари билан тузилган шартномалар реестри  Махсус ахборот портали оператори махсус ахборот порталидан фойдаланиш воситасида давлат буюртмачилари томонидан тузилган шартномалар реестрини (бундан буён матнда шартномалар реестри деб юритилади) юритади.  Шартномалар реестрига қуйидаги ҳужжатлар ва ахборот киритилади:  давлат буюртмачисининг номи;  молиялаштириш манбаси;  ижрочини аниқлаш усули;  харид қилиш тартиб-таомилининг натижалари сарҳисоб қилинадиган сана ва шартнома тузиш асосларини тасдиқловчи ҳужжатнинг реквизитлари;  шартнома тузилган сана;  товар (иш, хизмат), шартнома баҳоси ва уни ижро этиш муддати, товар (иш, хизмат) бирлигининг нархи, у келиб чиққан мамлакатнинг номи ҳамда ижро этилган шартномага доир товарни ишлаб чиқарувчи тўғрисидаги ахборот;  ижрочи солиқ тўловчининг номи, фирма номи (агар мавжуд бўлса), жойлашган ери (юридик шахс учун — почта манзили), фамилияси, исми, отасининг исми (агар мавжуд бўлса), яшаш жойи (жисмоний шахс учун), идентификация рақами ёки чет эллик шахс учун тегишли чет давлатнинг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ижрочи солиқ тўловчининг ўхшаш идентификация рақами, бундан тарихий, бадиий ёки бошқа маданий аҳамиятга эга бўлган ва давлатнинг музей, ахборот-кутубхона, архив фондларини, кино фондларини, фотосуратлар фондларини ва шунга ўхшаш фондларни тўлдириш учун мўлжалланган маданий қимматликларни, шу жумладан музей ашёларини ва музей коллекцияларини, шунингдек ноёб ва қимматбаҳо нашрларни, қўлёзмаларни, архив ҳужжатларини (шу жумладан уларнинг кўчирма нусхаларини) етказиб берадиган жисмоний шахс тўғрисидаги ахборот мустасно;  шартномани ўзгартириш тўғрисидаги ахборот, шартноманинг ўзгартирилган шартлари кўрсатилган ҳолда;  шартномани ижро этиш тўғрисидаги ахборот, шу жумладан шартнома учун ҳақ тўлаш, шартномада назарда тутилган мажбуриятларни тегишли тарзда бажармаганлик муносабати билан молиявий санкциялар (жарималар, пенялар) ҳисобланиши тўғрисидаги ахборот;  шартномани бекор қилиш тўғрисидаги ахборот, бекор қилиш сабаблари ва асослари кўрсатилган ҳолда.  ...  Статья 41. Реестр договоров, заключенных государственными заказчиками  Оператор специального информационного портала ведет реестр договоров, заключенных государственными заказчиками (далее — реестр договоров), посредством использования специального информационного портала.  В реестр договоров включаются следующие документы и информация:  наименование государственного заказчика;  источник финансирования;  способ определения исполнителя;  дата подведения результатов закупочной процедуры и реквизиты документа, подтверждающего основание заключения договора;  дата заключения договора;  товар (работа, услуга), цена договора и срок его исполнения, цена единицы товара (работы, услуги), наименование страны происхождения и информация о производителе товара в отношении исполненного договора;  наименование, фирменное наименование (при наличии), местонахождение (почтовый адрес — для юридического лица), фамилия, имя, отчество (при наличии), местожительство (для физического лица), идентификационный номер налогоплательщика исполнителя или для иностранного лица в соответствии с законодательством соответствующего иностранного государства аналог идентификационного номера налогоплательщика исполнителя, за исключением информации о физическом лице — поставщике культурных ценностей, в том числе музейных предметов и музейных коллекций, а также редких и ценных изданий, рукописей, архивных документов (включая их копии), имеющих историческое, художественное или иное культурное значение и предназначенных для пополнения государственных музейного, информационно-библиотечного, архивного фондов, кино-, фотофондов и аналогичных фондов;  информация об изменении договора с указанием условий договора, которые были изменены;  информация об исполнении договора, в том числе информация об оплате договора, начислении финансовых санкций (штрафов, пени) в связи с ненадлежащим исполнением обязательств, предусмотренных договором;  информация о расторжении договора с указанием причин и оснований его расторжения.  ... | 41-модда. Давлат буюртмачилари билан тузилган шартномалар реестри  Махсус ахборот портали оператори махсус ахборот порталидан фойдаланиш воситасида давлат буюртмачилари томонидан тузилган шартномалар реестрини (бундан буён матнда шартномалар реестри деб юритилади) юритади.  Шартномалар реестрига қуйидаги ҳужжатлар ва ахборот киритилади:  давлат буюртмачисининг номи;  молиялаштириш манбаси;  ижрочини аниқлаш усули;  харид қилиш тартиб-таомилининг натижалари сарҳисоб қилинадиган сана ва шартнома тузиш асосларини тасдиқловчи ҳужжатнинг реквизитлари;  шартнома тузилган сана;  товар (иш, хизмат), шартнома баҳоси ва уни ижро этиш муддати, товар (иш, хизмат) бирлигининг нархи, у келиб чиққан мамлакатнинг номи ҳамда ижро этилган шартномага доир товарни ишлаб чиқарувчи тўғрисидаги ахборот;  ижрочи солиқ тўловчининг номи, фирма номи (агар мавжуд бўлса), жойлашган ери (юридик шахс учун — почта манзили), фамилияси, исми, отасининг исми (агар мавжуд бўлса), яшаш жойи (жисмоний шахс учун), идентификация рақами ёки чет эллик шахс учун тегишли чет давлатнинг **қонунчиликка** мувофиқ ижрочи солиқ тўловчининг ўхшаш идентификация рақами, бундан тарихий, бадиий ёки бошқа маданий аҳамиятга эга бўлган ва давлатнинг музей, ахборот-кутубхона, архив фондларини, кино фондларини, фотосуратлар фондларини ва шунга ўхшаш фондларни тўлдириш учун мўлжалланган маданий қимматликларни, шу жумладан музей ашёларини ва музей коллекцияларини, шунингдек ноёб ва қимматбаҳо нашрларни, қўлёзмаларни, архив ҳужжатларини (шу жумладан уларнинг кўчирма нусхаларини) етказиб берадиган жисмоний шахс тўғрисидаги ахборот мустасно;  шартномани ўзгартириш тўғрисидаги ахборот, шартноманинг ўзгартирилган шартлари кўрсатилган ҳолда;  шартномани ижро этиш тўғрисидаги ахборот, шу жумладан шартнома учун ҳақ тўлаш, шартномада назарда тутилган мажбуриятларни тегишли тарзда бажармаганлик муносабати билан молиявий санкциялар (жарималар, пенялар) ҳисобланиши тўғрисидаги ахборот;  шартномани бекор қилиш тўғрисидаги ахборот, бекор қилиш сабаблари ва асослари кўрсатилган ҳолда.  ...  Статья 41. Реестр договоров, заключенных государственными заказчиками  Оператор специального информационного портала ведет реестр договоров, заключенных государственными заказчиками (далее — реестр договоров), посредством использования специального информационного портала.  В реестр договоров включаются следующие документы и информация:  наименование государственного заказчика;  источник финансирования;  способ определения исполнителя;  дата подведения результатов закупочной процедуры и реквизиты документа, подтверждающего основание заключения договора;  дата заключения договора;  товар (работа, услуга), цена договора и срок его исполнения, цена единицы товара (работы, услуги), наименование страны происхождения и информация о производителе товара в отношении исполненного договора;  наименование, фирменное наименование (при наличии), местонахождение (почтовый адрес — для юридического лица), фамилия, имя, отчество (при наличии), местожительство (для физического лица), идентификационный номер налогоплательщика исполнителя или для иностранного лица в соответствии с законодательством соответствующего иностранного государства аналог идентификационного номера налогоплательщика исполнителя, за исключением информации о физическом лице — поставщике культурных ценностей, в том числе музейных предметов и музейных коллекций, а также редких и ценных изданий, рукописей, архивных документов (включая их копии), имеющих историческое, художественное или иное культурное значение и предназначенных для пополнения государственных музейного, информационно-библиотечного, архивного фондов, кино-, фотофондов и аналогичных фондов;  информация об изменении договора с указанием условий договора, которые были изменены;  информация об исполнении договора, в том числе информация об оплате договора, начислении финансовых санкций (штрафов, пени) в связи с ненадлежащим исполнением обязательств, предусмотренных договором;  информация о расторжении договора с указанием причин и оснований его расторжения.  ... | 41-модда. Давлат буюртмачилари билан тузилган шартномалар реестри  Махсус ахборот портали оператори махсус ахборот порталидан фойдаланиш воситасида давлат буюртмачилари томонидан тузилган шартномалар реестрини (бундан буён матнда шартномалар реестри деб юритилади) юритади.  Шартномалар реестрига қуйидаги ҳужжатлар ва ахборот киритилади:  давлат буюртмачисининг номи;  молиялаштириш манбаси;  ижрочини аниқлаш усули;  харид қилиш тартиб-таомилининг натижалари сарҳисоб қилинадиган сана ва шартнома тузиш асосларини тасдиқловчи ҳужжатнинг реквизитлари;  шартнома тузилган сана;  товар (иш, хизмат), шартнома баҳоси ва уни ижро этиш муддати, товар (иш, хизмат) бирлигининг нархи, у келиб чиққан мамлакатнинг номи ҳамда ижро этилган шартномага доир товарни ишлаб чиқарувчи тўғрисидаги ахборот;  ижрочи солиқ тўловчининг номи, фирма номи (агар мавжуд бўлса), жойлашган ери (юридик шахс учун — почта манзили), фамилияси, исми, отасининг исми (агар мавжуд бўлса), яшаш жойи (жисмоний шахс учун), идентификация рақами ёки чет эллик шахс учун тегишли чет давлатнинг қонунчиликка мувофиқ ижрочи солиқ тўловчининг ўхшаш идентификация рақами, бундан тарихий, бадиий ёки бошқа маданий аҳамиятга эга бўлган ва давлатнинг музей, ахборот-кутубхона, архив фондларини, кино фондларини, фотосуратлар фондларини ва шунга ўхшаш фондларни тўлдириш учун мўлжалланган маданий қимматликларни, шу жумладан музей ашёларини ва музей коллекцияларини, шунингдек ноёб ва қимматбаҳо нашрларни, қўлёзмаларни, архив ҳужжатларини (шу жумладан уларнинг кўчирма нусхаларини) етказиб берадиган жисмоний шахс тўғрисидаги ахборот мустасно;  шартномани ўзгартириш тўғрисидаги ахборот, шартноманинг ўзгартирилган шартлари кўрсатилган ҳолда;  шартномани ижро этиш тўғрисидаги ахборот, шу жумладан шартнома учун ҳақ тўлаш, шартномада назарда тутилган мажбуриятларни тегишли тарзда бажармаганлик муносабати билан молиявий санкциялар (жарималар, пенялар) ҳисобланиши тўғрисидаги ахборот;  шартномани бекор қилиш тўғрисидаги ахборот, бекор қилиш сабаблари ва асослари кўрсатилган ҳолда.  ...  Статья 41. Реестр договоров, заключенных государственными заказчиками  Оператор специального информационного портала ведет реестр договоров, заключенных государственными заказчиками (далее — реестр договоров), посредством использования специального информационного портала.  В реестр договоров включаются следующие документы и информация:  наименование государственного заказчика;  источник финансирования;  способ определения исполнителя;  дата подведения результатов закупочной процедуры и реквизиты документа, подтверждающего основание заключения договора;  дата заключения договора;  товар (работа, услуга), цена договора и срок его исполнения, цена единицы товара (работы, услуги), наименование страны происхождения и информация о производителе товара в отношении исполненного договора;  наименование, фирменное наименование (при наличии), местонахождение (почтовый адрес — для юридического лица), фамилия, имя, отчество (при наличии), местожительство (для физического лица), идентификационный номер налогоплательщика исполнителя или для иностранного лица в соответствии с законодательством соответствующего иностранного государства аналог идентификационного номера налогоплательщика исполнителя, за исключением информации о физическом лице — поставщике культурных ценностей, в том числе музейных предметов и музейных коллекций, а также редких и ценных изданий, рукописей, архивных документов (включая их копии), имеющих историческое, художественное или иное культурное значение и предназначенных для пополнения государственных музейного, информационно-библиотечного, архивного фондов, кино-, фотофондов и аналогичных фондов;  информация об изменении договора с указанием условий договора, которые были изменены;  информация об исполнении договора, в том числе информация об оплате договора, начислении финансовых санкций (штрафов, пени) в связи с ненадлежащим исполнением обязательств, предусмотренных договором;  информация о расторжении договора с указанием причин и оснований его расторжения.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 52-модда. Танлов ўтказилиши тўғрисидаги эълон  Танлов ўтказилиши тўғрисидаги эълон танлов иштирокчиларининг таклифларини қабул қилиш муддати тугашидан камида ўттиз кун аввал давлат буюртмачиси томонидан махсус ахборот порталига жойлаштирилади.  Танлов ўтказилиши тўғрисидаги эълонда қуйидаги ахборот бўлиши керак:  товарнинг (ишнинг, хизматнинг) батафсил тавсифи ва нархи;  танлов ўтказиладиган жой манзили;  танлов иштирокчиларига қўйиладиган талаблар;  давлат буюртмачисининг иштирокчилар билан алоқада бўлиш учун боғловчи шахслар сифатида белгиланган бир ёки бир нечта мансабдор шахсининг ёки бошқа ходимларининг номи, лавозими ва манзили;  танлов ҳужжатлари қоидаларини изоҳлаш учун сўров бериш шакли;  таклифларни бериш муддати тугайдиган сана ва вақт;  танлов таклифларини расмийлаштиришга доир талаблар.  Танлов ўтказиш тўғрисидаги эълонда **қонун ҳужжатларига** зид бўлмаган бошқа ахборот ҳам бўлиши мумкин.  Статья 52. Объявление о проведении конкурса  Объявление о проведении конкурса размещается государственным заказчиком на специальном информационном портале не менее чем за тридцать дней до даты окончания срока приема предложений от участников конкурса.  Объявление о проведении конкурса должно содержать следующую информацию:  подробное описание и цену товара (работы, услуги);  адрес места проведения конкурса;  требования, предъявляемые к участникам конкурса;  имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или других работников государственного заказчика, определенных в качестве контактных лиц для связи с участниками;  форма подачи запроса на разъяснение положений конкурсной документации;  дата и время окончания срока подачи предложений;  требования к оформлению конкурсного предложения.  Объявление о проведении конкурса может содержать и иную информацию, не противоречащую законодательству. | 52-модда. Танлов ўтказилиши тўғрисидаги эълон  Танлов ўтказилиши тўғрисидаги эълон танлов иштирокчиларининг таклифларини қабул қилиш муддати тугашидан камида ўттиз кун аввал давлат буюртмачиси томонидан махсус ахборот порталига жойлаштирилади.  Танлов ўтказилиши тўғрисидаги эълонда қуйидаги ахборот бўлиши керак:  товарнинг (ишнинг, хизматнинг) батафсил тавсифи ва нархи;  танлов ўтказиладиган жой манзили;  танлов иштирокчиларига қўйиладиган талаблар;  давлат буюртмачисининг иштирокчилар билан алоқада бўлиш учун боғловчи шахслар сифатида белгиланган бир ёки бир нечта мансабдор шахсининг ёки бошқа ходимларининг номи, лавозими ва манзили;  танлов ҳужжатлари қоидаларини изоҳлаш учун сўров бериш шакли;  таклифларни бериш муддати тугайдиган сана ва вақт;  танлов таклифларини расмийлаштиришга доир талаблар.  Танлов ўтказиш тўғрисидаги эълонда **қонунчиликка** зид бўлмаган бошқа ахборот ҳам бўлиши мумкин.  Статья 52. Объявление о проведении конкурса  Объявление о проведении конкурса размещается государственным заказчиком на специальном информационном портале не менее чем за тридцать дней до даты окончания срока приема предложений от участников конкурса.  Объявление о проведении конкурса должно содержать следующую информацию:  подробное описание и цену товара (работы, услуги);  адрес места проведения конкурса;  требования, предъявляемые к участникам конкурса;  имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или других работников государственного заказчика, определенных в качестве контактных лиц для связи с участниками;  форма подачи запроса на разъяснение положений конкурсной документации;  дата и время окончания срока подачи предложений;  требования к оформлению конкурсного предложения.  Объявление о проведении конкурса может содержать и иную информацию, не противоречащую законодательству. | 52-модда. Танлов ўтказилиши тўғрисидаги эълон  Танлов ўтказилиши тўғрисидаги эълон танлов иштирокчиларининг таклифларини қабул қилиш муддати тугашидан камида ўттиз кун аввал давлат буюртмачиси томонидан махсус ахборот порталига жойлаштирилади.  Танлов ўтказилиши тўғрисидаги эълонда қуйидаги ахборот бўлиши керак:  товарнинг (ишнинг, хизматнинг) батафсил тавсифи ва нархи;  танлов ўтказиладиган жой манзили;  танлов иштирокчиларига қўйиладиган талаблар;  давлат буюртмачисининг иштирокчилар билан алоқада бўлиш учун боғловчи шахслар сифатида белгиланган бир ёки бир нечта мансабдор шахсининг ёки бошқа ходимларининг номи, лавозими ва манзили;  танлов ҳужжатлари қоидаларини изоҳлаш учун сўров бериш шакли;  таклифларни бериш муддати тугайдиган сана ва вақт;  танлов таклифларини расмийлаштиришга доир талаблар.  Танлов ўтказиш тўғрисидаги эълонда қонунчиликка зид бўлмаган бошқа ахборот ҳам бўлиши мумкин.  Статья 52. Объявление о проведении конкурса  Объявление о проведении конкурса размещается государственным заказчиком на специальном информационном портале не менее чем за тридцать дней до даты окончания срока приема предложений от участников конкурса.  Объявление о проведении конкурса должно содержать следующую информацию:  подробное описание и цену товара (работы, услуги);  адрес места проведения конкурса;  требования, предъявляемые к участникам конкурса;  имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или других работников государственного заказчика, определенных в качестве контактных лиц для связи с участниками;  форма подачи запроса на разъяснение положений конкурсной документации;  дата и время окончания срока подачи предложений;  требования к оформлению конкурсного предложения.  Объявление о проведении конкурса может содержать и иную информацию, не противоречащую законодательству. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 61-модда. Тендер ўтказилиши тўғрисидаги эълон  Тендер ўтказилиши тўғрисидаги эълон тендер иштирокчиларидан таклифларни қабул қилиш муддати тугайдиган санадан камида ўттиз кун олдин ва кўпи билан қирқ беш кун олдин махсус ахборот порталига давлат буюртмачиси томонидан жойлаштирилади.  Тендер ўтказилиши тўғрисидаги эълонда қуйидаги ахборот бўлиши керак:  товарнинг (ишнинг, хизматнинг) батафсил тавсифи ва нархи;  тендер ўтказиладиган жой манзили;  тендер иштирокчиларига қўйиладиган талаблар;  давлат буюртмачисининг иштирокчилар билан алоқада бўлиш учун боғловчи шахслар сифатида белгиланган бир ёки бир нечта мансабдор шахсининг ёки бошқа ходимларининг номи, лавозими ва манзили;  тендер ҳужжатлари қоидаларини тушунтириш учун сўров бериш шакли;  таклифлар бериш муддати тугайдиган сана ва вақт;  тендер таклифларини расмийлаштиришга доир талаблар.  Тендер ўтказиш тўғрисидаги эълонда **қонун ҳужжатларига** зид бўлмаган бошқа ахборот ҳам бўлиши мумкин.  Статья 61. Объявление о проведении тендера  Объявление о проведении тендера размещается государственным заказчиком на специальном информационном портале не менее чем за тридцать и не более чем за сорок пять дней до даты окончания срока приема предложений от участников тендера.  Объявление о проведении тендера должно содержать следующую информацию:  подробное описание и цену товара (работы, услуги);  адрес места проведения тендера;  требования, предъявляемые к участникам тендера;  имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или других работников государственного заказчика, определенных в качестве контактных лиц для связи с участниками;  форма подачи запроса на разъяснение положений тендерной документации;  дата и время окончания срока подачи предложений;  требования к оформлению тендерного предложения.  Объявление о проведении тендера может содержать и иную информацию, не противоречащую законодательству. | 61-модда. Тендер ўтказилиши тўғрисидаги эълон  Тендер ўтказилиши тўғрисидаги эълон тендер иштирокчиларидан таклифларни қабул қилиш муддати тугайдиган санадан камида ўттиз кун олдин ва кўпи билан қирқ беш кун олдин махсус ахборот порталига давлат буюртмачиси томонидан жойлаштирилади.  Тендер ўтказилиши тўғрисидаги эълонда қуйидаги ахборот бўлиши керак:  товарнинг (ишнинг, хизматнинг) батафсил тавсифи ва нархи;  тендер ўтказиладиган жой манзили;  тендер иштирокчиларига қўйиладиган талаблар;  давлат буюртмачисининг иштирокчилар билан алоқада бўлиш учун боғловчи шахслар сифатида белгиланган бир ёки бир нечта мансабдор шахсининг ёки бошқа ходимларининг номи, лавозими ва манзили;  тендер ҳужжатлари қоидаларини тушунтириш учун сўров бериш шакли;  таклифлар бериш муддати тугайдиган сана ва вақт;  тендер таклифларини расмийлаштиришга доир талаблар.  Тендер ўтказиш тўғрисидаги эълонда **қонунчиликка** зид бўлмаган бошқа ахборот ҳам бўлиши мумкин.  Статья 61. Объявление о проведении тендера  Объявление о проведении тендера размещается государственным заказчиком на специальном информационном портале не менее чем за тридцать и не более чем за сорок пять дней до даты окончания срока приема предложений от участников тендера.  Объявление о проведении тендера должно содержать следующую информацию:  подробное описание и цену товара (работы, услуги);  адрес места проведения тендера;  требования, предъявляемые к участникам тендера;  имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или других работников государственного заказчика, определенных в качестве контактных лиц для связи с участниками;  форма подачи запроса на разъяснение положений тендерной документации;  дата и время окончания срока подачи предложений;  требования к оформлению тендерного предложения.  Объявление о проведении тендера может содержать и иную информацию, не противоречащую законодательству. | 61-модда. Тендер ўтказилиши тўғрисидаги эълон  Тендер ўтказилиши тўғрисидаги эълон тендер иштирокчиларидан таклифларни қабул қилиш муддати тугайдиган санадан камида ўттиз кун олдин ва кўпи билан қирқ беш кун олдин махсус ахборот порталига давлат буюртмачиси томонидан жойлаштирилади.  Тендер ўтказилиши тўғрисидаги эълонда қуйидаги ахборот бўлиши керак:  товарнинг (ишнинг, хизматнинг) батафсил тавсифи ва нархи;  тендер ўтказиладиган жой манзили;  тендер иштирокчиларига қўйиладиган талаблар;  давлат буюртмачисининг иштирокчилар билан алоқада бўлиш учун боғловчи шахслар сифатида белгиланган бир ёки бир нечта мансабдор шахсининг ёки бошқа ходимларининг номи, лавозими ва манзили;  тендер ҳужжатлари қоидаларини тушунтириш учун сўров бериш шакли;  таклифлар бериш муддати тугайдиган сана ва вақт;  тендер таклифларини расмийлаштиришга доир талаблар.  Тендер ўтказиш тўғрисидаги эълонда қонунчиликка зид бўлмаган бошқа ахборот ҳам бўлиши мумкин.  Статья 61. Объявление о проведении тендера  Объявление о проведении тендера размещается государственным заказчиком на специальном информационном портале не менее чем за тридцать и не более чем за сорок пять дней до даты окончания срока приема предложений от участников тендера.  Объявление о проведении тендера должно содержать следующую информацию:  подробное описание и цену товара (работы, услуги);  адрес места проведения тендера;  требования, предъявляемые к участникам тендера;  имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или других работников государственного заказчика, определенных в качестве контактных лиц для связи с участниками;  форма подачи запроса на разъяснение положений тендерной документации;  дата и время окончания срока подачи предложений;  требования к оформлению тендерного предложения.  Объявление о проведении тендера может содержать и иную информацию, не противоречащую законодательству. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 69-модда. Давлат харидлари соҳасидаги мониторинг ва назорат  Давлат харидлари соҳасидаги мониторинг давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** риоя этилишини, давлат харидларининг ушбу Қонунда белгиланган мақсадлари, принциплари ва чекловлари амалга оширилишини давлат харидларининг ўтказилиши ҳақидаги ахборотни тўплаш, умумлаштириш, тизимлаштириш ва баҳолаш воситасида доимий асосда амалга ошириладиган кузатиш тизимидан иборат бўлади.  Давлат харидлари соҳасидаги назорат мазкур соҳада **қонун ҳужжатлари** талаблари бузилишининг олдини олиш, уни аниқлаш ва унга чек қўйишга қаратилган чора-тадбирлар тизимидан иборат бўлади.  **Қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда статистик ва бошқа ахборотни таққослаш ва таҳлил қилиш орқали амалга ошириладиган текширувлар давлат органларининг давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** риоя этиши устидан назорат қилишнинг асосий шаклидир.  Давлат харидлари соҳасидаги мониторинг ва назорат тегишли ваколатли давлат органлари томонидан амалга оширилади.  Давлат харидларини ташкил этиш ва амалга ошириш чоғида **қонун ҳужжатларида** назарда тутилмаган текширувлар ўтказилишига ва ҳисобот бериш шаклларини талаб қилишга йўл қўйилмайди.  Статья 69. Мониторинг и контроль в сфере государственных закупок  Мониторинг в сфере государственных закупок представляет собой систему наблюдения за соблюдением законодательства о государственных закупках, реализацией установленных настоящим Законом целей, принципов и ограничений государственных закупок, осуществляемого на постоянной основе посредством сбора, обобщения, систематизации и оценки информации об их проведении.  Контроль в сфере государственных закупок представляет собой систему мер, направленных на предотвращение, выявление и пресечение нарушения требований законодательства в данной сфере.  Основной формой контроля государственных органов за соблюдением законодательства о государственных закупках являются проверки, осуществляемые путем сопоставления и анализа статистической и иной информации в порядке, установленном законодательством.  Мониторинг и контроль в сфере государственных закупок осуществляются соответствующими уполномоченными государственными органами.  В ходе организации и проведения государственных закупок не допускается проведение проверок и истребование форм отчетности, не предусмотренных законодательством. | 69-модда. Давлат харидлари соҳасидаги мониторинг ва назорат  Давлат харидлари соҳасидаги мониторинг давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчиликка** риоя этилишини, давлат харидларининг ушбу Қонунда белгиланган мақсадлари, принциплари ва чекловлари амалга оширилишини давлат харидларининг ўтказилиши ҳақидаги ахборотни тўплаш, умумлаштириш, тизимлаштириш ва баҳолаш воситасида доимий асосда амалга ошириладиган кузатиш тизимидан иборат бўлади.  Давлат харидлари соҳасидаги назорат мазкур соҳада **қонунчилик** талаблари бузилишининг олдини олиш, уни аниқлаш ва унга чек қўйишга қаратилган чора-тадбирлар тизимидан иборат бўлади.  **Қонунчиликда** белгиланган тартибда статистик ва бошқа ахборотни таққослаш ва таҳлил қилиш орқали амалга ошириладиган текширувлар давлат органларининг давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчиликка** риоя этиши устидан назорат қилишнинг асосий шаклидир.  Давлат харидлари соҳасидаги мониторинг ва назорат тегишли ваколатли давлат органлари томонидан амалга оширилади.  Давлат харидларини ташкил этиш ва амалга ошириш чоғида **қонунчиликда** назарда тутилмаган текширувлар ўтказилишига ва ҳисобот бериш шаклларини талаб қилишга йўл қўйилмайди.  Статья 69. Мониторинг и контроль в сфере государственных закупок  Мониторинг в сфере государственных закупок представляет собой систему наблюдения за соблюдением законодательства о государственных закупках, реализацией установленных настоящим Законом целей, принципов и ограничений государственных закупок, осуществляемого на постоянной основе посредством сбора, обобщения, систематизации и оценки информации об их проведении.  Контроль в сфере государственных закупок представляет собой систему мер, направленных на предотвращение, выявление и пресечение нарушения требований законодательства в данной сфере.  Основной формой контроля государственных органов за соблюдением законодательства о государственных закупках являются проверки, осуществляемые путем сопоставления и анализа статистической и иной информации в порядке, установленном законодательством.  Мониторинг и контроль в сфере государственных закупок осуществляются соответствующими уполномоченными государственными органами.  В ходе организации и проведения государственных закупок не допускается проведение проверок и истребование форм отчетности, не предусмотренных законодательством. | 69-модда. Давлат харидлари соҳасидаги мониторинг ва назорат  Давлат харидлари соҳасидаги мониторинг давлат харидлари тўғрисидаги қонунчиликка риоя этилишини, давлат харидларининг ушбу Қонунда белгиланган мақсадлари, принциплари ва чекловлари амалга оширилишини давлат харидларининг ўтказилиши ҳақидаги ахборотни тўплаш, умумлаштириш, тизимлаштириш ва баҳолаш воситасида доимий асосда амалга ошириладиган кузатиш тизимидан иборат бўлади.  Давлат харидлари соҳасидаги назорат мазкур соҳада қонунчилик талаблари бузилишининг олдини олиш, уни аниқлаш ва унга чек қўйишга қаратилган чора-тадбирлар тизимидан иборат бўлади.  Қонунчиликда белгиланган тартибда статистик ва бошқа ахборотни таққослаш ва таҳлил қилиш орқали амалга ошириладиган текширувлар давлат органларининг давлат харидлари тўғрисидаги қонунчиликка риоя этиши устидан назорат қилишнинг асосий шаклидир.  Давлат харидлари соҳасидаги мониторинг ва назорат тегишли ваколатли давлат органлари томонидан амалга оширилади.  Давлат харидларини ташкил этиш ва амалга ошириш чоғида қонунчиликда назарда тутилмаган текширувлар ўтказилишига ва ҳисобот бериш шаклларини талаб қилишга йўл қўйилмайди.  Статья 69. Мониторинг и контроль в сфере государственных закупок  Мониторинг в сфере государственных закупок представляет собой систему наблюдения за соблюдением законодательства о государственных закупках, реализацией установленных настоящим Законом целей, принципов и ограничений государственных закупок, осуществляемого на постоянной основе посредством сбора, обобщения, систематизации и оценки информации об их проведении.  Контроль в сфере государственных закупок представляет собой систему мер, направленных на предотвращение, выявление и пресечение нарушения требований законодательства в данной сфере.  Основной формой контроля государственных органов за соблюдением законодательства о государственных закупках являются проверки, осуществляемые путем сопоставления и анализа статистической и иной информации в порядке, установленном законодательством.  Мониторинг и контроль в сфере государственных закупок осуществляются соответствующими уполномоченными государственными органами.  В ходе организации и проведения государственных закупок не допускается проведение проверок и истребование форм отчетности, не предусмотренных законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 70-модда. Харид қилиш тартиб-таомилларининг давлат назорати  Ушбу Қонуннинг ва давлат харидлари соҳасидаги бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тўғри қўлланилиши устидан давлат назоратини қуйидагилар ўз ваколатлари доирасида амалга оширади:  Ўзбекистон Республикаси Ҳисоб палатаси;  Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси;  Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Лойиҳа бошқаруви миллий агентлиги;  Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги.  Ушбу Қонуннинг ва давлат харидлари соҳасидаги бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тўғри қўлланилиши устидан давлат назоратини **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатли давлат органлари ҳам ўз ваколатлари доирасида амалга оширади.  Статья 70. Государственный контроль закупочных процедур  Государственный контроль за правильным применением настоящего Закона и иных нормативно-правовых актов в сфере государственных закупок в пределах своих полномочий осуществляют:  Счетная палата Республики Узбекистан;  Генеральная прокуратура Республики Узбекистан;  Национальное агентство проектного управления при Президенте Республики Узбекистан;  Министерство финансов Республики Узбекистан.  Государственный контроль за правильным применением настоящего Закона и иных нормативно-правовых актов в сфере государственных закупок в пределах своих полномочий осуществляют и другие уполномоченные государственные органы в соответствии с законодательством. | 70-модда. Харид қилиш тартиб-таомилларининг давлат назорати  Ушбу Қонуннинг ва давлат харидлари соҳасидаги бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тўғри қўлланилиши устидан давлат назоратини қуйидагилар ўз ваколатлари доирасида амалга оширади:  Ўзбекистон Республикаси Ҳисоб палатаси;  Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси;  Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Лойиҳа бошқаруви миллий агентлиги;  Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги.  Ушбу Қонуннинг ва давлат харидлари соҳасидаги бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тўғри қўлланилиши устидан давлат назоратини **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатли давлат органлари ҳам ўз ваколатлари доирасида амалга оширади.  Статья 70. Государственный контроль закупочных процедур  Государственный контроль за правильным применением настоящего Закона и иных нормативно-правовых актов в сфере государственных закупок в пределах своих полномочий осуществляют:  Счетная палата Республики Узбекистан;  Генеральная прокуратура Республики Узбекистан;  Национальное агентство проектного управления при Президенте Республики Узбекистан;  Министерство финансов Республики Узбекистан.  Государственный контроль за правильным применением настоящего Закона и иных нормативно-правовых актов в сфере государственных закупок в пределах своих полномочий осуществляют и другие уполномоченные государственные органы в соответствии с законодательством. | 70-модда. Харид қилиш тартиб-таомилларининг давлат назорати  Ушбу Қонуннинг ва давлат харидлари соҳасидаги бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тўғри қўлланилиши устидан давлат назоратини қуйидагилар ўз ваколатлари доирасида амалга оширади:  Ўзбекистон Республикаси Ҳисоб палатаси;  Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси;  Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Лойиҳа бошқаруви миллий агентлиги;  Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлиги.  Ушбу Қонуннинг ва давлат харидлари соҳасидаги бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларнинг тўғри қўлланилиши устидан давлат назоратини қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатли давлат органлари ҳам ўз ваколатлари доирасида амалга оширади.  Статья 70. Государственный контроль закупочных процедур  Государственный контроль за правильным применением настоящего Закона и иных нормативно-правовых актов в сфере государственных закупок в пределах своих полномочий осуществляют:  Счетная палата Республики Узбекистан;  Генеральная прокуратура Республики Узбекистан;  Национальное агентство проектного управления при Президенте Республики Узбекистан;  Министерство финансов Республики Узбекистан.  Государственный контроль за правильным применением настоящего Закона и иных нормативно-правовых актов в сфере государственных закупок в пределах своих полномочий осуществляют и другие уполномоченные государственные органы в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 71-модда. Харид қилиш тартиб-таомиллари устидан жамоатчилик назорати  Харид қилиш тартиб-таомиллари устидан жамоатчилик назорати, давлат харидларини ривожлантириш ва такомиллаштиришга кўмаклашиш, давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талаблари бузилишларининг олдини олиш ва уларни аниқлаш ҳамда давлат буюртмачиларини, ваколатли давлат органларини аниқланган қоидабузарликлар ҳақида хабардор қилиш мақсадида амалга оширилади.  Харид қилиш тартиб-таомиллари устидан жамоатчилик назорати очиқлик ва шаффофлик принципларини рўёбга чиқариш воситасида амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган нодавлат нотижорат ташкилотлари ва оммавий ахборот воситалари давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** риоя этилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга оширишга ҳақли.  Жамоатчилик назоратини амалга оширувчи Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган нодавлат нотижорат ташкилотлари ва оммавий ахборот воситалари:  давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** такомиллаштиришга доир таклифлар тайёрлашга;  харид қилиш тартиб-таомилларини амалга ошириш ва шартномаларни бажаришнинг бориши тўғрисида ахборот тақдим этиш ҳақидаги сўровларни давлат буюртмачиларига юборишга;  харид қилиш тартиб-таомиллари юзасидан мустақил мониторингни ва давлат харидлари самарадорлигини баҳолашни, шу жумладан уларнинг ушбу Қонун талабларига мувофиқлигини баҳолашни амалга оширишга;  текширув тадбирларини ўтказиш ташаббуси билан давлат органларига мурожаат қилишга;  давлат буюртмачиси, ваколатли орган, харид комиссиялари ва уларнинг аъзолари ҳаракатларида (ҳаракатсизлигида) қоидабузарликлар аниқланган ҳолларда ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органларга мурожаат қилишга;  **қонун ҳужжатларига** мувофиқ судга мурожаат қилишга ҳақли.  Жамоатчилик назоратини амалга оширувчи Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган нодавлат нотижорат ташкилотлари ва оммавий ахборот воситалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 71. Общественный контроль закупочных процедур  Общественный контроль закупочных процедур осуществляется в целях содействия развитию и совершенствованию государственных закупок, предупреждения и выявления нарушений требований законодательства о государственных закупках и информирования государственных заказчиков, уполномоченных государственных органов о выявленных нарушениях.  Общественный контроль закупочных процедур осуществляется посредством реализации принципов открытости и прозрачности.  Граждане Республики Узбекистан, органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации и средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке, вправе осуществлять общественный контроль за соблюдением законодательства о государственных закупках.  Граждане Республики Узбекистан, органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации и средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке, осуществляющие общественный контроль, вправе:  подготавливать предложения по совершенствованию законодательства о государственных закупках;  направлять государственным заказчикам запросы о предоставлении информации об осуществлении закупочных процедур и о ходе исполнения договоров;  осуществлять независимый мониторинг закупочных процедур и оценку эффективности государственных закупок, в том числе оценку их соответствия требованиям настоящего Закона;  обращаться в государственные органы с инициативой о проведении проверочных мероприятий;  обращаться в правоохранительные органы в случаях выявления нарушений в действиях (бездействии) государственного заказчика, уполномоченного органа, закупочных комиссий и их членов;  обращаться в суд в соответствии с законодательством.  Граждане Республики Узбекистан, органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации и средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке, осуществляющие общественный контроль, могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 71-модда. Харид қилиш тартиб-таомиллари устидан жамоатчилик назорати  Харид қилиш тартиб-таомиллари устидан жамоатчилик назорати, давлат харидларини ривожлантириш ва такомиллаштиришга кўмаклашиш, давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчилик** талаблари бузилишларининг олдини олиш ва уларни аниқлаш ҳамда давлат буюртмачиларини, ваколатли давлат органларини аниқланган қоидабузарликлар ҳақида хабардор қилиш мақсадида амалга оширилади.  Харид қилиш тартиб-таомиллари устидан жамоатчилик назорати очиқлик ва шаффофлик принципларини рўёбга чиқариш воситасида амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек **қонунчиликда** белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган нодавлат нотижорат ташкилотлари ва оммавий ахборот воситалари давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчиликка** риоя этилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга оширишга ҳақли.  Жамоатчилик назоратини амалга оширувчи Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек **қонунчиликда** белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган нодавлат нотижорат ташкилотлари ва оммавий ахборот воситалари:  давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчиликни** такомиллаштиришга доир таклифлар тайёрлашга;  харид қилиш тартиб-таомилларини амалга ошириш ва шартномаларни бажаришнинг бориши тўғрисида ахборот тақдим этиш ҳақидаги сўровларни давлат буюртмачиларига юборишга;  харид қилиш тартиб-таомиллари юзасидан мустақил мониторингни ва давлат харидлари самарадорлигини баҳолашни, шу жумладан уларнинг ушбу Қонун талабларига мувофиқлигини баҳолашни амалга оширишга;  текширув тадбирларини ўтказиш ташаббуси билан давлат органларига мурожаат қилишга;  давлат буюртмачиси, ваколатли орган, харид комиссиялари ва уларнинг аъзолари ҳаракатларида (ҳаракатсизлигида) қоидабузарликлар аниқланган ҳолларда ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органларга мурожаат қилишга;  **қонунчиликка** мувофиқ судга мурожаат қилишга ҳақли.  Жамоатчилик назоратини амалга оширувчи Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек **қонунчиликда** белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган нодавлат нотижорат ташкилотлари ва оммавий ахборот воситалари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 71. Общественный контроль закупочных процедур  Общественный контроль закупочных процедур осуществляется в целях содействия развитию и совершенствованию государственных закупок, предупреждения и выявления нарушений требований законодательства о государственных закупках и информирования государственных заказчиков, уполномоченных государственных органов о выявленных нарушениях.  Общественный контроль закупочных процедур осуществляется посредством реализации принципов открытости и прозрачности.  Граждане Республики Узбекистан, органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации и средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке, вправе осуществлять общественный контроль за соблюдением законодательства о государственных закупках.  Граждане Республики Узбекистан, органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации и средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке, осуществляющие общественный контроль, вправе:  подготавливать предложения по совершенствованию законодательства о государственных закупках;  направлять государственным заказчикам запросы о предоставлении информации об осуществлении закупочных процедур и о ходе исполнения договоров;  осуществлять независимый мониторинг закупочных процедур и оценку эффективности государственных закупок, в том числе оценку их соответствия требованиям настоящего Закона;  обращаться в государственные органы с инициативой о проведении проверочных мероприятий;  обращаться в правоохранительные органы в случаях выявления нарушений в действиях (бездействии) государственного заказчика, уполномоченного органа, закупочных комиссий и их членов;  обращаться в суд в соответствии с законодательством.  Граждане Республики Узбекистан, органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации и средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке, осуществляющие общественный контроль, могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | 71-модда. Харид қилиш тартиб-таомиллари устидан жамоатчилик назорати  Харид қилиш тартиб-таомиллари устидан жамоатчилик назорати, давлат харидларини ривожлантириш ва такомиллаштиришга кўмаклашиш, давлат харидлари тўғрисидаги қонунчилик талаблари бузилишларининг олдини олиш ва уларни аниқлаш ҳамда давлат буюртмачиларини, ваколатли давлат органларини аниқланган қоидабузарликлар ҳақида хабардор қилиш мақсадида амалга оширилади.  Харид қилиш тартиб-таомиллари устидан жамоатчилик назорати очиқлик ва шаффофлик принципларини рўёбга чиқариш воситасида амалга оширилади.  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек қонунчиликда белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган нодавлат нотижорат ташкилотлари ва оммавий ахборот воситалари давлат харидлари тўғрисидаги қонунчиликка риоя этилиши устидан жамоатчилик назоратини амалга оширишга ҳақли.  Жамоатчилик назоратини амалга оширувчи Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек қонунчиликда белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган нодавлат нотижорат ташкилотлари ва оммавий ахборот воситалари:  давлат харидлари тўғрисидаги қонунчиликни такомиллаштиришга доир таклифлар тайёрлашга;  харид қилиш тартиб-таомилларини амалга ошириш ва шартномаларни бажаришнинг бориши тўғрисида ахборот тақдим этиш ҳақидаги сўровларни давлат буюртмачиларига юборишга;  харид қилиш тартиб-таомиллари юзасидан мустақил мониторингни ва давлат харидлари самарадорлигини баҳолашни, шу жумладан уларнинг ушбу Қонун талабларига мувофиқлигини баҳолашни амалга оширишга;  текширув тадбирларини ўтказиш ташаббуси билан давлат органларига мурожаат қилишга;  давлат буюртмачиси, ваколатли орган, харид комиссиялари ва уларнинг аъзолари ҳаракатларида (ҳаракатсизлигида) қоидабузарликлар аниқланган ҳолларда ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органларга мурожаат қилишга;  қонунчиликка мувофиқ судга мурожаат қилишга ҳақли.  Жамоатчилик назоратини амалга оширувчи Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек қонунчиликда белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган нодавлат нотижорат ташкилотлари ва оммавий ахборот воситалари қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Статья 71. Общественный контроль закупочных процедур  Общественный контроль закупочных процедур осуществляется в целях содействия развитию и совершенствованию государственных закупок, предупреждения и выявления нарушений требований законодательства о государственных закупках и информирования государственных заказчиков, уполномоченных государственных органов о выявленных нарушениях.  Общественный контроль закупочных процедур осуществляется посредством реализации принципов открытости и прозрачности.  Граждане Республики Узбекистан, органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации и средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке, вправе осуществлять общественный контроль за соблюдением законодательства о государственных закупках.  Граждане Республики Узбекистан, органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации и средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке, осуществляющие общественный контроль, вправе:  подготавливать предложения по совершенствованию законодательства о государственных закупках;  направлять государственным заказчикам запросы о предоставлении информации об осуществлении закупочных процедур и о ходе исполнения договоров;  осуществлять независимый мониторинг закупочных процедур и оценку эффективности государственных закупок, в том числе оценку их соответствия требованиям настоящего Закона;  обращаться в государственные органы с инициативой о проведении проверочных мероприятий;  обращаться в правоохранительные органы в случаях выявления нарушений в действиях (бездействии) государственного заказчика, уполномоченного органа, закупочных комиссий и их членов;  обращаться в суд в соответствии с законодательством.  Граждане Республики Узбекистан, органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации и средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке, осуществляющие общественный контроль, могут иметь и иные права в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 74-модда. Шикоятларни бериш ва кўриб чиқиш тартиби  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шикоятни қабул қилиб олганда шикоят келиб тушган кундан эътиборан уч иш куни ичида у ҳақда давлат буюртмачисини хабардор қилади ҳамда харид қилиш тартиб-таомилини ўн кунгача бўлган умумий муддатга тўхтатиб туради.  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шикоятни давлат буюртмачиси ва иштирокчининг иштирокида кўриб чиқади. Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шикоят олинганидан кейин етти иш куни ичида қарор чиқариши ва ахборотни махсус ахборот порталига жойлаштириши керак.  Қабул қилинган қарорда ошкор этилиши иштирокчининг (ижрочининг) тижорат манфаати бузилишига олиб келадиган ёки инсофли рақобатга хавф соладиган ахборот бўлмаслиги керак, бундан Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия ушбу ахборотни эълон қилиш тўғрисида қарор чиқарган ҳоллар мустасно.  Иштирокчининг шикояти асосли деб топилган тақдирда, Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия қуйидаги чораларни кўради:  давлат буюртмачисининг қонунга хилоф ҳаракатларига, қарорларига ёки у томонидан қонунга хилоф тартиб-таомиллар бажарилишига доир тақиқ белгилайди;  давлат буюртмачисининг қонунга хилоф қарорларини, шу жумладан давлат харидлари тўғрисидаги ҳужжатлар шартларини бузадиган қарорларини қисман ёки тўлиқ бекор қилади;  харид қилиш тартиб-таомилларини тугатиш ҳақида қарор чиқаради;  ижрочини Инсофсиз ижрочиларнинг ягона реестрига киритади.  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шартнома тузилганидан кейин шартноманинг давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига мувофиқлигини текшириш учун шикоятларни кўриб чиқиши мумкин. Бундай ҳолда Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия унинг ижро этилишини етти иш кунигача бўлган муддатга тўхтатиб туради.  ...  Статья 74. Порядок подачи и рассмотрения жалоб  Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок при получении жалобы уведомляет в течение трех рабочих дней со дня поступления жалобы о ней государственного заказчика и приостанавливает закупочную процедуру на общий срок до десяти дней.  Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок рассматривает жалобу с участием государственного заказчика и участника. Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок должна в течение семи рабочих дней после получения жалобы вынести решение и разместить информацию на специальном информационном портале.  Принятое решение не должно содержать информацию, разглашение которой приведет к нарушению коммерческого интереса участника (исполнителя) или угрожает добросовестной конкуренции, кроме случаев, когда Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок вынесла решение о публикации данной информации.  В случае признания жалобы участника обоснованной, Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок принимает следующие меры:  устанавливает запрет на незаконные действия, решения или исполнение незаконных процедур государственным заказчиком;  частично или полностью отменяет незаконные решения государственного заказчика, в том числе если они нарушают условия документации о государственных закупках;  выносит решение о завершении закупочных процедур;  включает исполнителя в Единый реестр недобросовестных исполнителей.  Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок может рассматривать жалобы после заключения договора для проверки его соответствия требованиям законодательства о государственных закупках. В этом случае Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок приостанавливает исполнение договора на срок до семи рабочих дней.  ... | 74-модда. Шикоятларни бериш ва кўриб чиқиш тартиби  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шикоятни қабул қилиб олганда шикоят келиб тушган кундан эътиборан уч иш куни ичида у ҳақда давлат буюртмачисини хабардор қилади ҳамда харид қилиш тартиб-таомилини ўн кунгача бўлган умумий муддатга тўхтатиб туради.  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шикоятни давлат буюртмачиси ва иштирокчининг иштирокида кўриб чиқади. Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шикоят олинганидан кейин етти иш куни ичида қарор чиқариши ва ахборотни махсус ахборот порталига жойлаштириши керак.  Қабул қилинган қарорда ошкор этилиши иштирокчининг (ижрочининг) тижорат манфаати бузилишига олиб келадиган ёки инсофли рақобатга хавф соладиган ахборот бўлмаслиги керак, бундан Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия ушбу ахборотни эълон қилиш тўғрисида қарор чиқарган ҳоллар мустасно.  Иштирокчининг шикояти асосли деб топилган тақдирда, Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия қуйидаги чораларни кўради:  давлат буюртмачисининг қонунга хилоф ҳаракатларига, қарорларига ёки у томонидан қонунга хилоф тартиб-таомиллар бажарилишига доир тақиқ белгилайди;  давлат буюртмачисининг қонунга хилоф қарорларини, шу жумладан давлат харидлари тўғрисидаги ҳужжатлар шартларини бузадиган қарорларини қисман ёки тўлиқ бекор қилади;  харид қилиш тартиб-таомилларини тугатиш ҳақида қарор чиқаради;  ижрочини Инсофсиз ижрочиларнинг ягона реестрига киритади.  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шартнома тузилганидан кейин шартноманинг давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига мувофиқлигини текшириш учун шикоятларни кўриб чиқиши мумкин. Бундай ҳолда Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия унинг ижро этилишини етти иш кунигача бўлган муддатга тўхтатиб туради.  ...  Статья 74. Порядок подачи и рассмотрения жалоб  Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок при получении жалобы уведомляет в течение трех рабочих дней со дня поступления жалобы о ней государственного заказчика и приостанавливает закупочную процедуру на общий срок до десяти дней.  Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок рассматривает жалобу с участием государственного заказчика и участника. Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок должна в течение семи рабочих дней после получения жалобы вынести решение и разместить информацию на специальном информационном портале.  Принятое решение не должно содержать информацию, разглашение которой приведет к нарушению коммерческого интереса участника (исполнителя) или угрожает добросовестной конкуренции, кроме случаев, когда Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок вынесла решение о публикации данной информации.  В случае признания жалобы участника обоснованной, Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок принимает следующие меры:  устанавливает запрет на незаконные действия, решения или исполнение незаконных процедур государственным заказчиком;  частично или полностью отменяет незаконные решения государственного заказчика, в том числе если они нарушают условия документации о государственных закупках;  выносит решение о завершении закупочных процедур;  включает исполнителя в Единый реестр недобросовестных исполнителей.  Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок может рассматривать жалобы после заключения договора для проверки его соответствия требованиям законодательства о государственных закупках. В этом случае Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок приостанавливает исполнение договора на срок до семи рабочих дней.  ... | 74-модда. Шикоятларни бериш ва кўриб чиқиш тартиби  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шикоятни қабул қилиб олганда шикоят келиб тушган кундан эътиборан уч иш куни ичида у ҳақда давлат буюртмачисини хабардор қилади ҳамда харид қилиш тартиб-таомилини ўн кунгача бўлган умумий муддатга тўхтатиб туради.  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шикоятни давлат буюртмачиси ва иштирокчининг иштирокида кўриб чиқади. Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шикоят олинганидан кейин етти иш куни ичида қарор чиқариши ва ахборотни махсус ахборот порталига жойлаштириши керак.  Қабул қилинган қарорда ошкор этилиши иштирокчининг (ижрочининг) тижорат манфаати бузилишига олиб келадиган ёки инсофли рақобатга хавф соладиган ахборот бўлмаслиги керак, бундан Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия ушбу ахборотни эълон қилиш тўғрисида қарор чиқарган ҳоллар мустасно.  Иштирокчининг шикояти асосли деб топилган тақдирда, Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия қуйидаги чораларни кўради:  давлат буюртмачисининг қонунга хилоф ҳаракатларига, қарорларига ёки у томонидан қонунга хилоф тартиб-таомиллар бажарилишига доир тақиқ белгилайди;  давлат буюртмачисининг қонунга хилоф қарорларини, шу жумладан давлат харидлари тўғрисидаги ҳужжатлар шартларини бузадиган қарорларини қисман ёки тўлиқ бекор қилади;  харид қилиш тартиб-таомилларини тугатиш ҳақида қарор чиқаради;  ижрочини Инсофсиз ижрочиларнинг ягона реестрига киритади.  Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия шартнома тузилганидан кейин шартноманинг давлат харидлари тўғрисидаги қонунчилик талабларига мувофиқлигини текшириш учун шикоятларни кўриб чиқиши мумкин. Бундай ҳолда Давлат харидлари соҳасидаги шикоятларни кўриб чиқиш бўйича комиссия унинг ижро этилишини етти иш кунигача бўлган муддатга тўхтатиб туради.  ...  Статья 74. Порядок подачи и рассмотрения жалоб  Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок при получении жалобы уведомляет в течение трех рабочих дней со дня поступления жалобы о ней государственного заказчика и приостанавливает закупочную процедуру на общий срок до десяти дней.  Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок рассматривает жалобу с участием государственного заказчика и участника. Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок должна в течение семи рабочих дней после получения жалобы вынести решение и разместить информацию на специальном информационном портале.  Принятое решение не должно содержать информацию, разглашение которой приведет к нарушению коммерческого интереса участника (исполнителя) или угрожает добросовестной конкуренции, кроме случаев, когда Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок вынесла решение о публикации данной информации.  В случае признания жалобы участника обоснованной, Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок принимает следующие меры:  устанавливает запрет на незаконные действия, решения или исполнение незаконных процедур государственным заказчиком;  частично или полностью отменяет незаконные решения государственного заказчика, в том числе если они нарушают условия документации о государственных закупках;  выносит решение о завершении закупочных процедур;  включает исполнителя в Единый реестр недобросовестных исполнителей.  Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок может рассматривать жалобы после заключения договора для проверки его соответствия требованиям законодательства о государственных закупках. В этом случае Комиссия по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок приостанавливает исполнение договора на срок до семи рабочих дней.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 75-модда. Низоларни ҳал этиш  Давлат харидлари соҳасида юзага келадиган низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 75. Разрешение споров  Споры, возникающие в сфере государственных закупок, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 75-модда. Низоларни ҳал этиш  Давлат харидлари соҳасида юзага келадиган низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 75. Разрешение споров  Споры, возникающие в сфере государственных закупок, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 75-модда. Низоларни ҳал этиш  Давлат харидлари соҳасида юзага келадиган низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 75. Разрешение споров  Споры, возникающие в сфере государственных закупок, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 76-модда. Давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Давлат харидлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 76. Ответственность за нарушение законодательства о государственных закупках  Лица, виновные в нарушении законодательства о государственных закупках, несут ответственность в установленном порядке. | 76-модда. Давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Давлат харидлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 76. Ответственность за нарушение законодательства о государственных закупках  Лица, виновные в нарушении законодательства о государственных закупках, несут ответственность в установленном порядке. | 76-модда. Давлат харидлари тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Давлат харидлари тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 76. Ответственность за нарушение законодательства о государственных закупках  Лица, виновные в нарушении законодательства о государственных закупках, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 78-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 78. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 78-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 78. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 78-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 78. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **258. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 12 апрелда қабул қилинган “Жамоатчилик назорати тўғрисида”ги ЎРҚ-474-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  **Қонун ҳужжатларида** касаба уюшмалари томонидан жамоатчилик назоратини амалга оширишнинг ўзига хос хусусиятлари белгиланиши мумкин.  Референдумларга, сайловларга тайёргарлик кўриш ва уларни ўтказиш, шунингдек мудофаа, жамоат хавфсизлиги ва ҳуқуқ-тартибот, тезкор-қидирув фаолияти, суриштирув, дастлабки тергов, суд ишларини юритиш, жазоларни ижро этиш соҳасида жамоатчилик назоратини амалга ошириш алоҳида **қонун** ҳужжатлари билан тартибга солинади.  Статья 2. Законодательство об общественном контроле  Законодательство об общественном контроле состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Законодательством могут быть установлены особенности осуществления общественного контроля профессиональными союзами.  Осуществление общественного контроля в сфере подготовки и проведения референдумов, выборов, а также обороны, общественной безопасности и правопорядка, оперативно-розыскной деятельности, дознания, предварительного следствия, судопроизводства, исполнения наказаний регламентируется отдельными актами законодательства. | 2-модда. Жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонунчилик**  Жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  **Қонунчиликда** касаба уюшмалари томонидан жамоатчилик назоратини амалга оширишнинг ўзига хос хусусиятлари белгиланиши мумкин.  Референдумларга, сайловларга тайёргарлик кўриш ва уларни ўтказиш, шунингдек мудофаа, жамоат хавфсизлиги ва ҳуқуқ-тартибот, тезкор-қидирув фаолияти, суриштирув, дастлабки тергов, суд ишларини юритиш, жазоларни ижро этиш соҳасида жамоатчилик назоратини амалга ошириш алоҳида **қонунчилик** ҳужжатлари билан тартибга солинади.  Статья 2. Законодательство об общественном контроле  Законодательство об общественном контроле состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Законодательством могут быть установлены особенности осуществления общественного контроля профессиональными союзами.  Осуществление общественного контроля в сфере подготовки и проведения референдумов, выборов, а также обороны, общественной безопасности и правопорядка, оперативно-розыскной деятельности, дознания, предварительного следствия, судопроизводства, исполнения наказаний регламентируется отдельными актами законодательства. | 2-модда. Жамоатчилик назорати тўғрисидаги қонунчилик  Жамоатчилик назорати тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Қонунчиликда касаба уюшмалари томонидан жамоатчилик назоратини амалга оширишнинг ўзига хос хусусиятлари белгиланиши мумкин.  Референдумларга, сайловларга тайёргарлик кўриш ва уларни ўтказиш, шунингдек мудофаа, жамоат хавфсизлиги ва ҳуқуқ-тартибот, тезкор-қидирув фаолияти, суриштирув, дастлабки тергов, суд ишларини юритиш, жазоларни ижро этиш соҳасида жамоатчилик назоратини амалга ошириш алоҳида қонунчилик ҳужжатлари билан тартибга солинади.  Статья 2. Законодательство об общественном контроле  Законодательство об общественном контроле состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Законодательством могут быть установлены особенности осуществления общественного контроля профессиональными союзами.  Осуществление общественного контроля в сфере подготовки и проведения референдумов, выборов, а также обороны, общественной безопасности и правопорядка, оперативно-розыскной деятельности, дознания, предварительного следствия, судопроизводства, исполнения наказаний регламентируется отдельными актами законодательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 3-модда. Жамоатчилик назорати субъектлари  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари (бундан буён матнда фуқаролар деб юритилади), фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда рўйхатга олинган нодавлат нотижорат ташкилотлари, оммавий ахборот воситалари жамоатчилик назорати субъектларидир.  Жамоатчилик назорати жамоатчилик кенгашлари, комиссиялари ва бошқа жамоатчилик ташкилий тузилмалари томонидан ҳам **қонун ҳужжатларига** мувофиқ амалга оширилиши мумкин.  Статья 3. Субъекты общественного контроля  Субъектами общественного контроля являются граждане Республики Узбекистан (далее — граждане), органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации, средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке.  Общественный контроль может осуществляться также общественными советами, комиссиями и иными общественными организационными структурами в соответствии с законодательством. | 3-модда. Жамоатчилик назорати субъектлари  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари (бундан буён матнда фуқаролар деб юритилади), фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек **қонунчиликда** белгиланган тартибда рўйхатга олинган нодавлат нотижорат ташкилотлари, оммавий ахборот воситалари жамоатчилик назорати субъектларидир.  Жамоатчилик назорати жамоатчилик кенгашлари, комиссиялари ва бошқа жамоатчилик ташкилий тузилмалари томонидан ҳам **қонунчиликка** мувофиқ амалга оширилиши мумкин.  Статья 3. Субъекты общественного контроля  Субъектами общественного контроля являются граждане Республики Узбекистан (далее — граждане), органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации, средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке.  Общественный контроль может осуществляться также общественными советами, комиссиями и иными общественными организационными структурами в соответствии с законодательством. | 3-модда. Жамоатчилик назорати субъектлари  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари (бундан буён матнда фуқаролар деб юритилади), фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари, шунингдек қонунчиликда белгиланган тартибда рўйхатга олинган нодавлат нотижорат ташкилотлари, оммавий ахборот воситалари жамоатчилик назорати субъектларидир.  Жамоатчилик назорати жамоатчилик кенгашлари, комиссиялари ва бошқа жамоатчилик ташкилий тузилмалари томонидан ҳам қонунчиликка мувофиқ амалга оширилиши мумкин.  Статья 3. Субъекты общественного контроля  Субъектами общественного контроля являются граждане Республики Узбекистан (далее — граждане), органы самоуправления граждан, а также негосударственные некоммерческие организации, средства массовой информации, зарегистрированные в установленном законодательством порядке.  Общественный контроль может осуществляться также общественными советами, комиссиями и иными общественными организационными структурами в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 4-модда. Жамоатчилик назоратининг объекти  Давлат органларининг ва улар мансабдор шахсларининг:  қабул қилинаётган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларда, қарорларда, шунингдек ривожланиш давлат, тармоқ ва ҳудудий дастурларида жамоатчилик манфаатларини, жамоатчилик фикрини ҳисобга олишга;  фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини, жамият манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасидаги **қонун ҳужжатлари** талабларининг ижро этилишини таъминлашга;  …  Статья 4. Объект общественного контроля  Объектом общественного контроля является деятельность государственных органов и их должностных лиц по:  учету общественных интересов, общественного мнения в принимаемых нормативно-правовых актах, решениях, а также в государственных, отраслевых и территориальных программах развития;  обеспечению исполнения требований законодательства в сфере защиты прав и законных интересов граждан, юридических лиц, интересов общества;  ... | 4-модда. Жамоатчилик назоратининг объекти  Давлат органларининг ва улар мансабдор шахсларининг:  қабул қилинаётган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларда, қарорларда, шунингдек ривожланиш давлат, тармоқ ва ҳудудий дастурларида жамоатчилик манфаатларини, жамоатчилик фикрини ҳисобга олишга;  фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини, жамият манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасидаги **қонунчилик** талабларининг ижро этилишини таъминлашга;  …  Статья 4. Объект общественного контроля  Объектом общественного контроля является деятельность государственных органов и их должностных лиц по:  учету общественных интересов, общественного мнения в принимаемых нормативно-правовых актах, решениях, а также в государственных, отраслевых и территориальных программах развития;  обеспечению исполнения требований законодательства в сфере защиты прав и законных интересов граждан, юридических лиц, интересов общества;  ... | 4-модда. Жамоатчилик назоратининг объекти  Давлат органларининг ва улар мансабдор шахсларининг:  қабул қилинаётган норматив-ҳуқуқий ҳужжатларда, қарорларда, шунингдек ривожланиш давлат, тармоқ ва ҳудудий дастурларида жамоатчилик манфаатларини, жамоатчилик фикрини ҳисобга олишга;  фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини, жамият манфаатларини ҳимоя қилиш соҳасидаги қонунчилик талабларининг ижро этилишини таъминлашга;  …  Статья 4. Объект общественного контроля  Объектом общественного контроля является деятельность государственных органов и их должностных лиц по:  учету общественных интересов, общественного мнения в принимаемых нормативно-правовых актах, решениях, а также в государственных, отраслевых и территориальных программах развития;  обеспечению исполнения требований законодательства в сфере защиты прав и законных интересов граждан, юридических лиц, интересов общества;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 6-модда. Жамоатчилик назоратининг шакллари  Жамоатчилик назоратининг шакллари қуйидагилардан иборат:  давлат органларига мурожаатлар ва сўровлар;  давлат органларининг очиқ ҳайъат мажлисларида иштирок этиш;  жамоатчилик муҳокамаси;  жамоатчилик эшитуви;  жамоатчилик мониторинги;  жамоатчилик экспертизаси;  жамоатчилик фикрини ўрганиш;  фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари томонидан давлат органлари мансабдор шахсларининг ҳисоботлари ва ахборотини эшитиш.  Жамоатчилик назорати **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа шаклларда ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 6. Формы общественного контроля  Формами общественного контроля являются:  обращения и запросы в государственные органы;  участие на открытых коллегиальных заседаниях государственных органов;  общественное обсуждение;  общественное слушание;  общественный мониторинг;  общественная экспертиза;  изучение общественного мнения;  заслушивание органами самоуправления граждан отчетов и информации должностных лиц государственных органов.  Общественный контроль может осуществляться и в иных формах в соответствии с законодательством. | 6-модда. Жамоатчилик назоратининг шакллари  Жамоатчилик назоратининг шакллари қуйидагилардан иборат:  давлат органларига мурожаатлар ва сўровлар;  давлат органларининг очиқ ҳайъат мажлисларида иштирок этиш;  жамоатчилик муҳокамаси;  жамоатчилик эшитуви;  жамоатчилик мониторинги;  жамоатчилик экспертизаси;  жамоатчилик фикрини ўрганиш;  фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари томонидан давлат органлари мансабдор шахсларининг ҳисоботлари ва ахборотини эшитиш.  Жамоатчилик назорати **қонунчиликка** мувофиқ бошқа шаклларда ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 6. Формы общественного контроля  Формами общественного контроля являются:  обращения и запросы в государственные органы;  участие на открытых коллегиальных заседаниях государственных органов;  общественное обсуждение;  общественное слушание;  общественный мониторинг;  общественная экспертиза;  изучение общественного мнения;  заслушивание органами самоуправления граждан отчетов и информации должностных лиц государственных органов.  Общественный контроль может осуществляться и в иных формах в соответствии с законодательством. | 6-модда. Жамоатчилик назоратининг шакллари  Жамоатчилик назоратининг шакллари қуйидагилардан иборат:  давлат органларига мурожаатлар ва сўровлар;  давлат органларининг очиқ ҳайъат мажлисларида иштирок этиш;  жамоатчилик муҳокамаси;  жамоатчилик эшитуви;  жамоатчилик мониторинги;  жамоатчилик экспертизаси;  жамоатчилик фикрини ўрганиш;  фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари томонидан давлат органлари мансабдор шахсларининг ҳисоботлари ва ахборотини эшитиш.  Жамоатчилик назорати қонунчиликка мувофиқ бошқа шаклларда ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 6. Формы общественного контроля  Формами общественного контроля являются:  обращения и запросы в государственные органы;  участие на открытых коллегиальных заседаниях государственных органов;  общественное обсуждение;  общественное слушание;  общественный мониторинг;  общественная экспертиза;  изучение общественного мнения;  заслушивание органами самоуправления граждан отчетов и информации должностных лиц государственных органов.  Общественный контроль может осуществляться и в иных формах в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Давлат органларига мурожаатлар ва сўровлар  Жамоатчилик назорати субъектлари давлат органларига аризалар, шикоятлар ва таклифлар билан мурожаат қилишга, шунингдек **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда уларга сўровлар юборишга ҳақли.  Жамоатчилик назорати субъектларининг мурожаатлари ва сўровлари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда давлат органлари томонидан кўриб чиқилади.  ...  Статья 7. Обращения и запросы в государственные органы  Субъекты общественного контроля вправе обращаться в государственные органы с заявлениями, жалобами и предложениями, а также направлять им запросы в порядке, установленном законодательством.  Обращения и запросы субъектов общественного контроля рассматриваются государственными органами в порядке, установленном законодательством.  ... | 7-модда. Давлат органларига мурожаатлар ва сўровлар  Жамоатчилик назорати субъектлари давлат органларига аризалар, шикоятлар ва таклифлар билан мурожаат қилишга, шунингдек **қонунчиликда** белгиланган тартибда уларга сўровлар юборишга ҳақли.  Жамоатчилик назорати субъектларининг мурожаатлари ва сўровлари **қонунчиликда** белгиланган тартибда давлат органлари томонидан кўриб чиқилади.  ...  Статья 7. Обращения и запросы в государственные органы  Субъекты общественного контроля вправе обращаться в государственные органы с заявлениями, жалобами и предложениями, а также направлять им запросы в порядке, установленном законодательством.  Обращения и запросы субъектов общественного контроля рассматриваются государственными органами в порядке, установленном законодательством.  ... | 7-модда. Давлат органларига мурожаатлар ва сўровлар  Жамоатчилик назорати субъектлари давлат органларига аризалар, шикоятлар ва таклифлар билан мурожаат қилишга, шунингдек қонунчиликда белгиланган тартибда уларга сўровлар юборишга ҳақли.  Жамоатчилик назорати субъектларининг мурожаатлари ва сўровлари қонунчиликда белгиланган тартибда давлат органлари томонидан кўриб чиқилади.  ...  Статья 7. Обращения и запросы в государственные органы  Субъекты общественного контроля вправе обращаться в государственные органы с заявлениями, жалобами и предложениями, а также направлять им запросы в порядке, установленном законодательством.  Обращения и запросы субъектов общественного контроля рассматриваются государственными органами в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Давлат органларининг очиқ ҳайъат мажлисларида иштирок этиш  Жамоатчилик назорати субъектлари **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда давлат органларининг очиқ ҳайъат мажлисларида иштирок этиш ҳуқуқига эга.  ...  Статья 8. Участие на открытых коллегиальных заседаниях государственных органов  Субъекты общественного контроля имеют право участвовать на открытых коллегиальных заседаниях государственных органов в порядке, установленном законодательством.  ... | 8-модда. Давлат органларининг очиқ ҳайъат мажлисларида иштирок этиш  Жамоатчилик назорати субъектлари **қонунчиликда** белгиланган тартибда давлат органларининг очиқ ҳайъат мажлисларида иштирок этиш ҳуқуқига эга.  ...  Статья 8. Участие на открытых коллегиальных заседаниях государственных органов  Субъекты общественного контроля имеют право участвовать на открытых коллегиальных заседаниях государственных органов в порядке, установленном законодательством.  ... | 8-модда. Давлат органларининг очиқ ҳайъат мажлисларида иштирок этиш  Жамоатчилик назорати субъектлари қонунчиликда белгиланган тартибда давлат органларининг очиқ ҳайъат мажлисларида иштирок этиш ҳуқуқига эга.  ...  Статья 8. Участие на открытых коллегиальных заседаниях государственных органов  Субъекты общественного контроля имеют право участвовать на открытых коллегиальных заседаниях государственных органов в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Жамоатчилик мониторинги  Давлат органларининг ва улар мансабдор шахсларининг фаолиятини жамоатчилик манфаатига дахлдор ахборотни йиғиш, умумлаштириш ва таҳлил этиш орқали кузатиш жамоатчилик мониторингидир.  Жамоатчилик мониторингини нодавлат нотижорат ташкилотлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва жамоатчилик назоратининг бошқа субъектлари **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда ўтказиши мумкин.  ...  Статья 11. Общественный мониторинг  Общественным мониторингом является наблюдение за деятельностью государственных органов и их должностных лиц посредством сбора, обобщения и анализа информации, затрагивающей общественный интерес.  Общественный мониторинг могут проводить негосударственные некоммерческие организации, органы самоуправления граждан и другие субъекты общественного контроля в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 11-модда. Жамоатчилик мониторинги  Давлат органларининг ва улар мансабдор шахсларининг фаолиятини жамоатчилик манфаатига дахлдор ахборотни йиғиш, умумлаштириш ва таҳлил этиш орқали кузатиш жамоатчилик мониторингидир.  Жамоатчилик мониторингини нодавлат нотижорат ташкилотлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва жамоатчилик назоратининг бошқа субъектлари **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда ўтказиши мумкин.  ...  Статья 11. Общественный мониторинг  Общественным мониторингом является наблюдение за деятельностью государственных органов и их должностных лиц посредством сбора, обобщения и анализа информации, затрагивающей общественный интерес.  Общественный мониторинг могут проводить негосударственные некоммерческие организации, органы самоуправления граждан и другие субъекты общественного контроля в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 11-модда. Жамоатчилик мониторинги  Давлат органларининг ва улар мансабдор шахсларининг фаолиятини жамоатчилик манфаатига дахлдор ахборотни йиғиш, умумлаштириш ва таҳлил этиш орқали кузатиш жамоатчилик мониторингидир.  Жамоатчилик мониторингини нодавлат нотижорат ташкилотлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва жамоатчилик назоратининг бошқа субъектлари қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда ўтказиши мумкин.  ...  Статья 11. Общественный мониторинг  Общественным мониторингом является наблюдение за деятельностью государственных органов и их должностных лиц посредством сбора, обобщения и анализа информации, затрагивающей общественный интерес.  Общественный мониторинг могут проводить негосударственные некоммерческие организации, органы самоуправления граждан и другие субъекты общественного контроля в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Жамоатчилик экспертизаси  Жамоатчилик экспертизаси норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар ва давлат органларининг бошқа қарорлари лойиҳалари фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига, жамият манфаатларига мувофиқлигини аниқлаш учун уларни ўрганиш ҳамда баҳолашдан иборатдир.  Жамоатчилик экспертизасини нодавлат нотижорат ташкилотлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва оммавий ахборот воситалари **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ҳолларда ўтказиши мумкин.  ...  Статья 12. Общественная экспертиза  Общественной экспертизой является изучение и оценка проектов нормативно-правовых актов и иных решений государственных органов на предмет их соответствия правам и законным интересам граждан, юридических лиц, интересам общества.  Общественную экспертизу могут проводить негосударственные некоммерческие организации, органы самоуправления граждан и средства массовой информации в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 12-модда. Жамоатчилик экспертизаси  Жамоатчилик экспертизаси норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар ва давлат органларининг бошқа қарорлари лойиҳалари фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига, жамият манфаатларига мувофиқлигини аниқлаш учун уларни ўрганиш ҳамда баҳолашдан иборатдир.  Жамоатчилик экспертизасини нодавлат нотижорат ташкилотлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва оммавий ахборот воситалари **қонунчиликда** назарда тутилган ҳолларда ўтказиши мумкин.  ...  Статья 12. Общественная экспертиза  Общественной экспертизой является изучение и оценка проектов нормативно-правовых актов и иных решений государственных органов на предмет их соответствия правам и законным интересам граждан, юридических лиц, интересам общества.  Общественную экспертизу могут проводить негосударственные некоммерческие организации, органы самоуправления граждан и средства массовой информации в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | 12-модда. Жамоатчилик экспертизаси  Жамоатчилик экспертизаси норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар ва давлат органларининг бошқа қарорлари лойиҳалари фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларига, жамият манфаатларига мувофиқлигини аниқлаш учун уларни ўрганиш ҳамда баҳолашдан иборатдир.  Жамоатчилик экспертизасини нодавлат нотижорат ташкилотлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва оммавий ахборот воситалари қонунчиликда назарда тутилган ҳолларда ўтказиши мумкин.  ...  Статья 12. Общественная экспертиза  Общественной экспертизой является изучение и оценка проектов нормативно-правовых актов и иных решений государственных органов на предмет их соответствия правам и законным интересам граждан, юридических лиц, интересам общества.  Общественную экспертизу могут проводить негосударственные некоммерческие организации, органы самоуправления граждан и средства массовой информации в случаях, предусмотренных законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Жамоатчилик фикрини ўрганиш  Жамоатчилик фикрини ўрганиш турли ижтимоий гуруҳларнинг норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳалари тўғрисидаги, давлат органларининг, улар мансабдор шахсларининг **қонун ҳужжатлари** талабларига риоя этишига, фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини, жамият манфаатларини таъминлашга доир фаолияти тўғрисидаги фикрини баҳолаш мақсадида ахборотни йиғиш, умумлаштириш ҳамда таҳлил этишдан иборатдир.  Жамоатчилик фикрини ўрганишни нодавлат нотижорат ташкилотлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва оммавий ахборот воситалари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ ўтказиши мумкин.  Статья 13. Изучение общественного мнения  Изучением общественного мнения является сбор, обобщение и анализ информации с целью оценки мнения различных социальных групп о проектах нормативно-правовых актов, деятельности государственных органов, их должностных лиц по соблюдению ими требований законодательства, обеспечению прав и законных интересов граждан, юридических лиц, интересов общества.  Изучение общественного мнения могут проводить негосударственные некоммерческие организации, органы самоуправления граждан и средства массовой информации в соответствии с законодательством. | 13-модда. Жамоатчилик фикрини ўрганиш  Жамоатчилик фикрини ўрганиш турли ижтимоий гуруҳларнинг норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳалари тўғрисидаги, давлат органларининг, улар мансабдор шахсларининг **қонунчилик** талабларига риоя этишига, фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини, жамият манфаатларини таъминлашга доир фаолияти тўғрисидаги фикрини баҳолаш мақсадида ахборотни йиғиш, умумлаштириш ҳамда таҳлил этишдан иборатдир.  Жамоатчилик фикрини ўрганишни нодавлат нотижорат ташкилотлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва оммавий ахборот воситалари **қонунчиликка** мувофиқ ўтказиши мумкин.  Статья 13. Изучение общественного мнения  Изучением общественного мнения является сбор, обобщение и анализ информации с целью оценки мнения различных социальных групп о проектах нормативно-правовых актов, деятельности государственных органов, их должностных лиц по соблюдению ими требований законодательства, обеспечению прав и законных интересов граждан, юридических лиц, интересов общества.  Изучение общественного мнения могут проводить негосударственные некоммерческие организации, органы самоуправления граждан и средства массовой информации в соответствии с законодательством. | 13-модда. Жамоатчилик фикрини ўрганиш  Жамоатчилик фикрини ўрганиш турли ижтимоий гуруҳларнинг норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар лойиҳалари тўғрисидаги, давлат органларининг, улар мансабдор шахсларининг қонунчилик талабларига риоя этишига, фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатларини, жамият манфаатларини таъминлашга доир фаолияти тўғрисидаги фикрини баҳолаш мақсадида ахборотни йиғиш, умумлаштириш ҳамда таҳлил этишдан иборатдир.  Жамоатчилик фикрини ўрганишни нодавлат нотижорат ташкилотлари, фуқароларнинг ўзини ўзи бошқариш органлари ва оммавий ахборот воситалари қонунчиликка мувофиқ ўтказиши мумкин.  Статья 13. Изучение общественного мнения  Изучением общественного мнения является сбор, обобщение и анализ информации с целью оценки мнения различных социальных групп о проектах нормативно-правовых актов, деятельности государственных органов, их должностных лиц по соблюдению ими требований законодательства, обеспечению прав и законных интересов граждан, юридических лиц, интересов общества.  Изучение общественного мнения могут проводить негосударственные некоммерческие организации, органы самоуправления граждан и средства массовой информации в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Жамоатчилик назорати субъектларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Жамоатчилик назорати субъектлари:  жамоатчилик назоратини амалга ошираётганда тадбирлар ўтказиш ташаббуси билан чиқишга, уларни ташкил этишга, шунингдек уларда иштирок этишга;  жамоатчилик назоратини амалга ошириш учун зарур бўлган ахборотни **қонун ҳужжатларига** мувофиқ давлат органларидан сўраб олишга;  жамоатчилик назорати натижаларига кўра таклифлар ва тавсиялар тайёрлашга ҳамда уларни тегишли давлат органларига кўриб чиқиш учун юборишга;  фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатлари, жамият манфаатлари бузилганлиги фактлари аниқланган тақдирда, материалларни ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органларга юборишга;  давлат органларининг қонунга хилоф қарорлари, улар мансабдор шахсларининг хатти-ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан бўйсунув тартибида юқори турувчи органга ёки мансабдор шахсга ёхуд қонунда белгиланган тартибда судга шикоят қилишга;  жамоатчилик назорати натижаларини эълон қилишга ҳақлидир.  Жамоатчилик назорати субъектлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Жамоатчилик назорати субъектлари:  жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларига риоя этиши;  қонунда белгиланган, давлат органларининг фаолияти билан боғлиқ бўлган чекловларга риоя этиши;  давлат органларининг, улар мансабдор шахсларининг ўз ваколатлари доирасида амалга оширадиган фаолиятига аралашмаслиги;  давлат органларининг фаолият кўрсатиши, шунингдек улар мансабдор шахсларининг фаолияти учун тўсиқлар яратмаслиги;  фуқароларнинг шаъни ва қадр-қиммати камситилишига, уларнинг шахсий ҳаётига аралашишга йўл қўймаслиги;  жамоатчилик назоратини амалга ошириш чоғида олинган ахборотнинг тарқатилиши қонун билан чекланган бўлса, унинг махфийлигига риоя этиши шарт.  Жамоатчилик назорати субъектларининг зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 15. Права и обязанности субъектов общественного контроля  Субъекты общественного контроля вправе:  при осуществлении общественного контроля инициировать, организовывать мероприятия, а также участвовать в них;  запрашивать в соответствии с законодательством у государственных органов необходимую информацию для осуществления общественного контроля;  подготавливать по результатам общественного контроля предложения и рекомендации и направлять их на рассмотрение в соответствующие государственные органы;  в случае выявления фактов нарушения прав и законных интересов граждан, юридических лиц, интересов общества направлять материалы в правоохранительные органы;  обжаловать незаконные решения государственных органов, действия (бездействие) их должностных лиц вышестоящему в порядке подчиненности органу или должностному лицу либо в суд в порядке, установленном законом;  обнародовать результаты общественного контроля.  Субъекты общественного контроля могут иметь и иные права в соответствии с законодательством.  Субъекты общественного контроля обязаны:  соблюдать требования законодательства об общественном контроле;  соблюдать установленные законом ограничения, связанные с деятельностью государственных органов;  не вмешиваться в деятельность государственных органов, их должностных лиц, осуществляемую в пределах их полномочий;  не создавать препятствий для функционирования государственных органов, а также деятельности их должностных лиц;  не допускать унижения чести и достоинства граждан, вмешательства в их личную жизнь;  соблюдать конфиденциальность полученной в ходе осуществления общественного контроля информации, если ее распространение ограничено законом.  Субъекты общественного контроля могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 15-модда. Жамоатчилик назорати субъектларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Жамоатчилик назорати субъектлари:  жамоатчилик назоратини амалга ошираётганда тадбирлар ўтказиш ташаббуси билан чиқишга, уларни ташкил этишга, шунингдек уларда иштирок этишга;  жамоатчилик назоратини амалга ошириш учун зарур бўлган ахборотни **қонунчиликка** мувофиқ давлат органларидан сўраб олишга;  жамоатчилик назорати натижаларига кўра таклифлар ва тавсиялар тайёрлашга ҳамда уларни тегишли давлат органларига кўриб чиқиш учун юборишга;  фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатлари, жамият манфаатлари бузилганлиги фактлари аниқланган тақдирда, материалларни ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органларга юборишга;  давлат органларининг қонунга хилоф қарорлари, улар мансабдор шахсларининг хатти-ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан бўйсунув тартибида юқори турувчи органга ёки мансабдор шахсга ёхуд қонунда белгиланган тартибда судга шикоят қилишга;  жамоатчилик назорати натижаларини эълон қилишга ҳақлидир.  Жамоатчилик назорати субъектлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Жамоатчилик назорати субъектлари:  жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонунчилик** талабларига риоя этиши;  қонунда белгиланган, давлат органларининг фаолияти билан боғлиқ бўлган чекловларга риоя этиши;  давлат органларининг, улар мансабдор шахсларининг ўз ваколатлари доирасида амалга оширадиган фаолиятига аралашмаслиги;  давлат органларининг фаолият кўрсатиши, шунингдек улар мансабдор шахсларининг фаолияти учун тўсиқлар яратмаслиги;  фуқароларнинг шаъни ва қадр-қиммати камситилишига, уларнинг шахсий ҳаётига аралашишга йўл қўймаслиги;  жамоатчилик назоратини амалга ошириш чоғида олинган ахборотнинг тарқатилиши қонун билан чекланган бўлса, унинг махфийлигига риоя этиши шарт.  Жамоатчилик назорати субъектларининг зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 15. Права и обязанности субъектов общественного контроля  Субъекты общественного контроля вправе:  при осуществлении общественного контроля инициировать, организовывать мероприятия, а также участвовать в них;  запрашивать в соответствии с законодательством у государственных органов необходимую информацию для осуществления общественного контроля;  подготавливать по результатам общественного контроля предложения и рекомендации и направлять их на рассмотрение в соответствующие государственные органы;  в случае выявления фактов нарушения прав и законных интересов граждан, юридических лиц, интересов общества направлять материалы в правоохранительные органы;  обжаловать незаконные решения государственных органов, действия (бездействие) их должностных лиц вышестоящему в порядке подчиненности органу или должностному лицу либо в суд в порядке, установленном законом;  обнародовать результаты общественного контроля.  Субъекты общественного контроля могут иметь и иные права в соответствии с законодательством.  Субъекты общественного контроля обязаны:  соблюдать требования законодательства об общественном контроле;  соблюдать установленные законом ограничения, связанные с деятельностью государственных органов;  не вмешиваться в деятельность государственных органов, их должностных лиц, осуществляемую в пределах их полномочий;  не создавать препятствий для функционирования государственных органов, а также деятельности их должностных лиц;  не допускать унижения чести и достоинства граждан, вмешательства в их личную жизнь;  соблюдать конфиденциальность полученной в ходе осуществления общественного контроля информации, если ее распространение ограничено законом.  Субъекты общественного контроля могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 15-модда. Жамоатчилик назорати субъектларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Жамоатчилик назорати субъектлари:  жамоатчилик назоратини амалга ошираётганда тадбирлар ўтказиш ташаббуси билан чиқишга, уларни ташкил этишга, шунингдек уларда иштирок этишга;  жамоатчилик назоратини амалга ошириш учун зарур бўлган ахборотни қонунчиликка мувофиқ давлат органларидан сўраб олишга;  жамоатчилик назорати натижаларига кўра таклифлар ва тавсиялар тайёрлашга ҳамда уларни тегишли давлат органларига кўриб чиқиш учун юборишга;  фуқароларнинг, юридик шахсларнинг ҳуқуқлари ва қонуний манфаатлари, жамият манфаатлари бузилганлиги фактлари аниқланган тақдирда, материалларни ҳуқуқни муҳофаза қилувчи органларга юборишга;  давлат органларининг қонунга хилоф қарорлари, улар мансабдор шахсларининг хатти-ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) устидан бўйсунув тартибида юқори турувчи органга ёки мансабдор шахсга ёхуд қонунда белгиланган тартибда судга шикоят қилишга;  жамоатчилик назорати натижаларини эълон қилишга ҳақлидир.  Жамоатчилик назорати субъектлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Жамоатчилик назорати субъектлари:  жамоатчилик назорати тўғрисидаги қонунчилик талабларига риоя этиши;  қонунда белгиланган, давлат органларининг фаолияти билан боғлиқ бўлган чекловларга риоя этиши;  давлат органларининг, улар мансабдор шахсларининг ўз ваколатлари доирасида амалга оширадиган фаолиятига аралашмаслиги;  давлат органларининг фаолият кўрсатиши, шунингдек улар мансабдор шахсларининг фаолияти учун тўсиқлар яратмаслиги;  фуқароларнинг шаъни ва қадр-қиммати камситилишига, уларнинг шахсий ҳаётига аралашишга йўл қўймаслиги;  жамоатчилик назоратини амалга ошириш чоғида олинган ахборотнинг тарқатилиши қонун билан чекланган бўлса, унинг махфийлигига риоя этиши шарт.  Жамоатчилик назорати субъектларининг зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 15. Права и обязанности субъектов общественного контроля  Субъекты общественного контроля вправе:  при осуществлении общественного контроля инициировать, организовывать мероприятия, а также участвовать в них;  запрашивать в соответствии с законодательством у государственных органов необходимую информацию для осуществления общественного контроля;  подготавливать по результатам общественного контроля предложения и рекомендации и направлять их на рассмотрение в соответствующие государственные органы;  в случае выявления фактов нарушения прав и законных интересов граждан, юридических лиц, интересов общества направлять материалы в правоохранительные органы;  обжаловать незаконные решения государственных органов, действия (бездействие) их должностных лиц вышестоящему в порядке подчиненности органу или должностному лицу либо в суд в порядке, установленном законом;  обнародовать результаты общественного контроля.  Субъекты общественного контроля могут иметь и иные права в соответствии с законодательством.  Субъекты общественного контроля обязаны:  соблюдать требования законодательства об общественном контроле;  соблюдать установленные законом ограничения, связанные с деятельностью государственных органов;  не вмешиваться в деятельность государственных органов, их должностных лиц, осуществляемую в пределах их полномочий;  не создавать препятствий для функционирования государственных органов, а также деятельности их должностных лиц;  не допускать унижения чести и достоинства граждан, вмешательства в их личную жизнь;  соблюдать конфиденциальность полученной в ходе осуществления общественного контроля информации, если ее распространение ограничено законом.  Субъекты общественного контроля могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Давлат органларининг жамоатчилик назорати соҳасидаги ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Давлат органлари:  жамоатчилик назорати субъектларидан жамоатчилик назоратини амалга ошириш тўғрисида ва унинг натижалари ҳақида ахборот олишга;  жамоатчилик назорати натижаларига кўра тайёрланган якуний ҳужжатларда кўрсатилган таклифлар ва тавсияларга нисбатан асослантирилган эътирозларини жамоатчилик назорати субъектларига юборишга;  ўзи амалга ошираётган фаолият устидан жамоатчилик назорати масалаларига доир ахборотни ўз расмий веб-сайтларида, шунингдек оммавий ахборот воситаларида жойлаштиришга;  жамоатчилик назоратини ўтказиш ташаббуси билан чиқишга ҳақли.  Давлат органлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Давлат органлари:  жамоатчилик назорати субъектларига жамоатчилик манфаатига дахлдор бўлган ўз фаолияти тўғрисидаги ахборотни **қонун ҳужжатларида** белгиланган ҳолларда ва тартибда тақдим этиши;  ўзига жамоатчилик назорати субъектлари томонидан юборилган мурожаатлар ва сўровларни **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ва муддатларда кўриб чиқиши, мурожаатларга ва сўралаётган ахборотга жавоблар тақдим этиши, бундан давлат сирларини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотлар ёхуд топширилиши жамоат тартибига ва фуқароларнинг ҳаётига таҳдид солиши мумкин бўлган маълумотлар мустасно;  жамоатчилик назорати субъектлари томонидан юборилган таклифлар ва тавсияларни, шунингдек якуний ҳужжатлар ва материалларни кўриб чиқиши шарт.  Давлат органларининг зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 16. Права и обязанности государственных органов в области общественного контроля  Государственные органы вправе:  получать от субъектов общественного контроля информацию об осуществлении общественного контроля и о его результатах;  направлять субъектам общественного контроля обоснованные возражения на предложения и рекомендации, содержащиеся в итоговых документах, подготовленных по результатам общественного контроля;  размещать информацию по вопросам общественного контроля за осуществляемой ими деятельностью на своих официальных веб-сайтах, а также в средствах массовой информации;  инициировать проведение общественного контроля.  Государственные органы могут иметь и иные права в соответствии с законодательством.  Государственные органы обязаны:  предоставлять субъектам общественного контроля в случаях и порядке, установленных законодательством, информацию о своей деятельности, затрагивающую общественный интерес;  рассматривать направленные им обращения и запросы субъектов общественного контроля в порядке и сроки, установленные законодательством, предоставлять ответы на обращения и запрашиваемую информацию, за исключением сведений, составляющих государственные секреты или иную охраняемую законом тайну либо передача которых может создать угрозу общественному порядку и жизни граждан;  рассматривать направленные субъектами общественного контроля предложения и рекомендации, а также итоговые документы и материалы.  Государственные органы могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 16-модда. Давлат органларининг жамоатчилик назорати соҳасидаги ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Давлат органлари:  жамоатчилик назорати субъектларидан жамоатчилик назоратини амалга ошириш тўғрисида ва унинг натижалари ҳақида ахборот олишга;  жамоатчилик назорати натижаларига кўра тайёрланган якуний ҳужжатларда кўрсатилган таклифлар ва тавсияларга нисбатан асослантирилган эътирозларини жамоатчилик назорати субъектларига юборишга;  ўзи амалга ошираётган фаолият устидан жамоатчилик назорати масалаларига доир ахборотни ўз расмий веб-сайтларида, шунингдек оммавий ахборот воситаларида жойлаштиришга;  жамоатчилик назоратини ўтказиш ташаббуси билан чиқишга ҳақли.  Давлат органлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Давлат органлари:  жамоатчилик назорати субъектларига жамоатчилик манфаатига дахлдор бўлган ўз фаолияти тўғрисидаги ахборотни **қонунчиликда** белгиланган ҳолларда ва тартибда тақдим этиши;  ўзига жамоатчилик назорати субъектлари томонидан юборилган мурожаатлар ва сўровларни **қонунчиликда** белгиланган тартибда ва муддатларда кўриб чиқиши, мурожаатларга ва сўралаётган ахборотга жавоблар тақдим этиши, бундан давлат сирларини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотлар ёхуд топширилиши жамоат тартибига ва фуқароларнинг ҳаётига таҳдид солиши мумкин бўлган маълумотлар мустасно;  жамоатчилик назорати субъектлари томонидан юборилган таклифлар ва тавсияларни, шунингдек якуний ҳужжатлар ва материалларни кўриб чиқиши шарт.  Давлат органларининг зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 16. Права и обязанности государственных органов в области общественного контроля  Государственные органы вправе:  получать от субъектов общественного контроля информацию об осуществлении общественного контроля и о его результатах;  направлять субъектам общественного контроля обоснованные возражения на предложения и рекомендации, содержащиеся в итоговых документах, подготовленных по результатам общественного контроля;  размещать информацию по вопросам общественного контроля за осуществляемой ими деятельностью на своих официальных веб-сайтах, а также в средствах массовой информации;  инициировать проведение общественного контроля.  Государственные органы могут иметь и иные права в соответствии с законодательством.  Государственные органы обязаны:  предоставлять субъектам общественного контроля в случаях и порядке, установленных законодательством, информацию о своей деятельности, затрагивающую общественный интерес;  рассматривать направленные им обращения и запросы субъектов общественного контроля в порядке и сроки, установленные законодательством, предоставлять ответы на обращения и запрашиваемую информацию, за исключением сведений, составляющих государственные секреты или иную охраняемую законом тайну либо передача которых может создать угрозу общественному порядку и жизни граждан;  рассматривать направленные субъектами общественного контроля предложения и рекомендации, а также итоговые документы и материалы.  Государственные органы могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 16-модда. Давлат органларининг жамоатчилик назорати соҳасидаги ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Давлат органлари:  жамоатчилик назорати субъектларидан жамоатчилик назоратини амалга ошириш тўғрисида ва унинг натижалари ҳақида ахборот олишга;  жамоатчилик назорати натижаларига кўра тайёрланган якуний ҳужжатларда кўрсатилган таклифлар ва тавсияларга нисбатан асослантирилган эътирозларини жамоатчилик назорати субъектларига юборишга;  ўзи амалга ошираётган фаолият устидан жамоатчилик назорати масалаларига доир ахборотни ўз расмий веб-сайтларида, шунингдек оммавий ахборот воситаларида жойлаштиришга;  жамоатчилик назоратини ўтказиш ташаббуси билан чиқишга ҳақли.  Давлат органлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши мумкин.  Давлат органлари:  жамоатчилик назорати субъектларига жамоатчилик манфаатига дахлдор бўлган ўз фаолияти тўғрисидаги ахборотни қонунчиликда белгиланган ҳолларда ва тартибда тақдим этиши;  ўзига жамоатчилик назорати субъектлари томонидан юборилган мурожаатлар ва сўровларни қонунчиликда белгиланган тартибда ва муддатларда кўриб чиқиши, мурожаатларга ва сўралаётган ахборотга жавоблар тақдим этиши, бундан давлат сирларини ёки қонун билан қўриқланадиган бошқа сирни ташкил этувчи маълумотлар ёхуд топширилиши жамоат тартибига ва фуқароларнинг ҳаётига таҳдид солиши мумкин бўлган маълумотлар мустасно;  жамоатчилик назорати субъектлари томонидан юборилган таклифлар ва тавсияларни, шунингдек якуний ҳужжатлар ва материалларни кўриб чиқиши шарт.  Давлат органларининг зиммасида қонунчиликка мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 16. Права и обязанности государственных органов в области общественного контроля  Государственные органы вправе:  получать от субъектов общественного контроля информацию об осуществлении общественного контроля и о его результатах;  направлять субъектам общественного контроля обоснованные возражения на предложения и рекомендации, содержащиеся в итоговых документах, подготовленных по результатам общественного контроля;  размещать информацию по вопросам общественного контроля за осуществляемой ими деятельностью на своих официальных веб-сайтах, а также в средствах массовой информации;  инициировать проведение общественного контроля.  Государственные органы могут иметь и иные права в соответствии с законодательством.  Государственные органы обязаны:  предоставлять субъектам общественного контроля в случаях и порядке, установленных законодательством, информацию о своей деятельности, затрагивающую общественный интерес;  рассматривать направленные им обращения и запросы субъектов общественного контроля в порядке и сроки, установленные законодательством, предоставлять ответы на обращения и запрашиваемую информацию, за исключением сведений, составляющих государственные секреты или иную охраняемую законом тайну либо передача которых может создать угрозу общественному порядку и жизни граждан;  рассматривать направленные субъектами общественного контроля предложения и рекомендации, а также итоговые документы и материалы.  Государственные органы могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Жамоатчилик назоратининг натижалари  Жамоатчилик назоратининг натижаларига кўра баённома, хулоса, маълумотнома шаклида ёхуд **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа шаклда якуний ҳужжат тайёрланиши мумкин.  ...  Статья 17. Результаты общественного контроля  По результатам общественного контроля может быть подготовлен итоговый документ в форме протокола, заключения, справки либо иной форме, предусмотренной законодательством.  ... | 17-модда. Жамоатчилик назоратининг натижалари  Жамоатчилик назоратининг натижаларига кўра баённома, хулоса, маълумотнома шаклида ёхуд **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа шаклда якуний ҳужжат тайёрланиши мумкин.  ...  Статья 17. Результаты общественного контроля  По результатам общественного контроля может быть подготовлен итоговый документ в форме протокола, заключения, справки либо иной форме, предусмотренной законодательством.  ... | 17-модда. Жамоатчилик назоратининг натижалари  Жамоатчилик назоратининг натижаларига кўра баённома, хулоса, маълумотнома шаклида ёхуд қонунчиликда назарда тутилган бошқа шаклда якуний ҳужжат тайёрланиши мумкин.  ...  Статья 17. Результаты общественного контроля  По результатам общественного контроля может быть подготовлен итоговый документ в форме протокола, заключения, справки либо иной форме, предусмотренной законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 18. Ответственность за нарушение законодательства об общественном контроле  Лица, виновные в нарушении законодательства об общественном контроле, несут ответственность в установленном порядке. | 18-модда. Жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Жамоатчилик назорати тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 18. Ответственность за нарушение законодательства об общественном контроле  Лица, виновные в нарушении законодательства об общественном контроле, несут ответственность в установленном порядке. | 18-модда. Жамоатчилик назорати тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Жамоатчилик назорати тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 18. Ответственность за нарушение законодательства об общественном контроле  Лица, виновные в нарушении законодательства об общественном контроле, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 20. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 20-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 20. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 20-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 20. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **259. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 2 июлда қабул қилинган “Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисида”ги ЎРҚ-478-сон Қонуни** | | | |
| 2-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Законодательство об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонунчилик**  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Законодательство об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, то применяются правила международного договора. |  |  |
| 5-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар қуйидагилардан иборат:  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишга йўл қўймаслик;  чилим ва электрон сигареталар чекишни реклама ҳамда тарғиб қилишга йўл қўймаслик;  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахсларни ҳамда уларнинг мажбуриятларини белгилаш;  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир профилактика чора-тадбирларини амалга ошириш;  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижро этилиши устидан назоратни амалга ошириш.  **Қонун ҳужжатларида** жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир бошқа чора-тадбирлар ҳам назарда тутилиши мумкин.  Статья 5. Меры по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Мерами по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах являются:  недопущение курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах;  недопущение рекламы и пропаганды курения кальянов и электронных сигарет;  определение лиц, ответственных за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, и их обязанностей;  реализация профилактических мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах;  осуществление контроля за исполнением законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах.  Законодательством могут быть предусмотрены и иные меры по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах. | 5-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар қуйидагилардан иборат:  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишга йўл қўймаслик;  чилим ва электрон сигареталар чекишни реклама ҳамда тарғиб қилишга йўл қўймаслик;  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахсларни ҳамда уларнинг мажбуриятларини белгилаш;  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир профилактика чора-тадбирларини амалга ошириш;  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижро этилиши устидан назоратни амалга ошириш.  **Қонунчиликда** жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир бошқа чора-тадбирлар ҳам назарда тутилиши мумкин.  Статья 5. Меры по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Мерами по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах являются:  недопущение курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах;  недопущение рекламы и пропаганды курения кальянов и электронных сигарет;  определение лиц, ответственных за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, и их обязанностей;  реализация профилактических мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах;  осуществление контроля за исполнением законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах.  Законодательством могут быть предусмотрены и иные меры по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах. |  |  |
| 6-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишга йўл қўймаслик  Чилим ва электрон сигареталарни:  стационар савдо объектларида, шунингдек умумий овқатланиш корхоналарида, бундан чилим ва электрон сигареталар чекиш учун махсус ажратилган хоналар мустасно;  кинотеатрларда, театрларда, циркларда, концерт, кўрик ва кўргазма залларида ҳамда оммавий дам олиш учун мўлжалланган бошқа ёпиқ иншоотларда;  клубларда, дискотекаларда, компьютер залларида, Интернет жаҳон ахборот тармоғидан фойдаланиш бўйича хизматлар кўрсатиш учун жиҳозланган хоналарда ёхуд бошқа кўнгилочар (бўш вақт ўтказиладиган) жойларда;  музейларда, ахборот-кутубхона муассасаларида ва маърузахоналарда;  маҳаллий ва узоққа қатнайдиган поездларда, шаҳар атрофига қатнайдиган поездларнинг вагонларида (шу жумладан тамбурларида), дарё кемаларида, шаҳарда, шаҳар атрофига, шаҳарлараро ва халқаро қатнайдиган автобусларда, таксиларда, йўналишли таксиларда ҳамда шаҳар электр транспортида, шунингдек ҳаво кемаларида;  ер ости ўтиш жойларида, транспорт бекатларида ва автотранспорт воситаларини вақтинчалик сақлаш жойларида;  аэропортларнинг, темир йўл, автомобиль вокзалларининг ва сув транспорти бекатларининг биноларида;  давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларининг, хўжалик бошқаруви органларининг, шунингдек корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг биноларида;  соғлиқни сақлаш тизими муассасалари ва ташкилотларида, таълим муассасаларида, жисмоний тарбия-соғломлаштириш ва спорт иншоотларида;  иш жойлари бўлган хоналарда;  кўп квартирали уйларнинг йўлакларида, шунингдек уйлар олди ҳудудида жойлашган болалар ва спорт майдончаларида;  хиёбонларда, боғларда, кўчаларда ва бошқа жамоат жойларида чекишга йўл қўйилмайди.  Жамоат жойларида жойлашган хоналарни чилим ва электрон сигареталарни чекиш учун бериш, худди шунингдек жамоат жойларида чилимни ва электрон сигареталарни фойдаланишга бериш тақиқланади, бундан ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи хатбошисида](javascript:scrollText(3803312)) назарда тутилган ҳоллар мустасно.  Ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи хатбошисида](javascript:scrollText(3803312)) кўрсатилган махсус ажратилган хоналарнинг жиҳозларига, чилим ва электрон сигареталарни фойдаланишга бериш тартибига, чилимларни санитария жиҳатдан тозалашга ва чекиладиган қоришмаларни (тутатқи қиёмни, тутатқи тошни) сақлашга доир талаблар, шунингдек тамакига ва чекиладиган қоришмаларга (тутатқи қиёмга, тутатқи тошга) доир гигиеник талаблар **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 6. Недопущение курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Курение кальянов и электронных сигарет не допускается:  на стационарных торговых объектах, а также предприятиях общественного питания, кроме специально отведенных помещений для курения кальянов и электронных сигарет;  в кинотеатрах, театрах, цирках, концертных, смотровых и выставочных залах и иных крытых сооружениях, предназначенных для массового отдыха;  в клубах, на дискотеках, в компьютерных залах, помещениях, оборудованных для предоставления услуг доступа к всемирной информационной сети Интернет, либо в иных местах развлечений (досуга);  в музеях, информационно-библиотечных учреждениях и лекториях;  в поездах местного и дальнего сообщения, в вагонах (в том числе тамбурах) пригородных поездов, на речных судах, в автобусах городского, пригородного, междугородного и международного сообщения, в такси, маршрутных такси и городском электротранспорте, а также на воздушных судах;  в подземных переходах, на транспортных остановках и местах временного хранения автотранспортных средств;  в зданиях аэропортов, железнодорожных, автомобильных и водных вокзалов;  в зданиях органов государственной власти и управления, органов хозяйственного управления, а также предприятий, учреждений и организаций;  в учреждениях и организациях системы здравоохранения, образовательных учреждениях, физкультурно-оздоровительных и спортивных сооружениях;  в помещениях, являющихся рабочими местами;  в подъездах многоквартирных жилых домов, а также на детских и спортивных площадках, расположенных на придомовой территории;  в скверах, парках, на улицах и в иных общественных местах.  Предоставление помещений, расположенных в общественных местах, для курения кальянов и электронных сигарет, а равно предоставление в общественных местах в пользование кальянов и электронных сигарет запрещается, за исключением случаев, предусмотренных [абзацем вторым](javascript:scrollText(3803574)) части первой настоящей статьи.  Требования к оборудованию специально отведенных помещений, указанных в [абзаце втором](javascript:scrollText(3803574))части первой настоящей статьи, к порядку предоставления в пользование кальянов и электронных сигарет, к санитарной обработке кальянов и хранению курительных смесей (курительного сиропа, курительного камня), а также гигиенические требования к табаку и курительным смесям (курительному сиропу, курительному камню) определяются законодательством. | 6-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишга йўл қўймаслик  Чилим ва электрон сигареталарни:  стационар савдо объектларида, шунингдек умумий овқатланиш корхоналарида, бундан чилим ва электрон сигареталар чекиш учун махсус ажратилган хоналар мустасно;  кинотеатрларда, театрларда, циркларда, концерт, кўрик ва кўргазма залларида ҳамда оммавий дам олиш учун мўлжалланган бошқа ёпиқ иншоотларда;  клубларда, дискотекаларда, компьютер залларида, Интернет жаҳон ахборот тармоғидан фойдаланиш бўйича хизматлар кўрсатиш учун жиҳозланган хоналарда ёхуд бошқа кўнгилочар (бўш вақт ўтказиладиган) жойларда;  музейларда, ахборот-кутубхона муассасаларида ва маърузахоналарда;  маҳаллий ва узоққа қатнайдиган поездларда, шаҳар атрофига қатнайдиган поездларнинг вагонларида (шу жумладан тамбурларида), дарё кемаларида, шаҳарда, шаҳар атрофига, шаҳарлараро ва халқаро қатнайдиган автобусларда, таксиларда, йўналишли таксиларда ҳамда шаҳар электр транспортида, шунингдек ҳаво кемаларида;  ер ости ўтиш жойларида, транспорт бекатларида ва автотранспорт воситаларини вақтинчалик сақлаш жойларида;  аэропортларнинг, темир йўл, автомобиль вокзалларининг ва сув транспорти бекатларининг биноларида;  давлат ҳокимияти ва бошқаруви органларининг, хўжалик бошқаруви органларининг, шунингдек корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг биноларида;  соғлиқни сақлаш тизими муассасалари ва ташкилотларида, таълим муассасаларида, жисмоний тарбия-соғломлаштириш ва спорт иншоотларида;  иш жойлари бўлган хоналарда;  кўп квартирали уйларнинг йўлакларида, шунингдек уйлар олди ҳудудида жойлашган болалар ва спорт майдончаларида;  хиёбонларда, боғларда, кўчаларда ва бошқа жамоат жойларида чекишга йўл қўйилмайди.  Жамоат жойларида жойлашган хоналарни чилим ва электрон сигареталарни чекиш учун бериш, худди шунингдек жамоат жойларида чилимни ва электрон сигареталарни фойдаланишга бериш тақиқланади, бундан ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи хатбошисида](javascript:scrollText(3803312)) назарда тутилган ҳоллар мустасно.  Ушбу модда биринчи қисмининг [иккинчи хатбошисида](javascript:scrollText(3803312)) кўрсатилган махсус ажратилган хоналарнинг жиҳозларига, чилим ва электрон сигареталарни фойдаланишга бериш тартибига, чилимларни санитария жиҳатдан тозалашга ва чекиладиган қоришмаларни (тутатқи қиёмни, тутатқи тошни) сақлашга доир талаблар, шунингдек тамакига ва чекиладиган қоришмаларга (тутатқи қиёмга, тутатқи тошга) доир гигиеник талаблар **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 6. Недопущение курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Курение кальянов и электронных сигарет не допускается:  на стационарных торговых объектах, а также предприятиях общественного питания, кроме специально отведенных помещений для курения кальянов и электронных сигарет;  в кинотеатрах, театрах, цирках, концертных, смотровых и выставочных залах и иных крытых сооружениях, предназначенных для массового отдыха;  в клубах, на дискотеках, в компьютерных залах, помещениях, оборудованных для предоставления услуг доступа к всемирной информационной сети Интернет, либо в иных местах развлечений (досуга);  в музеях, информационно-библиотечных учреждениях и лекториях;  в поездах местного и дальнего сообщения, в вагонах (в том числе тамбурах) пригородных поездов, на речных судах, в автобусах городского, пригородного, междугородного и международного сообщения, в такси, маршрутных такси и городском электротранспорте, а также на воздушных судах;  в подземных переходах, на транспортных остановках и местах временного хранения автотранспортных средств;  в зданиях аэропортов, железнодорожных, автомобильных и водных вокзалов;  в зданиях органов государственной власти и управления, органов хозяйственного управления, а также предприятий, учреждений и организаций;  в учреждениях и организациях системы здравоохранения, образовательных учреждениях, физкультурно-оздоровительных и спортивных сооружениях;  в помещениях, являющихся рабочими местами;  в подъездах многоквартирных жилых домов, а также на детских и спортивных площадках, расположенных на придомовой территории;  в скверах, парках, на улицах и в иных общественных местах.  Предоставление помещений, расположенных в общественных местах, для курения кальянов и электронных сигарет, а равно предоставление в общественных местах в пользование кальянов и электронных сигарет запрещается, за исключением случаев, предусмотренных [абзацем вторым](javascript:scrollText(3803574)) части первой настоящей статьи.  Требования к оборудованию специально отведенных помещений, указанных в [абзаце втором](javascript:scrollText(3803574))части первой настоящей статьи, к порядку предоставления в пользование кальянов и электронных сигарет, к санитарной обработке кальянов и хранению курительных смесей (курительного сиропа, курительного камня), а также гигиенические требования к табаку и курительным смесям (курительному сиропу, курительному камню) определяются законодательством. |  |  |
| 8-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахслар ва уларнинг мажбуриятлари  Корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг мансабдор шахслари (маъмурияти), шу жумладан ўз тасарруфида (мулкида, эгалигида, фойдаланишида) ҳудудлар, бинолар (хоналар), иншоотлар ва жамоат жойларида жойлашган бошқа объектлар, шунингдек ушбу Қонун 6-моддаси биринчи қисмининг [олтинчи хатбошисида](javascript:scrollText(3803317)) кўрсатилган транспорт воситалари бўлган шахслар жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахслардир.  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирларнинг амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахслар:  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** талабларини бажариши;  чилим ва электрон сигареталар чекаётган шахсларни жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишга йўл қўйилмаслиги тўғрисида огоҳлантириши, ҳуқуқбузарлик давом эттирилган тақдирда эса ички ишлар органларига хабар бериши;  ҳаммага кўринарли жойга, шу жумладан биноларга (хоналарга) кириш жойларига, транспорт воситаларига ва бошқа объектларга жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишга йўл қўйилмаслиги ҳақида огоҳлантирувчи лавҳаларни жойлаштириши шарт.  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахсларнинг зиммасида **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 8. Лица, ответственные за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, и их обязанности  Лицами, ответственными за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, являются должностные лица (администрация) предприятий, учреждений, организаций, в том числе лица, в чьем ведении (собственности, владении, пользовании) находятся территории, здания (помещения), сооружения и иные объекты, расположенные в общественных местах, а также транспортные средства, указанные в [абзаце шестом](javascript:scrollText(3803580))части первой статьи 6 настоящего Закона.  Лица, ответственные за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, обязаны:  выполнять требования законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах;  предупреждать лиц, которые курят кальяны и электронные сигареты, о недопущении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, а в случае продолжения правонарушения — сообщать в органы внутренних дел;  размещать на видном месте, в том числе при входе в здания (помещения), транспортные средства и иные объекты, таблички, предупреждающие о недопущении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах.  Лица, ответственные за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. | 8-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахслар ва уларнинг мажбуриятлари  Корхоналар, муассасалар, ташкилотларнинг мансабдор шахслари (маъмурияти), шу жумладан ўз тасарруфида (мулкида, эгалигида, фойдаланишида) ҳудудлар, бинолар (хоналар), иншоотлар ва жамоат жойларида жойлашган бошқа объектлар, шунингдек ушбу Қонун 6-моддаси биринчи қисмининг [олтинчи хатбошисида](javascript:scrollText(3803317)) кўрсатилган транспорт воситалари бўлган шахслар жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахслардир.  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирларнинг амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахслар:  жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонунчилик** талабларини бажариши;  чилим ва электрон сигареталар чекаётган шахсларни жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишга йўл қўйилмаслиги тўғрисида огоҳлантириши, ҳуқуқбузарлик давом эттирилган тақдирда эса ички ишлар органларига хабар бериши;  ҳаммага кўринарли жойга, шу жумладан биноларга (хоналарга) кириш жойларига, транспорт воситаларига ва бошқа объектларга жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишга йўл қўйилмаслиги ҳақида огоҳлантирувчи лавҳаларни жойлаштириши шарт.  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклашга доир чора-тадбирлар амалга оширилишини таъминлаш учун масъул бўлган шахсларнинг зиммасида **қонунчиликка** мувофиқ бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 8. Лица, ответственные за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, и их обязанности  Лицами, ответственными за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, являются должностные лица (администрация) предприятий, учреждений, организаций, в том числе лица, в чьем ведении (собственности, владении, пользовании) находятся территории, здания (помещения), сооружения и иные объекты, расположенные в общественных местах, а также транспортные средства, указанные в [абзаце шестом](javascript:scrollText(3803580))части первой статьи 6 настоящего Закона.  Лица, ответственные за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, обязаны:  выполнять требования законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах;  предупреждать лиц, которые курят кальяны и электронные сигареты, о недопущении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, а в случае продолжения правонарушения — сообщать в органы внутренних дел;  размещать на видном месте, в том числе при входе в здания (помещения), транспортные средства и иные объекты, таблички, предупреждающие о недопущении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах.  Лица, ответственные за обеспечение реализации мер по ограничению курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, могут нести и иные обязанности в соответствии с законодательством. |  |  |
| 10-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижро этилиши устидан назорат  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижро этилиши устидан назоратни ички ишлар органлари ўз ваколатлари доирасида амалга оширади.  Статья 10. Контроль за исполнением законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Контроль за исполнением законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах осуществляют органы внутренних дел в пределах своих полномочий. | 10-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижро этилиши устидан назорат  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижро этилиши устидан назоратни ички ишлар органлари ўз ваколатлари доирасида амалга оширади.  Статья 10. Контроль за исполнением законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Контроль за исполнением законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах осуществляют органы внутренних дел в пределах своих полномочий. |  |  |
| 11-модда. Низоларни ҳал этиш  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш соҳасидаги низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 11. Разрешение споров  Споры в области ограничения курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 11-модда. Низоларни ҳал этиш  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш соҳасидаги низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 11. Разрешение споров  Споры в области ограничения курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах разрешаются в порядке, установленном законодательством. |  |  |
| 12-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 12. Ответственность за нарушение законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Лица, виновные в нарушении законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, несут ответственность в установленном порядке. | 12-модда. Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Жамоат жойларида чилим ва электрон сигареталар чекишни чеклаш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 12. Ответственность за нарушение законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах  Лица, виновные в нарушении законодательства об ограничении курения кальянов и электронных сигарет в общественных местах, несут ответственность в установленном порядке. |  |  |
| 14-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 14. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 14-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 14. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом |  |  |
| **260. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 3 июлда қабул қилинган “Медиация тўғрисида” ЎРҚ-482-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Медиация тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Медиация тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг медиация тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о медиации  Законодательство о медиации состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о медиации, то применяются правила международного договора | 2-модда. Медиация тўғрисидаги **қонунчилик**  Медиация тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг медиация тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о медиации  Законодательство о медиации состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о медиации, то применяются правила международного договора | 2-модда. Медиация тўғрисидаги қонунчилик  Медиация тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг медиация тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о медиации  Законодательство о медиации состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о медиации, то применяются правила международного договора | **Ўзгаришсиз** |
| 10-модда. Медиация иштирокчилари  Тарафлар ва медиатор медиация иштирокчиларидир. Жисмоний шахслар ҳам, юридик шахслар ҳам медиация тарафлари бўлиши мумкин.  Медиация икки ва ундан ортиқ тарафлар ўртасида бўлиши, шунингдек бир ёки бир нечта медиатор томонидан амалга оширилиши мумкин.  Тарафлар медиацияда шахсан ёки ўз вакили орқали **қонун ҳужжатларига** мувофиқ иштирок этади.  Статья 10. Участники медиации  Участниками медиации являются стороны и медиатор. Сторонами медиации могут быть как физические, так и юридические лица.  Медиация может иметь место между двумя и более сторонами, а также проводиться одним или несколькими медиаторами.  Стороны участвуют в медиации лично или через своего представителя в соответствии с законодательством. | 10-модда. Медиация иштирокчилари  Тарафлар ва медиатор медиация иштирокчиларидир. Жисмоний шахслар ҳам, юридик шахслар ҳам медиация тарафлари бўлиши мумкин.  Медиация икки ва ундан ортиқ тарафлар ўртасида бўлиши, шунингдек бир ёки бир нечта медиатор томонидан амалга оширилиши мумкин.  Тарафлар медиацияда шахсан ёки ўз вакили орқали **қонунчиликка** мувофиқ иштирок этади.  Статья 10. Участники медиации  Участниками медиации являются стороны и медиатор. Сторонами медиации могут быть как физические, так и юридические лица.  Медиация может иметь место между двумя и более сторонами, а также проводиться одним или несколькими медиаторами.  Стороны участвуют в медиации лично или через своего представителя в соответствии с законодательством. | 10-модда. Медиация иштирокчилари  Тарафлар ва медиатор медиация иштирокчиларидир. Жисмоний шахслар ҳам, юридик шахслар ҳам медиация тарафлари бўлиши мумкин.  Медиация икки ва ундан ортиқ тарафлар ўртасида бўлиши, шунингдек бир ёки бир нечта медиатор томонидан амалга оширилиши мумкин.  Тарафлар медиацияда шахсан ёки ўз вакили орқали қонунчиликка мувофиқ иштирок этади.  Статья 10. Участники медиации  Участниками медиации являются стороны и медиатор. Сторонами медиации могут быть как физические, так и юридические лица.  Медиация может иметь место между двумя и более сторонами, а также проводиться одним или несколькими медиаторами.  Стороны участвуют в медиации лично или через своего представителя в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Медиация тарафларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Медиация тарафлари:  медиаторни ихтиёрий равишда танлашга;  медиатордан воз кечишга;  медиациянинг исталган босқичида унда иштирок этишдан воз кечишга;  медиация тартиб-таомилини амалга оширишда **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда шахсан ёки ўз вакиллари орқали иштирок этишга ҳақли.  Медиация тарафлари ўз ўрталарида тузилган медиатив келишувни ушбу келишувда назарда тутилган тартибда ва муддатларда бажариши шарт.  Медиация тарафлари **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва уларнинг зиммасида ўзга мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 11. Права и обязанности сторон медиации  Стороны медиации вправе:  добровольно выбирать медиатора;  отказаться от медиатора;  на любой стадии медиации отказаться от участия в ней;  участвовать в проведении процедуры медиации лично или через своих представителей в порядке, установленном законодательством.  Стороны медиации обязаны исполнять заключенное между ними медиативное соглашение в порядке и сроки, предусмотренные этим соглашением.  Стороны медиации могут иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 11-модда. Медиация тарафларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Медиация тарафлари:  медиаторни ихтиёрий равишда танлашга;  медиатордан воз кечишга;  медиациянинг исталган босқичида унда иштирок этишдан воз кечишга;  медиация тартиб-таомилини амалга оширишда **қонунчиликда** белгиланган тартибда шахсан ёки ўз вакиллари орқали иштирок этишга ҳақли.  Медиация тарафлари ўз ўрталарида тузилган медиатив келишувни ушбу келишувда назарда тутилган тартибда ва муддатларда бажариши шарт.  Медиация тарафлари **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва уларнинг зиммасида ўзга мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 11. Права и обязанности сторон медиации  Стороны медиации вправе:  добровольно выбирать медиатора;  отказаться от медиатора;  на любой стадии медиации отказаться от участия в ней;  участвовать в проведении процедуры медиации лично или через своих представителей в порядке, установленном законодательством.  Стороны медиации обязаны исполнять заключенное между ними медиативное соглашение в порядке и сроки, предусмотренные этим соглашением.  Стороны медиации могут иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | 11-модда. Медиация тарафларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари  Медиация тарафлари:  медиаторни ихтиёрий равишда танлашга;  медиатордан воз кечишга;  медиациянинг исталган босқичида унда иштирок этишдан воз кечишга;  медиация тартиб-таомилини амалга оширишда қонунчиликда белгиланган тартибда шахсан ёки ўз вакиллари орқали иштирок этишга ҳақли.  Медиация тарафлари ўз ўрталарида тузилган медиатив келишувни ушбу келишувда назарда тутилган тартибда ва муддатларда бажариши шарт.  Медиация тарафлари қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга ҳам эга бўлиши ва уларнинг зиммасида ўзга мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Статья 11. Права и обязанности сторон медиации  Стороны медиации вправе:  добровольно выбирать медиатора;  отказаться от медиатора;  на любой стадии медиации отказаться от участия в ней;  участвовать в проведении процедуры медиации лично или через своих представителей в порядке, установленном законодательством.  Стороны медиации обязаны исполнять заключенное между ними медиативное соглашение в порядке и сроки, предусмотренные этим соглашением.  Стороны медиации могут иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Медиаторнинг ҳуқуқлари, мажбуриятлари ва жавобгарлиги  Медиатор:  медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида бир вақтнинг ўзида ҳам тарафларнинг барчаси билан, ҳам тарафларнинг ҳар бири билан алоҳида-алоҳида учрашувлар ўтказишга, уларга низони ҳал этишга доир оғзаки ва ёзма тавсиялар беришга;  медиация тартиб-таомилини амалга ошириши муносабати билан сарфлаган харажатларининг ўрни қопланишини талаб қилишга ҳақли.  Медиатор:  медиация бошлангунига қадар медиация тарафларига медиациянинг мақсадини, шунингдек уларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши;  медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида фақат медиация тарафларининг розилиги билан ҳаракат қилиши;  низо юзасидан ўзаро мақбул келишувга эришишга тарафларни ишонтиришнинг қонуний воситалари ва усулларидан фойдаланиши;  ўзининг мустақиллиги ва холислигига таъсир кўрсатиши мумкин бўлган ҳолатлар мавжуд бўлса ёки юзага келса, бу ҳақда тарафларга маълум қилиши шарт.  Медиатор **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Медиатор тарафлар олдида медиация тартиб-таомилини амалга ошириш натижасида етказилган зарар учун **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 13. Права, обязанности и ответственность медиатора  Медиатор вправе:  при проведении процедуры медиации проводить встречи как со всеми сторонами одновременно, так и с каждой из сторон в отдельности, предоставлять им устные и письменные рекомендации по разрешению спора;  требовать возмещения расходов, понесенных в связи с проведением процедуры медиации.  Медиатор обязан:  до начала медиации разъяснить сторонам медиации ее цели, а также их права и обязанности;  при проведении процедуры медиации действовать только с согласия сторон медиации;  использовать законные средства и способы убеждения сторон в достижении взаимоприемлемого соглашения по спору;  при наличии или возникновении обстоятельств, которые могут повлиять на его независимость и беспристрастность, сообщить об этом сторонам.  Медиатор может иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством.  Медиатор несет ответственность перед сторонами за вред, причиненный вследствие проведения процедуры медиации, в порядке, установленном законодательством. | 13-модда. Медиаторнинг ҳуқуқлари, мажбуриятлари ва жавобгарлиги  Медиатор:  медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида бир вақтнинг ўзида ҳам тарафларнинг барчаси билан, ҳам тарафларнинг ҳар бири билан алоҳида-алоҳида учрашувлар ўтказишга, уларга низони ҳал этишга доир оғзаки ва ёзма тавсиялар беришга;  медиация тартиб-таомилини амалга ошириши муносабати билан сарфлаган харажатларининг ўрни қопланишини талаб қилишга ҳақли.  Медиатор:  медиация бошлангунига қадар медиация тарафларига медиациянинг мақсадини, шунингдек уларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши;  медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида фақат медиация тарафларининг розилиги билан ҳаракат қилиши;  низо юзасидан ўзаро мақбул келишувга эришишга тарафларни ишонтиришнинг қонуний воситалари ва усулларидан фойдаланиши;  ўзининг мустақиллиги ва холислигига таъсир кўрсатиши мумкин бўлган ҳолатлар мавжуд бўлса ёки юзага келса, бу ҳақда тарафларга маълум қилиши шарт.  Медиатор **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Медиатор тарафлар олдида медиация тартиб-таомилини амалга ошириш натижасида етказилган зарар учун **қонунчиликда** белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 13. Права, обязанности и ответственность медиатора  Медиатор вправе:  при проведении процедуры медиации проводить встречи как со всеми сторонами одновременно, так и с каждой из сторон в отдельности, предоставлять им устные и письменные рекомендации по разрешению спора;  требовать возмещения расходов, понесенных в связи с проведением процедуры медиации.  Медиатор обязан:  до начала медиации разъяснить сторонам медиации ее цели, а также их права и обязанности;  при проведении процедуры медиации действовать только с согласия сторон медиации;  использовать законные средства и способы убеждения сторон в достижении взаимоприемлемого соглашения по спору;  при наличии или возникновении обстоятельств, которые могут повлиять на его независимость и беспристрастность, сообщить об этом сторонам.  Медиатор может иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством.  Медиатор несет ответственность перед сторонами за вред, причиненный вследствие проведения процедуры медиации, в порядке, установленном законодательством. | 13-модда. Медиаторнинг ҳуқуқлари, мажбуриятлари ва жавобгарлиги  Медиатор:  медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида бир вақтнинг ўзида ҳам тарафларнинг барчаси билан, ҳам тарафларнинг ҳар бири билан алоҳида-алоҳида учрашувлар ўтказишга, уларга низони ҳал этишга доир оғзаки ва ёзма тавсиялар беришга;  медиация тартиб-таомилини амалга ошириши муносабати билан сарфлаган харажатларининг ўрни қопланишини талаб қилишга ҳақли.  Медиатор:  медиация бошлангунига қадар медиация тарафларига медиациянинг мақсадини, шунингдек уларнинг ҳуқуқ ва мажбуриятларини тушунтириши;  медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида фақат медиация тарафларининг розилиги билан ҳаракат қилиши;  низо юзасидан ўзаро мақбул келишувга эришишга тарафларни ишонтиришнинг қонуний воситалари ва усулларидан фойдаланиши;  ўзининг мустақиллиги ва холислигига таъсир кўрсатиши мумкин бўлган ҳолатлар мавжуд бўлса ёки юзага келса, бу ҳақда тарафларга маълум қилиши шарт.  Медиатор қонунчиликка мувофиқ бошқа ҳуқуқларга эга бўлиши ва унинг зиммасида бошқа мажбуриятлар ҳам бўлиши мумкин.  Медиатор тарафлар олдида медиация тартиб-таомилини амалга ошириш натижасида етказилган зарар учун қонунчиликда белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 13. Права, обязанности и ответственность медиатора  Медиатор вправе:  при проведении процедуры медиации проводить встречи как со всеми сторонами одновременно, так и с каждой из сторон в отдельности, предоставлять им устные и письменные рекомендации по разрешению спора;  требовать возмещения расходов, понесенных в связи с проведением процедуры медиации.  Медиатор обязан:  до начала медиации разъяснить сторонам медиации ее цели, а также их права и обязанности;  при проведении процедуры медиации действовать только с согласия сторон медиации;  использовать законные средства и способы убеждения сторон в достижении взаимоприемлемого соглашения по спору;  при наличии или возникновении обстоятельств, которые могут повлиять на его независимость и беспристрастность, сообщить об этом сторонам.  Медиатор может иметь и иные права и нести другие обязанности в соответствии с законодательством.  Медиатор несет ответственность перед сторонами за вред, причиненный вследствие проведения процедуры медиации, в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Давлат органининг иш бўйича медиация тартиб- таомилини амалга ошириш чоғидаги ҳаракатлари  Қонунда назарда тутилган ҳолларда, ваколатли давлат органи ишнинг муҳокамасини қолдириб, медиация тартиб-таомилини амалга ошириш учун муддат тайинлаши мумкин. Суд ҳужжатлари ва бошқа органлар ҳужжатларини ижро этиш жараёнида медиация тартиб-таомили амалга оширилган тақдирда, уни амалга ошириш даврида ижро ишини юритиш тўхтатиб турилади.  Медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида давлат органининг бевосита аралашуви тақиқланади.  Судда иш қўзғатилганидан кейин медиация тартиб-таомилини амалга оширишнинг ўзига хос хусусиятлари процессуал **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  ...  Статья 17. Действия государственного органа при проведении процедуры медиации по делу  В случаях, предусмотренных законом, уполномоченный государственный орган может, отложив разбирательство дела, назначить срок для проведения процедуры медиации. В случае проведения процедуры медиации в процессе исполнения судебных актов и актов иных органов, в период ее проведения исполнительное производство приостанавливается.  При проведении процедуры медиации запрещается непосредственное вмешательство государственного органа.  Особенности проведения процедуры медиации после возбуждения производства по делу в суде определяются процессуальным законодательством.  ... | 17-модда. Давлат органининг иш бўйича медиация тартиб- таомилини амалга ошириш чоғидаги ҳаракатлари  Қонунда назарда тутилган ҳолларда, ваколатли давлат органи ишнинг муҳокамасини қолдириб, медиация тартиб-таомилини амалга ошириш учун муддат тайинлаши мумкин. Суд ҳужжатлари ва бошқа органлар ҳужжатларини ижро этиш жараёнида медиация тартиб-таомили амалга оширилган тақдирда, уни амалга ошириш даврида ижро ишини юритиш тўхтатиб турилади.  Медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида давлат органининг бевосита аралашуви тақиқланади.  Судда иш қўзғатилганидан кейин медиация тартиб-таомилини амалга оширишнинг ўзига хос хусусиятлари процессуал **қонунчиликда** белгиланади.  ...  Статья 17. Действия государственного органа при проведении процедуры медиации по делу  В случаях, предусмотренных законом, уполномоченный государственный орган может, отложив разбирательство дела, назначить срок для проведения процедуры медиации. В случае проведения процедуры медиации в процессе исполнения судебных актов и актов иных органов, в период ее проведения исполнительное производство приостанавливается.  При проведении процедуры медиации запрещается непосредственное вмешательство государственного органа.  Особенности проведения процедуры медиации после возбуждения производства по делу в суде определяются процессуальным законодательством.  ... | 17-модда. Давлат органининг иш бўйича медиация тартиб- таомилини амалга ошириш чоғидаги ҳаракатлари  Қонунда назарда тутилган ҳолларда, ваколатли давлат органи ишнинг муҳокамасини қолдириб, медиация тартиб-таомилини амалга ошириш учун муддат тайинлаши мумкин. Суд ҳужжатлари ва бошқа органлар ҳужжатларини ижро этиш жараёнида медиация тартиб-таомили амалга оширилган тақдирда, уни амалга ошириш даврида ижро ишини юритиш тўхтатиб турилади.  Медиация тартиб-таомилини амалга ошириш чоғида давлат органининг бевосита аралашуви тақиқланади.  Судда иш қўзғатилганидан кейин медиация тартиб-таомилини амалга оширишнинг ўзига хос хусусиятлари процессуал қонунчиликда белгиланади.  ...  Статья 17. Действия государственного органа при проведении процедуры медиации по делу  В случаях, предусмотренных законом, уполномоченный государственный орган может, отложив разбирательство дела, назначить срок для проведения процедуры медиации. В случае проведения процедуры медиации в процессе исполнения судебных актов и актов иных органов, в период ее проведения исполнительное производство приостанавливается.  При проведении процедуры медиации запрещается непосредственное вмешательство государственного органа.  Особенности проведения процедуры медиации после возбуждения производства по делу в суде определяются процессуальным законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 25-модда. Медиацияни қўллаш чоғидаги чекловлар  Медиацияни қўллаш чоғида медиатор:  айни бир низо бўйича бирор-бир тарафнинг вакили бўлишга, бундан **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган ва унинг иштирок этишига ҳар иккала тарафнинг ўзаро розилиги бўлган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 25. Ограничения при применении медиации  При применении медиации медиатор не вправе:  быть представителем какой-либо стороны в связи с тем же спором, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и обоюдного согласия на его участие;  ... | 25-модда. Медиацияни қўллаш чоғидаги чекловлар  Медиацияни қўллаш чоғида медиатор:  айни бир низо бўйича бирор-бир тарафнинг вакили бўлишга, бундан **қонунчиликда** назарда тутилган ва унинг иштирок этишига ҳар иккала тарафнинг ўзаро розилиги бўлган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 25. Ограничения при применении медиации  При применении медиации медиатор не вправе:  быть представителем какой-либо стороны в связи с тем же спором, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и обоюдного согласия на его участие;  ... | 25-модда. Медиацияни қўллаш чоғидаги чекловлар  Медиацияни қўллаш чоғида медиатор:  айни бир низо бўйича бирор-бир тарафнинг вакили бўлишга, бундан қонунчиликда назарда тутилган ва унинг иштирок этишига ҳар иккала тарафнинг ўзаро розилиги бўлган ҳоллар мустасно;  ...  Статья 25. Ограничения при применении медиации  При применении медиации медиатор не вправе:  быть представителем какой-либо стороны в связи с тем же спором, за исключением случаев, предусмотренных законодательством, и обоюдного согласия на его участие;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. Низоларни ҳал этиш  Медиация соҳасида келиб чиқадиган низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 30. Разрешение споров  Споры, возникающие в области медиации, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 30-модда. Низоларни ҳал этиш  Медиация соҳасида келиб чиқадиган низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 30. Разрешение споров  Споры, возникающие в области медиации, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 30-модда. Низоларни ҳал этиш  Медиация соҳасида келиб чиқадиган низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 30. Разрешение споров  Споры, возникающие в области медиации, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Медиация тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Медиация тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 31. Ответственность за нарушение законодательства о медиации  Лица, виновные в нарушении законодательства о медиации, несут ответственность в установленном порядке. | 31-модда. Медиация тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Медиация тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 31. Ответственность за нарушение законодательства о медиации  Лица, виновные в нарушении законодательства о медиации, несут ответственность в установленном порядке. | 31-модда. Медиация тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Медиация тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 31. Ответственность за нарушение законодательства о медиации  Лица, виновные в нарушении законодательства о медиации, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 33-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 33. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 33-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 33. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 33-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 33. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **261. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 30 июлда қабул қилинган “Экстремизмга қарши курашиш тўғрисида”ги ЎРҚ-489-сон Қонуни** | | | |
| 2-модда. Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о противодействии экстремизму  Законодательство о противодействии экстремизму состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о противодействии экстремизму, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о противодействии экстремизму  Законодательство о противодействии экстремизму состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о противодействии экстремизму, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о противодействии экстремизму  Законодательство о противодействии экстремизму состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о противодействии экстремизму, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Экстремизмнинг олдини олишга доир чора-тадбирлар  Экстремизмнинг олдини олишга доир чора-тадбирлар қуйидагилардан иборат:  аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш;  экстремистик фаолиятни амалга оширишга йўл қўймаслик тўғрисида расмий огоҳлантириш чиқариш;  юридик шахс томонидан экстремистик фаолият амалга оширилишига йўл қўймаслик тўғрисида тақдимнома киритиш;  экстремистик материалларни олиб кириш, тайёрлаш, сақлаш, тарқатиш ва намойиш этишни тақиқлаш;  экстремизмни молиялаштиришни тақиқлаш;  юридик шахснинг фаолиятини тўхтатиб туриш;  ташкилотни экстремистик ташкилот деб топиш.  Экстремизмнинг олдини олишга доир чора-тадбирлар **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа чора-тадбирларни ҳам ўз ичига олиши мумкин.  Статья 7. Меры по предупреждению экстремизма  Мерами по предупреждению экстремизма являются:  повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму;  вынесение официального предупреждения о недопустимости осуществления экстремистской деятельности;  внесение представления о недопустимости осуществления экстремистской деятельности юридическим лицом;  запрещение ввоза, изготовления, хранения, распространения и демонстрации экстремистских материалов;  запрещение финансирования экстремизма;  приостановление деятельности юридического лица;  признание организации экстремистской.  Меры по предупреждению экстремизма могут включать в себя и иные меры в соответствии с законодательством. | 7-модда. Экстремизмнинг олдини олишга доир чора-тадбирлар  Экстремизмнинг олдини олишга доир чора-тадбирлар қуйидагилардан иборат:  аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш;  экстремистик фаолиятни амалга оширишга йўл қўймаслик тўғрисида расмий огоҳлантириш чиқариш;  юридик шахс томонидан экстремистик фаолият амалга оширилишига йўл қўймаслик тўғрисида тақдимнома киритиш;  экстремистик материалларни олиб кириш, тайёрлаш, сақлаш, тарқатиш ва намойиш этишни тақиқлаш;  экстремизмни молиялаштиришни тақиқлаш;  юридик шахснинг фаолиятини тўхтатиб туриш;  ташкилотни экстремистик ташкилот деб топиш.  Экстремизмнинг олдини олишга доир чора-тадбирлар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа чора-тадбирларни ҳам ўз ичига олиши мумкин.  Статья 7. Меры по предупреждению экстремизма  Мерами по предупреждению экстремизма являются:  повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму;  вынесение официального предупреждения о недопустимости осуществления экстремистской деятельности;  внесение представления о недопустимости осуществления экстремистской деятельности юридическим лицом;  запрещение ввоза, изготовления, хранения, распространения и демонстрации экстремистских материалов;  запрещение финансирования экстремизма;  приостановление деятельности юридического лица;  признание организации экстремистской.  Меры по предупреждению экстремизма могут включать в себя и иные меры в соответствии с законодательством. | 7-модда. Экстремизмнинг олдини олишга доир чора-тадбирлар  Экстремизмнинг олдини олишга доир чора-тадбирлар қуйидагилардан иборат:  аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш;  экстремистик фаолиятни амалга оширишга йўл қўймаслик тўғрисида расмий огоҳлантириш чиқариш;  юридик шахс томонидан экстремистик фаолият амалга оширилишига йўл қўймаслик тўғрисида тақдимнома киритиш;  экстремистик материалларни олиб кириш, тайёрлаш, сақлаш, тарқатиш ва намойиш этишни тақиқлаш;  экстремизмни молиялаштиришни тақиқлаш;  юридик шахснинг фаолиятини тўхтатиб туриш;  ташкилотни экстремистик ташкилот деб топиш.  Экстремизмнинг олдини олишга доир чора-тадбирлар **қонунчиликка** мувофиқ бошқа чора-тадбирларни ҳам ўз ичига олиши мумкин.  Статья 7. Меры по предупреждению экстремизма  Мерами по предупреждению экстремизма являются:  повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму;  вынесение официального предупреждения о недопустимости осуществления экстремистской деятельности;  внесение представления о недопустимости осуществления экстремистской деятельности юридическим лицом;  запрещение ввоза, изготовления, хранения, распространения и демонстрации экстремистских материалов;  запрещение финансирования экстремизма;  приостановление деятельности юридического лица;  признание организации экстремистской.  Меры по предупреждению экстремизма могут включать в себя и иные меры в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш  Аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш қуйидаги йўллар билан амалга оширилади:  тушунтириш ишларини олиб бориш;  ҳуқуқий тарбия ва таълимни ташкил этиш;  экстремизмга қарши курашиш масалалари бўйича ўқув-услубий ва илмий адабиётларни ишлаб чиқиш;  маданий анъаналарни, маънавий, ахлоқий ва ватанпарварлик руҳидаги тарбияни мустаҳкамлаш;  илмий-амалий тадбирларни ташкил этиш ва ўтказиш;  экстремизмга қарши курашиш соҳасидаги давлат сиёсатининг асосий йўналишларини ҳисобга олган ҳолда таълим дастурларини такомиллаштириш.  Аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа йўллар билан ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 8. Повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму  Повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму осуществляется путем:  проведения разъяснительной работы;  организации правового воспитания и образования;  разработки учебно-методической и научной литературы по вопросам противодействия экстремизму;  укрепления культурных традиций, духовного, нравственного и патриотического воспитания;  организации и проведения научно-практических мероприятий;  совершенствования образовательных программ с учетом основных направлений государственной политики в области противодействия экстремизму.  Повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму может осуществляться и иными путями в соответствии с законодательством. | 8-модда. Аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш  Аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш қуйидаги йўллар билан амалга оширилади:  тушунтириш ишларини олиб бориш;  ҳуқуқий тарбия ва таълимни ташкил этиш;  экстремизмга қарши курашиш масалалари бўйича ўқув-услубий ва илмий адабиётларни ишлаб чиқиш;  маданий анъаналарни, маънавий, ахлоқий ва ватанпарварлик руҳидаги тарбияни мустаҳкамлаш;  илмий-амалий тадбирларни ташкил этиш ва ўтказиш;  экстремизмга қарши курашиш соҳасидаги давлат сиёсатининг асосий йўналишларини ҳисобга олган ҳолда таълим дастурларини такомиллаштириш.  Аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш **қонунчиликка** мувофиқ бошқа йўллар билан ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 8. Повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму  Повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму осуществляется путем:  проведения разъяснительной работы;  организации правового воспитания и образования;  разработки учебно-методической и научной литературы по вопросам противодействия экстремизму;  укрепления культурных традиций, духовного, нравственного и патриотического воспитания;  организации и проведения научно-практических мероприятий;  совершенствования образовательных программ с учетом основных направлений государственной политики в области противодействия экстремизму.  Повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму может осуществляться и иными путями в соответствии с законодательством. | 8-модда. Аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш  Аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш қуйидаги йўллар билан амалга оширилади:  тушунтириш ишларини олиб бориш;  ҳуқуқий тарбия ва таълимни ташкил этиш;  экстремизмга қарши курашиш масалалари бўйича ўқув-услубий ва илмий адабиётларни ишлаб чиқиш;  маданий анъаналарни, маънавий, ахлоқий ва ватанпарварлик руҳидаги тарбияни мустаҳкамлаш;  илмий-амалий тадбирларни ташкил этиш ва ўтказиш;  экстремизмга қарши курашиш соҳасидаги давлат сиёсатининг асосий йўналишларини ҳисобга олган ҳолда таълим дастурларини такомиллаштириш.  Аҳолининг ҳуқуқий онги ва ҳуқуқий маданиятини юксалтириш, жамиятда экстремизмга нисбатан муросасизлик муносабатини шакллантириш **қонунчиликка** мувофиқ бошқа йўллар билан ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 8. Повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму  Повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму осуществляется путем:  проведения разъяснительной работы;  организации правового воспитания и образования;  разработки учебно-методической и научной литературы по вопросам противодействия экстремизму;  укрепления культурных традиций, духовного, нравственного и патриотического воспитания;  организации и проведения научно-практических мероприятий;  совершенствования образовательных программ с учетом основных направлений государственной политики в области противодействия экстремизму.  Повышение правового сознания и правовой культуры населения, формирование в обществе нетерпимого отношения к экстремизму может осуществляться и иными путями в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Экстремистик материалларни олиб кириш, тайёрлаш, сақлаш, тарқатиш ва намойиш этишни тақиқлаш  Ўзбекистон Республикасининг ҳудудига экстремистик материалларни, экстремистик ташкилотларнинг атрибутлари ва рамзий белгиларини олиб кириш, тайёрлаш, сақлаш, тарқатиш ва намойиш этиш, шунингдек уларни оммавий ахборот воситаларида ёхуд телекоммуникация тармоқларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғида тарқатиш ва намойиш этиш тақиқланади.  Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кирилаётган, тайёрланаётган, сақланаётган, тарқатилаётган ва намойиш этилаётган, шунингдек оммавий ахборот воситаларида ёки телекоммуникация тармоқларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғида тарқатилаётган ва намойиш этилаётган материаллар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда экстремистик материаллар деб топилади.  Экстремистик материаллар, экстремистик ташкилотларнинг атрибутлари ва рамзий белгилари белгиланган тартибда йўқ қилиниши ёки олиб ташланиши керак. Оммавий ахборот воситаларида ёхуд телекоммуникациялар тармоқларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғида жойлаштирилган экстремистик материалларни, экстремистик ташкилотларнинг атрибутлари ва рамзий белгиларини йўқ қилиш ёки олиб ташлаш имкони бўлмаганда улардан фойдаланиш чекланади.  Экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органининг экстремистик материалларни йўқ қилиш, олиб ташлаш ёки улардан фойдаланишни чеклаш тўғрисидаги талабининг телекоммуникация тармоқларига ва Интернет жаҳон ахборот тармоғига кириш бўйича хизматлар тақдим этувчи шахс томонидан бажарилмаганлиги **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 11. Запрещение ввоза, изготовления, хранения, распространения и демонстрации экстремистских материалов  На территории Республики Узбекистан запрещается ввоз, изготовление, хранение, распространение и демонстрация экстремистских материалов, атрибутики и символики экстремистских организаций, а также их распространение и демонстрация в средствах массовой информации либо сетях телекоммуникаций, в том числе во всемирной информационной сети Интернет.  Материалы, ввозимые, изготовляемые, хранимые, распространяемые и демонстрируемые на территории Республики Узбекистан, а также в средствах массовой информации либо сетях телекоммуникаций, в том числе во всемирной информационной сети Интернет, признаются экстремистскими в порядке, установленном законодательством.  Экстремистские материалы, атрибутика и символика экстремистских организаций в установленном порядке подлежат уничтожению или удалению. При невозможности уничтожения или удаления экстремистских материалов, атрибутики и символики экстремистских организаций, размещенных в средствах массовой информации либо сетях телекоммуникаций, в том числе во всемирной информационной сети Интернет, доступ к ним ограничивается.  Невыполнение лицом, предоставляющим услуги по доступу к сетям телекоммуникаций и всемирной информационной сети Интернет, требования государственного органа, осуществляющего деятельность по противодействию экстремизму, об уничтожении, удалении экстремистских материалов или ограничении доступа к ним, влечет ответственность в порядке, установленном законодательством. | 11-модда. Экстремистик материалларни олиб кириш, тайёрлаш, сақлаш, тарқатиш ва намойиш этишни тақиқлаш  Ўзбекистон Республикасининг ҳудудига экстремистик материалларни, экстремистик ташкилотларнинг атрибутлари ва рамзий белгиларини олиб кириш, тайёрлаш, сақлаш, тарқатиш ва намойиш этиш, шунингдек уларни оммавий ахборот воситаларида ёхуд телекоммуникация тармоқларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғида тарқатиш ва намойиш этиш тақиқланади.  Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кирилаётган, тайёрланаётган, сақланаётган, тарқатилаётган ва намойиш этилаётган, шунингдек оммавий ахборот воситаларида ёки телекоммуникация тармоқларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғида тарқатилаётган ва намойиш этилаётган материаллар **қонунчиликда** белгиланган тартибда экстремистик материаллар деб топилади.  Экстремистик материаллар, экстремистик ташкилотларнинг атрибутлари ва рамзий белгилари белгиланган тартибда йўқ қилиниши ёки олиб ташланиши керак. Оммавий ахборот воситаларида ёхуд телекоммуникациялар тармоқларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғида жойлаштирилган экстремистик материалларни, экстремистик ташкилотларнинг атрибутлари ва рамзий белгиларини йўқ қилиш ёки олиб ташлаш имкони бўлмаганда улардан фойдаланиш чекланади.  Экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органининг экстремистик материалларни йўқ қилиш, олиб ташлаш ёки улардан фойдаланишни чеклаш тўғрисидаги талабининг телекоммуникация тармоқларига ва Интернет жаҳон ахборот тармоғига кириш бўйича хизматлар тақдим этувчи шахс томонидан бажарилмаганлиги **қонунчиликда** белгиланган тартибда жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 11. Запрещение ввоза, изготовления, хранения, распространения и демонстрации экстремистских материалов  На территории Республики Узбекистан запрещается ввоз, изготовление, хранение, распространение и демонстрация экстремистских материалов, атрибутики и символики экстремистских организаций, а также их распространение и демонстрация в средствах массовой информации либо сетях телекоммуникаций, в том числе во всемирной информационной сети Интернет.  Материалы, ввозимые, изготовляемые, хранимые, распространяемые и демонстрируемые на территории Республики Узбекистан, а также в средствах массовой информации либо сетях телекоммуникаций, в том числе во всемирной информационной сети Интернет, признаются экстремистскими в порядке, установленном законодательством.  Экстремистские материалы, атрибутика и символика экстремистских организаций в установленном порядке подлежат уничтожению или удалению. При невозможности уничтожения или удаления экстремистских материалов, атрибутики и символики экстремистских организаций, размещенных в средствах массовой информации либо сетях телекоммуникаций, в том числе во всемирной информационной сети Интернет, доступ к ним ограничивается.  Невыполнение лицом, предоставляющим услуги по доступу к сетям телекоммуникаций и всемирной информационной сети Интернет, требования государственного органа, осуществляющего деятельность по противодействию экстремизму, об уничтожении, удалении экстремистских материалов или ограничении доступа к ним, влечет ответственность в порядке, установленном законодательством. | 11-модда. Экстремистик материалларни олиб кириш, тайёрлаш, сақлаш, тарқатиш ва намойиш этишни тақиқлаш  Ўзбекистон Республикасининг ҳудудига экстремистик материалларни, экстремистик ташкилотларнинг атрибутлари ва рамзий белгиларини олиб кириш, тайёрлаш, сақлаш, тарқатиш ва намойиш этиш, шунингдек уларни оммавий ахборот воситаларида ёхуд телекоммуникация тармоқларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғида тарқатиш ва намойиш этиш тақиқланади.  Ўзбекистон Республикаси ҳудудига олиб кирилаётган, тайёрланаётган, сақланаётган, тарқатилаётган ва намойиш этилаётган, шунингдек оммавий ахборот воситаларида ёки телекоммуникация тармоқларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғида тарқатилаётган ва намойиш этилаётган материаллар **қонунчиликда** белгиланган тартибда экстремистик материаллар деб топилади.  Экстремистик материаллар, экстремистик ташкилотларнинг атрибутлари ва рамзий белгилари белгиланган тартибда йўқ қилиниши ёки олиб ташланиши керак. Оммавий ахборот воситаларида ёхуд телекоммуникациялар тармоқларида, шу жумладан Интернет жаҳон ахборот тармоғида жойлаштирилган экстремистик материалларни, экстремистик ташкилотларнинг атрибутлари ва рамзий белгиларини йўқ қилиш ёки олиб ташлаш имкони бўлмаганда улардан фойдаланиш чекланади.  Экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органининг экстремистик материалларни йўқ қилиш, олиб ташлаш ёки улардан фойдаланишни чеклаш тўғрисидаги талабининг телекоммуникация тармоқларига ва Интернет жаҳон ахборот тармоғига кириш бўйича хизматлар тақдим этувчи шахс томонидан бажарилмаганлиги **қонунчиликда** белгиланган тартибда жавобгарликка сабаб бўлади.  Статья 11. Запрещение ввоза, изготовления, хранения, распространения и демонстрации экстремистских материалов  На территории Республики Узбекистан запрещается ввоз, изготовление, хранение, распространение и демонстрация экстремистских материалов, атрибутики и символики экстремистских организаций, а также их распространение и демонстрация в средствах массовой информации либо сетях телекоммуникаций, в том числе во всемирной информационной сети Интернет.  Материалы, ввозимые, изготовляемые, хранимые, распространяемые и демонстрируемые на территории Республики Узбекистан, а также в средствах массовой информации либо сетях телекоммуникаций, в том числе во всемирной информационной сети Интернет, признаются экстремистскими в порядке, установленном законодательством.  Экстремистские материалы, атрибутика и символика экстремистских организаций в установленном порядке подлежат уничтожению или удалению. При невозможности уничтожения или удаления экстремистских материалов, атрибутики и символики экстремистских организаций, размещенных в средствах массовой информации либо сетях телекоммуникаций, в том числе во всемирной информационной сети Интернет, доступ к ним ограничивается.  Невыполнение лицом, предоставляющим услуги по доступу к сетям телекоммуникаций и всемирной информационной сети Интернет, требования государственного органа, осуществляющего деятельность по противодействию экстремизму, об уничтожении, удалении экстремистских материалов или ограничении доступа к ним, влечет ответственность в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Юридик шахснинг фаолиятини тўхтатиб туриш  Юридик шахс экстремистик фаолиятга алоқадор бўлган тақдирда, унинг фаолияти экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органининг аризасига кўра суднинг қарори билан тўхтатиб турилади.  Суднинг юридик шахс фаолиятини тўхтатиб туриш тўғрисидаги қарори устидан белгиланган тартибда шикоят қилиниши мумкин.  Сиёсий партиялар фаолиятини тўхтатиб туриш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда амалга оширилади.  ...  Статья 13. Приостановление деятельности юридического лица  Деятельность юридического лица приостанавливается решением суда в случае его причастности к экстремистской деятельности по заявлению государственного органа, осуществляющего деятельность по противодействию экстремизму.  Решение суда о приостановлении деятельности юридического лица может быть обжаловано в установленном порядке.  Приостановление деятельности политических партий осуществляется в порядке, установленном законодательством.  ... | 13-модда. Юридик шахснинг фаолиятини тўхтатиб туриш  Юридик шахс экстремистик фаолиятга алоқадор бўлган тақдирда, унинг фаолияти экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органининг аризасига кўра суднинг қарори билан тўхтатиб турилади.  Суднинг юридик шахс фаолиятини тўхтатиб туриш тўғрисидаги қарори устидан белгиланган тартибда шикоят қилиниши мумкин.  Сиёсий партиялар фаолиятини тўхтатиб туриш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  ...  Статья 13. Приостановление деятельности юридического лица  Деятельность юридического лица приостанавливается решением суда в случае его причастности к экстремистской деятельности по заявлению государственного органа, осуществляющего деятельность по противодействию экстремизму.  Решение суда о приостановлении деятельности юридического лица может быть обжаловано в установленном порядке.  Приостановление деятельности политических партий осуществляется в порядке, установленном законодательством.  ... | 13-модда. Юридик шахснинг фаолиятини тўхтатиб туриш  Юридик шахс экстремистик фаолиятга алоқадор бўлган тақдирда, унинг фаолияти экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органининг аризасига кўра суднинг қарори билан тўхтатиб турилади.  Суднинг юридик шахс фаолиятини тўхтатиб туриш тўғрисидаги қарори устидан белгиланган тартибда шикоят қилиниши мумкин.  Сиёсий партиялар фаолиятини тўхтатиб туриш **қонунчиликда** белгиланган тартибда амалга оширилади.  ...  Статья 13. Приостановление деятельности юридического лица  Деятельность юридического лица приостанавливается решением суда в случае его причастности к экстремистской деятельности по заявлению государственного органа, осуществляющего деятельность по противодействию экстремизму.  Решение суда о приостановлении деятельности юридического лица может быть обжаловано в установленном порядке.  Приостановление деятельности политических партий осуществляется в порядке, установленном законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органлари  Экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органлари қуйидагилардан иборат:  Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати;  Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси;  Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги;  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги;  Ўзбекистон Республикаси Давлат божхона қўмитаси;  Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси ҳузуридаги Иқтисодий жиноятларга қарши курашиш департаменти.  Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи ва унда иштирок этувчи давлат органлари ҳамда бошқа субъектлар фаолиятини мувофиқлаштиради.  Ушбу моддада кўрсатилган давлат органлари экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни **қонун ҳужжатларида** берилган ўз ваколатлари доирасида амалга оширади.  Статья 15. Государственные органы, осуществляющие деятельность по противодействию экстремизму  Государственными органами, осуществляющими деятельность по противодействию экстремизму, являются:  Служба государственной безопасности Республики Узбекистан;  Генеральная прокуратура Республики Узбекистан;  Министерство внутренних дел Республики Узбекистан;  Министерство юстиции Республики Узбекистан;  Государственный таможенный комитет Республики Узбекистан;  Департамент по борьбе с экономическими преступлениями при Генеральной прокуратуре Республики Узбекистан.  Служба государственной безопасности Республики Узбекистан координирует деятельность государственных органов и иных субъектов, осуществляющих и участвующих в деятельности по противодействию экстремизму.  Государственные органы, указанные в настоящей статье, осуществляют деятельность по противодействию экстремизму в пределах своих полномочий, предоставленных законодательством. | 15-модда. Экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органлари  Экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органлари қуйидагилардан иборат:  Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати;  Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси;  Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги;  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги;  Ўзбекистон Республикаси Давлат божхона қўмитаси;  Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси ҳузуридаги Иқтисодий жиноятларга қарши курашиш департаменти.  Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи ва унда иштирок этувчи давлат органлари ҳамда бошқа субъектлар фаолиятини мувофиқлаштиради.  Ушбу моддада кўрсатилган давлат органлари экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни **қонунчиликда** берилган ўз ваколатлари доирасида амалга оширади.  Статья 15. Государственные органы, осуществляющие деятельность по противодействию экстремизму  Государственными органами, осуществляющими деятельность по противодействию экстремизму, являются:  Служба государственной безопасности Республики Узбекистан;  Генеральная прокуратура Республики Узбекистан;  Министерство внутренних дел Республики Узбекистан;  Министерство юстиции Республики Узбекистан;  Государственный таможенный комитет Республики Узбекистан;  Департамент по борьбе с экономическими преступлениями при Генеральной прокуратуре Республики Узбекистан.  Служба государственной безопасности Республики Узбекистан координирует деятельность государственных органов и иных субъектов, осуществляющих и участвующих в деятельности по противодействию экстремизму.  Государственные органы, указанные в настоящей статье, осуществляют деятельность по противодействию экстремизму в пределах своих полномочий, предоставленных законодательством. | 15-модда. Экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органлари  Экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи давлат органлари қуйидагилардан иборат:  Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати;  Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси;  Ўзбекистон Республикаси Ички ишлар вазирлиги;  Ўзбекистон Республикаси Адлия вазирлиги;  Ўзбекистон Республикаси Давлат божхона қўмитаси;  Ўзбекистон Республикаси Бош прокуратураси ҳузуридаги Иқтисодий жиноятларга қарши курашиш департаменти.  Ўзбекистон Республикаси Давлат хавфсизлик хизмати экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни амалга оширувчи ва унда иштирок этувчи давлат органлари ҳамда бошқа субъектлар фаолиятини мувофиқлаштиради.  Ушбу моддада кўрсатилган давлат органлари экстремизмга қарши курашиш бўйича фаолиятни **қонунчиликда** берилган ўз ваколатлари доирасида амалга оширади.  Статья 15. Государственные органы, осуществляющие деятельность по противодействию экстремизму  Государственными органами, осуществляющими деятельность по противодействию экстремизму, являются:  Служба государственной безопасности Республики Узбекистан;  Генеральная прокуратура Республики Узбекистан;  Министерство внутренних дел Республики Узбекистан;  Министерство юстиции Республики Узбекистан;  Государственный таможенный комитет Республики Узбекистан;  Департамент по борьбе с экономическими преступлениями при Генеральной прокуратуре Республики Узбекистан.  Служба государственной безопасности Республики Узбекистан координирует деятельность государственных органов и иных субъектов, осуществляющих и участвующих в деятельности по противодействию экстремизму.  Государственные органы, указанные в настоящей статье, осуществляют деятельность по противодействию экстремизму в пределах своих полномочий, предоставленных законодательством. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 16-модда. Экстремизмга қарши курашишга доир тадбирларда бошқа давлат органларининг, ўзга субъектларнинг иштирок этиши  Ушбу Қонуннинг [15-моддасида](javascript:scrollText(3843541)) кўрсатилмаган давлат органлари, бошқа ташкилотлар ва фуқаролар экстремизмга қарши курашишга доир тадбирларда ўз ваколатлари доирасида ҳамда **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда иштирок этади.  Статья 16. Участие других государственных органов, иных субъектов в мероприятиях по противодействию экстремизму  Государственные органы, не указанные в [статье 15](javascript:scrollText(3844120)) настоящего Закона, иные организации и граждане в пределах своих полномочий и порядке, установленном законодательством, участвуют в мероприятиях по противодействию экстремизму. | 16-модда. Экстремизмга қарши курашишга доир тадбирларда бошқа давлат органларининг, ўзга субъектларнинг иштирок этиши  Ушбу Қонуннинг [15-моддасида](javascript:scrollText(3843541)) кўрсатилмаган давлат органлари, бошқа ташкилотлар ва фуқаролар экстремизмга қарши курашишга доир тадбирларда ўз ваколатлари доирасида ҳамда **қонунчиликда** белгиланган тартибда иштирок этади.  Статья 16. Участие других государственных органов, иных субъектов в мероприятиях по противодействию экстремизму  Государственные органы, не указанные в [статье 15](javascript:scrollText(3844120)) настоящего Закона, иные организации и граждане в пределах своих полномочий и порядке, установленном законодательством, участвуют в мероприятиях по противодействию экстремизму. | 16-модда. Экстремизмга қарши курашишга доир тадбирларда бошқа давлат органларининг, ўзга субъектларнинг иштирок этиши  Ушбу Қонуннинг [15-моддасида](javascript:scrollText(3843541)) кўрсатилмаган давлат органлари, бошқа ташкилотлар ва фуқаролар экстремизмга қарши курашишга доир тадбирларда ўз ваколатлари доирасида ҳамда **қонунчиликда** белгиланган тартибда иштирок этади.  Статья 16. Участие других государственных органов, иных субъектов в мероприятиях по противодействию экстремизму  Государственные органы, не указанные в [статье 15](javascript:scrollText(3844120)) настоящего Закона, иные организации и граждане в пределах своих полномочий и порядке, установленном законодательством, участвуют в мероприятиях по противодействию экстремизму. | **Ўзгаришсиз** |
| 17-модда. Жисмоний шахсларнинг экстремистик фаолиятни амалга оширганлик учун жавобгарлиги  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, чет эл фуқаролари ва фуқаролиги бўлмаган шахслар экстремистик фаолиятни амалга оширганлик учун қонунга мувофиқ жавобгар бўлади.  Шахс экстремистик фаолиятда иштирок этишни ўз ихтиёри билан рад этган, бу ҳақда тегишли давлат органларига хабар берган ҳамда оғир оқибатлар юзага келишининг ва экстремистларнинг мақсадлари амалга оширилишининг олдини олишга фаол кўмаклашган тақдирда, **қонун ҳужжатларига** мувофиқ жавобгарликдан озод этилади.  Статья 17. Ответственность физических лиц за осуществление экстремистской деятельности  За осуществление экстремистской деятельности граждане Республики Узбекистан, иностранные граждане и лица без гражданства несут ответственность в соответствии с законом.  В случае добровольного отказа от участия в экстремистской деятельности, сообщения об этом соответствующим государственным органам и активного способствования предотвращению наступления тяжких последствий и реализации целей экстремистов лицо освобождается от ответственности в соответствии с законодательством. | 17-модда. Жисмоний шахсларнинг экстремистик фаолиятни амалга оширганлик учун жавобгарлиги  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, чет эл фуқаролари ва фуқаролиги бўлмаган шахслар экстремистик фаолиятни амалга оширганлик учун қонунга мувофиқ жавобгар бўлади.  Шахс экстремистик фаолиятда иштирок этишни ўз ихтиёри билан рад этган, бу ҳақда тегишли давлат органларига хабар берган ҳамда оғир оқибатлар юзага келишининг ва экстремистларнинг мақсадлари амалга оширилишининг олдини олишга фаол кўмаклашган тақдирда, **қонунчиликка** мувофиқ жавобгарликдан озод этилади.  Статья 17. Ответственность физических лиц за осуществление экстремистской деятельности  За осуществление экстремистской деятельности граждане Республики Узбекистан, иностранные граждане и лица без гражданства несут ответственность в соответствии с законом.  В случае добровольного отказа от участия в экстремистской деятельности, сообщения об этом соответствующим государственным органам и активного способствования предотвращению наступления тяжких последствий и реализации целей экстремистов лицо освобождается от ответственности в соответствии с законодательством. | 17-модда. Жисмоний шахсларнинг экстремистик фаолиятни амалга оширганлик учун жавобгарлиги  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари, чет эл фуқаролари ва фуқаролиги бўлмаган шахслар экстремистик фаолиятни амалга оширганлик учун қонунга мувофиқ жавобгар бўлади.  Шахс экстремистик фаолиятда иштирок этишни ўз ихтиёри билан рад этган, бу ҳақда тегишли давлат органларига хабар берган ҳамда оғир оқибатлар юзага келишининг ва экстремистларнинг мақсадлари амалга оширилишининг олдини олишга фаол кўмаклашган тақдирда, **қонунчиликка** мувофиқ жавобгарликдан озод этилади.  Статья 17. Ответственность физических лиц за осуществление экстремистской деятельности  За осуществление экстремистской деятельности граждане Республики Узбекистан, иностранные граждане и лица без гражданства несут ответственность в соответствии с законом.  В случае добровольного отказа от участия в экстремистской деятельности, сообщения об этом соответствующим государственным органам и активного способствования предотвращению наступления тяжких последствий и реализации целей экстремистов лицо освобождается от ответственности в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Ўзбекистон Республикасининг экстремизмга қарши курашиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлиги  Экстремизмга қарши курашиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатлари** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 20. Международное сотрудничество Республики Узбекистан в области противодействия экстремизму  Международное сотрудничество в области противодействия экстремизму осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан.  ... | 20-модда. Ўзбекистон Республикасининг экстремизмга қарши курашиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлиги  Экстремизмга қарши курашиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилиги** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 20. Международное сотрудничество Республики Узбекистан в области противодействия экстремизму  Международное сотрудничество в области противодействия экстремизму осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан.  ... | 20-модда. Ўзбекистон Республикасининг экстремизмга қарши курашиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлиги  Экстремизмга қарши курашиш соҳасидаги халқаро ҳамкорлик Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилиги** ва халқаро шартномаларига мувофиқ амалга оширилади.  ...  Статья 20. Международное сотрудничество Республики Узбекистан в области противодействия экстремизму  Международное сотрудничество в области противодействия экстремизму осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 21. Ответственность за нарушение законодательства о противодействии экстремизму  Лица, виновные в нарушении законодательства о противодействии экстремизму, несут ответственность в установленном порядке. | 21-модда. Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 21. Ответственность за нарушение законодательства о противодействии экстремизму  Лица, виновные в нарушении законодательства о противодействии экстремизму, несут ответственность в установленном порядке. | 21-модда. Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Экстремизмга қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 21. Ответственность за нарушение законодательства о противодействии экстремизму  Лица, виновные в нарушении законодательства о противодействии экстремизму, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 23. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 23-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 23. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 23-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 23. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **262. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 15 октябрда қабул қилинган “Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисида” ЎРҚ-499-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 2. Законодательство о выборах председателя (аксакала) схода граждан  Законодательство о выборах председателя (аксакала) схода граждан состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 2-модда. Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонунчилик**  Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Статья 2. Законодательство о выборах председателя (аксакала) схода граждан  Законодательство о выборах председателя (аксакала) схода граждан состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | 2-модда. Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги қонунчилик  Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Статья 2. Законодательство о выборах председателя (аксакала) схода граждан  Законодательство о выборах председателя (аксакала) схода граждан состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства. | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Комиссияларнинг ваколатлари  Комиссиялар ўз ваколатлари доирасида:  фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонун ҳужжатларининг** ижросини таъминлайди;  ...  Статья 13. Полномочия комиссий  Комиссии в пределах своих полномочий:  обеспечивают исполнение законодательства о выборах председателя (аксакала) схода граждан;  ... | 13-модда. Комиссияларнинг ваколатлари  Комиссиялар ўз ваколатлари доирасида:  фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонунчиликнинг** ижросини таъминлайди;  ...  Статья 13. Полномочия комиссий  Комиссии в пределах своих полномочий:  обеспечивают исполнение законодательства о выборах председателя (аксакала) схода граждан;  ... | 13-модда. Комиссияларнинг ваколатлари  Комиссиялар ўз ваколатлари доирасида:  фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги қонунчиликнинг ижросини таъминлайди;  ...  Статья 13. Полномочия комиссий  Комиссии в пределах своих полномочий:  обеспечивают исполнение законодательства о выборах председателя (аксакала) схода граждан;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 31. Ответственность за нарушение законодательства о выборах председателя (аксакала) схода граждан  Лица, виновные в нарушении законодательства о выборах председателя (аксакала) схода граждан, несут ответственность в установленном порядке. | 31-модда. Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 31. Ответственность за нарушение законодательства о выборах председателя (аксакала) схода граждан  Лица, виновные в нарушении законодательства о выборах председателя (аксакала) схода граждан, несут ответственность в установленном порядке. | 31-модда. Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Фуқаролар йиғини раиси (оқсоқоли) сайлови тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 31. Ответственность за нарушение законодательства о выборах председателя (аксакала) схода граждан  Лица, виновные в нарушении законодательства о выборах председателя (аксакала) схода граждан, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 34-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 34. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 34-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 34. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 34-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 34. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **263. Ўзбекистон Республикасининг 2018 йил 16 октябрдаги қабул қилинган “Хусусий бандлик агентликлари тўғрисида”ги ЎРҚ-501-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о частных агентствах занятости  Законодательство о частных агентствах занятости состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о частных агентствах занятости, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонунчилик**  Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о частных агентствах занятости  Законодательство о частных агентствах занятости состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о частных агентствах занятости, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги қонунчилик  Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о частных агентствах занятости  Законодательство о частных агентствах занятости состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о частных агентствах занятости, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 7-модда. Хусусий бандлик агентлигининг таъсис ҳужжатлари  Хусусий бандлик агентлиги таъсис ҳужжатлари асосида фаолият кўрсатади.  Хусусий бандлик агентлигининг таъсис ҳужжатларида юридик шахсларнинг муайян ташкилий-ҳуқуқий шакллари учун **қонун ҳужжатларида** белгиланган маълумотларга қўшимча равишда қуйидаги маълумотлар кўрсатилиши керак:  фақат ушбу Қонуннинг [10-моддасида](javascript:scrollText(3993529))назарда тутилган хизматларни кўрсатиш бўйича фаолият тўғрисидаги;  таъсисчиларнинг, бошқарув органларининг тузилмаси ва ваколатлари ҳақидаги;  кўрсатилаётган хизматлар сифатининг ички назоратига нисбатан қўйиладиган талаблар тўғрисидаги.  Статья 7. Учредительные документы частного агентства занятости  Частное агентство занятости действует на основании учредительных документов.  Учредительные документы частного агентства занятости дополнительно к сведениям, установленным законодательством для определенных организационно-правовых форм юридических лиц, должны содержать следующие сведения:  о деятельности по предоставлению исключительно услуг, предусмотренных в [статье 10](javascript:scrollText(3994192))настоящего Закона;  о структуре и полномочиях учредителей, органов управления;  о требованиях, предъявляемых к внутреннему контролю качества оказываемых услуг. | 7-модда. Хусусий бандлик агентлигининг таъсис ҳужжатлари  Хусусий бандлик агентлиги таъсис ҳужжатлари асосида фаолият кўрсатади.  Хусусий бандлик агентлигининг таъсис ҳужжатларида юридик шахсларнинг муайян ташкилий-ҳуқуқий шакллари учун **қонунчиликда** белгиланган маълумотларга қўшимча равишда қуйидаги маълумотлар кўрсатилиши керак:  фақат ушбу Қонуннинг [10-моддасида](javascript:scrollText(3993529))назарда тутилган хизматларни кўрсатиш бўйича фаолият тўғрисидаги;  таъсисчиларнинг, бошқарув органларининг тузилмаси ва ваколатлари ҳақидаги;  кўрсатилаётган хизматлар сифатининг ички назоратига нисбатан қўйиладиган талаблар тўғрисидаги.  Статья 7. Учредительные документы частного агентства занятости  Частное агентство занятости действует на основании учредительных документов.  Учредительные документы частного агентства занятости дополнительно к сведениям, установленным законодательством для определенных организационно-правовых форм юридических лиц, должны содержать следующие сведения:  о деятельности по предоставлению исключительно услуг, предусмотренных в [статье 10](javascript:scrollText(3994192))настоящего Закона;  о структуре и полномочиях учредителей, органов управления;  о требованиях, предъявляемых к внутреннему контролю качества оказываемых услуг. | 7-модда. Хусусий бандлик агентлигининг таъсис ҳужжатлари  Хусусий бандлик агентлиги таъсис ҳужжатлари асосида фаолият кўрсатади.  Хусусий бандлик агентлигининг таъсис ҳужжатларида юридик шахсларнинг муайян ташкилий-ҳуқуқий шакллари учун қонунчиликда белгиланган маълумотларга қўшимча равишда қуйидаги маълумотлар кўрсатилиши керак:  фақат ушбу Қонуннинг [10-моддасида](javascript:scrollText(3993529))назарда тутилган хизматларни кўрсатиш бўйича фаолият тўғрисидаги;  таъсисчиларнинг, бошқарув органларининг тузилмаси ва ваколатлари ҳақидаги;  кўрсатилаётган хизматлар сифатининг ички назоратига нисбатан қўйиладиган талаблар тўғрисидаги.  Статья 7. Учредительные документы частного агентства занятости  Частное агентство занятости действует на основании учредительных документов.  Учредительные документы частного агентства занятости дополнительно к сведениям, установленным законодательством для определенных организационно-правовых форм юридических лиц, должны содержать следующие сведения:  о деятельности по предоставлению исключительно услуг, предусмотренных в [статье 10](javascript:scrollText(3994192))настоящего Закона;  о структуре и полномочиях учредителей, органов управления;  о требованиях, предъявляемых к внутреннему контролю качества оказываемых услуг. | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Хусусий бандлик агентликларининг ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари  Ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари хусусий бандлик агентликлари томонидан хизматлар кўрсатиш тўғрисидаги шартнома асосида ёки бепул кўрсатилади.  Ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари буюртмачини меҳнат бозори ҳолатининг таҳлили ва прогнози ҳамда унинг иштирокчилари, мазкур бозорнинг конъюнктураси, меҳнат тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ҳақидаги ахборот билан таъминлашни, шунингдек ишга жойлаштириш соҳасидаги бошқа ахборотни тақдим этишни ўз ичига олади.  Статья 14. Информационные и консультационные услуги частных агентств занятости в сфере трудоустройства  Информационные и консультационные услуги в сфере трудоустройства оказываются частными агентствами занятости на основании договора об оказании услуг или бесплатно.  Информационные и консультационные услуги в сфере трудоустройства включают в себя обеспечение заказчика информацией об анализе и прогнозе состояния рынка труда и его участниках, конъюнктуре данного рынка, законодательстве о труде, а также предоставление иной информации в сфере трудоустройства. | 14-модда. Хусусий бандлик агентликларининг ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари  Ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари хусусий бандлик агентликлари томонидан хизматлар кўрсатиш тўғрисидаги шартнома асосида ёки бепул кўрсатилади.  Ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари буюртмачини меҳнат бозори ҳолатининг таҳлили ва прогнози ҳамда унинг иштирокчилари, мазкур бозорнинг конъюнктураси, меҳнат тўғрисидаги **қонунчилик** ҳақидаги ахборот билан таъминлашни, шунингдек ишга жойлаштириш соҳасидаги бошқа ахборотни тақдим этишни ўз ичига олади.  Статья 14. Информационные и консультационные услуги частных агентств занятости в сфере трудоустройства  Информационные и консультационные услуги в сфере трудоустройства оказываются частными агентствами занятости на основании договора об оказании услуг или бесплатно.  Информационные и консультационные услуги в сфере трудоустройства включают в себя обеспечение заказчика информацией об анализе и прогнозе состояния рынка труда и его участниках, конъюнктуре данного рынка, законодательстве о труде, а также предоставление иной информации в сфере трудоустройства. | 14-модда. Хусусий бандлик агентликларининг ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари  Ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари хусусий бандлик агентликлари томонидан хизматлар кўрсатиш тўғрисидаги шартнома асосида ёки бепул кўрсатилади.  Ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари буюртмачини меҳнат бозори ҳолатининг таҳлили ва прогнози ҳамда унинг иштирокчилари, мазкур бозорнинг конъюнктураси, меҳнат тўғрисидаги қонунчилик ҳақидаги ахборот билан таъминлашни, шунингдек ишга жойлаштириш соҳасидаги бошқа ахборотни тақдим этишни ўз ичига олади.  Статья 14. Информационные и консультационные услуги частных агентств занятости в сфере трудоустройства  Информационные и консультационные услуги в сфере трудоустройства оказываются частными агентствами занятости на основании договора об оказании услуг или бесплатно.  Информационные и консультационные услуги в сфере трудоустройства включают в себя обеспечение заказчика информацией об анализе и прогнозе состояния рынка труда и его участниках, конъюнктуре данного рынка, законодательстве о труде, а также предоставление иной информации в сфере трудоустройства. | **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Иш берувчиларнинг ва иш қидираётган шахсларнинг ҳуқуқлари  Иш берувчилар ва иш қидираётган шахслар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  иш қидираётган шахсларни ишга жойлаштиришга, иш берувчилар учун кадрлар танлашга кўмаклашиш бўйича хизматлар кўрсатиш, шунингдек ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари кўрсатиш тўғрисидаги шартнома бажарилишининг бориши ҳақида хусусий бандлик агентлигидан ахборот олиш;  хусусий бандлик агентлиги томонидан шартнома шартлари бажарилмаган тақдирда ва **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа ҳолларда, хизматлар кўрсатиш тўғрисидаги шартноманинг бекор қилинишини талаб қилиш;  …  Статья 18. Права работодателей и лиц, ищущих работу  Работодатели и лица, ищущие работу, имеют право:  получать от частного агентства занятости информацию о ходе исполнения договора об оказании услуг по содействию в трудоустройстве лиц, ищущих работу, подбору кадров для работодателей, а также оказании информационных и консультационных услуг в сфере трудоустройства;  требовать расторжения договора об оказании услуг в случае невыполнения частным агентством занятости условий договора и в иных случаях, предусмотренных законодательством;  … | 18-модда. Иш берувчиларнинг ва иш қидираётган шахсларнинг ҳуқуқлари  Иш берувчилар ва иш қидираётган шахслар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  иш қидираётган шахсларни ишга жойлаштиришга, иш берувчилар учун кадрлар танлашга кўмаклашиш бўйича хизматлар кўрсатиш, шунингдек ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари кўрсатиш тўғрисидаги шартнома бажарилишининг бориши ҳақида хусусий бандлик агентлигидан ахборот олиш;  хусусий бандлик агентлиги томонидан шартнома шартлари бажарилмаган тақдирда ва **қонунчиликда** назарда тутилган бошқа ҳолларда, хизматлар кўрсатиш тўғрисидаги шартноманинг бекор қилинишини талаб қилиш;  …  Статья 18. Права работодателей и лиц, ищущих работу  Работодатели и лица, ищущие работу, имеют право:  получать от частного агентства занятости информацию о ходе исполнения договора об оказании услуг по содействию в трудоустройстве лиц, ищущих работу, подбору кадров для работодателей, а также оказании информационных и консультационных услуг в сфере трудоустройства;  требовать расторжения договора об оказании услуг в случае невыполнения частным агентством занятости условий договора и в иных случаях, предусмотренных законодательством;  … | 18-модда. Иш берувчиларнинг ва иш қидираётган шахсларнинг ҳуқуқлари  Иш берувчилар ва иш қидираётган шахслар қуйидаги ҳуқуқларга эга:  иш қидираётган шахсларни ишга жойлаштиришга, иш берувчилар учун кадрлар танлашга кўмаклашиш бўйича хизматлар кўрсатиш, шунингдек ишга жойлаштириш соҳасида ахборот ва маслаҳат хизматлари кўрсатиш тўғрисидаги шартнома бажарилишининг бориши ҳақида хусусий бандлик агентлигидан ахборот олиш;  хусусий бандлик агентлиги томонидан шартнома шартлари бажарилмаган тақдирда ва қонунчиликда назарда тутилган бошқа ҳолларда, хизматлар кўрсатиш тўғрисидаги шартноманинг бекор қилинишини талаб қилиш;  …  Статья 18. Права работодателей и лиц, ищущих работу  Работодатели и лица, ищущие работу, имеют право:  получать от частного агентства занятости информацию о ходе исполнения договора об оказании услуг по содействию в трудоустройстве лиц, ищущих работу, подбору кадров для работодателей, а также оказании информационных и консультационных услуг в сфере трудоустройства;  требовать расторжения договора об оказании услуг в случае невыполнения частным агентством занятости условий договора и в иных случаях, предусмотренных законодательством;  … | **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлигининг хусусий бандлик агентликлари фаолиятини тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлиги:  Хусусий бандлик агентликларининг реестрини юритади;  лицензияни беради, қайта расмийлаштиради, лицензиянинг амал қилишини тўхтатиб туради, қайта тиклайди ва тугатади, лицензияни бекор қилади;  хусусий бандлик агентликлари томонидан **қонун ҳужжатлари** талабларига, шу жумладан лицензия талаблари ва шартларига риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  ...  Статья 20. Полномочия Министерства занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан в области регулирования деятельности частных агентств занятости  Министерство занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан:  ведет Реестр частных агентств занятости;  выдает, переоформляет лицензию, приостанавливает, возобновляет и прекращает действие лицензии, аннулирует лицензию;  осуществляет контроль за соблюдением частными агентствами занятости требований законодательства, в том числе лицензионных требований и условий;  ... | 20-модда. Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлигининг хусусий бандлик агентликлари фаолиятини тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлиги:  Хусусий бандлик агентликларининг реестрини юритади;  лицензияни беради, қайта расмийлаштиради, лицензиянинг амал қилишини тўхтатиб туради, қайта тиклайди ва тугатади, лицензияни бекор қилади;  хусусий бандлик агентликлари томонидан **қонунчилик** талабларига, шу жумладан лицензия талаблари ва шартларига риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  ...  Статья 20. Полномочия Министерства занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан в области регулирования деятельности частных агентств занятости  Министерство занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан:  ведет Реестр частных агентств занятости;  выдает, переоформляет лицензию, приостанавливает, возобновляет и прекращает действие лицензии, аннулирует лицензию;  осуществляет контроль за соблюдением частными агентствами занятости требований законодательства, в том числе лицензионных требований и условий;  ... | 20-модда. Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлигининг хусусий бандлик агентликлари фаолиятини тартибга солиш соҳасидаги ваколатлари  Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлиги:  Хусусий бандлик агентликларининг реестрини юритади;  лицензияни беради, қайта расмийлаштиради, лицензиянинг амал қилишини тўхтатиб туради, қайта тиклайди ва тугатади, лицензияни бекор қилади;  хусусий бандлик агентликлари томонидан қонунчилик талабларига, шу жумладан лицензия талаблари ва шартларига риоя этилиши устидан назоратни амалга оширади;  ...  Статья 20. Полномочия Министерства занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан в области регулирования деятельности частных агентств занятости  Министерство занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан:  ведет Реестр частных агентств занятости;  выдает, переоформляет лицензию, приостанавливает, возобновляет и прекращает действие лицензии, аннулирует лицензию;  осуществляет контроль за соблюдением частными агентствами занятости требований законодательства, в том числе лицензионных требований и условий;  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Ўзбекистон Республикасидан ташқаридаги ишни қидираётган шахсларни ишга жойлаштириш бўйича фаолиятни амалга ошириш учун лицензия бериш  Ўзбекистон Республикасидан ташқаридаги ишни қидираётган шахсларни ишга жойлаштириш бўйича фаолият лицензия асосида амалга оширилади.  Лицензия Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлиги томонидан чекланмаган муддатга берилади.  Ўзбекистон Республикасидан ташқаридаги ишни қидираётган шахсларни ишга жойлаштириш бўйича фаолиятни амалга оширишнинг лицензияга оид талаблари ва шартлари қуйидагилардан иборат:  меҳнат ва миграция тўғрисидаги **қонун ҳужжатларига** мажбурий равишда риоя этиш;  фақат ушбу Қонунда назарда тутилган фаолиятни амалга ошириш;  штатда олий маълумотли раҳбарни қўшиб ҳисоблаганда камида икки нафар ходимнинг мавжудлиги;  лицензияловчи орган белгилаган тартибда уч йилда камида бир марта юридик шахс ходимлари томонидан малака сертификатини олиш;  ушбу фаолиятни амалга ошириш учун зарур шарт-шароитлар яратиш, шу жумладан хусусий ёки ижарага олинган бинонинг мавжудлиги, тегишли моддий-техника базасидан, бошқа техника воситаларидан фойдаланиш;  лицензия даъвогари томонидан эллик минг АҚШ доллари миқдоридаги маблағларни Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлиги ҳузуридаги Хорижда меҳнат фаолиятини амалга оширувчи фуқароларни қўллаб-қувватлаш ҳамда уларнинг ҳуқуқ ва манфаатларини ҳимоя қилиш жамғармасида захира қилиб қўйиш.  ...  Статья 23. Выдача лицензии на осуществление деятельности по трудоустройству лиц, ищущих работу за пределами Республики Узбекистан  Деятельность по трудоустройству лиц, ищущих работу за пределами Республики Узбекистан, осуществляется на основании лицензии.  Лицензия выдается Министерством занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан на неограниченный срок.  Лицензионными требованиями и условиями осуществления деятельности по трудоустройству лиц, ищущих работу за пределами Республики Узбекистан, являются:  обязательное соблюдение законодательства о труде и миграции;  осуществление исключительно деятельности, предусмотренной настоящим Законом;  наличие в штате не менее двух работников, включая руководителя, имеющего высшее образование;  получение работниками юридического лица квалификационного сертификата не менее одного раза в три года в порядке, установленном лицензирующим органом;  создание необходимых условий для осуществления данной деятельности, включая наличие собственного или арендованного помещения, использование соответствующей материально-технической базы, других технических средств;  резервирование соискателем лицензии в Фонде поддержки и защиты прав и интересов граждан, осуществляющих трудовую деятельность за рубежом, при Министерстве занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан средств в размере пятидесяти тысяч долларов США.  ... | 23-модда. Ўзбекистон Республикасидан ташқаридаги ишни қидираётган шахсларни ишга жойлаштириш бўйича фаолиятни амалга ошириш учун лицензия бериш  Ўзбекистон Республикасидан ташқаридаги ишни қидираётган шахсларни ишга жойлаштириш бўйича фаолият лицензия асосида амалга оширилади.  Лицензия Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлиги томонидан чекланмаган муддатга берилади.  Ўзбекистон Республикасидан ташқаридаги ишни қидираётган шахсларни ишга жойлаштириш бўйича фаолиятни амалга оширишнинг лицензияга оид талаблари ва шартлари қуйидагилардан иборат:  меҳнат ва миграция тўғрисидаги **қонунчиликка** мажбурий равишда риоя этиш;  фақат ушбу Қонунда назарда тутилган фаолиятни амалга ошириш;  штатда олий маълумотли раҳбарни қўшиб ҳисоблаганда камида икки нафар ходимнинг мавжудлиги;  лицензияловчи орган белгилаган тартибда уч йилда камида бир марта юридик шахс ходимлари томонидан малака сертификатини олиш;  ушбу фаолиятни амалга ошириш учун зарур шарт-шароитлар яратиш, шу жумладан хусусий ёки ижарага олинган бинонинг мавжудлиги, тегишли моддий-техника базасидан, бошқа техника воситаларидан фойдаланиш;  лицензия даъвогари томонидан эллик минг АҚШ доллари миқдоридаги маблағларни Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлиги ҳузуридаги Хорижда меҳнат фаолиятини амалга оширувчи фуқароларни қўллаб-қувватлаш ҳамда уларнинг ҳуқуқ ва манфаатларини ҳимоя қилиш жамғармасида захира қилиб қўйиш.  ...  Статья 23. Выдача лицензии на осуществление деятельности по трудоустройству лиц, ищущих работу за пределами Республики Узбекистан  Деятельность по трудоустройству лиц, ищущих работу за пределами Республики Узбекистан, осуществляется на основании лицензии.  Лицензия выдается Министерством занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан на неограниченный срок.  Лицензионными требованиями и условиями осуществления деятельности по трудоустройству лиц, ищущих работу за пределами Республики Узбекистан, являются:  обязательное соблюдение законодательства о труде и миграции;  осуществление исключительно деятельности, предусмотренной настоящим Законом;  наличие в штате не менее двух работников, включая руководителя, имеющего высшее образование;  получение работниками юридического лица квалификационного сертификата не менее одного раза в три года в порядке, установленном лицензирующим органом;  создание необходимых условий для осуществления данной деятельности, включая наличие собственного или арендованного помещения, использование соответствующей материально-технической базы, других технических средств;  резервирование соискателем лицензии в Фонде поддержки и защиты прав и интересов граждан, осуществляющих трудовую деятельность за рубежом, при Министерстве занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан средств в размере пятидесяти тысяч долларов США.  ... | 23-модда. Ўзбекистон Республикасидан ташқаридаги ишни қидираётган шахсларни ишга жойлаштириш бўйича фаолиятни амалга ошириш учун лицензия бериш  Ўзбекистон Республикасидан ташқаридаги ишни қидираётган шахсларни ишга жойлаштириш бўйича фаолият лицензия асосида амалга оширилади.  Лицензия Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлиги томонидан чекланмаган муддатга берилади.  Ўзбекистон Республикасидан ташқаридаги ишни қидираётган шахсларни ишга жойлаштириш бўйича фаолиятни амалга оширишнинг лицензияга оид талаблари ва шартлари қуйидагилардан иборат:  меҳнат ва миграция тўғрисидаги қонунчиликка мажбурий равишда риоя этиш;  фақат ушбу Қонунда назарда тутилган фаолиятни амалга ошириш;  штатда олий маълумотли раҳбарни қўшиб ҳисоблаганда камида икки нафар ходимнинг мавжудлиги;  лицензияловчи орган белгилаган тартибда уч йилда камида бир марта юридик шахс ходимлари томонидан малака сертификатини олиш;  ушбу фаолиятни амалга ошириш учун зарур шарт-шароитлар яратиш, шу жумладан хусусий ёки ижарага олинган бинонинг мавжудлиги, тегишли моддий-техника базасидан, бошқа техника воситаларидан фойдаланиш;  лицензия даъвогари томонидан эллик минг АҚШ доллари миқдоридаги маблағларни Ўзбекистон Республикаси Бандлик ва меҳнат муносабатлари вазирлиги ҳузуридаги Хорижда меҳнат фаолиятини амалга оширувчи фуқароларни қўллаб-қувватлаш ҳамда уларнинг ҳуқуқ ва манфаатларини ҳимоя қилиш жамғармасида захира қилиб қўйиш.  ...  Статья 23. Выдача лицензии на осуществление деятельности по трудоустройству лиц, ищущих работу за пределами Республики Узбекистан  Деятельность по трудоустройству лиц, ищущих работу за пределами Республики Узбекистан, осуществляется на основании лицензии.  Лицензия выдается Министерством занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан на неограниченный срок.  Лицензионными требованиями и условиями осуществления деятельности по трудоустройству лиц, ищущих работу за пределами Республики Узбекистан, являются:  обязательное соблюдение законодательства о труде и миграции;  осуществление исключительно деятельности, предусмотренной настоящим Законом;  наличие в штате не менее двух работников, включая руководителя, имеющего высшее образование;  получение работниками юридического лица квалификационного сертификата не менее одного раза в три года в порядке, установленном лицензирующим органом;  создание необходимых условий для осуществления данной деятельности, включая наличие собственного или арендованного помещения, использование соответствующей материально-технической базы, других технических средств;  резервирование соискателем лицензии в Фонде поддержки и защиты прав и интересов граждан, осуществляющих трудовую деятельность за рубежом, при Министерстве занятости и трудовых отношений Республики Узбекистан средств в размере пятидесяти тысяч долларов США.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Хусусий бандлик агентликларини давлат томонидан рағбатлантириш  Хусусий бандлик агентликларини давлат томонидан рағбатлантириш қуйидагилар орқали амалга оширилади:  улар учун қулай шарт-шароитлар яратиш, уларнинг моддий-техника базасини мустаҳкамлаш бўйича комплекс чора-тадбирларни ишлаб чиқиш ва амалга ошириш;  аҳолини ишга жойлаштириш ва унинг бандлиги соҳасидаги дастурлар ҳамда лойиҳаларни амалга оширишда уларнинг иштирокини кенгайтириш бўйича чоралар кўриш;  уларнинг самарали фаолияти учун зарур бўлган ҳуқуқий, иқтисодий, статистик, ишлаб чиқариш-технологик, илмий-техникавий ва бошқа ахборот билан таъминлаш;  ишга жойлаштириш соҳасида солиқлар, бошқа мажбурий тўловлар ва тарифлар бўйича имтиёзлар ҳамда преференциялар белгилаш;  хусусий бандлик агентликлари ходимларини тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишда кўмаклашиш.  Хусусий бандлик агентликларини давлат томонидан рағбатлантириш **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа усулларда ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 27. Государственное стимулирование частных агентств занятости  Государственное стимулирование частных агентств занятости осуществляется путем:  разработки и реализации комплекса мер по созданию для них благоприятных условий, укреплению их материально-технической базы;  принятия мер по расширению их участия в реализации программ и проектов в области трудоустройства и занятости населения;  обеспечения их правовой, экономической, статистической, производственно-технологической, научно-технической и иной информацией, необходимой для их эффективной деятельности;  установления в сфере трудоустройства льгот и преференций по налогам, другим обязательным платежам и тарифам;  содействия в подготовке, переподготовке и повышении квалификации работников частных агентств занятости.  Государственное стимулирование частных агентств занятости может осуществляться и иными способами в соответствии с законодательством. | 27-модда. Хусусий бандлик агентликларини давлат томонидан рағбатлантириш  Хусусий бандлик агентликларини давлат томонидан рағбатлантириш қуйидагилар орқали амалга оширилади:  улар учун қулай шарт-шароитлар яратиш, уларнинг моддий-техника базасини мустаҳкамлаш бўйича комплекс чора-тадбирларни ишлаб чиқиш ва амалга ошириш;  аҳолини ишга жойлаштириш ва унинг бандлиги соҳасидаги дастурлар ҳамда лойиҳаларни амалга оширишда уларнинг иштирокини кенгайтириш бўйича чоралар кўриш;  уларнинг самарали фаолияти учун зарур бўлган ҳуқуқий, иқтисодий, статистик, ишлаб чиқариш-технологик, илмий-техникавий ва бошқа ахборот билан таъминлаш;  ишга жойлаштириш соҳасида солиқлар, бошқа мажбурий тўловлар ва тарифлар бўйича имтиёзлар ҳамда преференциялар белгилаш;  хусусий бандлик агентликлари ходимларини тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишда кўмаклашиш.  Хусусий бандлик агентликларини давлат томонидан рағбатлантириш **қонунчиликка** мувофиқ бошқа усулларда ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 27. Государственное стимулирование частных агентств занятости  Государственное стимулирование частных агентств занятости осуществляется путем:  разработки и реализации комплекса мер по созданию для них благоприятных условий, укреплению их материально-технической базы;  принятия мер по расширению их участия в реализации программ и проектов в области трудоустройства и занятости населения;  обеспечения их правовой, экономической, статистической, производственно-технологической, научно-технической и иной информацией, необходимой для их эффективной деятельности;  установления в сфере трудоустройства льгот и преференций по налогам, другим обязательным платежам и тарифам;  содействия в подготовке, переподготовке и повышении квалификации работников частных агентств занятости.  Государственное стимулирование частных агентств занятости может осуществляться и иными способами в соответствии с законодательством. | 27-модда. Хусусий бандлик агентликларини давлат томонидан рағбатлантириш  Хусусий бандлик агентликларини давлат томонидан рағбатлантириш қуйидагилар орқали амалга оширилади:  улар учун қулай шарт-шароитлар яратиш, уларнинг моддий-техника базасини мустаҳкамлаш бўйича комплекс чора-тадбирларни ишлаб чиқиш ва амалга ошириш;  аҳолини ишга жойлаштириш ва унинг бандлиги соҳасидаги дастурлар ҳамда лойиҳаларни амалга оширишда уларнинг иштирокини кенгайтириш бўйича чоралар кўриш;  уларнинг самарали фаолияти учун зарур бўлган ҳуқуқий, иқтисодий, статистик, ишлаб чиқариш-технологик, илмий-техникавий ва бошқа ахборот билан таъминлаш;  ишга жойлаштириш соҳасида солиқлар, бошқа мажбурий тўловлар ва тарифлар бўйича имтиёзлар ҳамда преференциялар белгилаш;  хусусий бандлик агентликлари ходимларини тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини оширишда кўмаклашиш.  Хусусий бандлик агентликларини давлат томонидан рағбатлантириш қонунчиликка мувофиқ бошқа усулларда ҳам амалга оширилиши мумкин.  Статья 27. Государственное стимулирование частных агентств занятости  Государственное стимулирование частных агентств занятости осуществляется путем:  разработки и реализации комплекса мер по созданию для них благоприятных условий, укреплению их материально-технической базы;  принятия мер по расширению их участия в реализации программ и проектов в области трудоустройства и занятости населения;  обеспечения их правовой, экономической, статистической, производственно-технологической, научно-технической и иной информацией, необходимой для их эффективной деятельности;  установления в сфере трудоустройства льгот и преференций по налогам, другим обязательным платежам и тарифам;  содействия в подготовке, переподготовке и повышении квалификации работников частных агентств занятости.  Государственное стимулирование частных агентств занятости может осуществляться и иными способами в соответствии с законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Низоларни ҳал этиш  Хусусий бандлик агентликларининг фаолияти билан боғлиқ низолар **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 31. Разрешение споров  Споры, связанные с деятельностью частных агентств занятости, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 31-модда. Низоларни ҳал этиш  Хусусий бандлик агентликларининг фаолияти билан боғлиқ низолар **қонунчиликда** белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 31. Разрешение споров  Споры, связанные с деятельностью частных агентств занятости, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | 31-модда. Низоларни ҳал этиш  Хусусий бандлик агентликларининг фаолияти билан боғлиқ низолар қонунчиликда белгиланган тартибда ҳал этилади.  Статья 31. Разрешение споров  Споры, связанные с деятельностью частных агентств занятости, разрешаются в порядке, установленном законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 32-модда. Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 32. Ответственность за нарушение законодательства о частных агентствах занятости  Лица, виновные в нарушении законодательства о частных агентствах занятости, несут ответственность в установленном порядке. | 32-модда. Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 32. Ответственность за нарушение законодательства о частных агентствах занятости  Лица, виновные в нарушении законодательства о частных агентствах занятости, несут ответственность в установленном порядке. | 32-модда. Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Хусусий бандлик агентликлари тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 32. Ответственность за нарушение законодательства о частных агентствах занятости  Лица, виновные в нарушении законодательства о частных агентствах занятости, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| **264. Ўзбекистон Республикасининг 2019 йил 14 январда қабул қилинган “Жабрланувчиларни, гувоҳларни ва жиноят процессининг бошқа иштирокчиларини ҳимоя қилиш тўғрисида”ги ЎРҚ-515-сонли Қонуни** | | | |
| 2-модда. Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари**  Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ушбу Қонун ва бошқа **қонун ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о защите защищаемых лиц  Законодательство о защите защищаемых лиц состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о защите защищаемых лиц, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилик**  Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилик** ушбу Қонун ва бошқа **қонунчилик ҳужжатларидан** иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о защите защищаемых лиц  Законодательство о защите защищаемых лиц состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о защите защищаемых лиц, то применяются правила международного договора. | 2-модда. Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилик  Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилик ушбу Қонун ва бошқа қонунчилик ҳужжатларидан иборатдир.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 2. Законодательство о защите защищаемых лиц  Законодательство о защите защищаемых лиц состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.  Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о защите защищаемых лиц, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Ижтимоий ҳимоя қилиш чоралари  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан ҳалок бўлган (вафот этган) тақдирда, ҳалок бўлган (вафот этган) шахснинг оила аъзоларига ва унинг қарамоғида бўлган шахсларга ҳимоя қилишни таъминлаш тўғрисида қарор қабул қилувчи органнинг қарорига кўра Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан бир йўла бериладиган нафақа тўланади ҳамда боқувчисини йўқотганлик пенсияси тайинланади.  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан унга ногиронликни келтириб чиқарувчи тан жароҳати етказилган ёки унинг соғлиғига бошқача зиён етказилган тақдирда, ҳимоя қилишни таъминлаш тўғрисида қарор қабул қилувчи органнинг қарорига кўра Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан бир йўла бериладиган нафақа тўланади ва ногиронлик пенсияси тайинланади.  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан унга ногиронликни келтириб чиқармайдиган тан жароҳати етказилган ёки унинг соғлиғига бошқача зиён етказилган тақдирда, ҳимоя қилишни таъминлаш тўғрисида қарор қабул қилувчи органнинг қарорига кўра Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан бир йўла бериладиган нафақа тўланади.  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этганлиги муносабати билан ҳалок бўлган (вафот этган) тақдирда, агар унинг оила аъзолари ва унинг қарамоғида бўлган шахслар турли бир йўла бериладиган нафақалар олиш ҳуқуқига эга бўлса, бир йўла бериладиган нафақалардан биттаси уларга ўз танловига кўра тайинланади.  Тан жароҳати етказилган ёки соғлиғига бошқача зиён етказилган тақдирда, бир вақтнинг ўзида турли бир йўла бериладиган нафақаларни олиш ҳуқуқига эга бўлган ҳимоя қилинувчи шахсларга ўз танловига кўра бир йўла бериладиган нафақалардан биттаси тайинланади.  Ҳимоя қилинувчи шахсга жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан етказилган мулкий зарарнинг ўрни Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан қопланиб, кейинчалик ушбу маблағлар ҳимоя қилинувчи шахсга мулкий зарар етказилишида айбдор бўлган шахсдан ундирилиши лозим.  Статья 15. Меры социальной защиты  В случае гибели (смерти) защищаемого лица в связи с его участием в уголовном процессе членам семьи погибшего (умершего) и лицам, находившимся на его иждивении, по постановлению органа, принимающего решение об обеспечении защиты, выплачивается за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан единовременное пособие и назначается пенсия по случаю потери кормильца.  В случае причинения защищаемому лицу телесного повреждения или иного вреда его здоровью в связи с участием в уголовном процессе, повлекшего за собой наступление инвалидности, ему по постановлению органа, принимающего решение об обеспечении защиты, выплачивается за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан единовременное пособие и назначается пенсия по инвалидности.  В случае причинения защищаемому лицу телесного повреждения или иного вреда его здоровью в связи с участием в уголовном процессе, не повлекшего за собой наступление инвалидности, ему по постановлению органа, принимающего решение об обеспечении защиты, выплачивается за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан единовременное пособие.  В случае гибели (смерти) защищаемого лица в связи с его участием в уголовном процессе членам семьи погибшего (умершего) и лицам, находившимся на его иждивении, если они имеют право на различные единовременные пособия, назначается одно единовременное пособие по их выбору.  Защищаемым лицам, имеющим одновременно право на различные единовременные пособия, в случае причинения телесного повреждения или иного вреда здоровью, назначается одно единовременное пособие по их выбору.  Имущественный ущерб, причиненный защищаемому лицу в связи с его участием в уголовном процессе, подлежит возмещению за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством, с последующим взысканием этих средств с лица, виновного в причинении защищаемому лицу имущественного ущерба. | 15-модда. Ижтимоий ҳимоя қилиш чоралари  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан ҳалок бўлган (вафот этган) тақдирда, ҳалок бўлган (вафот этган) шахснинг оила аъзоларига ва унинг қарамоғида бўлган шахсларга ҳимоя қилишни таъминлаш тўғрисида қарор қабул қилувчи органнинг қарорига кўра Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан бир йўла бериладиган нафақа тўланади ҳамда боқувчисини йўқотганлик пенсияси тайинланади.  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан унга ногиронликни келтириб чиқарувчи тан жароҳати етказилган ёки унинг соғлиғига бошқача зиён етказилган тақдирда, ҳимоя қилишни таъминлаш тўғрисида қарор қабул қилувчи органнинг қарорига кўра Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан бир йўла бериладиган нафақа тўланади ва ногиронлик пенсияси тайинланади.  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан унга ногиронликни келтириб чиқармайдиган тан жароҳати етказилган ёки унинг соғлиғига бошқача зиён етказилган тақдирда, ҳимоя қилишни таъминлаш тўғрисида қарор қабул қилувчи органнинг қарорига кўра Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан бир йўла бериладиган нафақа тўланади.  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этганлиги муносабати билан ҳалок бўлган (вафот этган) тақдирда, агар унинг оила аъзолари ва унинг қарамоғида бўлган шахслар турли бир йўла бериладиган нафақалар олиш ҳуқуқига эга бўлса, бир йўла бериладиган нафақалардан биттаси уларга ўз танловига кўра тайинланади.  Тан жароҳати етказилган ёки соғлиғига бошқача зиён етказилган тақдирда, бир вақтнинг ўзида турли бир йўла бериладиган нафақаларни олиш ҳуқуқига эга бўлган ҳимоя қилинувчи шахсларга ўз танловига кўра бир йўла бериладиган нафақалардан биттаси тайинланади.  Ҳимоя қилинувчи шахсга жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан етказилган мулкий зарарнинг ўрни Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан қопланиб, кейинчалик ушбу маблағлар ҳимоя қилинувчи шахсга мулкий зарар етказилишида айбдор бўлган шахсдан ундирилиши лозим.  Статья 15. Меры социальной защиты  В случае гибели (смерти) защищаемого лица в связи с его участием в уголовном процессе членам семьи погибшего (умершего) и лицам, находившимся на его иждивении, по постановлению органа, принимающего решение об обеспечении защиты, выплачивается за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан единовременное пособие и назначается пенсия по случаю потери кормильца.  В случае причинения защищаемому лицу телесного повреждения или иного вреда его здоровью в связи с участием в уголовном процессе, повлекшего за собой наступление инвалидности, ему по постановлению органа, принимающего решение об обеспечении защиты, выплачивается за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан единовременное пособие и назначается пенсия по инвалидности.  В случае причинения защищаемому лицу телесного повреждения или иного вреда его здоровью в связи с участием в уголовном процессе, не повлекшего за собой наступление инвалидности, ему по постановлению органа, принимающего решение об обеспечении защиты, выплачивается за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан единовременное пособие.  В случае гибели (смерти) защищаемого лица в связи с его участием в уголовном процессе членам семьи погибшего (умершего) и лицам, находившимся на его иждивении, если они имеют право на различные единовременные пособия, назначается одно единовременное пособие по их выбору.  Защищаемым лицам, имеющим одновременно право на различные единовременные пособия, в случае причинения телесного повреждения или иного вреда здоровью, назначается одно единовременное пособие по их выбору.  Имущественный ущерб, причиненный защищаемому лицу в связи с его участием в уголовном процессе, подлежит возмещению за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством, с последующим взысканием этих средств с лица, виновного в причинении защищаемому лицу имущественного ущерба. | 15-модда. Ижтимоий ҳимоя қилиш чоралари  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан ҳалок бўлган (вафот этган) тақдирда, ҳалок бўлган (вафот этган) шахснинг оила аъзоларига ва унинг қарамоғида бўлган шахсларга ҳимоя қилишни таъминлаш тўғрисида қарор қабул қилувчи органнинг қарорига кўра Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан бир йўла бериладиган нафақа тўланади ҳамда боқувчисини йўқотганлик пенсияси тайинланади.  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан унга ногиронликни келтириб чиқарувчи тан жароҳати етказилган ёки унинг соғлиғига бошқача зиён етказилган тақдирда, ҳимоя қилишни таъминлаш тўғрисида қарор қабул қилувчи органнинг қарорига кўра Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан бир йўла бериладиган нафақа тўланади ва ногиронлик пенсияси тайинланади.  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан унга ногиронликни келтириб чиқармайдиган тан жароҳати етказилган ёки унинг соғлиғига бошқача зиён етказилган тақдирда, ҳимоя қилишни таъминлаш тўғрисида қарор қабул қилувчи органнинг қарорига кўра Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ҳисобидан бир йўла бериладиган нафақа тўланади.  Ҳимоя қилинувчи шахс жиноят процессида иштирок этганлиги муносабати билан ҳалок бўлган (вафот этган) тақдирда, агар унинг оила аъзолари ва унинг қарамоғида бўлган шахслар турли бир йўла бериладиган нафақалар олиш ҳуқуқига эга бўлса, бир йўла бериладиган нафақалардан биттаси уларга ўз танловига кўра тайинланади.  Тан жароҳати етказилган ёки соғлиғига бошқача зиён етказилган тақдирда, бир вақтнинг ўзида турли бир йўла бериладиган нафақаларни олиш ҳуқуқига эга бўлган ҳимоя қилинувчи шахсларга ўз танловига кўра бир йўла бериладиган нафақалардан биттаси тайинланади.  Ҳимоя қилинувчи шахсга жиноят процессида иштирок этиши муносабати билан етказилган мулкий зарарнинг ўрни Ўзбекистон Республикаси Давлат бюджети маблағлари ва қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан қопланиб, кейинчалик ушбу маблағлар ҳимоя қилинувчи шахсга мулкий зарар етказилишида айбдор бўлган шахсдан ундирилиши лозим.  Статья 15. Меры социальной защиты  В случае гибели (смерти) защищаемого лица в связи с его участием в уголовном процессе членам семьи погибшего (умершего) и лицам, находившимся на его иждивении, по постановлению органа, принимающего решение об обеспечении защиты, выплачивается за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан единовременное пособие и назначается пенсия по случаю потери кормильца.  В случае причинения защищаемому лицу телесного повреждения или иного вреда его здоровью в связи с участием в уголовном процессе, повлекшего за собой наступление инвалидности, ему по постановлению органа, принимающего решение об обеспечении защиты, выплачивается за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан единовременное пособие и назначается пенсия по инвалидности.  В случае причинения защищаемому лицу телесного повреждения или иного вреда его здоровью в связи с участием в уголовном процессе, не повлекшего за собой наступление инвалидности, ему по постановлению органа, принимающего решение об обеспечении защиты, выплачивается за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан единовременное пособие.  В случае гибели (смерти) защищаемого лица в связи с его участием в уголовном процессе членам семьи погибшего (умершего) и лицам, находившимся на его иждивении, если они имеют право на различные единовременные пособия, назначается одно единовременное пособие по их выбору.  Защищаемым лицам, имеющим одновременно право на различные единовременные пособия, в случае причинения телесного повреждения или иного вреда здоровью, назначается одно единовременное пособие по их выбору.  Имущественный ущерб, причиненный защищаемому лицу в связи с его участием в уголовном процессе, подлежит возмещению за счет средств Государственного бюджета Республики Узбекистан и иных источников, не запрещенных законодательством, с последующим взысканием этих средств с лица, виновного в причинении защищаемому лицу имущественного ущерба. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш чораларини молиялаштириш ва моддий-техник жиҳатдан таъминлаш  Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш чораларини молиялаштириш ва моддий-техник жиҳатдан таъминлаш бюджет маблағлари ҳамда ҳимоя қилишни таъминловчи давлат органларига шу мақсадлар учун ажратиладиган, **қонун ҳужжатларида** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 26. Финансирование и материально-техническое обеспечение мер защиты защищаемых лиц  Финансирование и материально-техническое обеспечение мер защиты защишаемых лиц осуществляются за счет бюджетных средств и иных источников, не запрещенных законодательством, выделяемых на эти цели государственным органам, обеспечивающим защиту.  ... | 26-модда. Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш чораларини молиялаштириш ва моддий-техник жиҳатдан таъминлаш  Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш чораларини молиялаштириш ва моддий-техник жиҳатдан таъминлаш бюджет маблағлари ҳамда ҳимоя қилишни таъминловчи давлат органларига шу мақсадлар учун ажратиладиган, **қонунчиликда** тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 26. Финансирование и материально-техническое обеспечение мер защиты защищаемых лиц  Финансирование и материально-техническое обеспечение мер защиты защишаемых лиц осуществляются за счет бюджетных средств и иных источников, не запрещенных законодательством, выделяемых на эти цели государственным органам, обеспечивающим защиту.  ... | 26-модда. Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш чораларини молиялаштириш ва моддий-техник жиҳатдан таъминлаш  Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш чораларини молиялаштириш ва моддий-техник жиҳатдан таъминлаш бюджет маблағлари ҳамда ҳимоя қилишни таъминловчи давлат органларига шу мақсадлар учун ажратиладиган, қонунчиликда тақиқланмаган бошқа манбалар ҳисобидан амалга оширилади.  ...  Статья 26. Финансирование и материально-техническое обеспечение мер защиты защищаемых лиц  Финансирование и материально-техническое обеспечение мер защиты защишаемых лиц осуществляются за счет бюджетных средств и иных источников, не запрещенных законодательством, выделяемых на эти цели государственным органам, обеспечивающим защиту.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганлик учун жавобгарлик  Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатларини** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о защите защищаемых лиц  Лица, виновные в нарушении законодательства о защите защищаемых лиц, несут ответственность в установленном порядке. | 27-модда Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганлик учун жавобгарлик  Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги **қонунчиликни** бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о защите защищаемых лиц  Лица, виновные в нарушении законодательства о защите защищаемых лиц, несут ответственность в установленном порядке. | 27-модда Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганлик учун жавобгарлик  Ҳимоя қилинувчи шахсларни ҳимоя қилиш тўғрисидаги қонунчиликни бузганликда айбдор шахслар белгиланган тартибда жавобгар бўлади.  Статья 27. Ответственность за нарушение законодательства о защите защищаемых лиц  Лица, виновные в нарушении законодательства о защите защищаемых лиц, несут ответственность в установленном порядке. | **Ўзгаришсиз** |
| 29-модда. **Қонун ҳужжатларини** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 29. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 29-модда. **Қонунчиликни** ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 29. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | 29-модда. Қонунчиликни ушбу Қонунга мувофиқлаштириш  Статья 29. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом | **Ўзгаришсиз** |
| **265. Ўзбекистон Республикасининг 2019 йил 17 январдаги ЎРҚ-517-сонли Қонуни билан тасдиқланган Ўзбекистон Республикасининг Консуллик устави** | | | |
| 1-модда. Консуллик фаолиятининг асосий вазифалари  Консуллик фаолияти Ўзбекистон Республикасининг ҳуқуқлари ва манфаатларини ҳимоя қилиш, Ўзбекистон Республикасининг фуқаролари ва юридик шахслари консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларида**, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда берилган барча ҳуқуқлардан тўлиқ ҳажмда фойдаланиш имкониятига эга бўлиши учун Ўзбекистон Республикаси томонидан чоралар кўриш мақсадида амалга оширилади.  ...  Статья 1. Основные задачи консульской деятельности  Консульская деятельность осуществляется в целях защиты прав и интересов Республики Узбекистан, принятия Республикой Узбекистан мер к тому, чтобы граждане и юридические лица Республики Узбекистан имели возможность пользоваться в полном объеме всеми правами, предоставленными законодательством государства пребывания консульского учреждения, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  ... | 1-модда. Консуллик фаолиятининг асосий вазифалари  Консуллик фаолияти Ўзбекистон Республикасининг ҳуқуқлари ва манфаатларини ҳимоя қилиш, Ўзбекистон Республикасининг фуқаролари ва юридик шахслари консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликда**, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда берилган барча ҳуқуқлардан тўлиқ ҳажмда фойдаланиш имкониятига эга бўлиши учун Ўзбекистон Республикаси томонидан чоралар кўриш мақсадида амалга оширилади.  ...  Статья 1. Основные задачи консульской деятельности  Консульская деятельность осуществляется в целях защиты прав и интересов Республики Узбекистан, принятия Республикой Узбекистан мер к тому, чтобы граждане и юридические лица Республики Узбекистан имели возможность пользоваться в полном объеме всеми правами, предоставленными законодательством государства пребывания консульского учреждения, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  ... | 1-модда. Консуллик фаолиятининг асосий вазифалари  Консуллик фаолияти Ўзбекистон Республикасининг ҳуқуқлари ва манфаатларини ҳимоя қилиш, Ўзбекистон Республикасининг фуқаролари ва юридик шахслари консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликда, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда берилган барча ҳуқуқлардан тўлиқ ҳажмда фойдаланиш имкониятига эга бўлиши учун Ўзбекистон Республикаси томонидан чоралар кўриш мақсадида амалга оширилади.  ...  Статья 1. Основные задачи консульской деятельности  Консульская деятельность осуществляется в целях защиты прав и интересов Республики Узбекистан, принятия Республикой Узбекистан мер к тому, чтобы граждане и юридические лица Республики Узбекистан имели возможность пользоваться в полном объеме всеми правами, предоставленными законодательством государства пребывания консульского учреждения, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 2-модда. Консуллик фаолиятини амалга оширишнинг ҳуқуқий асоси  Консуллик фаолияти Ўзбекистон Республикасининг [Конституциясига](https://lex.uz/docs/20596), халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ва нормаларига, Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларига, ушбу Консуллик уставига, Ўзбекистон Республикасининг бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларига мувофиқ, консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатлари** ҳисобга олинган ҳолда амалга оширилади.  Статья 2. Правовая основа осуществления консульской деятельности  Консульская деятельность осуществляется в соответствии с [Конституцией](https://lex.uz/docs/35869)Республики Узбекистан, общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами Республики Узбекистан, настоящим Консульским уставом, иными нормативно-правовыми актами Республики Узбекистан с учетом законодательства государства пребывания консульского учреждения. | 2-модда. Консуллик фаолиятини амалга оширишнинг ҳуқуқий асоси  Консуллик фаолияти Ўзбекистон Республикасининг [Конституциясига](https://lex.uz/docs/20596), халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ва нормаларига, Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларига, ушбу Консуллик уставига, Ўзбекистон Республикасининг бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларига мувофиқ, консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчилик** ҳисобга олинган ҳолда амалга оширилади.  Статья 2. Правовая основа осуществления консульской деятельности  Консульская деятельность осуществляется в соответствии с [Конституцией](https://lex.uz/docs/35869)Республики Узбекистан, общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами Республики Узбекистан, настоящим Консульским уставом, иными нормативно-правовыми актами Республики Узбекистан с учетом законодательства государства пребывания консульского учреждения. | 2-модда. Консуллик фаолиятини амалга оширишнинг ҳуқуқий асоси  Консуллик фаолияти Ўзбекистон Республикасининг [Конституциясига](https://lex.uz/docs/20596), халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ва нормаларига, Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларига, ушбу Консуллик уставига, Ўзбекистон Республикасининг бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларига мувофиқ, консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчилик ҳисобга олинган ҳолда амалга оширилади.  Статья 2. Правовая основа осуществления консульской деятельности  Консульская деятельность осуществляется в соответствии с [Конституцией](https://lex.uz/docs/35869)Республики Узбекистан, общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами Республики Узбекистан, настоящим Консульским уставом, иными нормативно-правовыми актами Республики Узбекистан с учетом законодательства государства пребывания консульского учреждения. | **Ўзгаришсиз** |
| 8-модда. Консуллик муассасаларининг имтиёзлари ва иммунитетлари  Консуллик муассасалари консуллик муассасаси жойлашган давлатда халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ҳамда нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ имтиёзлар ва иммунитетлардан фойдаланади.  Статья 8. Привилегии и иммунитеты консульских учреждений  Консульские учреждения пользуются в государстве пребывания консульского учреждения привилегиями и иммунитетами в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, и законодательством государства пребывания консульского учреждения. | 8-модда. Консуллик муассасаларининг имтиёзлари ва иммунитетлари  Консуллик муассасалари консуллик муассасаси жойлашган давлатда халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ҳамда нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликка** мувофиқ имтиёзлар ва иммунитетлардан фойдаланади.  Статья 8. Привилегии и иммунитеты консульских учреждений  Консульские учреждения пользуются в государстве пребывания консульского учреждения привилегиями и иммунитетами в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, и законодательством государства пребывания консульского учреждения. | 8-модда. Консуллик муассасаларининг имтиёзлари ва иммунитетлари  Консуллик муассасалари консуллик муассасаси жойлашган давлатда халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ҳамда нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликка мувофиқ имтиёзлар ва иммунитетлардан фойдаланади.  Статья 8. Привилегии и иммунитеты консульских учреждений  Консульские учреждения пользуются в государстве пребывания консульского учреждения привилегиями и иммунитетами в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, и законодательством государства пребывания консульского учреждения. | **Ўзгаришсиз** |
| 9-модда. Консуллик муассасалари томонидан Ўзбекистон Республикасининг давлат рамзларидан фойдаланиш  Консуллик муассасаси ўзи эгаллаб турган бинога Ўзбекистон Республикасининг Давлат герби тасвири туширилган ҳамда қоида тариқасида, Ўзбекистон Республикасининг давлат тилида ва консуллик муассасаси жойлашган давлат тилида консуллик муассасасининг номи ёзилган пешлавҳа ўрнатиш ҳуқуқига эгадир.  Ўзбекистон Республикасининг Давлат байроғи доимий равишда консуллик муассасаларининг биноларида ёки ҳудудларида ва транспорт воситаларида, шунингдек консуллик муассасалари бошлиқларининг хизмат хоналарида кўтарилади.  Ўзбекистон Республикаси Давлат гербининг тасвири доимий равишда консуллик муассасаси биносининг олд томонига, шунингдек консуллик муассасалари бошлиқларининг хизмат хоналарига жойлаштирилади.  Ушбу моддада назарда тутилган ҳуқуқларни амалга оширишда халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ва нормалари, дипломатик протокол қоидалари, шунингдек консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатлари** ҳамда урф-одатлари инобатга олиниши керак.  Статья 9. Использование государственных символов Республики Узбекистан консульскими учреждениями  Консульское учреждение имеет право устанавливать на занимаемом им здании вывеску с изображением Государственного герба Республики Узбекистан и названием консульского учреждения, как правило, на государственном языке Республики Узбекистан и языке государства пребывания консульского учреждения.  Государственный флаг Республики Узбекистан поднимается постоянно на зданиях или территориях и транспортных средствах консульских учреждений, а также помещается в служебных кабинетах глав консульских учреждений.  Изображение Государственного герба Республики Узбекистан помещается постоянно на фасаде здания консульского учреждения, а также в служебных кабинетах глав консульских учреждений.  При осуществлении прав, предусмотренных настоящей статьей, должны приниматься во внимание общепризнанные принципы и нормы международного права, правила дипломатического протокола, а также законодательство и обычаи государства пребывания консульского учреждения. | 9-модда. Консуллик муассасалари томонидан Ўзбекистон Республикасининг давлат рамзларидан фойдаланиш  Консуллик муассасаси ўзи эгаллаб турган бинога Ўзбекистон Республикасининг Давлат герби тасвири туширилган ҳамда қоида тариқасида, Ўзбекистон Республикасининг давлат тилида ва консуллик муассасаси жойлашган давлат тилида консуллик муассасасининг номи ёзилган пешлавҳа ўрнатиш ҳуқуқига эгадир.  Ўзбекистон Республикасининг Давлат байроғи доимий равишда консуллик муассасаларининг биноларида ёки ҳудудларида ва транспорт воситаларида, шунингдек консуллик муассасалари бошлиқларининг хизмат хоналарида кўтарилади.  Ўзбекистон Республикаси Давлат гербининг тасвири доимий равишда консуллик муассасаси биносининг олд томонига, шунингдек консуллик муассасалари бошлиқларининг хизмат хоналарига жойлаштирилади.  Ушбу моддада назарда тутилган ҳуқуқларни амалга оширишда халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ва нормалари, дипломатик протокол қоидалари, шунингдек консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчилик** ҳамда урф-одатлари инобатга олиниши керак.  Статья 9. Использование государственных символов Республики Узбекистан консульскими учреждениями  Консульское учреждение имеет право устанавливать на занимаемом им здании вывеску с изображением Государственного герба Республики Узбекистан и названием консульского учреждения, как правило, на государственном языке Республики Узбекистан и языке государства пребывания консульского учреждения.  Государственный флаг Республики Узбекистан поднимается постоянно на зданиях или территориях и транспортных средствах консульских учреждений, а также помещается в служебных кабинетах глав консульских учреждений.  Изображение Государственного герба Республики Узбекистан помещается постоянно на фасаде здания консульского учреждения, а также в служебных кабинетах глав консульских учреждений.  При осуществлении прав, предусмотренных настоящей статьей, должны приниматься во внимание общепризнанные принципы и нормы международного права, правила дипломатического протокола, а также законодательство и обычаи государства пребывания консульского учреждения. | 9-модда. Консуллик муассасалари томонидан Ўзбекистон Республикасининг давлат рамзларидан фойдаланиш  Консуллик муассасаси ўзи эгаллаб турган бинога Ўзбекистон Республикасининг Давлат герби тасвири туширилган ҳамда қоида тариқасида, Ўзбекистон Республикасининг давлат тилида ва консуллик муассасаси жойлашган давлат тилида консуллик муассасасининг номи ёзилган пешлавҳа ўрнатиш ҳуқуқига эгадир.  Ўзбекистон Республикасининг Давлат байроғи доимий равишда консуллик муассасаларининг биноларида ёки ҳудудларида ва транспорт воситаларида, шунингдек консуллик муассасалари бошлиқларининг хизмат хоналарида кўтарилади.  Ўзбекистон Республикаси Давлат гербининг тасвири доимий равишда консуллик муассасаси биносининг олд томонига, шунингдек консуллик муассасалари бошлиқларининг хизмат хоналарига жойлаштирилади.  Ушбу моддада назарда тутилган ҳуқуқларни амалга оширишда халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ва нормалари, дипломатик протокол қоидалари, шунингдек консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчилик ҳамда урф-одатлари инобатга олиниши керак.  Статья 9. Использование государственных символов Республики Узбекистан консульскими учреждениями  Консульское учреждение имеет право устанавливать на занимаемом им здании вывеску с изображением Государственного герба Республики Узбекистан и названием консульского учреждения, как правило, на государственном языке Республики Узбекистан и языке государства пребывания консульского учреждения.  Государственный флаг Республики Узбекистан поднимается постоянно на зданиях или территориях и транспортных средствах консульских учреждений, а также помещается в служебных кабинетах глав консульских учреждений.  Изображение Государственного герба Республики Узбекистан помещается постоянно на фасаде здания консульского учреждения, а также в служебных кабинетах глав консульских учреждений.  При осуществлении прав, предусмотренных настоящей статьей, должны приниматься во внимание общепризнанные принципы и нормы международного права, правила дипломатического протокола, а также законодательство и обычаи государства пребывания консульского учреждения. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 11-модда. Консулликнинг мансабдор шахси  Консулликнинг функцияларини бажаришга ваколатли бўлган Ўзбекистон Республикасининг фуқароси консулликнинг мансабдор шахси бўлиши мумкин.  Консулликнинг мансабдор шахси лавозимига номзодларга доир талаблар **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  ...  Статья 11. Консульское должностное лицо  Консульским должностным лицом может быть гражданин Республики Узбекистан, уполномоченный на выполнение консульских функций.  Требования к кандидатам на должность консульского должностного лица определяются законодательством.  ... | 11-модда. Консулликнинг мансабдор шахси  Консулликнинг функцияларини бажаришга ваколатли бўлган Ўзбекистон Республикасининг фуқароси консулликнинг мансабдор шахси бўлиши мумкин.  Консулликнинг мансабдор шахси лавозимига номзодларга доир талаблар **қонунчиликда** белгиланади.  ...  Статья 11. Консульское должностное лицо  Консульским должностным лицом может быть гражданин Республики Узбекистан, уполномоченный на выполнение консульских функций.  Требования к кандидатам на должность консульского должностного лица определяются законодательством.  ... | 11-модда. Консулликнинг мансабдор шахси  Консулликнинг функцияларини бажаришга ваколатли бўлган Ўзбекистон Республикасининг фуқароси консулликнинг мансабдор шахси бўлиши мумкин.  Консулликнинг мансабдор шахси лавозимига номзодларга доир талаблар қонунчиликда белгиланади.  ...  Статья 11. Консульское должностное лицо  Консульским должностным лицом может быть гражданин Республики Узбекистан, уполномоченный на выполнение консульских функций.  Требования к кандидатам на должность консульского должностного лица определяются законодательством.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 12-модда. Консуллик муассасасининг бошлиғи  Консуллик муассасаларининг бошлиқлари қуйидаги даражаларга бўлинади: бош консуллар, консуллар, вице-консуллар, консуллик агентлари.  Консуллик муассасасининг бошлиғи консуллик муассасаси ишига бевосита раҳбарлик қилади, консуллик муассасасининг зиммасига юклатилган вазифалар бажарилиши учун шахсан жавобгар бўлади, консуллик муассасаси ходимларининг лавозим мажбуриятларини белгилайди, шунингдек Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  ...  Статья 12. Глава консульского учреждения  Главы консульских учреждений делятся на следующие классы: генеральные консулы, консулы, вице-консулы, консульские агенты.  Глава консульского учреждения непосредственно руководит работой консульского учреждения, несет персональную ответственность за выполнение возложенных на консульское учреждение функций, устанавливает должностные обязанности работников консульского учреждения, а также осуществляет иные полномочия в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | 12-модда. Консуллик муассасасининг бошлиғи  Консуллик муассасаларининг бошлиқлари қуйидаги даражаларга бўлинади: бош консуллар, консуллар, вице-консуллар, консуллик агентлари.  Консуллик муассасасининг бошлиғи консуллик муассасаси ишига бевосита раҳбарлик қилади, консуллик муассасасининг зиммасига юклатилган вазифалар бажарилиши учун шахсан жавобгар бўлади, консуллик муассасаси ходимларининг лавозим мажбуриятларини белгилайди, шунингдек Ўзбекистон Республикаси **қонунчиликка** мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  ...  Статья 12. Глава консульского учреждения  Главы консульских учреждений делятся на следующие классы: генеральные консулы, консулы, вице-консулы, консульские агенты.  Глава консульского учреждения непосредственно руководит работой консульского учреждения, несет персональную ответственность за выполнение возложенных на консульское учреждение функций, устанавливает должностные обязанности работников консульского учреждения, а также осуществляет иные полномочия в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | 12-модда. Консуллик муассасасининг бошлиғи  Консуллик муассасаларининг бошлиқлари қуйидаги даражаларга бўлинади: бош консуллар, консуллар, вице-консуллар, консуллик агентлари.  Консуллик муассасасининг бошлиғи консуллик муассасаси ишига бевосита раҳбарлик қилади, консуллик муассасасининг зиммасига юклатилган вазифалар бажарилиши учун шахсан жавобгар бўлади, консуллик муассасаси ходимларининг лавозим мажбуриятларини белгилайди, шунингдек Ўзбекистон Республикаси қонунчиликка мувофиқ бошқа ваколатларни амалга оширади.  ...  Статья 12. Глава консульского учреждения  Главы консульских учреждений делятся на следующие классы: генеральные консулы, консулы, вице-консулы, консульские агенты.  Глава консульского учреждения непосредственно руководит работой консульского учреждения, несет персональную ответственность за выполнение возложенных на консульское учреждение функций, устанавливает должностные обязанности работников консульского учреждения, а также осуществляет иные полномочия в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 13-модда. Консуллик мансабдор шахсларининг имтиёзлари ва иммунитетлари  Консулликнинг мансабдор шахслари, шунингдек уларнинг аккредитация қилинган оила аъзолари консуллик муассасаси жойлашган давлатда халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ҳамда нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ имтиёзлар ва иммунитетлардан фойдаланади.  ...  Статья 13. Привилегии и иммунитеты консульских должностных лиц  Консульские должностные лица, а также аккредитованные члены их семей пользуются в государстве пребывания консульского учреждения привилегиями и иммунитетами в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, и законодательством государства пребывания консульского учреждения.  ... | 13-модда. Консуллик мансабдор шахсларининг имтиёзлари ва иммунитетлари  Консулликнинг мансабдор шахслари, шунингдек уларнинг аккредитация қилинган оила аъзолари консуллик муассасаси жойлашган давлатда халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ҳамда нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликка** мувофиқ имтиёзлар ва иммунитетлардан фойдаланади.  ...  Статья 13. Привилегии и иммунитеты консульских должностных лиц  Консульские должностные лица, а также аккредитованные члены их семей пользуются в государстве пребывания консульского учреждения привилегиями и иммунитетами в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, и законодательством государства пребывания консульского учреждения.  ... | 13-модда. Консуллик мансабдор шахсларининг имтиёзлари ва иммунитетлари  Консулликнинг мансабдор шахслари, шунингдек уларнинг аккредитация қилинган оила аъзолари консуллик муассасаси жойлашган давлатда халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ҳамда нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликка мувофиқ имтиёзлар ва иммунитетлардан фойдаланади.  ...  Статья 13. Привилегии и иммунитеты консульских должностных лиц  Консульские должностные лица, а также аккредитованные члены их семей пользуются в государстве пребывания консульского учреждения привилегиями и иммунитетами в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, и законодательством государства пребывания консульского учреждения.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 14-модда. Консулликнинг мансабдор шахслари томонидан консуллик функцияларини бажариш  Консулликнинг мансабдор шахси ушбу Консуллик уставида, Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** ҳамда Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда назарда тутилган функцияларни бажаради.  Консулликнинг мансабдор шахси, агар Ўзбекистон Республикасининг ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларига**, шунингдек Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга зид бўлмаса, ушбу Консуллик уставида назарда тутилмаган бошқа функцияларни бажариши мумкин.  Ўзбекистон Республикасининг дипломатик ваколатхонаси мавжуд бўлмаган давлатларда консулликнинг мансабдор шахси зиммасига консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг розилиги билан дипломатик функциялар ҳам юклатилиши мумкин.  Консулликнинг мансабдор шахси томонидан бошқа давлатнинг консуллик функцияларини бажариш фақат Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигининг кўрсатмасига биноан ва консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг розилиги билан амалга оширилиши мумкин.  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик функцияларини учинчи давлатда фақат Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигининг топшириғига биноан, консуллик муассасаси жойлашган давлат ва учинчи давлат хабардор қилинганидан кейин, агар мазкур давлатлар бунга қарши эътироз билдирмаса, бажаради.  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик функцияларини бажариш чоғида ўз консуллик округи доирасида консуллик муассасасининг фаолияти билан боғлиқ барча масалалар юзасидан консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг ҳокимият органларига мурожаат этиши мумкин.  Зарур ҳолларда, консулликнинг мансабдор шахси консуллик округини айланиб чиқади.  Консуллик мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) ёки қарорлари устидан Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатларига** мувофиқ консуллик муассасасининг бошлиғига, Ўзбекистон Республикасининг консуллик муассасаси жойлашган давлатдаги дипломатик ваколатхонаси бошлиғига ва (ёки) Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигига ёхуд суд тартибида шикоят қилиниши мумкин.  Статья 14. Выполнение консульских функций консульскими должностными лицами  Консульское должностное лицо выполняет функции, предусмотренные настоящим Консульским уставом, законодательством Республики Узбекистан и международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  Консульское должностное лицо может выполнять иные функции, не предусмотренные настоящим Консульским уставом, если они не противоречат законодательству Республики Узбекистан и государства пребывания консульского учреждения, а также международным договорам, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  В государствах, где отсутствует дипломатическое представительство Республики Узбекистан, с согласия государства пребывания консульского учреждения на консульское должностное лицо могут быть возложены также и дипломатические функции.  Выполнение консульским должностным лицом консульских функций другого государства может осуществляться только по указанию Министерства иностранных дел Республики Узбекистан и с согласия государства пребывания консульского учреждения.  Консульское должностное лицо выполняет консульские функции в третьем государстве только по поручению Министерства иностранных дел Республики Узбекистан после уведомления государства пребывания консульского учреждения и третьего государства, если данные государства не возражают против этого.  Консульское должностное лицо при выполнении консульских функций может обращаться к органам власти государства пребывания консульского учреждения в пределах своего консульского округа по всем вопросам, связанным с деятельностью консульского учреждения.  При необходимости консульское должностное лицо производит объезд консульского округа.  Действия (бездействие) или решения консульских должностных лиц могут быть обжалованы главе консульского учреждения, главе дипломатического представительства Республики Узбекистан в государстве пребывания и (или) в Министерстве иностранных дел Республики Узбекистан либо в судебном порядке в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. | 14-модда. Консулликнинг мансабдор шахслари томонидан консуллик функцияларини бажариш  Консулликнинг мансабдор шахси ушбу Консуллик уставида, Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** ҳамда Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда назарда тутилган функцияларни бажаради.  Консулликнинг мансабдор шахси, агар Ўзбекистон Республикасининг ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликка**, шунингдек Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга зид бўлмаса, ушбу Консуллик уставида назарда тутилмаган бошқа функцияларни бажариши мумкин.  Ўзбекистон Республикасининг дипломатик ваколатхонаси мавжуд бўлмаган давлатларда консулликнинг мансабдор шахси зиммасига консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг розилиги билан дипломатик функциялар ҳам юклатилиши мумкин.  Консулликнинг мансабдор шахси томонидан бошқа давлатнинг консуллик функцияларини бажариш фақат Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигининг кўрсатмасига биноан ва консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг розилиги билан амалга оширилиши мумкин.  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик функцияларини учинчи давлатда фақат Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигининг топшириғига биноан, консуллик муассасаси жойлашган давлат ва учинчи давлат хабардор қилинганидан кейин, агар мазкур давлатлар бунга қарши эътироз билдирмаса, бажаради.  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик функцияларини бажариш чоғида ўз консуллик округи доирасида консуллик муассасасининг фаолияти билан боғлиқ барча масалалар юзасидан консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг ҳокимият органларига мурожаат этиши мумкин.  Зарур ҳолларда, консулликнинг мансабдор шахси консуллик округини айланиб чиқади.  Консуллик мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) ёки қарорлари устидан Ўзбекистон Республикаси **қонунчиликка** мувофиқ консуллик муассасасининг бошлиғига, Ўзбекистон Республикасининг консуллик муассасаси жойлашган давлатдаги дипломатик ваколатхонаси бошлиғига ва (ёки) Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигига ёхуд суд тартибида шикоят қилиниши мумкин.  Статья 14. Выполнение консульских функций консульскими должностными лицами  Консульское должностное лицо выполняет функции, предусмотренные настоящим Консульским уставом, законодательством Республики Узбекистан и международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  Консульское должностное лицо может выполнять иные функции, не предусмотренные настоящим Консульским уставом, если они не противоречат законодательству Республики Узбекистан и государства пребывания консульского учреждения, а также международным договорам, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  В государствах, где отсутствует дипломатическое представительство Республики Узбекистан, с согласия государства пребывания консульского учреждения на консульское должностное лицо могут быть возложены также и дипломатические функции.  Выполнение консульским должностным лицом консульских функций другого государства может осуществляться только по указанию Министерства иностранных дел Республики Узбекистан и с согласия государства пребывания консульского учреждения.  Консульское должностное лицо выполняет консульские функции в третьем государстве только по поручению Министерства иностранных дел Республики Узбекистан после уведомления государства пребывания консульского учреждения и третьего государства, если данные государства не возражают против этого.  Консульское должностное лицо при выполнении консульских функций может обращаться к органам власти государства пребывания консульского учреждения в пределах своего консульского округа по всем вопросам, связанным с деятельностью консульского учреждения.  При необходимости консульское должностное лицо производит объезд консульского округа.  Действия (бездействие) или решения консульских должностных лиц могут быть обжалованы главе консульского учреждения, главе дипломатического представительства Республики Узбекистан в государстве пребывания и (или) в Министерстве иностранных дел Республики Узбекистан либо в судебном порядке в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. | 14-модда. Консулликнинг мансабдор шахслари томонидан консуллик функцияларини бажариш  Консулликнинг мансабдор шахси ушбу Консуллик уставида, Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида ҳамда Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда назарда тутилган функцияларни бажаради.  Консулликнинг мансабдор шахси, агар Ўзбекистон Республикасининг ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликка, шунингдек Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга зид бўлмаса, ушбу Консуллик уставида назарда тутилмаган бошқа функцияларни бажариши мумкин.  Ўзбекистон Республикасининг дипломатик ваколатхонаси мавжуд бўлмаган давлатларда консулликнинг мансабдор шахси зиммасига консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг розилиги билан дипломатик функциялар ҳам юклатилиши мумкин.  Консулликнинг мансабдор шахси томонидан бошқа давлатнинг консуллик функцияларини бажариш фақат Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигининг кўрсатмасига биноан ва консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг розилиги билан амалга оширилиши мумкин.  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик функцияларини учинчи давлатда фақат Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигининг топшириғига биноан, консуллик муассасаси жойлашган давлат ва учинчи давлат хабардор қилинганидан кейин, агар мазкур давлатлар бунга қарши эътироз билдирмаса, бажаради.  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик функцияларини бажариш чоғида ўз консуллик округи доирасида консуллик муассасасининг фаолияти билан боғлиқ барча масалалар юзасидан консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг ҳокимият органларига мурожаат этиши мумкин.  Зарур ҳолларда, консулликнинг мансабдор шахси консуллик округини айланиб чиқади.  Консуллик мансабдор шахсларининг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) ёки қарорлари устидан Ўзбекистон Республикаси қонунчиликка мувофиқ консуллик муассасасининг бошлиғига, Ўзбекистон Республикасининг консуллик муассасаси жойлашган давлатдаги дипломатик ваколатхонаси бошлиғига ва (ёки) Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигига ёхуд суд тартибида шикоят қилиниши мумкин.  Статья 14. Выполнение консульских функций консульскими должностными лицами  Консульское должностное лицо выполняет функции, предусмотренные настоящим Консульским уставом, законодательством Республики Узбекистан и международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  Консульское должностное лицо может выполнять иные функции, не предусмотренные настоящим Консульским уставом, если они не противоречат законодательству Республики Узбекистан и государства пребывания консульского учреждения, а также международным договорам, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  В государствах, где отсутствует дипломатическое представительство Республики Узбекистан, с согласия государства пребывания консульского учреждения на консульское должностное лицо могут быть возложены также и дипломатические функции.  Выполнение консульским должностным лицом консульских функций другого государства может осуществляться только по указанию Министерства иностранных дел Республики Узбекистан и с согласия государства пребывания консульского учреждения.  Консульское должностное лицо выполняет консульские функции в третьем государстве только по поручению Министерства иностранных дел Республики Узбекистан после уведомления государства пребывания консульского учреждения и третьего государства, если данные государства не возражают против этого.  Консульское должностное лицо при выполнении консульских функций может обращаться к органам власти государства пребывания консульского учреждения в пределах своего консульского округа по всем вопросам, связанным с деятельностью консульского учреждения.  При необходимости консульское должностное лицо производит объезд консульского округа.  Действия (бездействие) или решения консульских должностных лиц могут быть обжалованы главе консульского учреждения, главе дипломатического представительства Республики Узбекистан в государстве пребывания и (или) в Министерстве иностранных дел Республики Узбекистан либо в судебном порядке в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 15-модда. Консулликнинг фуқароларга ва юридик шахсларга тааллуқли функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси фуқаролари ва юридик шахсларига Ўзбекистон Республикаси ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда, халқаро урф-одатларда, шунингдек консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларида** берилган барча ҳуқуқлардан фойдаланиши учун, агар бундай ҳуқуқлар Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** зид бўлмаса, чоралар кўриши шарт.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган тартибда жисмоний ва юридик шахсларнинг оғзаки, ёзма ёхуд электрон шаклдаги мурожаатларини қабул қилади ҳамда кўриб чиқади.  ...  Статья 15. Консульские функции в отношении граждан и юридических лиц  Консульское должностное лицо обязано принимать меры к тому, чтобы граждане и юридические лица Республики Узбекистан пользовались всеми правами, предоставленными им международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, международными обычаями, а также законодательством государства пребывания консульского учреждения, если такие права не противоречат законодательству Республики Узбекистан.  Консульское должностное лицо в порядке, предусмотренном законодательством Республики Узбекистан, принимает и рассматривает обращения физических и юридических лиц в устной, письменной или электронной форме.  ... | 15-модда. Консулликнинг фуқароларга ва юридик шахсларга тааллуқли функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси фуқаролари ва юридик шахсларига Ўзбекистон Республикаси ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда, халқаро урф-одатларда, шунингдек консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликда** берилган барча ҳуқуқлардан фойдаланиши учун, агар бундай ҳуқуқлар Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** зид бўлмаса, чоралар кўриши шарт.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** назарда тутилган тартибда жисмоний ва юридик шахсларнинг оғзаки, ёзма ёхуд электрон шаклдаги мурожаатларини қабул қилади ҳамда кўриб чиқади.  ...  Статья 15. Консульские функции в отношении граждан и юридических лиц  Консульское должностное лицо обязано принимать меры к тому, чтобы граждане и юридические лица Республики Узбекистан пользовались всеми правами, предоставленными им международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, международными обычаями, а также законодательством государства пребывания консульского учреждения, если такие права не противоречат законодательству Республики Узбекистан.  Консульское должностное лицо в порядке, предусмотренном законодательством Республики Узбекистан, принимает и рассматривает обращения физических и юридических лиц в устной, письменной или электронной форме.  ... | 15-модда. Консулликнинг фуқароларга ва юридик шахсларга тааллуқли функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси фуқаролари ва юридик шахсларига Ўзбекистон Республикаси ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда, халқаро урф-одатларда, шунингдек консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликда берилган барча ҳуқуқлардан фойдаланиши учун, агар бундай ҳуқуқлар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига зид бўлмаса, чоралар кўриши шарт.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида назарда тутилган тартибда жисмоний ва юридик шахсларнинг оғзаки, ёзма ёхуд электрон шаклдаги мурожаатларини қабул қилади ҳамда кўриб чиқади.  ...  Статья 15. Консульские функции в отношении граждан и юридических лиц  Консульское должностное лицо обязано принимать меры к тому, чтобы граждане и юридические лица Республики Узбекистан пользовались всеми правами, предоставленными им международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, международными обычаями, а также законодательством государства пребывания консульского учреждения, если такие права не противоречат законодательству Республики Узбекистан.  Консульское должностное лицо в порядке, предусмотренном законодательством Республики Узбекистан, принимает и рассматривает обращения физических и юридических лиц в устной, письменной или электронной форме.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 18-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикасининг фуқароси паспортини ҳамда фуқаролиги бўлмаган шахснинг ҳаракатланиш ҳужжатини расмийлаштириш, бериш ва алмаштириш юзасидан функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик округи ҳудудида доимий яшаётган ёки хизмат сафари, контракт бўйича иш, ўқиш ёхуд даволаниш мақсадида вақтинчалик турган шахсга, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ Ўзбекистон Республикаси фуқаролигини олган шахсларга чет элга чиқиш учун Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг биометрик паспортини ёки Ўзбекистон Республикасининг фуқаролиги бўлмаган шахсининг ҳаракатланиш ҳужжатини расмийлаштириш, бериш ва алмаштириш учун ҳужжатларни қабул қилади.  ...  Статья 18. Консульские функции по оформлению, выдаче и обмену паспорта гражданина Республики Узбекистан и проездного документа лица без гражданства  Консульское должностное лицо принимает документы на оформление, выдачу и обмен биометрического паспорта гражданина Республики Узбекистан для выезда за границу или проездного документа лица без гражданства Республики Узбекистан, постоянно проживающего или временно находящегося на территории консульского округа с целью служебной командировки, работы по контракту, учебы либо лечения, а также лиц, приобретших гражданство Республики Узбекистан в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | 18-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикасининг фуқароси паспортини ҳамда фуқаролиги бўлмаган шахснинг ҳаракатланиш ҳужжатини расмийлаштириш, бериш ва алмаштириш юзасидан функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик округи ҳудудида доимий яшаётган ёки хизмат сафари, контракт бўйича иш, ўқиш ёхуд даволаниш мақсадида вақтинчалик турган шахсга, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** мувофиқ Ўзбекистон Республикаси фуқаролигини олган шахсларга чет элга чиқиш учун Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг биометрик паспортини ёки Ўзбекистон Республикасининг фуқаролиги бўлмаган шахсининг ҳаракатланиш ҳужжатини расмийлаштириш, бериш ва алмаштириш учун ҳужжатларни қабул қилади.  ...  Статья 18. Консульские функции по оформлению, выдаче и обмену паспорта гражданина Республики Узбекистан и проездного документа лица без гражданства  Консульское должностное лицо принимает документы на оформление, выдачу и обмен биометрического паспорта гражданина Республики Узбекистан для выезда за границу или проездного документа лица без гражданства Республики Узбекистан, постоянно проживающего или временно находящегося на территории консульского округа с целью служебной командировки, работы по контракту, учебы либо лечения, а также лиц, приобретших гражданство Республики Узбекистан в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | 18-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикасининг фуқароси паспортини ҳамда фуқаролиги бўлмаган шахснинг ҳаракатланиш ҳужжатини расмийлаштириш, бериш ва алмаштириш юзасидан функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик округи ҳудудида доимий яшаётган ёки хизмат сафари, контракт бўйича иш, ўқиш ёхуд даволаниш мақсадида вақтинчалик турган шахсга, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига мувофиқ Ўзбекистон Республикаси фуқаролигини олган шахсларга чет элга чиқиш учун Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг биометрик паспортини ёки Ўзбекистон Республикасининг фуқаролиги бўлмаган шахсининг ҳаракатланиш ҳужжатини расмийлаштириш, бериш ва алмаштириш учун ҳужжатларни қабул қилади.  ...  Статья 18. Консульские функции по оформлению, выдаче и обмену паспорта гражданина Республики Узбекистан и проездного документа лица без гражданства  Консульское должностное лицо принимает документы на оформление, выдачу и обмен биометрического паспорта гражданина Республики Узбекистан для выезда за границу или проездного документа лица без гражданства Республики Узбекистан, постоянно проживающего или временно находящегося на территории консульского округа с целью служебной командировки, работы по контракту, учебы либо лечения, а также лиц, приобретших гражданство Республики Узбекистан в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз** |
| 19-модда. Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг шахсини тасдиқловчи ҳужжат Ўзбекистон Республикаси фуқароси томонидан йўқотилган тақдирда консулликнинг функциялари  Агар Ўзбекистон Республикаси фуқароси Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг шахсини тасдиқловчи ҳужжатни йўқотса ва бу ҳақда консуллик муассасасига мурожаат қилса, консулликнинг мансабдор шахси аризачи тўғрисидаги маълумотлар текширилганидан ҳамда унинг Ўзбекистон Республикасининг фуқаролигига мансублиги тасдиқланганидан кейин мазкур фуқаронинг шахсини тасдиқловчи ва унга Ўзбекистон Республикасига кириш (қайтиб келиш) ҳуқуқини берувчи вақтинчалик ҳужжатни Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда расмийлаштиради ҳамда беради.  Статья 19. Консульские функции в случае утраты гражданином Республики Узбекистан документа, удостоверяющего личность гражданина Республики Узбекистан, за пределами Республики Узбекистан  В случае, если гражданин Республики Узбекистан утратил документ, удостоверяющий личность гражданина Республики Узбекистан, за пределами Республики Узбекистан и обратился об этом в консульское учреждение, консульское должностное лицо после проверки сведений о заявителе и подтверждения его принадлежности к гражданству Республики Узбекистан оформляет и выдает в установленном законодательством Республики Узбекистан порядке временный документ, удостоверяющий личность данного гражданина и дающий ему право на въезд (возвращение) в Республику Узбекистан. | 19-модда. Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг шахсини тасдиқловчи ҳужжат Ўзбекистон Республикаси фуқароси томонидан йўқотилган тақдирда консулликнинг функциялари  Агар Ўзбекистон Республикаси фуқароси Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг шахсини тасдиқловчи ҳужжатни йўқотса ва бу ҳақда консуллик муассасасига мурожаат қилса, консулликнинг мансабдор шахси аризачи тўғрисидаги маълумотлар текширилганидан ҳамда унинг Ўзбекистон Республикасининг фуқаролигига мансублиги тасдиқланганидан кейин мазкур фуқаронинг шахсини тасдиқловчи ва унга Ўзбекистон Республикасига кириш (қайтиб келиш) ҳуқуқини берувчи вақтинчалик ҳужжатни Ўзбекистон Республикаси **қонунчиликда** белгиланган тартибда расмийлаштиради ҳамда беради.  Статья 19. Консульские функции в случае утраты гражданином Республики Узбекистан документа, удостоверяющего личность гражданина Республики Узбекистан, за пределами Республики Узбекистан  В случае, если гражданин Республики Узбекистан утратил документ, удостоверяющий личность гражданина Республики Узбекистан, за пределами Республики Узбекистан и обратился об этом в консульское учреждение, консульское должностное лицо после проверки сведений о заявителе и подтверждения его принадлежности к гражданству Республики Узбекистан оформляет и выдает в установленном законодательством Республики Узбекистан порядке временный документ, удостоверяющий личность данного гражданина и дающий ему право на въезд (возвращение) в Республику Узбекистан. | 19-модда. Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг шахсини тасдиқловчи ҳужжат Ўзбекистон Республикаси фуқароси томонидан йўқотилган тақдирда консулликнинг функциялари  Агар Ўзбекистон Республикаси фуқароси Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг шахсини тасдиқловчи ҳужжатни йўқотса ва бу ҳақда консуллик муассасасига мурожаат қилса, консулликнинг мансабдор шахси аризачи тўғрисидаги маълумотлар текширилганидан ҳамда унинг Ўзбекистон Республикасининг фуқаролигига мансублиги тасдиқланганидан кейин мазкур фуқаронинг шахсини тасдиқловчи ва унга Ўзбекистон Республикасига кириш (қайтиб келиш) ҳуқуқини берувчи вақтинчалик ҳужжатни Ўзбекистон Республикаси қонунчиликда белгиланган тартибда расмийлаштиради ҳамда беради.  Статья 19. Консульские функции в случае утраты гражданином Республики Узбекистан документа, удостоверяющего личность гражданина Республики Узбекистан, за пределами Республики Узбекистан  В случае, если гражданин Республики Узбекистан утратил документ, удостоверяющий личность гражданина Республики Узбекистан, за пределами Республики Узбекистан и обратился об этом в консульское учреждение, консульское должностное лицо после проверки сведений о заявителе и подтверждения его принадлежности к гражданству Республики Узбекистан оформляет и выдает в установленном законодательством Республики Узбекистан порядке временный документ, удостоверяющий личность данного гражданина и дающий ему право на въезд (возвращение) в Республику Узбекистан. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 20-модда. Ўзбекистон Республикаси фуқароси консуллик округи ҳудудида яшаш учун маблағларсиз турган тақдирда консулликнинг функциялари  Агар консуллик округи ҳудудига вақтинча кирган Ўзбекистон Республикаси фуқароси яшаш учун маблағларсиз қолган ва бу ҳақда консуллик муассасасига мурожаат қилган бўлса, консулликнинг мансабдор шахси:  мазкур фуқарони юборган ёки таклиф этган шахснинг ёхуд ташкилотнинг ушбу фуқаронинг консуллик округи ҳудудида бўлиши билан боғлиқ харажатларнинг ўрнини қоплашга доир мажбуриятлари мавжудлигини аниқлайди ва уларнинг бажарилишига кўмаклашади;  мазкур фуқаронинг ўз оила аъзолари, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан алоқалар ўрнатишига кўмаклашади.  Агар ушбу модданинг биринчи қисмида назарда тутилган чора-тадбирлар етарли бўлмай қолса, консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлиги билан келишувга кўра мазкур фуқаронинг Ўзбекистон Республикасига қайтиб кетишини таъминлаш мақсадида шундай мақсадлар учун махсус ажратилган маблағлар ҳисобига ва уларнинг доирасида молиявий ёрдам кўрсатишга ҳақли.  Молиявий ёрдам кўрсатилган тақдирда, консуллик муассасаси билан фуқаро ўртасида нотариал тасдиқланган битимга тенглаштириладиган шартнома тузилиб, унда консуллик муассасасидан молиявий ёрдам олган шахс олинган молиявий маблағларнинг ўрнини ўттиз кунлик муддатда қоплаш мажбуриятини олади.  Молиявий ёрдам кўрсатиш тартиби, бунинг учун ажратилган маблағларнинг миқдори, шунингдек уларни қайтариш шартлари Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Консуллик муассасаси томонидан кўрсатилган молиявий ёрдам суммаси белгиланган муддат ичида қайтарилмаган тақдирда, консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигига ижро хати юборади, ижро хати бўйича қарздорликни ундириш **қонун ҳужжатларида** белгиланган тартибда сўзсиз амалга оширилади.  Молиявий ёрдам кўрсатиш қуйидаги ҳолларда рад этилиши мумкин:  Ўзбекистон Республикаси фуқароси консуллик округи ҳудудига қонунга хилоф равишда кирган бўлса;  консуллик муассасаси жойлашган давлат судининг (ваколатли органининг) бажарилмаган шартнома мажбуриятлари мавжудлиги ёки бошқа асослар муносабати билан Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг чиқиб кетишини тақиқлаш тўғрисидаги қарори мавжуд бўлса;  молиявий ёрдам кўрсатиш тўғрисида қарор қабул қилинишига таъсир кўрсатиши мумкин бўлган ҳолатлар яширилган ёки била туриб ёлғон маълумотлар тақдим этилган бўлса;  илгари олинган маблағларнинг ўрнини қоплаш бўйича бажарилмаган мажбуриятлар мавжуд бўлган тақдирда.  Молиявий ёрдам кўрсатиш Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган бошқа асосларга кўра ҳам рад этилиши мумкин.  ...  Статья 20. Консульские функции в случае нахождения гражданина Республики Узбекистан на территории консульского округа без средств к существованию  В случае, если гражданин Республики Узбекистан, временно въехавший на территорию консульского округа, оказался без средств к существованию и заявил об этом в консульское учреждение, консульское должностное лицо:  устанавливает наличие обязательств лица или организации, направившей или пригласившей данного гражданина, по возмещению расходов, связанных с его пребыванием на территории консульского округа, и содействует их исполнению;  оказывает содействие в установлении контактов данного гражданина с членами его семьи, родственниками или иными лицами.  В случае, если меры, предусмотренные в части первой настоящей статьи, оказались недостаточными, консульское должностное лицо вправе по согласованию с Министерством иностранных дел Республики Узбекистан оказать финансовое содействие за счет и в пределах специально отведенных для этого средств в целях обеспечения возвращения данного гражданина в Республику Узбекистан.  При оказании финансового содействия между консульским учреждением и гражданином заключается договор, приравниваемый к нотариально удостоверенной сделке, в котором лицо, получившее финансовое содействие в консульском учреждении, обязуется возместить полученные финансовые средства в тридцатидневный срок.  Порядок оказания финансового содействия, размер выделенных для этого средств, а также условия их возврата определяются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  В случае невозвращения суммы оказанного консульским учреждением финансового содействия в течение установленного срока консульское должностное лицо направляет в Министерство иностранных дел Республики Узбекистан исполнительную надпись, по которой взыскание задолженности в установленном законодательством порядке производится в бесспорном порядке.  В оказании финансового содействия может быть отказано в случаях:  незаконного въезда гражданина Республики Узбекистан на территорию консульского округа;  наличия решения суда (компетентного органа) государства пребывания консульского учреждения о запрете выезда гражданина Республики Узбекистан в связи с наличием невыполненных договорных обязательств или иных оснований;  сокрытия обстоятельств или предоставления заведомо ложных сведений, которые могут повлиять на принятие решения об оказании финансового содействия;  при наличии невыполненных обязательств по возмещению ранее полученных средств.  В оказании финансового содействия может быть отказано и по иным основаниям, предусмотренным законодательством Республики Узбекистан.  ... | 20-модда. Ўзбекистон Республикаси фуқароси консуллик округи ҳудудида яшаш учун маблағларсиз турган тақдирда консулликнинг функциялари  Агар консуллик округи ҳудудига вақтинча кирган Ўзбекистон Республикаси фуқароси яшаш учун маблағларсиз қолган ва бу ҳақда консуллик муассасасига мурожаат қилган бўлса, консулликнинг мансабдор шахси:  мазкур фуқарони юборган ёки таклиф этган шахснинг ёхуд ташкилотнинг ушбу фуқаронинг консуллик округи ҳудудида бўлиши билан боғлиқ харажатларнинг ўрнини қоплашга доир мажбуриятлари мавжудлигини аниқлайди ва уларнинг бажарилишига кўмаклашади;  мазкур фуқаронинг ўз оила аъзолари, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан алоқалар ўрнатишига кўмаклашади.  Агар ушбу модданинг биринчи қисмида назарда тутилган чора-тадбирлар етарли бўлмай қолса, консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлиги билан келишувга кўра мазкур фуқаронинг Ўзбекистон Республикасига қайтиб кетишини таъминлаш мақсадида шундай мақсадлар учун махсус ажратилган маблағлар ҳисобига ва уларнинг доирасида молиявий ёрдам кўрсатишга ҳақли.  Молиявий ёрдам кўрсатилган тақдирда, консуллик муассасаси билан фуқаро ўртасида нотариал тасдиқланган битимга тенглаштириладиган шартнома тузилиб, унда консуллик муассасасидан молиявий ёрдам олган шахс олинган молиявий маблағларнинг ўрнини ўттиз кунлик муддатда қоплаш мажбуриятини олади.  Молиявий ёрдам кўрсатиш тартиби, бунинг учун ажратилган маблағларнинг миқдори, шунингдек уларни қайтариш шартлари Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Консуллик муассасаси томонидан кўрсатилган молиявий ёрдам суммаси белгиланган муддат ичида қайтарилмаган тақдирда, консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигига ижро хати юборади, ижро хати бўйича қарздорликни ундириш **қонунчиликда** белгиланган тартибда сўзсиз амалга оширилади.  Молиявий ёрдам кўрсатиш қуйидаги ҳолларда рад этилиши мумкин:  Ўзбекистон Республикаси фуқароси консуллик округи ҳудудига қонунга хилоф равишда кирган бўлса;  консуллик муассасаси жойлашган давлат судининг (ваколатли органининг) бажарилмаган шартнома мажбуриятлари мавжудлиги ёки бошқа асослар муносабати билан Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг чиқиб кетишини тақиқлаш тўғрисидаги қарори мавжуд бўлса;  молиявий ёрдам кўрсатиш тўғрисида қарор қабул қилинишига таъсир кўрсатиши мумкин бўлган ҳолатлар яширилган ёки била туриб ёлғон маълумотлар тақдим этилган бўлса;  илгари олинган маблағларнинг ўрнини қоплаш бўйича бажарилмаган мажбуриятлар мавжуд бўлган тақдирда.  Молиявий ёрдам кўрсатиш Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** назарда тутилган бошқа асосларга кўра ҳам рад этилиши мумкин.  ...  Статья 20. Консульские функции в случае нахождения гражданина Республики Узбекистан на территории консульского округа без средств к существованию  В случае, если гражданин Республики Узбекистан, временно въехавший на территорию консульского округа, оказался без средств к существованию и заявил об этом в консульское учреждение, консульское должностное лицо:  устанавливает наличие обязательств лица или организации, направившей или пригласившей данного гражданина, по возмещению расходов, связанных с его пребыванием на территории консульского округа, и содействует их исполнению;  оказывает содействие в установлении контактов данного гражданина с членами его семьи, родственниками или иными лицами.  В случае, если меры, предусмотренные в части первой настоящей статьи, оказались недостаточными, консульское должностное лицо вправе по согласованию с Министерством иностранных дел Республики Узбекистан оказать финансовое содействие за счет и в пределах специально отведенных для этого средств в целях обеспечения возвращения данного гражданина в Республику Узбекистан.  При оказании финансового содействия между консульским учреждением и гражданином заключается договор, приравниваемый к нотариально удостоверенной сделке, в котором лицо, получившее финансовое содействие в консульском учреждении, обязуется возместить полученные финансовые средства в тридцатидневный срок.  Порядок оказания финансового содействия, размер выделенных для этого средств, а также условия их возврата определяются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  В случае невозвращения суммы оказанного консульским учреждением финансового содействия в течение установленного срока консульское должностное лицо направляет в Министерство иностранных дел Республики Узбекистан исполнительную надпись, по которой взыскание задолженности в установленном законодательством порядке производится в бесспорном порядке.  В оказании финансового содействия может быть отказано в случаях:  незаконного въезда гражданина Республики Узбекистан на территорию консульского округа;  наличия решения суда (компетентного органа) государства пребывания консульского учреждения о запрете выезда гражданина Республики Узбекистан в связи с наличием невыполненных договорных обязательств или иных оснований;  сокрытия обстоятельств или предоставления заведомо ложных сведений, которые могут повлиять на принятие решения об оказании финансового содействия;  при наличии невыполненных обязательств по возмещению ранее полученных средств.  В оказании финансового содействия может быть отказано и по иным основаниям, предусмотренным законодательством Республики Узбекистан.  ... | 20-модда. Ўзбекистон Республикаси фуқароси консуллик округи ҳудудида яшаш учун маблағларсиз турган тақдирда консулликнинг функциялари  Агар консуллик округи ҳудудига вақтинча кирган Ўзбекистон Республикаси фуқароси яшаш учун маблағларсиз қолган ва бу ҳақда консуллик муассасасига мурожаат қилган бўлса, консулликнинг мансабдор шахси:  мазкур фуқарони юборган ёки таклиф этган шахснинг ёхуд ташкилотнинг ушбу фуқаронинг консуллик округи ҳудудида бўлиши билан боғлиқ харажатларнинг ўрнини қоплашга доир мажбуриятлари мавжудлигини аниқлайди ва уларнинг бажарилишига кўмаклашади;  мазкур фуқаронинг ўз оила аъзолари, қариндошлари ёки бошқа шахслар билан алоқалар ўрнатишига кўмаклашади.  Агар ушбу модданинг биринчи қисмида назарда тутилган чора-тадбирлар етарли бўлмай қолса, консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлиги билан келишувга кўра мазкур фуқаронинг Ўзбекистон Республикасига қайтиб кетишини таъминлаш мақсадида шундай мақсадлар учун махсус ажратилган маблағлар ҳисобига ва уларнинг доирасида молиявий ёрдам кўрсатишга ҳақли.  Молиявий ёрдам кўрсатилган тақдирда, консуллик муассасаси билан фуқаро ўртасида нотариал тасдиқланган битимга тенглаштириладиган шартнома тузилиб, унда консуллик муассасасидан молиявий ёрдам олган шахс олинган молиявий маблағларнинг ўрнини ўттиз кунлик муддатда қоплаш мажбуриятини олади.  Молиявий ёрдам кўрсатиш тартиби, бунинг учун ажратилган маблағларнинг миқдори, шунингдек уларни қайтариш шартлари Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси томонидан белгиланади.  Консуллик муассасаси томонидан кўрсатилган молиявий ёрдам суммаси белгиланган муддат ичида қайтарилмаган тақдирда, консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлигига ижро хати юборади, ижро хати бўйича қарздорликни ундириш қонунчиликда белгиланган тартибда сўзсиз амалга оширилади.  Молиявий ёрдам кўрсатиш қуйидаги ҳолларда рад этилиши мумкин:  Ўзбекистон Республикаси фуқароси консуллик округи ҳудудига қонунга хилоф равишда кирган бўлса;  консуллик муассасаси жойлашган давлат судининг (ваколатли органининг) бажарилмаган шартнома мажбуриятлари мавжудлиги ёки бошқа асослар муносабати билан Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг чиқиб кетишини тақиқлаш тўғрисидаги қарори мавжуд бўлса;  молиявий ёрдам кўрсатиш тўғрисида қарор қабул қилинишига таъсир кўрсатиши мумкин бўлган ҳолатлар яширилган ёки била туриб ёлғон маълумотлар тақдим этилган бўлса;  илгари олинган маблағларнинг ўрнини қоплаш бўйича бажарилмаган мажбуриятлар мавжуд бўлган тақдирда.  Молиявий ёрдам кўрсатиш Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида назарда тутилган бошқа асосларга кўра ҳам рад этилиши мумкин.  ...  Статья 20. Консульские функции в случае нахождения гражданина Республики Узбекистан на территории консульского округа без средств к существованию  В случае, если гражданин Республики Узбекистан, временно въехавший на территорию консульского округа, оказался без средств к существованию и заявил об этом в консульское учреждение, консульское должностное лицо:  устанавливает наличие обязательств лица или организации, направившей или пригласившей данного гражданина, по возмещению расходов, связанных с его пребыванием на территории консульского округа, и содействует их исполнению;  оказывает содействие в установлении контактов данного гражданина с членами его семьи, родственниками или иными лицами.  В случае, если меры, предусмотренные в части первой настоящей статьи, оказались недостаточными, консульское должностное лицо вправе по согласованию с Министерством иностранных дел Республики Узбекистан оказать финансовое содействие за счет и в пределах специально отведенных для этого средств в целях обеспечения возвращения данного гражданина в Республику Узбекистан.  При оказании финансового содействия между консульским учреждением и гражданином заключается договор, приравниваемый к нотариально удостоверенной сделке, в котором лицо, получившее финансовое содействие в консульском учреждении, обязуется возместить полученные финансовые средства в тридцатидневный срок.  Порядок оказания финансового содействия, размер выделенных для этого средств, а также условия их возврата определяются Кабинетом Министров Республики Узбекистан.  В случае невозвращения суммы оказанного консульским учреждением финансового содействия в течение установленного срока консульское должностное лицо направляет в Министерство иностранных дел Республики Узбекистан исполнительную надпись, по которой взыскание задолженности в установленном законодательством порядке производится в бесспорном порядке.  В оказании финансового содействия может быть отказано в случаях:  незаконного въезда гражданина Республики Узбекистан на территорию консульского округа;  наличия решения суда (компетентного органа) государства пребывания консульского учреждения о запрете выезда гражданина Республики Узбекистан в связи с наличием невыполненных договорных обязательств или иных оснований;  сокрытия обстоятельств или предоставления заведомо ложных сведений, которые могут повлиять на принятие решения об оказании финансового содействия;  при наличии невыполненных обязательств по возмещению ранее полученных средств.  В оказании финансового содействия может быть отказано и по иным основаниям, предусмотренным законодательством Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 21-модда. Одам савдосидан жабрланганларга ёрдам кўрсатиш ва кўмаклашиш юзасидан консулликнинг функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси ўз ваколатлари доирасида:  Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида турган, одам савдосидан жабрланган Ўзбекистон Республикаси фуқароларига ёрдам кўрсатиш ва уларни ҳимоя қилиш бўйича фаолиятни амалга оширади;  одам савдосидан жабрланганларнинг Ўзбекистон Республикасига қайтишига кўмаклашади, уларда шахсини тасдиқловчи ҳужжатлар мавжуд бўлмаган тақдирда эса, уларнинг шахсини ва Ўзбекистон Республикаси фуқаролигига мансублигини аниқлаш бўйича ўз вақтида чоралар кўради ҳамда консуллик йиғимларини ва бошқа йиғимларни ундирмасдан уларга Ўзбекистон Республикасига қайтиши учун ҳужжатларни расмийлаштиради;  зарур ҳолларда, консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг тегишли ваколатли органларига Ўзбекистон Республикасининг одам савдосига қарши курашиш тўғрисидаги **қонун ҳужжатлари** ҳақида маълумотлар тақдим этади;  ...  Статья 21. Консульские функции по оказанию помощи и содействию жертвам торговли людьми  Консульское должностное лицо в пределах своих полномочий:  осуществляет деятельность по оказанию помощи и защите граждан Республики Узбекистан, ставших жертвами торговли людьми, находящихся за пределами Республики Узбекистан;  способствует возвращению в Республику Узбекистан жертв торговли людьми, а в случае отсутствия у них документов, удостоверяющих личность, своевременно принимает меры по установлению их личности и принадлежности к гражданству Республики Узбекистан и оформляет им документы на возвращение в Республику Узбекистан без взимания консульских и иных сборов;  при необходимости предоставляет сведения о законодательстве Республики Узбекистан о противодействии торговле людьми соответствующим компетентным органам государства пребывания консульского учреждения;  ... | 21-модда. Одам савдосидан жабрланганларга ёрдам кўрсатиш ва кўмаклашиш юзасидан консулликнинг функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси ўз ваколатлари доирасида:  Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида турган, одам савдосидан жабрланган Ўзбекистон Республикаси фуқароларига ёрдам кўрсатиш ва уларни ҳимоя қилиш бўйича фаолиятни амалга оширади;  одам савдосидан жабрланганларнинг Ўзбекистон Республикасига қайтишига кўмаклашади, уларда шахсини тасдиқловчи ҳужжатлар мавжуд бўлмаган тақдирда эса, уларнинг шахсини ва Ўзбекистон Республикаси фуқаролигига мансублигини аниқлаш бўйича ўз вақтида чоралар кўради ҳамда консуллик йиғимларини ва бошқа йиғимларни ундирмасдан уларга Ўзбекистон Республикасига қайтиши учун ҳужжатларни расмийлаштиради;  зарур ҳолларда, консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг тегишли ваколатли органларига Ўзбекистон Республикасининг одам савдосига қарши курашиш тўғрисидаги **қонунчилик** ҳақида маълумотлар тақдим этади;  ...  Статья 21. Консульские функции по оказанию помощи и содействию жертвам торговли людьми  Консульское должностное лицо в пределах своих полномочий:  осуществляет деятельность по оказанию помощи и защите граждан Республики Узбекистан, ставших жертвами торговли людьми, находящихся за пределами Республики Узбекистан;  способствует возвращению в Республику Узбекистан жертв торговли людьми, а в случае отсутствия у них документов, удостоверяющих личность, своевременно принимает меры по установлению их личности и принадлежности к гражданству Республики Узбекистан и оформляет им документы на возвращение в Республику Узбекистан без взимания консульских и иных сборов;  при необходимости предоставляет сведения о законодательстве Республики Узбекистан о противодействии торговле людьми соответствующим компетентным органам государства пребывания консульского учреждения;  ... | 21-модда. Одам савдосидан жабрланганларга ёрдам кўрсатиш ва кўмаклашиш юзасидан консулликнинг функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси ўз ваколатлари доирасида:  Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида турган, одам савдосидан жабрланган Ўзбекистон Республикаси фуқароларига ёрдам кўрсатиш ва уларни ҳимоя қилиш бўйича фаолиятни амалга оширади;  одам савдосидан жабрланганларнинг Ўзбекистон Республикасига қайтишига кўмаклашади, уларда шахсини тасдиқловчи ҳужжатлар мавжуд бўлмаган тақдирда эса, уларнинг шахсини ва Ўзбекистон Республикаси фуқаролигига мансублигини аниқлаш бўйича ўз вақтида чоралар кўради ҳамда консуллик йиғимларини ва бошқа йиғимларни ундирмасдан уларга Ўзбекистон Республикасига қайтиши учун ҳужжатларни расмийлаштиради;  зарур ҳолларда, консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг тегишли ваколатли органларига Ўзбекистон Республикасининг одам савдосига қарши курашиш тўғрисидаги қонунчилик ҳақида маълумотлар тақдим этади;  ...  Статья 21. Консульские функции по оказанию помощи и содействию жертвам торговли людьми  Консульское должностное лицо в пределах своих полномочий:  осуществляет деятельность по оказанию помощи и защите граждан Республики Узбекистан, ставших жертвами торговли людьми, находящихся за пределами Республики Узбекистан;  способствует возвращению в Республику Узбекистан жертв торговли людьми, а в случае отсутствия у них документов, удостоверяющих личность, своевременно принимает меры по установлению их личности и принадлежности к гражданству Республики Узбекистан и оформляет им документы на возвращение в Республику Узбекистан без взимания консульских и иных сборов;  при необходимости предоставляет сведения о законодательстве Республики Узбекистан о противодействии торговле людьми соответствующим компетентным органам государства пребывания консульского учреждения;  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 22-модда. Визаларни расмийлаштириш ва бериш юзасидан консулликнинг функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси чет эл фуқароларига ва фуқаролиги бўлмаган шахсларга Ўзбекистон Республикаси ҳудудига кириш ёки унинг ҳудуди орқали транзит тарзида ўтиш учун визаларни Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** ҳамда Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларида белгиланган тартибда расмийлаштиради ва беради, бундан электрон визалар мустасно.  Статья 22. Консульские функции по оформлению и выдаче виз  Консульское должностное лицо оформляет и выдает визы, за исключением электронных виз, иностранным гражданам и лицам без гражданства для въезда на территорию Республики Узбекистан или транзитного проезда по ее территории в порядке, установленном законодательством Республики Узбекистан и международными договорами Республики Узбекистан. | 22-модда. Визаларни расмийлаштириш ва бериш юзасидан консулликнинг функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси чет эл фуқароларига ва фуқаролиги бўлмаган шахсларга Ўзбекистон Республикаси ҳудудига кириш ёки унинг ҳудуди орқали транзит тарзида ўтиш учун визаларни Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** ҳамда Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларида белгиланган тартибда расмийлаштиради ва беради, бундан электрон визалар мустасно.  Статья 22. Консульские функции по оформлению и выдаче виз  Консульское должностное лицо оформляет и выдает визы, за исключением электронных виз, иностранным гражданам и лицам без гражданства для въезда на территорию Республики Узбекистан или транзитного проезда по ее территории в порядке, установленном законодательством Республики Узбекистан и международными договорами Республики Узбекистан. | 22-модда. Визаларни расмийлаштириш ва бериш юзасидан консулликнинг функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси чет эл фуқароларига ва фуқаролиги бўлмаган шахсларга Ўзбекистон Республикаси ҳудудига кириш ёки унинг ҳудуди орқали транзит тарзида ўтиш учун визаларни Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида ҳамда Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларида белгиланган тартибда расмийлаштиради ва беради, бундан электрон визалар мустасно.  Статья 22. Консульские функции по оформлению и выдаче виз  Консульское должностное лицо оформляет и выдает визы, за исключением электронных виз, иностранным гражданам и лицам без гражданства для въезда на территорию Республики Узбекистан или транзитного проезда по ее территории в порядке, установленном законодательством Республики Узбекистан и международными договорами Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 23-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикасининг ушлаб турилган, қамоққа олинган, маъмурий қамоққа олинган ва озодликдан маҳрум этишга ҳукм қилинган ёхуд бедарак йўқолган фуқароларига тааллуқли функциялари  Консуллик муассасаси жойлашган давлат ҳудудида турган Ўзбекистон Республикасининг фуқароси ушлаб турилганлиги, қамоққа олинганлиги, маъмурий қамоққа олинганлиги ёки озодликдан маҳрум этишга ҳукм қилинганлиги тўғрисида маълумотлар олинган тақдирда, консулликнинг мансабдор шахси:  1) консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг ваколатли органлари орқали фуқаро (фамилияси, исми, отасининг исми, туғилган санаси ва жойи, яшаш жойи, Ўзбекистон Республикасининг фуқаролигига мансублиги) тўғрисида, шунингдек иш ҳолатлари ҳақида ахборот олади;  2) мазкур факт тўғрисида консуллик муассасасининг бошлиғини, зарур ҳолларда эса Ўзбекистон Республикасининг консуллик муассасаси жойлашган давлатдаги дипломатик ваколатхонасини хабардор қилади;  3) Ўзбекистон Республикаси фуқаросини тегишли юридик ёрдам билан таъминлаш бўйича чоралар кўради;  4) Ўзбекистон Республикаси фуқароси билан учрашиш учун чоралар кўради;  5) Ўзбекистон Республикаси фуқаросига йўлланган хат-хабарлар ва посилкаларнинг топширилишига халқаро ҳуқуқ ва консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатлари** йўл қўядиган доираларда кўмаклашади.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси фуқароси билан шахсан учрашув чоғида бундай фуқарога нисбатан халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ва нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномалар қоидаларига ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларига** риоя этилаётганлигига ишонч ҳосил қилиши керак. Агар ушлаб турилган, қамоққа олинган, маъмурий қамоққа олинган ёки озодликдан маҳрум этишга ҳукм қилинган Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг ҳуқуқлари бузилаётган бўлса, консулликнинг мансабдор шахси халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ҳамда нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга мувофиқ, ўз ваколатлари доирасида ҳуқуқларни тиклаш юзасидан консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларида** йўл қўйиладиган чораларни кўради.  ...  Статья 23. Консульские функции в отношении граждан Республики Узбекистан, задержанных, заключенных под стражу, подвергнутых административному аресту и осужденных к лишению свободы либо пропавших без вести  В случае получения сведений о том, что гражданин Республики Узбекистан, находящийся на территории государства пребывания консульского учреждения, задержан, заключен под стражу, подвергнут административному аресту или осужден к лишению свободы, консульское должностное лицо:  1) получает через компетентные органы государства пребывания консульского учреждения информацию о гражданине (фамилию, имя, отчество, дату и место рождения, место жительства, принадлежность к гражданству Республики Узбекистан), а также об обстоятельствах дела;  2) информирует о данном факте главу консульского учреждения, а в случае необходимости дипломатическое представительство Республики Узбекистан в государстве пребывания консульского учреждения;  3) принимает меры по обеспечению гражданина Республики Узбекистан надлежащей юридической помощью;  4) принимает меры для встречи с гражданином Республики Узбекистан;  5) содействует в пределах, допускаемых международным правом и законодательством государства пребывания, передаче корреспонденции и посылок, адресованных гражданину Республики Узбекистан.  Консульское должностное лицо при личной встрече с гражданином Республики Узбекистан должно убедиться, что в отношении него соблюдаются общепризнанные принципы и нормы международного права, положения международных договоров, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, и законодательство государства пребывания консульского учреждения. В случае, если права задержанного, заключенного под стражу, находящегося под административным арестом или осужденного к лишению свободы гражданина Республики Узбекистан нарушаются, консульское должностное лицо в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, принимает в пределах своих полномочий меры, допускаемые законодательством государства пребывания консульского учреждения, по их восстановлению.  ... | 23-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикасининг ушлаб турилган, қамоққа олинган, маъмурий қамоққа олинган ва озодликдан маҳрум этишга ҳукм қилинган ёхуд бедарак йўқолган фуқароларига тааллуқли функциялари  Консуллик муассасаси жойлашган давлат ҳудудида турган Ўзбекистон Республикасининг фуқароси ушлаб турилганлиги, қамоққа олинганлиги, маъмурий қамоққа олинганлиги ёки озодликдан маҳрум этишга ҳукм қилинганлиги тўғрисида маълумотлар олинган тақдирда, консулликнинг мансабдор шахси:  1) консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг ваколатли органлари орқали фуқаро (фамилияси, исми, отасининг исми, туғилган санаси ва жойи, яшаш жойи, Ўзбекистон Республикасининг фуқаролигига мансублиги) тўғрисида, шунингдек иш ҳолатлари ҳақида ахборот олади;  2) мазкур факт тўғрисида консуллик муассасасининг бошлиғини, зарур ҳолларда эса Ўзбекистон Республикасининг консуллик муассасаси жойлашган давлатдаги дипломатик ваколатхонасини хабардор қилади;  3) Ўзбекистон Республикаси фуқаросини тегишли юридик ёрдам билан таъминлаш бўйича чоралар кўради;  4) Ўзбекистон Республикаси фуқароси билан учрашиш учун чоралар кўради;  5) Ўзбекистон Республикаси фуқаросига йўлланган хат-хабарлар ва посилкаларнинг топширилишига халқаро ҳуқуқ ва консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчилик** йўл қўядиган доираларда кўмаклашади.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси фуқароси билан шахсан учрашув чоғида бундай фуқарога нисбатан халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ва нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномалар қоидаларига ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликка** риоя этилаётганлигига ишонч ҳосил қилиши керак. Агар ушлаб турилган, қамоққа олинган, маъмурий қамоққа олинган ёки озодликдан маҳрум этишга ҳукм қилинган Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг ҳуқуқлари бузилаётган бўлса, консулликнинг мансабдор шахси халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ҳамда нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга мувофиқ, ўз ваколатлари доирасида ҳуқуқларни тиклаш юзасидан консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликда** йўл қўйиладиган чораларни кўради.  ...  Статья 23. Консульские функции в отношении граждан Республики Узбекистан, задержанных, заключенных под стражу, подвергнутых административному аресту и осужденных к лишению свободы либо пропавших без вести  В случае получения сведений о том, что гражданин Республики Узбекистан, находящийся на территории государства пребывания консульского учреждения, задержан, заключен под стражу, подвергнут административному аресту или осужден к лишению свободы, консульское должностное лицо:  1) получает через компетентные органы государства пребывания консульского учреждения информацию о гражданине (фамилию, имя, отчество, дату и место рождения, место жительства, принадлежность к гражданству Республики Узбекистан), а также об обстоятельствах дела;  2) информирует о данном факте главу консульского учреждения, а в случае необходимости дипломатическое представительство Республики Узбекистан в государстве пребывания консульского учреждения;  3) принимает меры по обеспечению гражданина Республики Узбекистан надлежащей юридической помощью;  4) принимает меры для встречи с гражданином Республики Узбекистан;  5) содействует в пределах, допускаемых международным правом и законодательством государства пребывания, передаче корреспонденции и посылок, адресованных гражданину Республики Узбекистан.  Консульское должностное лицо при личной встрече с гражданином Республики Узбекистан должно убедиться, что в отношении него соблюдаются общепризнанные принципы и нормы международного права, положения международных договоров, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, и законодательство государства пребывания консульского учреждения. В случае, если права задержанного, заключенного под стражу, находящегося под административным арестом или осужденного к лишению свободы гражданина Республики Узбекистан нарушаются, консульское должностное лицо в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, принимает в пределах своих полномочий меры, допускаемые законодательством государства пребывания консульского учреждения, по их восстановлению.  ... | 23-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикасининг ушлаб турилган, қамоққа олинган, маъмурий қамоққа олинган ва озодликдан маҳрум этишга ҳукм қилинган ёхуд бедарак йўқолган фуқароларига тааллуқли функциялари  Консуллик муассасаси жойлашган давлат ҳудудида турган Ўзбекистон Республикасининг фуқароси ушлаб турилганлиги, қамоққа олинганлиги, маъмурий қамоққа олинганлиги ёки озодликдан маҳрум этишга ҳукм қилинганлиги тўғрисида маълумотлар олинган тақдирда, консулликнинг мансабдор шахси:  1) консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг ваколатли органлари орқали фуқаро (фамилияси, исми, отасининг исми, туғилган санаси ва жойи, яшаш жойи, Ўзбекистон Республикасининг фуқаролигига мансублиги) тўғрисида, шунингдек иш ҳолатлари ҳақида ахборот олади;  2) мазкур факт тўғрисида консуллик муассасасининг бошлиғини, зарур ҳолларда эса Ўзбекистон Республикасининг консуллик муассасаси жойлашган давлатдаги дипломатик ваколатхонасини хабардор қилади;  3) Ўзбекистон Республикаси фуқаросини тегишли юридик ёрдам билан таъминлаш бўйича чоралар кўради;  4) Ўзбекистон Республикаси фуқароси билан учрашиш учун чоралар кўради;  5) Ўзбекистон Республикаси фуқаросига йўлланган хат-хабарлар ва посилкаларнинг топширилишига халқаро ҳуқуқ ва консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчилик йўл қўядиган доираларда кўмаклашади.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси фуқароси билан шахсан учрашув чоғида бундай фуқарога нисбатан халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ва нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномалар қоидаларига ҳамда консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликка риоя этилаётганлигига ишонч ҳосил қилиши керак. Агар ушлаб турилган, қамоққа олинган, маъмурий қамоққа олинган ёки озодликдан маҳрум этишга ҳукм қилинган Ўзбекистон Республикаси фуқаросининг ҳуқуқлари бузилаётган бўлса, консулликнинг мансабдор шахси халқаро ҳуқуқнинг умум эътироф этилган принциплари ҳамда нормаларига, Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга мувофиқ, ўз ваколатлари доирасида ҳуқуқларни тиклаш юзасидан консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликда йўл қўйиладиган чораларни кўради.  ...  Статья 23. Консульские функции в отношении граждан Республики Узбекистан, задержанных, заключенных под стражу, подвергнутых административному аресту и осужденных к лишению свободы либо пропавших без вести  В случае получения сведений о том, что гражданин Республики Узбекистан, находящийся на территории государства пребывания консульского учреждения, задержан, заключен под стражу, подвергнут административному аресту или осужден к лишению свободы, консульское должностное лицо:  1) получает через компетентные органы государства пребывания консульского учреждения информацию о гражданине (фамилию, имя, отчество, дату и место рождения, место жительства, принадлежность к гражданству Республики Узбекистан), а также об обстоятельствах дела;  2) информирует о данном факте главу консульского учреждения, а в случае необходимости дипломатическое представительство Республики Узбекистан в государстве пребывания консульского учреждения;  3) принимает меры по обеспечению гражданина Республики Узбекистан надлежащей юридической помощью;  4) принимает меры для встречи с гражданином Республики Узбекистан;  5) содействует в пределах, допускаемых международным правом и законодательством государства пребывания, передаче корреспонденции и посылок, адресованных гражданину Республики Узбекистан.  Консульское должностное лицо при личной встрече с гражданином Республики Узбекистан должно убедиться, что в отношении него соблюдаются общепризнанные принципы и нормы международного права, положения международных договоров, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, и законодательство государства пребывания консульского учреждения. В случае, если права задержанного, заключенного под стражу, находящегося под административным арестом или осужденного к лишению свободы гражданина Республики Узбекистан нарушаются, консульское должностное лицо в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения, принимает в пределах своих полномочий меры, допускаемые законодательством государства пребывания консульского учреждения, по их восстановлению.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 24-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикаси тергов органларининг ҳамда судларининг топшириқларини бажаришга тааллуқли функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси тергов органларининг ҳамда судларининг Ўзбекистон Республикаси фуқаролари хусусидаги топшириқларини Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга мувофиқ ёки, агар бундай шартномалар мавжуд бўлмаса, консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларига** зид бўлмаган ҳар қандай бошқача тартибда бажаради.  Статья 24. Консульские функции в отношении выполнения поручений следственных органов и судов Республики Узбекистан  Консульское должностное лицо выполняет поручения следственных органов и судов Республики Узбекистан в отношении граждан Республики Узбекистан в соответствии с международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения или, при их отсутствии, в любом ином порядке, не противоречащем законодательству государства пребывания консульского учреждения. | 24-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикаси тергов органларининг ҳамда судларининг топшириқларини бажаришга тааллуқли функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси тергов органларининг ҳамда судларининг Ўзбекистон Республикаси фуқаролари хусусидаги топшириқларини Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга мувофиқ ёки, агар бундай шартномалар мавжуд бўлмаса, консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликка** зид бўлмаган ҳар қандай бошқача тартибда бажаради.  Статья 24. Консульские функции в отношении выполнения поручений следственных органов и судов Республики Узбекистан  Консульское должностное лицо выполняет поручения следственных органов и судов Республики Узбекистан в отношении граждан Республики Узбекистан в соответствии с международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения или, при их отсутствии, в любом ином порядке, не противоречащем законодательству государства пребывания консульского учреждения. | 24-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикаси тергов органларининг ҳамда судларининг топшириқларини бажаришга тааллуқли функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси тергов органларининг ҳамда судларининг Ўзбекистон Республикаси фуқаролари хусусидаги топшириқларини Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга мувофиқ ёки, агар бундай шартномалар мавжуд бўлмаса, консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликка зид бўлмаган ҳар қандай бошқача тартибда бажаради.  Статья 24. Консульские функции в отношении выполнения поручений следственных органов и судов Республики Узбекистан  Консульское должностное лицо выполняет поручения следственных органов и судов Республики Узбекистан в отношении граждан Республики Узбекистан в соответствии с международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения или, при их отсутствии, в любом ином порядке, не противоречащем законодательству государства пребывания консульского учреждения. | **Ўзгаришсиз** |
| 26-модда. Консулликнинг фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш юзасидан функциялари  Консуллик муассасалари қуйидаги фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этади:  туғилиш;  никоҳ тузиш;  никоҳни бекор қилиш;  ўлим.  Консулликнинг мансабдор шахси чет элда доимий ёки вақтинча яшаётган Ўзбекистон Республикаси фуқароларидан, фуқаролик ҳолатини Ўзбекистон Республикасида қайд этган чет эл фуқаролари ва фуқаролиги бўлмаган шахслардан далолатномалар ёзувларига ўзгартишлар, тузатишлар ҳамда қўшимчалар киритиш тўғрисидаги, далолатномалар ёзувларини қайта тиклаш ҳақидаги, шунингдек фамилияси, исми ва отасининг исмини ўзгартириш тўғрисидаги аризаларни тегишли ҳужжатлар билан бирга қабул қилиб олади ҳамда ушбу ҳужжатларни кўриб чиқиш учун ваколатли органларга топширади.  Консулликнинг мансабдор шахсига мурожаат этган шахслардан бири Ўзбекистон Республикаси фуқароси, бошқаси эса чет эл фуқароси ёки фуқаролиги бўлмаган шахс бўлган ҳолларда фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш масалалари, башарти фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш консуллик муассасаси фаолият кўрсатаётган давлатнинг **қонун ҳужжатларига**, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** ва халқаро шартномаларига зид бўлмаса, ҳал этилади.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг оила тўғрисидаги **қонун ҳужжатларида** назарда тутилганидан бошқача қоида назарда тутилган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 26. Консульские функции по регистрации актов гражданского состояния  Консульские учреждения регистрируют следующие акты гражданского состояния:  рождение;  заключение брака;  расторжение брака;  смерть.  Консульское должностное лицо принимает от граждан Республики Узбекистан, постоянно или временно проживающих за границей, иностранных граждан и лиц без гражданства, зарегистрировавших гражданское состояние в Республике Узбекистан, заявления о внесении изменений, исправлений и дополнений в записи актов, о восстановлении записей актов, а также о перемене фамилии, имени и отчества вместе с соответствующими документами и передает эти документы в компетентные органы для рассмотрения.  В случаях, когда одно из лиц, обратившихся к консульскому должностному лицу, является гражданином Республики Узбекистан, а другое — иностранным гражданином или лицом без гражданства, вопросы регистрации актов гражданского состояния разрешаются при условии, если регистрация актов гражданского состояния не противоречит законодательству государства, в котором функционирует консульское учреждение, а также законодательству и международным договорам Республики Узбекистан.  Если в международном договоре Республики Узбекистан предусмотрены иные правила, чем те, которые предусмотрены семейным законодательством Республики Узбекистан, то применяются правила международного договора. | 26-модда. Консулликнинг фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш юзасидан функциялари  Консуллик муассасалари қуйидаги фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этади:  туғилиш;  никоҳ тузиш;  никоҳни бекор қилиш;  ўлим.  Консулликнинг мансабдор шахси чет элда доимий ёки вақтинча яшаётган Ўзбекистон Республикаси фуқароларидан, фуқаролик ҳолатини Ўзбекистон Республикасида қайд этган чет эл фуқаролари ва фуқаролиги бўлмаган шахслардан далолатномалар ёзувларига ўзгартишлар, тузатишлар ҳамда қўшимчалар киритиш тўғрисидаги, далолатномалар ёзувларини қайта тиклаш ҳақидаги, шунингдек фамилияси, исми ва отасининг исмини ўзгартириш тўғрисидаги аризаларни тегишли ҳужжатлар билан бирга қабул қилиб олади ҳамда ушбу ҳужжатларни кўриб чиқиш учун ваколатли органларга топширади.  Консулликнинг мансабдор шахсига мурожаат этган шахслардан бири Ўзбекистон Республикаси фуқароси, бошқаси эса чет эл фуқароси ёки фуқаролиги бўлмаган шахс бўлган ҳолларда фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш масалалари, башарти фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш консуллик муассасаси фаолият кўрсатаётган давлатнинг **қонунчиликка**, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** ва халқаро шартномаларига зид бўлмаса, ҳал этилади.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг оила тўғрисидаги **қонунчилигида** назарда тутилганидан бошқача қоида назарда тутилган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 26. Консульские функции по регистрации актов гражданского состояния  Консульские учреждения регистрируют следующие акты гражданского состояния:  рождение;  заключение брака;  расторжение брака;  смерть.  Консульское должностное лицо принимает от граждан Республики Узбекистан, постоянно или временно проживающих за границей, иностранных граждан и лиц без гражданства, зарегистрировавших гражданское состояние в Республике Узбекистан, заявления о внесении изменений, исправлений и дополнений в записи актов, о восстановлении записей актов, а также о перемене фамилии, имени и отчества вместе с соответствующими документами и передает эти документы в компетентные органы для рассмотрения.  В случаях, когда одно из лиц, обратившихся к консульскому должностному лицу, является гражданином Республики Узбекистан, а другое — иностранным гражданином или лицом без гражданства, вопросы регистрации актов гражданского состояния разрешаются при условии, если регистрация актов гражданского состояния не противоречит законодательству государства, в котором функционирует консульское учреждение, а также законодательству и международным договорам Республики Узбекистан.  Если в международном договоре Республики Узбекистан предусмотрены иные правила, чем те, которые предусмотрены семейным законодательством Республики Узбекистан, то применяются правила международного договора. | 26-модда. Консулликнинг фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш юзасидан функциялари  Консуллик муассасалари қуйидаги фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этади:  туғилиш;  никоҳ тузиш;  никоҳни бекор қилиш;  ўлим.  Консулликнинг мансабдор шахси чет элда доимий ёки вақтинча яшаётган Ўзбекистон Республикаси фуқароларидан, фуқаролик ҳолатини Ўзбекистон Республикасида қайд этган чет эл фуқаролари ва фуқаролиги бўлмаган шахслардан далолатномалар ёзувларига ўзгартишлар, тузатишлар ҳамда қўшимчалар киритиш тўғрисидаги, далолатномалар ёзувларини қайта тиклаш ҳақидаги, шунингдек фамилияси, исми ва отасининг исмини ўзгартириш тўғрисидаги аризаларни тегишли ҳужжатлар билан бирга қабул қилиб олади ҳамда ушбу ҳужжатларни кўриб чиқиш учун ваколатли органларга топширади.  Консулликнинг мансабдор шахсига мурожаат этган шахслардан бири Ўзбекистон Республикаси фуқароси, бошқаси эса чет эл фуқароси ёки фуқаролиги бўлмаган шахс бўлган ҳолларда фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш масалалари, башарти фуқаролик ҳолати далолатномаларини қайд этиш консуллик муассасаси фаолият кўрсатаётган давлатнинг қонунчиликка, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига ва халқаро шартномаларига зид бўлмаса, ҳал этилади.  Агар Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномасида Ўзбекистон Республикасининг оила тўғрисидаги қонунчилигида назарда тутилганидан бошқача қоида назарда тутилган бўлса, халқаро шартнома қоидалари қўлланилади.  Статья 26. Консульские функции по регистрации актов гражданского состояния  Консульские учреждения регистрируют следующие акты гражданского состояния:  рождение;  заключение брака;  расторжение брака;  смерть.  Консульское должностное лицо принимает от граждан Республики Узбекистан, постоянно или временно проживающих за границей, иностранных граждан и лиц без гражданства, зарегистрировавших гражданское состояние в Республике Узбекистан, заявления о внесении изменений, исправлений и дополнений в записи актов, о восстановлении записей актов, а также о перемене фамилии, имени и отчества вместе с соответствующими документами и передает эти документы в компетентные органы для рассмотрения.  В случаях, когда одно из лиц, обратившихся к консульскому должностному лицу, является гражданином Республики Узбекистан, а другое — иностранным гражданином или лицом без гражданства, вопросы регистрации актов гражданского состояния разрешаются при условии, если регистрация актов гражданского состояния не противоречит законодательству государства, в котором функционирует консульское учреждение, а также законодательству и международным договорам Республики Узбекистан.  Если в международном договоре Республики Узбекистан предусмотрены иные правила, чем те, которые предусмотрены семейным законодательством Республики Узбекистан, то применяются правила международного договора. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 27-модда. Консулликнинг нотариал ҳаракатларни амалга ошириш юзасидан функциялари  Консулликнинг нотариал ҳаракатларни амалга оширувчи мансабдор шахси нотариал ҳаракатларни амалга ошириш сирига риоя этиши шарт. Консулликнинг нотариал ҳаракатларни амалга ошириш сирининг ошкор этилишида айбдор бўлган мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси қонунига мувофиқ жавобгар бўлади.  Консулликнинг мансабдор шахси ўз номига ва ўз номидан, ўзининг хотини (эри) номига ва унинг номидан, хотинининг (эрининг) ва ўзининг яқин қариндошлари номига ва уларнинг номидан нотариал ҳаракатларни амалга оширишга ҳақли эмас.  Консулликнинг мансабдор шахси нотариал ҳаракатларни амалга оширишда Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** амал қилади. Консулликнинг мансабдор шахси қуйидаги ҳолларда нотариал ҳаракатларни амалга оширишни рад этади, агар:  бундай ҳаракатни амалга ошириш Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** зид бўлса;  муомалага лаёқатсиз фуқаро ёки зарур ваколатларга эга бўлмаган вакил нотариал ҳаракатни амалга ошириш тўғрисидаги илтимос билан мурожаат этган бўлса;  юридик шахс номидан амалга ошириладиган битим унинг уставида ёки низомида кўрсатилган мақсадларга зид бўлса;  битим Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатларининг** талабларига номувофиқ бўлса;  нотариал ҳаракатни амалга ошириш учун тақдим этиладиган ҳужжатлар Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатлари** талабларига номувофиқ бўлса.  Агар тақдим этилган ҳужжатлардан уларнинг қалбакилаштирилганлиги аниқ кўриниб турган бўлса ёки бу ҳақда шубҳаланиш учун етарли асослар мавжуд бўлса, нотариал ҳаракатларни амалга ошириш учун тақдим этилган ҳужжатлар Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** номувофиқ деб ҳисобланади.  Нотариал ҳаракатни амалга ошириш рад этилган тақдирда, нотариал ҳаракатни амалга ошириш рад этилганлиги тўғрисида консулликнинг мансабдор шахси мурожаат этилган кундан эътиборан уч кунлик муддатдан кечиктирмай қарор чиқаради ва уни нотариал ҳаракатни амалга ошириш учун мурожаат этган шахсга беради.  Консулликнинг мансабдор шахси қуйидаги нотариал ҳаракатларни амалга ошириш ҳуқуқига эга:  1) битимларни (шартномалар, васиятномалар, ишончномалар ва бошқаларни) тасдиқлаш, бундан Ўзбекистон Республикасида жойлашган кўчмас мол-мулкни бошқа шахсга ўтказиш ва гаровга қўйиш тўғрисидаги шартномалар мустасно;  2) фуқаронинг тирик эканлиги фактини тасдиқлаш;  3) фуқаронинг муайян жойда эканлиги фактини тасдиқлаш;  4) фуқаронинг фотосуратда акс эттирилган шахс эканлигини тасдиқлаш;  5) ҳужжатлар тақдим этилган вақтни тасдиқлаш;  6) мерос қилиб қолдирилган мол-мулкни қўриқлаш чораларини кўриш;  7) меросга бўлган ҳуқуқ тўғрисида гувоҳномалар бериш;  8) эр-хотиннинг умумий мол-мулкидаги улушга бўлган мулк ҳуқуқи тўғрисида гувоҳномалар бериш;  9) ҳужжатлар кўчирма нусхаларининг ва ҳужжатлардан олинган кўчирмаларнинг тўғрилигини шаҳодатлаш;  10) ҳужжатлардаги имзоларнинг ҳақиқийлигини шаҳодатлаш;  11) ҳужжатларнинг бир тилдан бошқа тилга тўғри таржима қилинганлигини шаҳодатлаш;  12) пул суммалари ва қимматли қоғозларни депозитга қабул қилиб олиш;  13) сақлаш учун ҳужжатларни қабул қилиб олиш;  14) ижро хатларини ёзиш;  15) денгиз протестларини амалга ошириш.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа нотариал ҳаракатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 27. Консульские функции по совершению нотариальных действий  Консульское должностное лицо, совершающее нотариальные действия, обязано соблюдать тайну совершения нотариальных действий. Консульское должностное лицо, виновное в разглашении тайны совершения нотариальных действий, несет ответственность в соответствии с законом Республики Узбекистан.  Консульское должностное лицо не вправе совершать нотариальные действия на свое имя и от своего имени, на имя и от имени своей (своего) супруги (супруга), ее (его) и своих близких родственников.  При совершении нотариальных действий консульское должностное лицо руководствуется законодательством Республики Узбекистан. Консульское должностное лицо отказывает в совершении нотариальных действий в случаях, если:  совершение такого действия противоречит законодательству Республики Узбекистан;  с просьбой о совершении нотариального действия обратился недееспособный гражданин либо представитель, не имеющий необходимых полномочий;  сделка, совершаемая от имени юридического лица, противоречит целям, указанным в его уставе или положении;  сделка не соответствует требованиям законодательства Республики Узбекистан;  документы, представляемые для совершения нотариального действия, не соответствуют требованиям законодательства Республики Узбекистан.  В случаях, если из представленных документов ясно видно, что они подделаны или наличествуют достаточные основания для подозрения в этом, документы, представленные для совершения нотариальных действий, считаются не соответствующими актам законодательства Республики Узбекистан.  В случае отказа в совершении нотариального действия консульское должностное лицо не позднее чем в трехдневный срок со дня обращения выносит постановление об отказе в совершении нотариального действия и выдает его лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия.  Консульское должностное лицо имеет право совершать следующие нотариальные действия:  1) удостоверять сделки (договоры, завещания, доверенности и другие), кроме договоров об отчуждении и залоге недвижимого имущества, находящегося в Республике Узбекистан;  2) удостоверять факт нахождения гражданина в живых;  3) удостоверять факт нахождения гражданина в определенном месте;  4) удостоверять тождественность гражданина с лицом, изображенным на фотографии;  5) удостоверять время предъявления документов;  6) принимать меры к охране наследственного имущества;  7) выдавать свидетельства о праве на наследство;  8) выдавать свидетельства о праве собственности на долю в общем имуществе супругов;  9) свидетельствовать верность копий документов и выписок из них;  10) свидетельствовать подлинность подписи на документах;  11) свидетельствовать верность перевода документов с одного языка на другой;  12) принимать в депозит денежные суммы и ценные бумаги;  13) принимать на хранение документы;  14) совершать исполнительные надписи;  15) совершать морские протесты.  Консульское должностное лицо может совершать и иные нотариальные действия в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | 27-модда. Консулликнинг нотариал ҳаракатларни амалга ошириш юзасидан функциялари  Консулликнинг нотариал ҳаракатларни амалга оширувчи мансабдор шахси нотариал ҳаракатларни амалга ошириш сирига риоя этиши шарт. Консулликнинг нотариал ҳаракатларни амалга ошириш сирининг ошкор этилишида айбдор бўлган мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси қонунига мувофиқ жавобгар бўлади.  Консулликнинг мансабдор шахси ўз номига ва ўз номидан, ўзининг хотини (эри) номига ва унинг номидан, хотинининг (эрининг) ва ўзининг яқин қариндошлари номига ва уларнинг номидан нотариал ҳаракатларни амалга оширишга ҳақли эмас.  Консулликнинг мансабдор шахси нотариал ҳаракатларни амалга оширишда Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** амал қилади. Консулликнинг мансабдор шахси қуйидаги ҳолларда нотариал ҳаракатларни амалга оширишни рад этади, агар:  бундай ҳаракатни амалга ошириш Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** зид бўлса;  муомалага лаёқатсиз фуқаро ёки зарур ваколатларга эга бўлмаган вакил нотариал ҳаракатни амалга ошириш тўғрисидаги илтимос билан мурожаат этган бўлса;  юридик шахс номидан амалга ошириладиган битим унинг уставида ёки низомида кўрсатилган мақсадларга зид бўлса;  битим Ўзбекистон Республикаси **қонунчиликнинг** талабларига номувофиқ бўлса;  нотариал ҳаракатни амалга ошириш учун тақдим этиладиган ҳужжатлар Ўзбекистон Республикаси **қонунчилик** талабларига номувофиқ бўлса.  Агар тақдим этилган ҳужжатлардан уларнинг қалбакилаштирилганлиги аниқ кўриниб турган бўлса ёки бу ҳақда шубҳаланиш учун етарли асослар мавжуд бўлса, нотариал ҳаракатларни амалга ошириш учун тақдим этилган ҳужжатлар Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** номувофиқ деб ҳисобланади.  Нотариал ҳаракатни амалга ошириш рад этилган тақдирда, нотариал ҳаракатни амалга ошириш рад этилганлиги тўғрисида консулликнинг мансабдор шахси мурожаат этилган кундан эътиборан уч кунлик муддатдан кечиктирмай қарор чиқаради ва уни нотариал ҳаракатни амалга ошириш учун мурожаат этган шахсга беради.  Консулликнинг мансабдор шахси қуйидаги нотариал ҳаракатларни амалга ошириш ҳуқуқига эга:  1) битимларни (шартномалар, васиятномалар, ишончномалар ва бошқаларни) тасдиқлаш, бундан Ўзбекистон Республикасида жойлашган кўчмас мол-мулкни бошқа шахсга ўтказиш ва гаровга қўйиш тўғрисидаги шартномалар мустасно;  2) фуқаронинг тирик эканлиги фактини тасдиқлаш;  3) фуқаронинг муайян жойда эканлиги фактини тасдиқлаш;  4) фуқаронинг фотосуратда акс эттирилган шахс эканлигини тасдиқлаш;  5) ҳужжатлар тақдим этилган вақтни тасдиқлаш;  6) мерос қилиб қолдирилган мол-мулкни қўриқлаш чораларини кўриш;  7) меросга бўлган ҳуқуқ тўғрисида гувоҳномалар бериш;  8) эр-хотиннинг умумий мол-мулкидаги улушга бўлган мулк ҳуқуқи тўғрисида гувоҳномалар бериш;  9) ҳужжатлар кўчирма нусхаларининг ва ҳужжатлардан олинган кўчирмаларнинг тўғрилигини шаҳодатлаш;  10) ҳужжатлардаги имзоларнинг ҳақиқийлигини шаҳодатлаш;  11) ҳужжатларнинг бир тилдан бошқа тилга тўғри таржима қилинганлигини шаҳодатлаш;  12) пул суммалари ва қимматли қоғозларни депозитга қабул қилиб олиш;  13) сақлаш учун ҳужжатларни қабул қилиб олиш;  14) ижро хатларини ёзиш;  15) денгиз протестларини амалга ошириш.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** мувофиқ бошқа нотариал ҳаракатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 27. Консульские функции по совершению нотариальных действий  Консульское должностное лицо, совершающее нотариальные действия, обязано соблюдать тайну совершения нотариальных действий. Консульское должностное лицо, виновное в разглашении тайны совершения нотариальных действий, несет ответственность в соответствии с законом Республики Узбекистан.  Консульское должностное лицо не вправе совершать нотариальные действия на свое имя и от своего имени, на имя и от имени своей (своего) супруги (супруга), ее (его) и своих близких родственников.  При совершении нотариальных действий консульское должностное лицо руководствуется законодательством Республики Узбекистан. Консульское должностное лицо отказывает в совершении нотариальных действий в случаях, если:  совершение такого действия противоречит законодательству Республики Узбекистан;  с просьбой о совершении нотариального действия обратился недееспособный гражданин либо представитель, не имеющий необходимых полномочий;  сделка, совершаемая от имени юридического лица, противоречит целям, указанным в его уставе или положении;  сделка не соответствует требованиям законодательства Республики Узбекистан;  документы, представляемые для совершения нотариального действия, не соответствуют требованиям законодательства Республики Узбекистан.  В случаях, если из представленных документов ясно видно, что они подделаны или наличествуют достаточные основания для подозрения в этом, документы, представленные для совершения нотариальных действий, считаются не соответствующими актам законодательства Республики Узбекистан.  В случае отказа в совершении нотариального действия консульское должностное лицо не позднее чем в трехдневный срок со дня обращения выносит постановление об отказе в совершении нотариального действия и выдает его лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия.  Консульское должностное лицо имеет право совершать следующие нотариальные действия:  1) удостоверять сделки (договоры, завещания, доверенности и другие), кроме договоров об отчуждении и залоге недвижимого имущества, находящегося в Республике Узбекистан;  2) удостоверять факт нахождения гражданина в живых;  3) удостоверять факт нахождения гражданина в определенном месте;  4) удостоверять тождественность гражданина с лицом, изображенным на фотографии;  5) удостоверять время предъявления документов;  6) принимать меры к охране наследственного имущества;  7) выдавать свидетельства о праве на наследство;  8) выдавать свидетельства о праве собственности на долю в общем имуществе супругов;  9) свидетельствовать верность копий документов и выписок из них;  10) свидетельствовать подлинность подписи на документах;  11) свидетельствовать верность перевода документов с одного языка на другой;  12) принимать в депозит денежные суммы и ценные бумаги;  13) принимать на хранение документы;  14) совершать исполнительные надписи;  15) совершать морские протесты.  Консульское должностное лицо может совершать и иные нотариальные действия в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | 27-модда. Консулликнинг нотариал ҳаракатларни амалга ошириш юзасидан функциялари  Консулликнинг нотариал ҳаракатларни амалга оширувчи мансабдор шахси нотариал ҳаракатларни амалга ошириш сирига риоя этиши шарт. Консулликнинг нотариал ҳаракатларни амалга ошириш сирининг ошкор этилишида айбдор бўлган мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси қонунига мувофиқ жавобгар бўлади.  Консулликнинг мансабдор шахси ўз номига ва ўз номидан, ўзининг хотини (эри) номига ва унинг номидан, хотинининг (эрининг) ва ўзининг яқин қариндошлари номига ва уларнинг номидан нотариал ҳаракатларни амалга оширишга ҳақли эмас.  Консулликнинг мансабдор шахси нотариал ҳаракатларни амалга оширишда Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига амал қилади. Консулликнинг мансабдор шахси қуйидаги ҳолларда нотариал ҳаракатларни амалга оширишни рад этади, агар:  бундай ҳаракатни амалга ошириш Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига зид бўлса;  муомалага лаёқатсиз фуқаро ёки зарур ваколатларга эга бўлмаган вакил нотариал ҳаракатни амалга ошириш тўғрисидаги илтимос билан мурожаат этган бўлса;  юридик шахс номидан амалга ошириладиган битим унинг уставида ёки низомида кўрсатилган мақсадларга зид бўлса;  битим Ўзбекистон Республикаси қонунчиликнинг талабларига номувофиқ бўлса;  нотариал ҳаракатни амалга ошириш учун тақдим этиладиган ҳужжатлар Ўзбекистон Республикаси қонунчилик талабларига номувофиқ бўлса.  Агар тақдим этилган ҳужжатлардан уларнинг қалбакилаштирилганлиги аниқ кўриниб турган бўлса ёки бу ҳақда шубҳаланиш учун етарли асослар мавжуд бўлса, нотариал ҳаракатларни амалга ошириш учун тақдим этилган ҳужжатлар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига номувофиқ деб ҳисобланади.  Нотариал ҳаракатни амалга ошириш рад этилган тақдирда, нотариал ҳаракатни амалга ошириш рад этилганлиги тўғрисида консулликнинг мансабдор шахси мурожаат этилган кундан эътиборан уч кунлик муддатдан кечиктирмай қарор чиқаради ва уни нотариал ҳаракатни амалга ошириш учун мурожаат этган шахсга беради.  Консулликнинг мансабдор шахси қуйидаги нотариал ҳаракатларни амалга ошириш ҳуқуқига эга:  1) битимларни (шартномалар, васиятномалар, ишончномалар ва бошқаларни) тасдиқлаш, бундан Ўзбекистон Республикасида жойлашган кўчмас мол-мулкни бошқа шахсга ўтказиш ва гаровга қўйиш тўғрисидаги шартномалар мустасно;  2) фуқаронинг тирик эканлиги фактини тасдиқлаш;  3) фуқаронинг муайян жойда эканлиги фактини тасдиқлаш;  4) фуқаронинг фотосуратда акс эттирилган шахс эканлигини тасдиқлаш;  5) ҳужжатлар тақдим этилган вақтни тасдиқлаш;  6) мерос қилиб қолдирилган мол-мулкни қўриқлаш чораларини кўриш;  7) меросга бўлган ҳуқуқ тўғрисида гувоҳномалар бериш;  8) эр-хотиннинг умумий мол-мулкидаги улушга бўлган мулк ҳуқуқи тўғрисида гувоҳномалар бериш;  9) ҳужжатлар кўчирма нусхаларининг ва ҳужжатлардан олинган кўчирмаларнинг тўғрилигини шаҳодатлаш;  10) ҳужжатлардаги имзоларнинг ҳақиқийлигини шаҳодатлаш;  11) ҳужжатларнинг бир тилдан бошқа тилга тўғри таржима қилинганлигини шаҳодатлаш;  12) пул суммалари ва қимматли қоғозларни депозитга қабул қилиб олиш;  13) сақлаш учун ҳужжатларни қабул қилиб олиш;  14) ижро хатларини ёзиш;  15) денгиз протестларини амалга ошириш.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига мувофиқ бошқа нотариал ҳаракатларни ҳам амалга ошириши мумкин.  ...  Статья 27. Консульские функции по совершению нотариальных действий  Консульское должностное лицо, совершающее нотариальные действия, обязано соблюдать тайну совершения нотариальных действий. Консульское должностное лицо, виновное в разглашении тайны совершения нотариальных действий, несет ответственность в соответствии с законом Республики Узбекистан.  Консульское должностное лицо не вправе совершать нотариальные действия на свое имя и от своего имени, на имя и от имени своей (своего) супруги (супруга), ее (его) и своих близких родственников.  При совершении нотариальных действий консульское должностное лицо руководствуется законодательством Республики Узбекистан. Консульское должностное лицо отказывает в совершении нотариальных действий в случаях, если:  совершение такого действия противоречит законодательству Республики Узбекистан;  с просьбой о совершении нотариального действия обратился недееспособный гражданин либо представитель, не имеющий необходимых полномочий;  сделка, совершаемая от имени юридического лица, противоречит целям, указанным в его уставе или положении;  сделка не соответствует требованиям законодательства Республики Узбекистан;  документы, представляемые для совершения нотариального действия, не соответствуют требованиям законодательства Республики Узбекистан.  В случаях, если из представленных документов ясно видно, что они подделаны или наличествуют достаточные основания для подозрения в этом, документы, представленные для совершения нотариальных действий, считаются не соответствующими актам законодательства Республики Узбекистан.  В случае отказа в совершении нотариального действия консульское должностное лицо не позднее чем в трехдневный срок со дня обращения выносит постановление об отказе в совершении нотариального действия и выдает его лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия.  Консульское должностное лицо имеет право совершать следующие нотариальные действия:  1) удостоверять сделки (договоры, завещания, доверенности и другие), кроме договоров об отчуждении и залоге недвижимого имущества, находящегося в Республике Узбекистан;  2) удостоверять факт нахождения гражданина в живых;  3) удостоверять факт нахождения гражданина в определенном месте;  4) удостоверять тождественность гражданина с лицом, изображенным на фотографии;  5) удостоверять время предъявления документов;  6) принимать меры к охране наследственного имущества;  7) выдавать свидетельства о праве на наследство;  8) выдавать свидетельства о праве собственности на долю в общем имуществе супругов;  9) свидетельствовать верность копий документов и выписок из них;  10) свидетельствовать подлинность подписи на документах;  11) свидетельствовать верность перевода документов с одного языка на другой;  12) принимать в депозит денежные суммы и ценные бумаги;  13) принимать на хранение документы;  14) совершать исполнительные надписи;  15) совершать морские протесты.  Консульское должностное лицо может совершать и иные нотариальные действия в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 28-модда. Чет давлат ҳужжатлари ва далолатномаларини консуллик томонидан легаллаштириш юзасидан консулликнинг функциялари  Чет давлат ҳужжатлари ва далолатномаларини консуллик томонидан легаллаштириш ҳужжатлардаги ҳамда далолатномалардаги имзоларнинг ҳақиқийлигини, ҳужжатни ёки далолатномани имзолаган шахснинг ваколатларини, легаллаштиришга тақдим этилган ҳужжатга ёхуд далолатномага босилган муҳр ёки штампнинг ҳақиқийлигини ҳамда бу ҳужжатлар ва далолатномаларнинг консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларига** мувофиқлигини аниқлаш ва шаҳодатлашдан иборатдир. Консуллик томонидан ҳужжатлар ва далолатномаларнинг легаллаштирилиши уларнинг халқаро муносабатлардаги қонунийлигини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси муассасалари ва ташкилотлари чет давлатнинг муассасалари ҳамда ташкилотларидан жўнатиладиган ҳужжатлар ва далолатномаларни улар консуллик томонидан легаллаштирилган тақдирдагина, агар Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** ёки Ўзбекистон Республикаси ҳамда муассасалари ва ташкилотларидан мазкур ҳужжатлар ва далолатномалар жўнатиладиган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномада бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, кўриб чиқиш учун қабул қилади.  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик округидаги ҳокимият органлари вакиллари иштирокида тузилган ёки ушбу ҳокимият органларидан жўнатиладиган ҳужжатлар ва далолатномаларни легаллаштиради.  Консулликнинг мансабдор шахси чет элнинг расмий ҳужжатини легаллаштиришни амалга ошириши учун мазкур ҳужжатнинг Ўзбекистон Республикаси давлат тилидаги ёки бошқа тиллардаги нотариал тартибда тасдиқланган таржимасини тақдим этишни талаб қилишга ҳақли.  Қуйидаги ҳужжатлар ва далолатномалар консуллик томонидан легаллаштирилмайди:  Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатларига** зид бўлган ҳужжатлар ва далолатномалар;  ўз мазмунига кўра Ўзбекистон Республикаси манфаатларига зарар етказиши мумкин бўлган ҳужжатлар ва далолатномалар;  нотўғри расмийлаштирилган ҳужжатлар ва далолатномалар;  Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг шаъни ва қадр-қимматига путур етказадиган маълумотлар мавжуд бўлган ҳужжатлар ва далолатномалар.  ...  Статья 28. Консульские функции по консульской легализации документов и актов иностранного государства  Консульская легализация документов и актов иностранного государства заключается в установлении и засвидетельствовании подлинности подписей на документах и актах, полномочий лица, подписавшего документ или акт, подлинности печати или штампа, которым скреплены представленные на легализацию документ и акт, и соответствия их законодательству государства пребывания консульского учреждения. Консульская легализация документов и актов подтверждает их правомочность в международном общении.  Учреждения и организации Республики Узбекистан принимают к рассмотрению документы и акты, исходящие от учреждений и организаций иностранного государства, лишь при наличии консульской легализации, если иное не предусмотрено законодательством Республики Узбекистан или международным договором, участниками которого являются Республика Узбекистан и государство, от учреждений и организаций которого исходят эти документы и акты.  Консульское должностное лицо легализует документы и акты, составленные при участии представителей органов власти консульского округа или исходящие от этих органов власти.  Консульское должностное лицо для совершения легализации иностранного официального документа вправе требовать представления его нотариально заверенного перевода на государственный язык Республики Узбекистан или на другие языки.  Консульской легализации не подлежат следующие документы и акты, которые:  противоречат законодательству Республики Узбекистан;  могут по своему содержанию нанести вред интересам Республики Узбекистан;  оформлены с нарушениями;  содержат сведения, порочащие честь и достоинство граждан Республики Узбекистан.  ... | 28-модда. Чет давлат ҳужжатлари ва далолатномаларини консуллик томонидан легаллаштириш юзасидан консулликнинг функциялари  Чет давлат ҳужжатлари ва далолатномаларини консуллик томонидан легаллаштириш ҳужжатлардаги ҳамда далолатномалардаги имзоларнинг ҳақиқийлигини, ҳужжатни ёки далолатномани имзолаган шахснинг ваколатларини, легаллаштиришга тақдим этилган ҳужжатга ёхуд далолатномага босилган муҳр ёки штампнинг ҳақиқийлигини ҳамда бу ҳужжатлар ва далолатномаларнинг консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликка** мувофиқлигини аниқлаш ва шаҳодатлашдан иборатдир. Консуллик томонидан ҳужжатлар ва далолатномаларнинг легаллаштирилиши уларнинг халқаро муносабатлардаги қонунийлигини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси муассасалари ва ташкилотлари чет давлатнинг муассасалари ҳамда ташкилотларидан жўнатиладиган ҳужжатлар ва далолатномаларни улар консуллик томонидан легаллаштирилган тақдирдагина, агар Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** ёки Ўзбекистон Республикаси ҳамда муассасалари ва ташкилотларидан мазкур ҳужжатлар ва далолатномалар жўнатиладиган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномада бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, кўриб чиқиш учун қабул қилади.  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик округидаги ҳокимият органлари вакиллари иштирокида тузилган ёки ушбу ҳокимият органларидан жўнатиладиган ҳужжатлар ва далолатномаларни легаллаштиради.  Консулликнинг мансабдор шахси чет элнинг расмий ҳужжатини легаллаштиришни амалга ошириши учун мазкур ҳужжатнинг Ўзбекистон Республикаси давлат тилидаги ёки бошқа тиллардаги нотариал тартибда тасдиқланган таржимасини тақдим этишни талаб қилишга ҳақли.  Қуйидаги ҳужжатлар ва далолатномалар консуллик томонидан легаллаштирилмайди:  Ўзбекистон Республикаси **қонунчиликка** зид бўлган ҳужжатлар ва далолатномалар;  ўз мазмунига кўра Ўзбекистон Республикаси манфаатларига зарар етказиши мумкин бўлган ҳужжатлар ва далолатномалар;  нотўғри расмийлаштирилган ҳужжатлар ва далолатномалар;  Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг шаъни ва қадр-қимматига путур етказадиган маълумотлар мавжуд бўлган ҳужжатлар ва далолатномалар.  ...  Статья 28. Консульские функции по консульской легализации документов и актов иностранного государства  Консульская легализация документов и актов иностранного государства заключается в установлении и засвидетельствовании подлинности подписей на документах и актах, полномочий лица, подписавшего документ или акт, подлинности печати или штампа, которым скреплены представленные на легализацию документ и акт, и соответствия их законодательству государства пребывания консульского учреждения. Консульская легализация документов и актов подтверждает их правомочность в международном общении.  Учреждения и организации Республики Узбекистан принимают к рассмотрению документы и акты, исходящие от учреждений и организаций иностранного государства, лишь при наличии консульской легализации, если иное не предусмотрено законодательством Республики Узбекистан или международным договором, участниками которого являются Республика Узбекистан и государство, от учреждений и организаций которого исходят эти документы и акты.  Консульское должностное лицо легализует документы и акты, составленные при участии представителей органов власти консульского округа или исходящие от этих органов власти.  Консульское должностное лицо для совершения легализации иностранного официального документа вправе требовать представления его нотариально заверенного перевода на государственный язык Республики Узбекистан или на другие языки.  Консульской легализации не подлежат следующие документы и акты, которые:  противоречат законодательству Республики Узбекистан;  могут по своему содержанию нанести вред интересам Республики Узбекистан;  оформлены с нарушениями;  содержат сведения, порочащие честь и достоинство граждан Республики Узбекистан.  ... | 28-модда. Чет давлат ҳужжатлари ва далолатномаларини консуллик томонидан легаллаштириш юзасидан консулликнинг функциялари  Чет давлат ҳужжатлари ва далолатномаларини консуллик томонидан легаллаштириш ҳужжатлардаги ҳамда далолатномалардаги имзоларнинг ҳақиқийлигини, ҳужжатни ёки далолатномани имзолаган шахснинг ваколатларини, легаллаштиришга тақдим этилган ҳужжатга ёхуд далолатномага босилган муҳр ёки штампнинг ҳақиқийлигини ҳамда бу ҳужжатлар ва далолатномаларнинг консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликка мувофиқлигини аниқлаш ва шаҳодатлашдан иборатдир. Консуллик томонидан ҳужжатлар ва далолатномаларнинг легаллаштирилиши уларнинг халқаро муносабатлардаги қонунийлигини тасдиқлайди.  Ўзбекистон Республикаси муассасалари ва ташкилотлари чет давлатнинг муассасалари ҳамда ташкилотларидан жўнатиладиган ҳужжатлар ва далолатномаларни улар консуллик томонидан легаллаштирилган тақдирдагина, агар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида ёки Ўзбекистон Республикаси ҳамда муассасалари ва ташкилотларидан мазкур ҳужжатлар ва далолатномалар жўнатиладиган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномада бошқача қоида назарда тутилмаган бўлса, кўриб чиқиш учун қабул қилади.  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик округидаги ҳокимият органлари вакиллари иштирокида тузилган ёки ушбу ҳокимият органларидан жўнатиладиган ҳужжатлар ва далолатномаларни легаллаштиради.  Консулликнинг мансабдор шахси чет элнинг расмий ҳужжатини легаллаштиришни амалга ошириши учун мазкур ҳужжатнинг Ўзбекистон Республикаси давлат тилидаги ёки бошқа тиллардаги нотариал тартибда тасдиқланган таржимасини тақдим этишни талаб қилишга ҳақли.  Қуйидаги ҳужжатлар ва далолатномалар консуллик томонидан легаллаштирилмайди:  Ўзбекистон Республикаси қонунчиликка зид бўлган ҳужжатлар ва далолатномалар;  ўз мазмунига кўра Ўзбекистон Республикаси манфаатларига зарар етказиши мумкин бўлган ҳужжатлар ва далолатномалар;  нотўғри расмийлаштирилган ҳужжатлар ва далолатномалар;  Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг шаъни ва қадр-қимматига путур етказадиган маълумотлар мавжуд бўлган ҳужжатлар ва далолатномалар.  ...  Статья 28. Консульские функции по консульской легализации документов и актов иностранного государства  Консульская легализация документов и актов иностранного государства заключается в установлении и засвидетельствовании подлинности подписей на документах и актах, полномочий лица, подписавшего документ или акт, подлинности печати или штампа, которым скреплены представленные на легализацию документ и акт, и соответствия их законодательству государства пребывания консульского учреждения. Консульская легализация документов и актов подтверждает их правомочность в международном общении.  Учреждения и организации Республики Узбекистан принимают к рассмотрению документы и акты, исходящие от учреждений и организаций иностранного государства, лишь при наличии консульской легализации, если иное не предусмотрено законодательством Республики Узбекистан или международным договором, участниками которого являются Республика Узбекистан и государство, от учреждений и организаций которого исходят эти документы и акты.  Консульское должностное лицо легализует документы и акты, составленные при участии представителей органов власти консульского округа или исходящие от этих органов власти.  Консульское должностное лицо для совершения легализации иностранного официального документа вправе требовать представления его нотариально заверенного перевода на государственный язык Республики Узбекистан или на другие языки.  Консульской легализации не подлежат следующие документы и акты, которые:  противоречат законодательству Республики Узбекистан;  могут по своему содержанию нанести вред интересам Республики Узбекистан;  оформлены с нарушениями;  содержат сведения, порочащие честь и достоинство граждан Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 30-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикасининг фарзандликка олинган вояга етмаган фуқароларига, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг васийлик ёки ҳомийлик белгиланишига муҳтож бўлган фуқароларига тааллуқли функциялари  Консуллик муассасалари Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида яшаётган, ота-онаси ҳомийлигидан маҳрум бўлган вояга етмаганлар, Ўзбекистон Республикасининг муомалага лаёқатсиз ёки муомала лаёқати чекланган фуқаролари устидан, шунингдек соғлиғининг ҳолатига кўра ўз ҳуқуқларини мустақил равишда амалга оширишга ҳамда ўз мажбуриятларини бажаришга қодир бўлмаган вояга етган Ўзбекистон Республикаси фуқароларига нисбатан васийлик ёки ҳомийлик белгилаш чораларини кўради.  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида яшаётган вояга етмаган Ўзбекистон Республикаси фуқаросини фарзандликка олишни хоҳлайдиган, консуллик округи ҳудудида доимий яшаётган Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг, чет эл фуқароларининг ёки фуқаролиги бўлмаган шахсларнинг илтимосига кўра консулликнинг мансабдор шахси уларни фарзандликка олишнинг Ўзбекистон Республикаси **қонун ҳужжатларида** белгиланган суд тартиби тўғрисида хабардор қилади.  ...  Статья 30. Консульские функции в отношении несовершеннолетних граждан Республики Узбекистан, усыновленных (удочеренных), а также граждан Республики Узбекистан, нуждающихся в установлении над ними опеки или попечительства  Консульские учреждения принимают меры по установлению опеки или попечительства над проживающими вне пределов Республики Узбекистан несовершеннолетними, оставшимися без попечения родителей, недееспособными или ограниченными в дееспособности гражданами Республики Узбекистан, а также в отношении совершеннолетних граждан Республики Узбекистан, которые по состоянию здоровья не могут самостоятельно осуществлять свои права и выполнять свои обязанности.  По просьбе граждан Республики Узбекистан, постоянно проживающих на территории консульского округа, иностранных граждан или лиц без гражданства, желающих усыновить (удочерить) несовершеннолетнего гражданина Республики Узбекистан, проживающего на территории Республики Узбекистан, консульское должностное лицо информирует их о судебном порядке усыновления (удочерения), установленном законодательством Республики Узбекистан.  ... | 30-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикасининг фарзандликка олинган вояга етмаган фуқароларига, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг васийлик ёки ҳомийлик белгиланишига муҳтож бўлган фуқароларига тааллуқли функциялари  Консуллик муассасалари Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида яшаётган, ота-онаси ҳомийлигидан маҳрум бўлган вояга етмаганлар, Ўзбекистон Республикасининг муомалага лаёқатсиз ёки муомала лаёқати чекланган фуқаролари устидан, шунингдек соғлиғининг ҳолатига кўра ўз ҳуқуқларини мустақил равишда амалга оширишга ҳамда ўз мажбуриятларини бажаришга қодир бўлмаган вояга етган Ўзбекистон Республикаси фуқароларига нисбатан васийлик ёки ҳомийлик белгилаш чораларини кўради.  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида яшаётган вояга етмаган Ўзбекистон Республикаси фуқаросини фарзандликка олишни хоҳлайдиган, консуллик округи ҳудудида доимий яшаётган Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг, чет эл фуқароларининг ёки фуқаролиги бўлмаган шахсларнинг илтимосига кўра консулликнинг мансабдор шахси уларни фарзандликка олишнинг Ўзбекистон Республикаси **қонунчиликда** белгиланган суд тартиби тўғрисида хабардор қилади.  ...  Статья 30. Консульские функции в отношении несовершеннолетних граждан Республики Узбекистан, усыновленных (удочеренных), а также граждан Республики Узбекистан, нуждающихся в установлении над ними опеки или попечительства  Консульские учреждения принимают меры по установлению опеки или попечительства над проживающими вне пределов Республики Узбекистан несовершеннолетними, оставшимися без попечения родителей, недееспособными или ограниченными в дееспособности гражданами Республики Узбекистан, а также в отношении совершеннолетних граждан Республики Узбекистан, которые по состоянию здоровья не могут самостоятельно осуществлять свои права и выполнять свои обязанности.  По просьбе граждан Республики Узбекистан, постоянно проживающих на территории консульского округа, иностранных граждан или лиц без гражданства, желающих усыновить (удочерить) несовершеннолетнего гражданина Республики Узбекистан, проживающего на территории Республики Узбекистан, консульское должностное лицо информирует их о судебном порядке усыновления (удочерения), установленном законодательством Республики Узбекистан.  ... | 30-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикасининг фарзандликка олинган вояга етмаган фуқароларига, шунингдек Ўзбекистон Республикасининг васийлик ёки ҳомийлик белгиланишига муҳтож бўлган фуқароларига тааллуқли функциялари  Консуллик муассасалари Ўзбекистон Республикаси ҳудудидан ташқарида яшаётган, ота-онаси ҳомийлигидан маҳрум бўлган вояга етмаганлар, Ўзбекистон Республикасининг муомалага лаёқатсиз ёки муомала лаёқати чекланган фуқаролари устидан, шунингдек соғлиғининг ҳолатига кўра ўз ҳуқуқларини мустақил равишда амалга оширишга ҳамда ўз мажбуриятларини бажаришга қодир бўлмаган вояга етган Ўзбекистон Республикаси фуқароларига нисбатан васийлик ёки ҳомийлик белгилаш чораларини кўради.  Ўзбекистон Республикаси ҳудудида яшаётган вояга етмаган Ўзбекистон Республикаси фуқаросини фарзандликка олишни хоҳлайдиган, консуллик округи ҳудудида доимий яшаётган Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг, чет эл фуқароларининг ёки фуқаролиги бўлмаган шахсларнинг илтимосига кўра консулликнинг мансабдор шахси уларни фарзандликка олишнинг Ўзбекистон Республикаси қонунчиликда белгиланган суд тартиби тўғрисида хабардор қилади.  ...  Статья 30. Консульские функции в отношении несовершеннолетних граждан Республики Узбекистан, усыновленных (удочеренных), а также граждан Республики Узбекистан, нуждающихся в установлении над ними опеки или попечительства  Консульские учреждения принимают меры по установлению опеки или попечительства над проживающими вне пределов Республики Узбекистан несовершеннолетними, оставшимися без попечения родителей, недееспособными или ограниченными в дееспособности гражданами Республики Узбекистан, а также в отношении совершеннолетних граждан Республики Узбекистан, которые по состоянию здоровья не могут самостоятельно осуществлять свои права и выполнять свои обязанности.  По просьбе граждан Республики Узбекистан, постоянно проживающих на территории консульского округа, иностранных граждан или лиц без гражданства, желающих усыновить (удочерить) несовершеннолетнего гражданина Республики Узбекистан, проживающего на территории Республики Узбекистан, консульское должностное лицо информирует их о судебном порядке усыновления (удочерения), установленном законодательством Республики Узбекистан.  ... | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 31-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикаси ҳаво, денгиз ва дарё кемаларига, шунингдек автомобиль ва темир йўл транспорти воситаларининг ҳаракатдаги таркибига тааллуқли функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг аэропортларида Ўзбекистон Республикаси ҳаво кемасининг командири, экипажи ва йўловчиларига консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонун ҳужжатларига** ҳамда Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга мувофиқ ҳуқуқлар ҳамда иммунитетлар берилишини кузатиб боради.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси ҳаво кемасининг командири, экипажи ва йўловчиларига консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг ҳокимият органлари билан муносабатларда ёрдам кўрсатиши, шунингдек зарур бўлган тақдирда ҳаво кемаси, унинг экипажи ва йўловчиларини Ўзбекистон Республикасига қайтариш ёки парвозни давом эттириш чораларини кўриши керак.  Консулликнинг мансабдор шахси қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ҳаво кемасининг аэропортга учиб келишига, ундан учиб кетишига ва ҳаво кемасининг аэропортда туришига кўмаклашиш;  ҳаво кемасида юз берган ҳодисаларнинг ҳолатларини аниқлаштириш, ҳаво кемасининг командиридан, экипажи аъзоларидан ва йўловчиларидан сўраб-суриштириш;  ҳаво кемаси, ундаги юк ва рейс тўғрисидаги маълумотларни олиш;  зарур бўлган тақдирда ҳаво кемаси экипажи аъзолари ва йўловчиларининг даволанишини ҳамда Ўзбекистон Республикасига жўнатиб юборилишини таъминлаш чораларини кўриш;  Ўзбекистон Республикаси фуқароларини, почта ва юкларни Ўзбекистон Республикаси аэропортларига борадиган Ўзбекистон Республикаси ҳаво кемаларида жўнатиб юбориш;  ҳаво кемаларига тааллуқли бўлган, Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларида ёки **қонун ҳужжатларида** назарда тутилган декларацияни ёхуд бошқа ҳужжатни олиш, тузиш, тасдиқлаш.  Консуллик округи доирасида ҳаво кемаси фалокатга учраган, қўнишга мажбур бўлган ёки бошқа ҳодиса содир бўлган тақдирда консулликнинг мансабдор шахси ҳаво кемасининг командирига, экипажига ва йўловчиларига зарур ёрдам кўрсатади.  Консулликнинг мансабдор шахси фалокатга учраган ёки қўнишга мажбур бўлган ҳаво кемасини, ҳодиса хусусиятидан далолат берувчи юклар ва ашёвий далилларни қўриқлаш чораларини кўради ҳамда учиш вақтида юз берган ҳодисани текширишда Ўзбекистон Республикасининг мутахассисларига ёрдам кўрсатади.  Ҳаво кемасининг бортида жиноят содир этилган тақдирда консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларидан ва **қонун ҳужжатларидан** келиб чиқадиган вазифаларни бажаришда ҳаво кемасининг командирига кўмаклашади.  ...  **Статья 31. Консульские функции в отношении воздушного, морского и речного судна, а также средств подвижного состава автомобильного и железнодорожного транспорта Республики Узбекистан**  Консульское должностное лицо следит за тем, чтобы в аэропортах государства пребывания консульского учреждения командиру, экипажу и пассажирам воздушного судна Республики Узбекистан предоставлялись права и иммунитеты в соответствии с законодательством государства пребывания консульского учреждения и международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  Консульское должностное лицо должно оказывать содействие командиру, экипажу и пассажирам воздушного судна Республики Узбекистан в сношениях с органами власти государства пребывания консульского учреждения, а также в случаях необходимости принимать меры по возвращению воздушного судна, его экипажа и пассажиров в Республику Узбекистан или же по продолжению полета.  Консульское должностное лицо имеет право:  способствовать прибытию воздушного судна в аэропорт, вылету из него и пребыванию воздушного судна в аэропорту;  выяснять обстоятельства происшествий, имевших место на воздушном судне, опрашивать командира, членов экипажа и пассажиров воздушного судна;  получать данные о воздушном судне, его грузе и рейсе;  в случае необходимости принимать меры к обеспечению лечения и отправки в Республику Узбекистан членов экипажа и пассажиров воздушного судна;  отправлять граждан Республики Узбекистан, почту и грузы на воздушных судах Республики Узбекистан, следующих в аэропорты Республики Узбекистан;  получать, составлять, заверять декларацию или другой документ в отношении воздушных судов, предусмотренный международными договорами или законодательством Республики Узбекистан.  В случае аварии, вынужденной посадки или другого происшествия с воздушным судном в пределах консульского округа консульское должностное лицо оказывает необходимую помощь командиру, экипажу и пассажирам воздушного судна.  Консульское должностное лицо принимает меры к охране потерпевшего аварию или сделавшего вынужденную посадку воздушного судна, грузов и вещественных доказательств, свидетельствующих о характере происшествия, и оказывает содействие специалистам Республики Узбекистан в расследовании летного происшествия.  В случае совершения преступления на борту воздушного судна консульское должностное лицо оказывает командиру воздушного судна содействие в выполнении обязанностей, вытекающих из международных договоров и законодательства Республики Узбекистан. | 31-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикаси ҳаво, денгиз ва дарё кемаларига, шунингдек автомобиль ва темир йўл транспорти воситаларининг ҳаракатдаги таркибига тааллуқли функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг аэропортларида Ўзбекистон Республикаси ҳаво кемасининг командири, экипажи ва йўловчиларига консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг **қонунчиликка** ҳамда Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга мувофиқ ҳуқуқлар ҳамда иммунитетлар берилишини кузатиб боради.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси ҳаво кемасининг командири, экипажи ва йўловчиларига консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг ҳокимият органлари билан муносабатларда ёрдам кўрсатиши, шунингдек зарур бўлган тақдирда ҳаво кемаси, унинг экипажи ва йўловчиларини Ўзбекистон Республикасига қайтариш ёки парвозни давом эттириш чораларини кўриши керак.  Консулликнинг мансабдор шахси қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ҳаво кемасининг аэропортга учиб келишига, ундан учиб кетишига ва ҳаво кемасининг аэропортда туришига кўмаклашиш;  ҳаво кемасида юз берган ҳодисаларнинг ҳолатларини аниқлаштириш, ҳаво кемасининг командиридан, экипажи аъзоларидан ва йўловчиларидан сўраб-суриштириш;  ҳаво кемаси, ундаги юк ва рейс тўғрисидаги маълумотларни олиш;  зарур бўлган тақдирда ҳаво кемаси экипажи аъзолари ва йўловчиларининг даволанишини ҳамда Ўзбекистон Республикасига жўнатиб юборилишини таъминлаш чораларини кўриш;  Ўзбекистон Республикаси фуқароларини, почта ва юкларни Ўзбекистон Республикаси аэропортларига борадиган Ўзбекистон Республикаси ҳаво кемаларида жўнатиб юбориш;  ҳаво кемаларига тааллуқли бўлган, Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларида ёки **қонунчиликда** назарда тутилган декларацияни ёхуд бошқа ҳужжатни олиш, тузиш, тасдиқлаш.  Консуллик округи доирасида ҳаво кемаси фалокатга учраган, қўнишга мажбур бўлган ёки бошқа ҳодиса содир бўлган тақдирда консулликнинг мансабдор шахси ҳаво кемасининг командирига, экипажига ва йўловчиларига зарур ёрдам кўрсатади.  Консулликнинг мансабдор шахси фалокатга учраган ёки қўнишга мажбур бўлган ҳаво кемасини, ҳодиса хусусиятидан далолат берувчи юклар ва ашёвий далилларни қўриқлаш чораларини кўради ҳамда учиш вақтида юз берган ҳодисани текширишда Ўзбекистон Республикасининг мутахассисларига ёрдам кўрсатади.  Ҳаво кемасининг бортида жиноят содир этилган тақдирда консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларидан ва **қонунчиликдан** келиб чиқадиган вазифаларни бажаришда ҳаво кемасининг командирига кўмаклашади.  ...  **Статья 31. Консульские функции в отношении воздушного, морского и речного судна, а также средств подвижного состава автомобильного и железнодорожного транспорта Республики Узбекистан**  Консульское должностное лицо следит за тем, чтобы в аэропортах государства пребывания консульского учреждения командиру, экипажу и пассажирам воздушного судна Республики Узбекистан предоставлялись права и иммунитеты в соответствии с законодательством государства пребывания консульского учреждения и международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  Консульское должностное лицо должно оказывать содействие командиру, экипажу и пассажирам воздушного судна Республики Узбекистан в сношениях с органами власти государства пребывания консульского учреждения, а также в случаях необходимости принимать меры по возвращению воздушного судна, его экипажа и пассажиров в Республику Узбекистан или же по продолжению полета.  Консульское должностное лицо имеет право:  способствовать прибытию воздушного судна в аэропорт, вылету из него и пребыванию воздушного судна в аэропорту;  выяснять обстоятельства происшествий, имевших место на воздушном судне, опрашивать командира, членов экипажа и пассажиров воздушного судна;  получать данные о воздушном судне, его грузе и рейсе;  в случае необходимости принимать меры к обеспечению лечения и отправки в Республику Узбекистан членов экипажа и пассажиров воздушного судна;  отправлять граждан Республики Узбекистан, почту и грузы на воздушных судах Республики Узбекистан, следующих в аэропорты Республики Узбекистан;  получать, составлять, заверять декларацию или другой документ в отношении воздушных судов, предусмотренный международными договорами или законодательством Республики Узбекистан.  В случае аварии, вынужденной посадки или другого происшествия с воздушным судном в пределах консульского округа консульское должностное лицо оказывает необходимую помощь командиру, экипажу и пассажирам воздушного судна.  Консульское должностное лицо принимает меры к охране потерпевшего аварию или сделавшего вынужденную посадку воздушного судна, грузов и вещественных доказательств, свидетельствующих о характере происшествия, и оказывает содействие специалистам Республики Узбекистан в расследовании летного происшествия.  В случае совершения преступления на борту воздушного судна консульское должностное лицо оказывает командиру воздушного судна содействие в выполнении обязанностей, вытекающих из международных договоров и законодательства Республики Узбекистан. | 31-модда. Консулликнинг Ўзбекистон Республикаси ҳаво, денгиз ва дарё кемаларига, шунингдек автомобиль ва темир йўл транспорти воситаларининг ҳаракатдаги таркибига тааллуқли функциялари  Консулликнинг мансабдор шахси консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг аэропортларида Ўзбекистон Республикаси ҳаво кемасининг командири, экипажи ва йўловчиларига консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг қонунчиликка ҳамда Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларга мувофиқ ҳуқуқлар ҳамда иммунитетлар берилишини кузатиб боради.  Консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикаси ҳаво кемасининг командири, экипажи ва йўловчиларига консуллик муассасаси жойлашган давлатнинг ҳокимият органлари билан муносабатларда ёрдам кўрсатиши, шунингдек зарур бўлган тақдирда ҳаво кемаси, унинг экипажи ва йўловчиларини Ўзбекистон Республикасига қайтариш ёки парвозни давом эттириш чораларини кўриши керак.  Консулликнинг мансабдор шахси қуйидаги ҳуқуқларга эга:  ҳаво кемасининг аэропортга учиб келишига, ундан учиб кетишига ва ҳаво кемасининг аэропортда туришига кўмаклашиш;  ҳаво кемасида юз берган ҳодисаларнинг ҳолатларини аниқлаштириш, ҳаво кемасининг командиридан, экипажи аъзоларидан ва йўловчиларидан сўраб-суриштириш;  ҳаво кемаси, ундаги юк ва рейс тўғрисидаги маълумотларни олиш;  зарур бўлган тақдирда ҳаво кемаси экипажи аъзолари ва йўловчиларининг даволанишини ҳамда Ўзбекистон Республикасига жўнатиб юборилишини таъминлаш чораларини кўриш;  Ўзбекистон Республикаси фуқароларини, почта ва юкларни Ўзбекистон Республикаси аэропортларига борадиган Ўзбекистон Республикаси ҳаво кемаларида жўнатиб юбориш;  ҳаво кемаларига тааллуқли бўлган, Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларида ёки қонунчиликда назарда тутилган декларацияни ёхуд бошқа ҳужжатни олиш, тузиш, тасдиқлаш.  Консуллик округи доирасида ҳаво кемаси фалокатга учраган, қўнишга мажбур бўлган ёки бошқа ҳодиса содир бўлган тақдирда консулликнинг мансабдор шахси ҳаво кемасининг командирига, экипажига ва йўловчиларига зарур ёрдам кўрсатади.  Консулликнинг мансабдор шахси фалокатга учраган ёки қўнишга мажбур бўлган ҳаво кемасини, ҳодиса хусусиятидан далолат берувчи юклар ва ашёвий далилларни қўриқлаш чораларини кўради ҳамда учиш вақтида юз берган ҳодисани текширишда Ўзбекистон Республикасининг мутахассисларига ёрдам кўрсатади.  Ҳаво кемасининг бортида жиноят содир этилган тақдирда консулликнинг мансабдор шахси Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларидан ва қонунчиликдан келиб чиқадиган вазифаларни бажаришда ҳаво кемасининг командирига кўмаклашади.  ...  **Статья 31. Консульские функции в отношении воздушного, морского и речного судна, а также средств подвижного состава автомобильного и железнодорожного транспорта Республики Узбекистан**  Консульское должностное лицо следит за тем, чтобы в аэропортах государства пребывания консульского учреждения командиру, экипажу и пассажирам воздушного судна Республики Узбекистан предоставлялись права и иммунитеты в соответствии с законодательством государства пребывания консульского учреждения и международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения.  Консульское должностное лицо должно оказывать содействие командиру, экипажу и пассажирам воздушного судна Республики Узбекистан в сношениях с органами власти государства пребывания консульского учреждения, а также в случаях необходимости принимать меры по возвращению воздушного судна, его экипажа и пассажиров в Республику Узбекистан или же по продолжению полета.  Консульское должностное лицо имеет право:  способствовать прибытию воздушного судна в аэропорт, вылету из него и пребыванию воздушного судна в аэропорту;  выяснять обстоятельства происшествий, имевших место на воздушном судне, опрашивать командира, членов экипажа и пассажиров воздушного судна;  получать данные о воздушном судне, его грузе и рейсе;  в случае необходимости принимать меры к обеспечению лечения и отправки в Республику Узбекистан членов экипажа и пассажиров воздушного судна;  отправлять граждан Республики Узбекистан, почту и грузы на воздушных судах Республики Узбекистан, следующих в аэропорты Республики Узбекистан;  получать, составлять, заверять декларацию или другой документ в отношении воздушных судов, предусмотренный международными договорами или законодательством Республики Узбекистан.  В случае аварии, вынужденной посадки или другого происшествия с воздушным судном в пределах консульского округа консульское должностное лицо оказывает необходимую помощь командиру, экипажу и пассажирам воздушного судна.  Консульское должностное лицо принимает меры к охране потерпевшего аварию или сделавшего вынужденную посадку воздушного судна, грузов и вещественных доказательств, свидетельствующих о характере происшествия, и оказывает содействие специалистам Республики Узбекистан в расследовании летного происшествия.  В случае совершения преступления на борту воздушного судна консульское должностное лицо оказывает командиру воздушного судна содействие в выполнении обязанностей, вытекающих из международных договоров и законодательства Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 36-модда. Консулликнинг мансабдор шахси функцияларининг тугатилиши  Консуллик мансабдор шахсининг функциялари қуйидаги ҳолларда тугатилади:  у чақириб олинганда;  экзекватура бекор қилинганда;  консуллик муассасаси ёпилганда;  консуллик муносабатлари тугатилганда.  Консуллик мансабдор шахсининг функциялари Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ бошқа ҳолларда ҳам тугатилиши мумкин.  Статья 36. Прекращение функций консульского должностного лица  Функции консульского должностного лица прекращаются в случаях:  его отзыва;  аннулирования экзекватуры;  закрытия консульского учреждения;  прекращения консульских отношений.  Функции консульского должностного лица могут быть прекращены и в иных случаях в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. | 36-модда. Консулликнинг мансабдор шахси функцияларининг тугатилиши  Консуллик мансабдор шахсининг функциялари қуйидаги ҳолларда тугатилади:  у чақириб олинганда;  экзекватура бекор қилинганда;  консуллик муассасаси ёпилганда;  консуллик муносабатлари тугатилганда.  Консуллик мансабдор шахсининг функциялари Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** мувофиқ бошқа ҳолларда ҳам тугатилиши мумкин.  Статья 36. Прекращение функций консульского должностного лица  Функции консульского должностного лица прекращаются в случаях:  его отзыва;  аннулирования экзекватуры;  закрытия консульского учреждения;  прекращения консульских отношений.  Функции консульского должностного лица могут быть прекращены и в иных случаях в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. | 36-модда. Консулликнинг мансабдор шахси функцияларининг тугатилиши  Консуллик мансабдор шахсининг функциялари қуйидаги ҳолларда тугатилади:  у чақириб олинганда;  экзекватура бекор қилинганда;  консуллик муассасаси ёпилганда;  консуллик муносабатлари тугатилганда.  Консуллик мансабдор шахсининг функциялари Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига мувофиқ бошқа ҳолларда ҳам тугатилиши мумкин.  Статья 36. Прекращение функций консульского должностного лица  Функции консульского должностного лица прекращаются в случаях:  его отзыва;  аннулирования экзекватуры;  закрытия консульского учреждения;  прекращения консульских отношений.  Функции консульского должностного лица могут быть прекращены и в иных случаях в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. | **Ўзгаришсиз** |
| 37-модда. Консулликнинг мансабдор шахси фаолияти самарадорлигини баҳолаш мезонлари  Консулликнинг мансабдор шахси фаолияти самарадорлигини баҳолаш мезонлари **қонун ҳужжатларида** белгиланади.  Статья 37. Критерии оценки эффективности деятельности консульского должностного лица  Критерии оценки эффективности деятельности консульского должностного лица определяются законодательством. | 37-модда. Консулликнинг мансабдор шахси фаолияти самарадорлигини баҳолаш мезонлари  Консулликнинг мансабдор шахси фаолияти самарадорлигини баҳолаш мезонлари **қонунчиликда** белгиланади.  Статья 37. Критерии оценки эффективности деятельности консульского должностного лица  Критерии оценки эффективности деятельности консульского должностного лица определяются законодательством. | 37-модда. Консулликнинг мансабдор шахси фаолияти самарадорлигини баҳолаш мезонлари  Консулликнинг мансабдор шахси фаолияти самарадорлигини баҳолаш мезонлари қонунчиликда белгиланади.  Статья 37. Критерии оценки эффективности деятельности консульского должностного лица  Критерии оценки эффективности деятельности консульского должностного лица определяются законодательством. | **Ўзгаришсиз** |
| 39-модда. Консуллик йиғимлари ва ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимлар  Консуллик ҳаракатларини амалга оширганлик учун консуллик йиғимлари, шунингдек кўрсатилган ҳаракатлар амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимлар ундирилади.  Консуллик ҳаракатларини амалга оширганлик учун консуллик йиғимлари ва ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан ундириладиган йиғимлар Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларига** мувофиқ фойдаланилади.  Консуллик йиғимларининг тарифлари Ўзбекистон Республикасининг Президенти томонидан тасдиқланади. Консуллик ҳаракатлари амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимларнинг миқдорлари Ўзбекистон Республикасининг консуллик муассасаси жойлашган давлатдаги консуллик муассасаси бошлиғи ёки дипломатик ваколатхонаси бошлиғи томонидан кўрсатилган йиғимлар ставкаларини ҳисоблашнинг Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлиги томонидан тасдиқланадиган ягона услубиёти асосида тасдиқланади.  Ўзбекистон Республикаси консуллик муассасасининг бошлиғи ва дипломатик ваколатхонасининг бошлиғи консуллик йиғимларининг ва консуллик ҳаракатлари амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатлар ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимларнинг ставкаларини пасайтиришга ёки айрим шахсларни бундай йиғимларни тўлашдан уларнинг аризаларига кўра, агар ушбу шахслар томонидан кўрсатилган сабаблар аниқланса ва узрли деб топилса, озод қилишга ҳақли.  Консуллик йиғимлари ва консуллик ҳаракатлари амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимлар Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида**, шунингдек Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда назарда тутилган ҳолларда ундирилмайди.  Статья 39. Консульские сборы и сборы в счет возмещения фактических расходов  За совершение консульских действий взимаются консульские сборы, а также сборы в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением указанных действий.  Консульские сборы и сборы в счет возмещения фактических расходов, взимаемые за совершение консульских действий, используются в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  Тарифы консульских сборов утверждаются Президентом Республики Узбекистан. Размеры сборов в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением консульских действий, утверждаются главой консульского учреждения либо главой дипломатического представительства Республики Узбекистан в государстве пребывания консульского учреждения на основании единой методики расчета ставок указанных сборов, утверждаемой Министерством иностранных дел Республики Узбекистан.  Глава консульского учреждения и глава дипломатического представительства Республики Узбекистан вправе понижать ставки консульских сборов и сборов в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением консульских действий, или освобождать от уплаты таких сборов отдельных лиц по их заявлениям, если указанные ими причины будут установлены и признаны уважительными.  Консульские сборы и сборы в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением консульских действий, не взимаются в случаях, предусмотренных законодательством Республики Узбекистан, а также международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения. | 39-модда. Консуллик йиғимлари ва ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимлар  Консуллик ҳаракатларини амалга оширганлик учун консуллик йиғимлари, шунингдек кўрсатилган ҳаракатлар амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимлар ундирилади.  Консуллик ҳаракатларини амалга оширганлик учун консуллик йиғимлари ва ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан ундириладиган йиғимлар Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигига** мувофиқ фойдаланилади.  Консуллик йиғимларининг тарифлари Ўзбекистон Республикасининг Президенти томонидан тасдиқланади. Консуллик ҳаракатлари амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимларнинг миқдорлари Ўзбекистон Республикасининг консуллик муассасаси жойлашган давлатдаги консуллик муассасаси бошлиғи ёки дипломатик ваколатхонаси бошлиғи томонидан кўрсатилган йиғимлар ставкаларини ҳисоблашнинг Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлиги томонидан тасдиқланадиган ягона услубиёти асосида тасдиқланади.  Ўзбекистон Республикаси консуллик муассасасининг бошлиғи ва дипломатик ваколатхонасининг бошлиғи консуллик йиғимларининг ва консуллик ҳаракатлари амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатлар ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимларнинг ставкаларини пасайтиришга ёки айрим шахсларни бундай йиғимларни тўлашдан уларнинг аризаларига кўра, агар ушбу шахслар томонидан кўрсатилган сабаблар аниқланса ва узрли деб топилса, озод қилишга ҳақли.  Консуллик йиғимлари ва консуллик ҳаракатлари амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимлар Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида**, шунингдек Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда назарда тутилган ҳолларда ундирилмайди.  Статья 39. Консульские сборы и сборы в счет возмещения фактических расходов  За совершение консульских действий взимаются консульские сборы, а также сборы в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением указанных действий.  Консульские сборы и сборы в счет возмещения фактических расходов, взимаемые за совершение консульских действий, используются в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  Тарифы консульских сборов утверждаются Президентом Республики Узбекистан. Размеры сборов в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением консульских действий, утверждаются главой консульского учреждения либо главой дипломатического представительства Республики Узбекистан в государстве пребывания консульского учреждения на основании единой методики расчета ставок указанных сборов, утверждаемой Министерством иностранных дел Республики Узбекистан.  Глава консульского учреждения и глава дипломатического представительства Республики Узбекистан вправе понижать ставки консульских сборов и сборов в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением консульских действий, или освобождать от уплаты таких сборов отдельных лиц по их заявлениям, если указанные ими причины будут установлены и признаны уважительными.  Консульские сборы и сборы в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением консульских действий, не взимаются в случаях, предусмотренных законодательством Республики Узбекистан, а также международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения. | 39-модда. Консуллик йиғимлари ва ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимлар  Консуллик ҳаракатларини амалга оширганлик учун консуллик йиғимлари, шунингдек кўрсатилган ҳаракатлар амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимлар ундирилади.  Консуллик ҳаракатларини амалга оширганлик учун консуллик йиғимлари ва ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан ундириладиган йиғимлар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигига мувофиқ фойдаланилади.  Консуллик йиғимларининг тарифлари Ўзбекистон Республикасининг Президенти томонидан тасдиқланади. Консуллик ҳаракатлари амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимларнинг миқдорлари Ўзбекистон Республикасининг консуллик муассасаси жойлашган давлатдаги консуллик муассасаси бошлиғи ёки дипломатик ваколатхонаси бошлиғи томонидан кўрсатилган йиғимлар ставкаларини ҳисоблашнинг Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлиги томонидан тасдиқланадиган ягона услубиёти асосида тасдиқланади.  Ўзбекистон Республикаси консуллик муассасасининг бошлиғи ва дипломатик ваколатхонасининг бошлиғи консуллик йиғимларининг ва консуллик ҳаракатлари амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатлар ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимларнинг ставкаларини пасайтиришга ёки айрим шахсларни бундай йиғимларни тўлашдан уларнинг аризаларига кўра, агар ушбу шахслар томонидан кўрсатилган сабаблар аниқланса ва узрли деб топилса, озод қилишга ҳақли.  Консуллик йиғимлари ва консуллик ҳаракатлари амалга оширилганлиги билан боғлиқ ҳақиқий харажатларнинг ўрнини қоплаш ҳисобидан йиғимлар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида, шунингдек Ўзбекистон Республикаси ва консуллик муассасаси жойлашган давлат иштирокчи бўлган халқаро шартномаларда назарда тутилган ҳолларда ундирилмайди.  Статья 39. Консульские сборы и сборы в счет возмещения фактических расходов  За совершение консульских действий взимаются консульские сборы, а также сборы в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением указанных действий.  Консульские сборы и сборы в счет возмещения фактических расходов, взимаемые за совершение консульских действий, используются в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.  Тарифы консульских сборов утверждаются Президентом Республики Узбекистан. Размеры сборов в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением консульских действий, утверждаются главой консульского учреждения либо главой дипломатического представительства Республики Узбекистан в государстве пребывания консульского учреждения на основании единой методики расчета ставок указанных сборов, утверждаемой Министерством иностранных дел Республики Узбекистан.  Глава консульского учреждения и глава дипломатического представительства Республики Узбекистан вправе понижать ставки консульских сборов и сборов в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением консульских действий, или освобождать от уплаты таких сборов отдельных лиц по их заявлениям, если указанные ими причины будут установлены и признаны уважительными.  Консульские сборы и сборы в счет возмещения фактических расходов, связанных с совершением консульских действий, не взимаются в случаях, предусмотренных законодательством Республики Узбекистан, а также международными договорами, участниками которых являются Республика Узбекистан и государство пребывания консульского учреждения. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |
| 41-модда. Фахрий консулнинг функциялари  Фахрий консул қуйидаги консуллик функцияларини бажариши мумкин:  консуллик округи ҳудудида вақтинча турган ёки доимий яшаётган Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг ҳисобини юритишни амалга ошириш;  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари ва юридик шахсларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлаш;  консуллик округи ҳудудида бедарак йўқолган Ўзбекистон Республикаси фуқароларини қидириш бўйича чоралар кўриш;  консуллик округи ҳудудида турган Ўзбекистон Республикаси фуқароларига уларнинг ўз сайлов ҳуқуқларини ва Ўзбекистон Республикасининг референдумларида иштирок этишга бўлган ҳуқуқини амалга оширишда консуллик муассасаси билан келишувга кўра кўмаклашиш;  консуллик округи ҳудудида доимий яшаётган, устидан васийлик ва ҳомийлик белгиланиши талаб қилинадиган Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича чоралар кўриш;  консуллик округи ҳудудида турган Ўзбекистон Республикасининг ҳаво, денгиз ва дарё кемаларига, автомобиль ҳамда темир йўл транспорти воситаларининг ҳаракатдаги таркибига, шунингдек уларнинг экипажлари ва йўловчиларига зарур ёрдам кўрсатиш.  Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларида ва Ўзбекистон Республикасининг **қонун ҳужжатларида** Фахрий консулнинг бошқа функциялари назарда тутилиши мумкин.  Статья 41. Функции Почетного консула  Почетный консул может выполнять следующие консульские функции:  осуществление учета граждан Республики Узбекистан, временно находящихся или постоянно проживающих на территории консульского округа;  обеспечение защиты прав и законных интересов граждан и юридических лиц Республики Узбекистан;  принятие мер по розыску граждан Республики Узбекистан, безвестно отсутствующих на территории консульского округа;  по согласованию с консульским учреждением оказание содействия гражданам Республики Узбекистан, находящимся на территории консульского округа, в реализации их избирательных прав и права на участие в референдумах Республики Узбекистан;  принятие мер по защите прав и законных интересов граждан Республики Узбекистан, постоянно проживающих на территории консульского округа, над которыми требуется установление опеки и попечительства;  оказание необходимого содействия находящимся на территории консульского округа воздушным, морским и речным судам, средствам подвижного состава автомобильного и железнодорожного транспорта Республики Узбекистан, а также их экипажам и пассажирам.  Международными договорами Республики Узбекистан и законодательством Республики Узбекистан могут быть предусмотрены иные функции Почетного консула. | 41-модда. Фахрий консулнинг функциялари  Фахрий консул қуйидаги консуллик функцияларини бажариши мумкин:  консуллик округи ҳудудида вақтинча турган ёки доимий яшаётган Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг ҳисобини юритишни амалга ошириш;  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари ва юридик шахсларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлаш;  консуллик округи ҳудудида бедарак йўқолган Ўзбекистон Республикаси фуқароларини қидириш бўйича чоралар кўриш;  консуллик округи ҳудудида турган Ўзбекистон Республикаси фуқароларига уларнинг ўз сайлов ҳуқуқларини ва Ўзбекистон Республикасининг референдумларида иштирок этишга бўлган ҳуқуқини амалга оширишда консуллик муассасаси билан келишувга кўра кўмаклашиш;  консуллик округи ҳудудида доимий яшаётган, устидан васийлик ва ҳомийлик белгиланиши талаб қилинадиган Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича чоралар кўриш;  консуллик округи ҳудудида турган Ўзбекистон Республикасининг ҳаво, денгиз ва дарё кемаларига, автомобиль ҳамда темир йўл транспорти воситаларининг ҳаракатдаги таркибига, шунингдек уларнинг экипажлари ва йўловчиларига зарур ёрдам кўрсатиш.  Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларида ва Ўзбекистон Республикасининг **қонунчилигида** Фахрий консулнинг бошқа функциялари назарда тутилиши мумкин.  Статья 41. Функции Почетного консула  Почетный консул может выполнять следующие консульские функции:  осуществление учета граждан Республики Узбекистан, временно находящихся или постоянно проживающих на территории консульского округа;  обеспечение защиты прав и законных интересов граждан и юридических лиц Республики Узбекистан;  принятие мер по розыску граждан Республики Узбекистан, безвестно отсутствующих на территории консульского округа;  по согласованию с консульским учреждением оказание содействия гражданам Республики Узбекистан, находящимся на территории консульского округа, в реализации их избирательных прав и права на участие в референдумах Республики Узбекистан;  принятие мер по защите прав и законных интересов граждан Республики Узбекистан, постоянно проживающих на территории консульского округа, над которыми требуется установление опеки и попечительства;  оказание необходимого содействия находящимся на территории консульского округа воздушным, морским и речным судам, средствам подвижного состава автомобильного и железнодорожного транспорта Республики Узбекистан, а также их экипажам и пассажирам.  Международными договорами Республики Узбекистан и законодательством Республики Узбекистан могут быть предусмотрены иные функции Почетного консула. | 41-модда. Фахрий консулнинг функциялари  Фахрий консул қуйидаги консуллик функцияларини бажариши мумкин:  консуллик округи ҳудудида вақтинча турган ёки доимий яшаётган Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг ҳисобини юритишни амалга ошириш;  Ўзбекистон Республикаси фуқаролари ва юридик шахсларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатлари ҳимоя қилинишини таъминлаш;  консуллик округи ҳудудида бедарак йўқолган Ўзбекистон Республикаси фуқароларини қидириш бўйича чоралар кўриш;  консуллик округи ҳудудида турган Ўзбекистон Республикаси фуқароларига уларнинг ўз сайлов ҳуқуқларини ва Ўзбекистон Республикасининг референдумларида иштирок этишга бўлган ҳуқуқини амалга оширишда консуллик муассасаси билан келишувга кўра кўмаклашиш;  консуллик округи ҳудудида доимий яшаётган, устидан васийлик ва ҳомийлик белгиланиши талаб қилинадиган Ўзбекистон Республикаси фуқароларининг ҳуқуқлари ҳамда қонуний манфаатларини ҳимоя қилиш бўйича чоралар кўриш;  консуллик округи ҳудудида турган Ўзбекистон Республикасининг ҳаво, денгиз ва дарё кемаларига, автомобиль ҳамда темир йўл транспорти воситаларининг ҳаракатдаги таркибига, шунингдек уларнинг экипажлари ва йўловчиларига зарур ёрдам кўрсатиш.  Ўзбекистон Республикасининг халқаро шартномаларида ва Ўзбекистон Республикасининг қонунчилигида Фахрий консулнинг бошқа функциялари назарда тутилиши мумкин.  Статья 41. Функции Почетного консула  Почетный консул может выполнять следующие консульские функции:  осуществление учета граждан Республики Узбекистан, временно находящихся или постоянно проживающих на территории консульского округа;  обеспечение защиты прав и законных интересов граждан и юридических лиц Республики Узбекистан;  принятие мер по розыску граждан Республики Узбекистан, безвестно отсутствующих на территории консульского округа;  по согласованию с консульским учреждением оказание содействия гражданам Республики Узбекистан, находящимся на территории консульского округа, в реализации их избирательных прав и права на участие в референдумах Республики Узбекистан;  принятие мер по защите прав и законных интересов граждан Республики Узбекистан, постоянно проживающих на территории консульского округа, над которыми требуется установление опеки и попечительства;  оказание необходимого содействия находящимся на территории консульского округа воздушным, морским и речным судам, средствам подвижного состава автомобильного и железнодорожного транспорта Республики Узбекистан, а также их экипажам и пассажирам.  Международными договорами Республики Узбекистан и законодательством Республики Узбекистан могут быть предусмотрены иные функции Почетного консула. | **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз**  **Ўзгаришсиз** |